Montecassino 871

Montecassino, Biblioteca dell'Abbazia, Ms 871

ediert von

Clemens Goldberg

mit Unterstützung der

Goldberg Stiftung

Alle Rechte verbleiben beim Autor und der Stiftung
Download zu privatem Gebrauch und für Konzerte gestattet

Zu dieser Edition

Diese Edition ist in hohem Maße der Edition von Isabel Pope und Masakata Kanazawa (Oxford Clarendon Press, 1978) verpflichtet. Dies betrifft insbesondere die quellenkundliche Arbeit, auf die ich mich hier oft beziehe.

Andererseits weist diese Edition gravierende Probleme auf. Das Hauptproblem ist die Übertragung der ursprünglichen Notation in eine sehr eigenartige moderne Deutung, die ursprüngliche Mensuren in z. T. taktweise wechselnde Taktarten überträgt. Die massiven Taktstriche und Überbindungen machen es geradezu unmöglich, Strukturen noch zu erkennen. Hinzu kommen Entscheidungen zur Musica ficta, die ich in hohem Maße nicht teile. Eine allgemein zugängliche und sich an der ursprünglichen Notation orientierende Edition war also lange überfällig.

Das Faksimile des Originals kann auf der Seite der Edition der Goldberg-Stiftung eingesehen werden, um direkte Vergleiche zu ermöglichen. In Stücken mit Tempus perfectum habe ich mich entschieden, z. B. bei addierten Semibreves diesen Notenwert so stehen zu lassen und optisch zu verlängern anstatt ihn in eine imperfekte Brevis zu verwandeln.

Bei Entscheidungen zur Musica Ficta ging ich davon aus, so weit wie möglich den Vorzeichnungen des Schreibers zu folgen, also nicht egalisierende b molle einzufügen sondern nur da, wo unbedingt erforderlich. Vielfach wird heute noch davor zurückgescheut, vertikal auf engem Raum b molle und b durum in verschiedenen Stimmen aufeinandertreffen zu lassen. Ich orientiere mich wie Tinctoris am Vorrang der Horizontale.

Es sind nur vollständige Stücke ediert oder Stücke, die mit parallelen Quellen ergänzt werden konnten.

Inhaltsverzweichnis

Incipit	Komponist	Seite Quelle	Seite
Princeps Pilates		247	7
Patres nostri peccaverunt		248-9	9
Adoramus te domine		250	12
Adieu mamour	Dufay	251	14
A Florence la ioyeuse cite-Helas la fille		252	16
In exitu Istrael		253	19
O salutaris hostia		254	21
Belle volliez moy vengier	(Dufay)	254-5	23
Ques mi vida preguntays	Cornago	256-7	25
Puis fortuna		258	29
Per poco tempo		259	31
Tanto ha chio to contato		260	33
O pellegrina, o luce		260-1	34
Soyes aprentis <So ys emprentid>	(Frye)	262-3	37
Donde stas	Cornago	264-5	39
Par le regart	Dufay	266	42
Vogha la galiera		267	44
Zappay lo campo		268	46
Yerra con poco saber	Cornago	268-9	47
Departes vous male bouche	Dufay (Ockeghem?)	270	50
La vida de Culin		271	52
Amor tu non me gabaste		272-3	54
Piangendo chiamo		273	57
Dolce Speranza		274	58
Moro perche non dai fede	Cornago	275	60
Segun las penas	Cornago	276-7	63
Morte merce	Cornago	278-9	66
O vos homines	Oriola	279	68
Dixit dominus		280-1	65
Confitebor tibi domine		282-3	75
Beatus vir		286-9	80
Laudate pueri		288-9	85
Laudate dominum		292-3	89
Conditor alme		292-3	91
Christse redemptor ommium		294	92
Christe redemptor omnium	(Dufay)	295	93
Hostis Herodes impie		296	94
Aures ad nostras	G.Dufay	297	95
Audi benigne	(Dufay)	298	97
Vexilla regis prodeunt	(Dufay)	299	98
Ad cenam agni providit		300	99
Tristes errant apostoli		301	100
Hymnum canamus glorie		302	101
Jesu nostra redemption		303	102
Je ne vis onques la pareille	Dufay (Binchois)	304	103
Veni creator spiritus	(Dufay)	305	105
Pange lingua		306	107

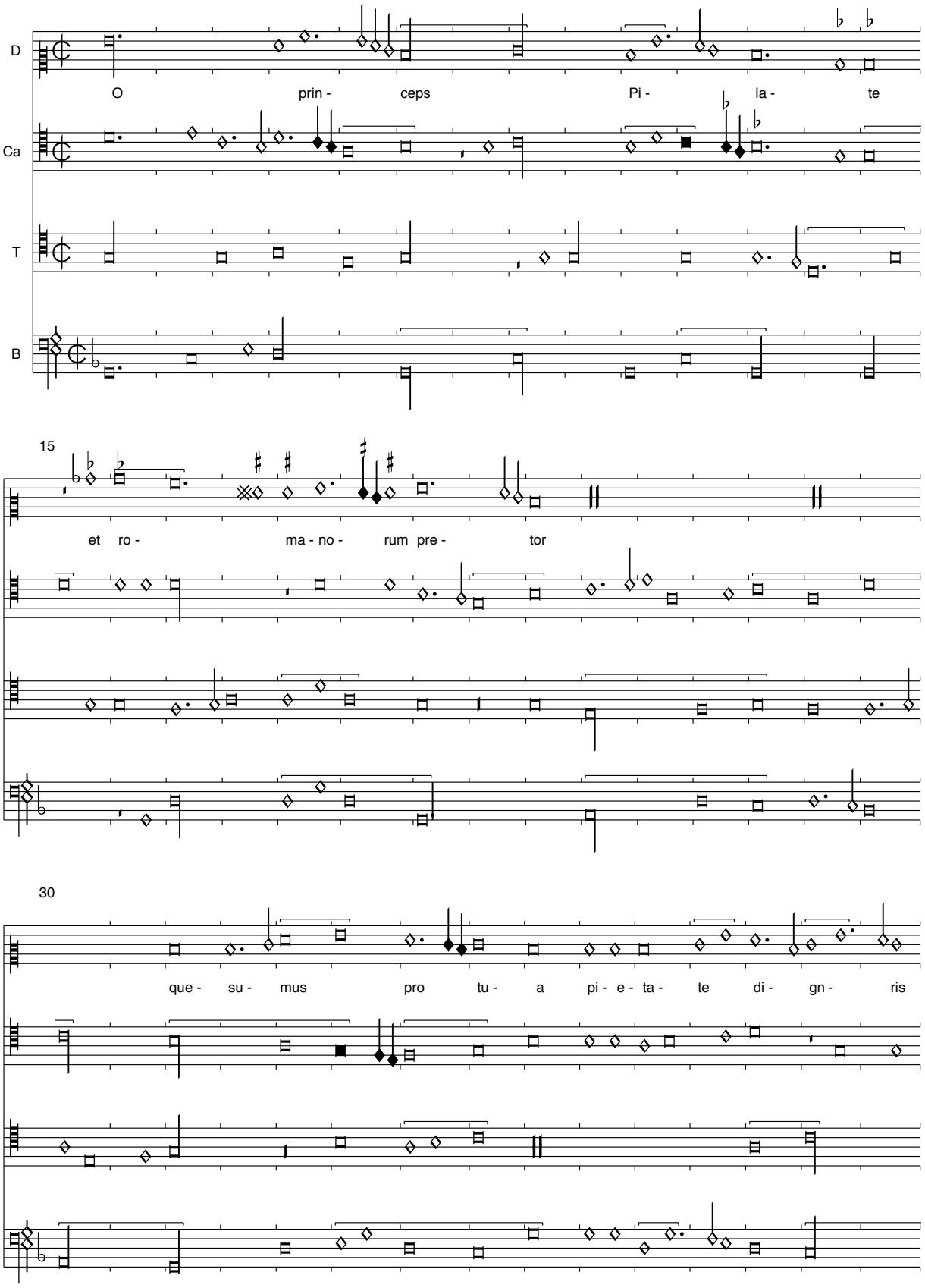
Pange lingua		307	109
Christe redemptor omnium		308	111
O lux beata trinitas	G. Dufay	309	113
Alleluya		310	115
Nunc sancte nobis spiritus		311	116
Dixit dominus		312-3	117
Fidelia omnia		312-3	118
In mandatis ejus		312-3	119
Sit nomen domini benedictum		312-3	120
Benedicamus domino		314-5	121
Lucis creator		314-5	122
Miserere mihi domine		314-5	124
Te lucis ante terminum		316	125
Ave maris stella		317	126
Tibi Christe splendor patris		318	128
Ut queant laxis		319	129
Phebus astris cum omnibus	Anthonius Piccardus	320	130
Exultet celum		321	132
Vos secli justi (2. Teil von Exultet celum)		322	133
Deus tuorum militum		324	135
Iste confessor	Johannes de Quadri	324	136
Iste confessor	Antonius Janue	326	138
Jesu corona verginum	Johannes de Quadri	327	139
Christe redemptor omnium	(Dufay)	328	140
Christe redemptory omnium	Franchinus Gafforus	329	142
Magnificat	Dufay	330-3	144
Hostis Herodes impie	Franchinus Gafforus	334	149
Ave maris stella	Damianus	335	151
Ave maris stella		336	153
Magnificat		338-9	155
Magnificat		340	157
O rosa bella	(Bedingham)	341	160
Quanto piu li ochi mei		341	163
Noes vous point-Coq en lorge		342	164
Non gusto del male	Cornago	343	166
De tous biens plaine	(Ghizeghem)	344	168
Puis que vous me lasses-Je ne vous ameray		345	170
Le serviteur infortune		346	172
Le serviteur hault guerdonne	Dufay	347	175
Merce te chiamo		348	178
Dell arboro chanta		349	182
<ohne Text>		350-1	183
Lamentatio Jeremie prophete		351-361	185
Oratio Jeremie prophete		362-9	200
Fortuna las (Gentil Madonna)	Bedyngham	370	211
Fortune a tort		371	213
Que faray ie-La vida de Culin		372	216
Sil est ainsy		373 u. 384	218
Gardes le trait de la fenestre		374	221
Resiois toy-Rex pacificus		375	223
Brunette		376	226
Je ne vis oncques la pareille	(Binchois)	377	229

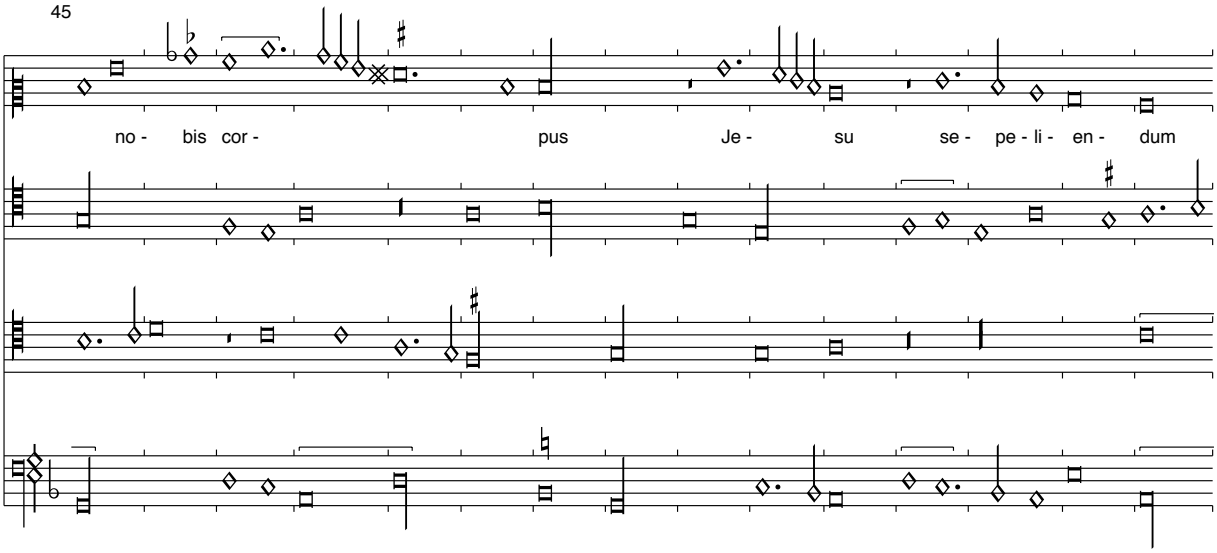
O tres piteulx	Dufay	378-9	231
(Ques mi vida) preguntays	Cornago	380	237
Donzella non me culpeis		381	240
Amours amours	(Ghizeghem)	383-3	242
Miserere nostril-Vexilla regis		386-7	245
Mort tu as navre	Oquegan	388-9	250
De vous regarder seulement		390	253
Je vous pri-Tant que nostre argent-Ma douce'amie		391	255
Petite Camusette-Selle mamera	(Ockeghem)	392	257
Viva viva rey Ferrando		393	260
Ung lanceman		396-7	264
Dedans la mer (de longue attente)		398-9	267
Mes pensees	Loyset Compere	400-1	270
Ave regina celorum		402-3	274
Non sia gyamay (Madame trop vous mesprennes)	(Karl der Kühne)	404-5	277
Puis que je vis le regard gracieux		406	279
In tempo che facia		407	281
Cum autem venissem ad locum		408-9	282
Ave verum corpus		410-1	284
De mes dolors		412-3	286
Tart ara mon cueur	(Molinet)	414-5	288
Quanto mi dolse		416	290
Quanto mi dolse la nigra partita		416	291
Dindiridin		417	292
Amor que to fat hio		418	293
Cor mio volonturiuso		418-9	294
Vedo che fortuna		419	296
Chiave chiave		420	297
O tempo bono		421	299
Alle stamenge		422-3	300
Alta regina		424-5	302
Mon fort soupirz		426	305
Adieu madame		427-8	307
Sera nel cor mio		430	310
Correno multi cani		431	311
Io vegio la mia vita		432	312

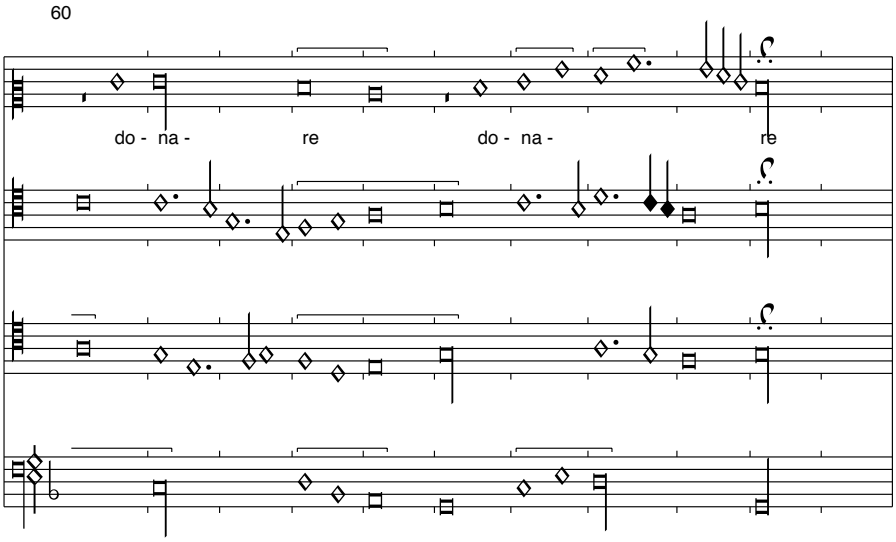
Abkürzung der Parallelquellen

Kürzel	Quelle
Basevi	Florenz, Biblioteca del Conservatorio I. Cherubini, Ms Basevi 2439
Bologna Q16	Bolonga, Civico Museo Bibliografico Musicale, Ms Q16
Brüssel 11239	Brüssel, Bibliothèque Royale de Belgique Ms 11239, Chansonbuch der Margarete von Österreich
Cancionero	Cancionero General de Hernando de Castillo, 1511
EscA	Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial, Biblioteca y Arhicvo de Música, MS V.III.24
EscB	ebd., MS IV. a.24
Florenz 229	Florenz, Biblioteca Nazionale Centrale, Ms Banco rari 229
Jardin	Le Jardin de Plaisance et fleur de rhetorique, Paris 1501 (nur Texte)
Kopenhagen	Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, MS Thott 291 8° (Kopenhagen Chansonnier)
London 20 A XVI	London, British Museum, Ms Royal 20 A XVI
Mellon	New Haven, Yale University, Beineke Library for Rare Books and Manuscripts, MS 91 (Mellon Chansonnier)
Nivelle	Paris, Bibliothèque Nationale, Département de Musique, Rés. VmcMS 57 (Chansonnier Nivelle)
Paris 1597	Paris, BN, f. fr. 1597 (nur Texte)
Paris 1719	Paris BN, f. fr. 1719
Paris 2245	Paris, BN, f. fr. 2245
Perugia	Perugia, Biblioteca Comunale Augusta, MS 431
Pixérécourt	Paris, BM, f. fr. 15123
Riccardiana 1	Florenz, Biblioteca Riccardiana 2794
Riccardiana 2	Florenz, Biblioteca Riccardiana 2356
Rohan	Berlin, Staatl. Museen der Stiftung Preussischer Kulturbesitz, Kupferstichkabinett, MS 78.B.17 (Liederbuch des Kardinals Rohan)
Sevilla	Sevilla, Biblioteca Capitular y Colombina MS 5-1-43; der 2. Teil befindet sich heute in Paris, Bibliothèque Nationale, nouv. acq. 437 (Sevilla Chansonnier)
Wolfenbüttel	Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, MS Guelf. 287 Extrav. (Wolfenbüttel Chansonnier)

Bernardus: Princeps Pilate
Montecassino, S. 247

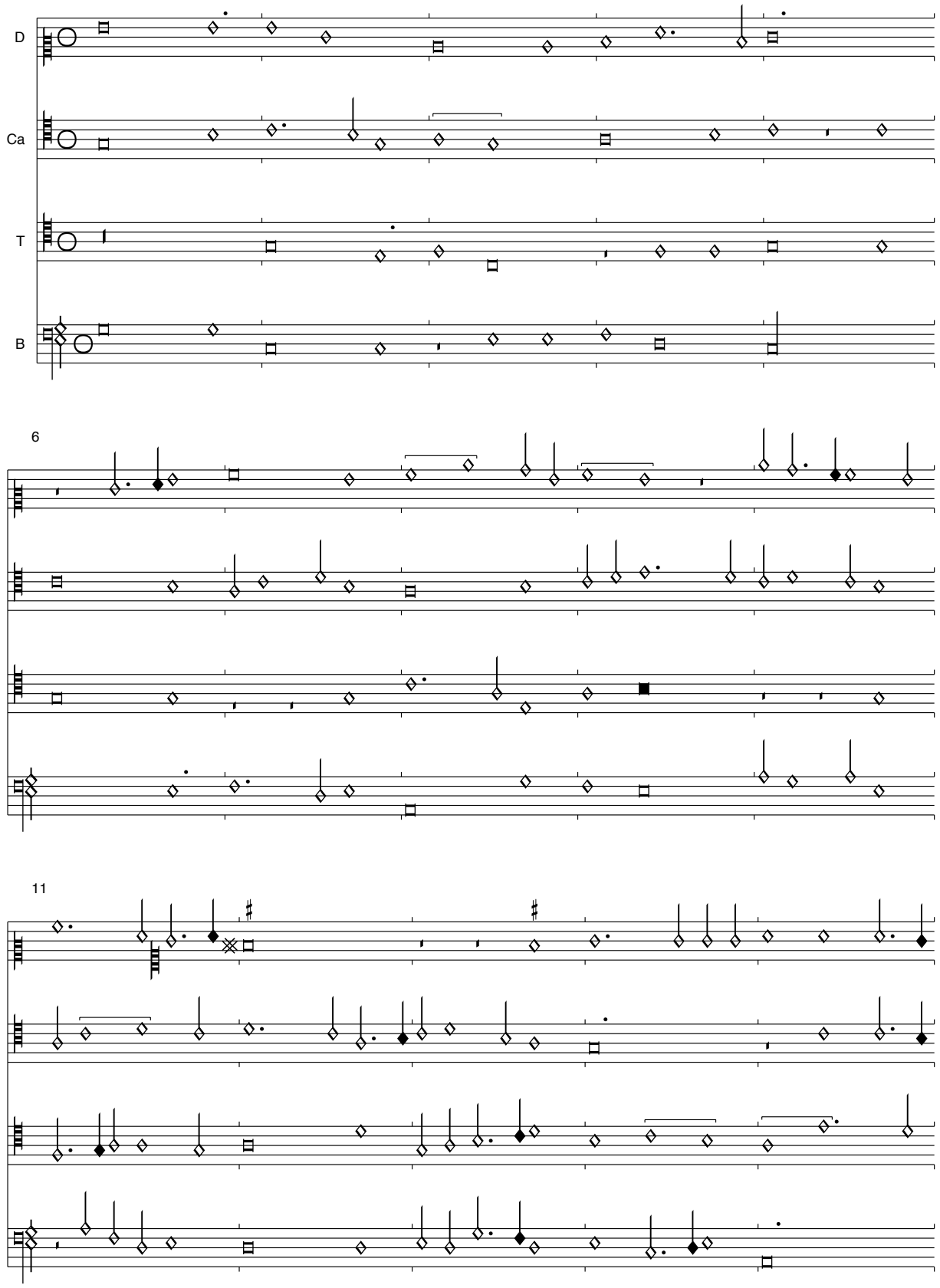


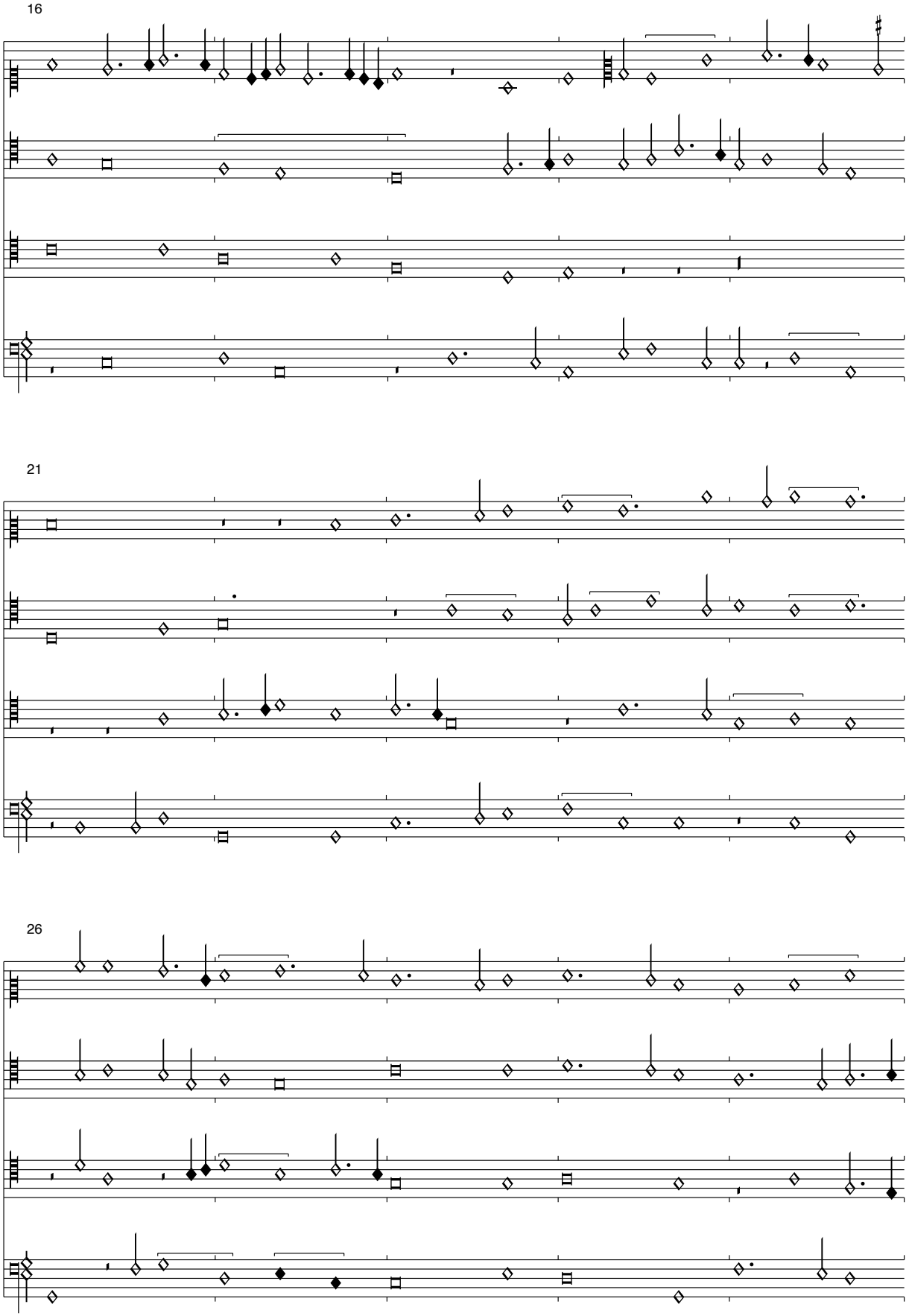




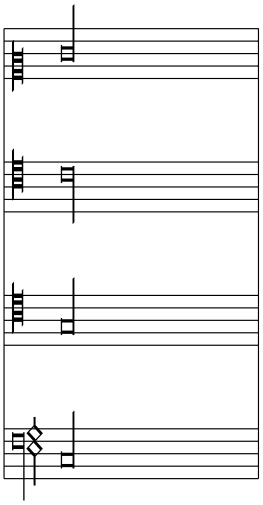
Der Text bezieht sich auf Lukas, 23:52-3, wo Joseph von Arimathäa um den Piulatus um den Leichnam Jesu bittet. Das unkale Stück könnte also für die Passionsliturgie gedacht sein.

Cornago: Patres nostri peccaverunt
Montecassino S. 248-49



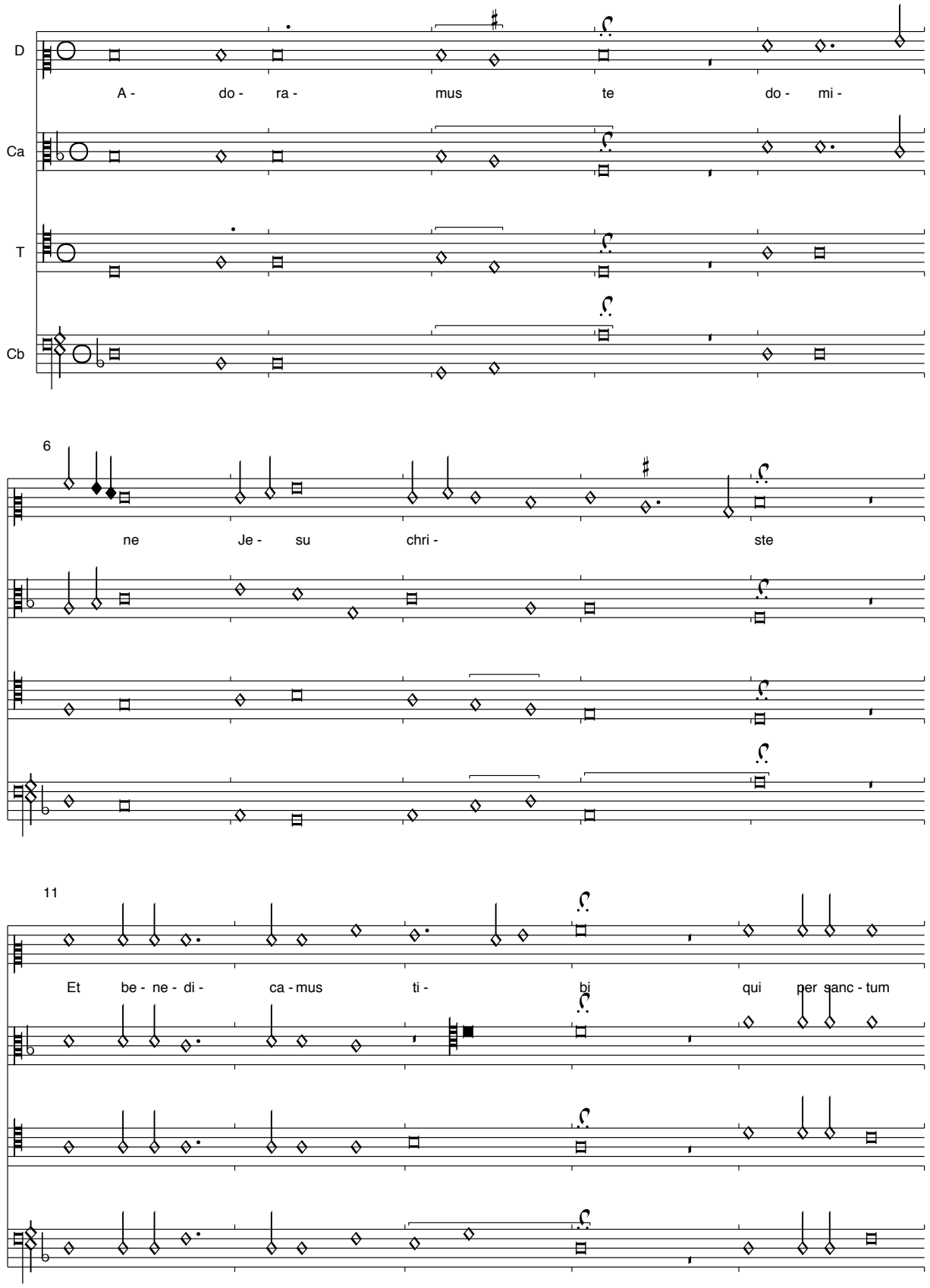

16
21
26

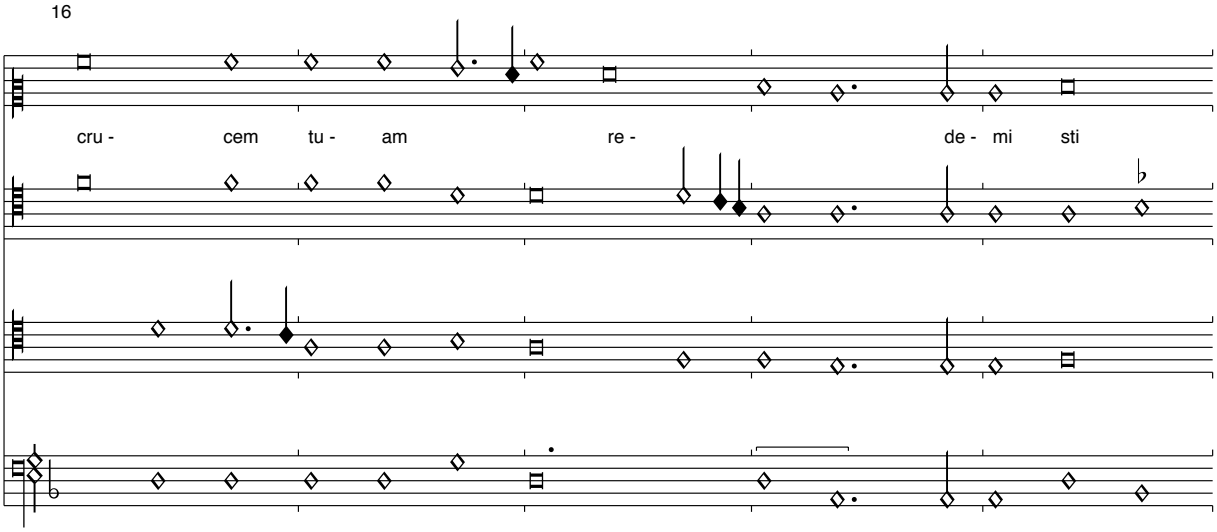
31

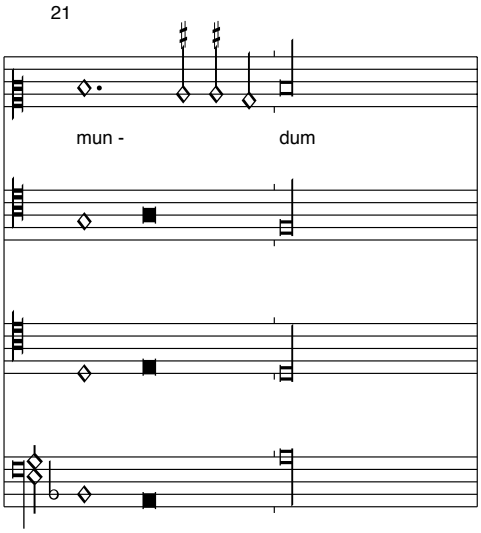


In der Quelle ist nur das Incipit in allen Stimmen überliefert. Von späterer Hand wurde im Contratenor folgender Text eingetragen:
Patres nostri peccaverunt, et non sunt: et nos iniquitates eorum portavimus. (Unsere Väer haben gesündigt und sind nicht mehr: und wir haben ihre Sünden getragen"). Der Text stammt aus Lamentationes 5:7 und weist wie beim vorigen Stück auf eine Verwendung in einer Passionsliturgie.

Adoramus te domine
Montecassino, S. 250

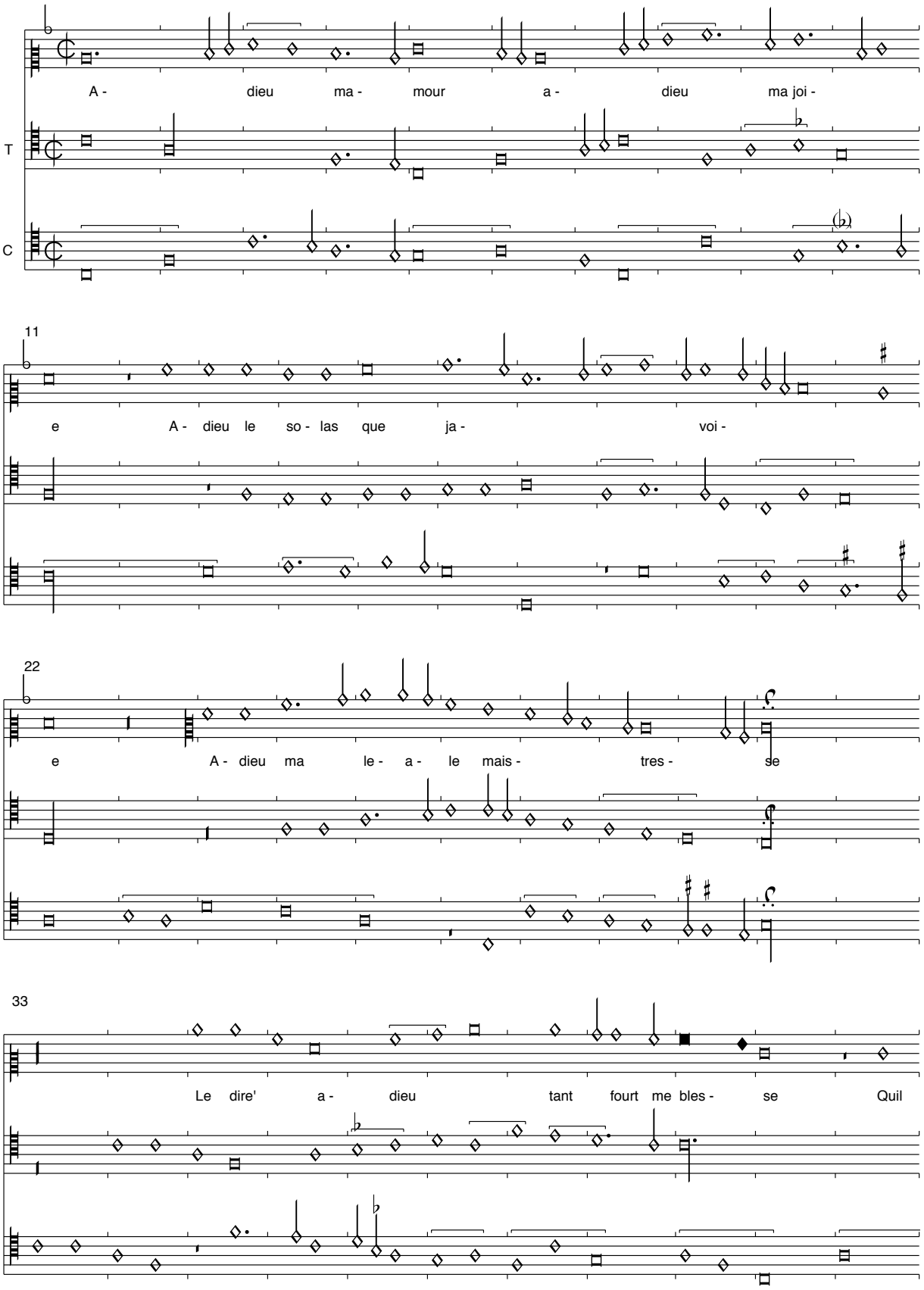


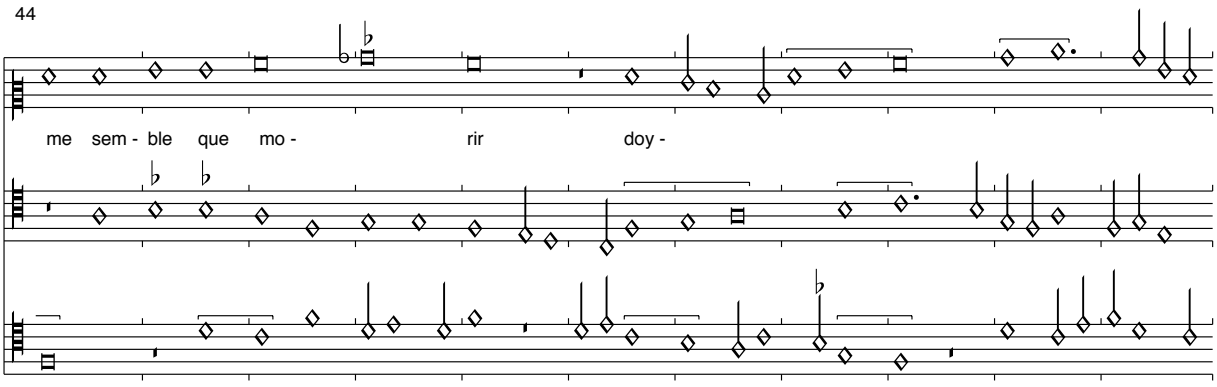


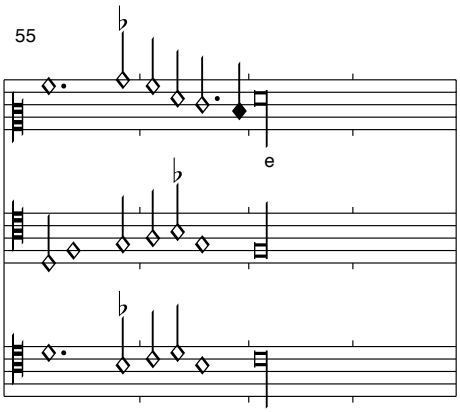


Pope/Kanazawa ordnen den Text und das Stück wie die vorangegangenen der Passionsliturgie zu (Anbetung des Kreuzes). Die Korrektur der Fehler folgt dieser Edition.

Dufay: Adieu mamour
Montecassino, S. 251







Im Contratenor ist eine Br-Pause nach der Mittenkadenz zu viel gesetzt.
Der Text wird nach Rohan ergänzt:

De desplaisir souvent lermoye
Il nest reconfort que je voie
Quant vous eslongne ma princesse
    Adieu mamour adieu ma joie
    Adieu le solas que javoie
    Quil me semble que morir doye

Je prie a dieu qui me convoie
Et doient que briefment vous revoie
Mon bien mamour et ma deesse
Car alors tout ennuy me delesse
Et apres payne joie aroie

Adieu mamour adieu ma joie...

A Florence la ioyose cite-Helas la fille
Montecassino, S. 252

A Flo- ren ce la io- eu- se cip- te
Dun cour- ti- san qui a- voit in- vi- te

T

He- las la fil- le Gui- le- min Vous fus- tes une jour- ne- e
Vous nal- lez mieux a che- vau- cher dune gran- de ha- que- ne- e

C

He- las la fil- le de Gui- le- qui

11

a- vint lau- trier une tres bon- ne ga- le
u- ne bell' is- tre qui re- ve nait de Bas- le

He- las la fil- le Gui- le- min

va tant sou- vent au che- min he- las la fil- le Guil-

22

En es- pe- rant que fust la prin- ci- pa- le Plus lar- ge-

En sa main

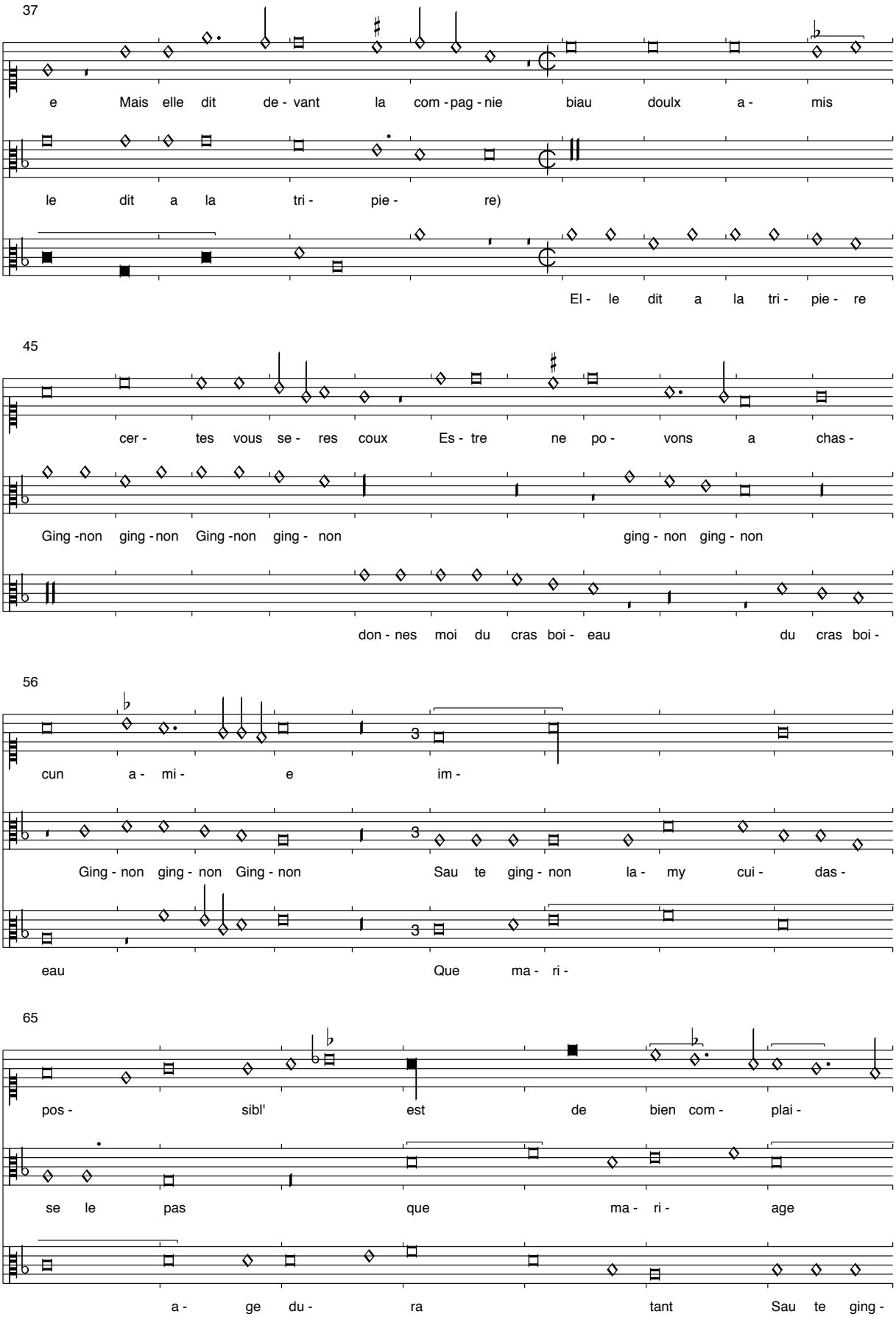
le- main La tri- peu- se va a tri- per La tri-

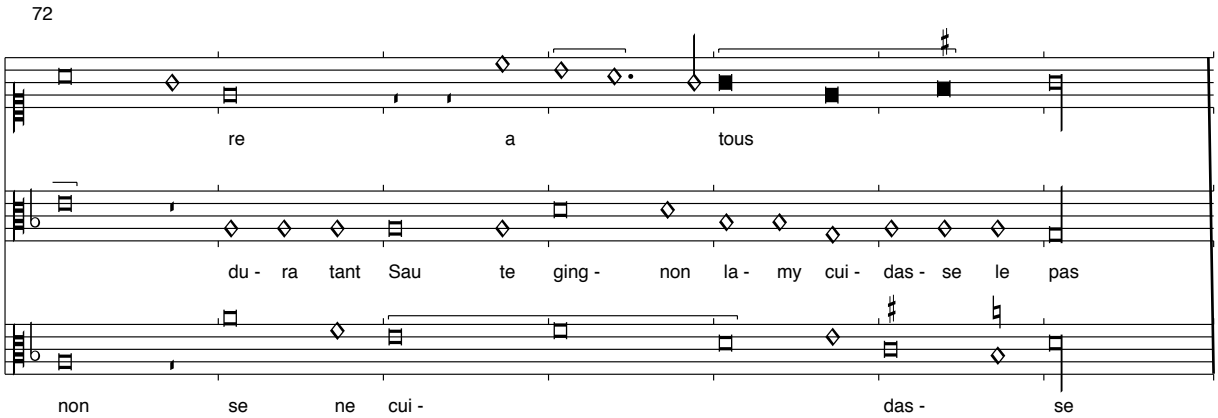
30

ment de tous biens fu ser- vi-

tient qua- tre mi- tes (el-

peu- se va a tri- per


37
e Mais elle dit de - vant la com - pag - nie biau doulx a - mis
le dit a la tri - pie - re)
El - le dit a la tri - pie - re
45
cer - tes vous se - res coux Es - tre ne po - vons a chas -
Ging -non ging - non Ging -non ging - non ging - non ging - non
don - nes moi du cras boi - eau du cras boi -
56
cun a - mi - e im -
Ging - non ging - non Ging - non Sau te ging - non la - my cui - das -
eau Que ma - ri -
65
pos - sibl' est de bien com - plai -
se le pas que ma - ri - age
a - ge du - ra tant Sau te ging -



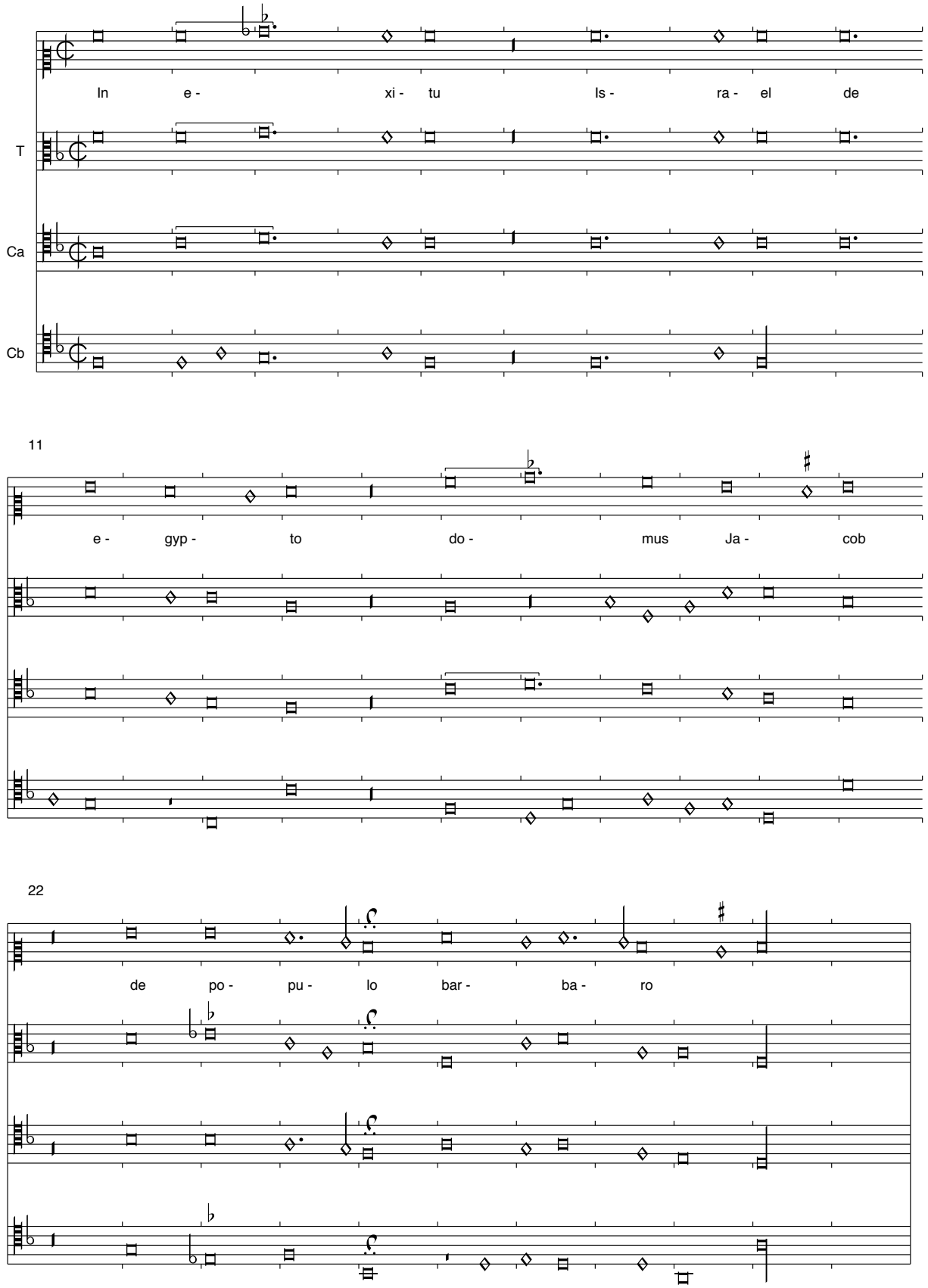
Das Stück ist neben Montecassino auch noch in Pixérécourt und textlich am besten in Escorial überliefert. Der Oberstimmentext, ein Ballade, ist in einem scheinbar adligeren Milieu angesiedelt, aber auch voller erotischer bis pornografischer Anspielungen. Die beiden weiteren Texte hängen eng zusammen. Die rein onomatopoetischen Silben stellen Fickgeräusche dar. Zahlreiche Anspielungen sind erotischer Art. Die "quatre mites" waren eine vier verbotene Münzen "in der Tasche". "Von zwei Zimmern war eines schmutzig" deutet auf Analverkehr. Bei dieser "unmenschlichen Prozedur" wurde "die Natur mit so viel Milch und Schmutz angefüllt, dass man sich die Zähne schmutzig macht"! Dass kein Mann sie je ganz besizen soll, könnte auch ein Hinweis auf die bisexuelle Veranlagung der Edelprostituierten sein.
In den Untertexten ist auch von erotischen Abenteuern die Rede. Die "Tocher von Wilhelm" sollte auf Besserem reiten als auf einer alten Mähre, vermutlich ein Priester, in dessen "Zimmer sie Latein lernen" soll. Der Einkauf von "fetten Innereien" ist sicherlich auch nicht kulinarisch gemeint.

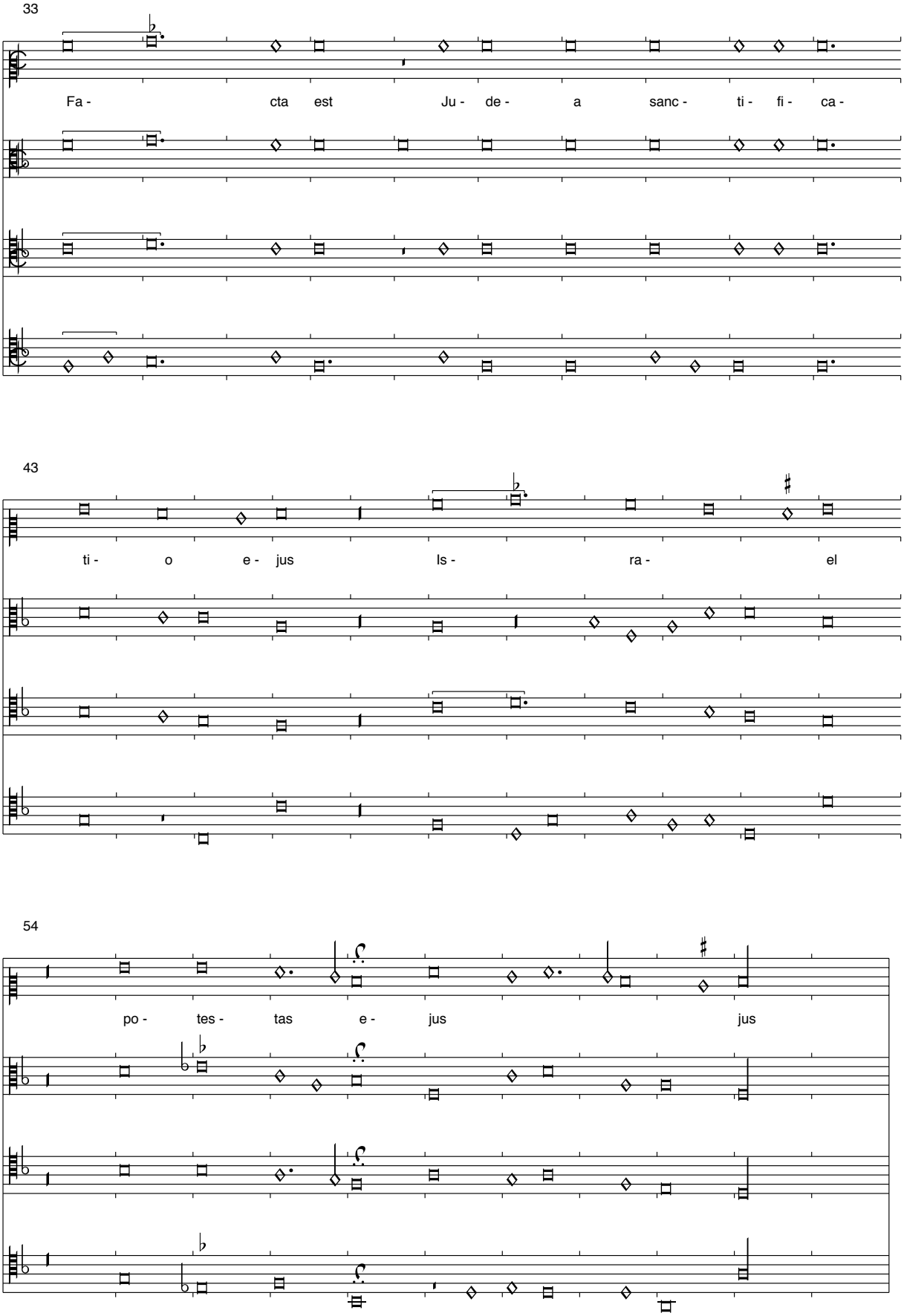
Die weiteren Strophen der Ballade:

Raison pour quoy se je treuve amitie
Aux bons galans a faire chiere reale
Je scay trop bien par vostre iniquitie
Que moult souvent me forbires ma male
Jay le renon en cour que je suis male
Et pour cela laissies moy je vous prie
De vous souper cent fois vous remercie
A brief parler je nay cure de vous
Je ne veul point que nuls homs me mestrie
Impossible est de bien servir a tous

Et que pis est une ma recite
Une chose qui est et orde et sale
Que lui fit par inhumanite
Nas pas gran temps - de deux chambres une sale
Ce procede de vous grosse bedale (= "bestiale")
Qui est pleyne de lait et de boulie
Cest nature qui est si fort remplie
Quelle vous fait congier les dents dessous
Avec telx gens demorer ne veulx mie
Impossible est de bien complaire a tous

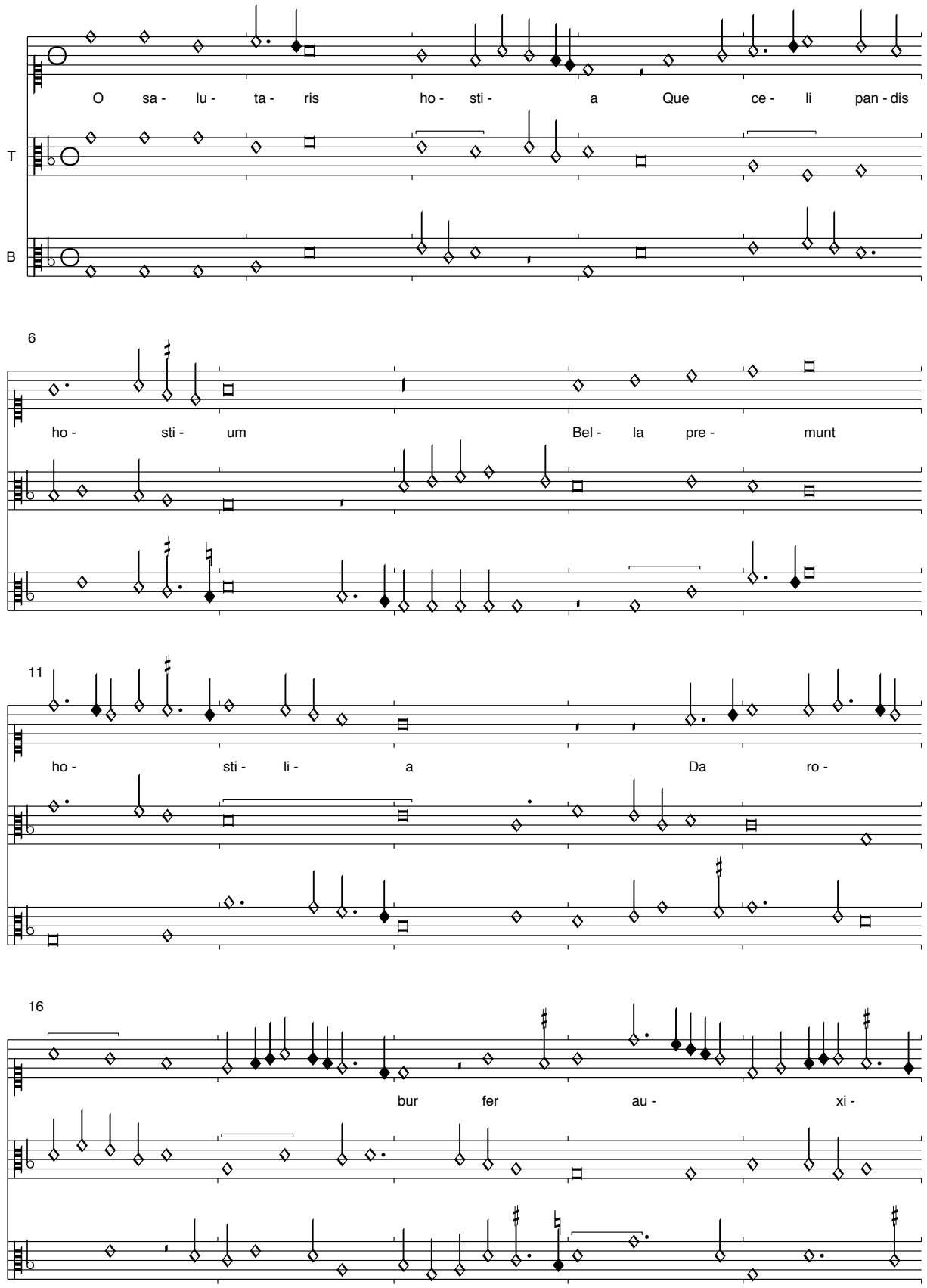
Oriola: In exitu Israel
Montecassino, S. 253



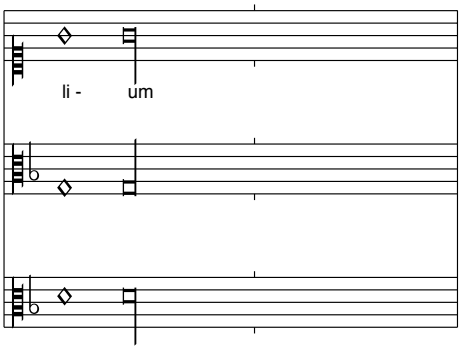


Dieses Stück bietet ein interessantes Beispiel für eine aufgeschriebene Improvisation. Die gregorianische Melodie (Liber Usualis 254-6) liegt in der Oberstimme. Es handelt sich um Psalms 113, dessen erste zwei Verse hier umgesetzt sind, wobei die Quelle nur den ersten Vers textiert. Der Psalm wird Sonntags zur Vesper gesungen. Auf diese Weise lässt sich der ganze Psalm singen.

O salutaris hostia
Montecassino, S. 254

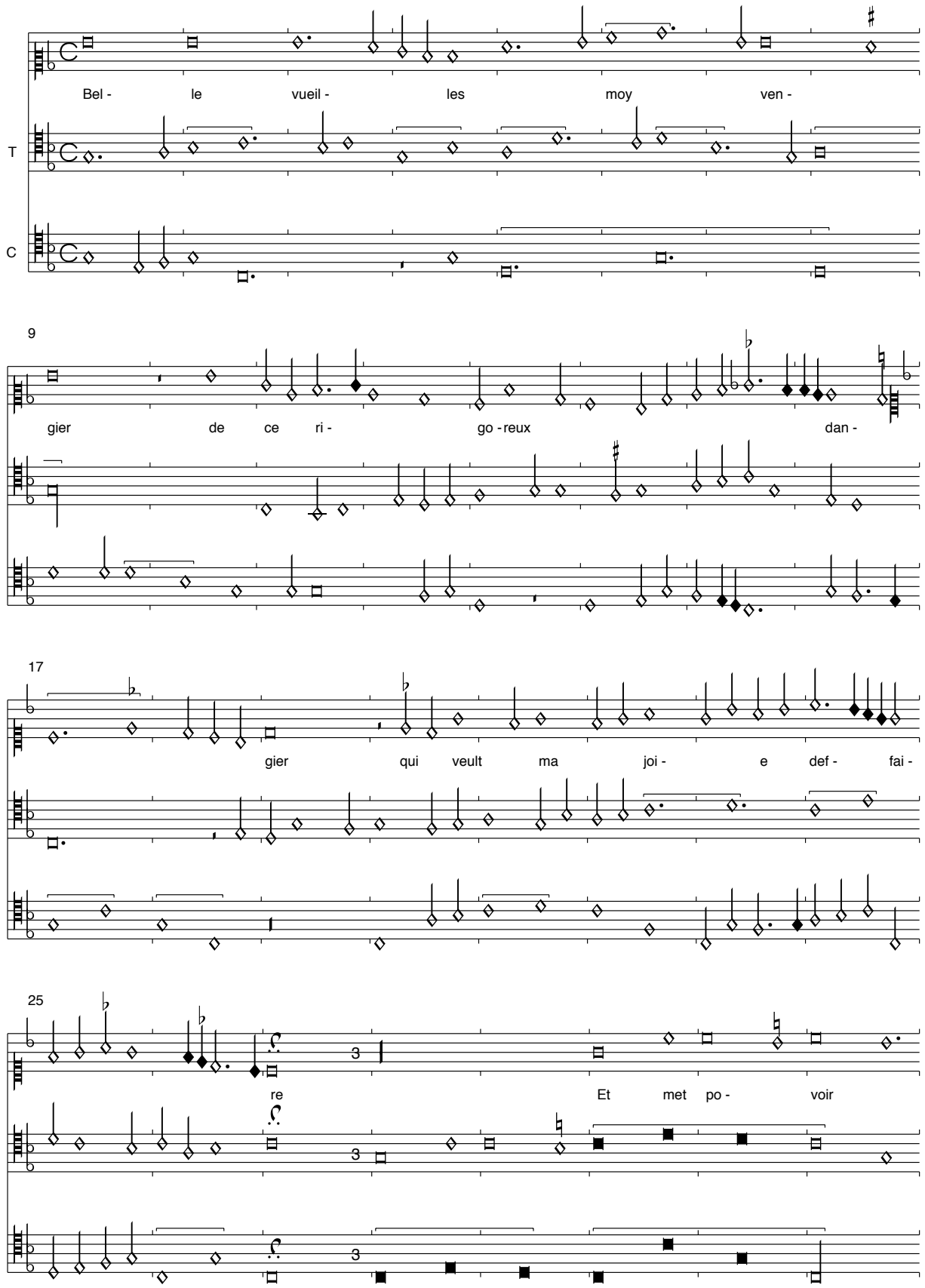


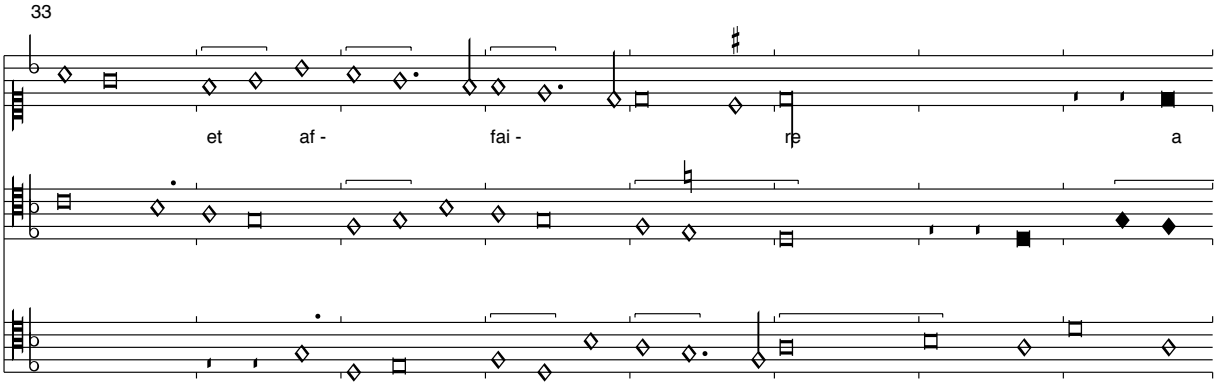
21

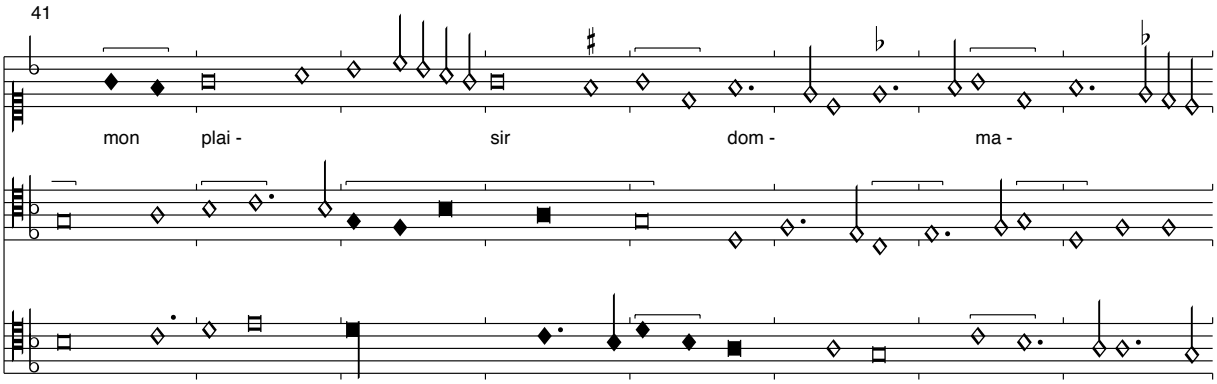


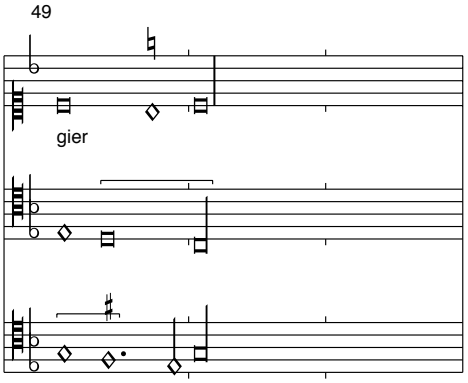
T. 20 ist fehlerhaft überliefert. Im Superius fehlt eine Minima, ich habe sie durch g' eingefügt. Im Tenor wurd M-c' durch M-b emendiert.

<Dufay>: Belle volliez moy vengier
Montecassino S. 254-5









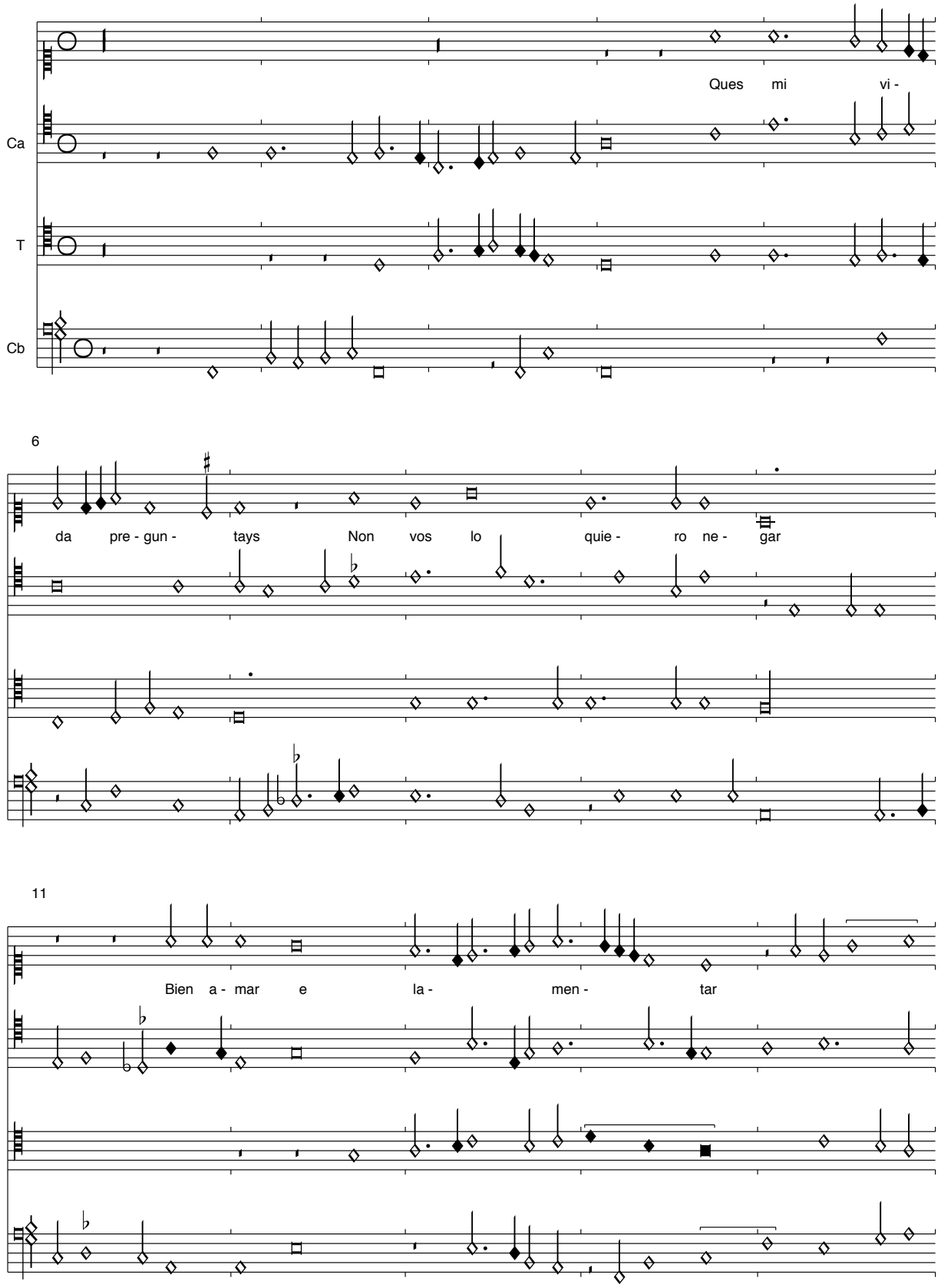
Die Quelle bringt nur das Incipit. Der Text wird nach Rohan eingefügt:

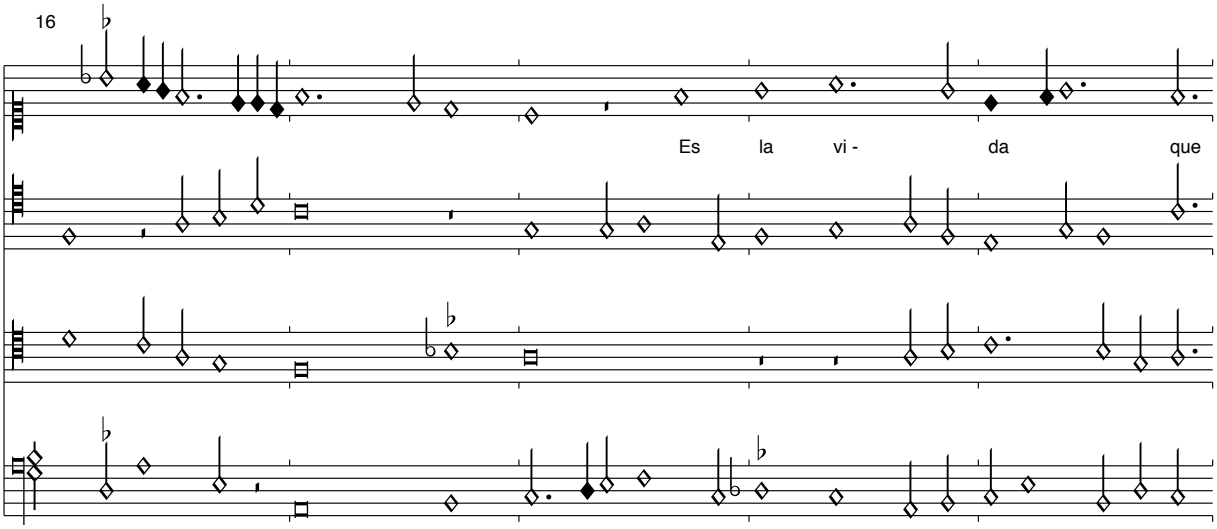
Jamaiz ne vous vueil changier
Ne sur vous rien chalengier
Fors vostre bon plasir faire
    Belle vueillez moy vengier
    De ce rigoreux dangier
    Qui veult ma joie deffaire

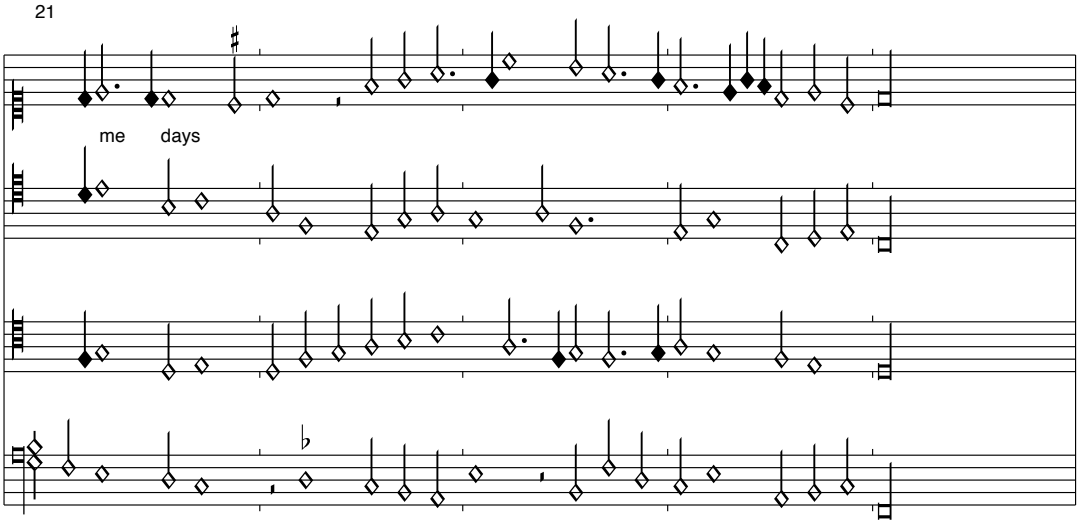
Ne me souffres ou dangier
De ce cruel lozengier
Qui tant est mon aversaire
Et tant veult sur moy meffaire
Que de mon bien atargier

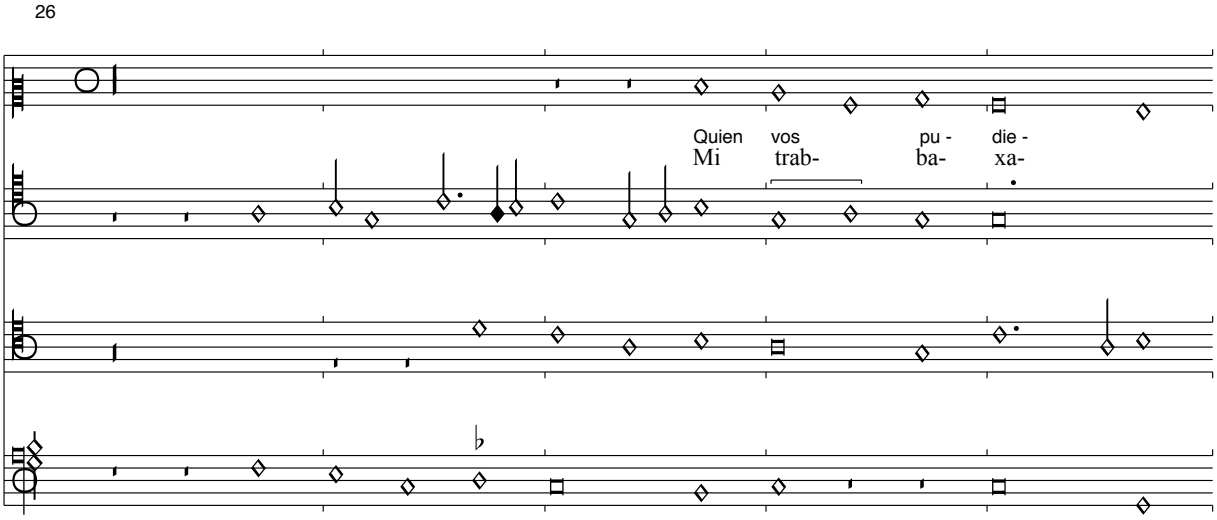
Belle vueillez moy vengier...

Cornago-Oquegan: Ques mi vida preguntays
Montecassino, S. 256-7




16
Es la vi - da que


21
me days


26
Quien vos pu - die -
Mi trab- ba- xa-

31

ra ser - vir Tam
-do vi- vir Quien

36

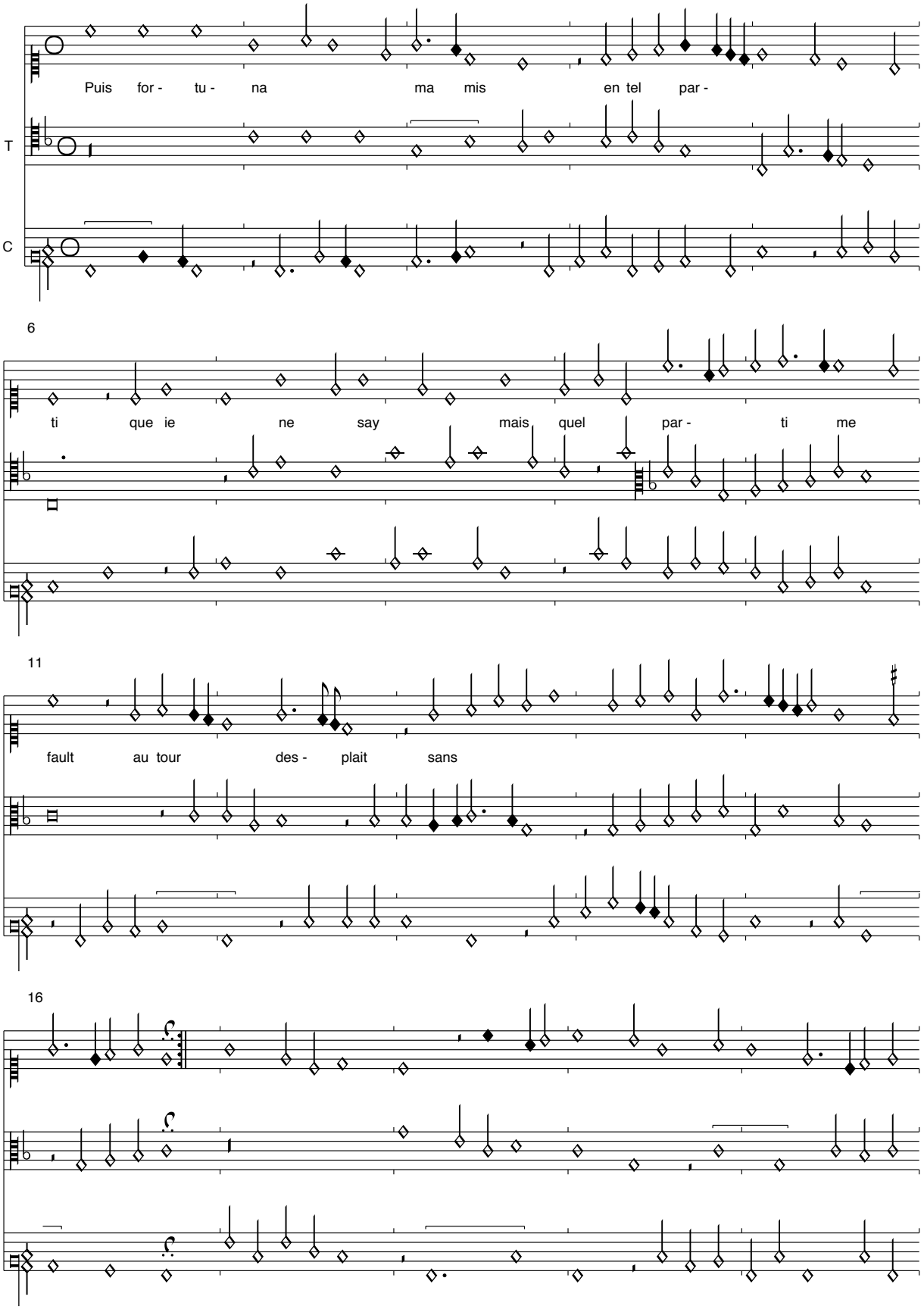
bien co - mo yo he ser - vi - do
pu- die- ra ha- ver so- fri- do

41

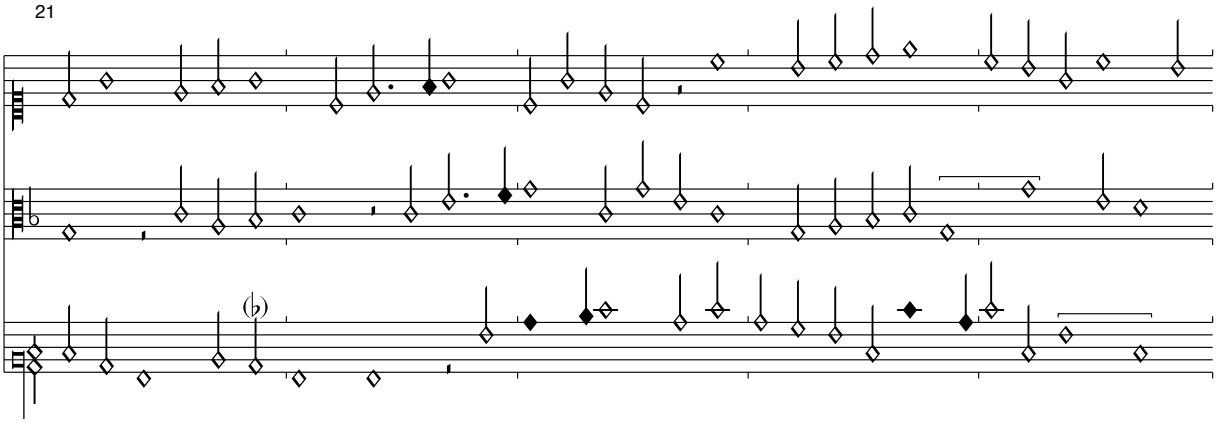
Die Bearbeitung von Ockeghem erweitert die dreistimmige Vorlage Cornagos um eine sehr tiefe Bassstimme (ein Markenzeichen Ockeghems!) und ersetzt den Contratenor durch eine neu komponierte Stimme. Die originale Cancion findet sich auch in Montecassino S. 380. Die Form des Stückes ist ähnlich einer Bergerette, d. h der kontrastierende zweite Teil ist mit einem Halbschluss (beim Signum) versehen und wird bei der Wiederholung durch einen Fortsatz abgeschlossen. Die zweie Strophe des ersten Teils ist nur in Paris f. esp 226 erhalten.

Para que me preguntays
La pena que he de passar
Pues amar e lamentar
Es la vida que me days

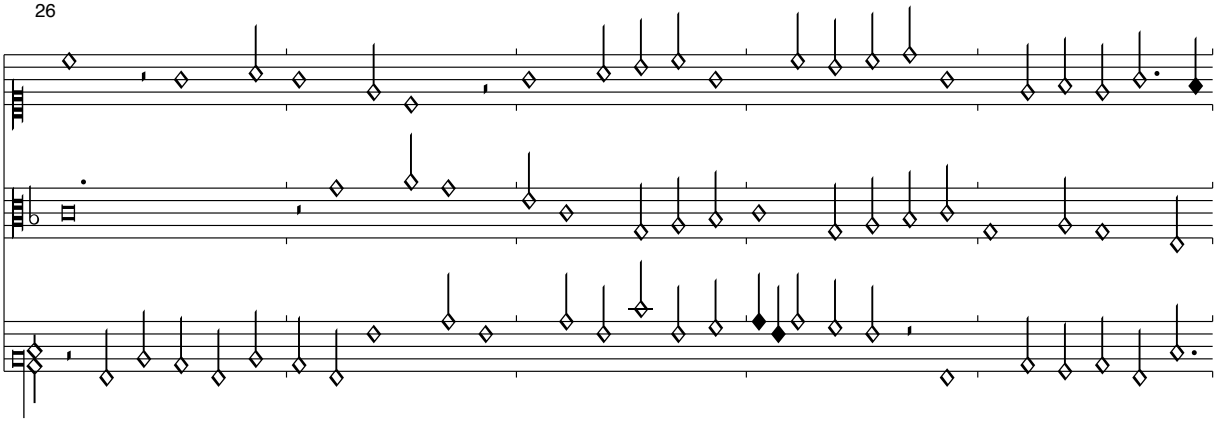
Puis fortuna
Montecassino, S. 258



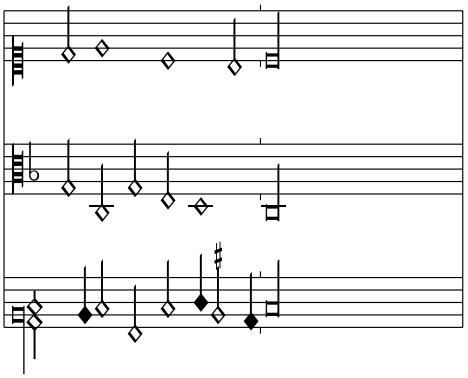
21



26



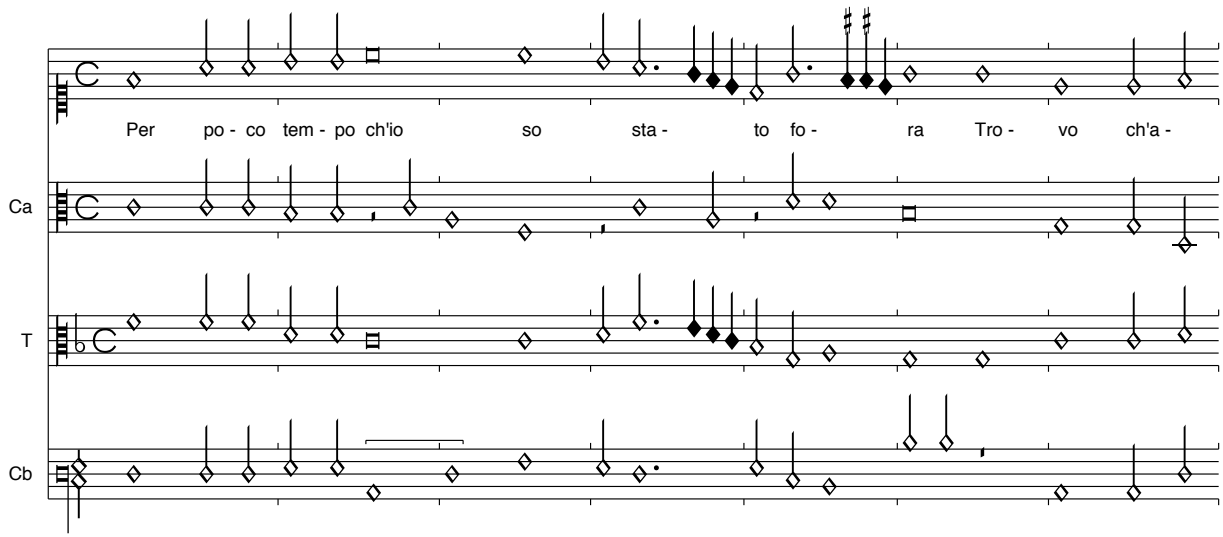
31

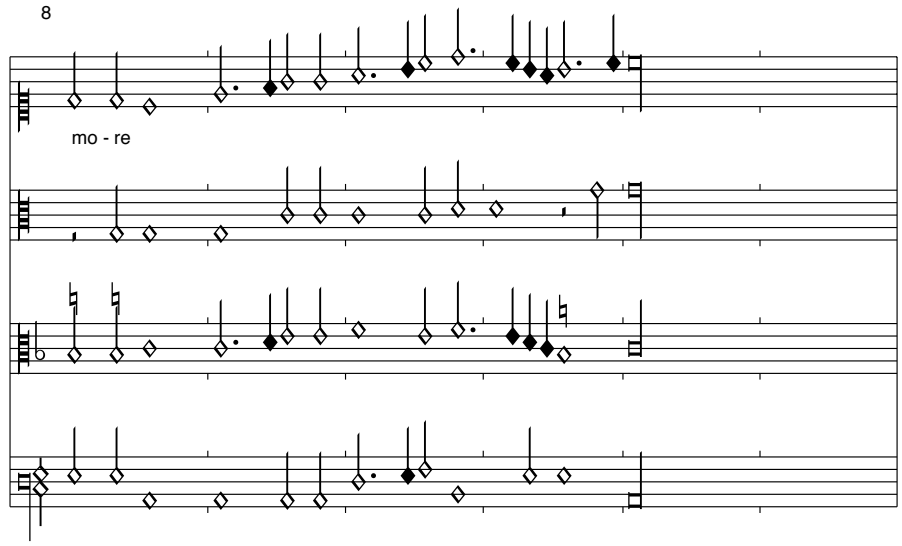


Leider ist nur der hier bereinigte und verständlich gemachte kleine Teil des Refrains eines vermutlichen Rondeau cinquain überliefert. Sehr ungewöhnlich sind die Wiederholungszeichen im Cantus, die aber m. E. auf die Rondeau-Form verweisen.

Die Fortuna-Thematik äußert sich in den häufigen harten Aufeinandertreffen von h und b sowie im engen Stimmraum der Dreiklänge, die das Unterste zu oberst kehren!

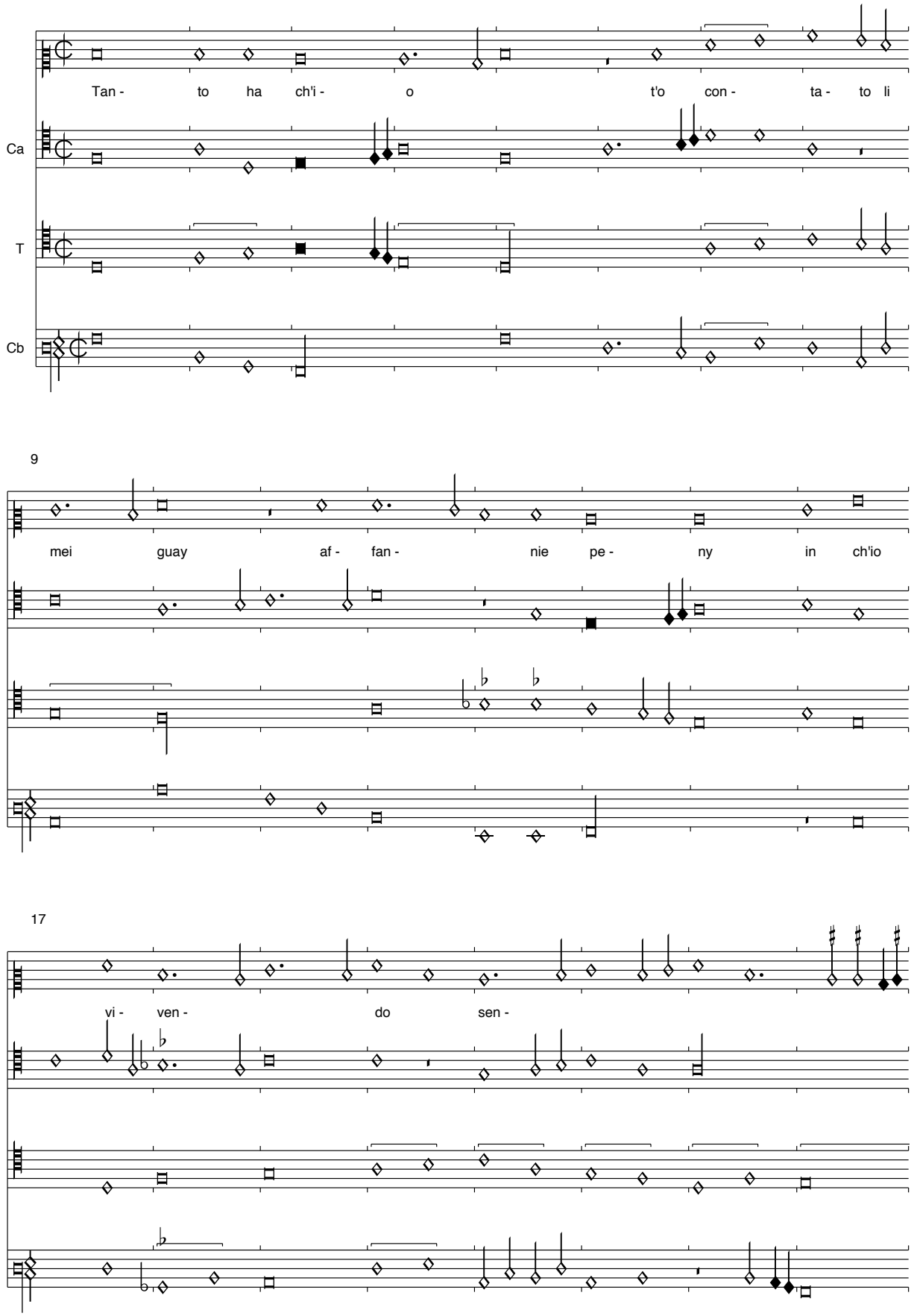
Per poco tempo
Montecassino S. 259

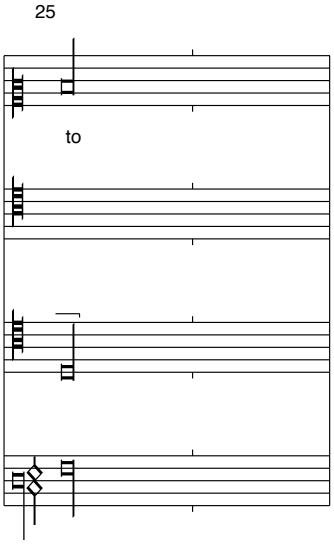




Es handelt sich vermutlich bei diesem textlich unvollständigen Sück um ein Strambotto.

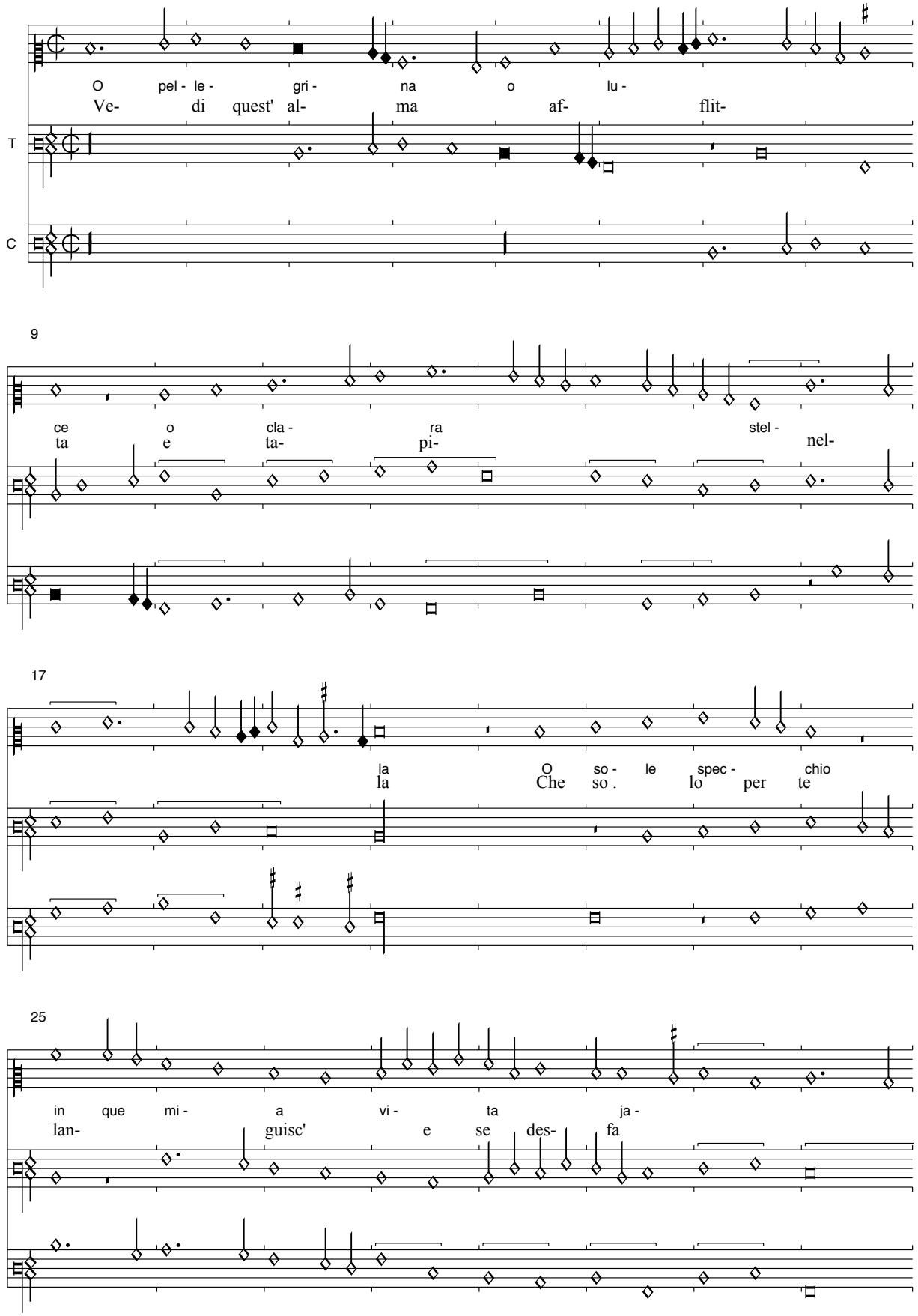
Tanto ha chio to contato
Montecassino, S. 260



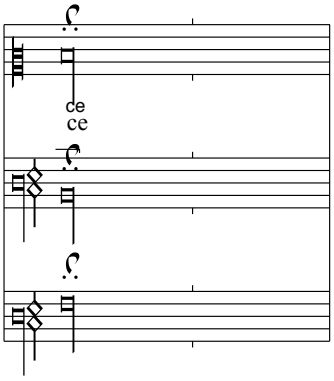


Bei diesem Stück handelt es sich um ein Strambotto, der restliche Text fehlt.

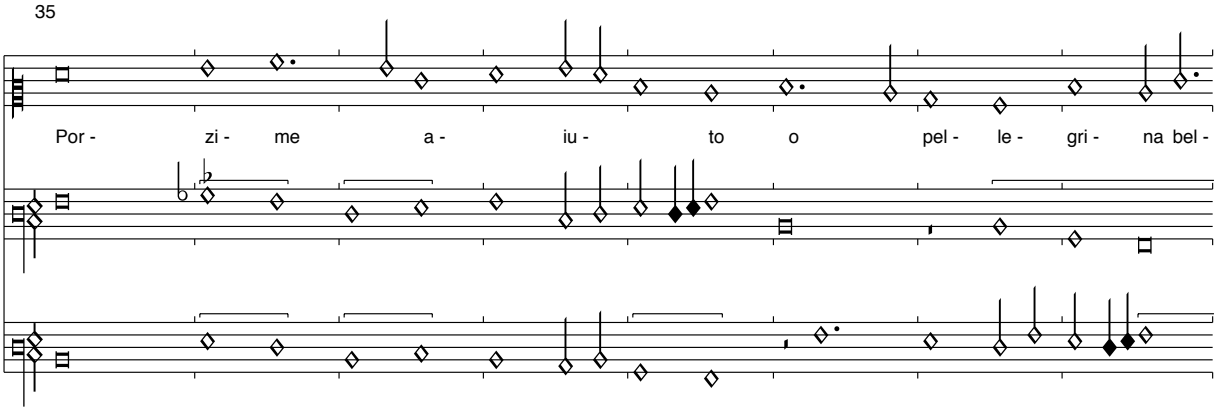
O pellegrina o luce
Montecassino, S. 260/1



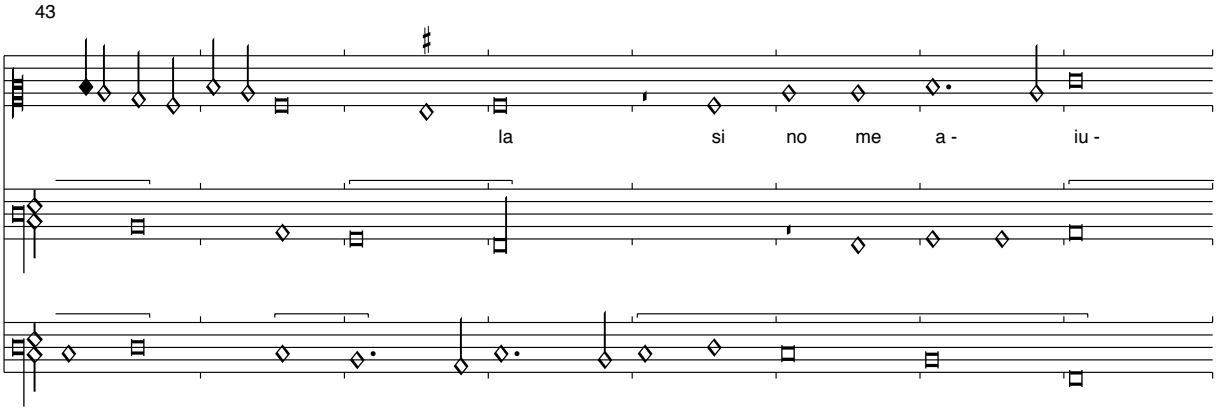
33


ce
ce

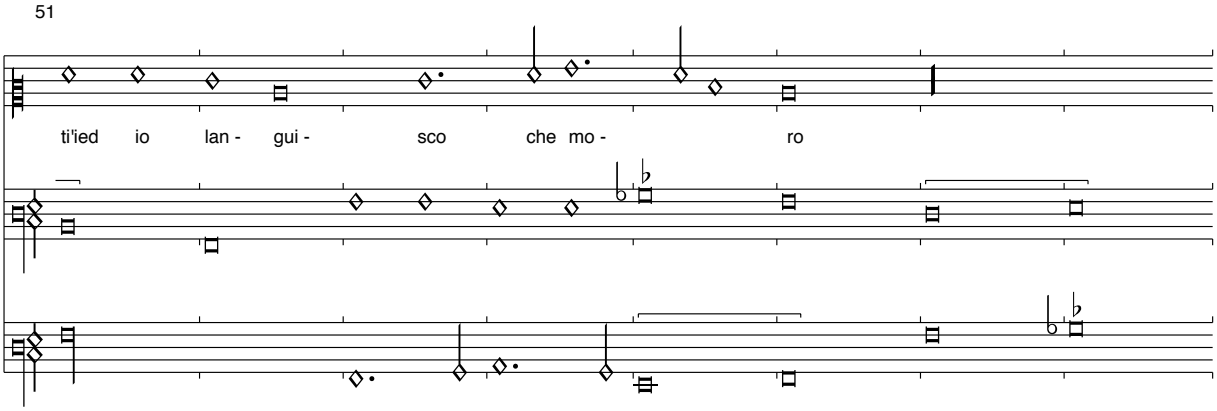
35

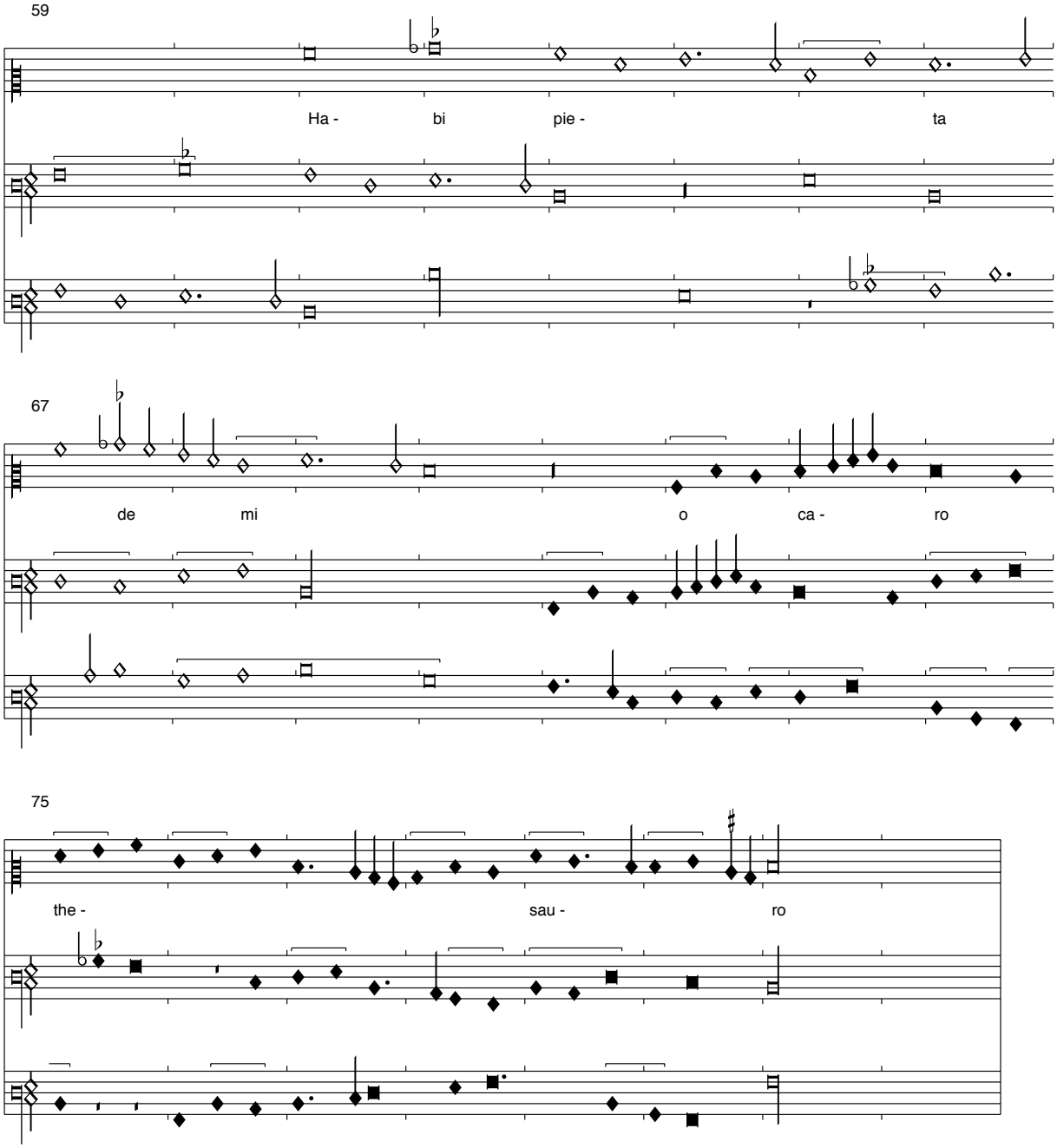

Por - zi - me a - iu - to o pel - le - gri - na bel -

43


la si no me a - iu -

51


ti'ied io lan - gui - sco che mo - ro

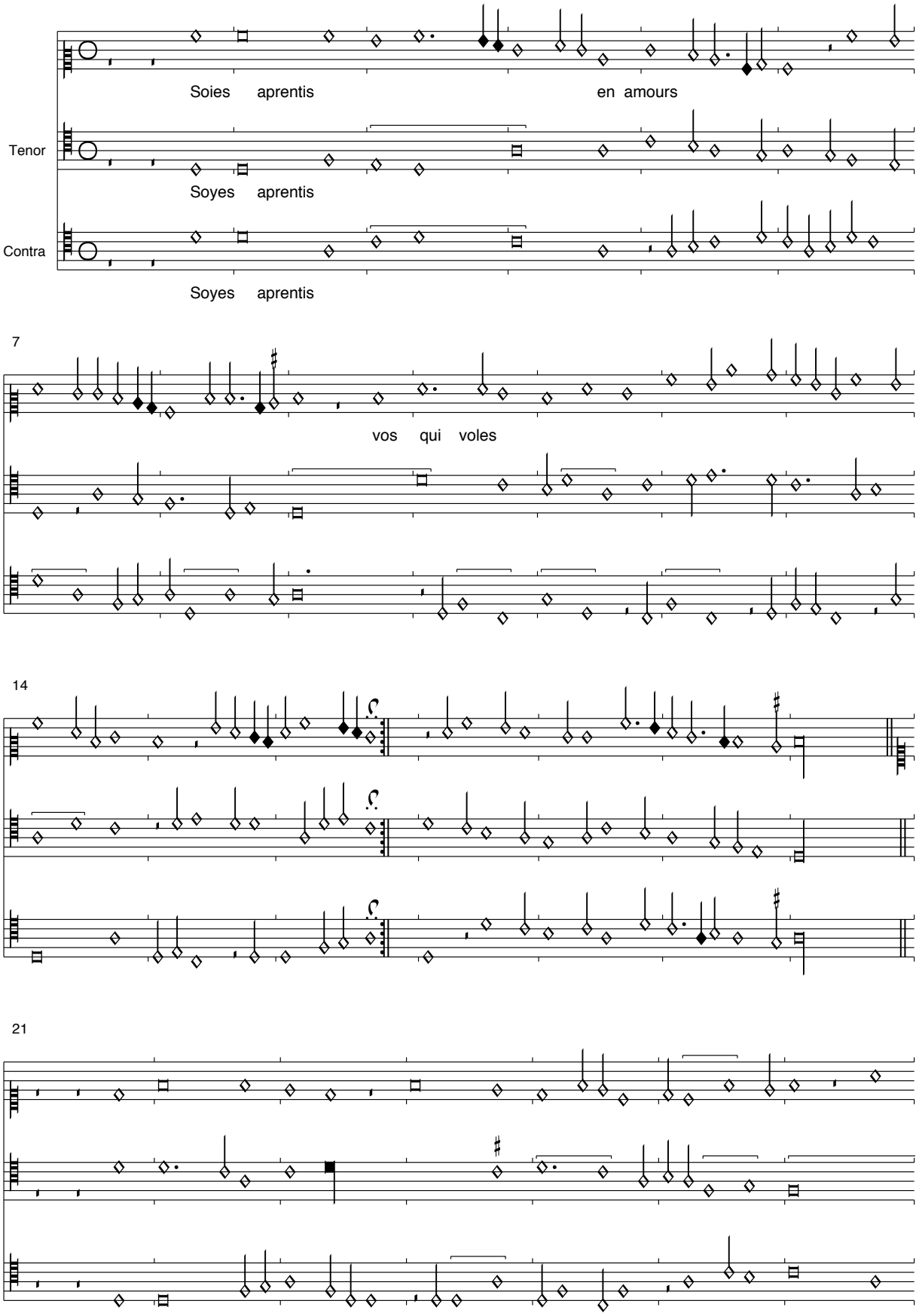


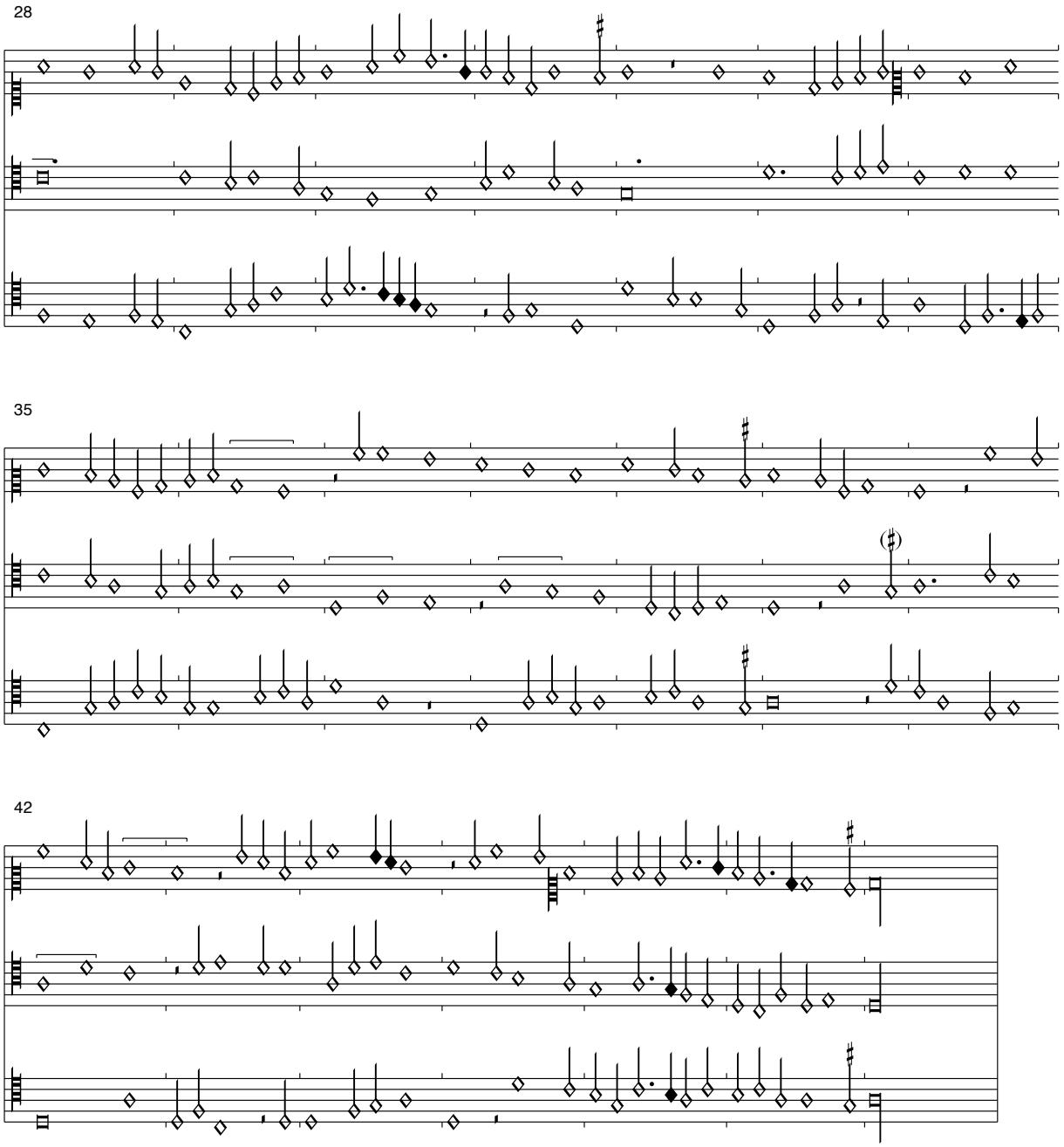
Vermutlich fehlt ein Vers in diesem Strambotto. Andere musikalische Versionen dieses Textes (Florenz 176, Cordiforme) haben noch weniger Verse. Eine vollständig achtversige Lauda ist in Rom, Marciano it. cl. IX NR. 346) überliefert:

O pellegrina o luze o chiara stella
O solo spechio in cui mia vita laze
Vedi questa alma aflitta e topinella
Che sol per te luanguisce e se disfaze
Prgime aiuto o pellegrina bella
E non voler pui star si pertinaze
Se non maiuti o pellegrina mia
Tu marai perso sempre notte e dia

(Frye): Soyes aprentis <So ys emprentid>

Montecassino, S. 262-3

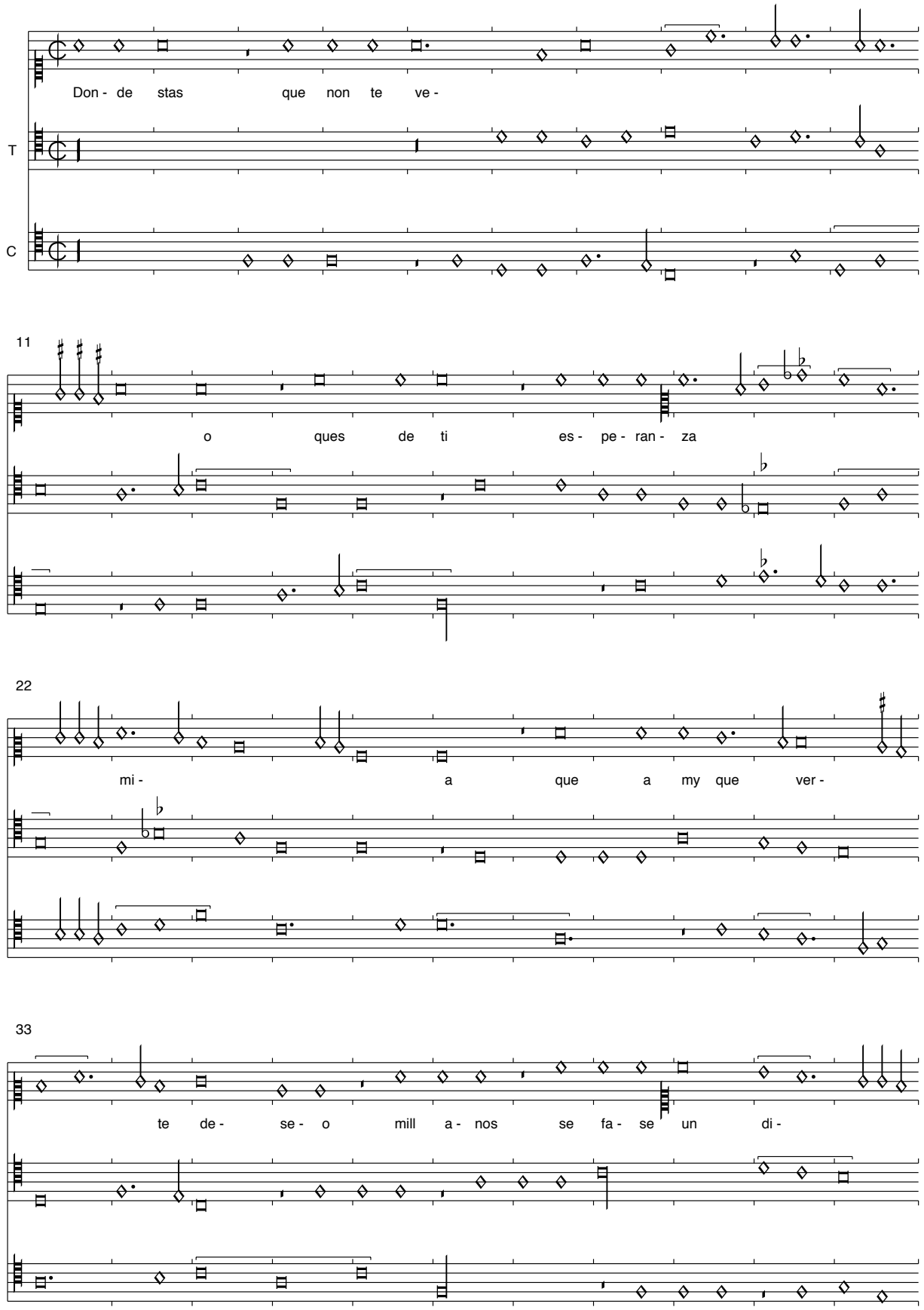


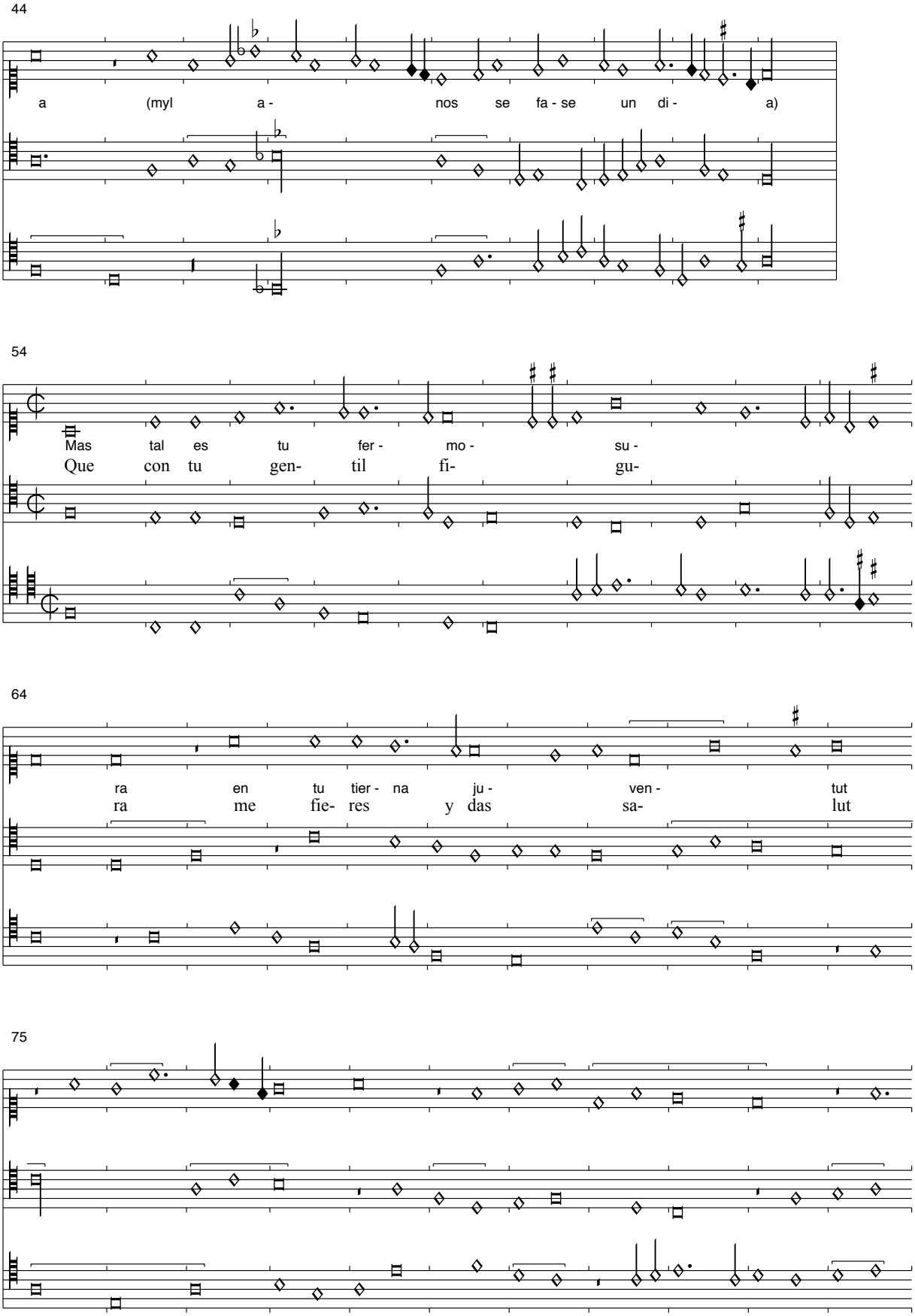


Montecassino bringt mit einigen Worten den Versuch, die ursprünglich englische Version von "So ys emprentid" zu französisieren. Die Ursprungversion kann in Mellon (f. 61v-63r) gefunden werden. Eine freie französische Version "Pour une suis deconforte" findet sich in Pixérécourt, f. 55v-57r. Keine der Versionen kommt hier vermutlich in Frage, das Stück wird hier instrumental gedacht sein.
Merkwürdiger Weise ist der zweite Teil mit seltenen roten Initialen vor dem ersten Teil notiert.

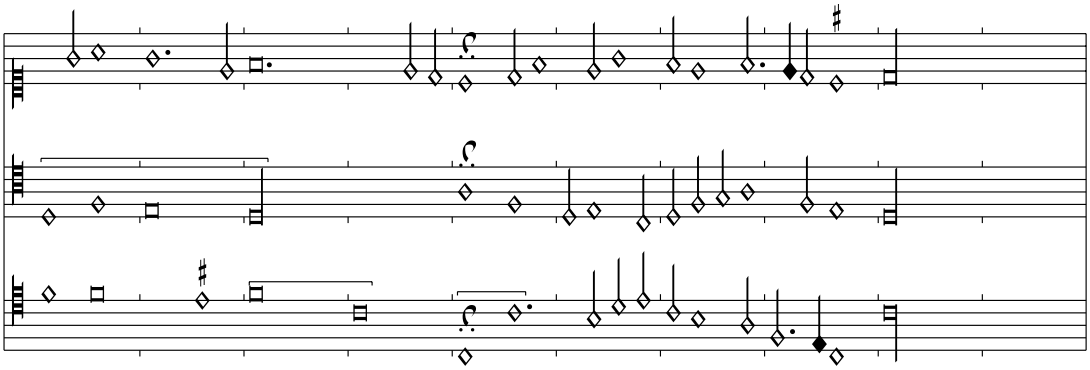
Cornago: Donde stas que non te veo

Montecassino, S. 264-5




44
a (myl a- nos se fa-se un di- a)
54
Mas tal es tu fer- mo- su-
Que con tu gen- til fi- gu-
64
ra en tu tier- na ju- ven- tut
ra me fie- res y das sa- lut
75

86

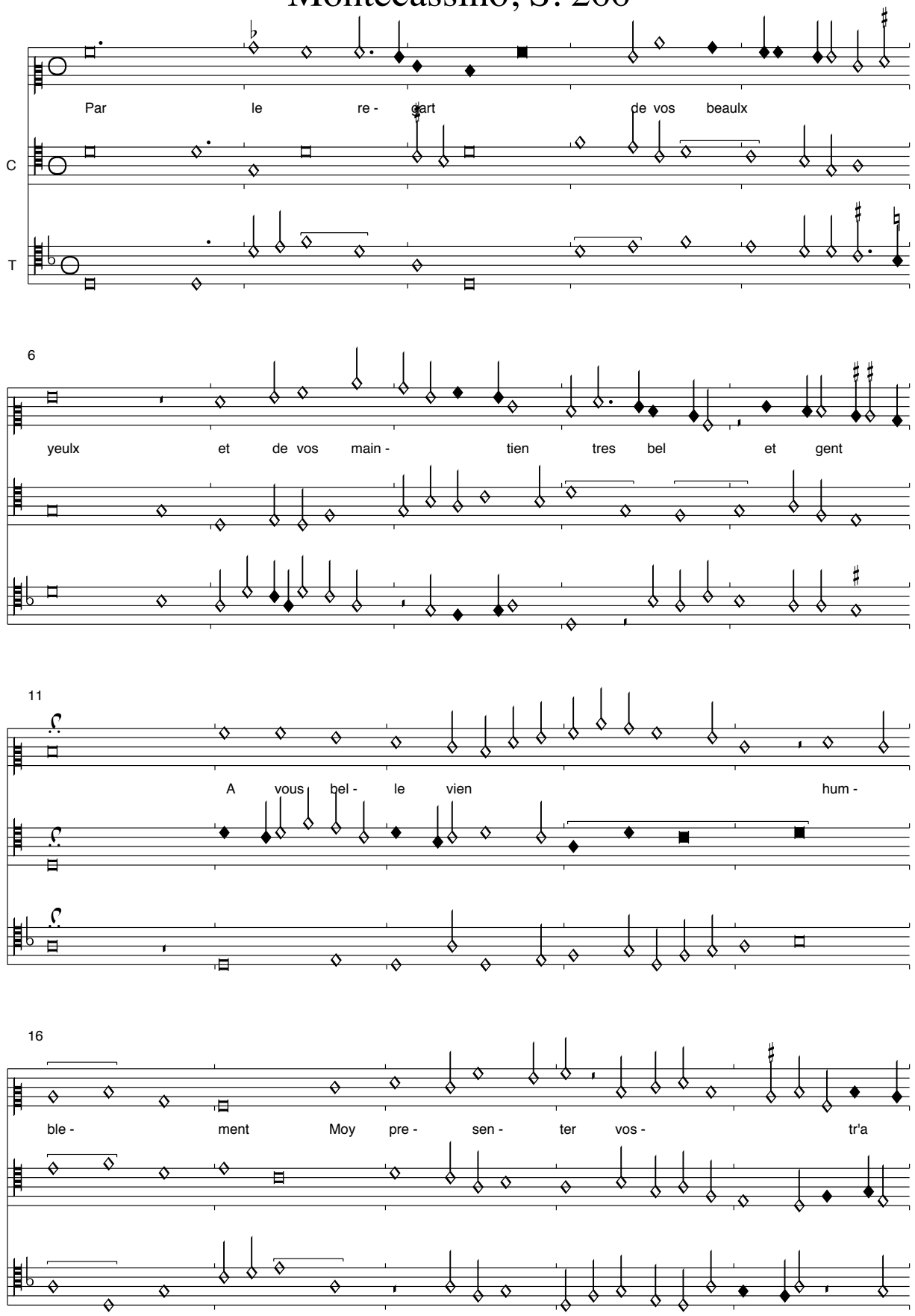


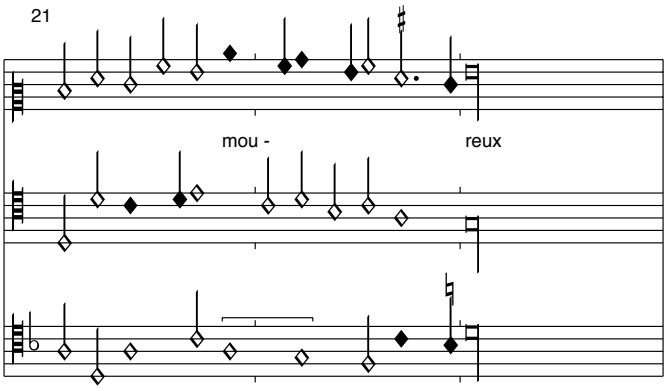
Einige Fehler wurden nach Sevilla 7-I-28 korrigiert. Sowohl im ersten als auch im zweiten Teil kann man die abschließenden Verse jeweils wiederholen oder von einem instrumentalen Nach-spiel ausgehe. Nach der Wiederholung des zweiten Teils lautet die abschließende Strophe:

Comigo mismo guerreo
si te desamar podria
a la fin cativo creo
de quedar de tu senoria

Dufay: Par le regart de vos beaulx yeulx

Montecassino, S. 266





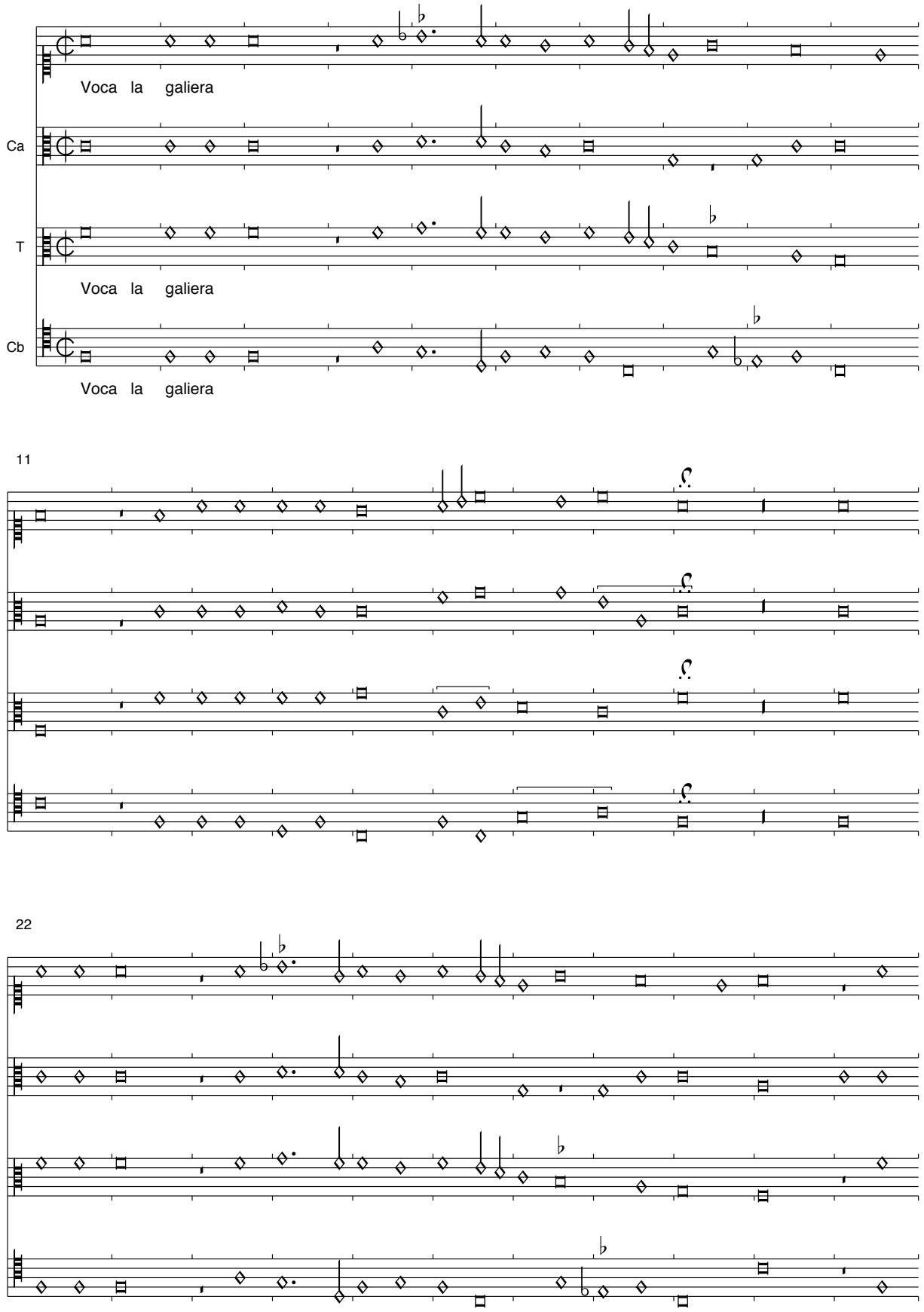
Die Strophen werden aus Laborde übernommen:

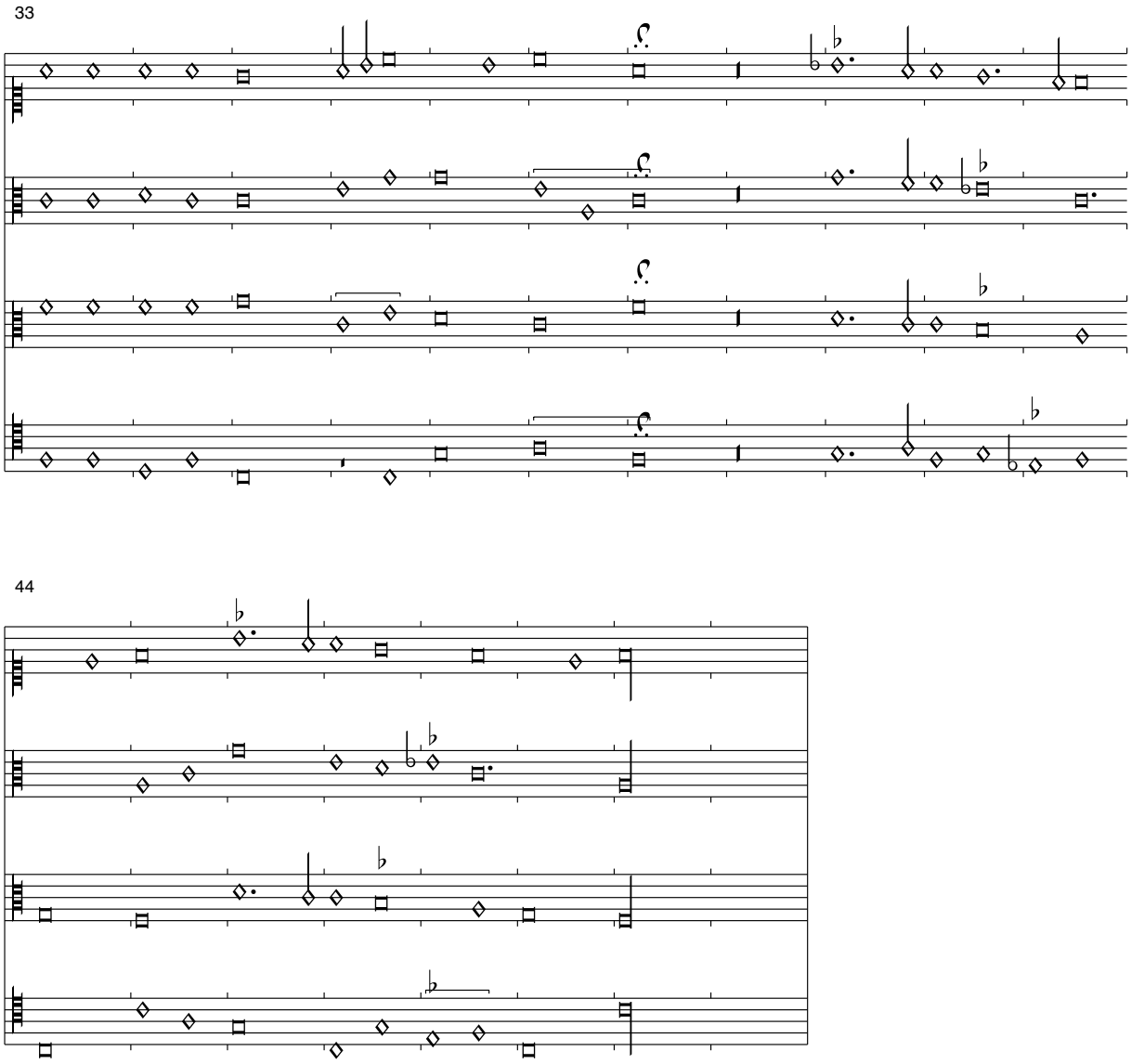
De vostre amour suis desireux
Et mon vouloir tout si consent
    Par le regart de vous beaulx yeux
    Et votre maintien bel et gent

Or vous plaise cueur gracieux
Me retenir or a present
Pour vostre amy entierement
Et je seray vostre en tous lieux

Par le regart de vos beaulx yeulx..

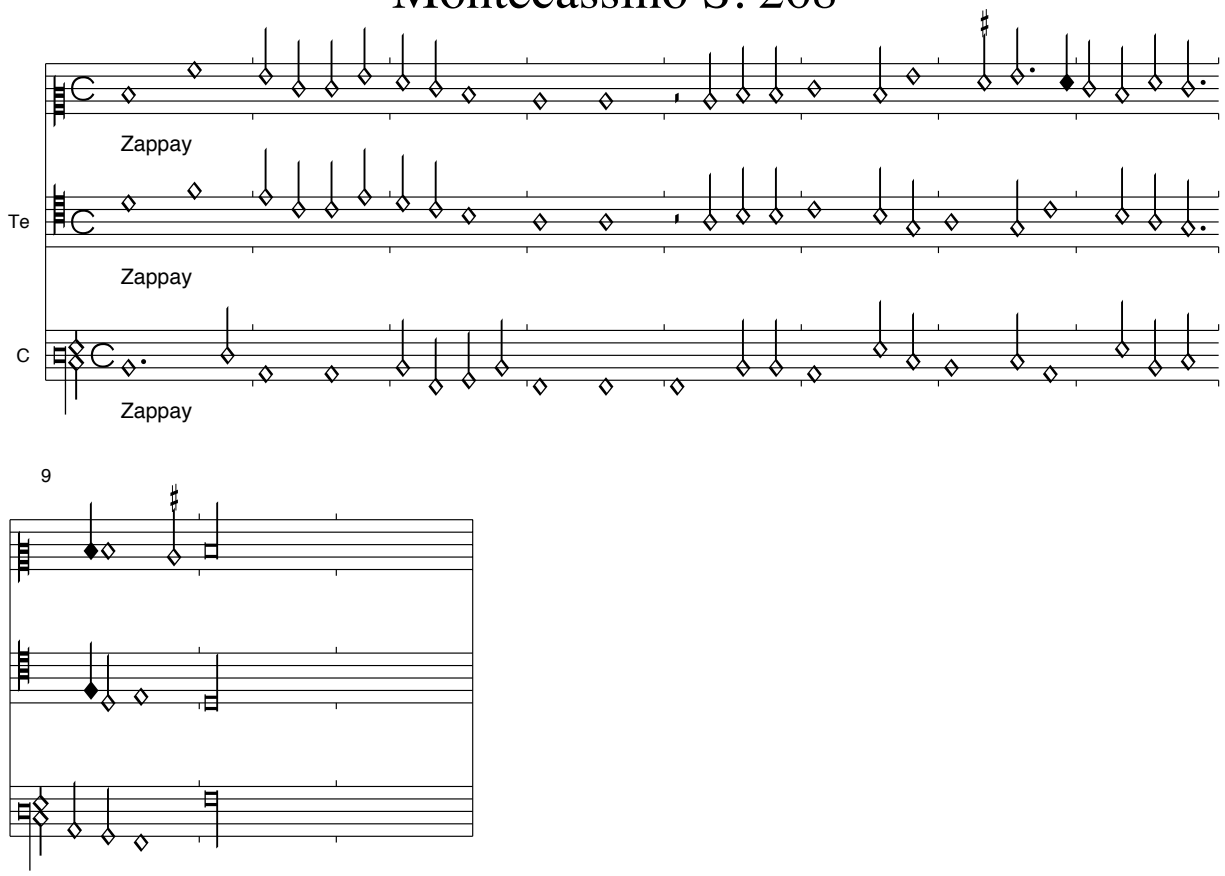
Voca la galiera
Montecassino, S. 267





Zahlreiche Fehler (fehlende Pausen, falsche Notenwerte) mussten korrigiert werden. Die vorgezeichneten eb sind lediglich als folkloristische Färbung sinnvoll. Vermutlich basiert das Stück auf einem überlieferten Gesang "Voghe la galere, Dieu gart che galant", der allerdings kaum im Tenor unseres Stückes anklingt.

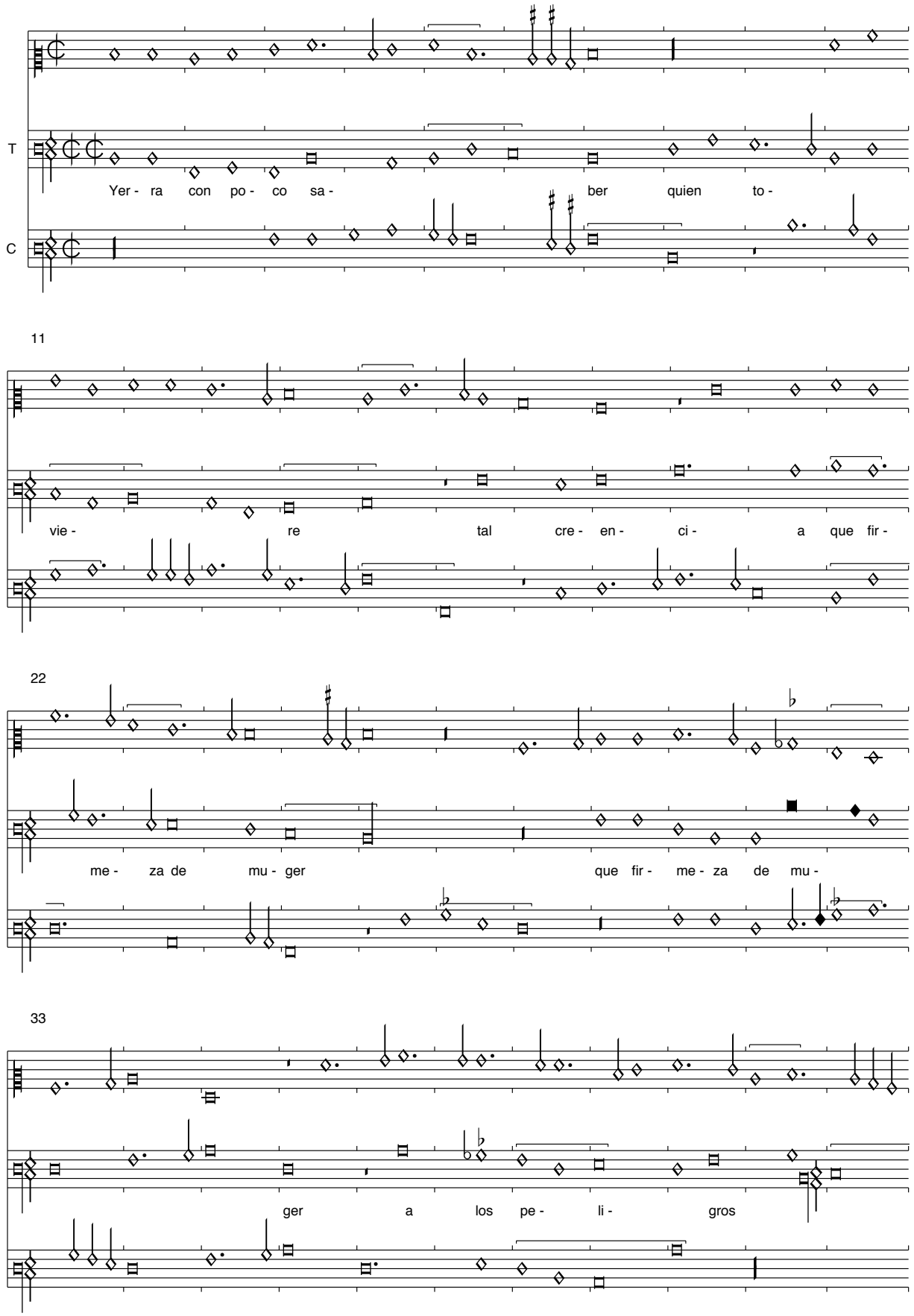
Zappay lo campo
Montecassino S. 268



Im Inhaltsverzeichnis ist der Zusatz "lo campo" vorhanden. "Pflüge das Feld" hat oft auch eine erotische Bedeutung.

Cornago: Yerra con poco saber

Montecassino, S. 268-9



44

dau - sen - ci - a se pue - da mu - cho

55

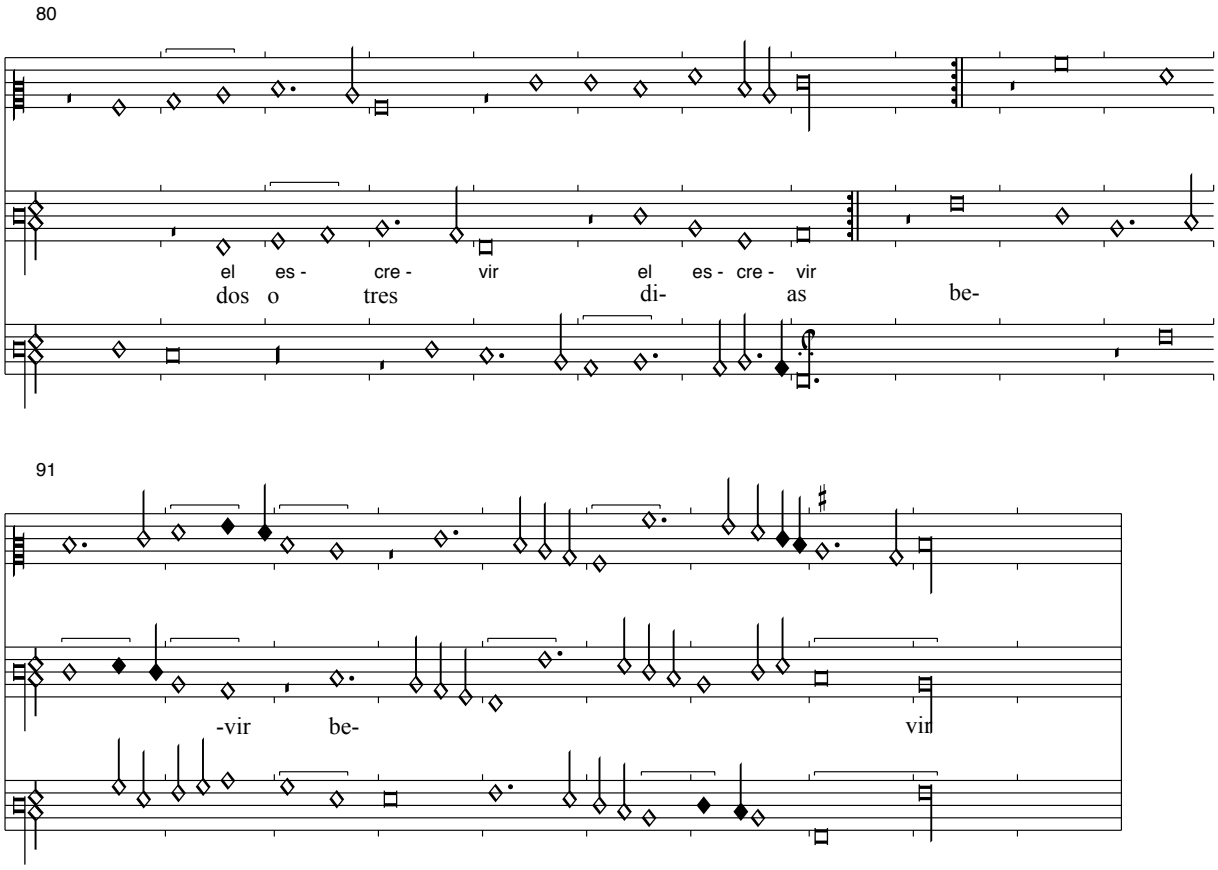
te - ner

59

Con fe de pres - ta tor - na -
Bien po- dra al- gu- na guar-

69

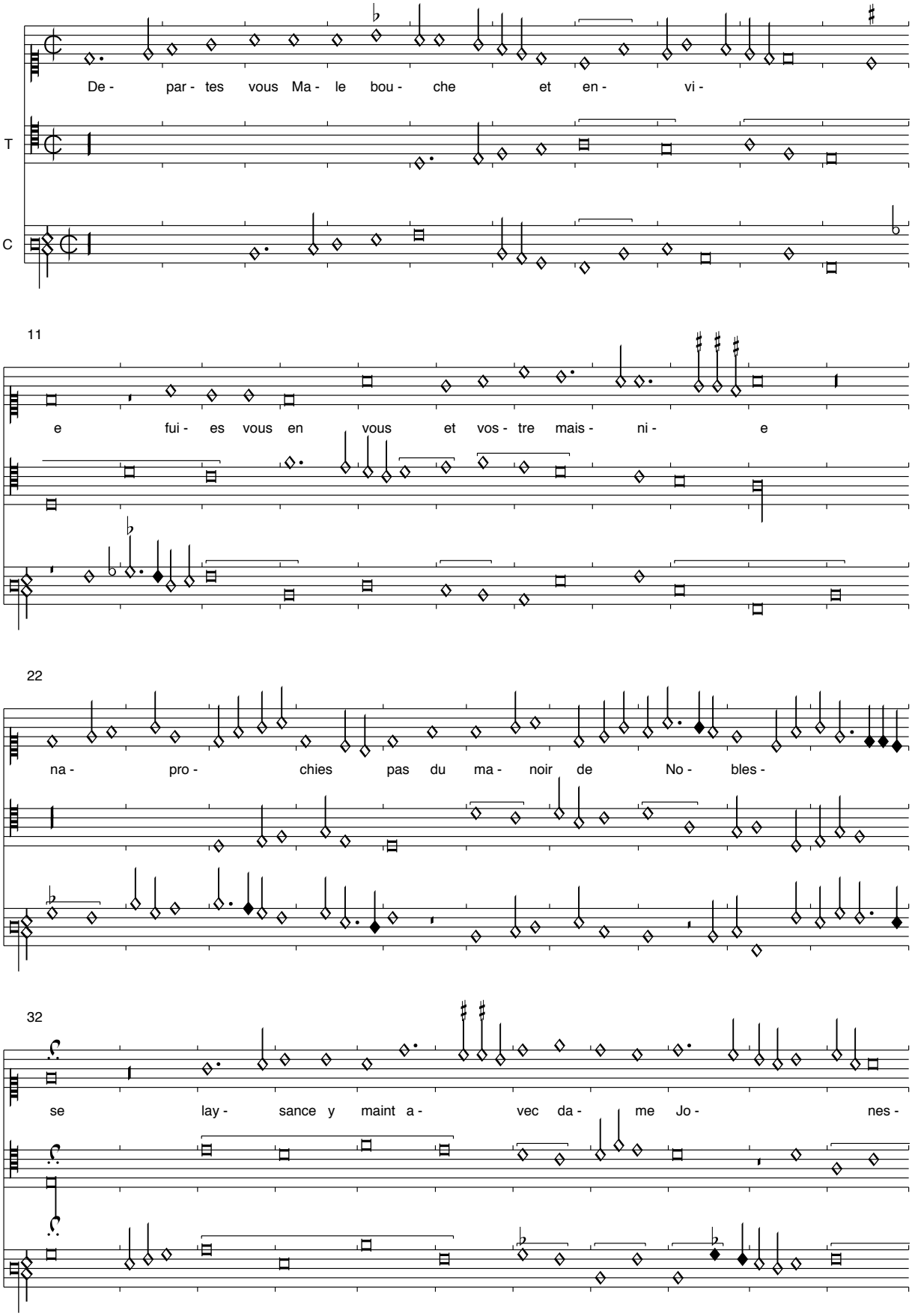
da no ces - san - do
da- la dos o tres

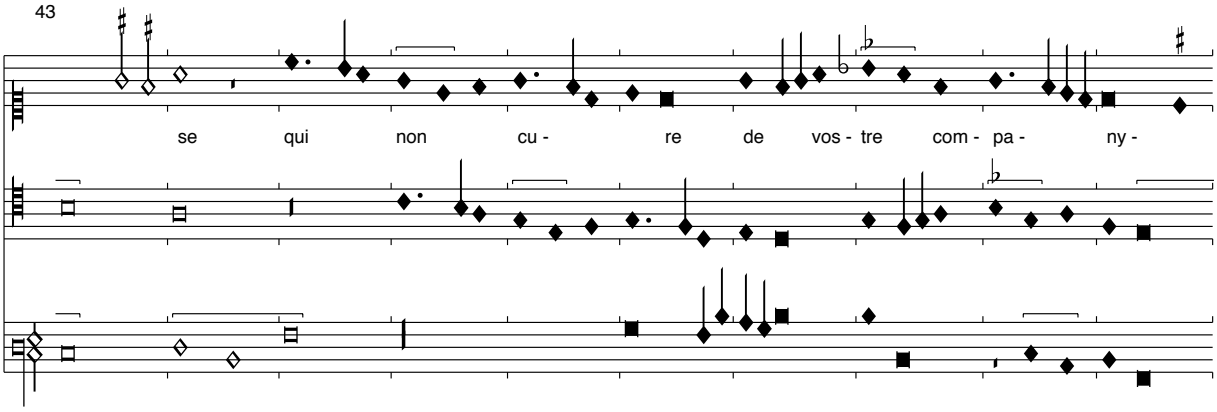


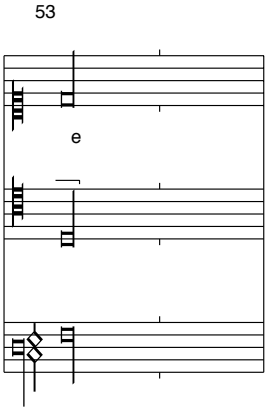
In Montecassino ist nur der Tenor mit etwas mehr Text als die anderen Stimmen versehen. Der Rest des Textes kann im Cancionero general f. 178 erschlossen werden.
Die zweite Strophe des ersten Teils lautet:

Mas a la mas detener
No les abasta la ciencia
por que'es su natural ser
tienen aquesta dolencia
ques olvidanca sin ver

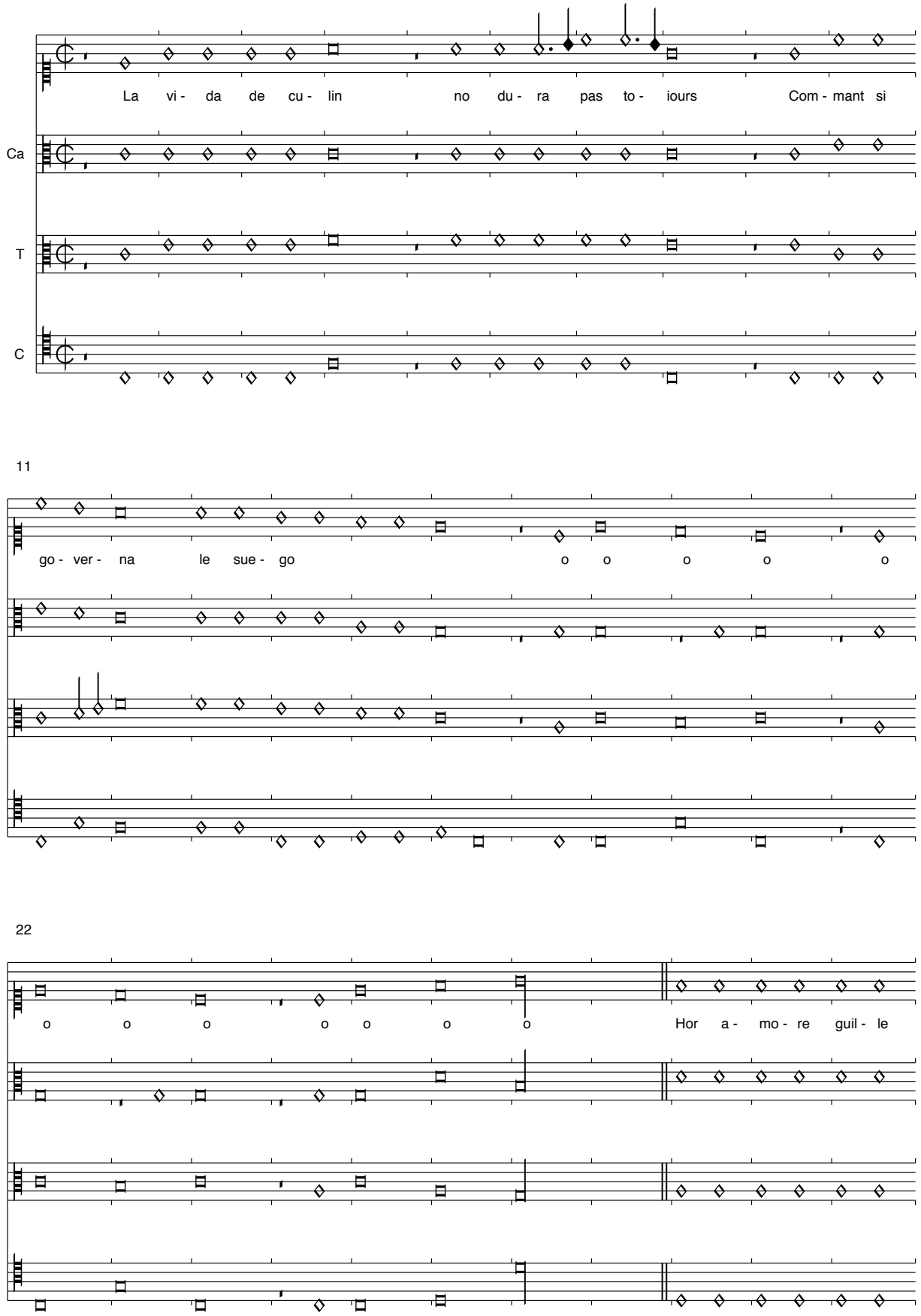
Dufay (Ockeghem?): Departes vous
Montecassino, S. 279

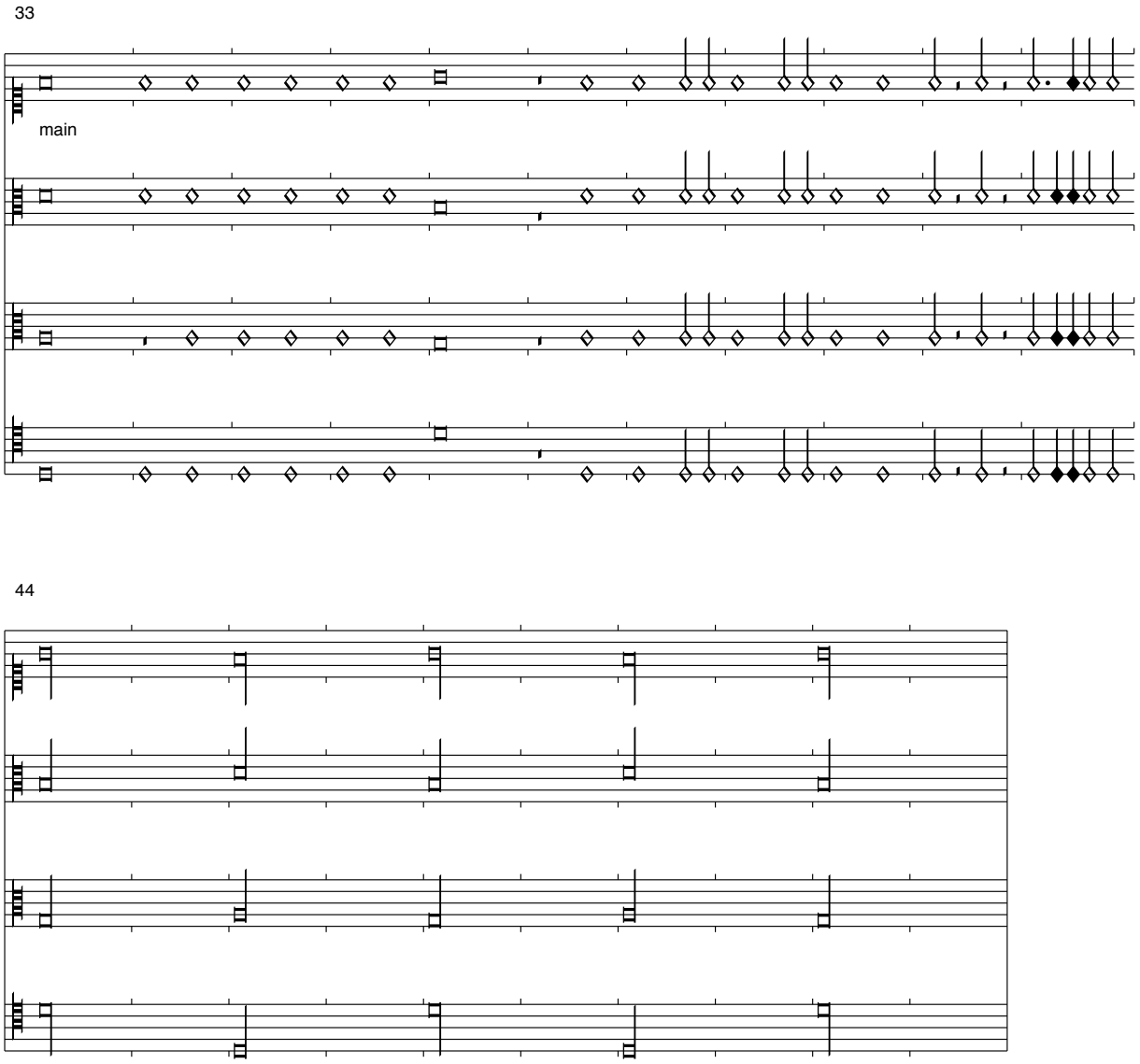



43
se qui non cu - re de vos - tre com - pa - ny -


53
e

La vida de culin
Montecassino, S. 271





Der unvollständige Text erscheint erst einmal rätselhaft. In Montecassino S. 372, "Que feraige mal fortunee", erscheint der Cantus unseres Stückes als Tenor mit einem auch nicht ganz auf unsere Noten passenden vollständigen Text:

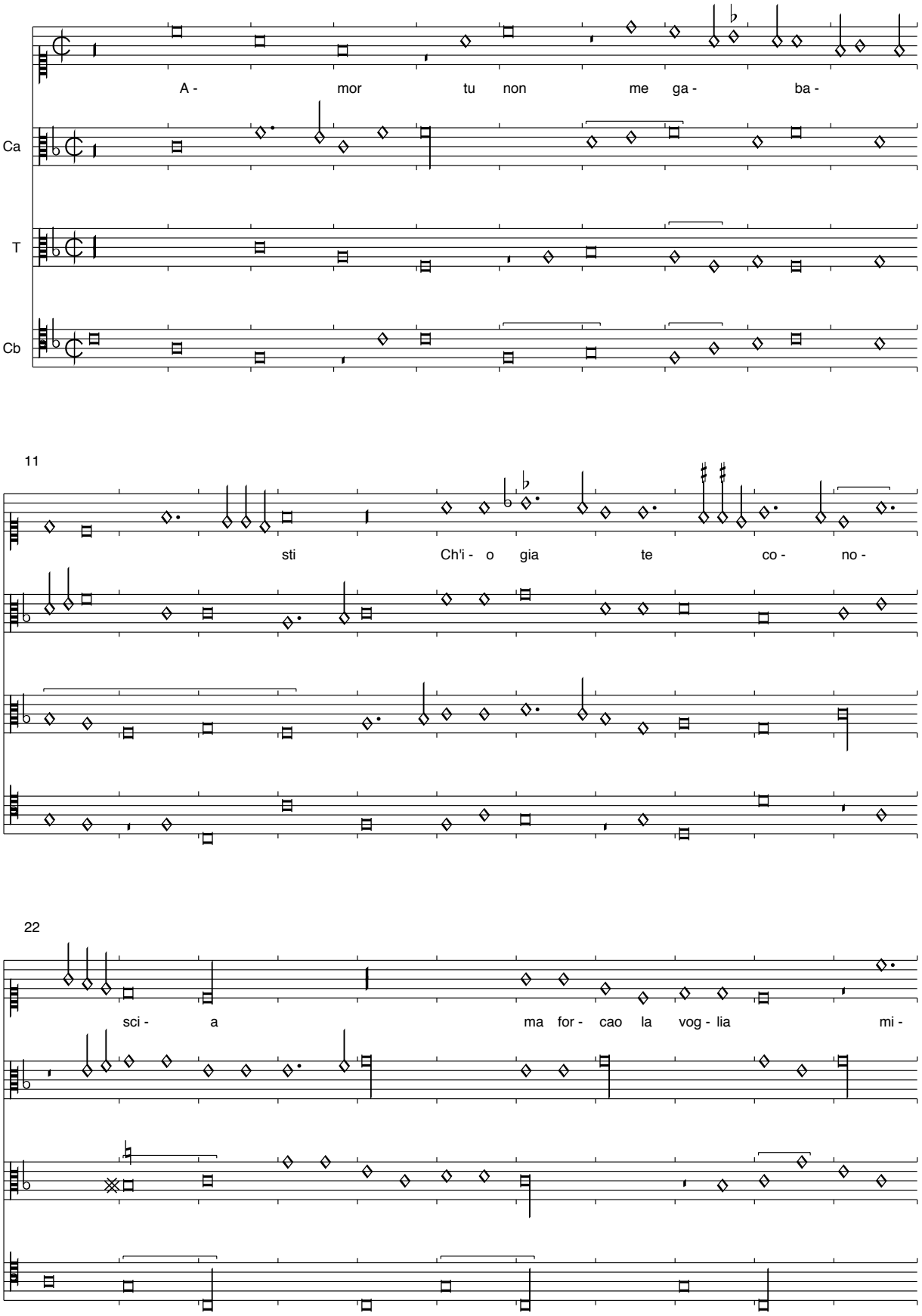
La vida de Colin no dura tos jours
Comant ils se governant ses gentils companyons
Comant ils se governant ses companyons
Ils vont a la taverna con tran devocion

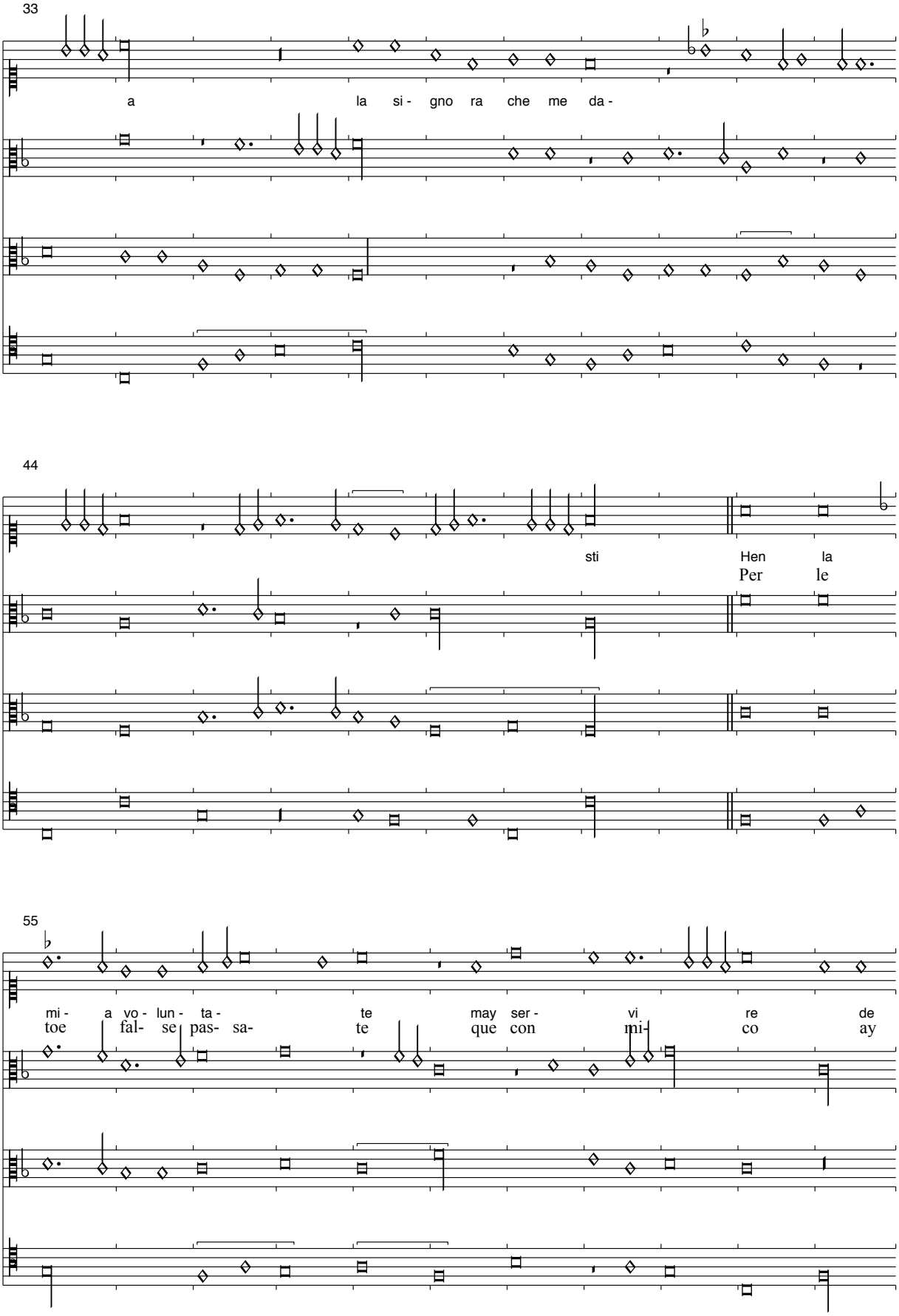
Der Superius-Text von "Que feraige" ist obszön:
Que faray je mal fortunee
quant je suis ja
Tener me fault a ma fusee
Comant une femme

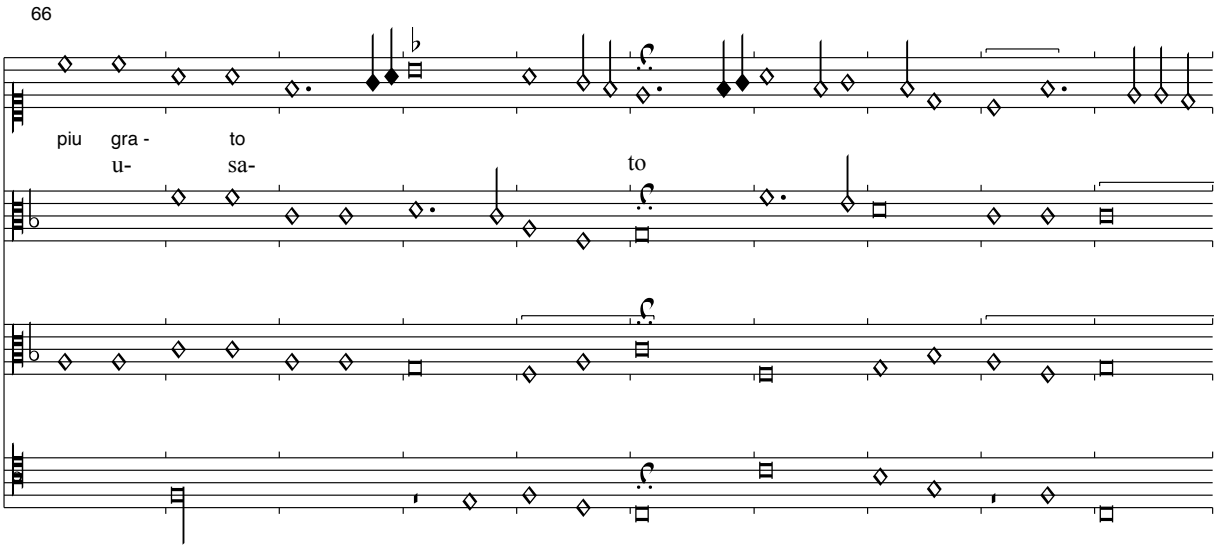
"Was werde ich Unglücklicher machen, wenn ich da bin und meine Nabe (für Radspeichen!) hinhalten muss wie eine Frau". Die "sich aufführenden", "freundlichen" Trinkgenossen sind wohl auch in unserem Stück anwesend. Die sorgfältig durch Zwischensriche getrennten "o" sind wohl als Lustlaute zu interpretieren. Der Trommelwirbel in der Musik ist die Begleitmusik. In unserem Stück heisst es nich von ungefähr "Culin" und nicht Colin, der "Arsch" verweist auf die Nabe.

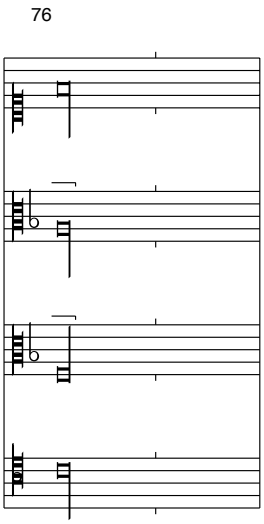
Amor tu non me gabasti

Montecassino, S. 272-3




33
a la si- gno ra che me da-
44
sti Hen la
Per le
55
mi- a vo- lun- ta- te may ser- vi re de
toe fal- se pas- sa- te que con mi- co ay

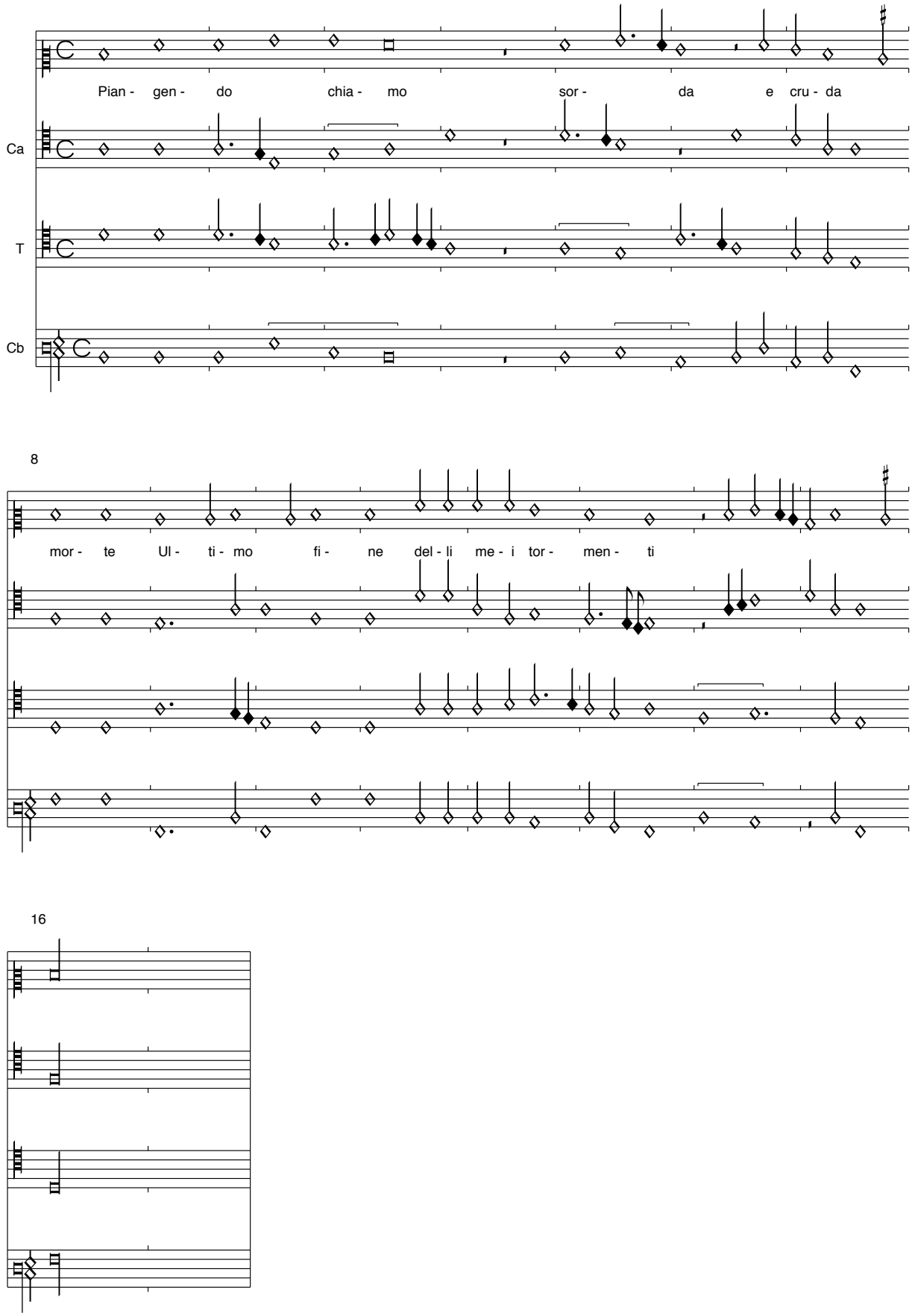




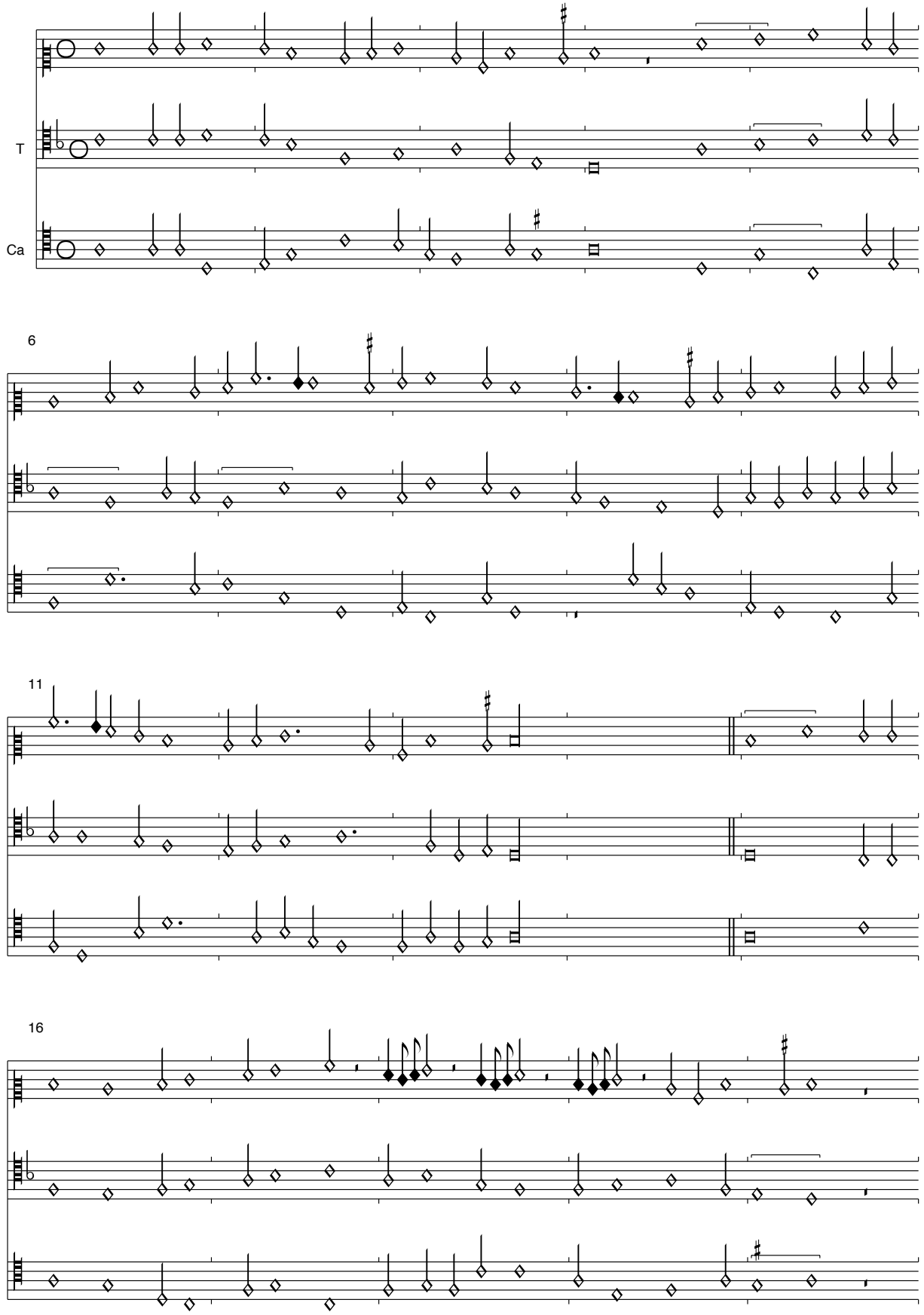
Die zweite Strophe des ersten Teils wird nach Paris 1035 ergänzt:

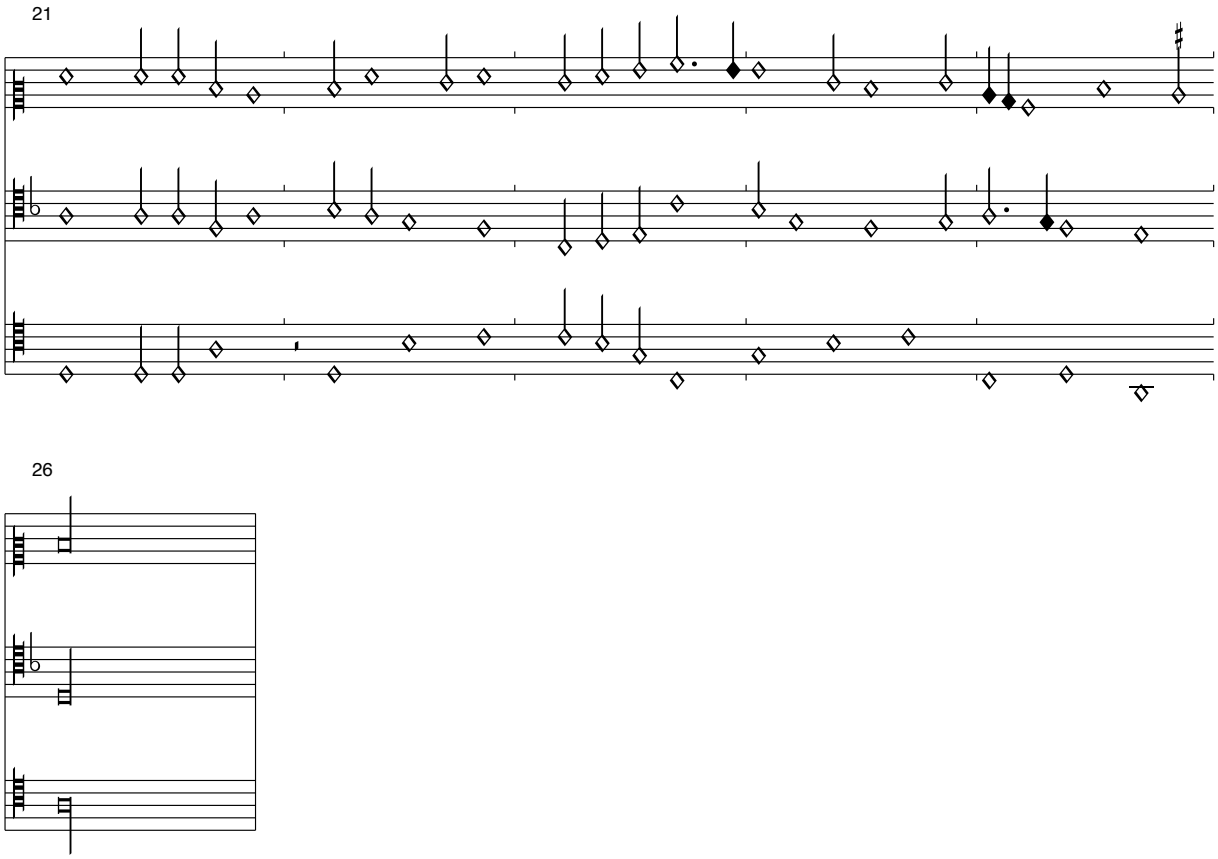
Pero fin che su incapato
Non fu per credere actia
Ma forcao la voglia mia
La signora che me dasti

Piangendo chiamo
Montecassino, S. 273



Dolce speranza
Montecassino, S. 274





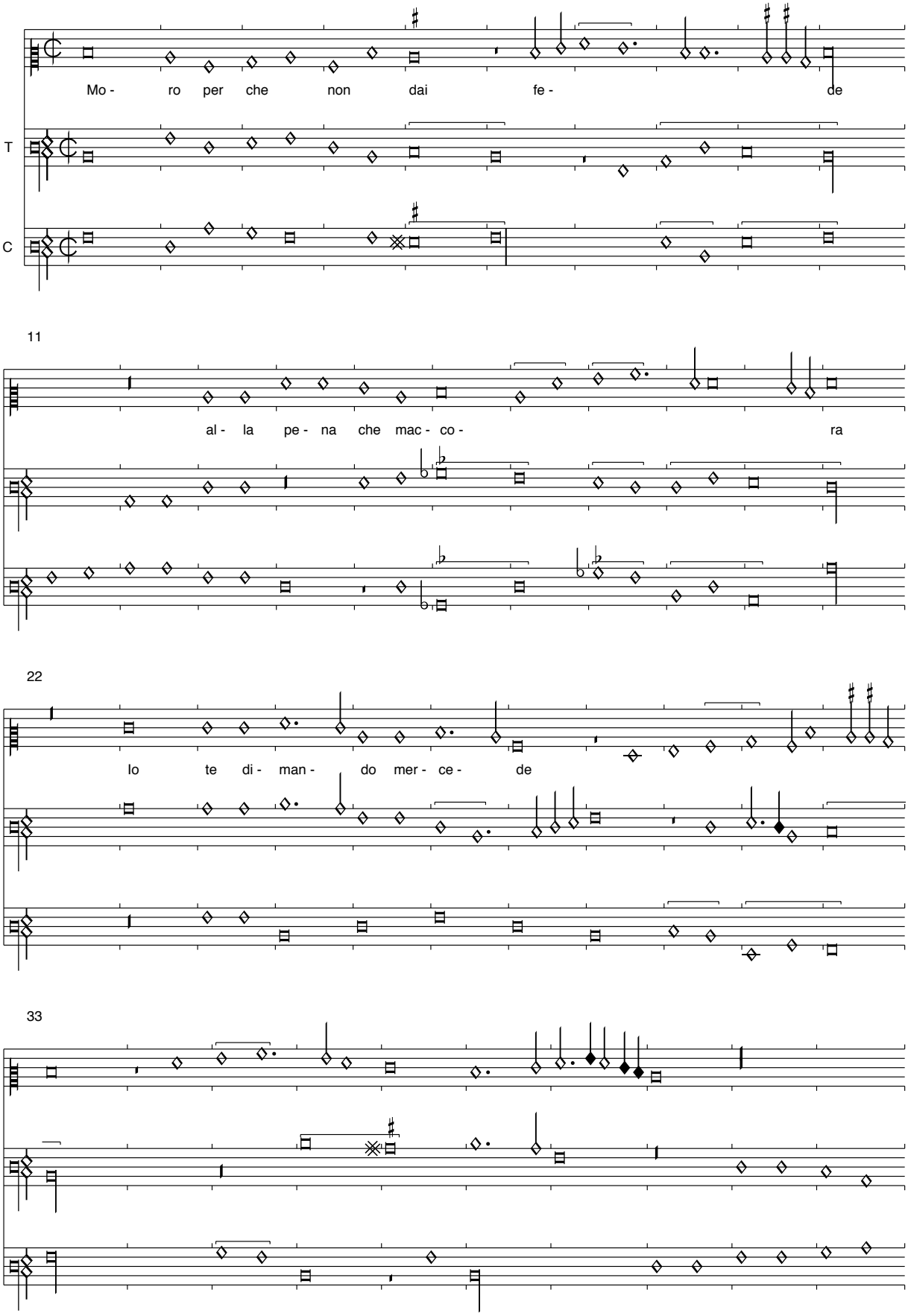
Das Stück ist, insbesondere im Contratenor, voller Fehler unikal überliefert. Die Fehler sind eigentlich kaum zu verbessern, ein völlig neuer Contratenor wäre da besser. Ich gebe hier die Lösung von Pope/Kanazawa wieder. Auch der Text ist nur unvollständig überliefert:

Dolce speranza del mio cor (...)
Vaga digna de honore
Agi merce de mi tuo servitore

2. Teil:
Se tu sapessi jovenecta (...)
Quanti pene io sento

Cornago: Moro perche non dai fede

Montecassino, S. 275



43

tu me res - pon - di se - gno - ra mal

54

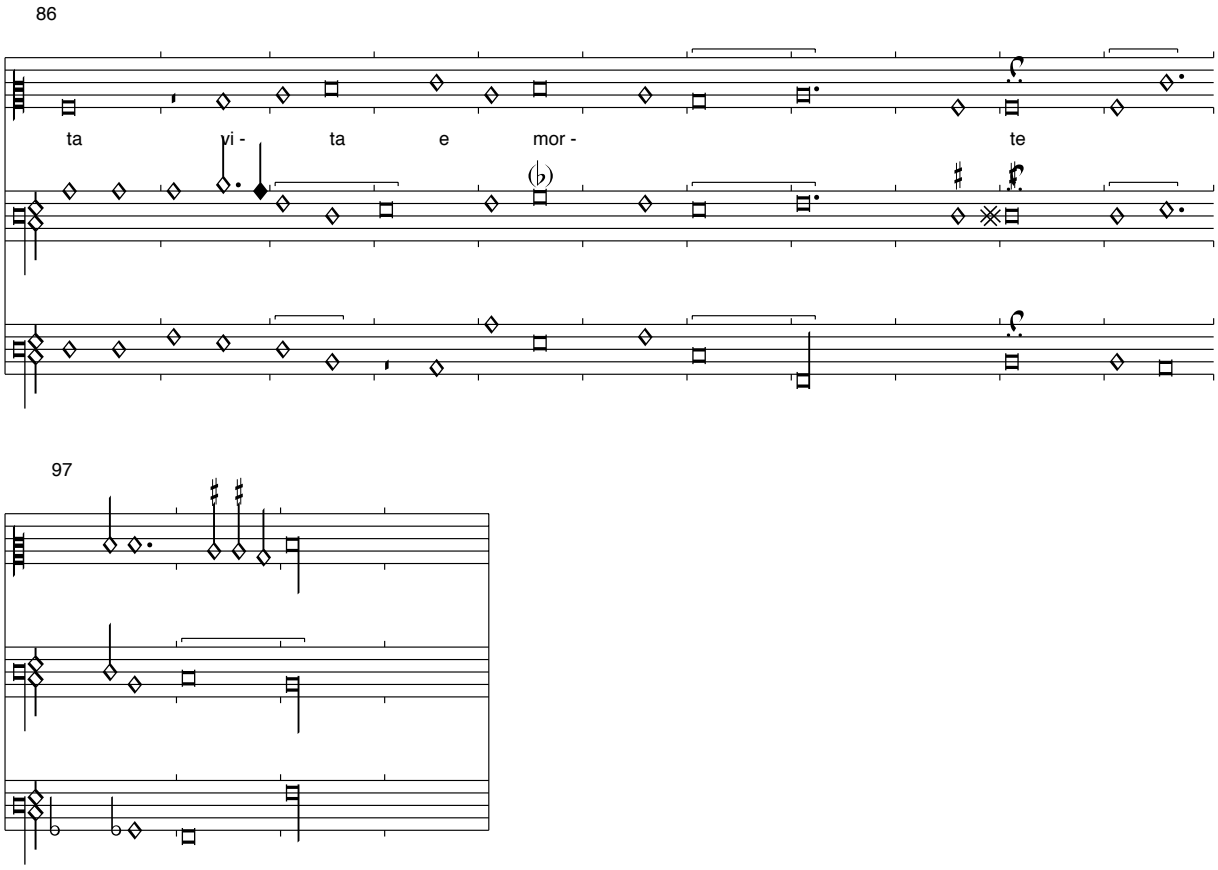
an a cuy te cre - de Tu

64

sey pri - son ne e ca - te -

75

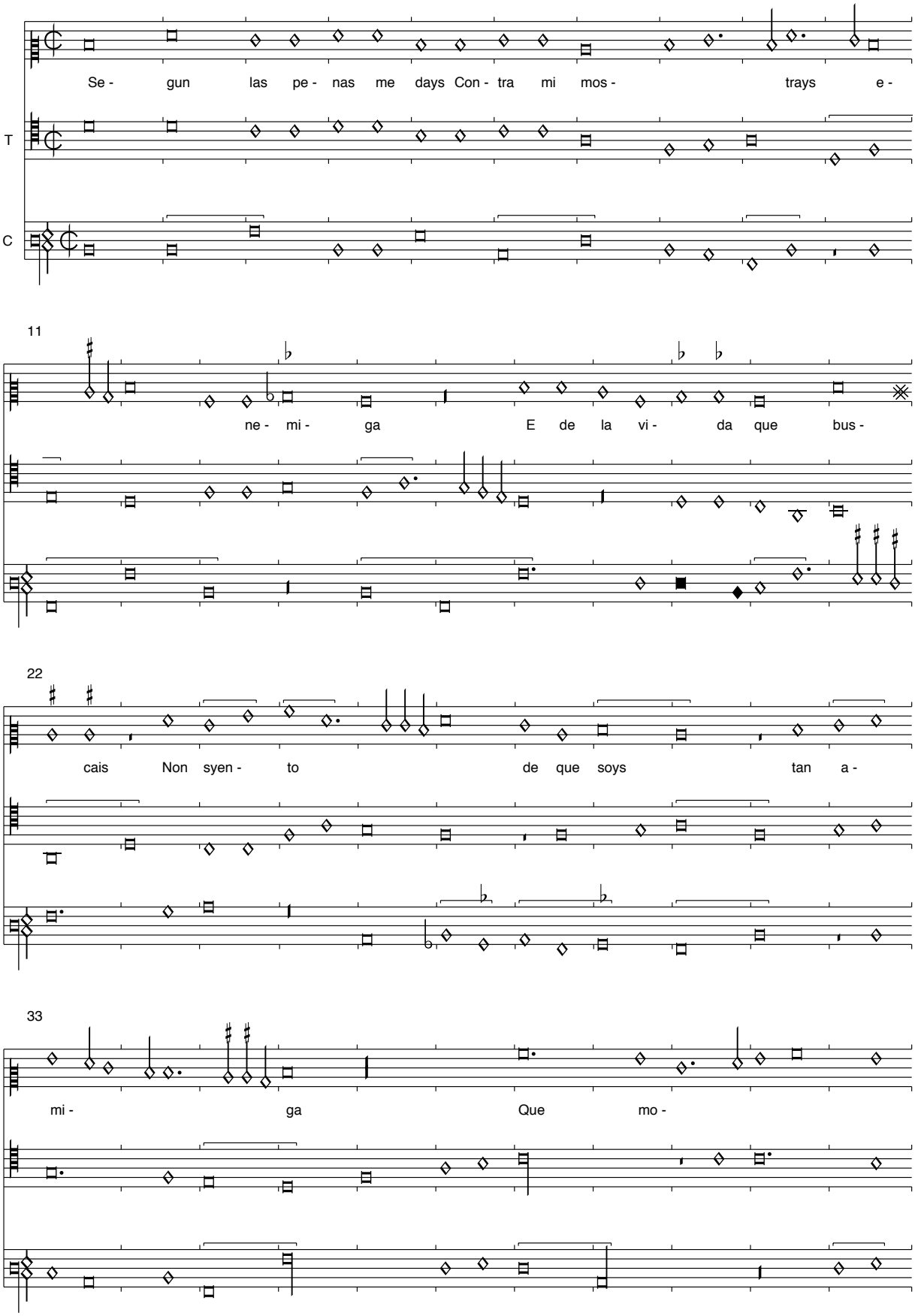
na de mi tris -

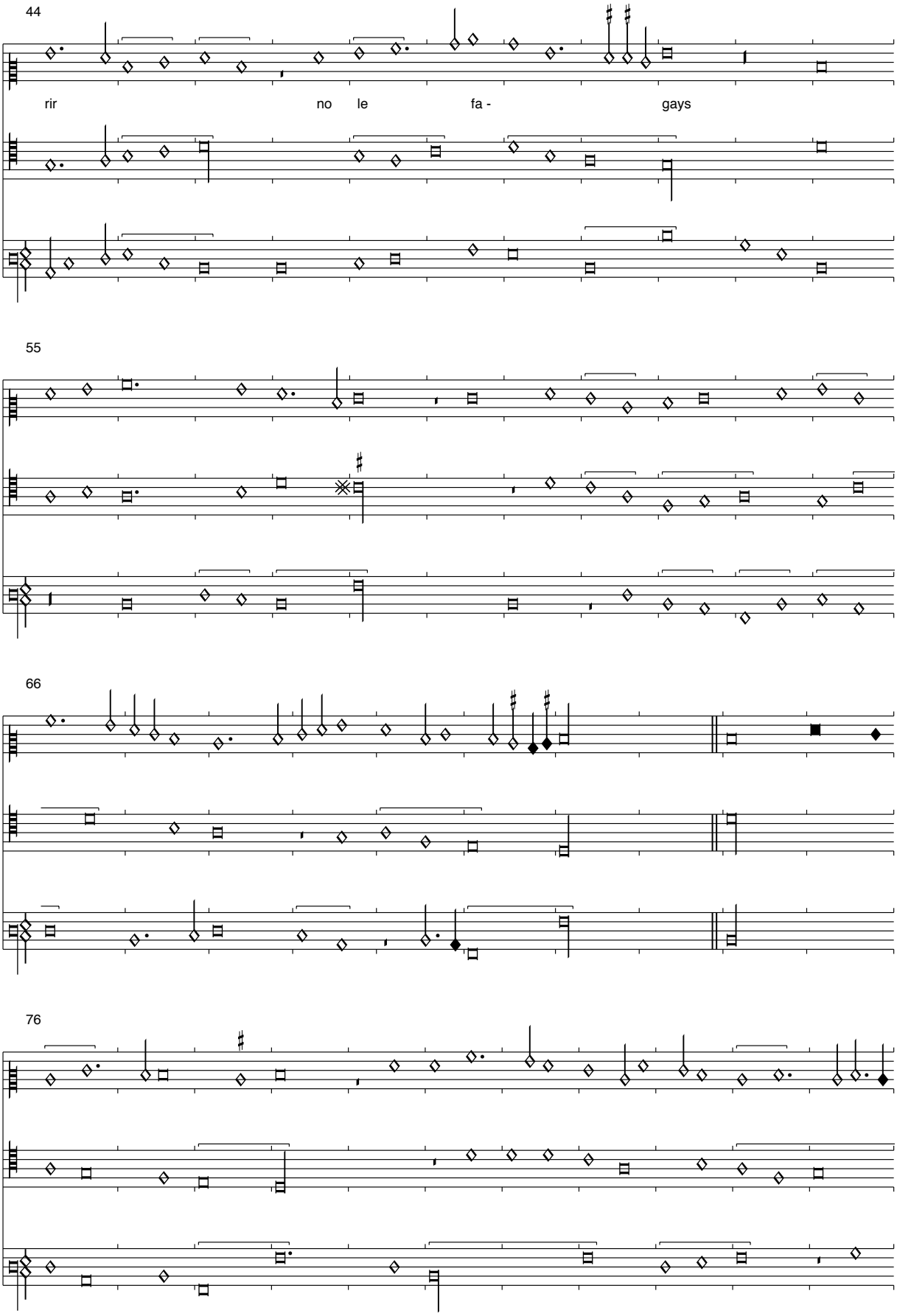


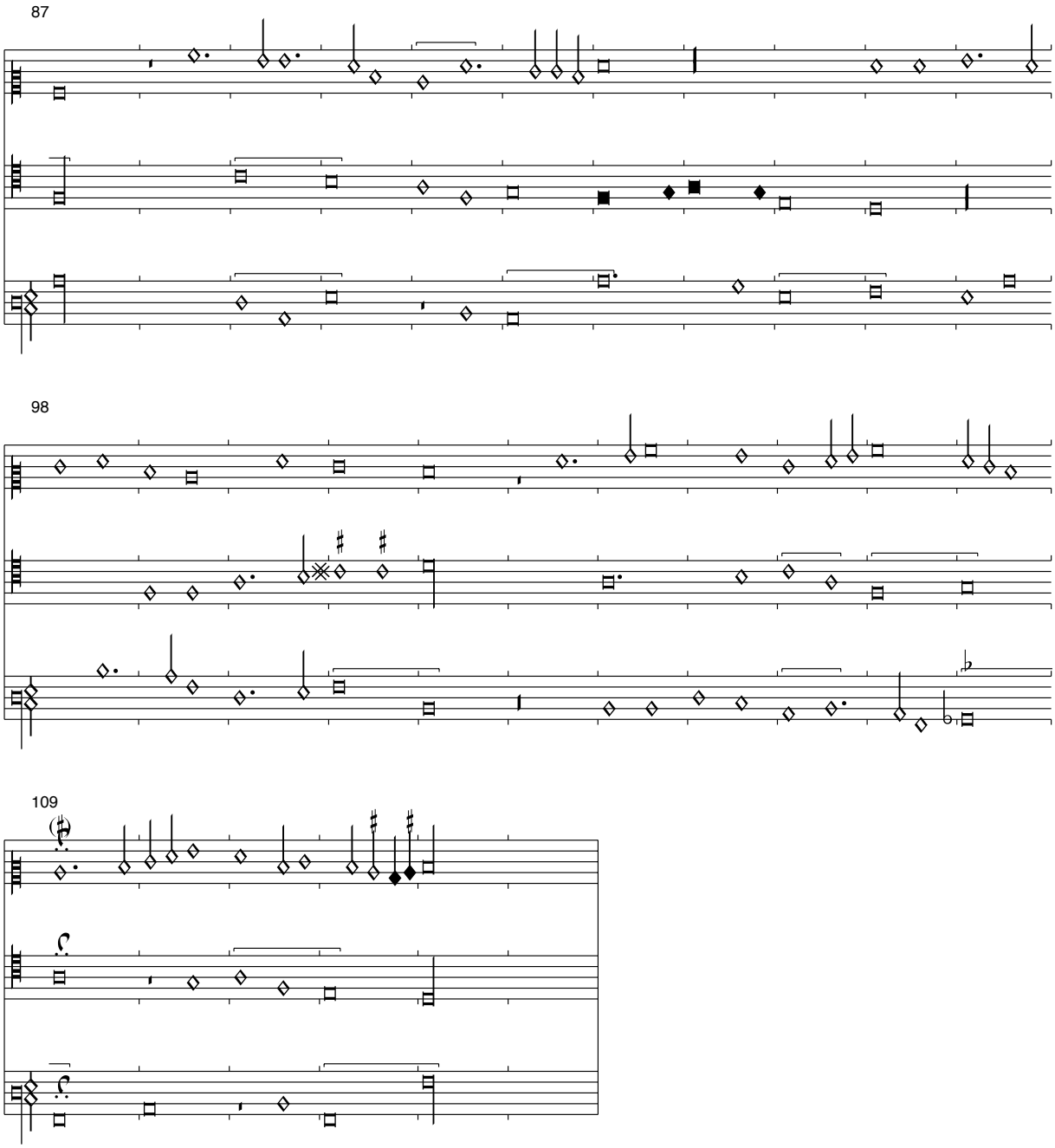
Montecassino ist wohl als die authentischste Quelle für Werke von Cornago anzusehen. Sevilla und Pixérécourt bieten am Anfang im Contratenor T. 8-15 eine andere Version. Der Text ist in allen Quellen nicht ganz konsistent, wir bieten hier mit Pope/Kanazawa eine "synthetische" Version. Deren Text für die Wiederholung des 2. Teils:

Tu sey dest alma misquina
Mi mal et ben et conforte

Cornago: Segun las penas
Montecassino, S. 276-7

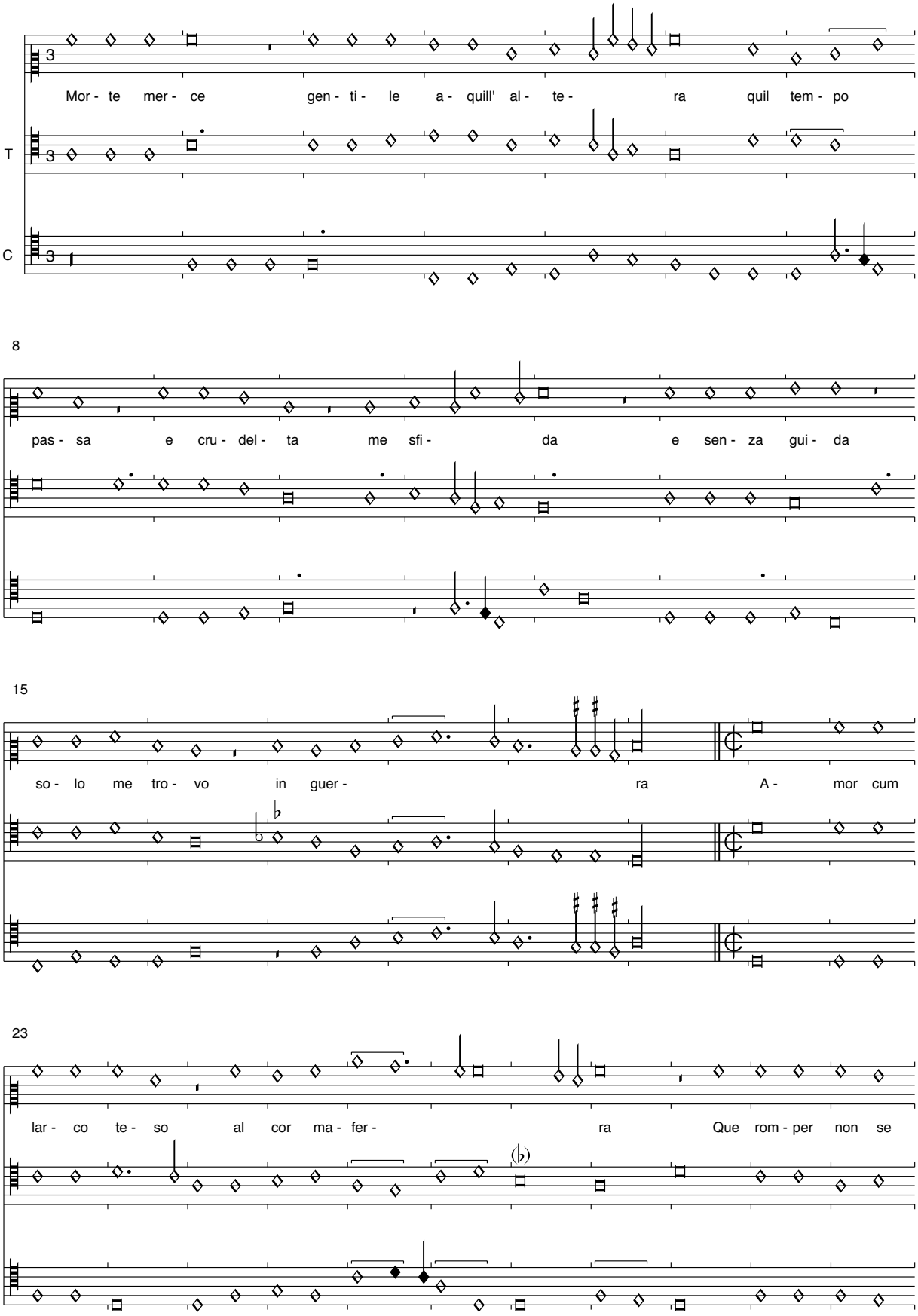


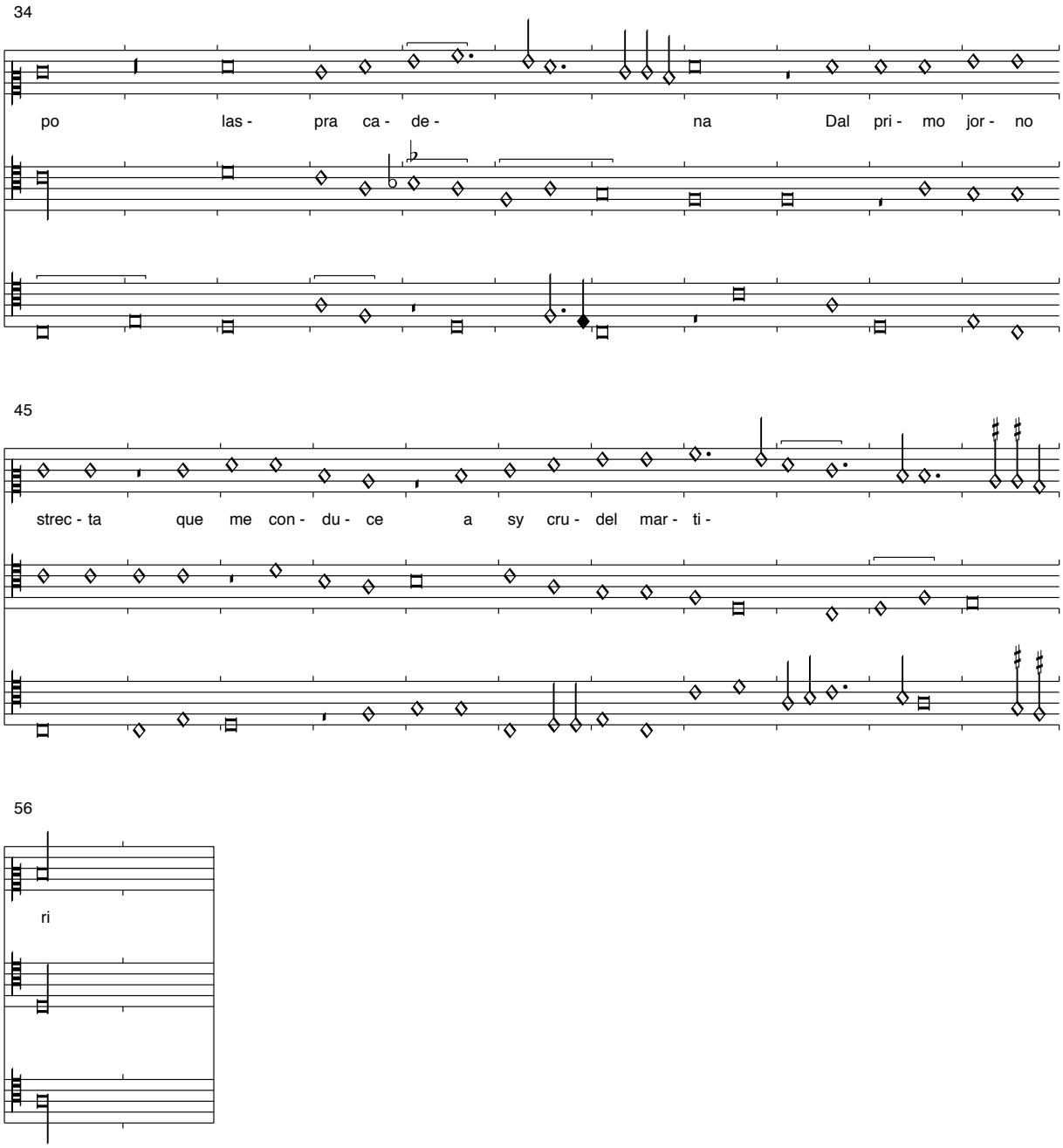

44
rir no le fa - gays
55
66
76



Der Text dieser unikalen Cancion ist nur irregulär und unvollständig überliefert.

Cornago: Morte merce
Montecassino, S. 278-9



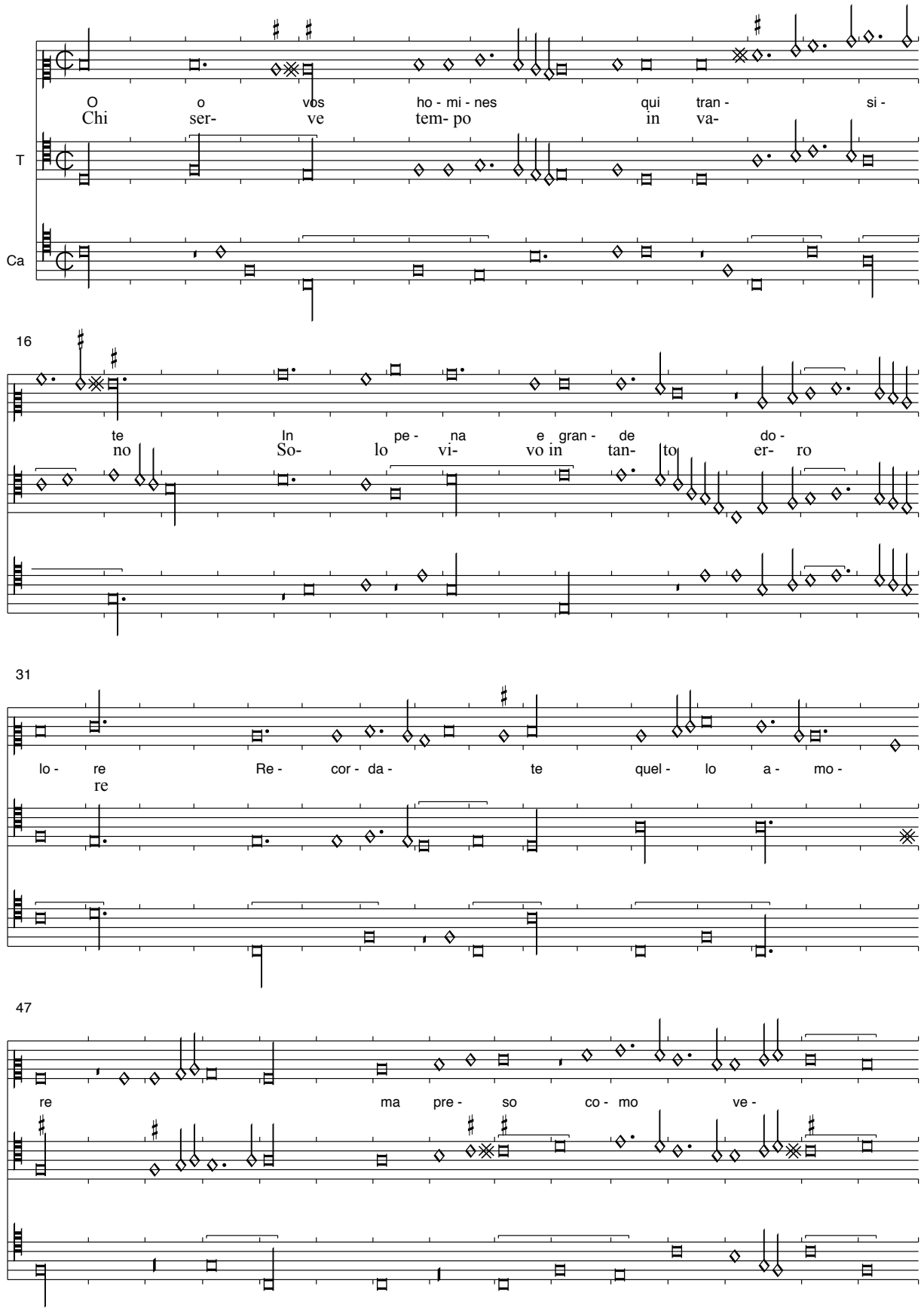


Der Contratenor ist teilweise ausgerissen und wird nach Escorial IV-a-24 ergänzt, ebenso wie die Strophen. In Cordiforme f. 12v-13r findet sich der Superius unserer Cancion mit einer neuen dreistimmigen Version.

Amor masale credendo a luy fugire
Cerchando escampo e mi ritrovo in focho
A pocho a pocho moro e vivo pocho

Sperando ardendo ormai de jorno in jorno
Lieto vederne solo con dolze riso
Da poi che ma conquiso
Mostra mi crudo e non me val defesa

Oriola: O vos homines
Montecassino, S. 279



62

di - te A -
Qua-

78

ten - di - te et vi - de - te Se si - mi -
le fu may co- -re di pre - te tur- co iu-

94

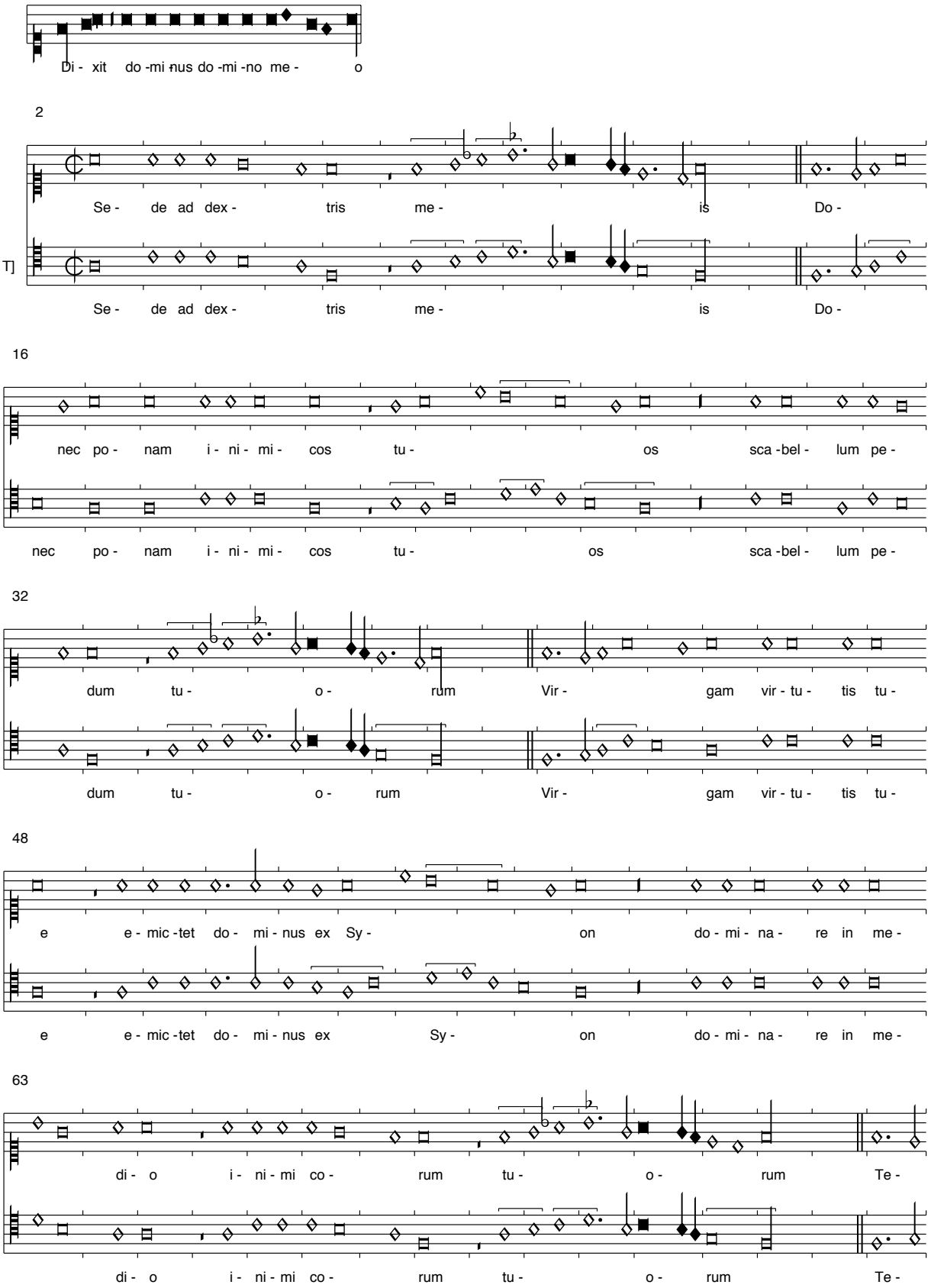
le cor - po hu - ma - no
di- o pa- ga- no

Der Text ist eine Parodie auf die Antiphon der Laudes am Karsamstag. Er wird nach Paris 1035 ergänzt:

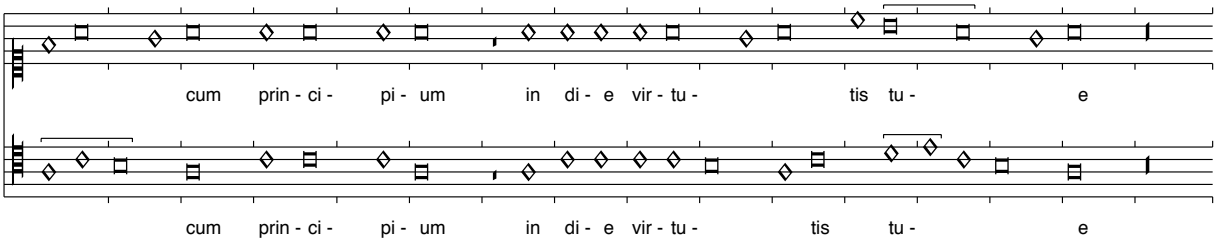
Miserere mei piagne
La trista anima smarita
O gentil donna dAlagne
In manus tuas mia vita
Ancora che son perdicta
Morero to servitore
Recordate che lamore
Ma preso como vediti

Bei der "donna d'Alagna" handelt es sich um Neapolianerien Lucrezia d'Alagna, Mätresse von Alfonso dem Großmütigen.

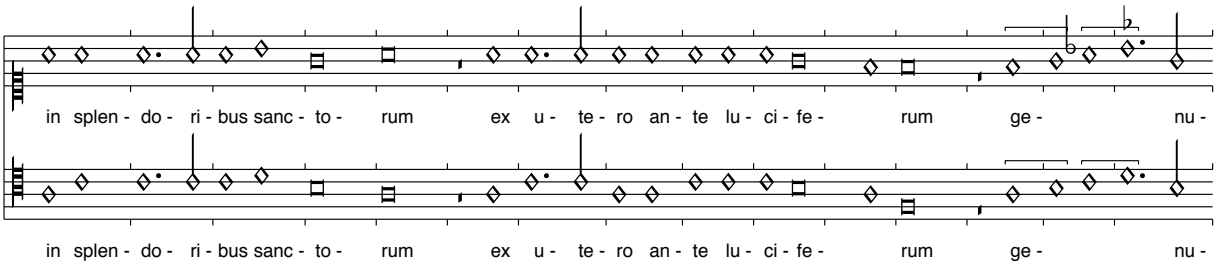
Dixit dominus
Montecassino, S. 280-1



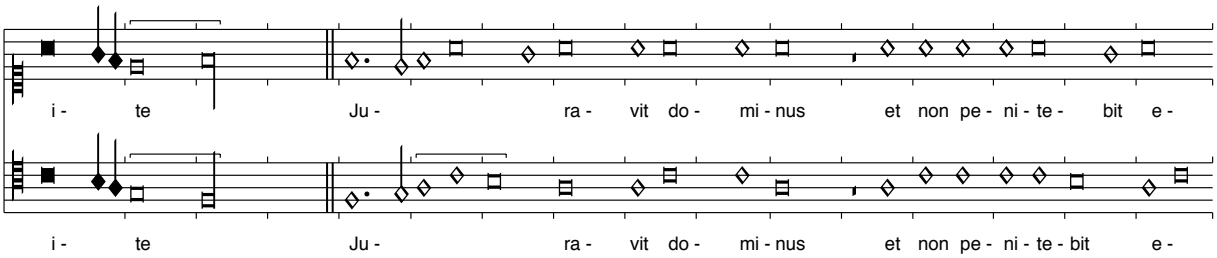
79



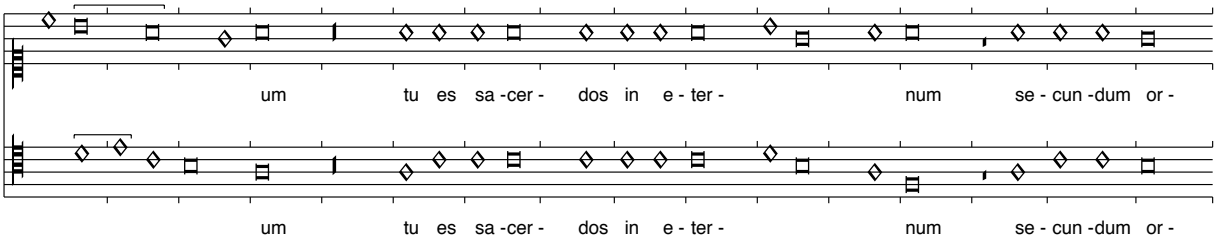
95



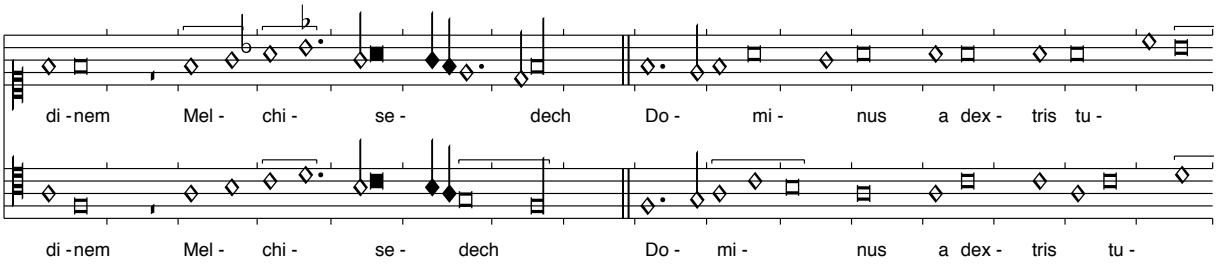
110



126



142



158

is con - fre - git in di - e i - re su - e re -

is con - fre - git in di - e i - re su - e re - ges

174

ges Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus im - ple bit ru - i -

Ju - di - ca - bit in na - ti - o - ni - bus im - ple bit ru - i - nas

190

nas con - quas - sa - bit ca - pi - ta - in ter - ra mul - to - rum

con - quas - sa - bit ca - pi - ta - in ter - ra mul - to - rum

205

De - tor - ren - ren - te in vi - a bi - bet prop - te -

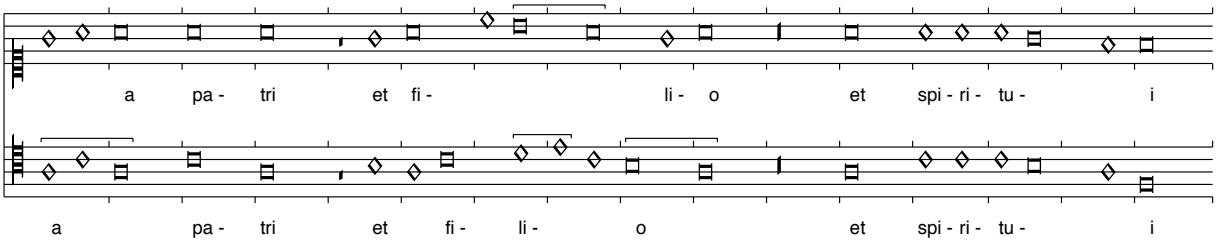
De - tor - ren - te in vi - a bi - bet prop - te -

220

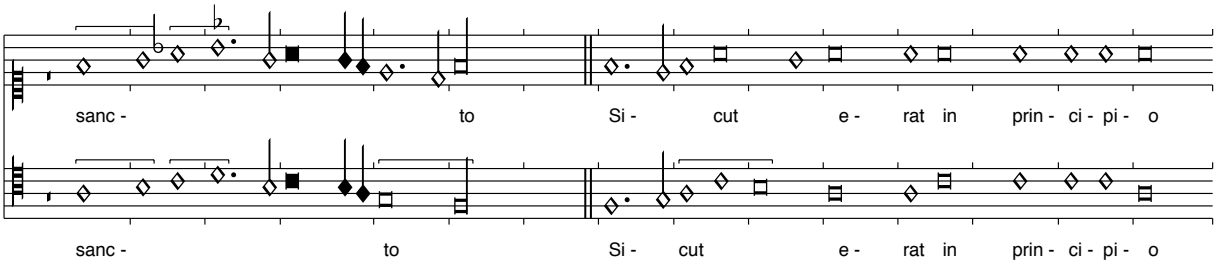
re - a e - xal - ta - bit ca - pud Glo - ri -

re - a e - xal - ta - bit ca - pud Glo - ri -

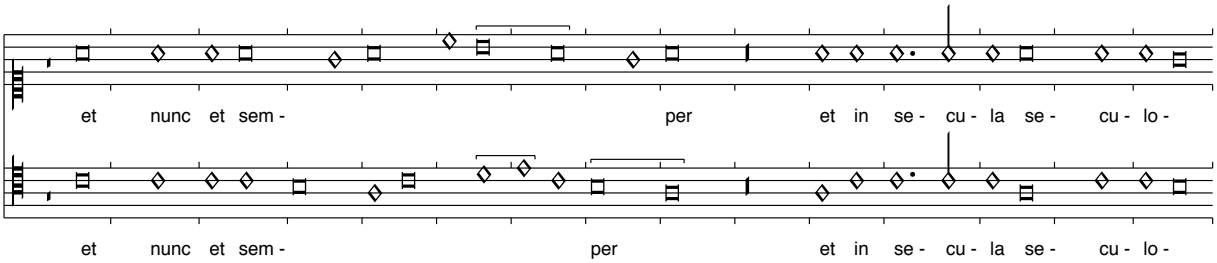
235



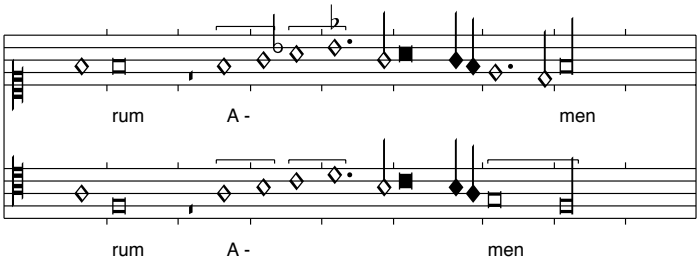
251



266

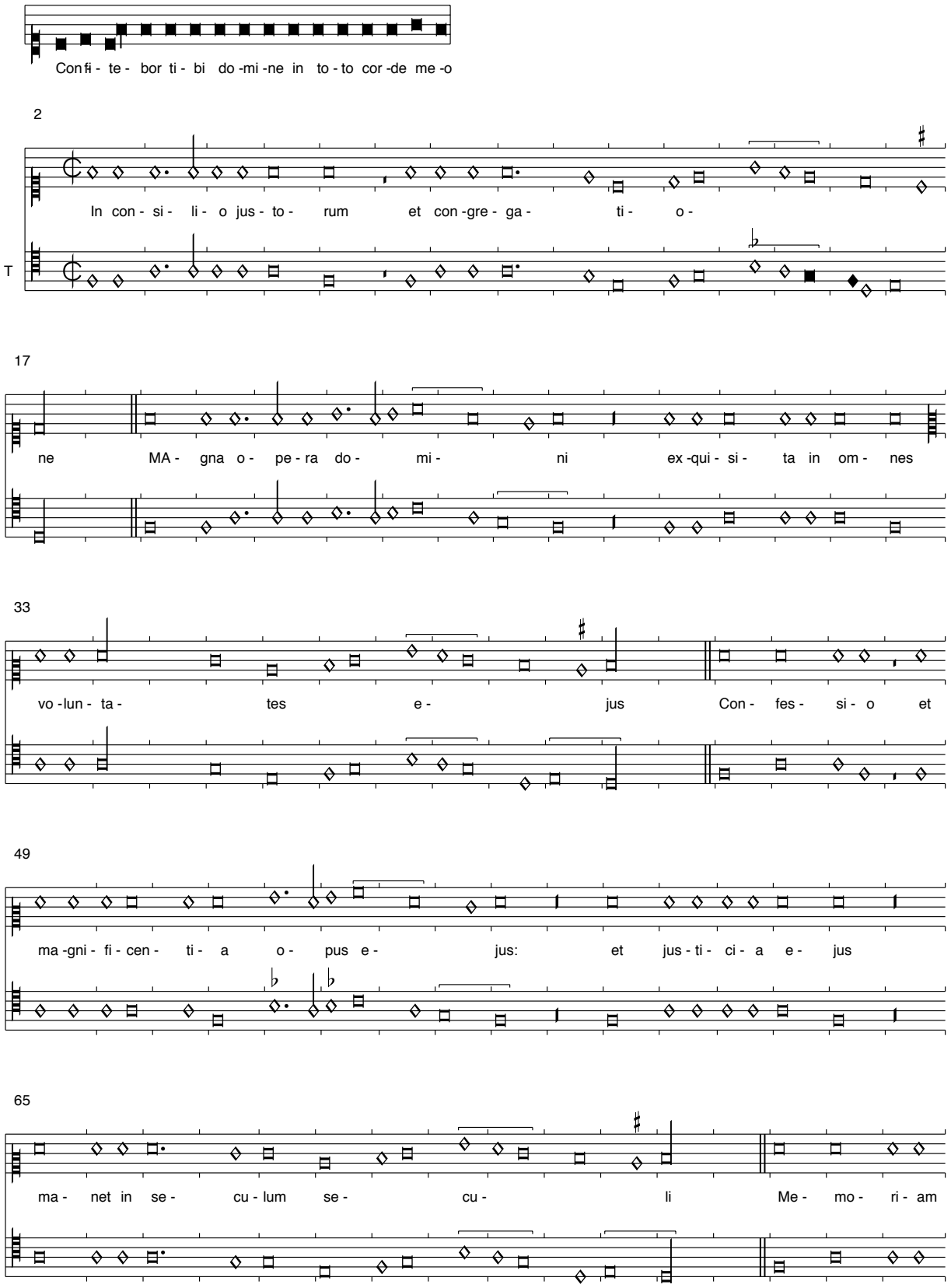


281



Die gregorianische Melodie des Psalms 109 liegt in der Oberstimme. Vermutlich wurde eine Fauxbourdon-Stimme im Quartabstand hinzugefügt.

Confitebor tibi domine
Montecassino, S. 282-3



81

fe - cit mi - ra - bi - li - um su - o - rum mi - se - ri cors et mi - se - ra - tor do - mi -

97

nus es - cam de - ditt - men - ti - bus

113

se Me - mor e - rit in se - cu - lum tes - ta - men - ti su - i

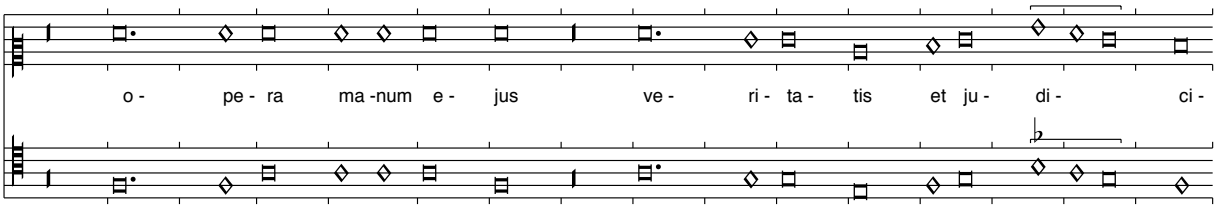
129

vir - tu - tem o - pe - rum su - o - rum an - nun - ti - a - bit po - pu - lo su -

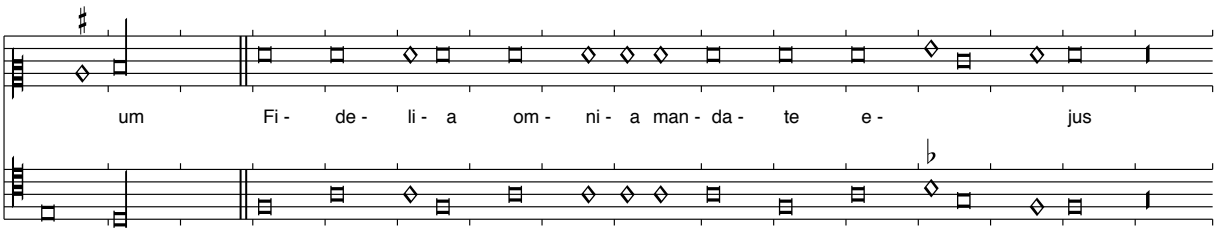
144

o Ut det il - lis he re - di - ta - tem gen - ti - um

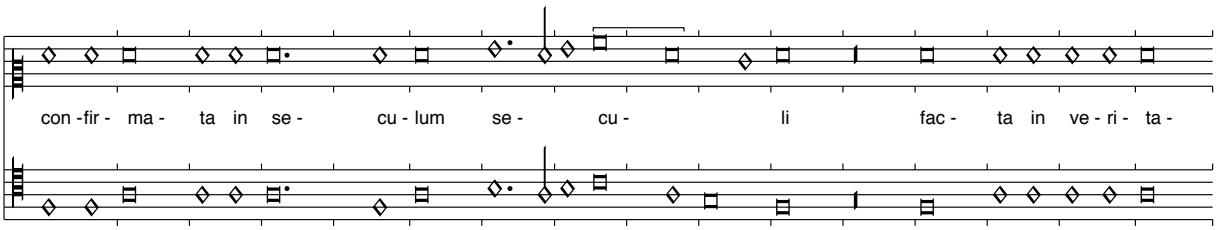
160



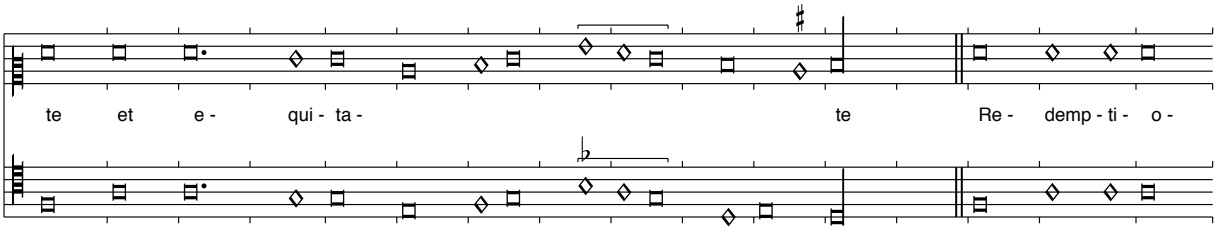
176



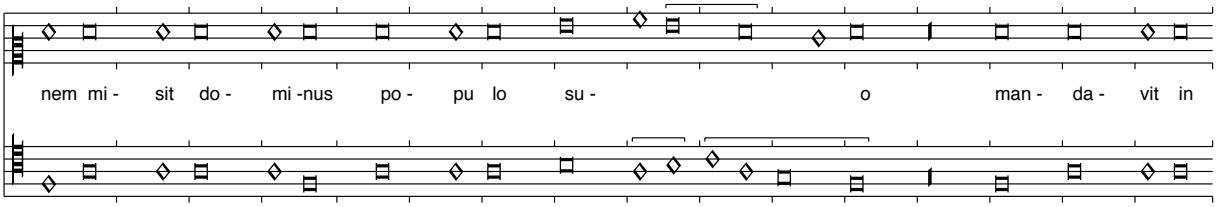
192



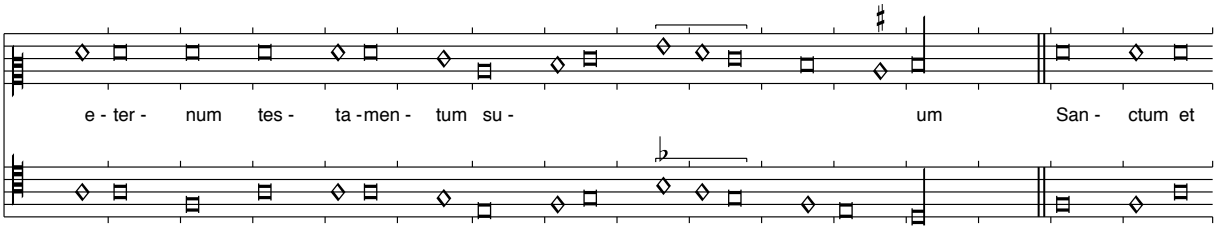
208



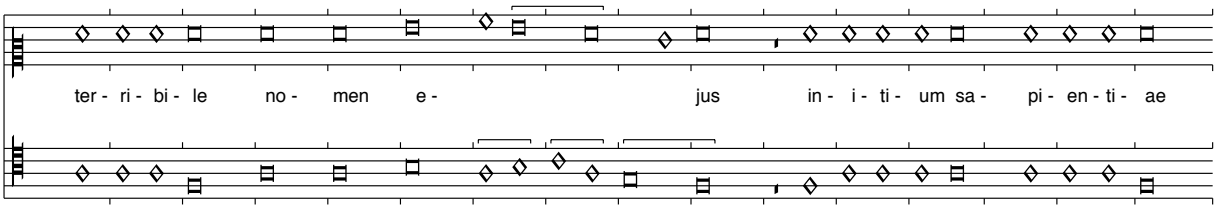
224



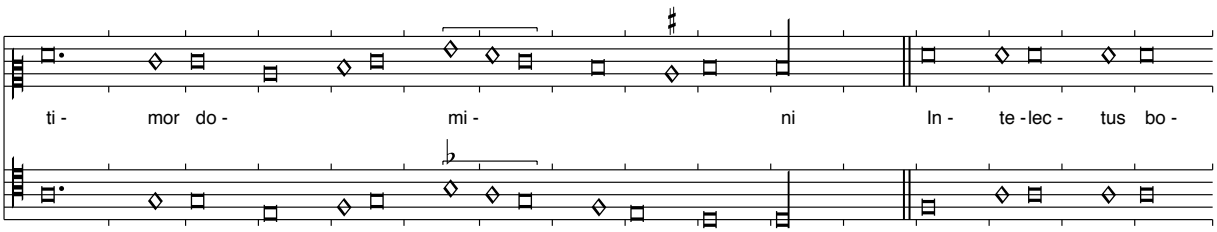
240



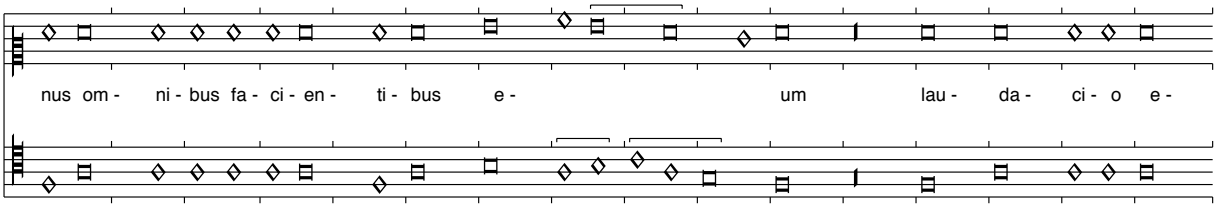
256



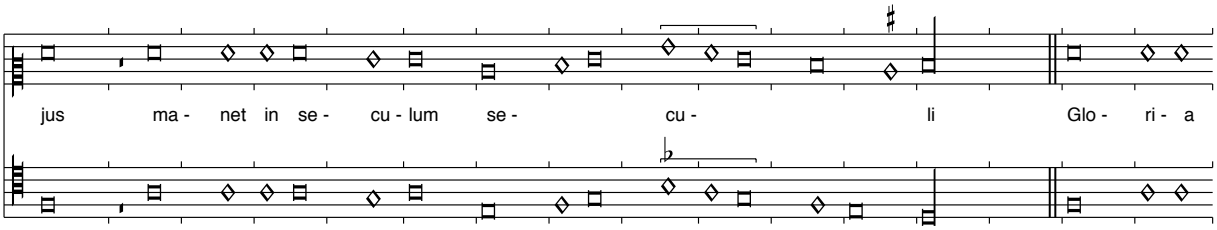
272



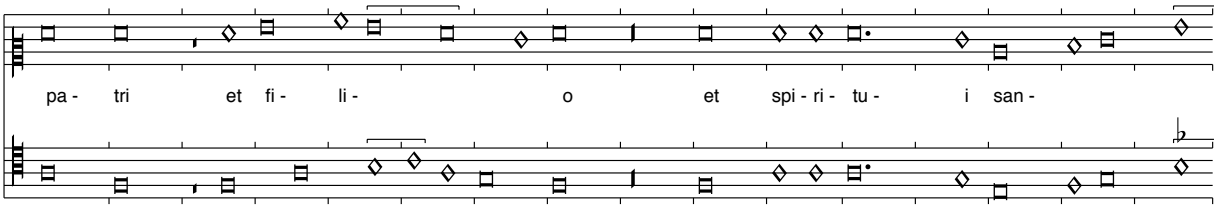
288



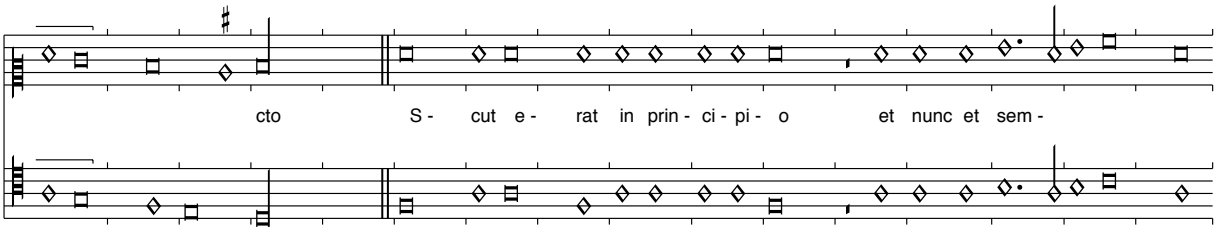
304



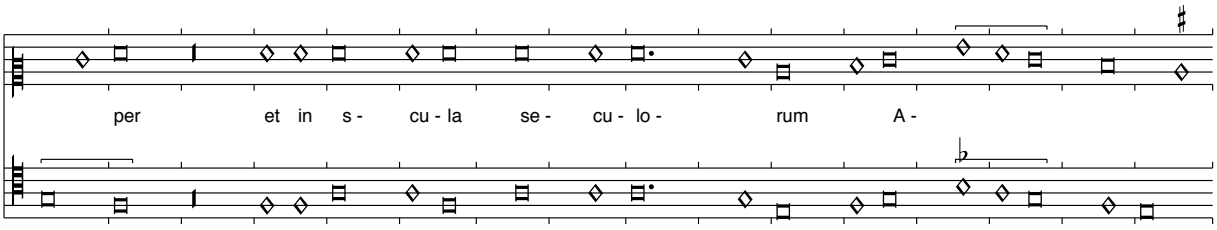
320



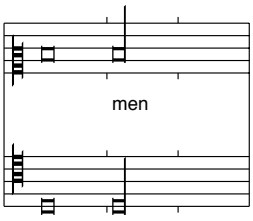
336



352

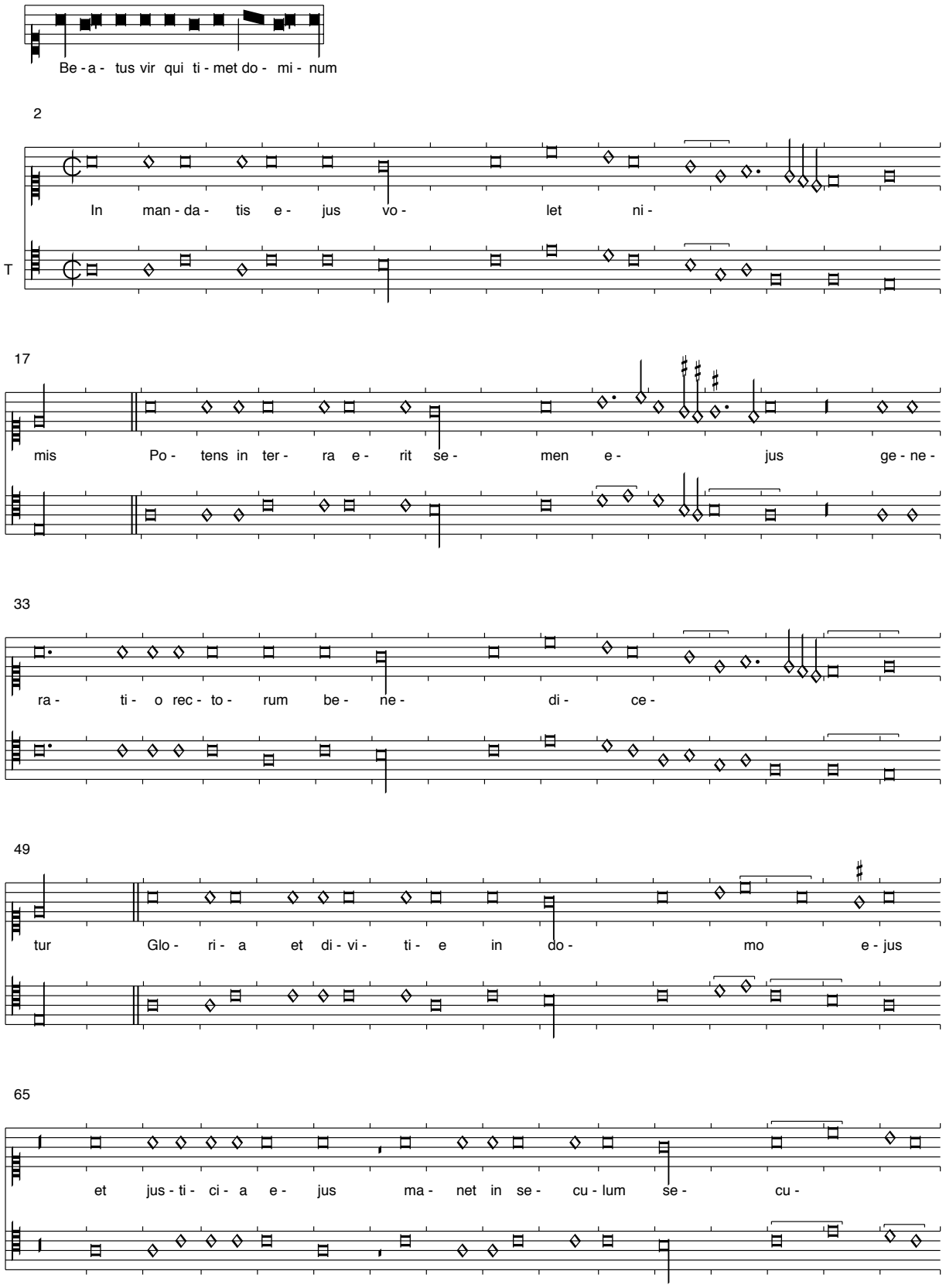


368



Der Psalm 110 wird als zweiter Vesperpsalm gesungen. Auch der Tenor ist in der Quelle textiert. Es ist von einer Ausführung in Fabourdon auszugehen.

Beatus vir
Montecassino, S. 286-9



81

li Ex - or - tum est in te - ne - bris lu - men

97

rec - tis mi - se - ri - cor et mi - se - ra - tor et jus -

113

tus Ju - cun -dus ho - mo qui mi - se - re -tur et com - mo - dat

129

dis - po - net ser - mo -nes su - os in ju - di - ci - o qui -

145

a in e - ter - num non com - mo - ve - bi - tur

161

In me - mo - ri - a e - ter - na e - rit jus - tus ab

177

au - di - ti - o - ne ma - la non ti - me - bit

193

Pa - ra - tum cor e - jus spe - ra - te in do - mi - no con -fir - ma - tum est

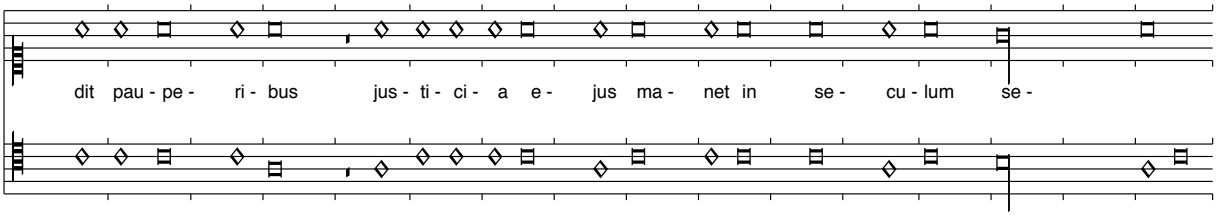
209

cor e - jus non com - mo - ve - bi - tur do - nec des - pi - ci - at in -

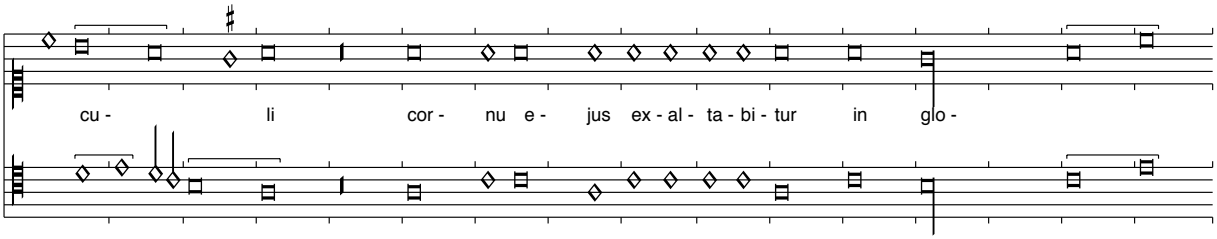
224

i - mi - cos su - os Dis - per - sit de -

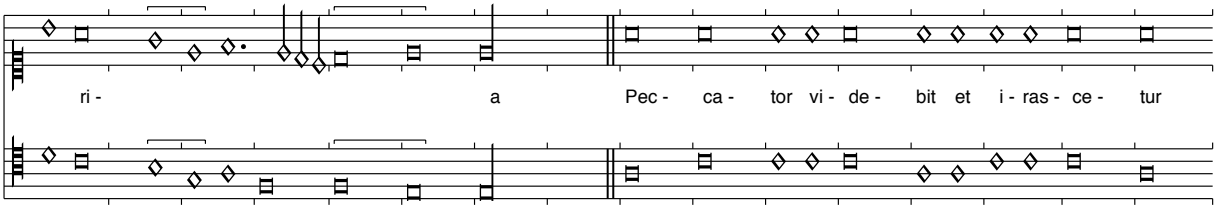
240



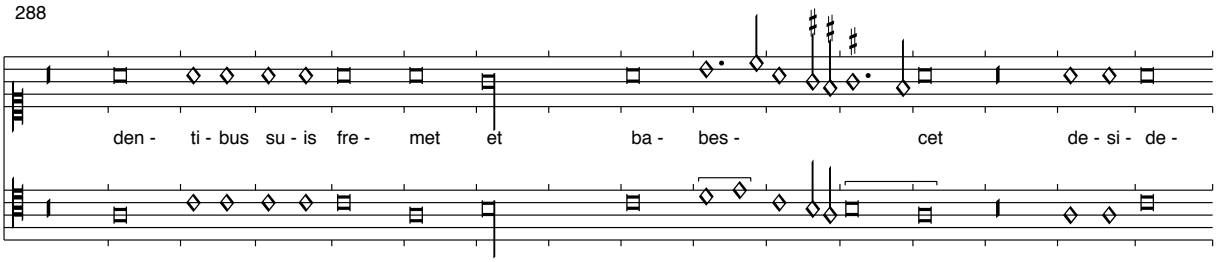
256



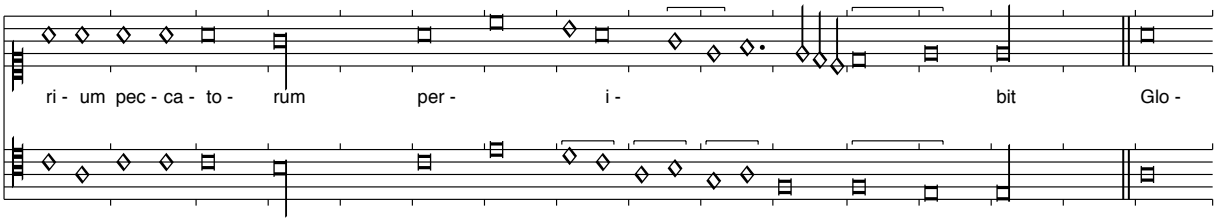
272

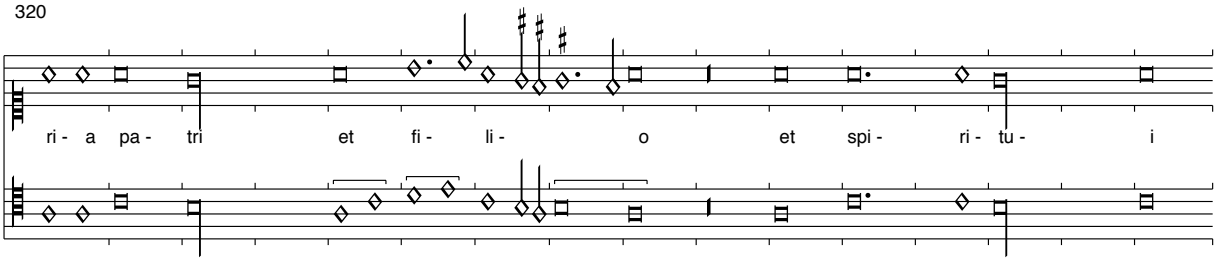


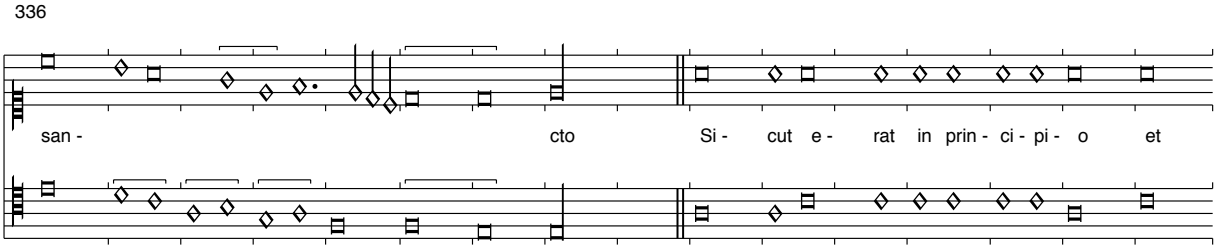
288

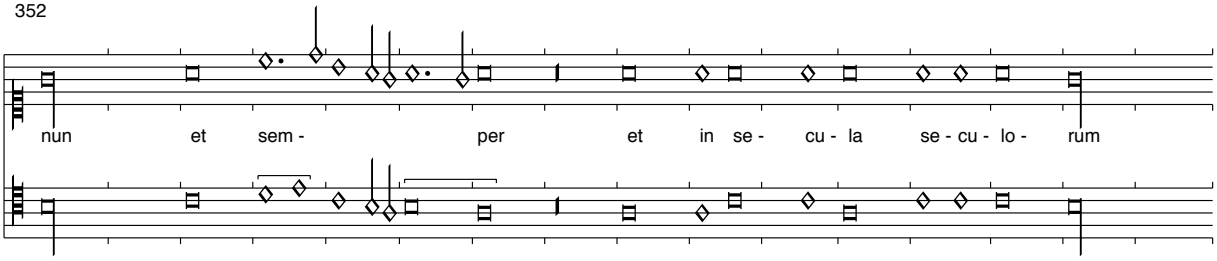


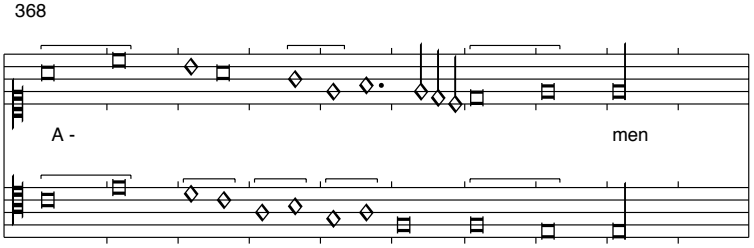
304





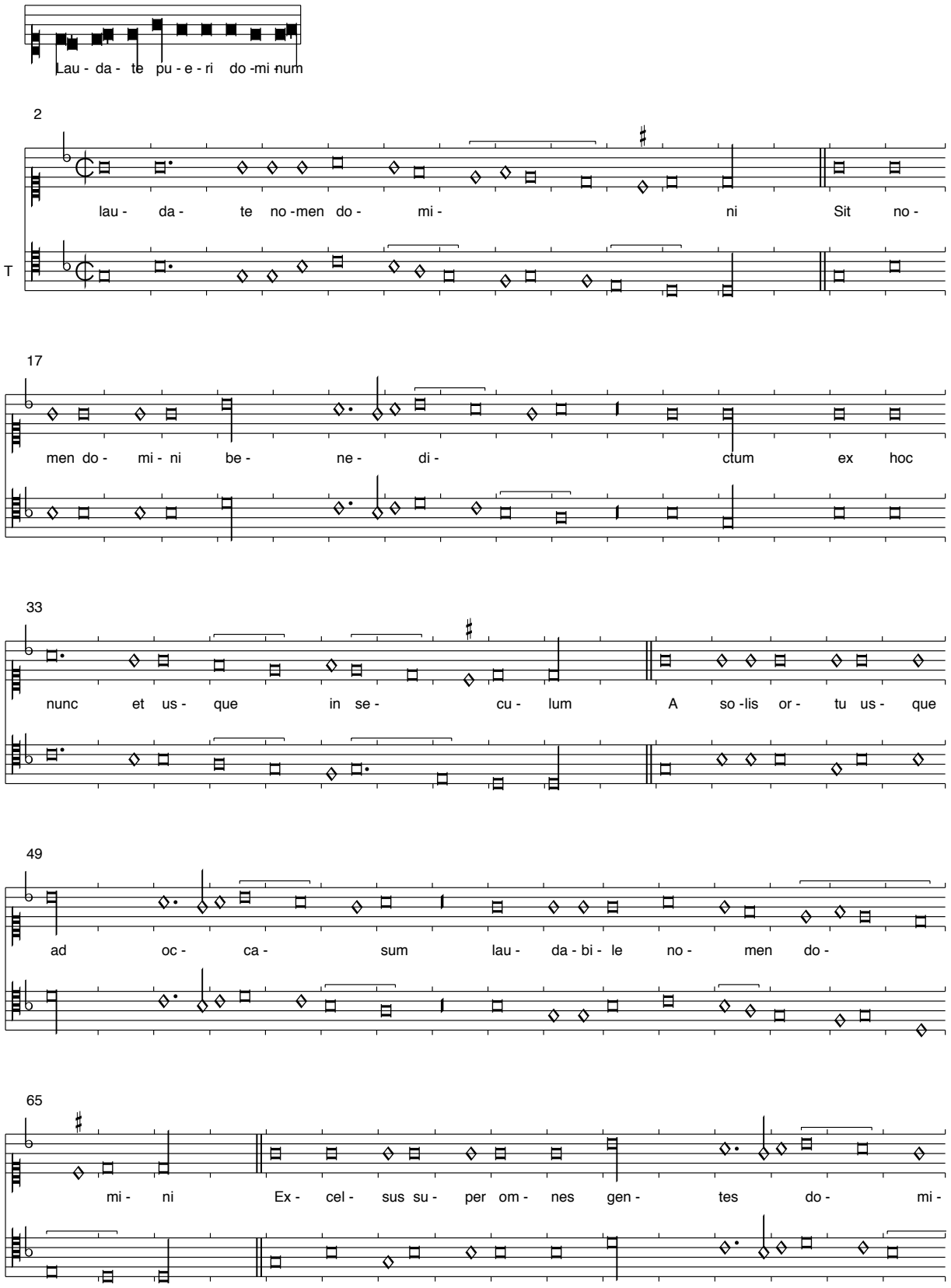






Der Psalm 111 wird als dritter Vesperpsalm gesungen. Eine Ausführung in Fauxbourdon ist anzunehmen. Auch der Tenor ist in der Quelle textiert.

Laudate pueri dominum
Montecassino, S. 288-91



81

nus et su -per ce - los glo - ri - a e - jus

97

Quis si - cut do - mi -nus de - us nos - ter qui in al -

113

tis ha - bi -tat et hu - mi - li - a res - pi - cit in ce - lo et in

129

ter - ra Su - sci -tans a ter - ra in o - pem

145

et des -ter - co - re e - ri - gens pau - pe - erem

161

Ut col - lo - cet e - um cum prin - ci - pi - bus cum prin - ci - pi -

177

bus po - pu - li su - i Qui ha - bi - ta - re fa - cit ste -

193

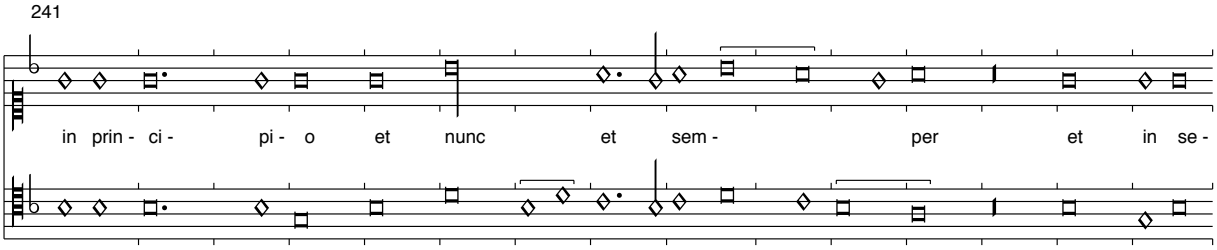
ri - lem in do - mo ma - trem fi - li - o - rum le -

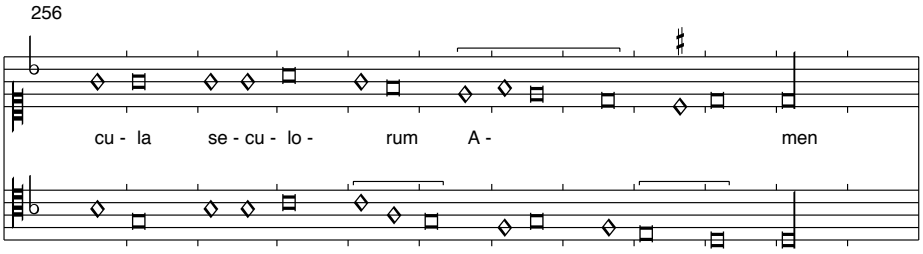
209

tan - tem Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o

225

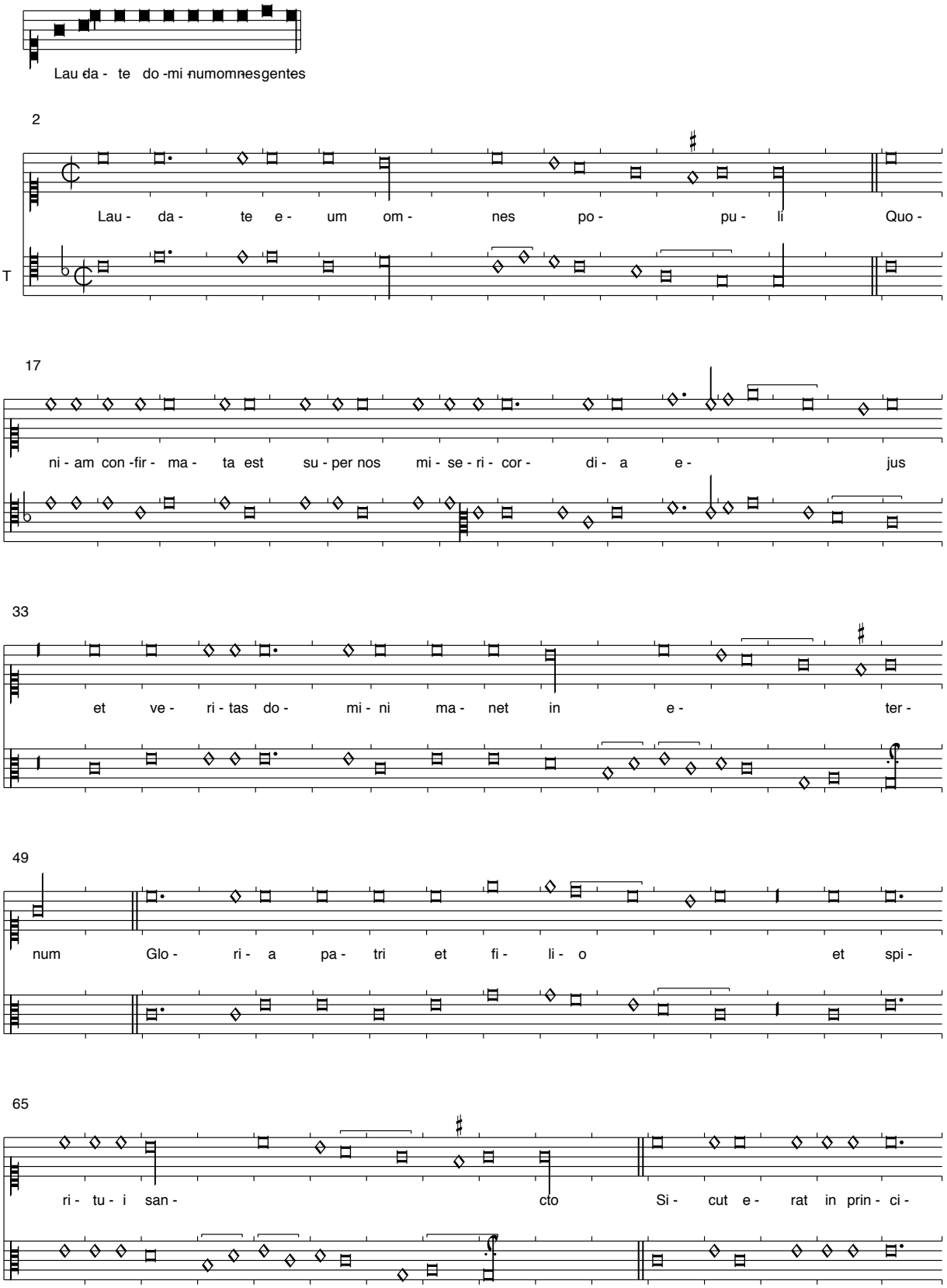
et spi - ri - tu - i san - cto Si - cut e - rat

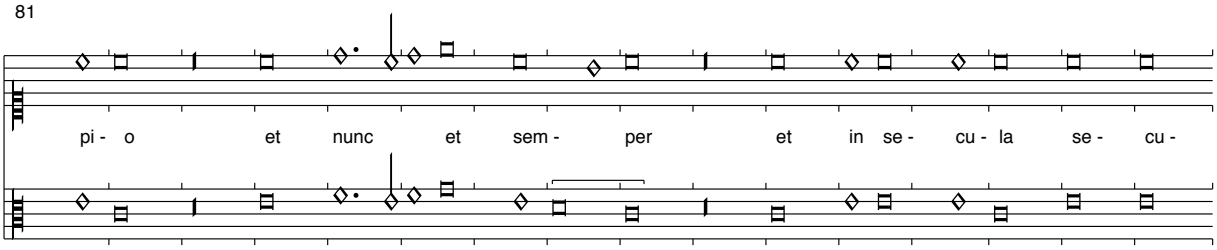


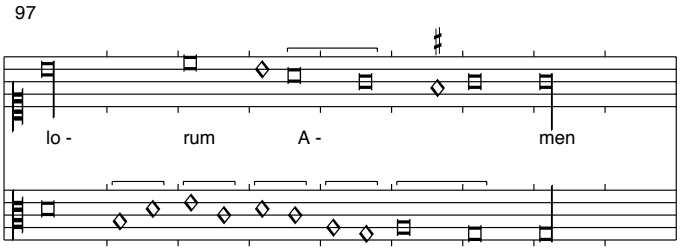


Der Psalm 112 wird als vierter Vesperpsalm gesungen. Eine Ausführung in Fauxbourdon ist anzunehmen. Auch der Tenor ist in der Quelle textiert.

Laudate dominum omnes gentes
Monecassino, S. 292-3

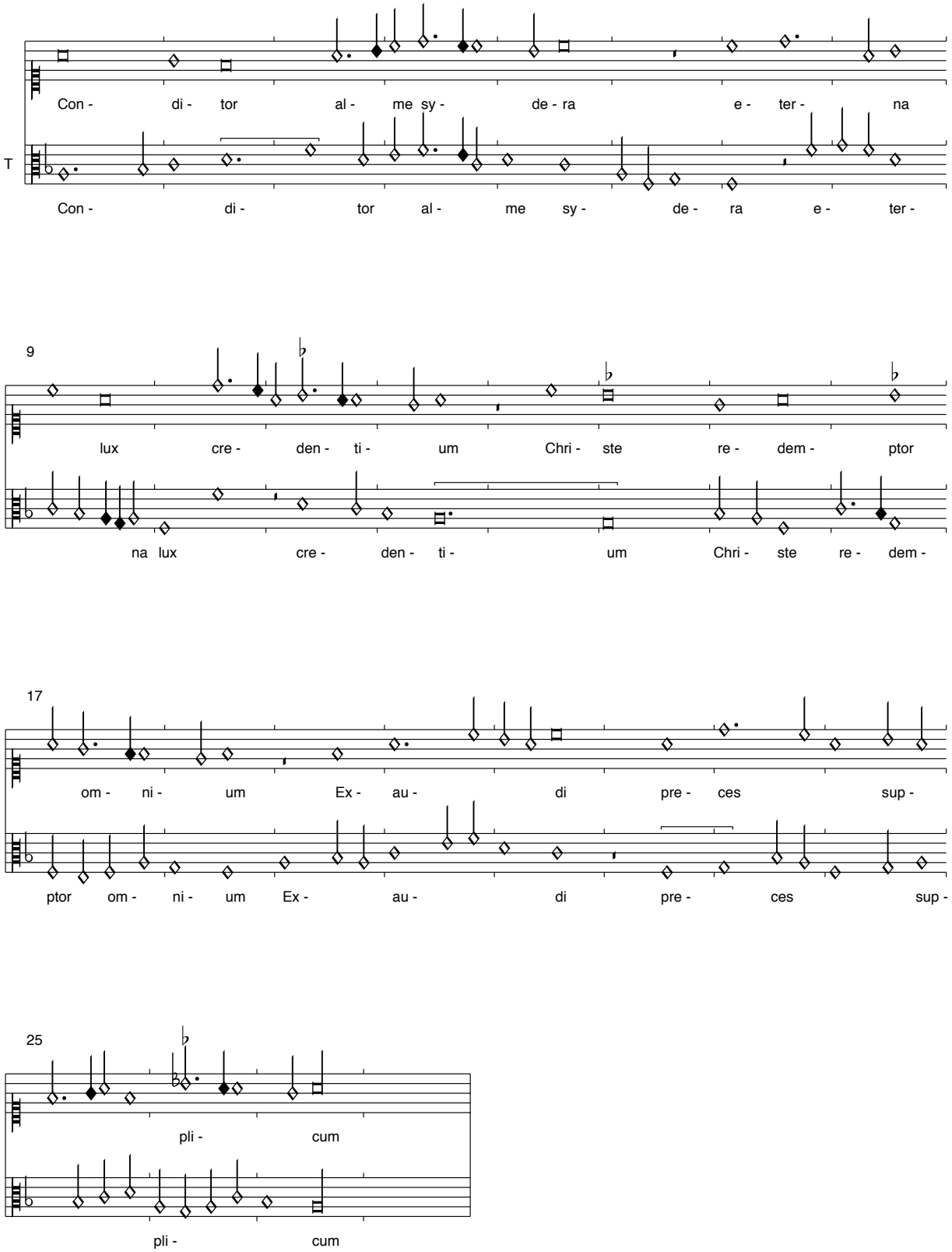






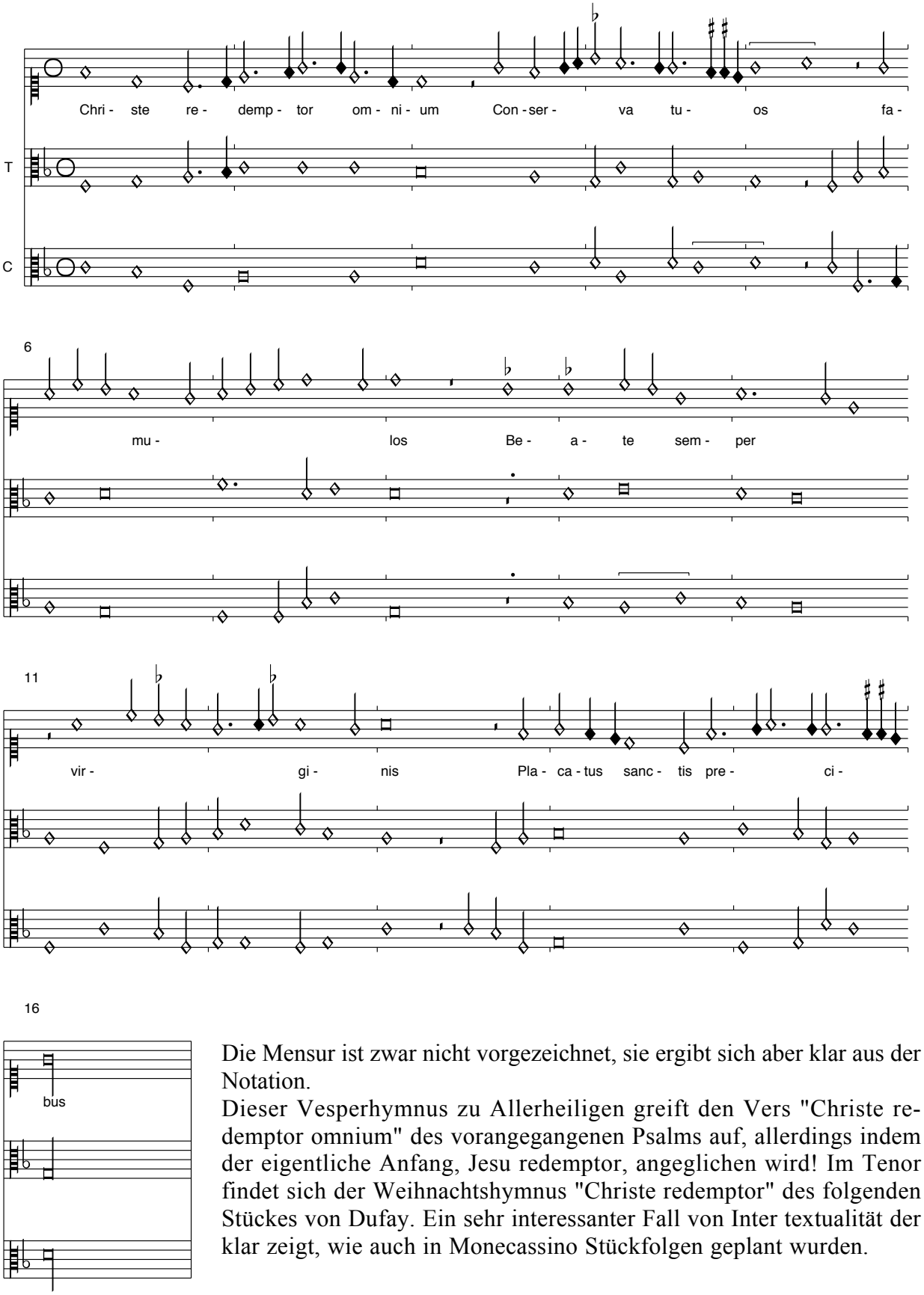
Der Psalm 116 wird als fünfter Vesperpsalm gesungen. Eine Ausführung in Fauxbourdon ist anzunehmen. Auch der Tenor ist in der Quelle textiert.

Conditor alme syderum
Montecassino, S. 292-3



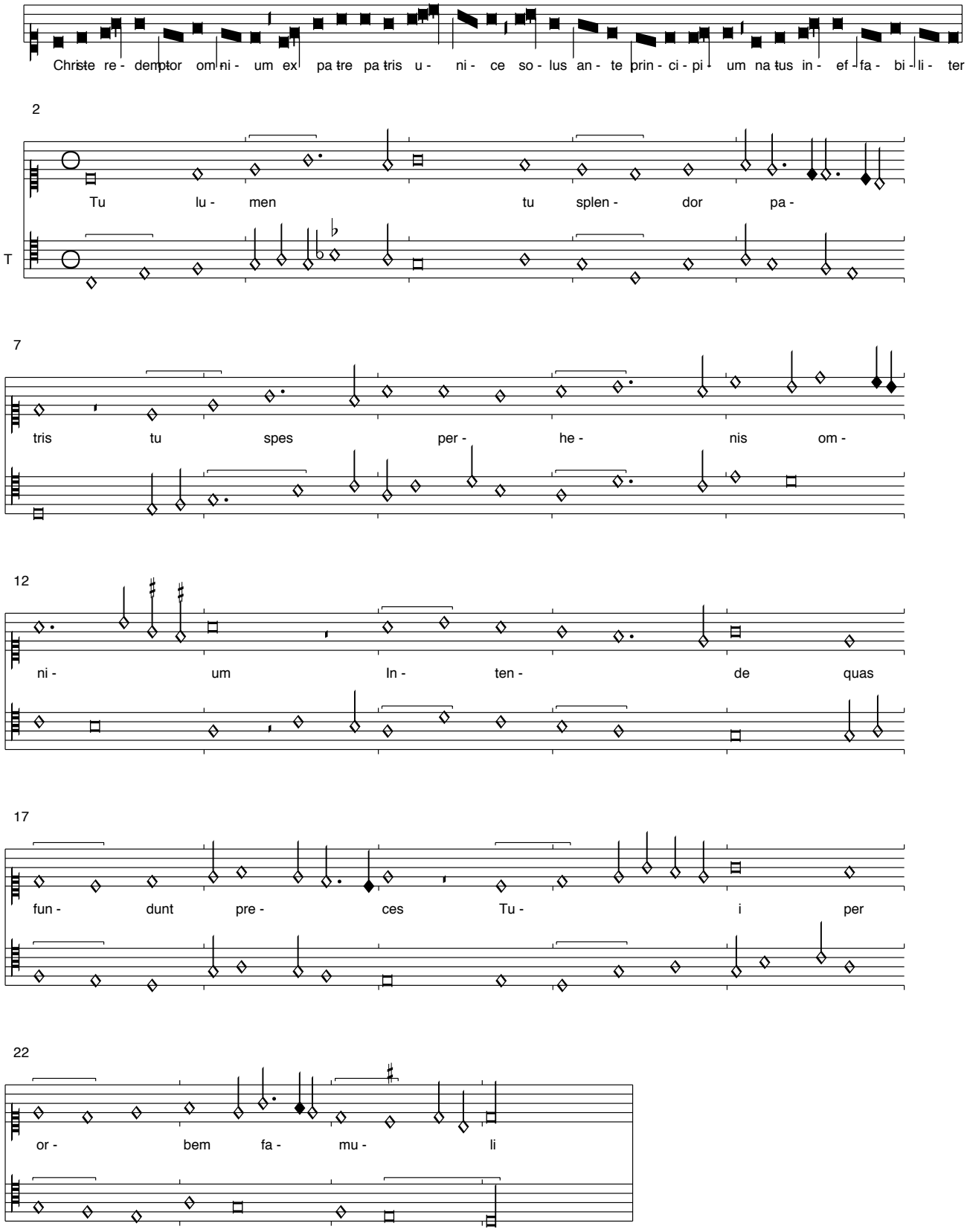
Diese Vesperhymne zum Advent ist evtl. ursprünglich dreistimmig geplant gewesen. Die Mensurvorzeichnung fehlt in der Quelle. Die von Pope angenommene Tempus-perfectum Mensur befriedigt auch nicht.

Christe redemptor omnium
Montecassino, S. 294



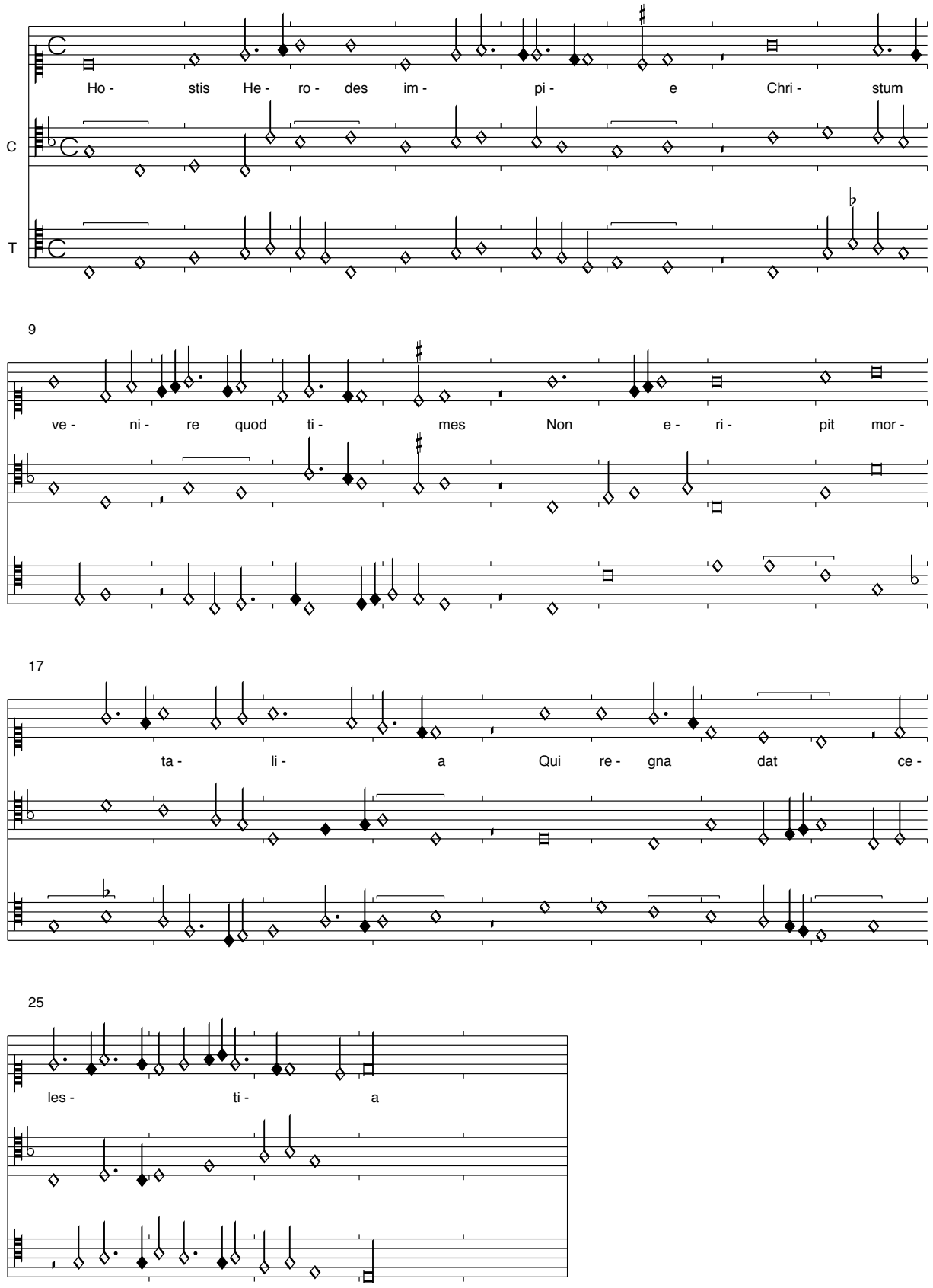
Die Mensur ist zwar nicht vorgezeichnet, sie ergibt sich aber klar aus der Notation.
Dieser Vesperhymnus zu Allerheiligen greift den Vers "Christe redemptor omnium" des vorangegangenen Psalms auf, allerdings indem der eigentliche Anfang, Jesu redemptor, angeglichen wird! Im Tenor findet sich der Weihnachtshymnus "Christe redemptor" des folgenden Stückes von Dufay. Ein sehr interessanter Fall von Inter textualität der klar zeigt, wie auch in Monecassino Stückfolgen geplant wurden.

<Dufay>: Christe redemptor omnium
Montecassino, S. 295



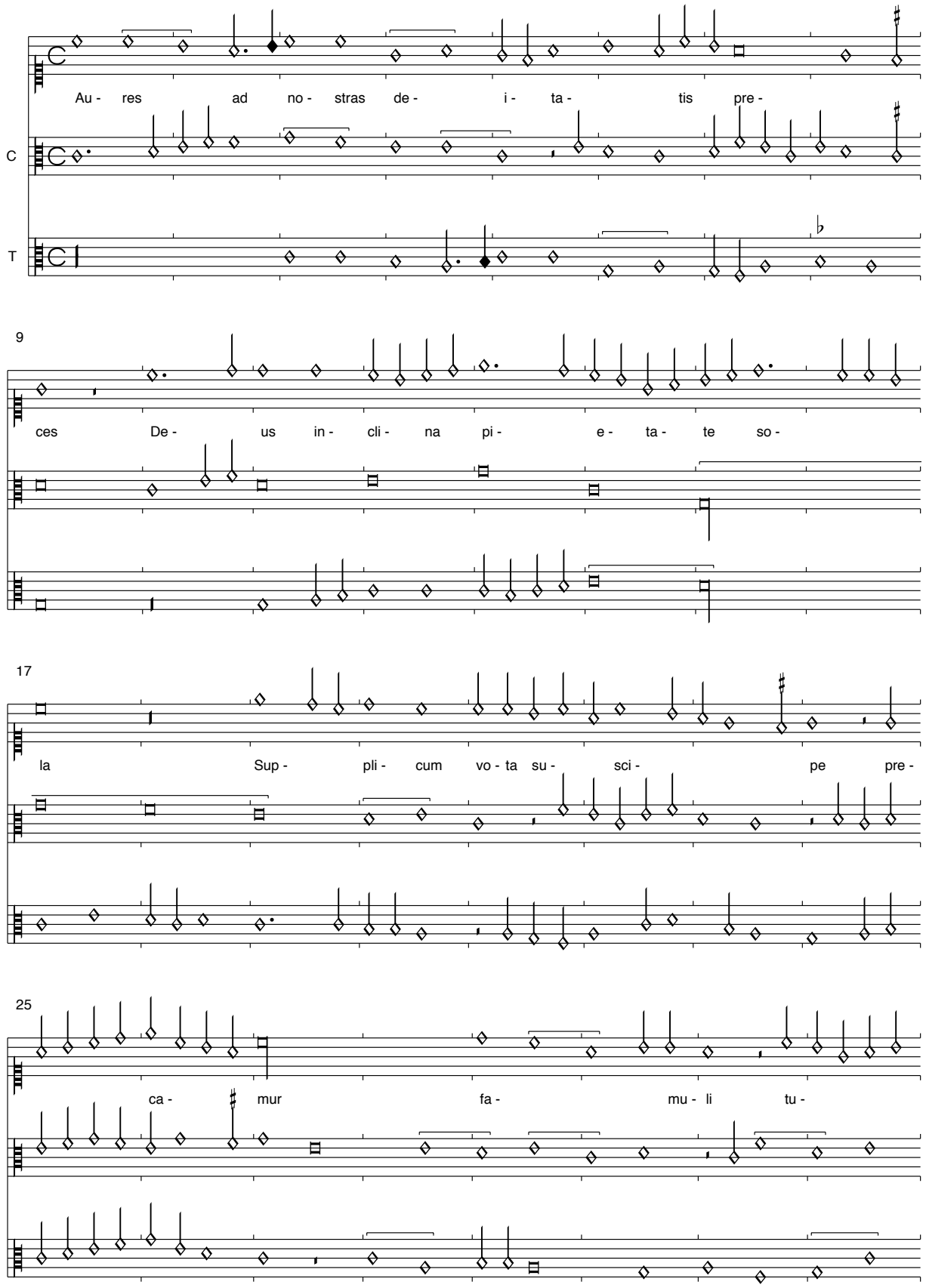
Es handelt sich um die 2. Strophe der Allerheiligenantiphon Christe redemptor (s. vorige Stücke). Die Mensur ist nicht vorgezeichnet. Es ist von Faubourdon-Ausführung auszugehen.

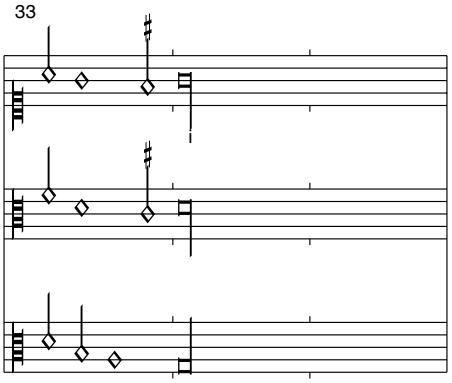
Hostis Herodes impie
Montecassino, S. 296



Der Ausschnitt aus der Antiphon (LU 465) liegt im Superius eine Quint höher.

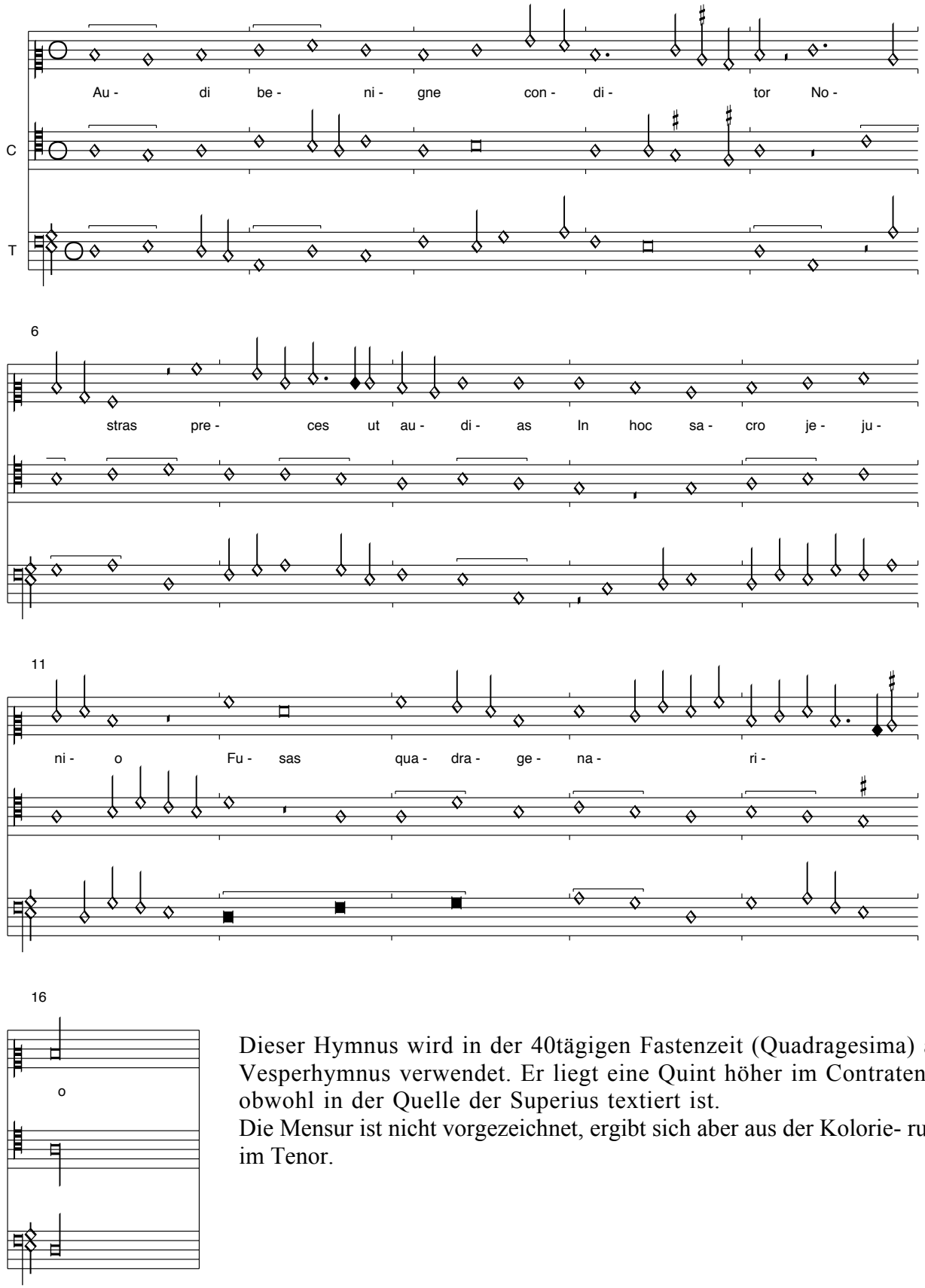
"G. Dufay": Aures ad nostras
Montecassino, S. 297





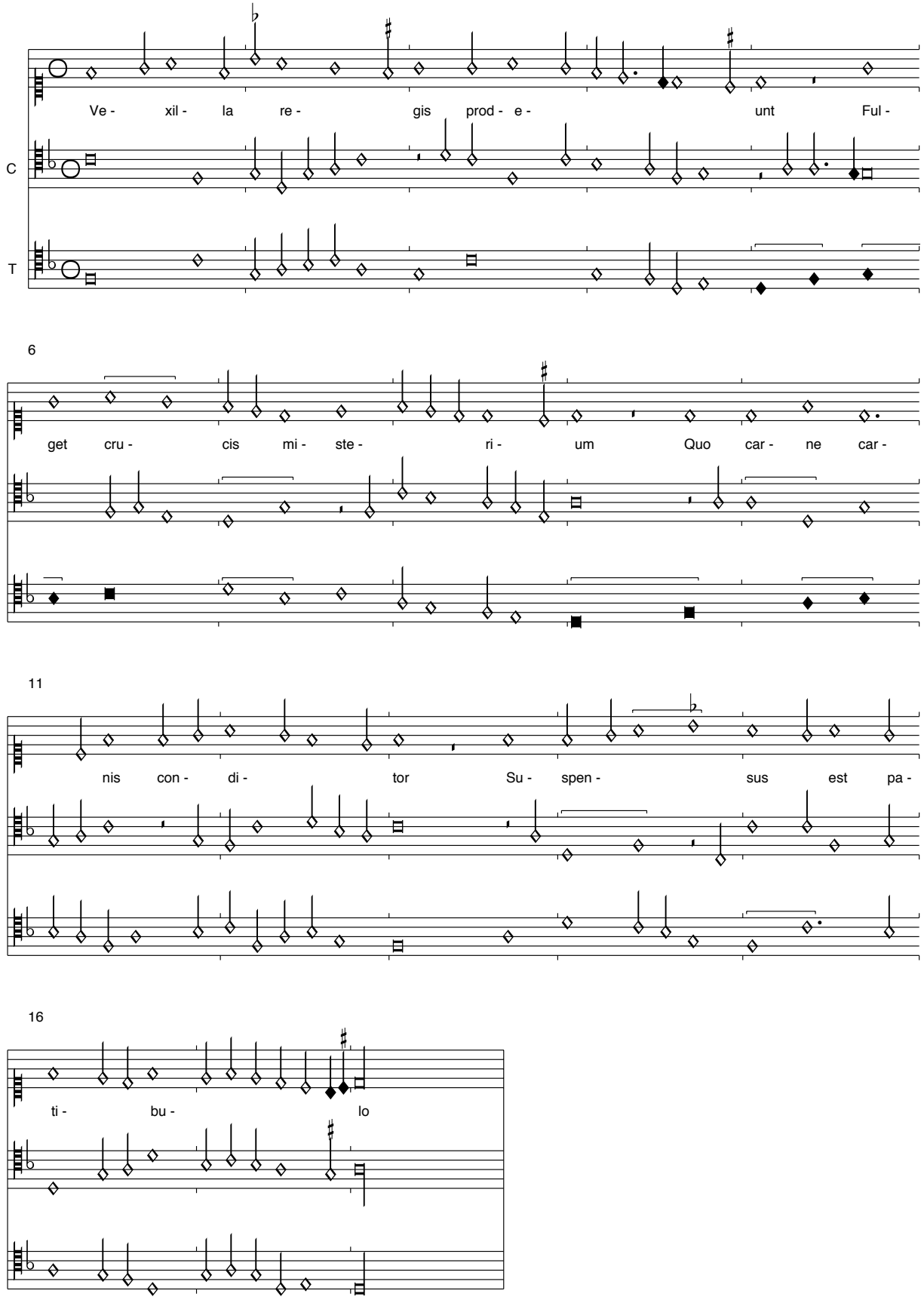
Die Autorschaft Dufays ist aus Qualitäts- und Stilgründen zweifelhaft. Der Hymnus ist im Cantus und durch Imitation auch im Tenor verarbeitet.

<Dufay>: Audi benigne
Montecassino, S. 298



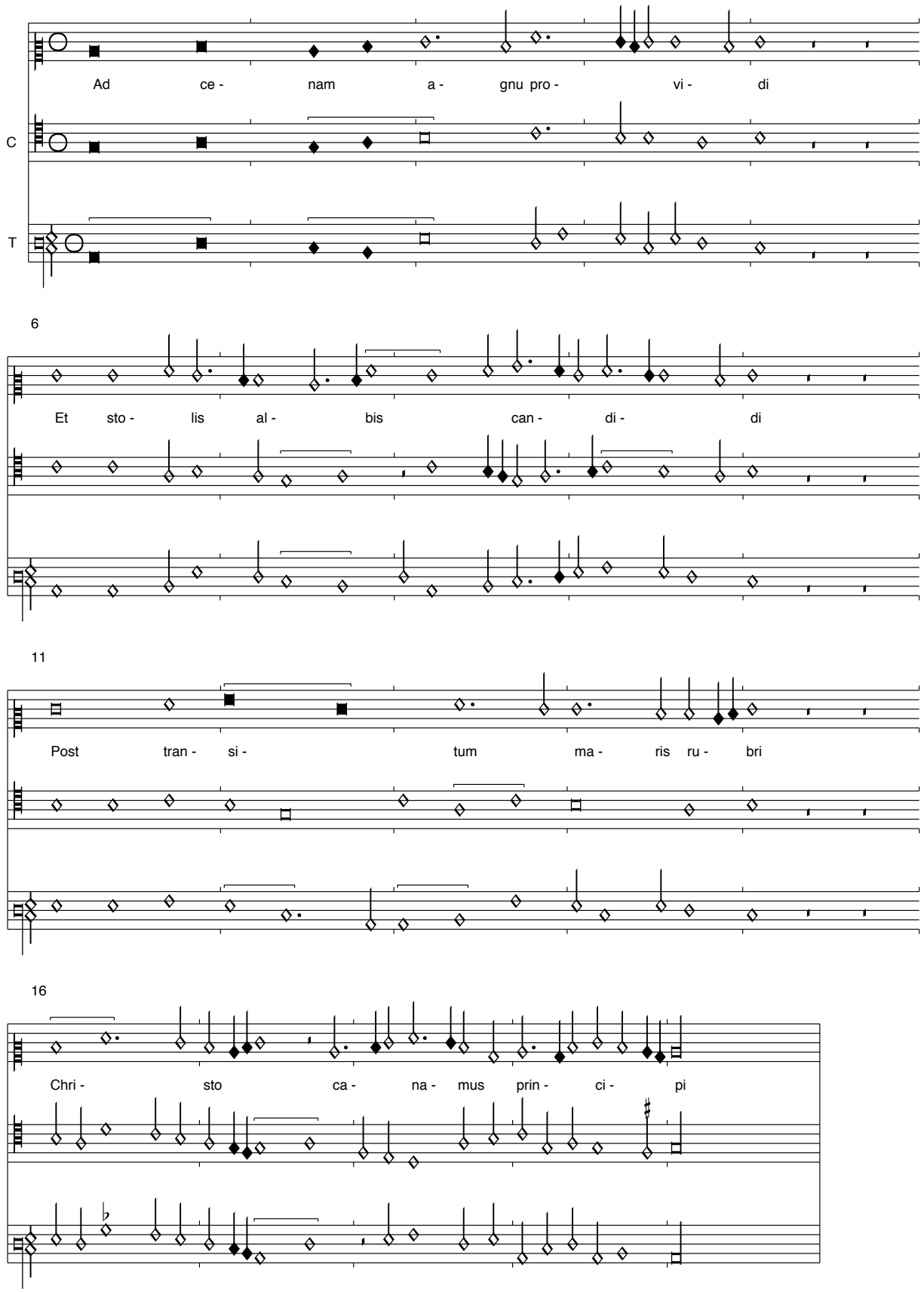
Dieser Hymnus wird in der 40tägigen Fastenzeit (Quadragesima) als Vesperhymnus verwendet. Er liegt eine Quint höher im Contratenor, obwohl in der Quelle der Superius textiert ist.
Die Mensur ist nicht vorgezeichnet, ergibt sich aber aus der Kolorie- rung im Tenor.

<Dufay>: Vexilla regis prodeunt
Montecassino, S. 299



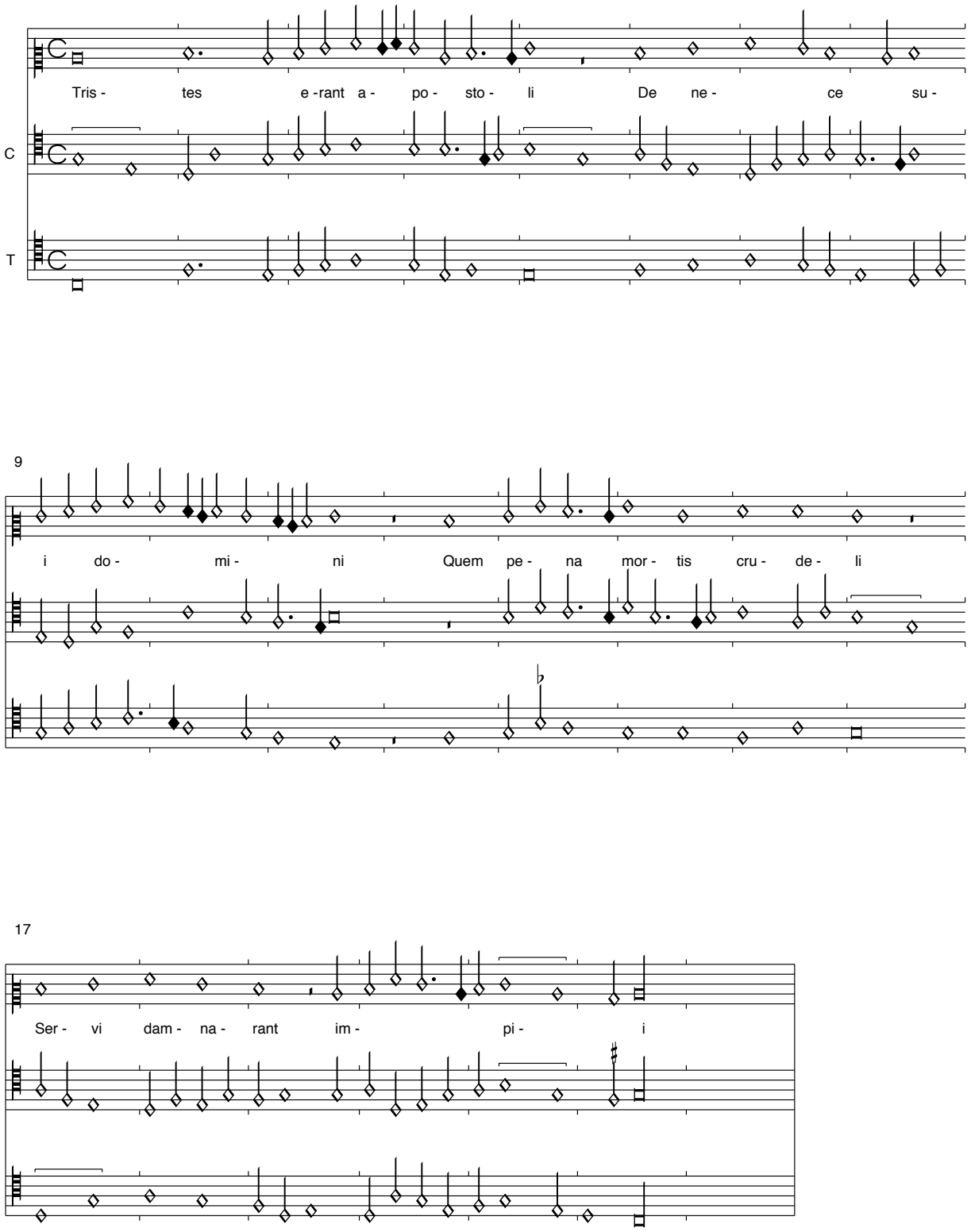
Der Hymnus (LU 575-6) liegt im Superius. In T. 2,1 wurde M-f' (Oktavparallelen!) nach der parallelen Quelle Cappella Sistina 15 durch M-b' emendiert. Die Mensur fehlt in der Quelle, ist aber durch die Kolorierung des Tenors klar erkennbar.

A(d) cenam agni providit
Montecassino, S. 300



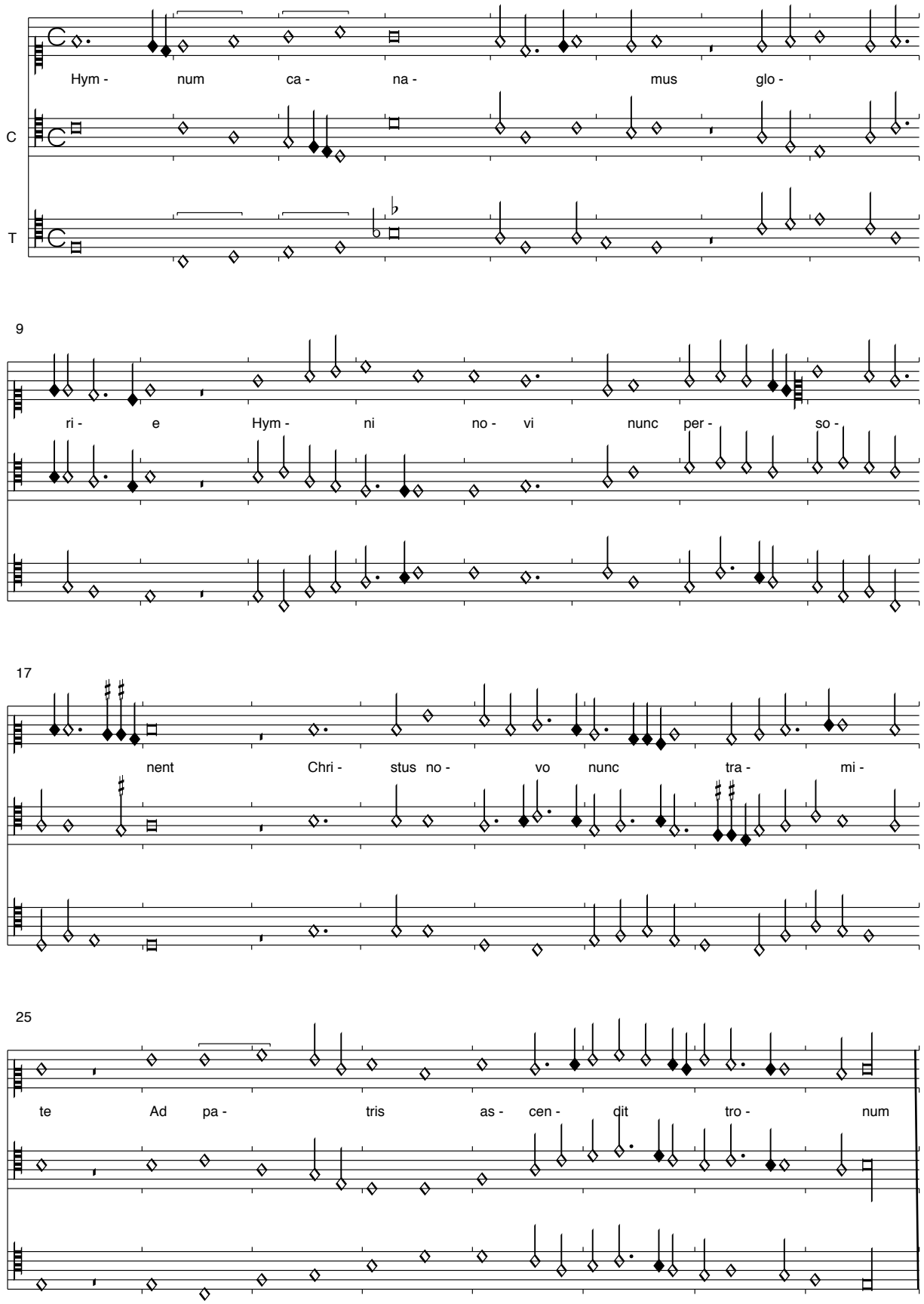
Der Cantus firmus liegt im Tenor und wird auch mit dem Hymnus "Aurora lucis" der Passionszeit verwendet. Im Tenor T. 1 ist fälschlich ein c.o.p.-Ligatur verzeichnet. In T. 13,1 mus M-e zu Sb-e emendiert werden.

Tristes erant apostoli
Montecassino, S. 301



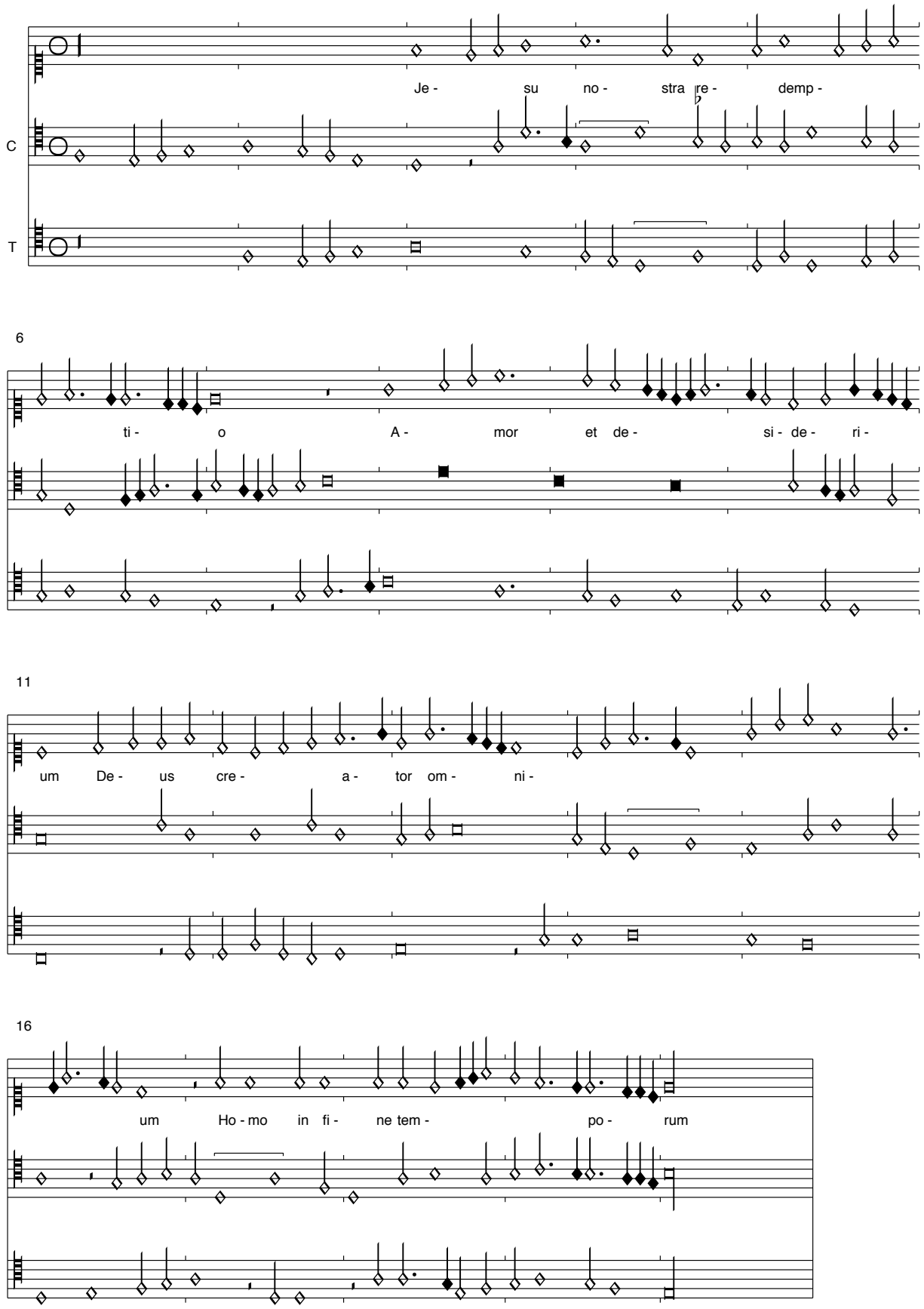
Der Hymnus zur Vesper in der Passionszeit liegt im Superius.

Hymnum canamus glorie
Montecassino, S. 302



Der Hymnus zur Vesper des Festes Christi Himmelfahrt liegt im Superius

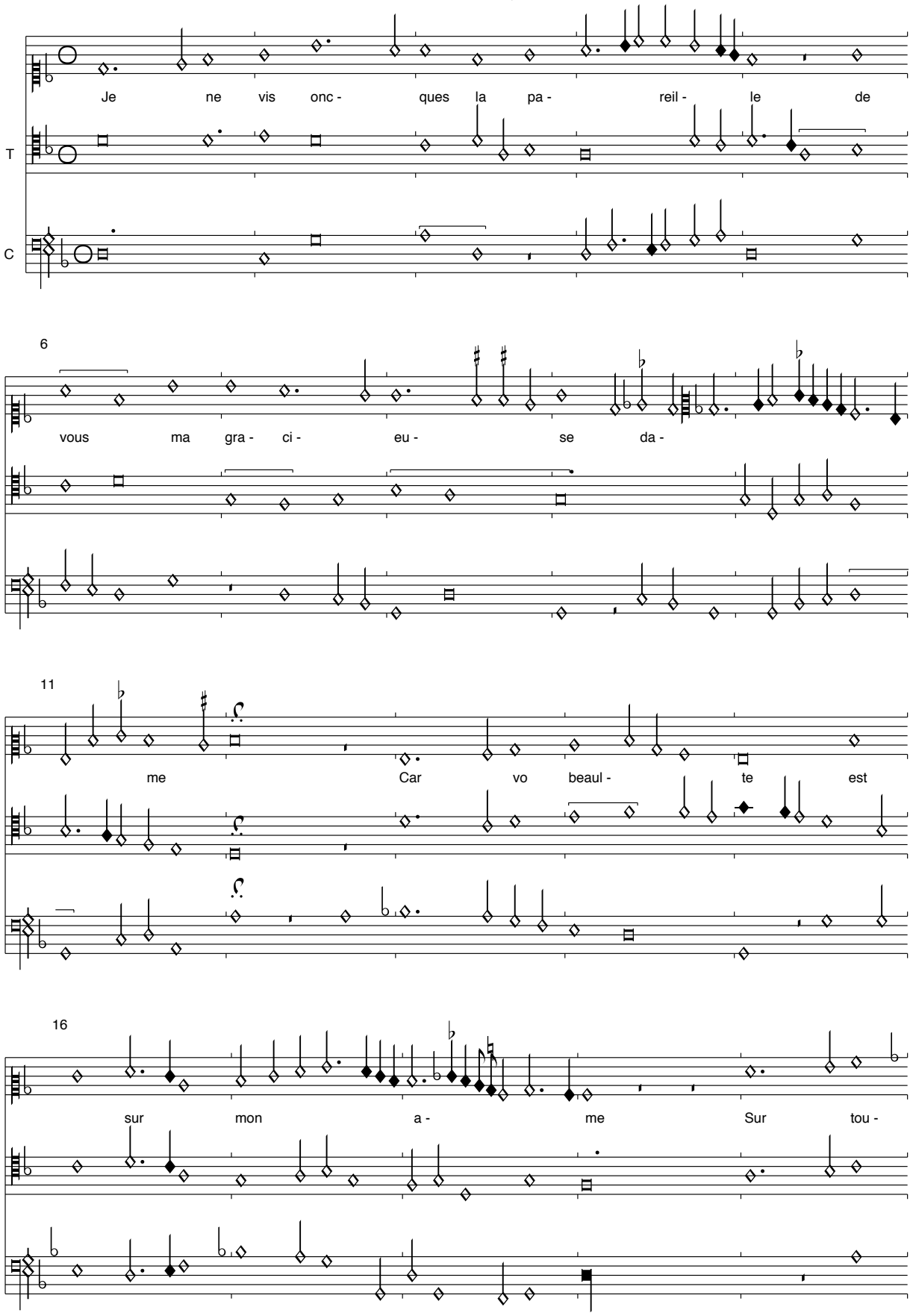
Jesu nostra redemptio
Montecassino, S. 303

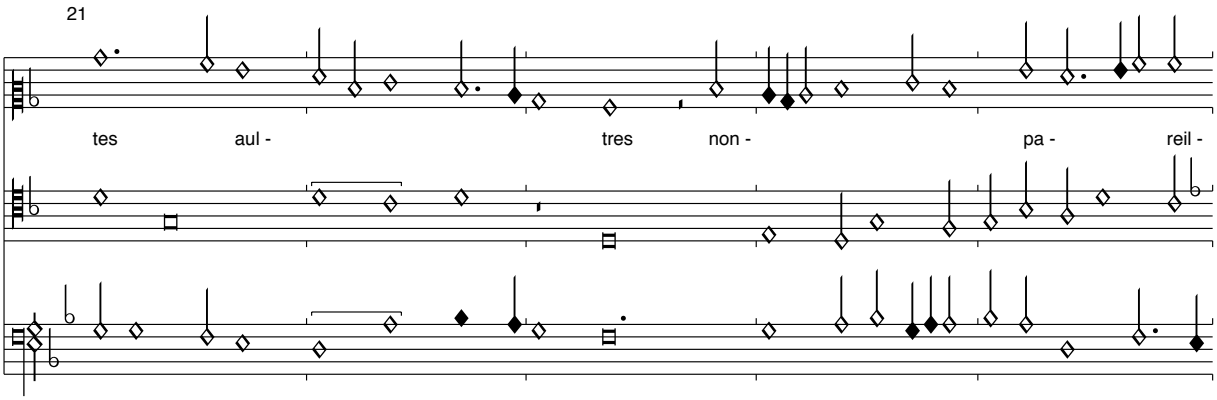


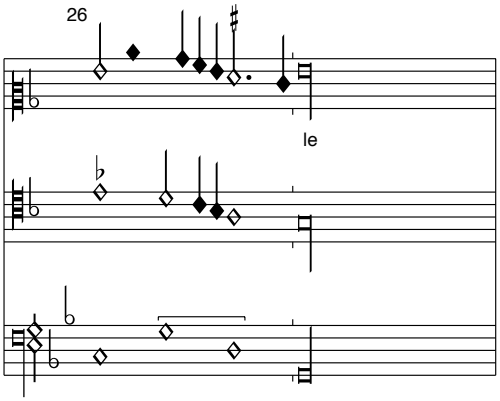
Der Vesperhymnus zu Christi Himmelfahrt (s. voriges Stück!) liegt im Superius. Mehrere kleine Fehler in Tonhöhe und Länge mussten emendiert werden.

Dufay (Binchois): Je ne vis oncques le pareille

Montecassino, S. 304







Die im Kontext auffällige Chanson wird gänzlich als geistliches Lied behandelt!
Die Quelle gibt nur das Incipit an. Der Text wird nach Nivelle ergänzt:

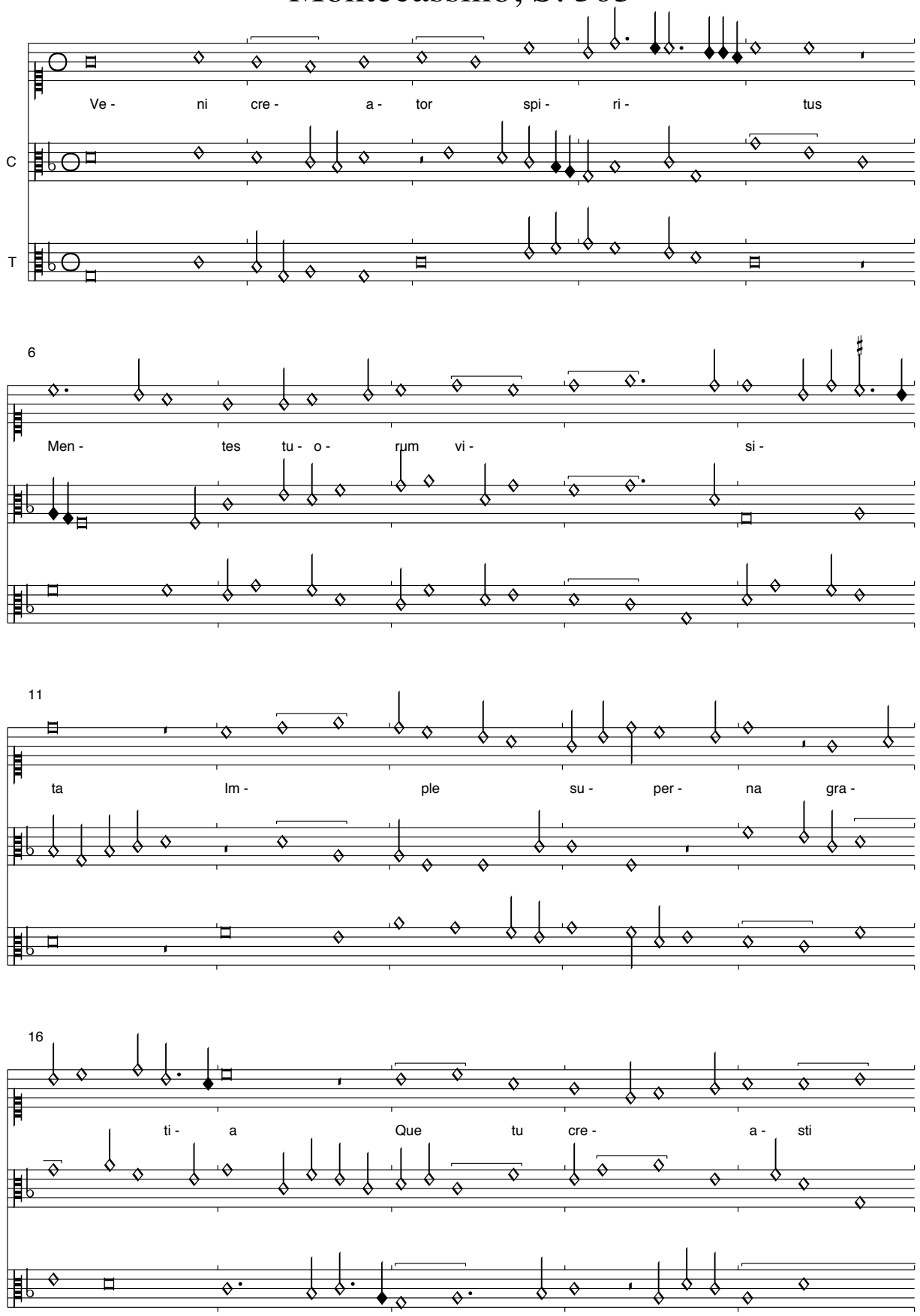
En vous regardant mesmerveille
Et dis quest cecy nostre dame
    Je ne vis oncques la pareille
    De vous ma gracieuse dame

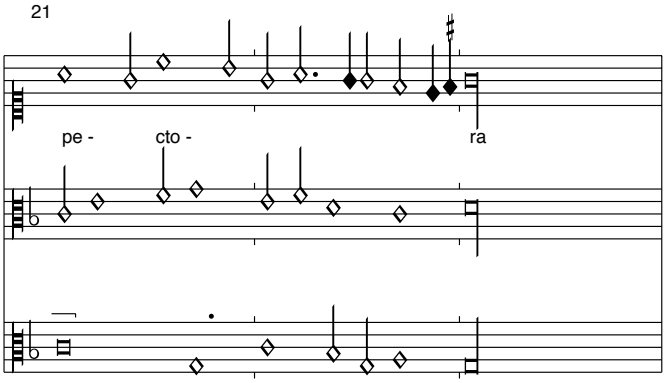
Vostre tresgrant doulceur esveille
Mon esprit et mon oeil entame
Mon cuer donc peut dire sans blasme
Puis qua vous servir sapareille

Je ne vis oncques la pareille...

<Dufay>: Veni creator spiritus

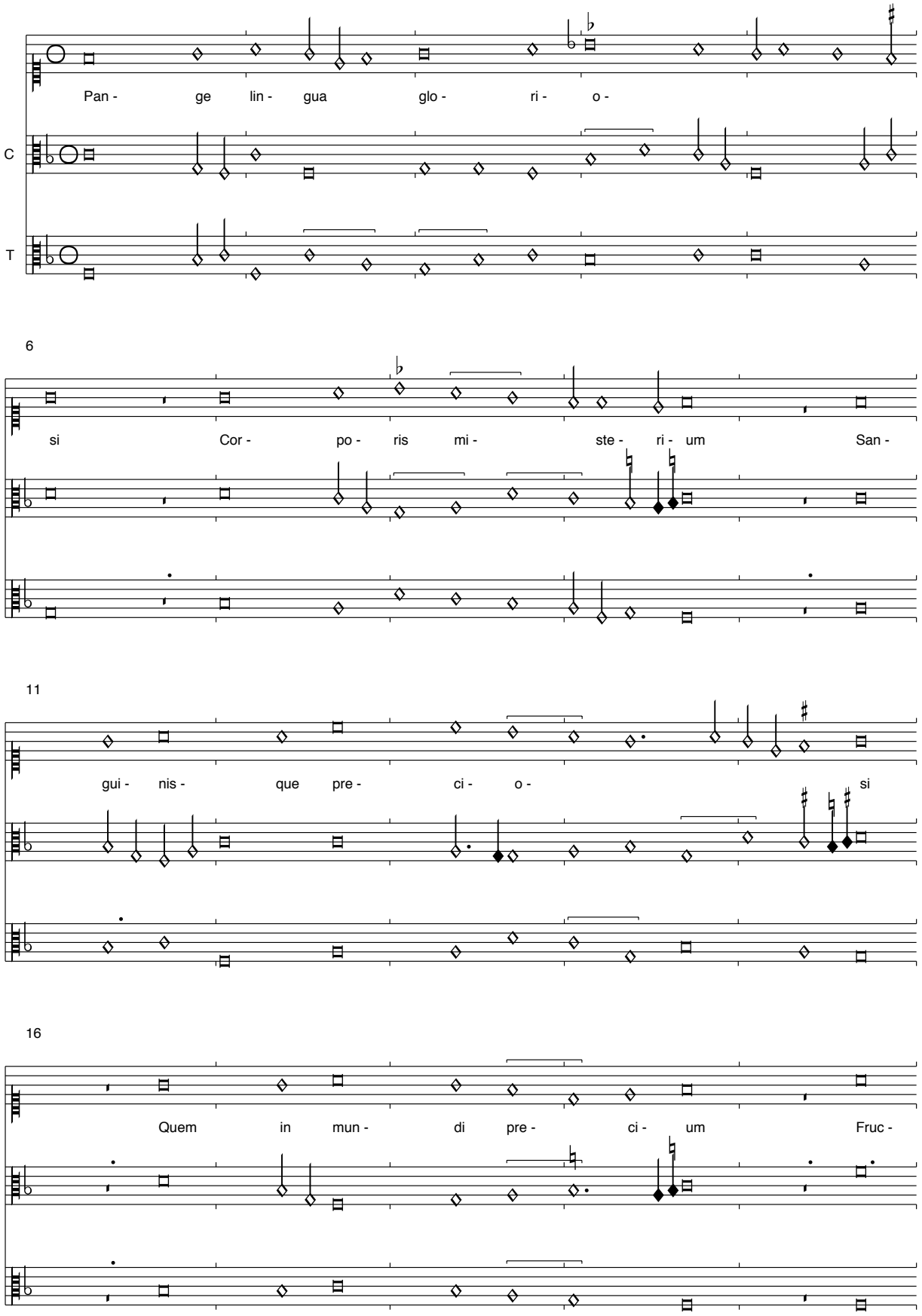
Montecassino, S. 305

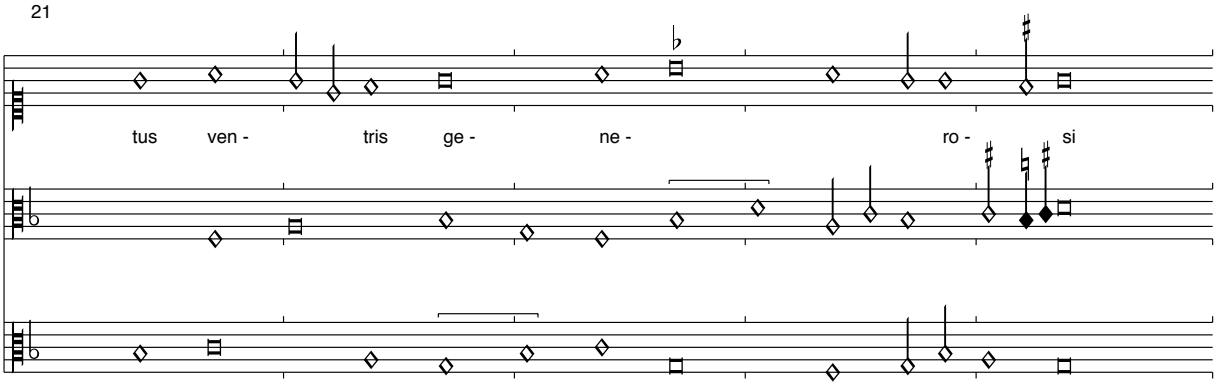


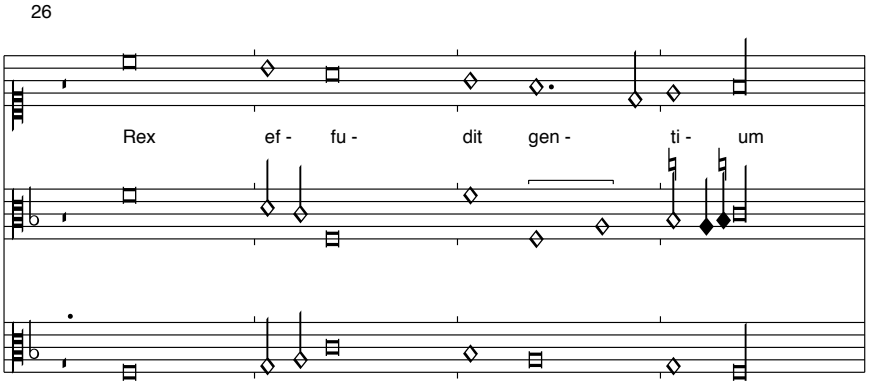


Der Hymnus zur Pfingst-Vesper liegt im Superius.
Der Contratenor T. 8-9 und 12-13 ist unikal in Montecassino, allerdings auch kontrapunktisch unbefriedigend.

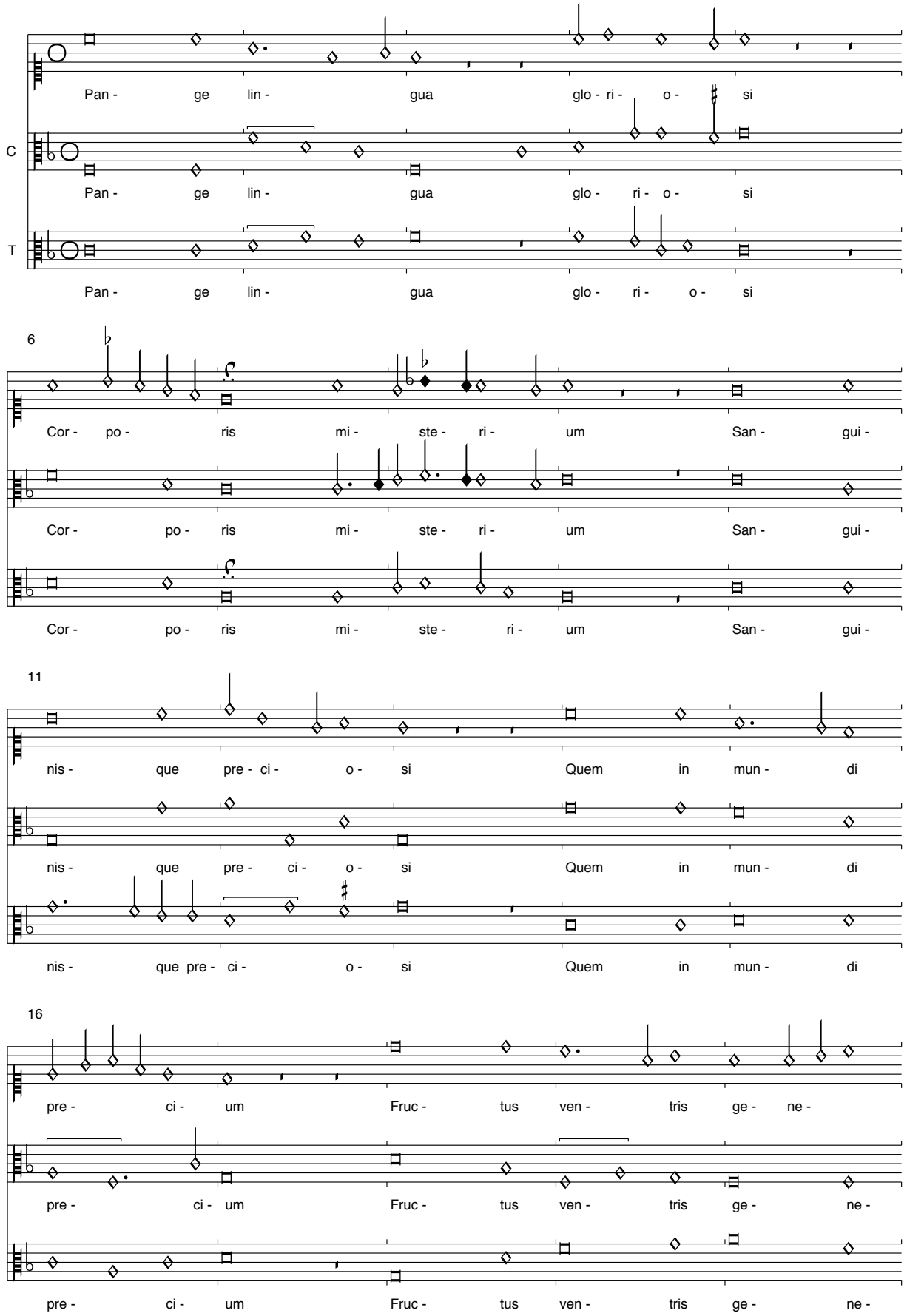
Pange lingua
Montecassino, S. 306

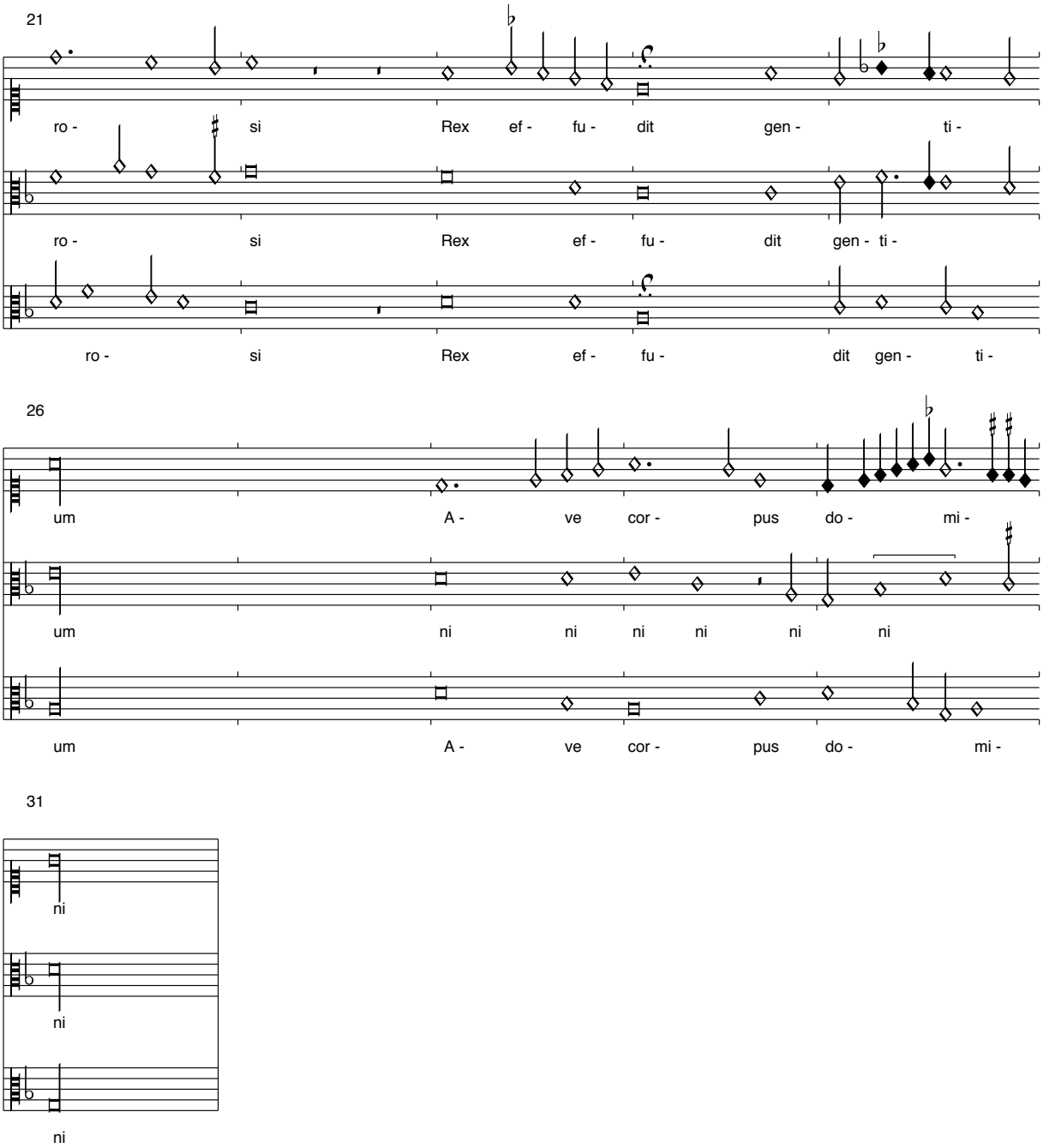



21
tus ven - tris ge - ne - ro - si

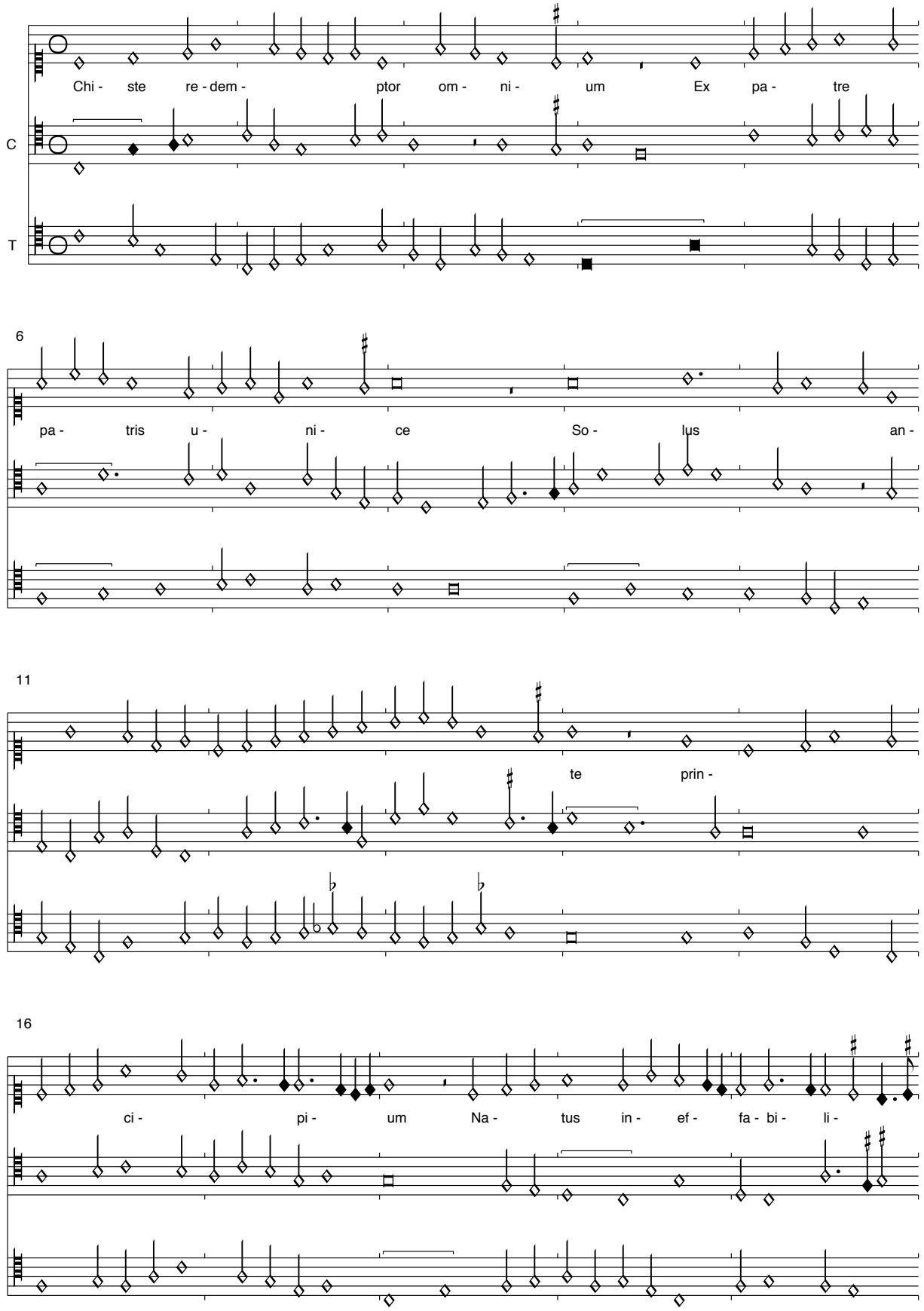

26
Rex ef - fu - dit gen - ti - um

Pange lingua
Montecassino, S. 307

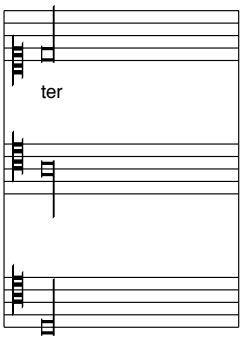



21
ro - si Rex ef - fu - dit gen - ti -
ro - si Rex ef - fu - dit gen - ti -
ro - si Rex ef - fu - dit gen - ti -
26
um A - ve cor - pus do - mi -
um ni ni ni ni ni ni
um A - ve cor - pus do - mi -
31
ni
ni
ni

Christe redemptor omnium
Montecassino, S. 308

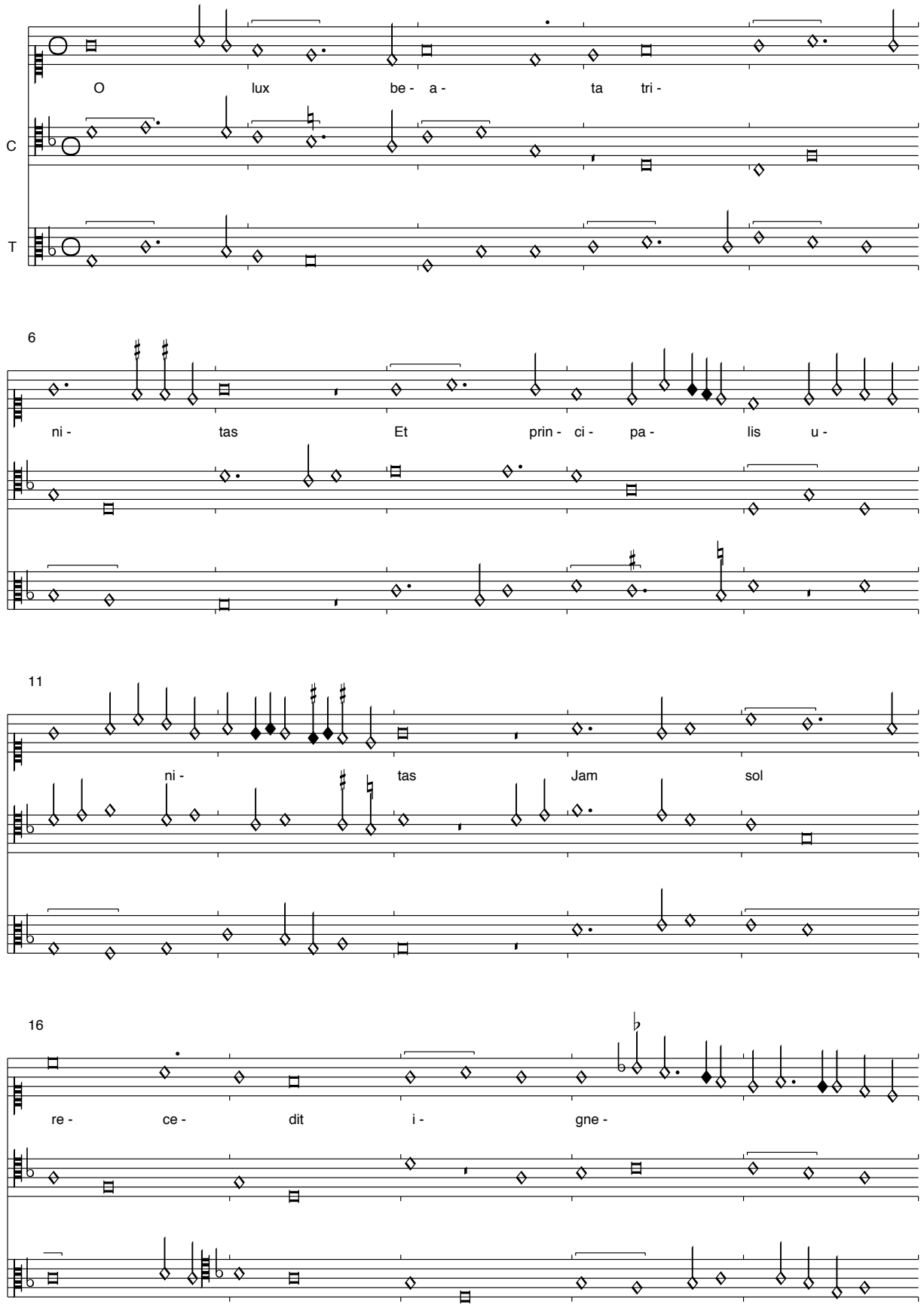


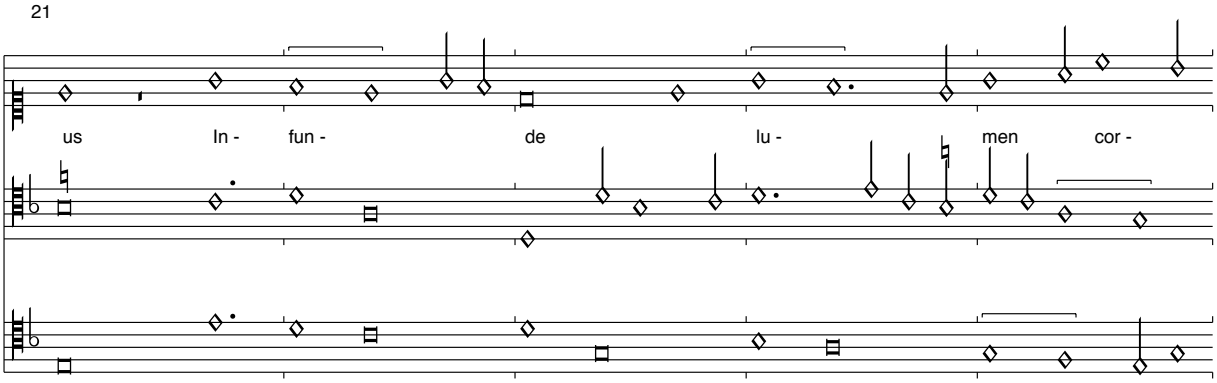
21

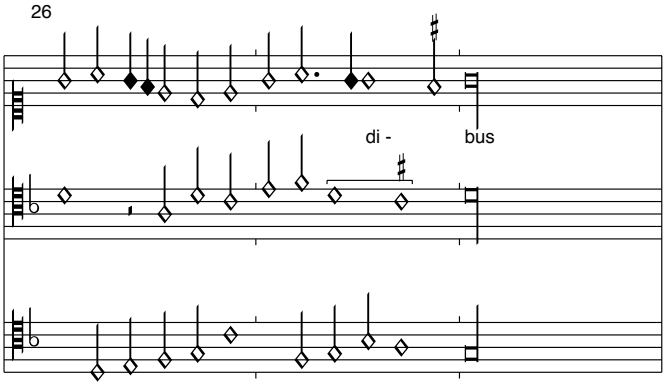


Das Mensurzeichen fehlt in der Quelle. Im Ct musste T. 5 Sb-c' der Punkt entfernt werden und in T. 6-2 Sb-d' ein Punkt eingefügt werden.
Die Vesperhymne zu Weihnachten (s. die Vertonung von Dufay S. 295) liegt im Superius.

G Dufay: O lux beata trinitas
Montecassino, S. 309

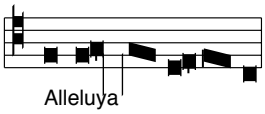


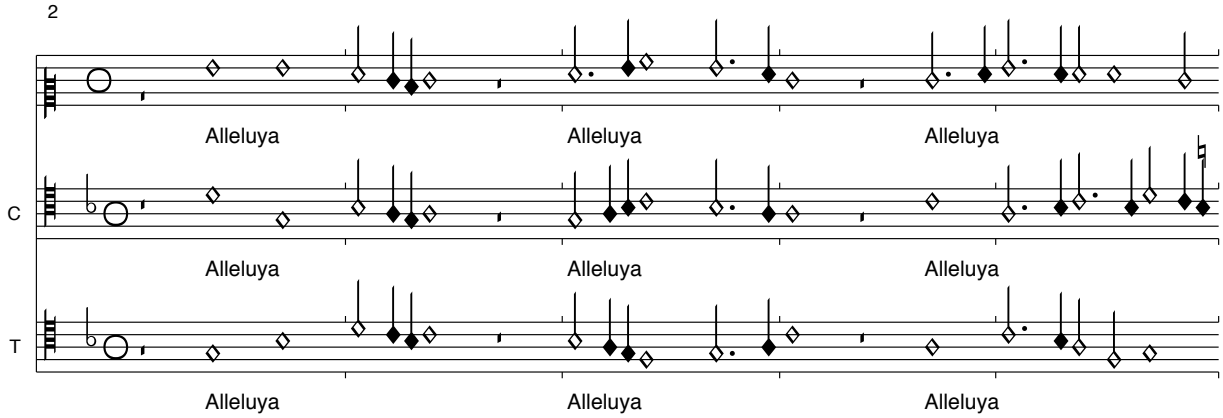


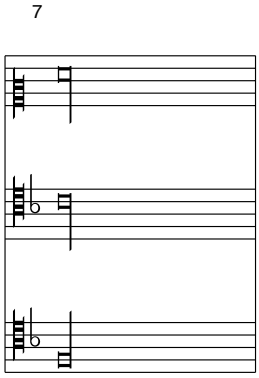


Mehrere rhythmische und melodische Fehler in Tenor und Ct wurden nach parallelen Quellen emendiert

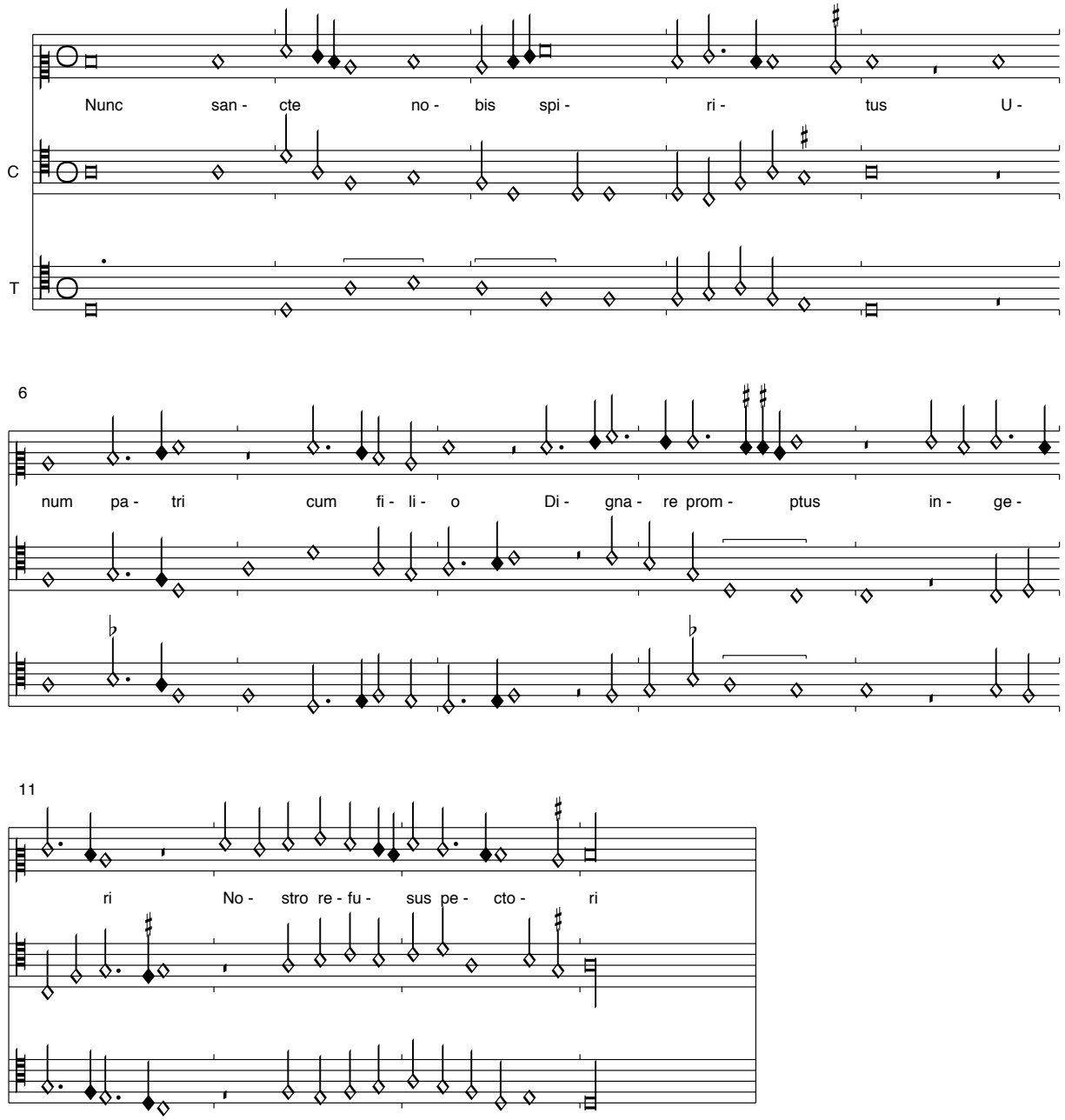
Alleluya
Montecassino, S. 310





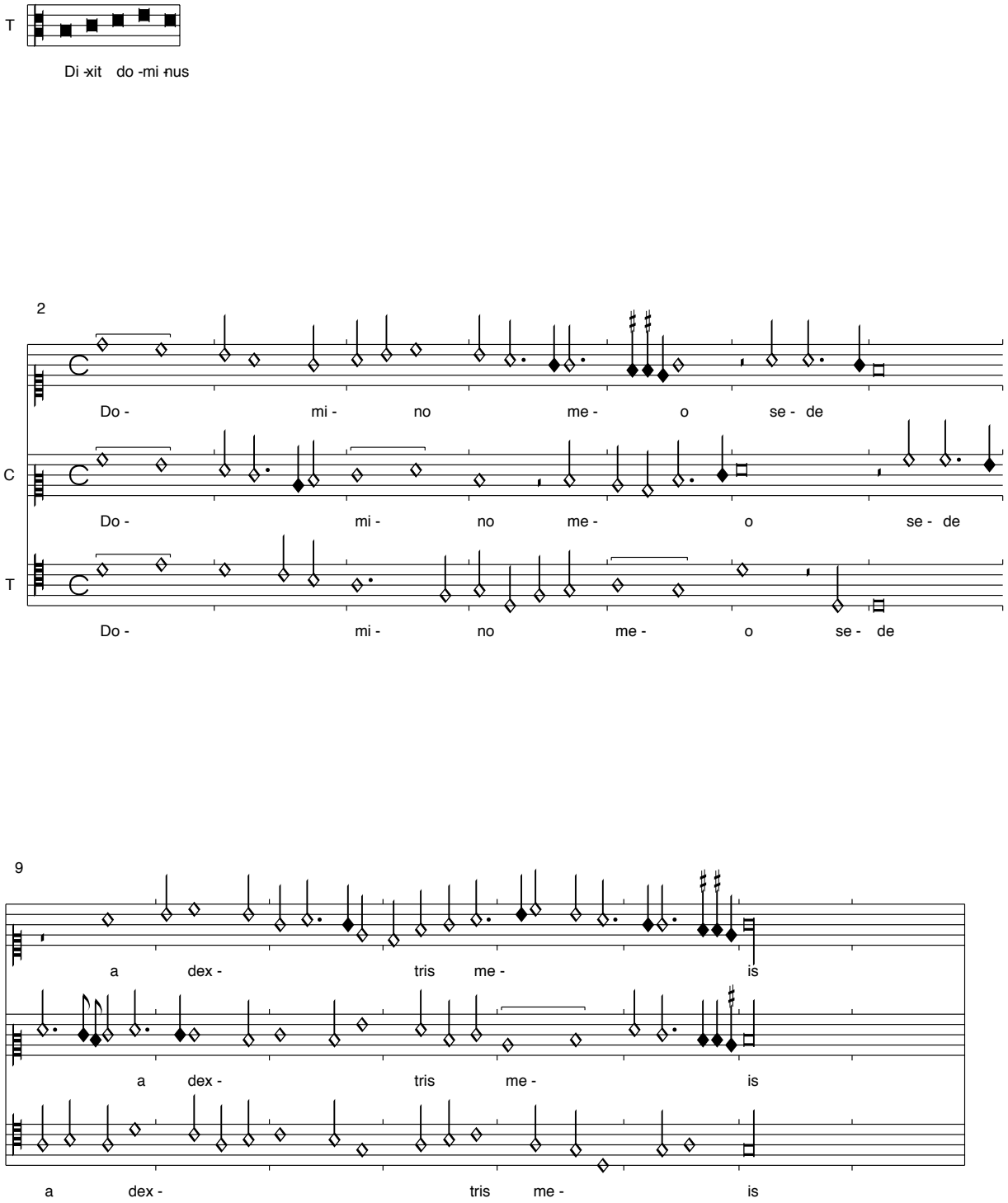


Nunc sancte nobis spiritus
Montecassino, S. 311



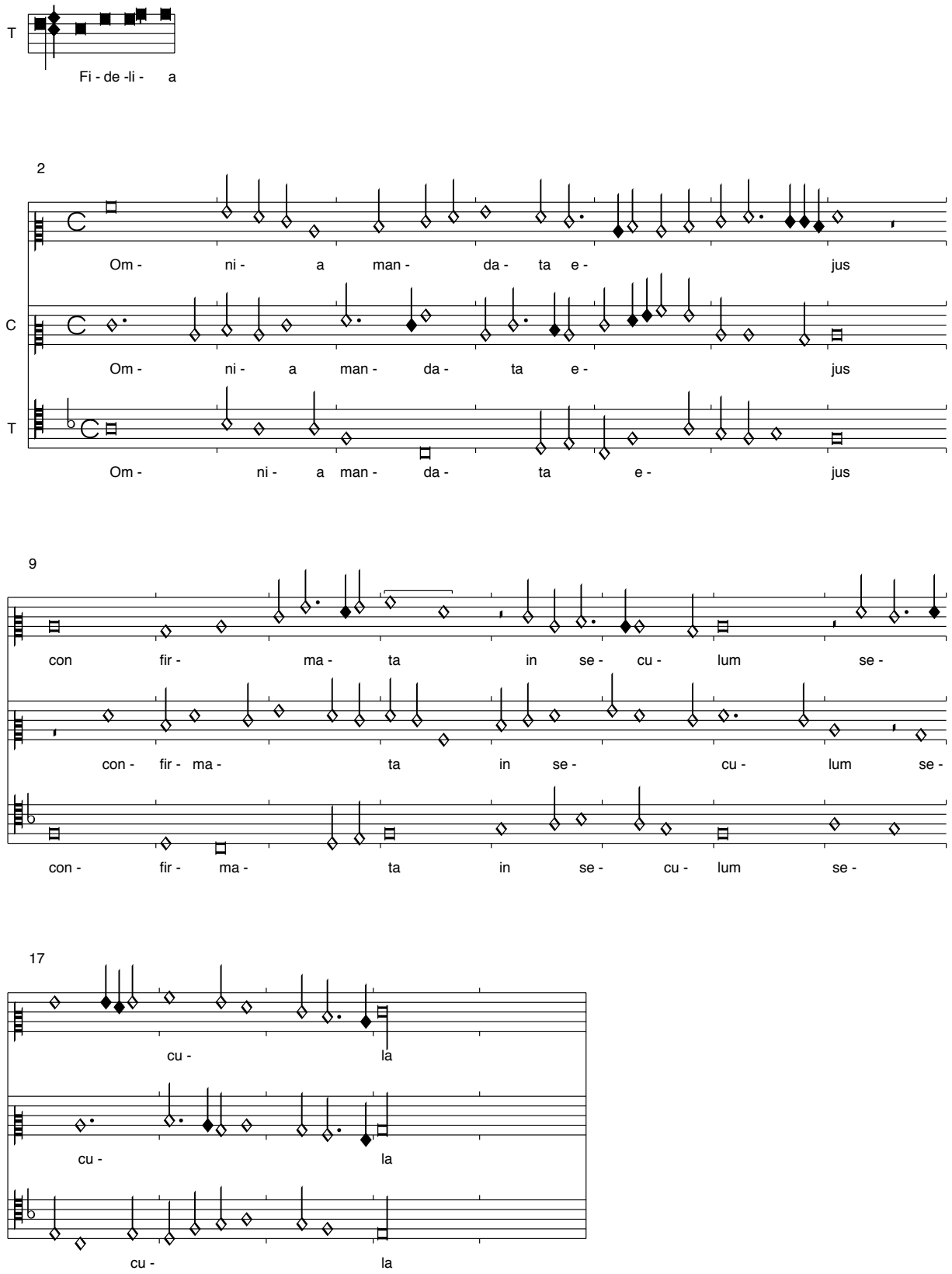
Der Sonntags-Hymnus zur Terz liegt im Superius.

Dixit dominus
Montecassino, S. 312/13



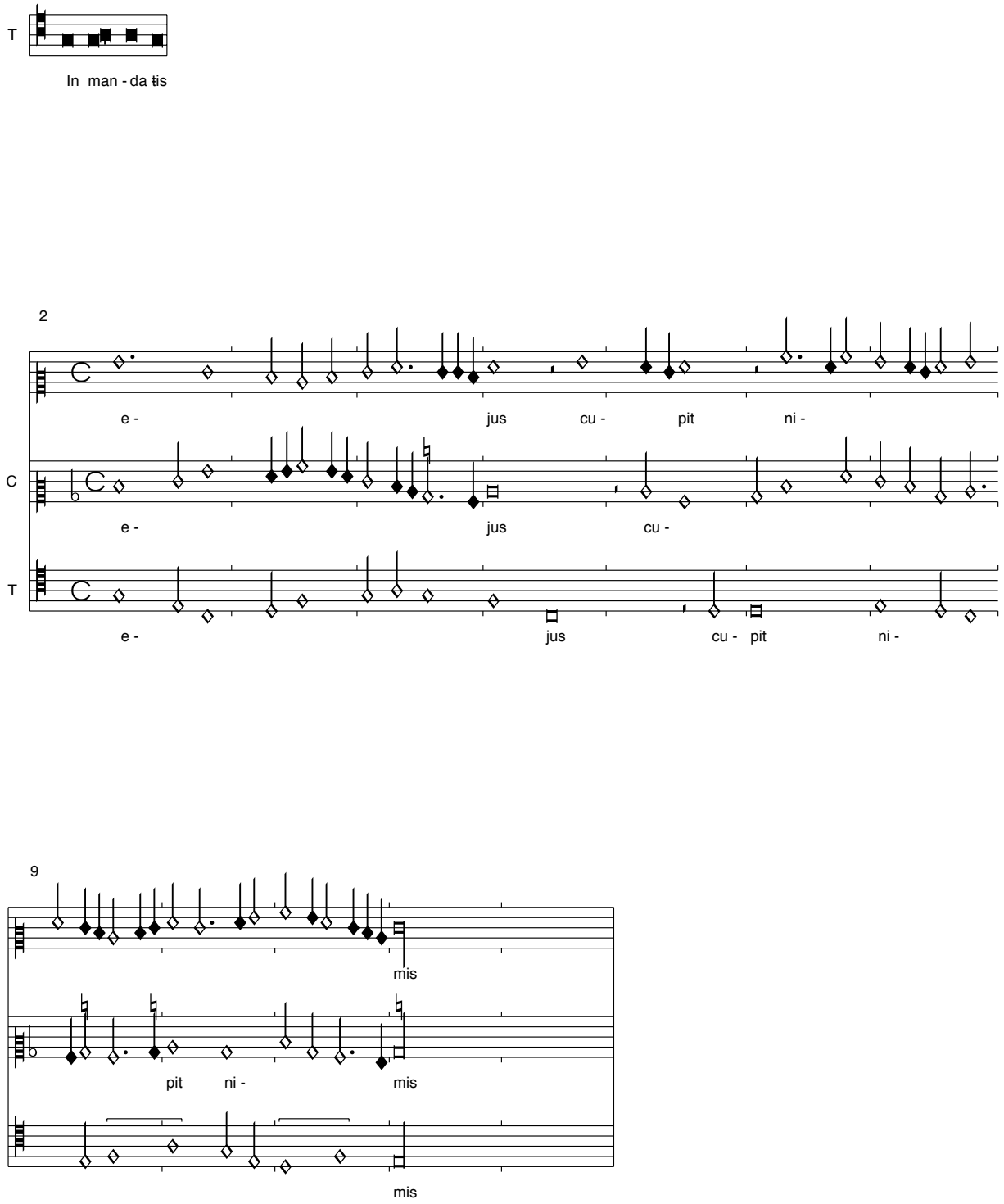
Die Intonation zur sonntäglichen Vesper-Antiphon ist nicht in der Quelle verzeichnet. Der Tenor T. 10-11 weist eine Lücke auf, die wir mit Isabel Popes Lösung ergänzen.

Fidelia omnia
Montecassino, S. 312-13



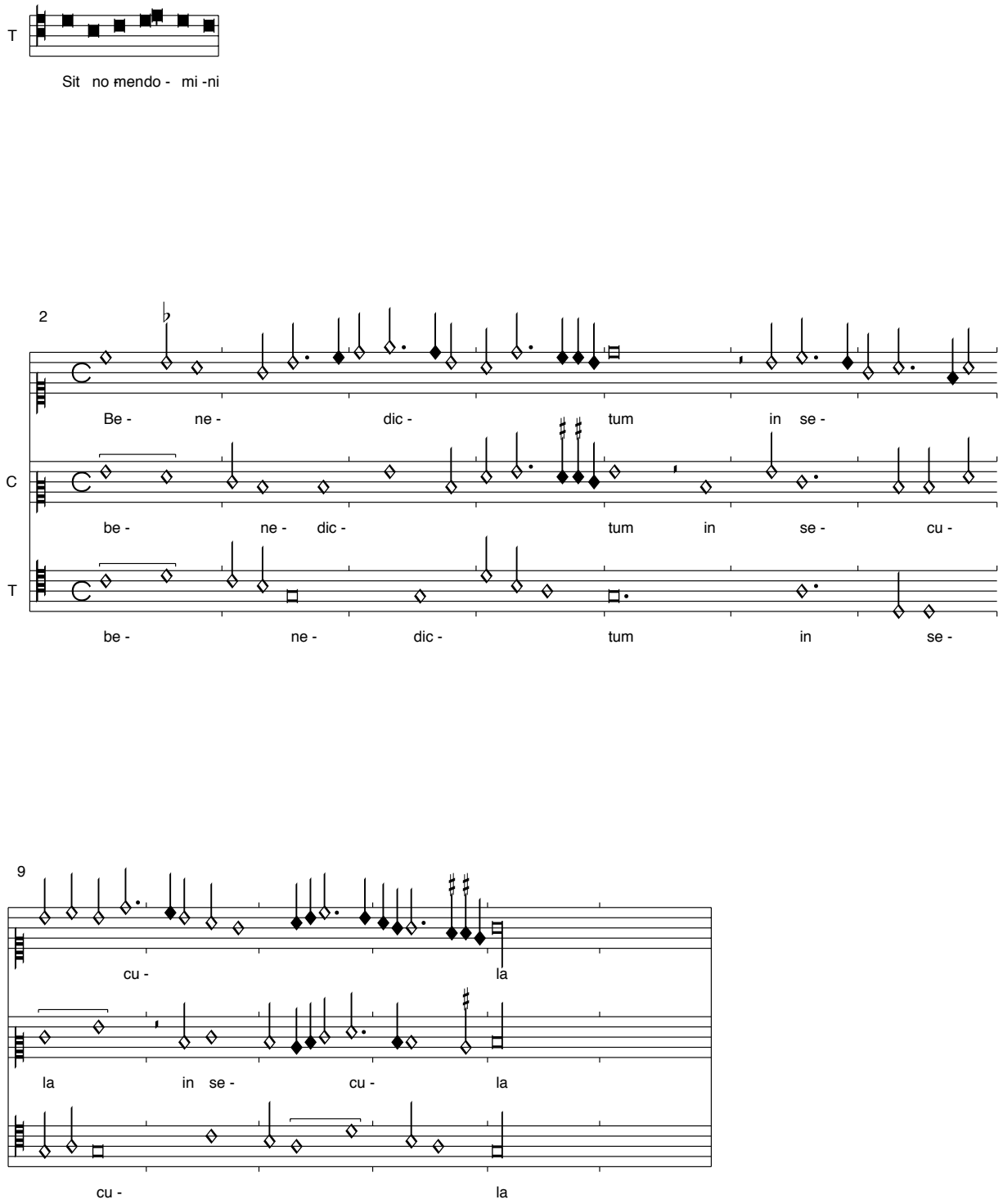
Der Contratenor ist ab T. 12 fehlerhaft überliefert. Durch kleinere rhythmische Veränderungen kann er kontrapunktisch passend gemacht werden.

In mandatis ejus
Montecassino, S. 312-13



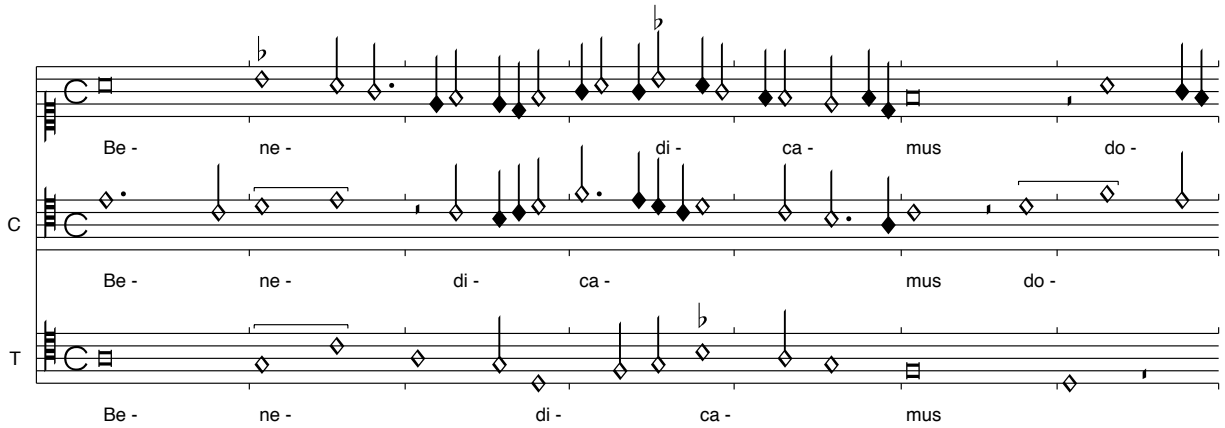
Die Intonation fehlt in der Quelle. Der dritte Vesperpsalm am Sonntag liegt im Superius.

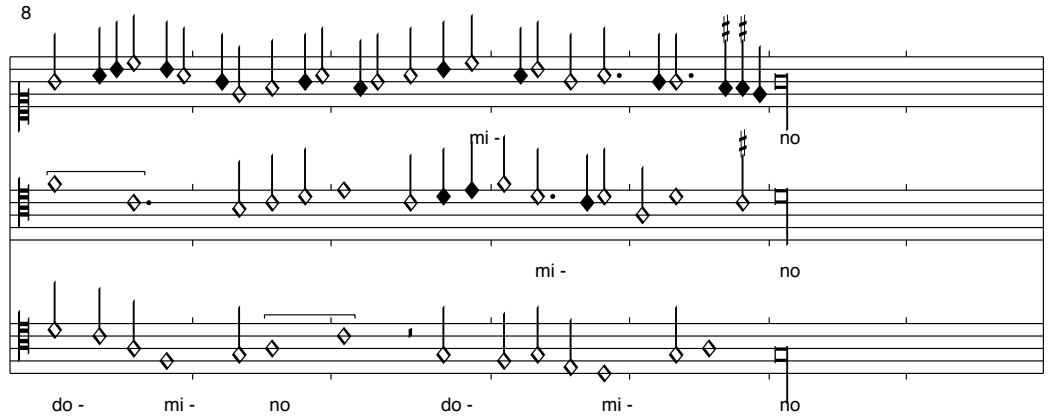
Sit nomen domini benedictum
Montecassino, S. 312-13



Die Intonation wurde ergänzt. Die vierte Vesper-Antiphon am Sonntag liegt im Superius.

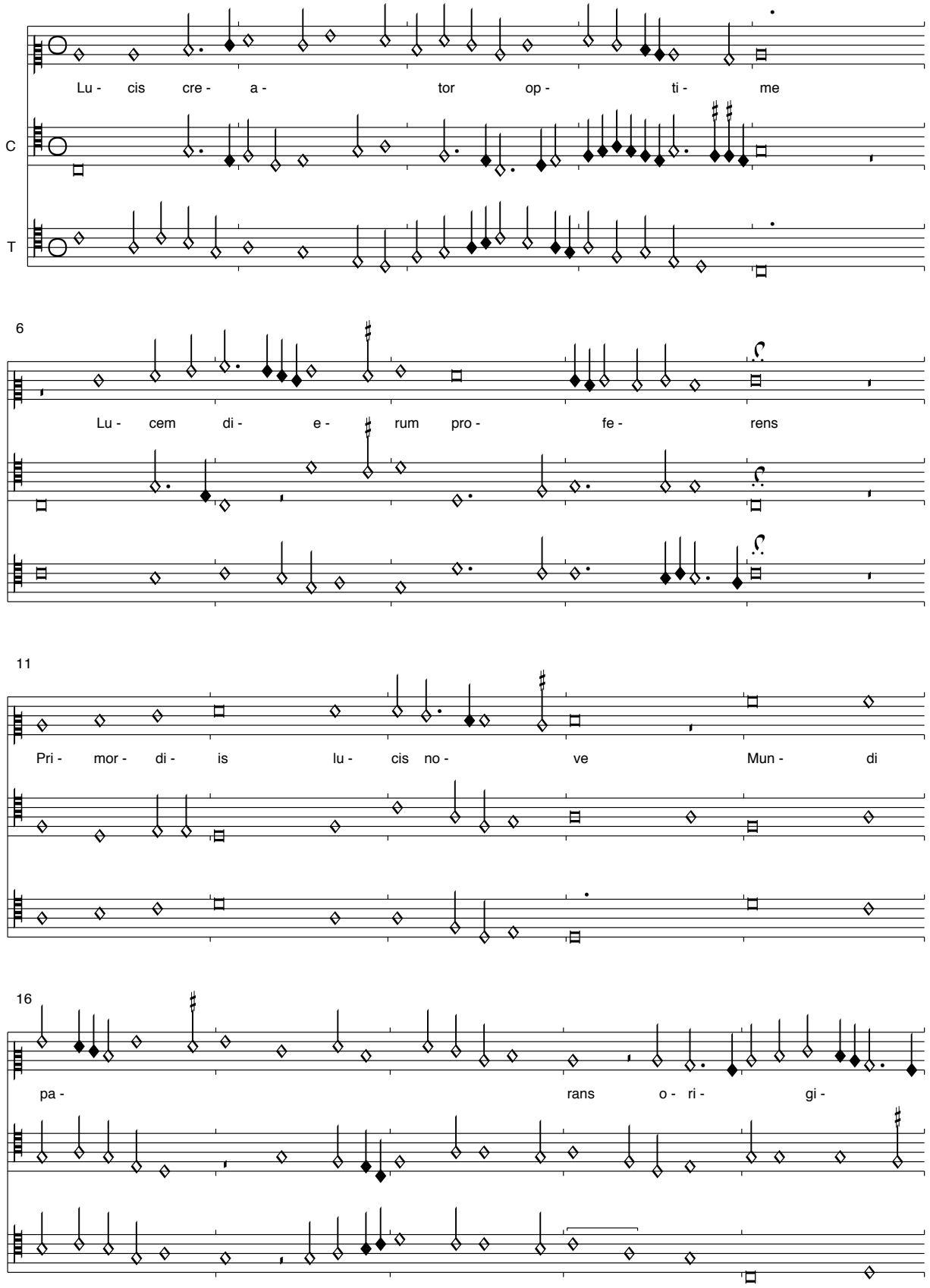
Benedicamus domino
Montecassino, S. 314-15



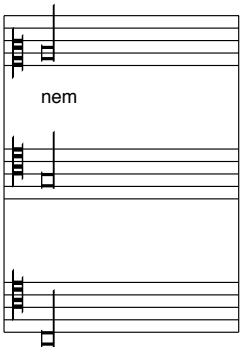


Es handelt sich um ein sehr aufschlussreiches Beispiel einer rhythmisch ausgezierten Oberstimmenmelodie.

Lucis creator optime
Montecassino, S. 314-15

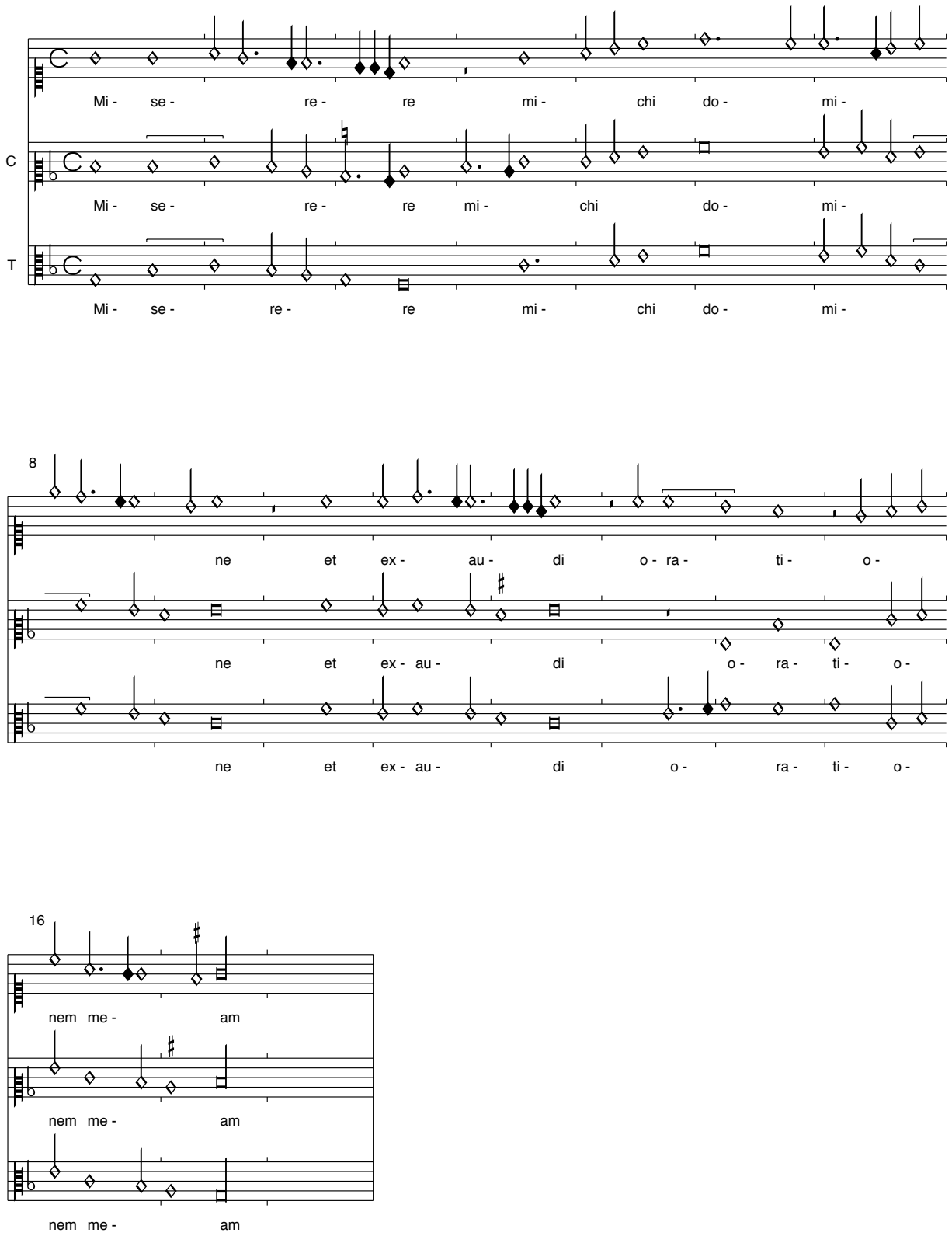


21



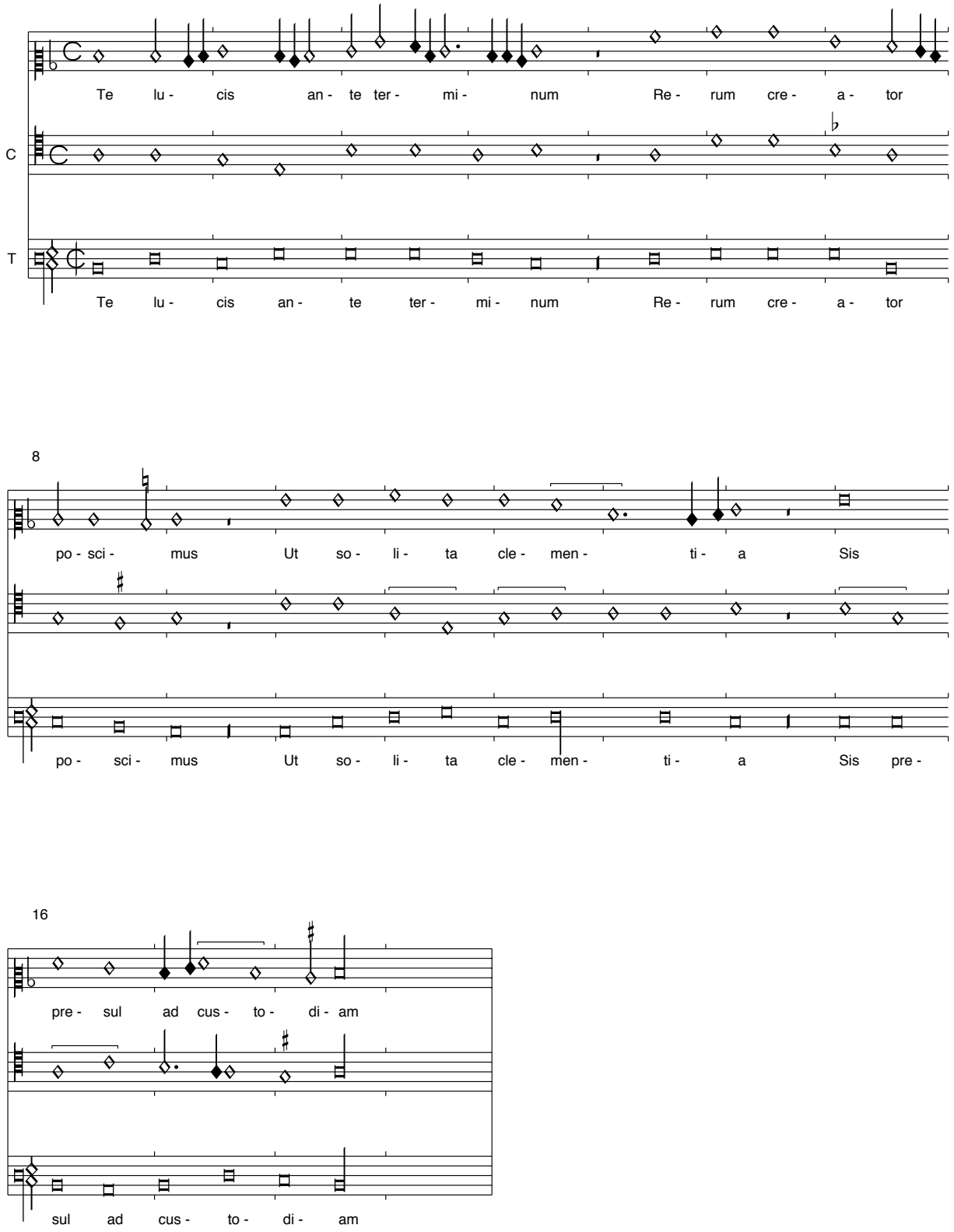
Der sonntägliche Vesper-Hymnus liegt eine Quarte nach unten transponiert im Superius.

Miserere mihi domine
Montecassino, S. 314-15



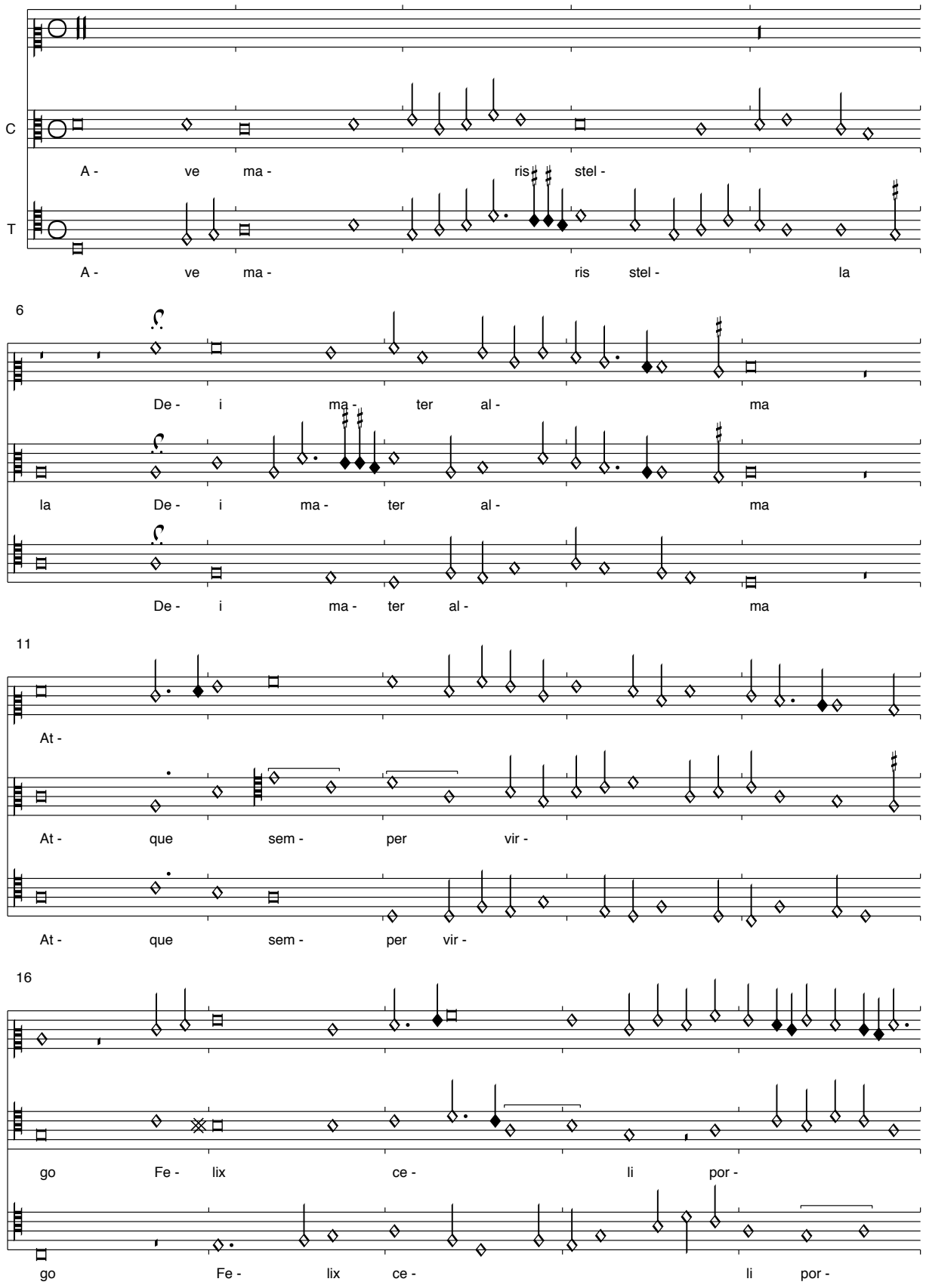
Die Antiphon zur Sonntags-Compline liegt im Superius.

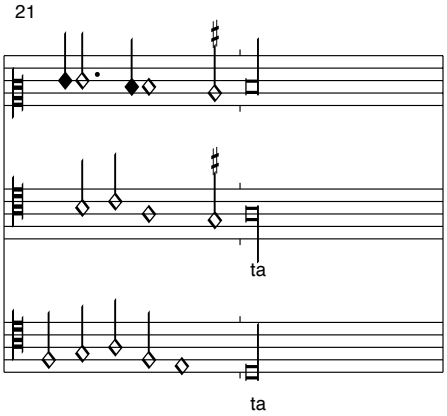
Te lucis ante terminum
Montecassino, S. 316



Der Sonntagshymnus zu Compline liegt vollkommen syllabisch im Tenor in herausgehobener Mensur. Auch dies ist ein Beispiel für eine eigentlich orale Praxis Note gegen Note im Ct. mit leicht verziertem Cantus.

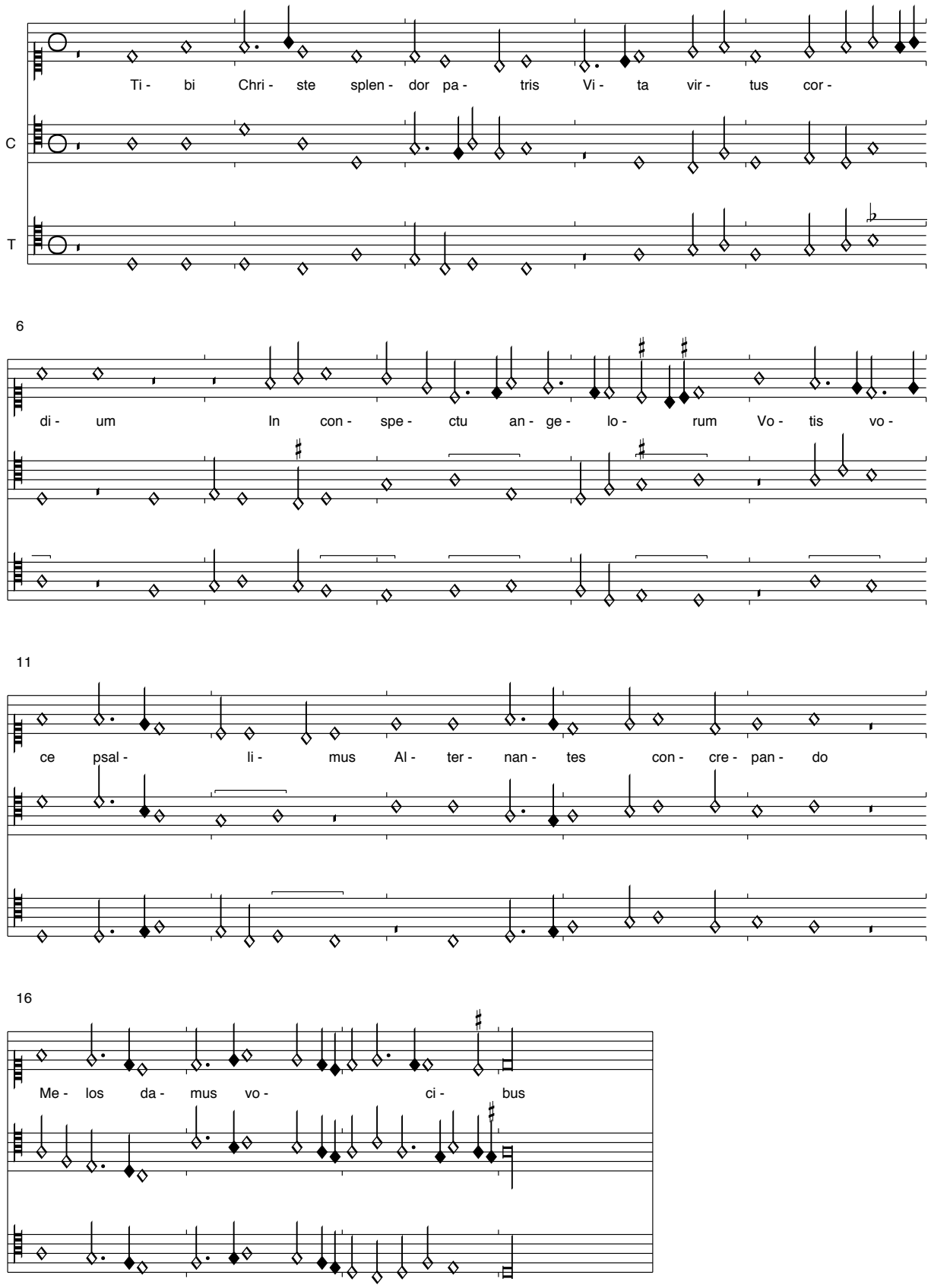
Ave maris stella
Montecassino, S. 317





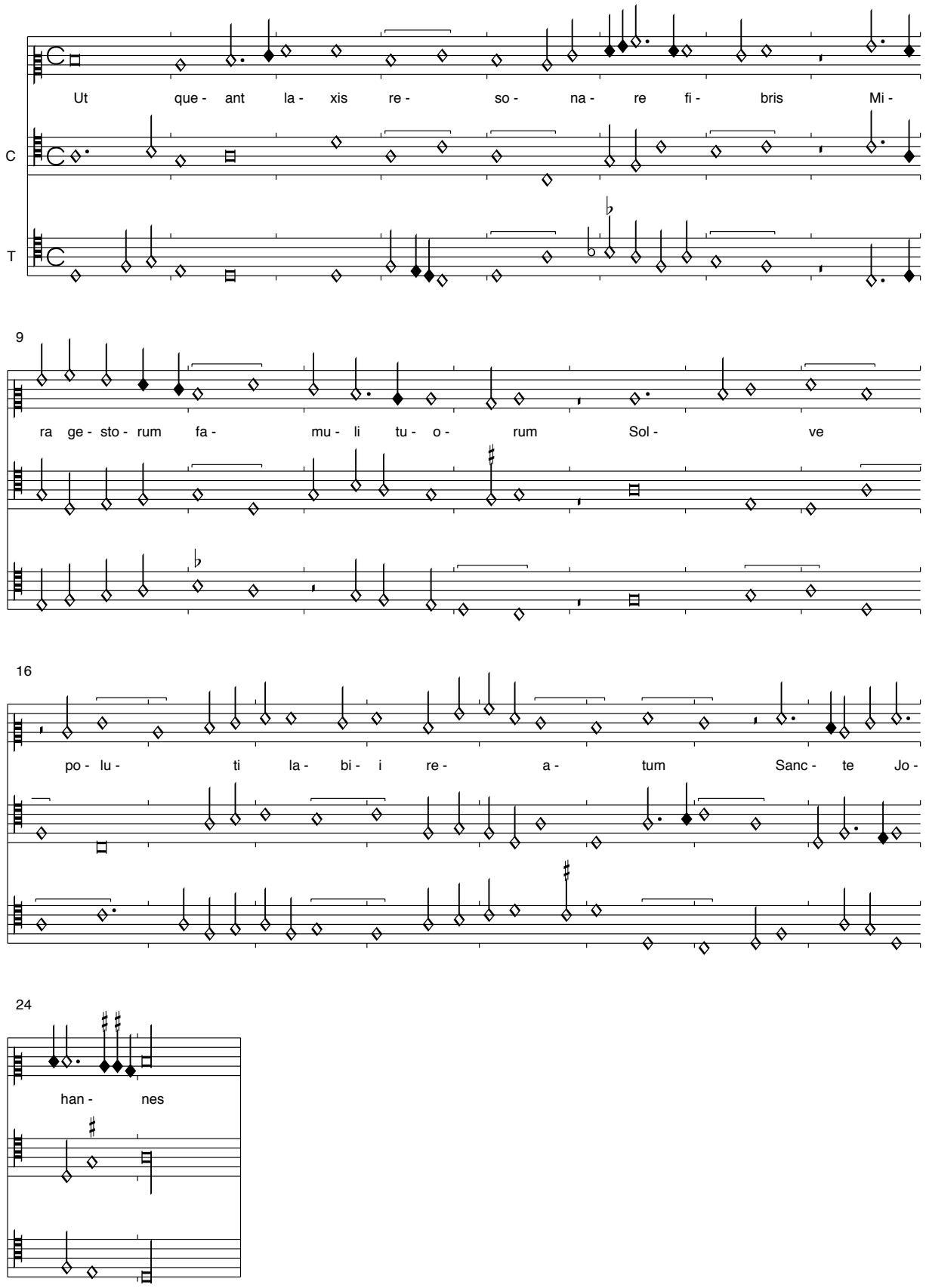
Die Vesperhymne zu Marienfesttagen liegt zuerst im Tenor, dann im Superius. Trotzdem ist die Stimme nur am Anfang textiert, die unteren Stimmen jedoch durchgängig.
Der Superius T. 13/14 ist fehlerhaft und wurde nach Grey emendiert.

Tibi Christe splendor patris
Montecassino, S. 318



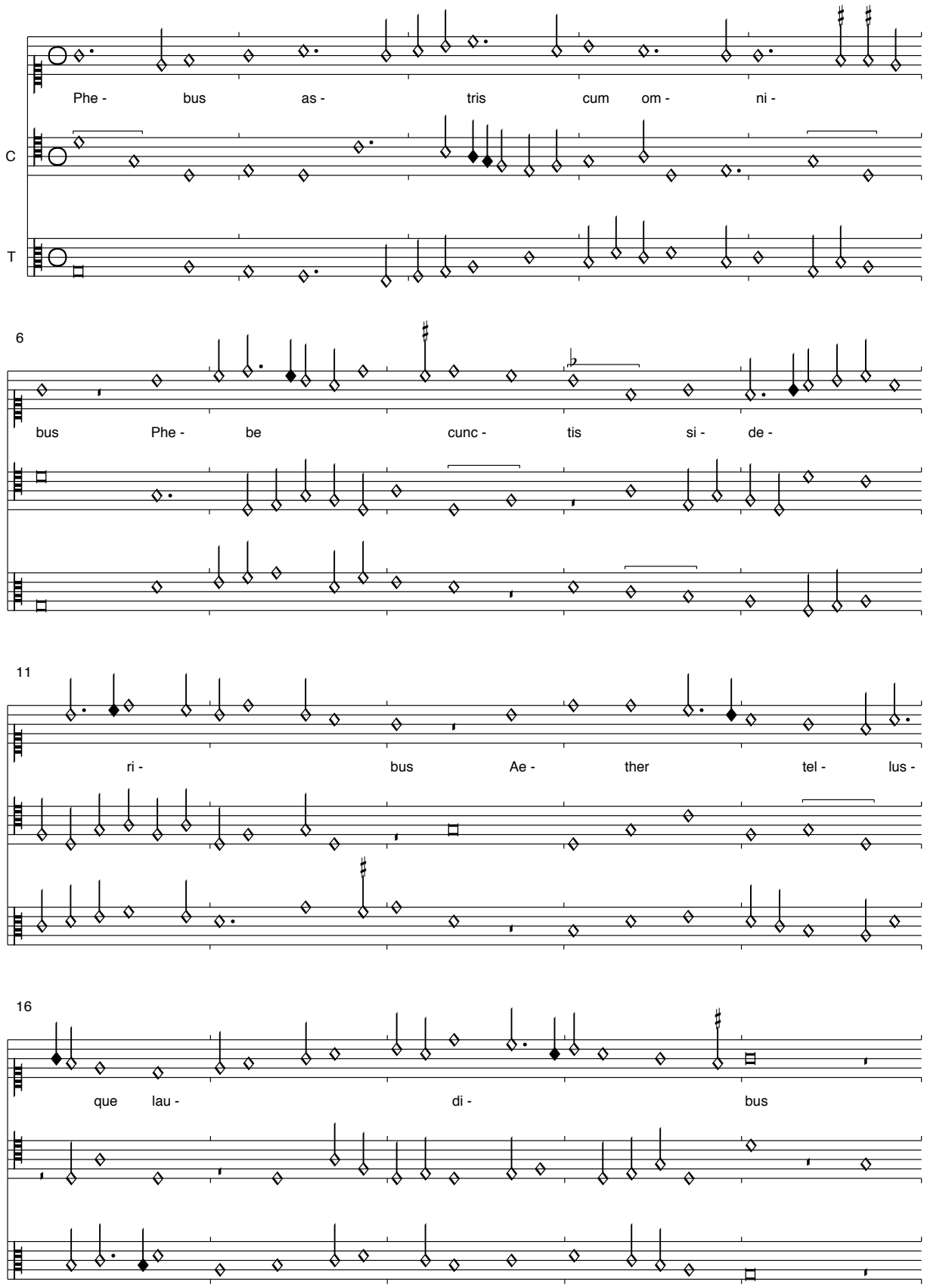
Die Hymne zum Fest des Erzengels Michael liegt im Tenor.

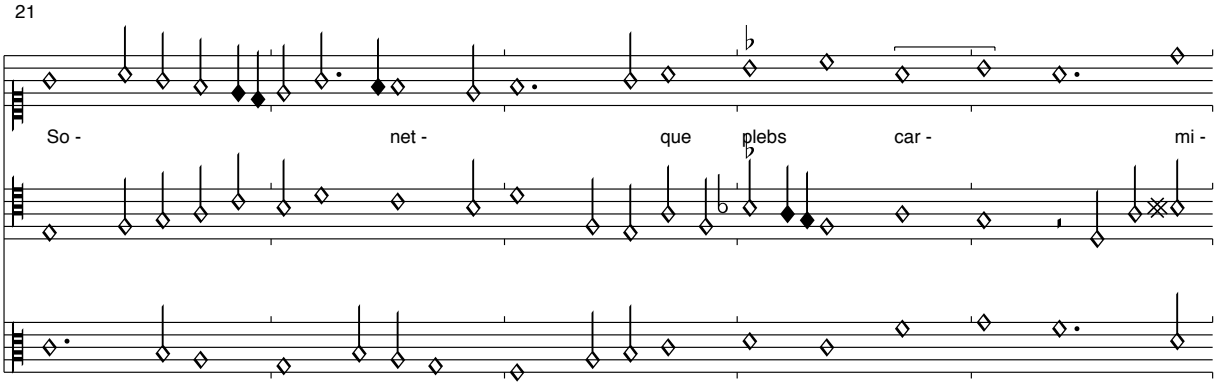
Ut queant laxis
Montecassino, S. 319

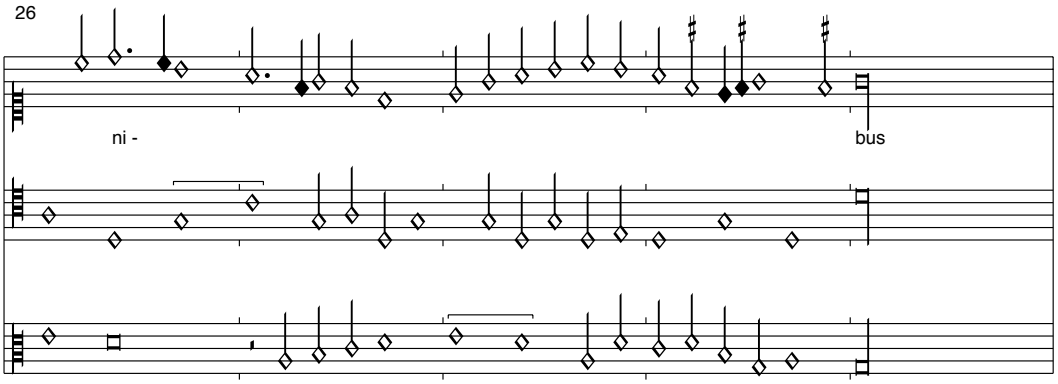


In T. 5 wurde im Tenor Sb-d zu Sb-c korrigiert; im Superius T. 18,2 M-e' zu M-d'.
Der Vesper-Hymnus zum Johannes-Fest liegt im Superius.

Anthonius Piccardus: Phebus astris cum omnibus
Montecassino, S. 320

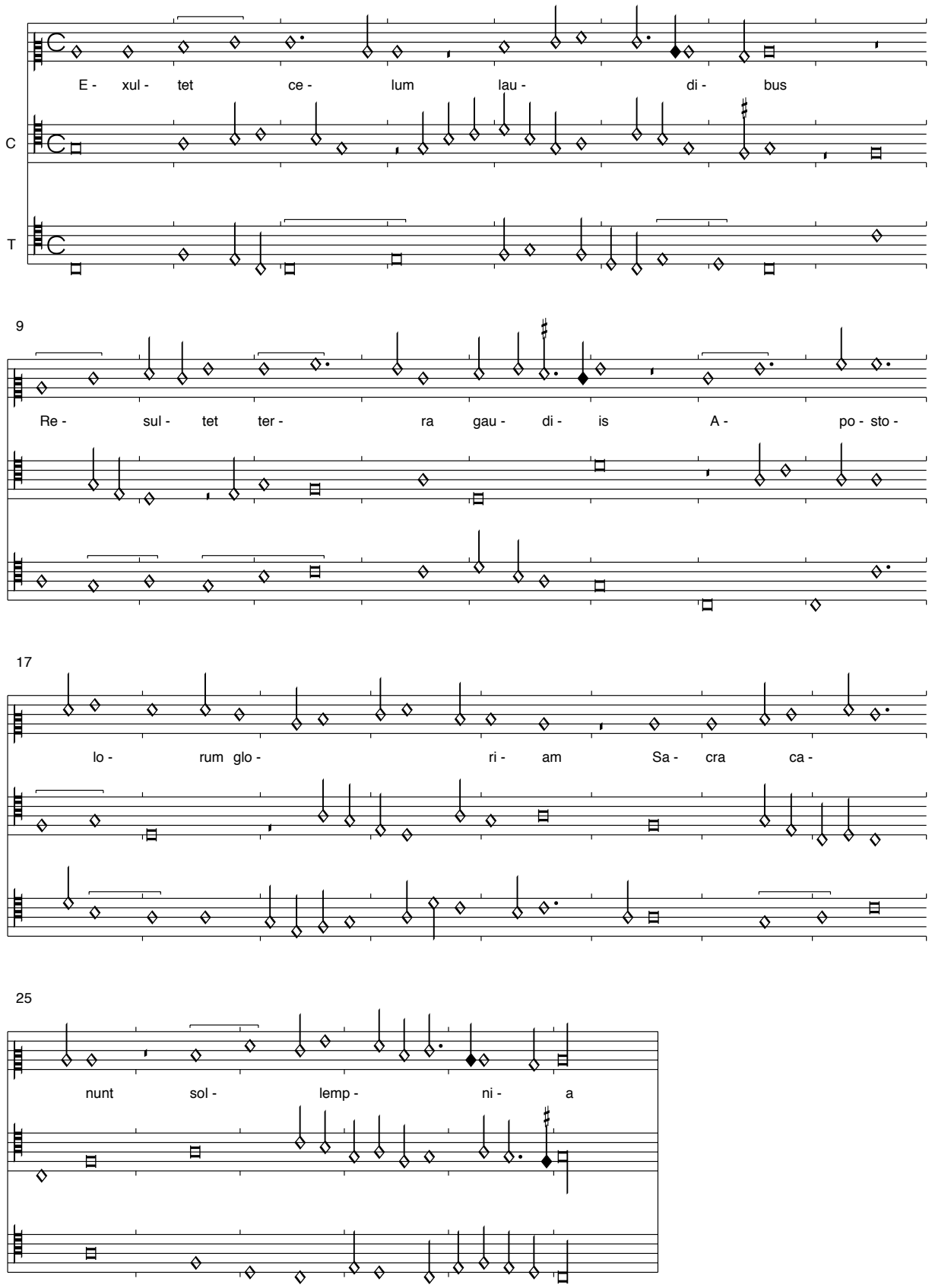




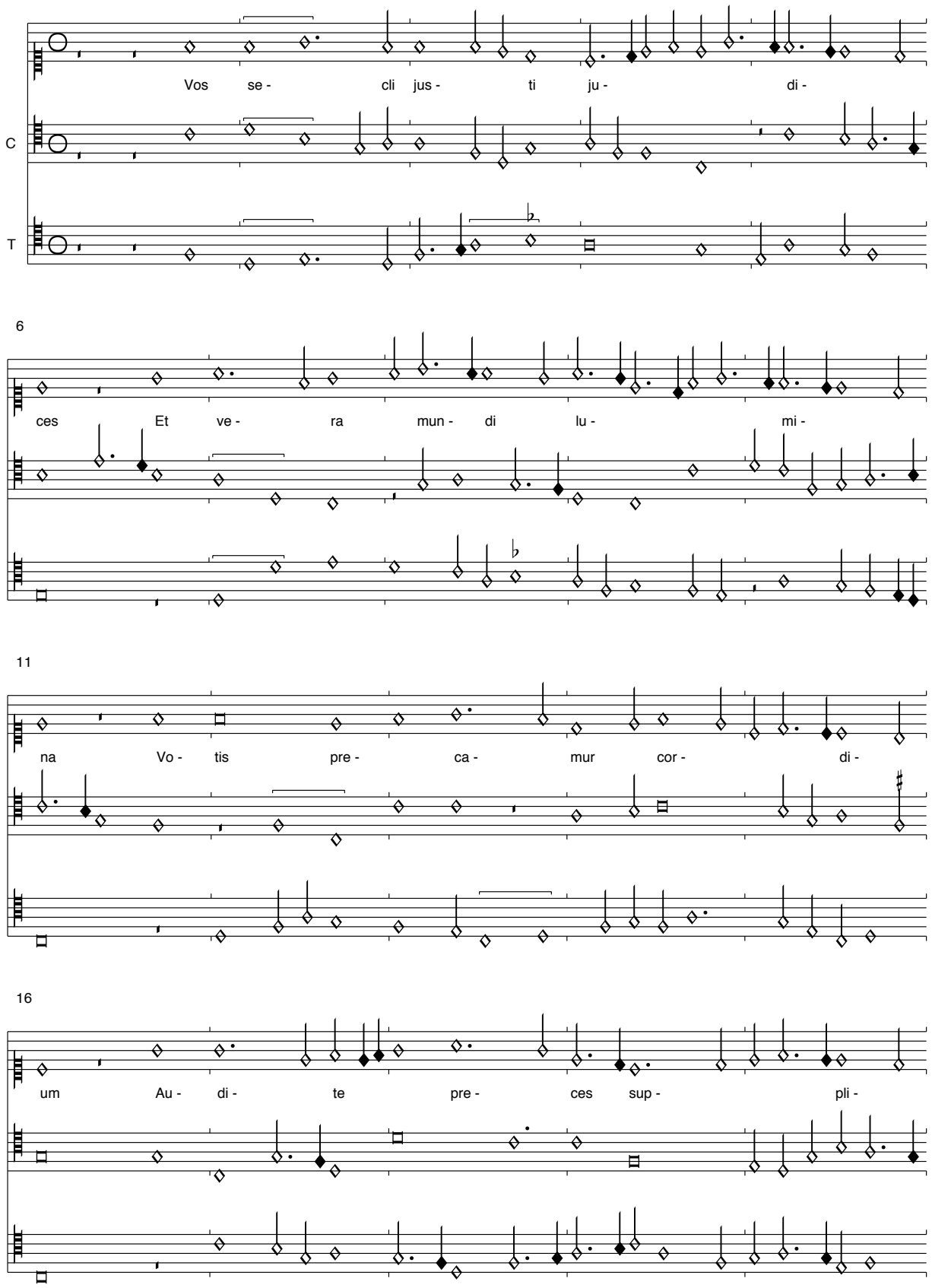


Die Verse 3 und 4 der Hymne der Heiligen Justina wird aus Analecta Hymnica IV, 166 übernommen.
Diese seltene Hymne weist auf das Kloster St. Angelo in Gaeta als Auftraggeber des Cancionero, da das Kloster der Kongretation der Heiligen Justina angehörte.

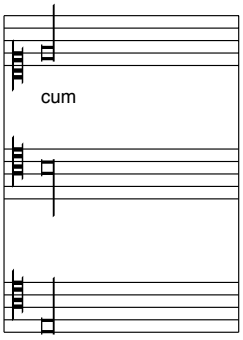
: Exultet celum
Montecassino, S. 321



Vos secli justi
Montecassino, S. 322

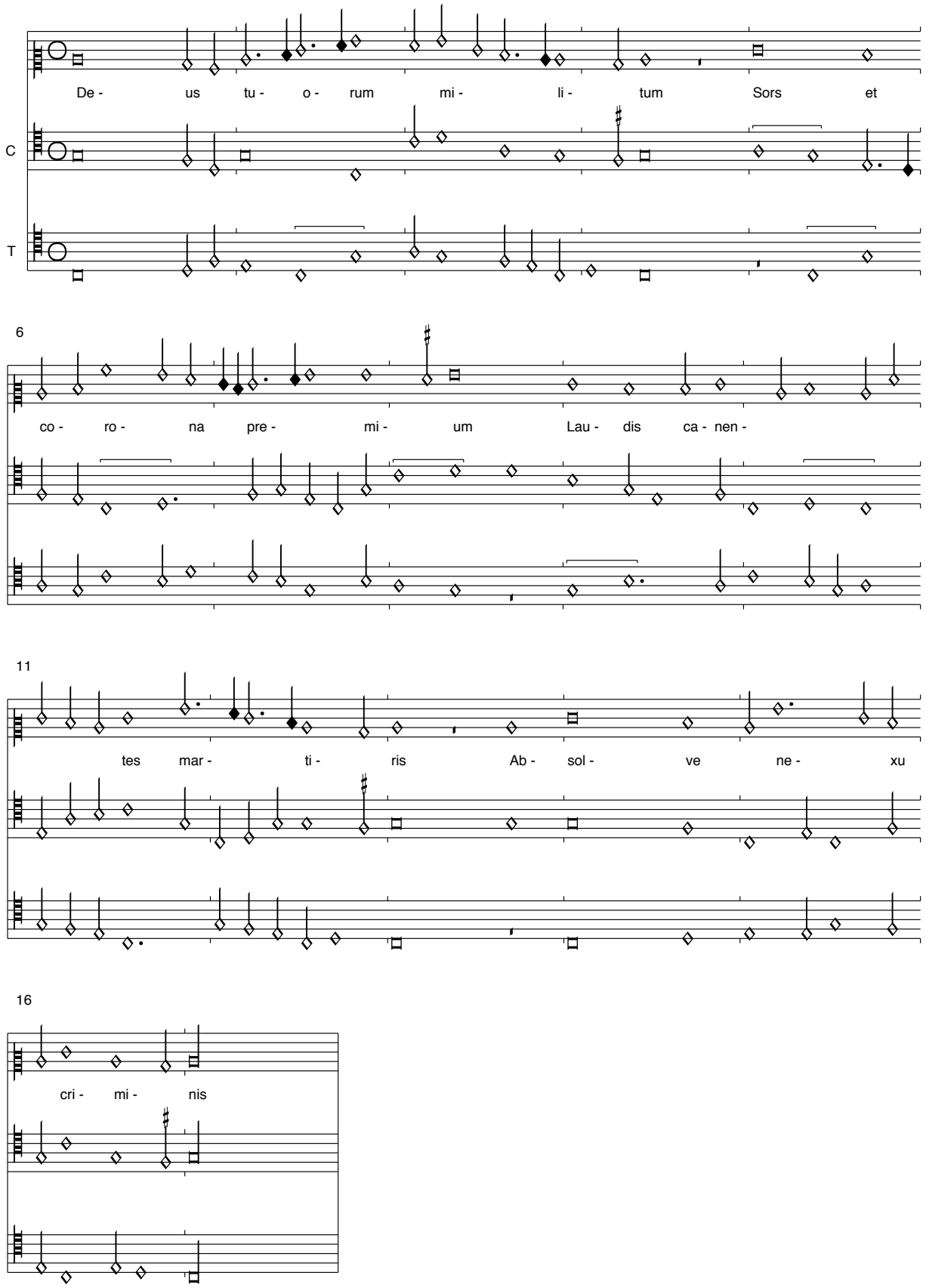


21



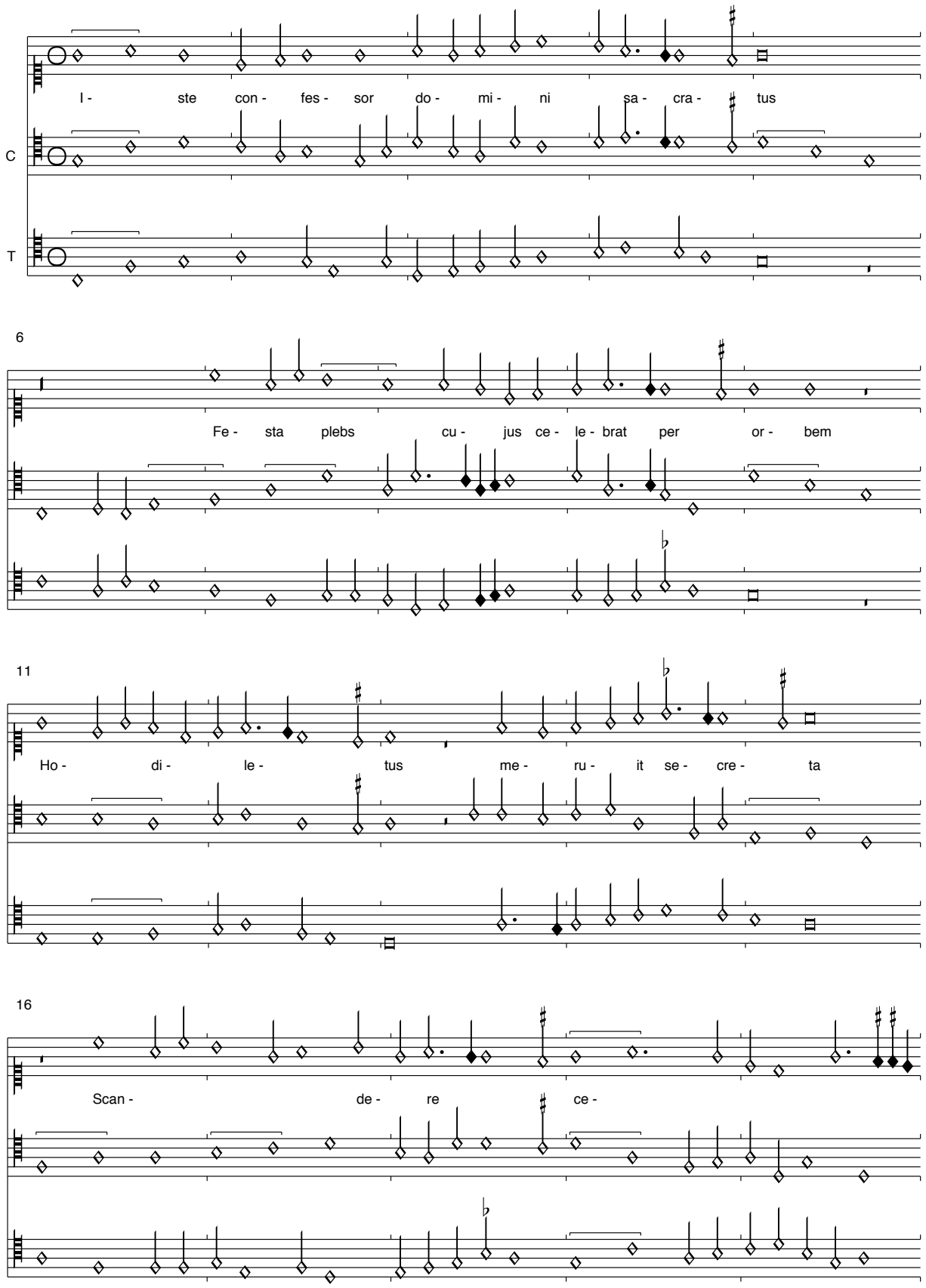
Dies ist die zweite Strophe zur vorhergehenden Hymne Exultet celum. Allerdings verwendet diese Version einen anderen Cantus firmus.

Deus tuorum militum
Montecassino, S. 324

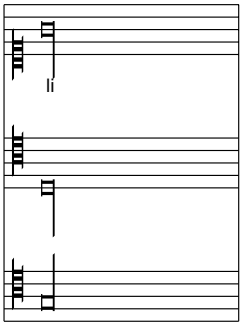


Der Hymnus zur Vesper eines Martyrers weist viele Dissonanzen und offenkundige Fehler auf, die hier nur dort korrigiert wurden, wo sie sehr drastisch waren.

<Johannes de Quadris>: Iste confessor domini
Montecassino, S. 324

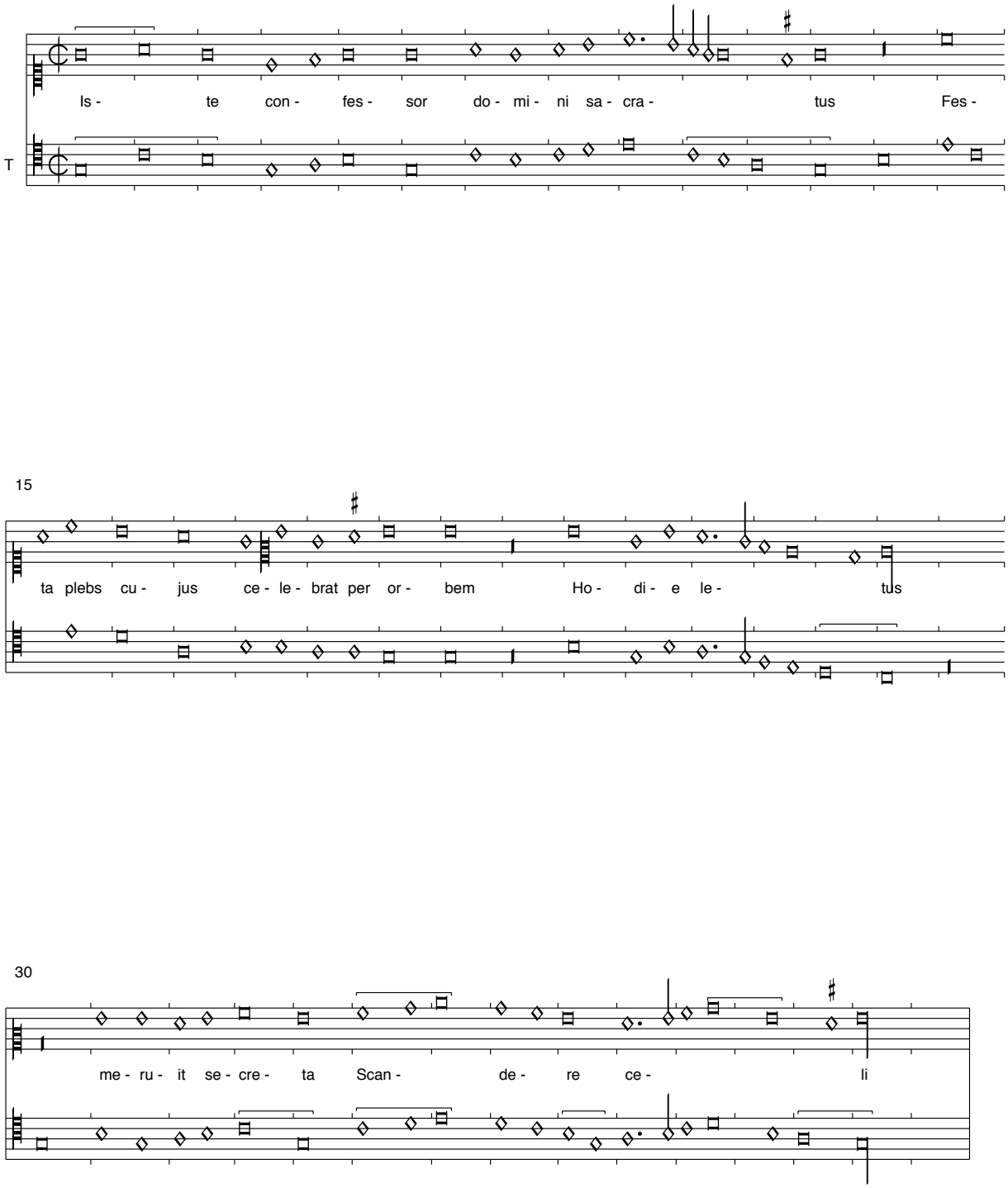


21



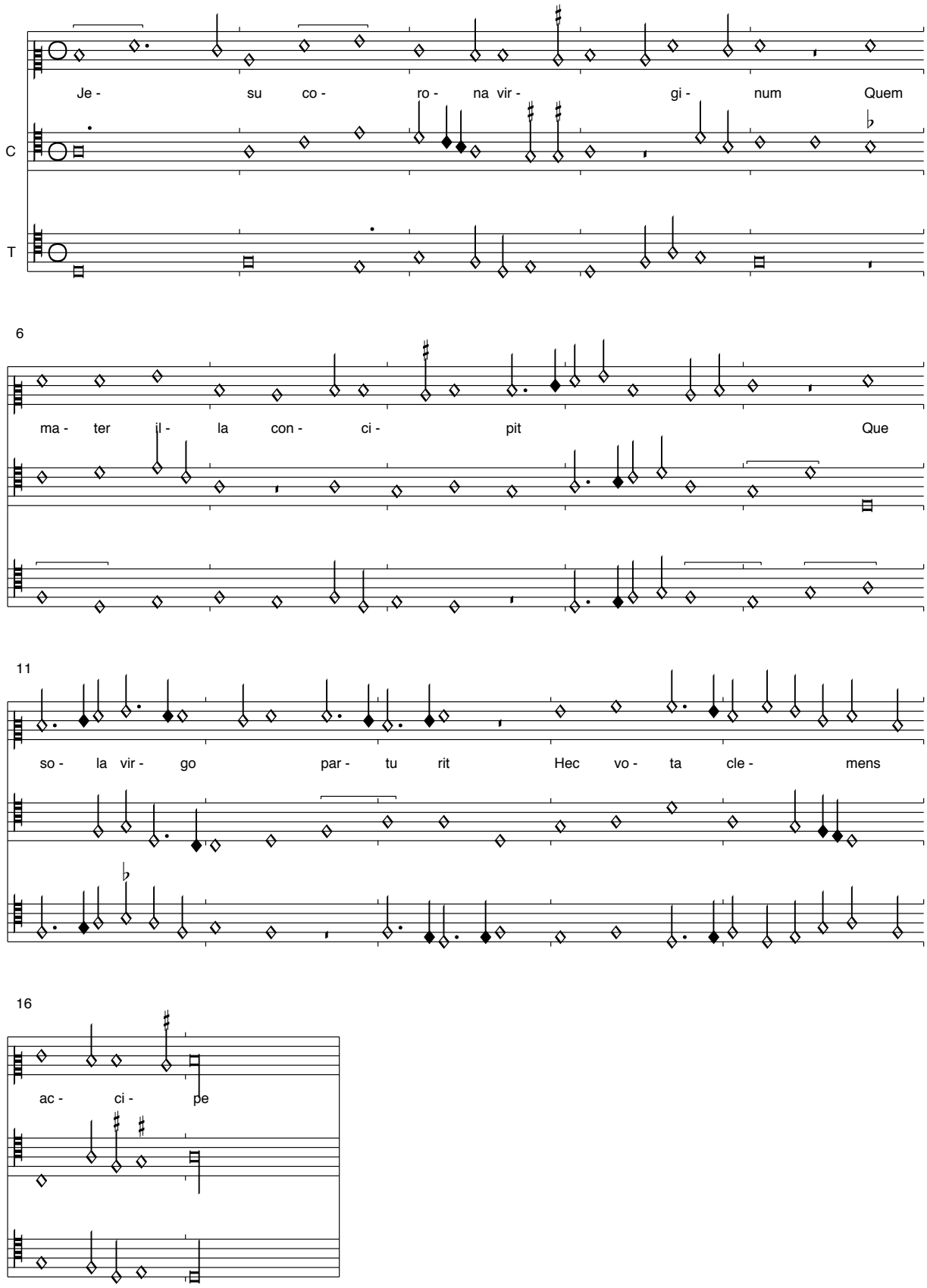
Im Superius T. 9 fehlen zwei Töne, in T. 17 musste ein Verdopplung nach den parallelen Quellen gestrichen werden.

Antonius Janue: Iste confessor domini
Montecassino, S. 326



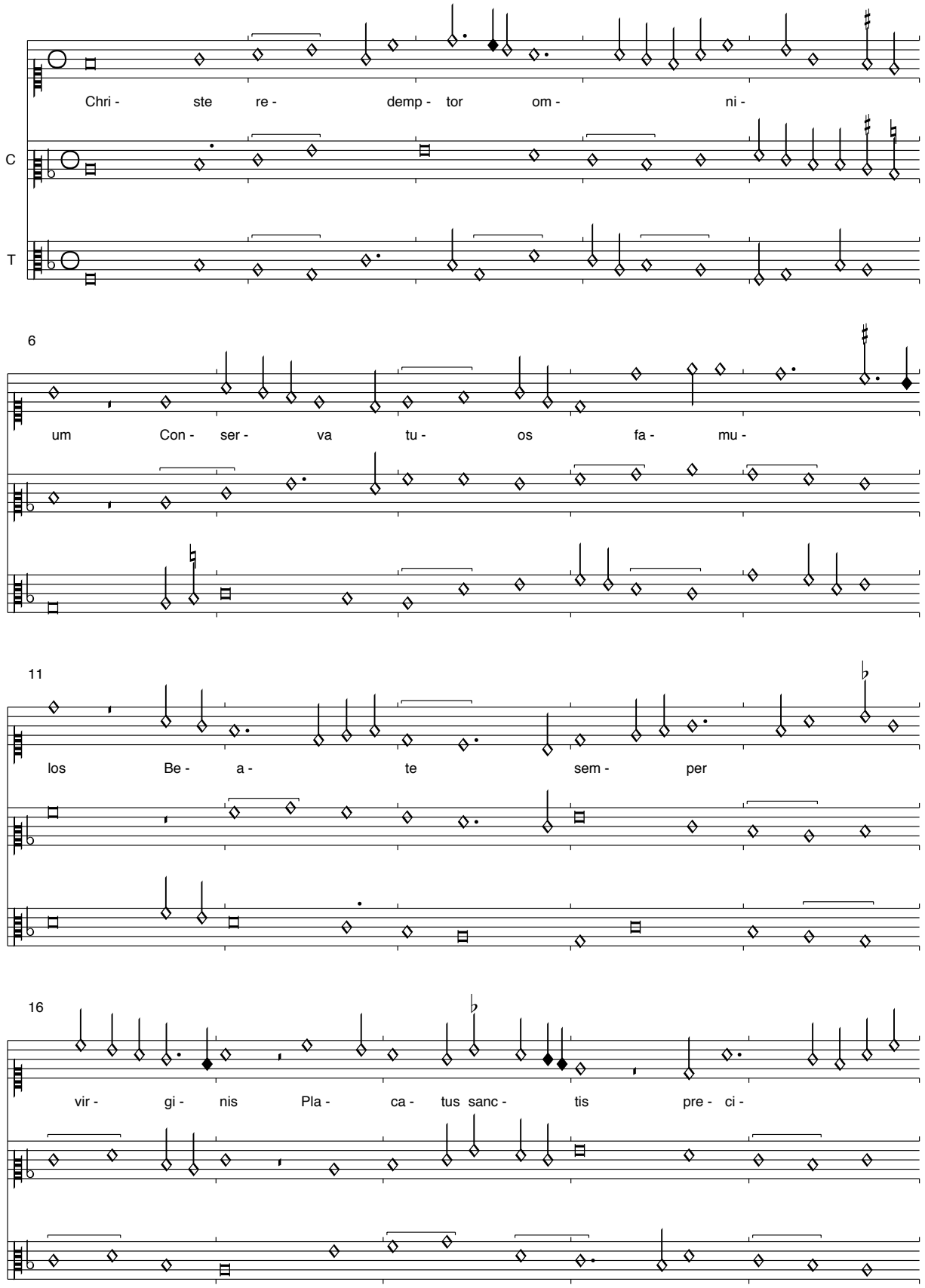
Der Hymnus ist im Fauxbourdon auszuführen. Im Tenor T. 17 und 33 mussten entsprechende Korrekturen vorgenommen werden.

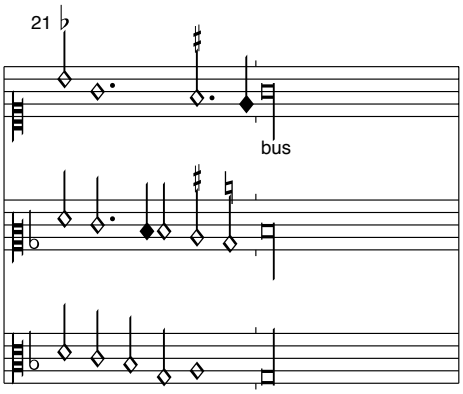
<Johannes de Quadris>: Jesu corona virginum
Montecassino, S. 327



In dieser Vesper-Hymne bei Marienfesten wurde im Contratenor T. 9 M-g-b zu Sb-g emendiert.

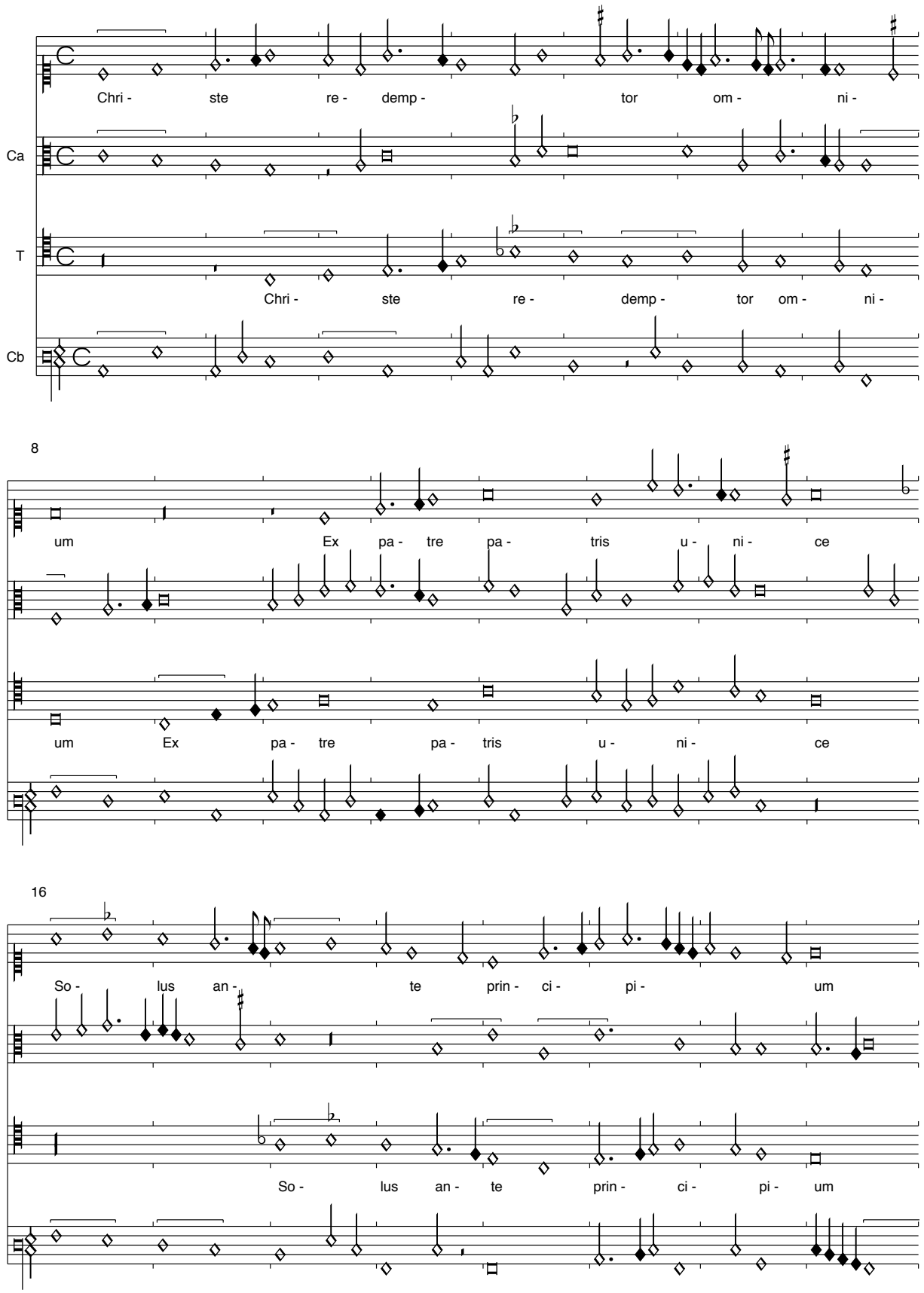
<Dufay>: Christe redemptor omnius
Montecassino, S. 328

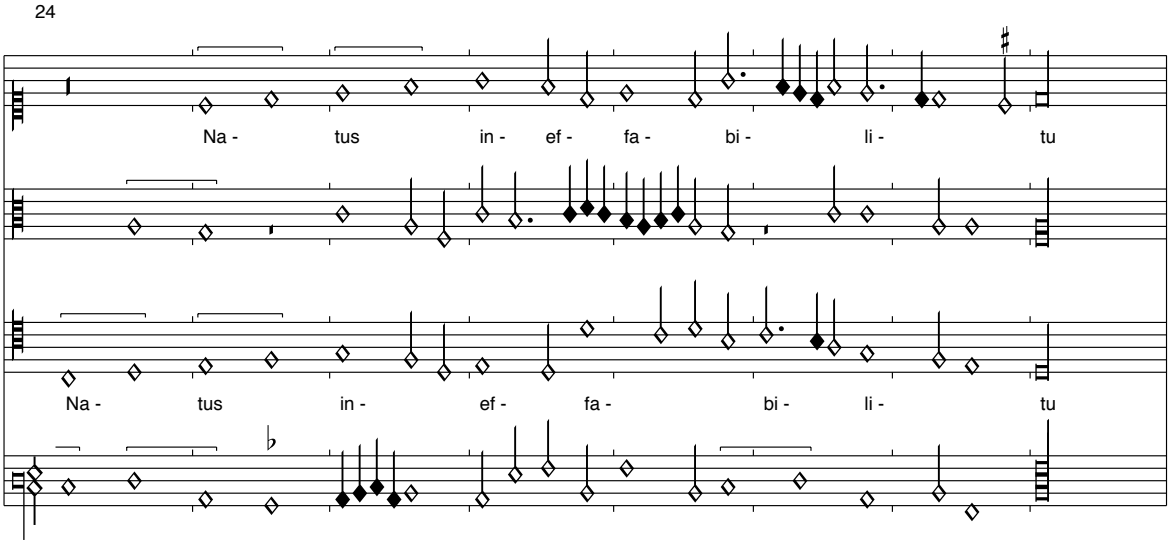




Der Hymnus, der sowohl zu Allerheiligen als auch zu Weihnachten gesungen wird, liegt ungewöhnlicher Weise im Contratenor.

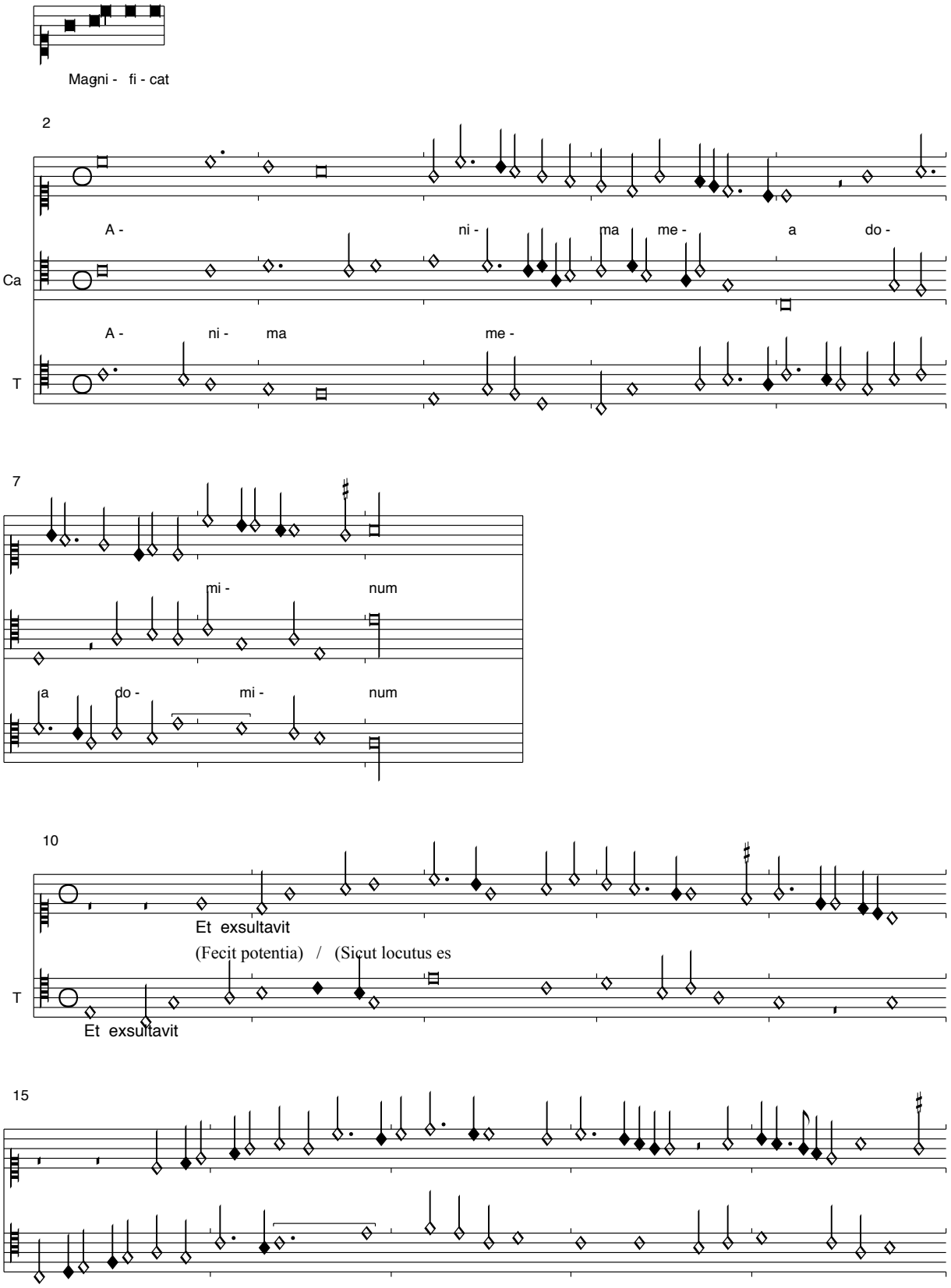
Fra(n)chin(us) Gafforus: Christe redemptor omnium
Montecassino, S. 329

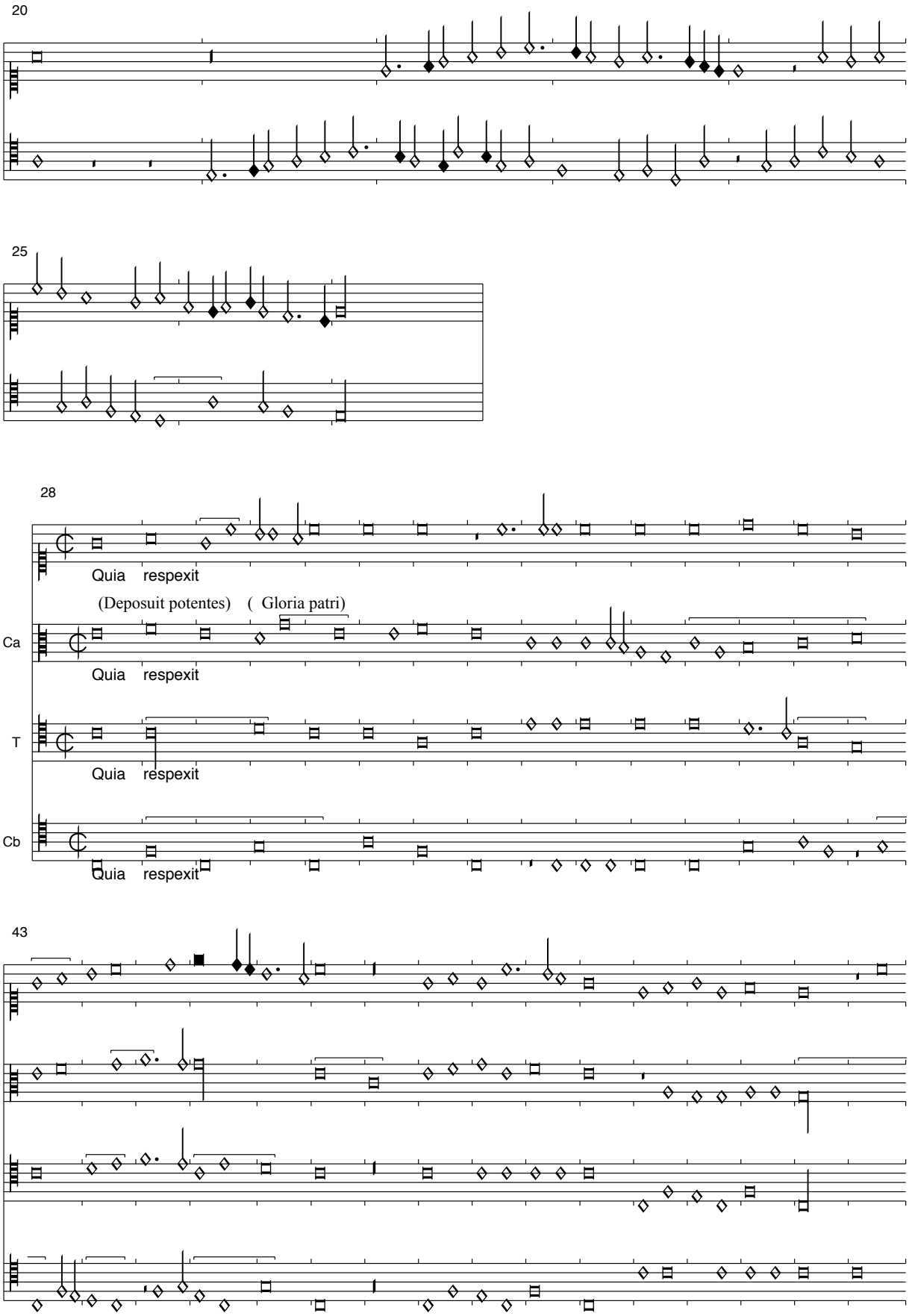


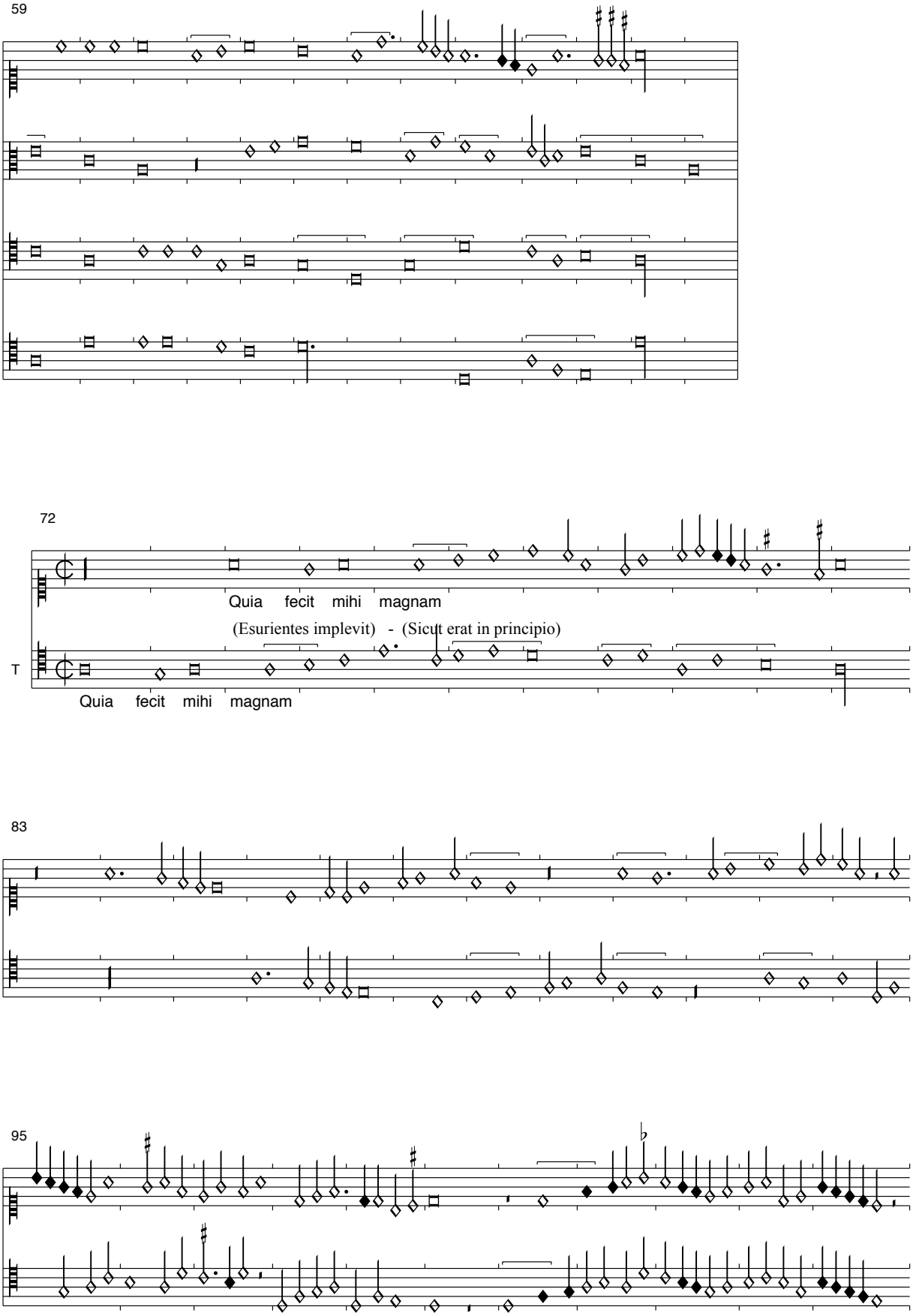


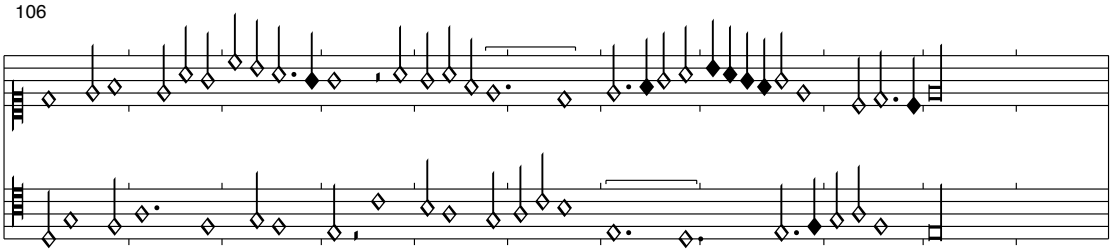
Dieses Frühwerk von Gaffurius entstand ebenso wie das übernächste Stück „Hostis Herodes“ während seines Aufenthaltes in Neapel und gelangte so in diese Quelle.

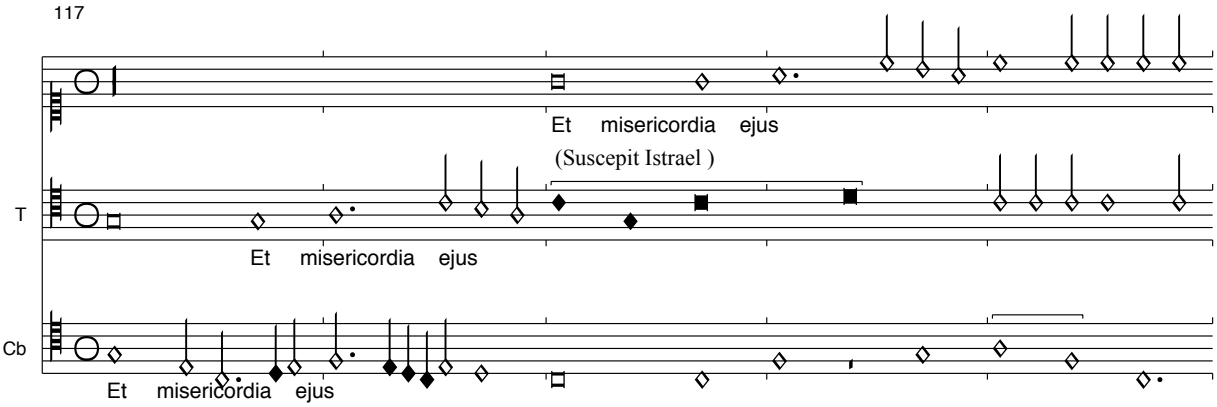
Dufay: Magnificat
Montecassino, S. 330-33

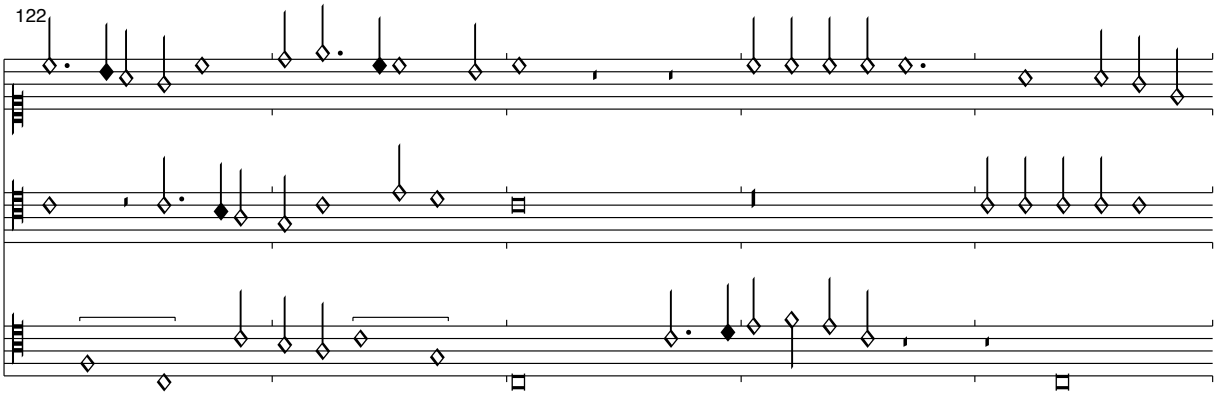


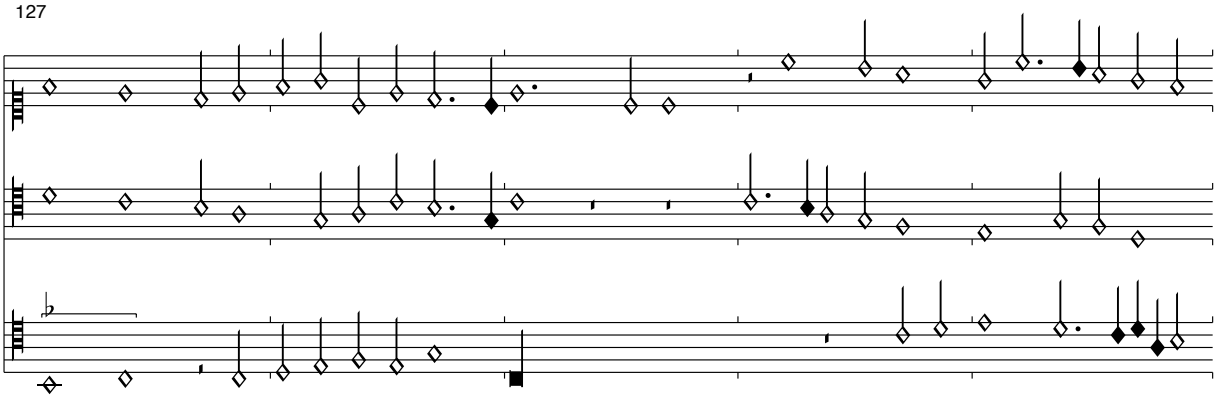

20
25
28
Quia respexit
(Deposuit potentes) (Gloria patri)
Ca
Quia respexit
T
Quia respexit
Cb
Quia respexit
43

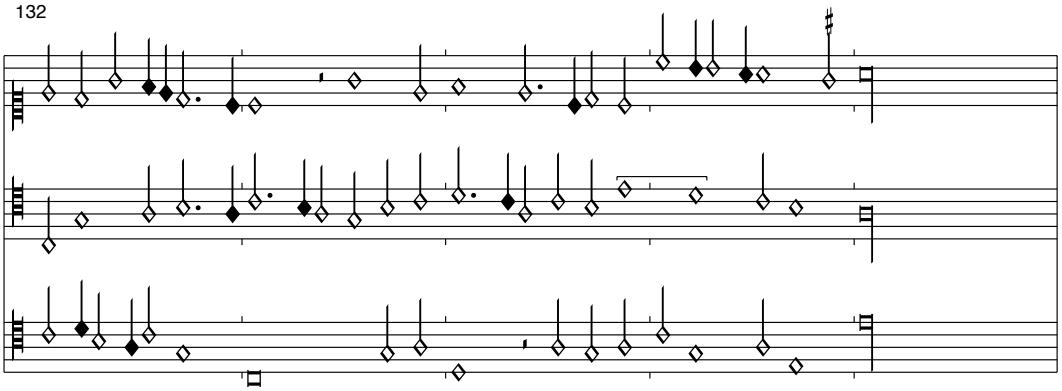

59
72
Quia fecit mihi magnam
(Esurientes implevit) - (Sicut erat in principio)
T
Quia fecit mihi magnam
83
95


106

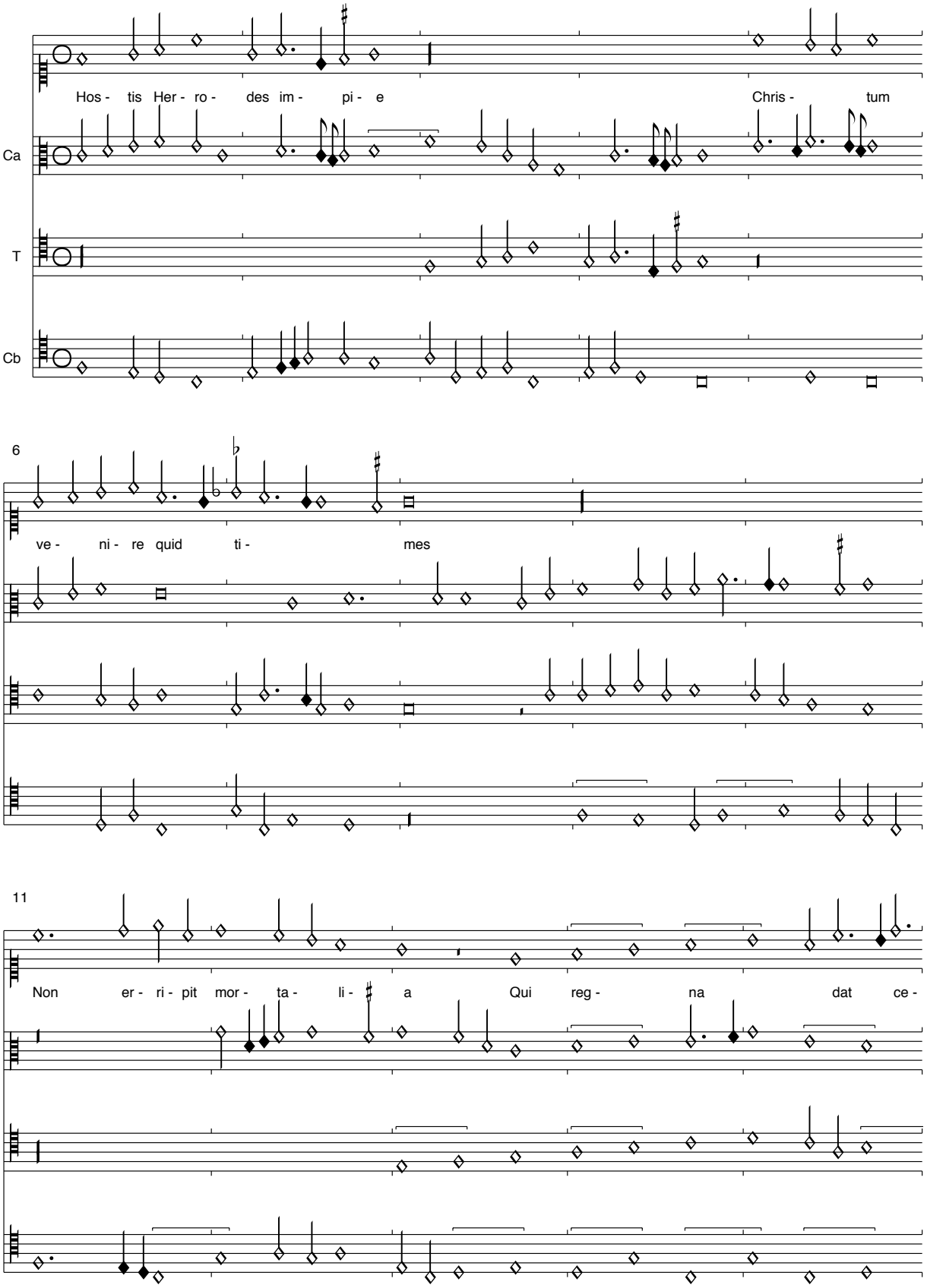

117
Et misericordia ejus
(Suscepit Istrael)
T
Et misericordia ejus
Cb
Et misericordia ejus

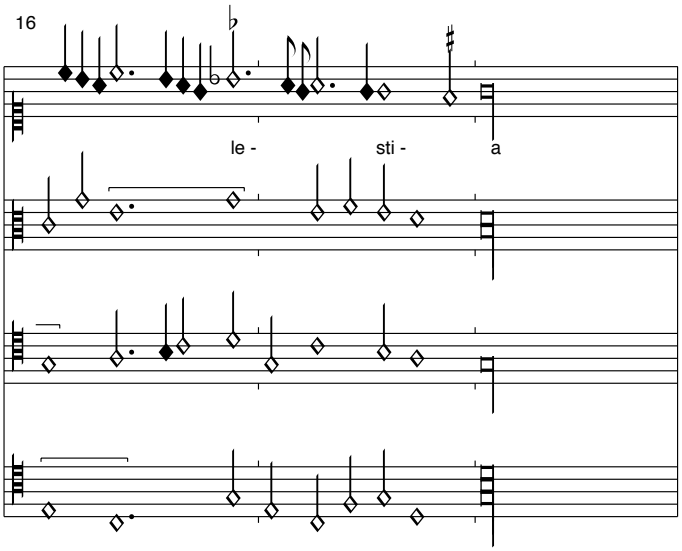

122


127


132

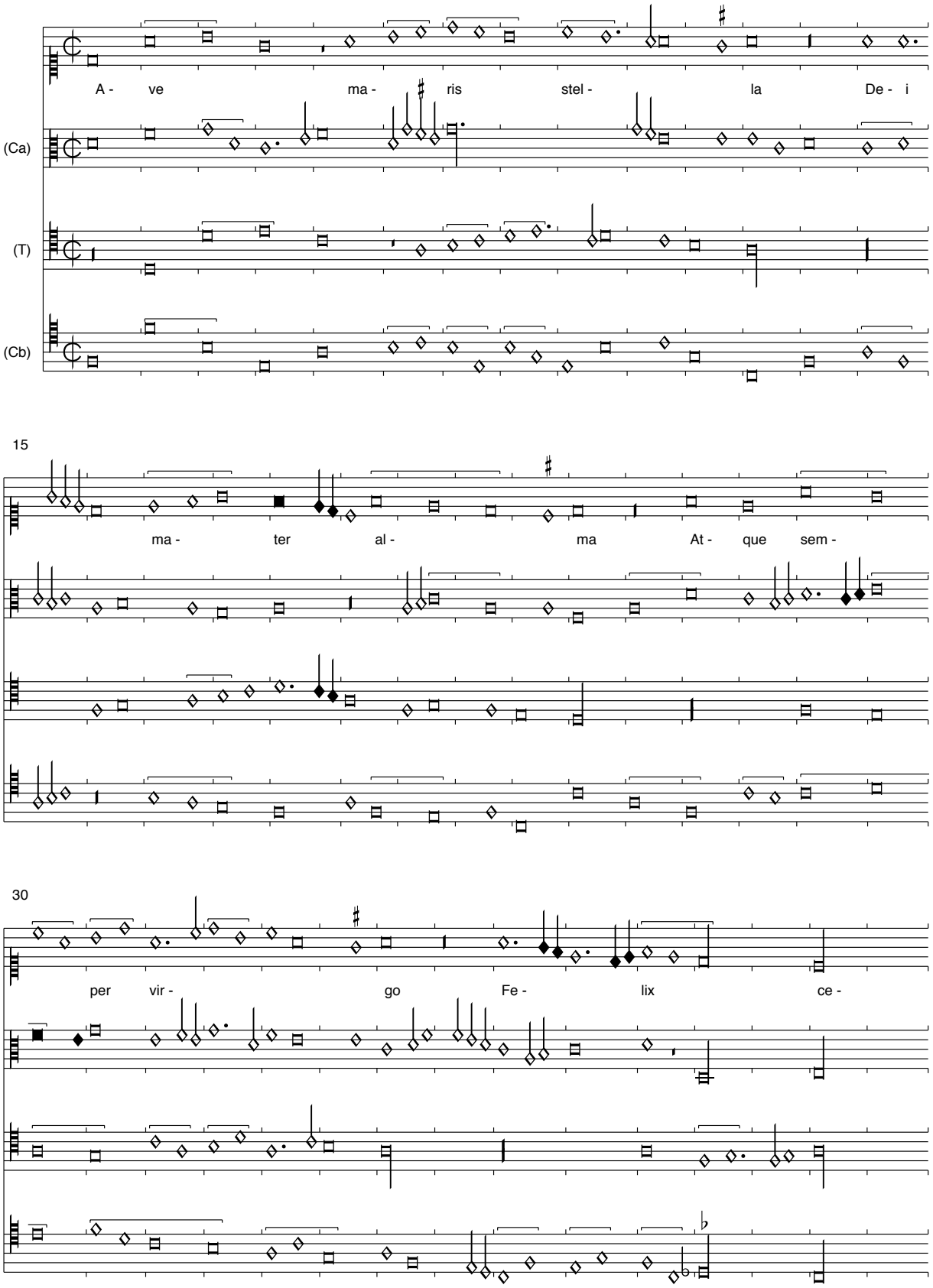
Fra(n)chin(us) Gafforus: Hostis Herodes Impie
Montecassino, S. 334

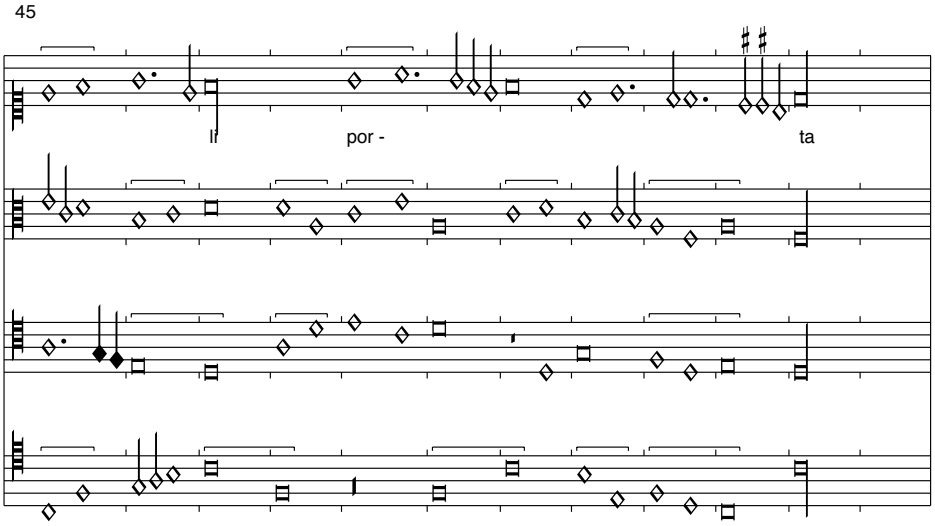




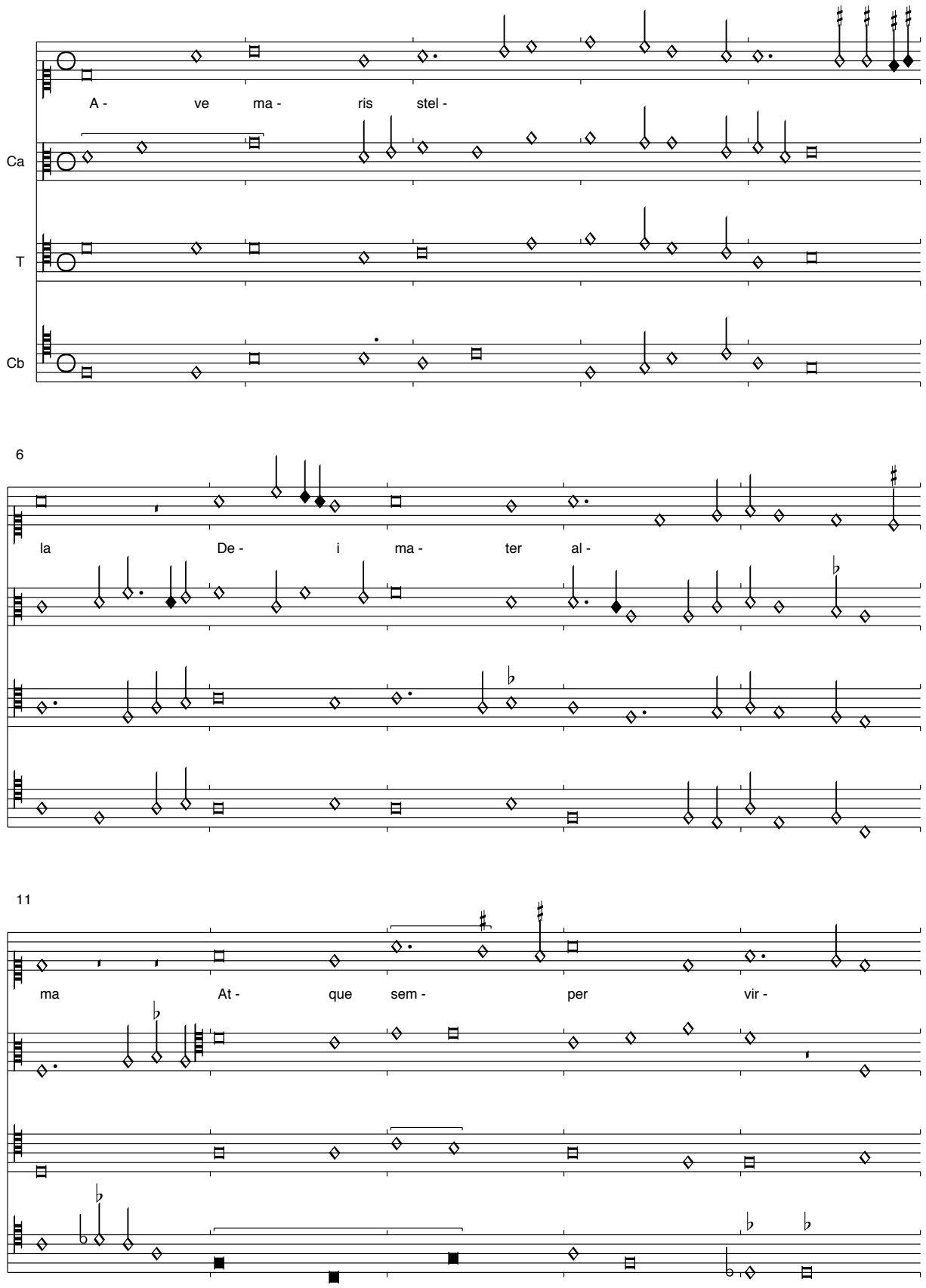
Der Vesper-Hymnus zu Epiphanias liegt in Superius und Tenor

Damianus: Ave maris stella
Montecassino, S. 335




45
lī
por -
ta

: Ave maris stella
Montecassino, S. 336



16

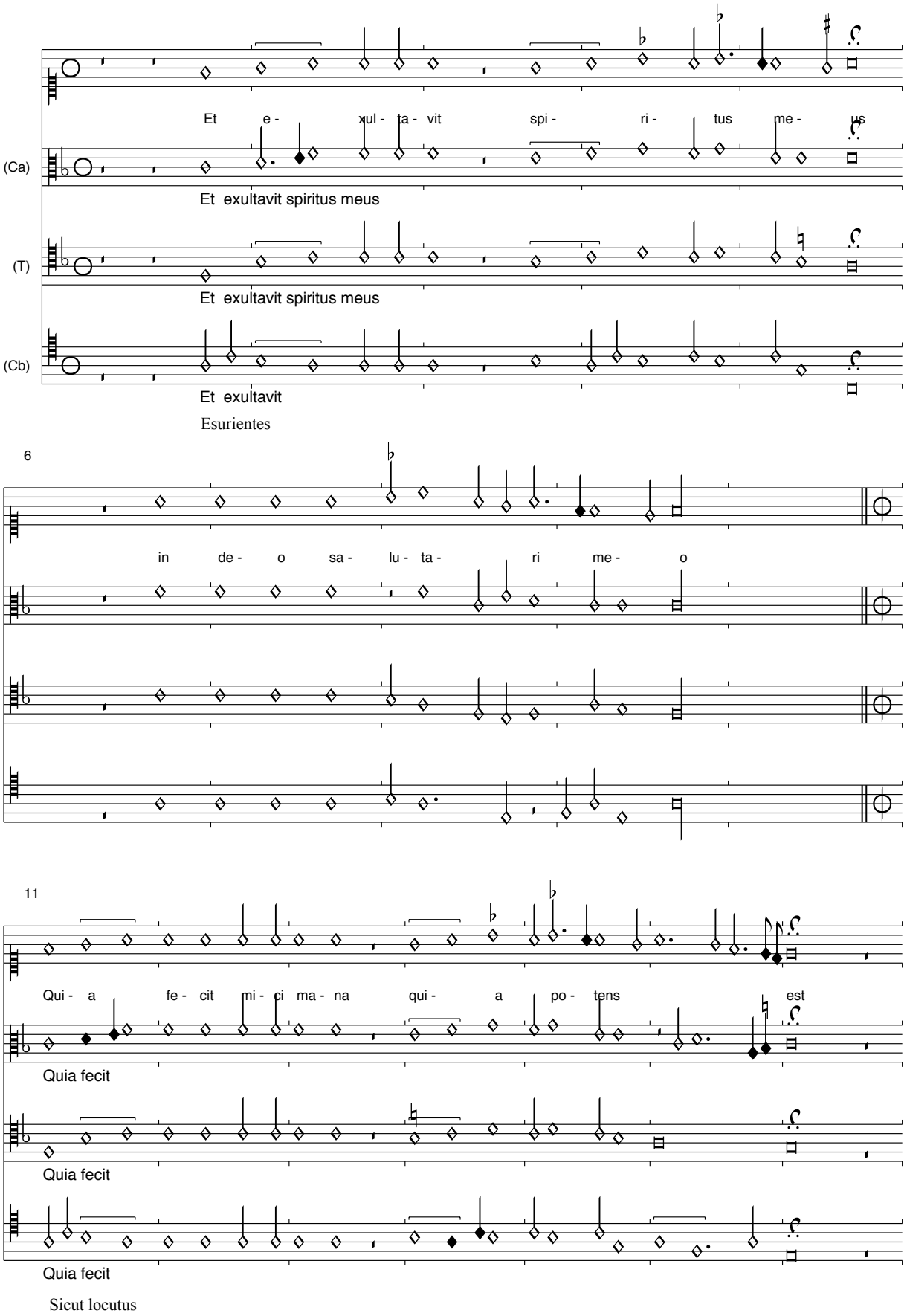
go Fe - lix ce - li por -

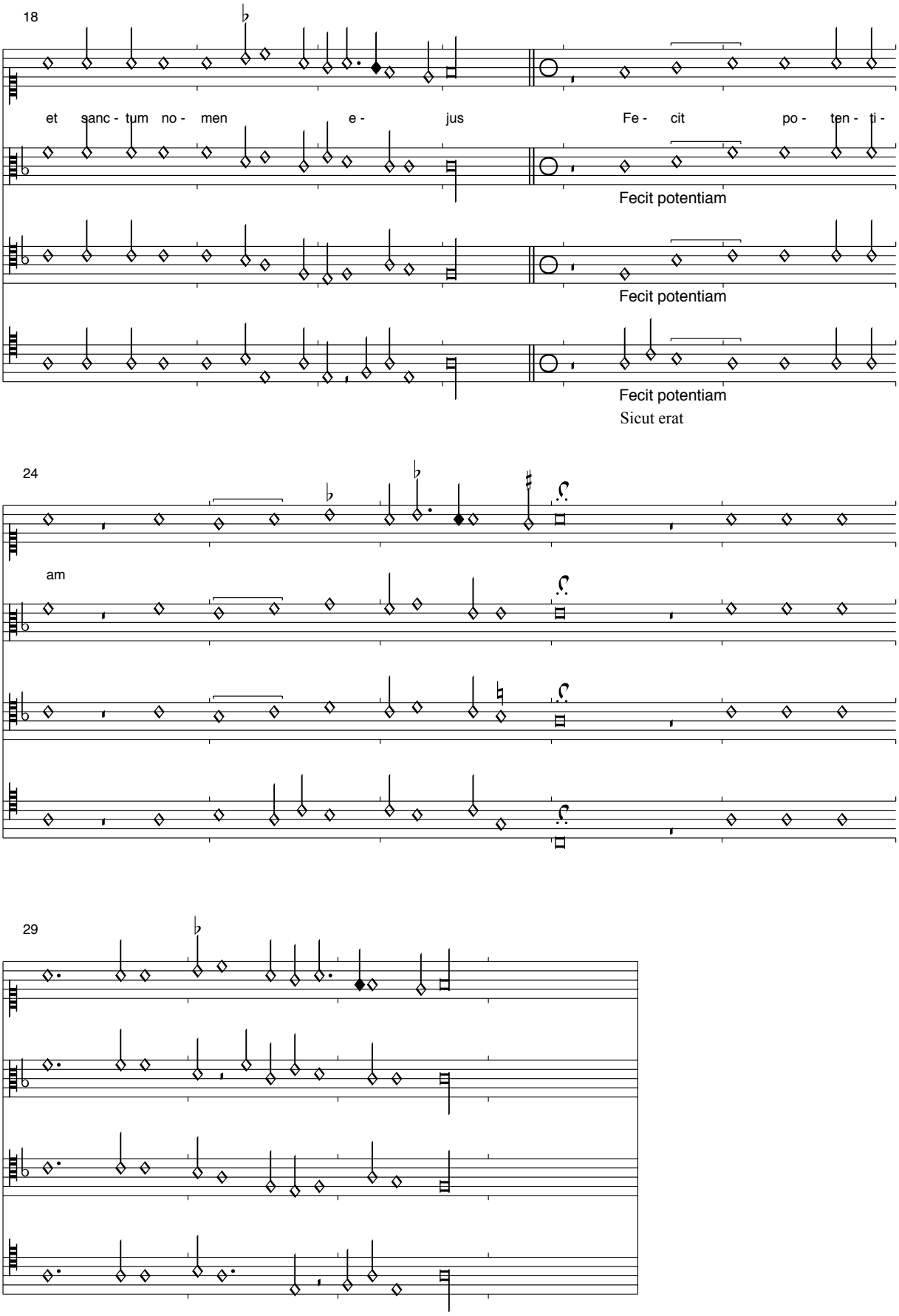
21

ta

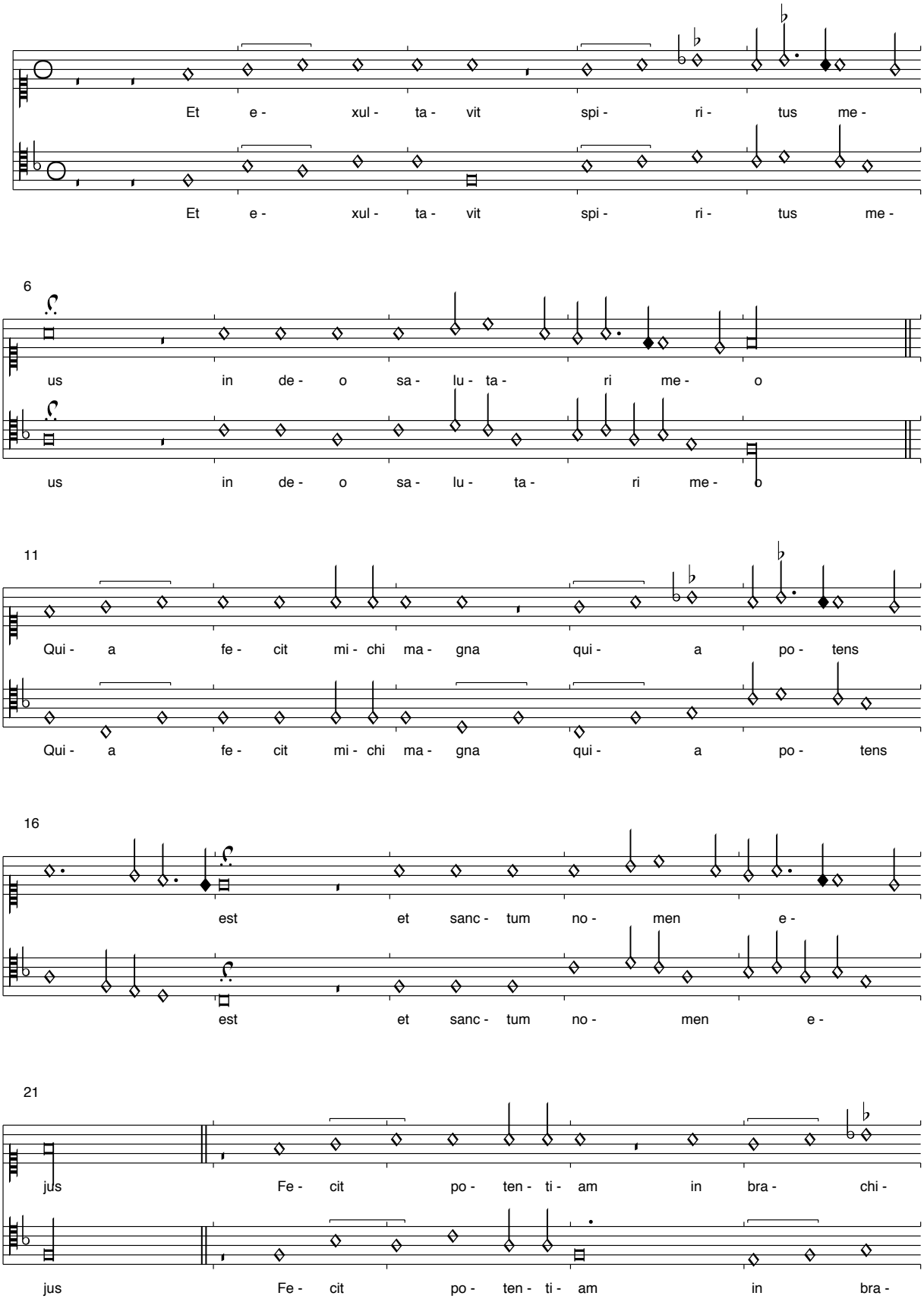
Im Contratenor T. 9,3-10 fehlt eine Passage, die ich mit I. Pope ergänze. Die Penultima dieser Stimme wurde von Br-f zu Br-a korrigiert.

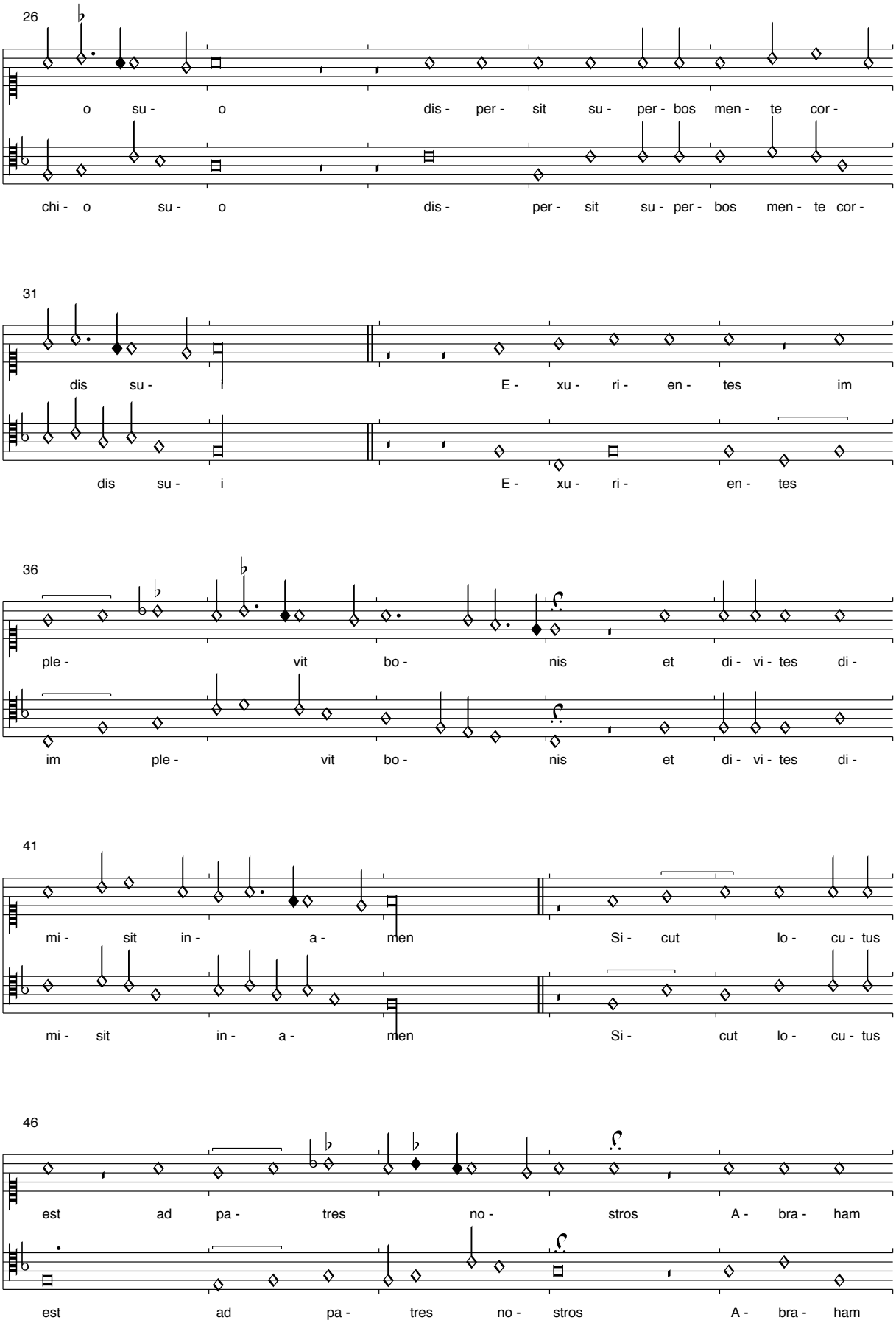
. Magnificat
Montecassino, S. 338

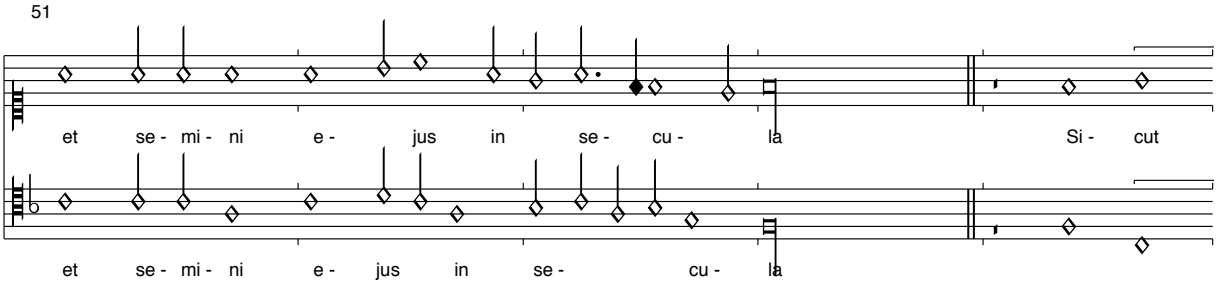


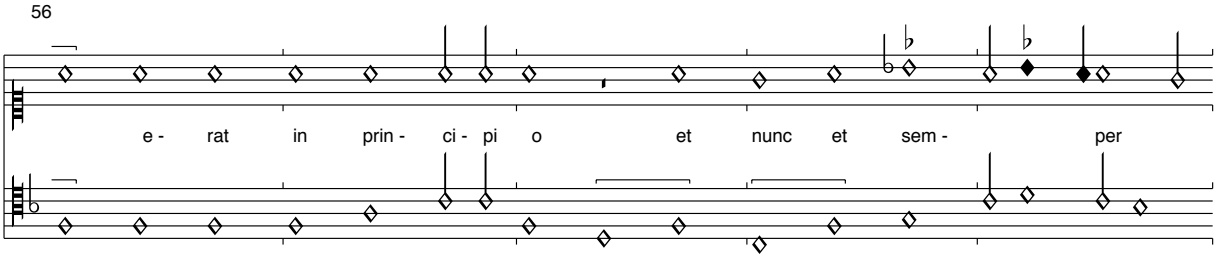

18
et sanc - tum no - men e - jus Fe - cit po - ten - ti -
Fecit potentiam
Fecit potentiam
Fecit potentiam
Sicut erat
24
am
29

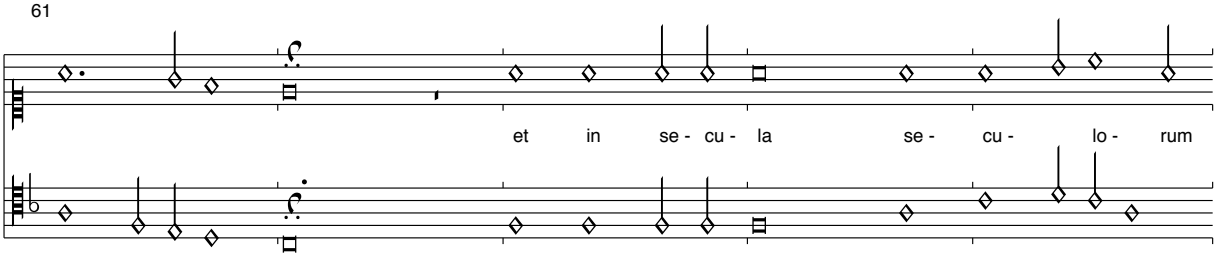
: Magnificat
Montecassino, S. 340

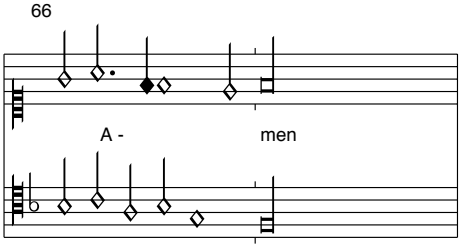



26
o su - o dis - per - sit su - per - bos men - te cor -
chi - o su - o dis - per - sit su - per - bos men - te cor -
31
dis su - E - xu - ri - en - tes im
dis su - i E - xu - ri - en - tes
36
ple - vit bo - nis et di - vi - tes di -
im ple - vit bo - nis et di - vi - tes di -
41
mi - sit in - a - men Si - cut lo - cu - tus
mi - sit in - a - men Si - cut lo - cu - tus
46
est ad pa - tres no - stros A - bra - ham
est ad pa - tres no - stros A - bra - ham



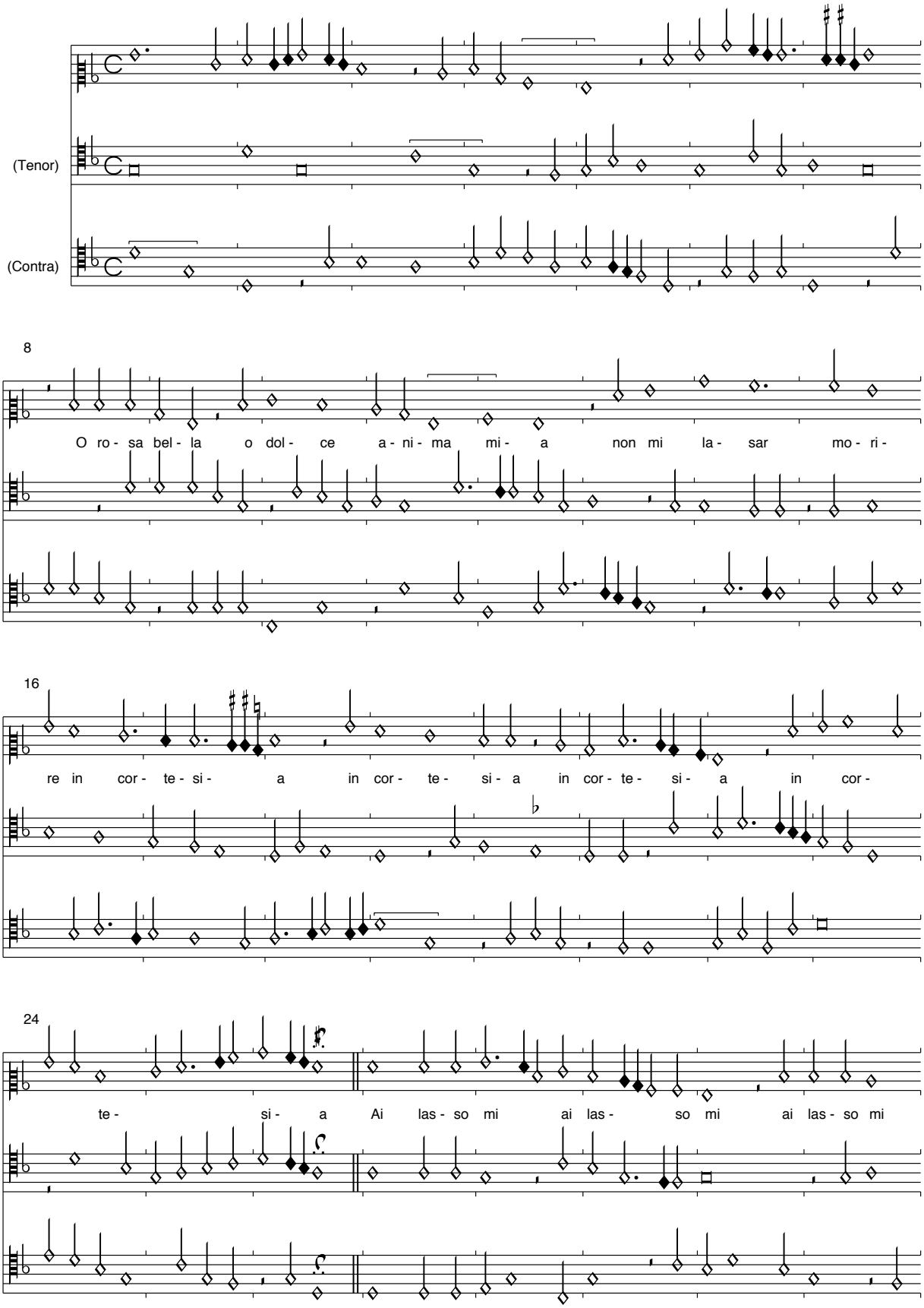


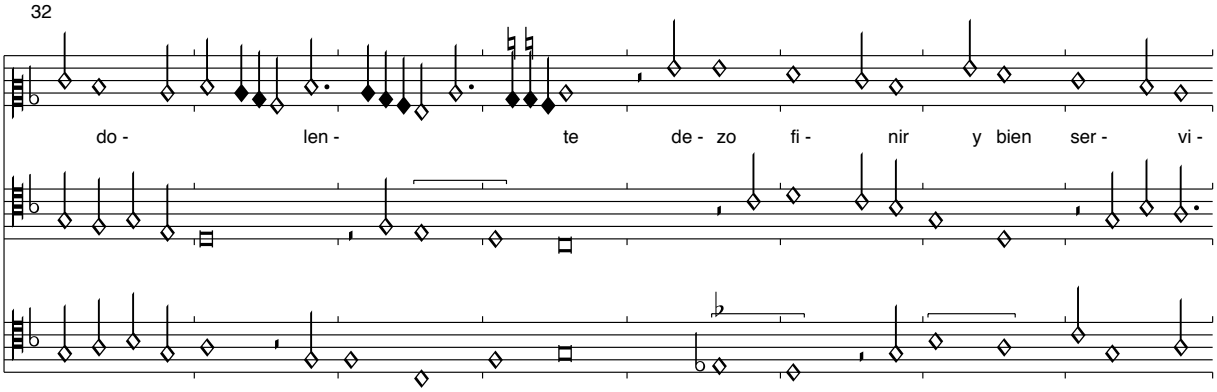


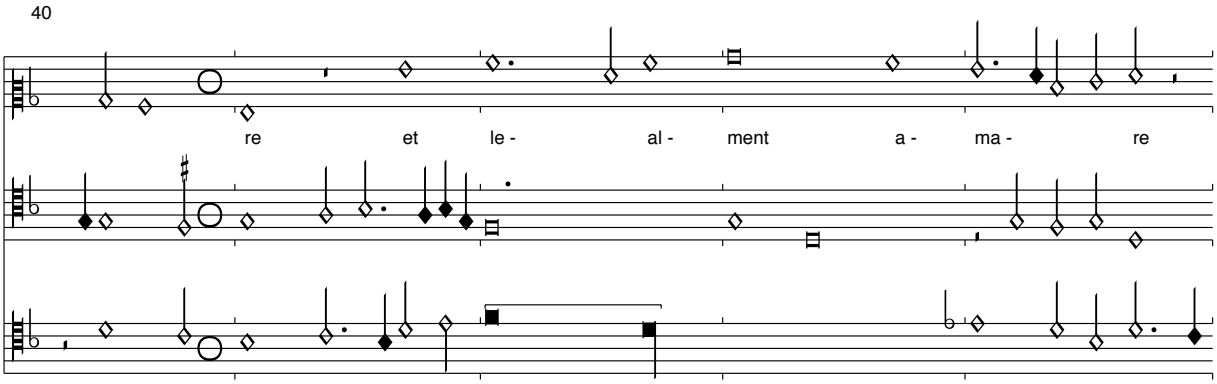


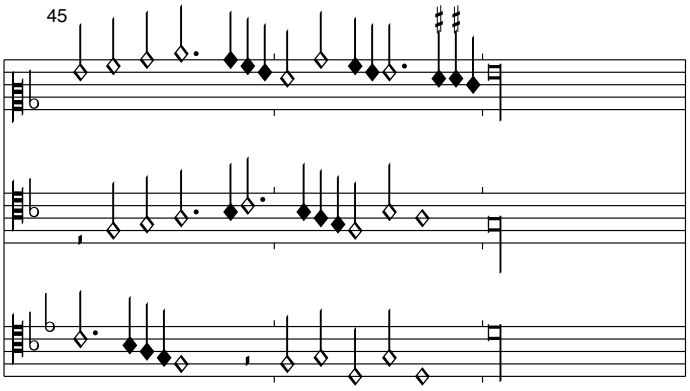
Die Unterstimme der letzten 8 Takte fehlt in der Quelle und wurde nach dem Muster der vorangehenden Passagen ergänzt.

(Bedyngham): O rosa bella
Montecassino, S. 341







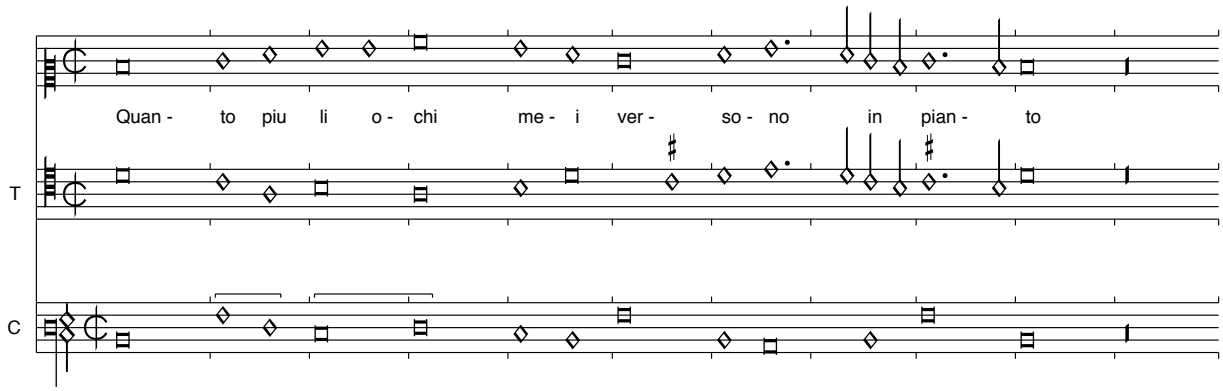


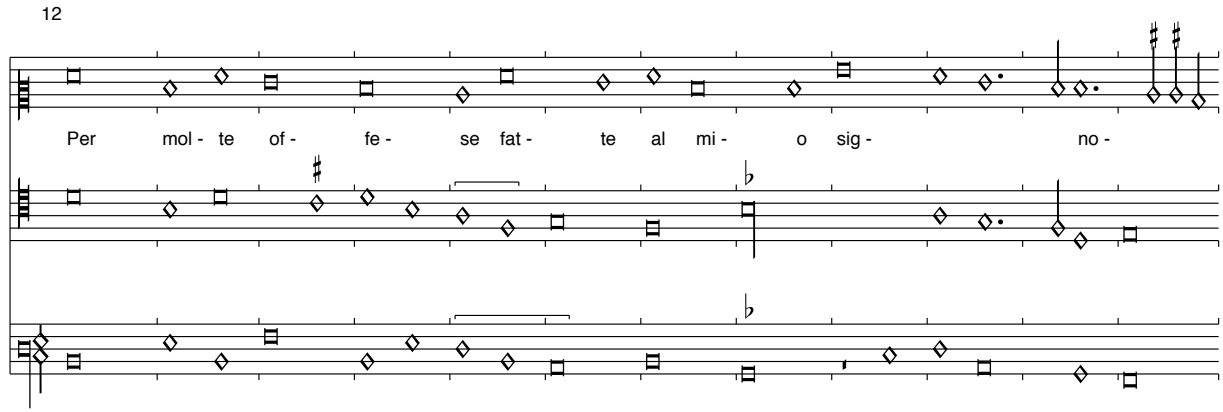
In Montecassino ist nur der Contratenor vorhanden. Die restlichen Stimmen werden nach Pixérécourt ergänzt.

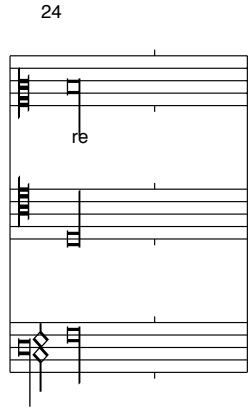
Der weitere Text der Ballata lautet:

Soccorimi ormai del mio languire
Cor del corpo mio non mi lassar penare
O dio damore che pena e questa amare
Vedi chio moro tutora persta judea

: Quanto piu li ochi mei
Montecassino, S. 341

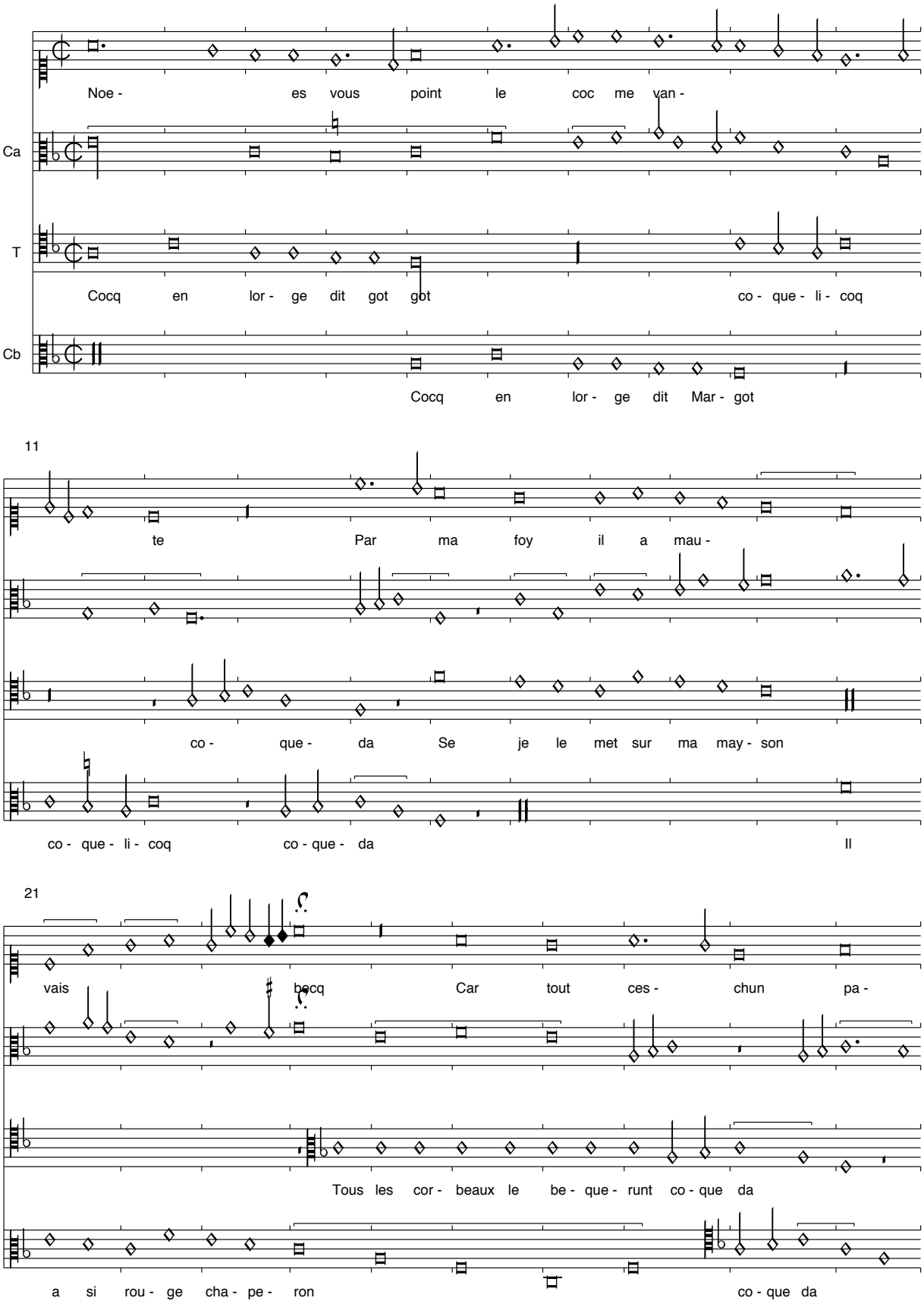


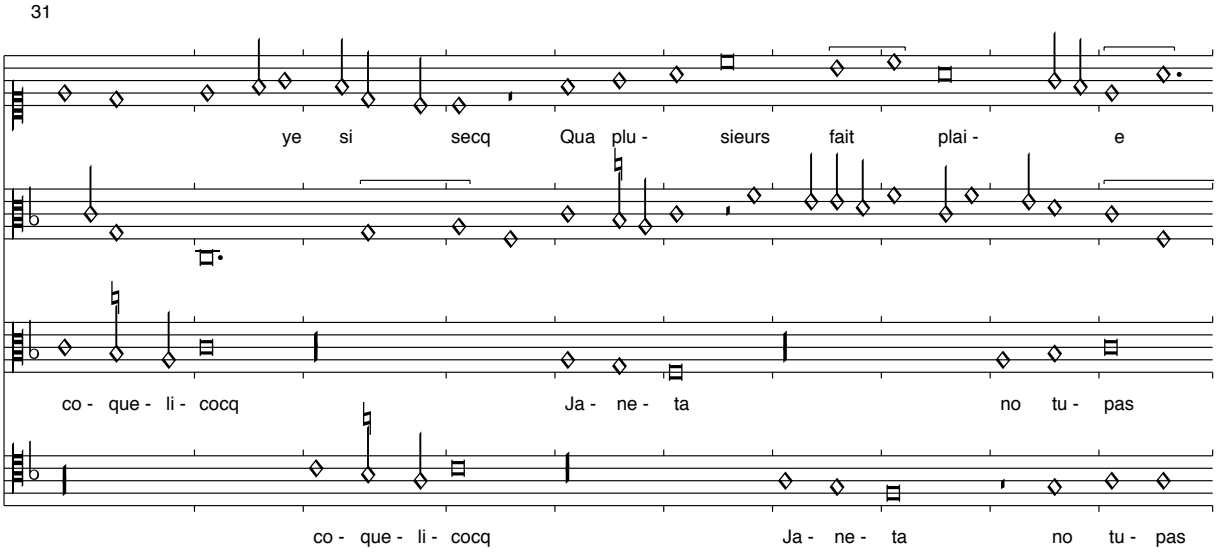


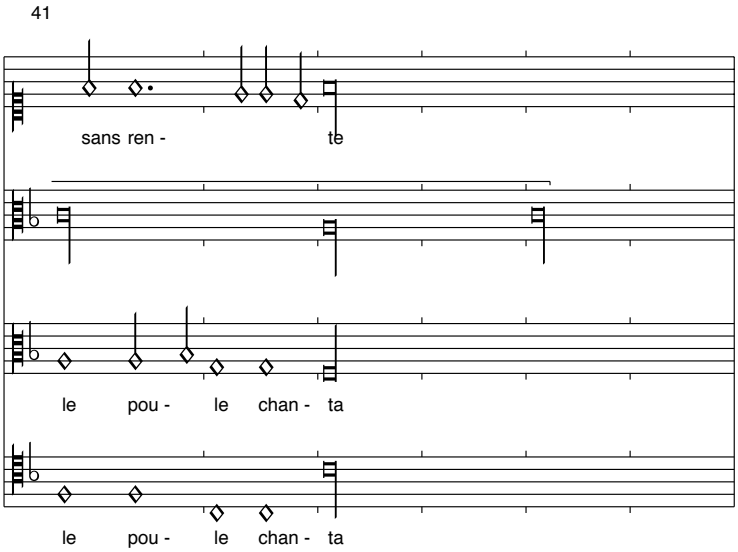


In der Quelle ist nur das Incipit vorhanden. Der Rest des Textes wird der Laude-Sammlung des Fra Belcari, 1485, entnommen.

Noes vous point-Qo que lorge
Montecassino, S. 342







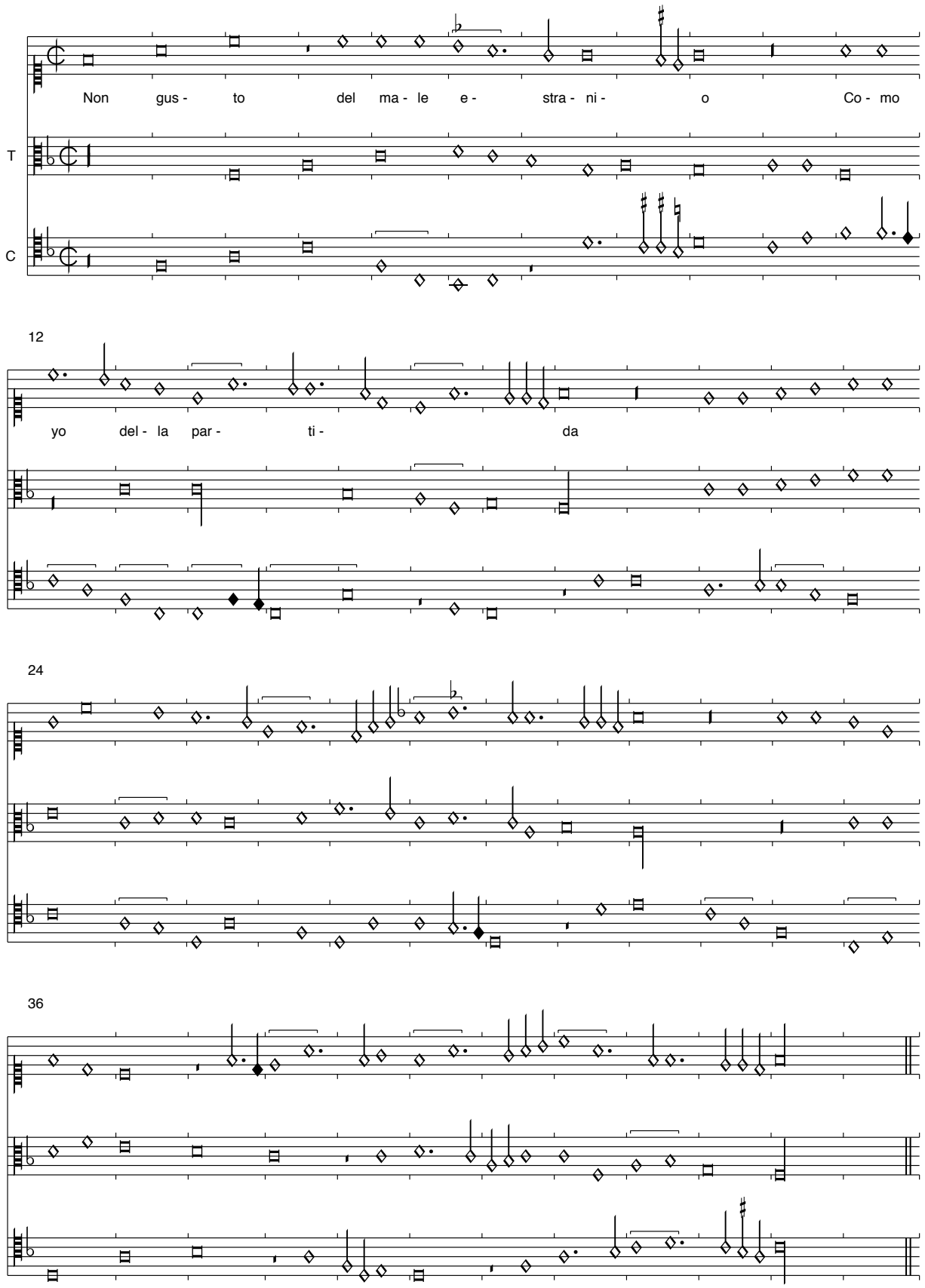
Montecassino bringt nur eine durcheinandergebrachte Version der Texte. Sie sind hier nach der parallelen Quelle Escorial IV-a-24 wiedergegeben.
Im Tenor wurden einige Fehler nach dieser Quelle korrigiert. Montecassino bringt die Contratenores in der falschen Ordnung.

Der Rest des Rondeau der Oberstimme lautet:

Entre vous toulx sus qui chante
Puis en flamencq puis en walenc
Noes vous point….

Veulles savoir que ce vante
Qua plusieurs fera un becq
Pour bequier aux frois et au seca
Sur ceulx de qui point ne sespante

Cornago: Non gusto del male
Montecassino, S. 343



48

Que si la mor - te nos vie - ne

60

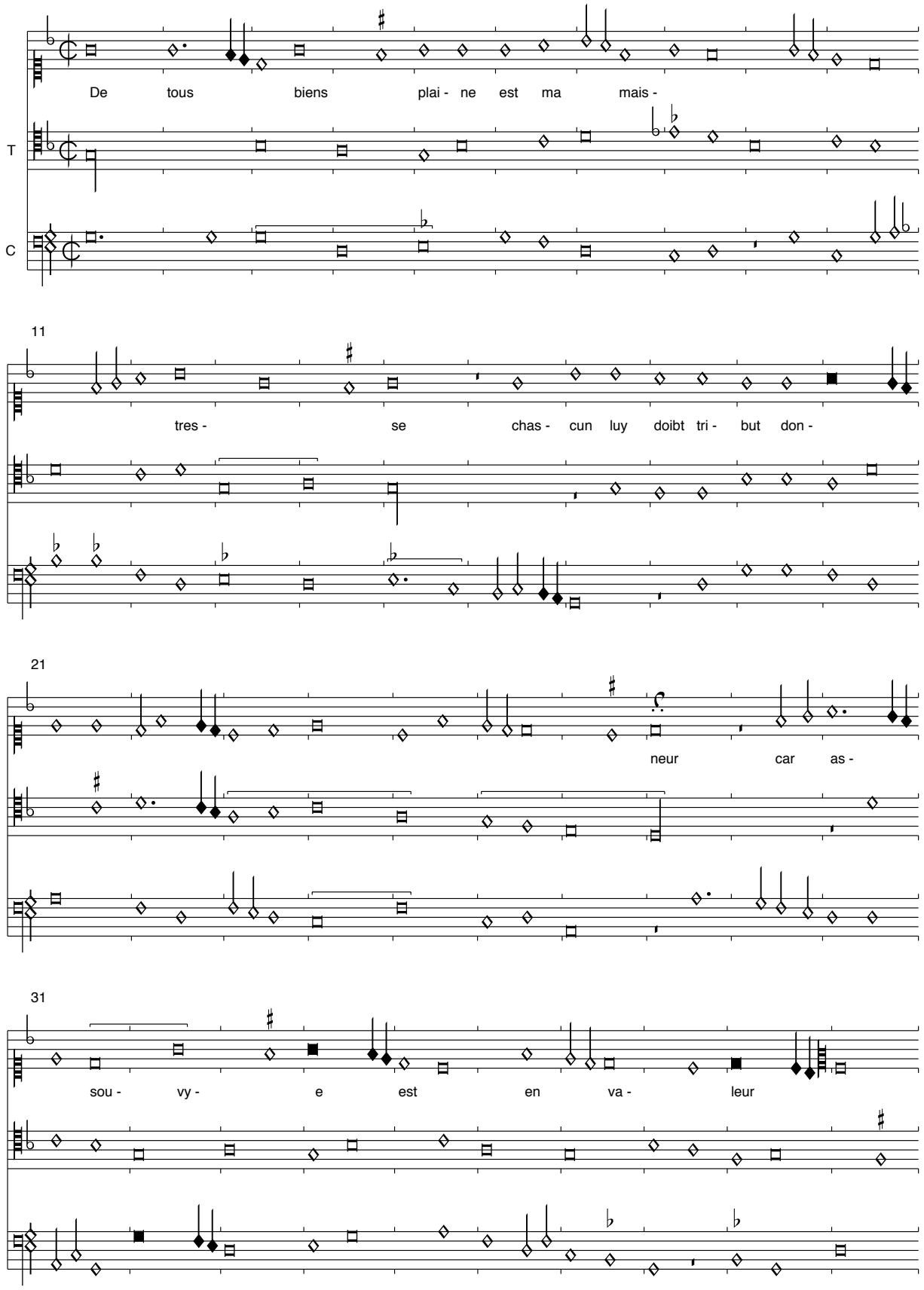
non pue - de con nos

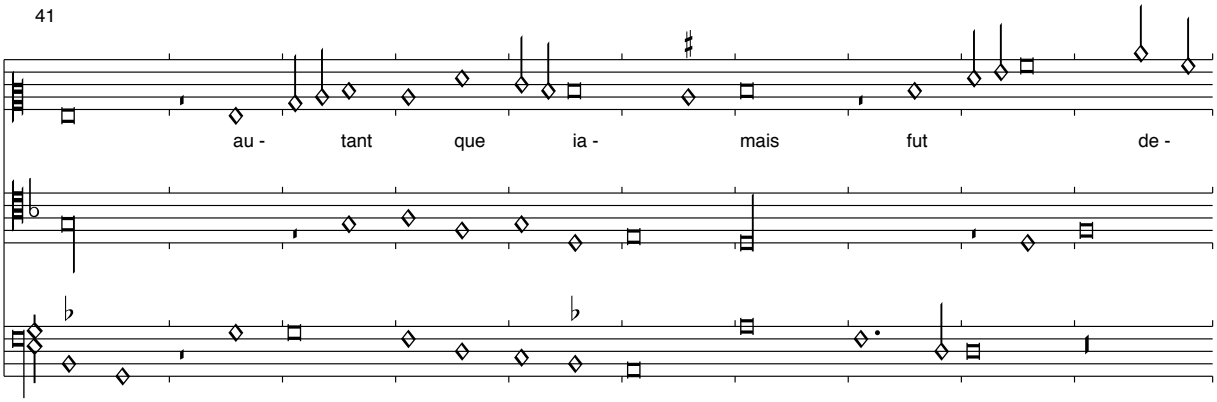
72

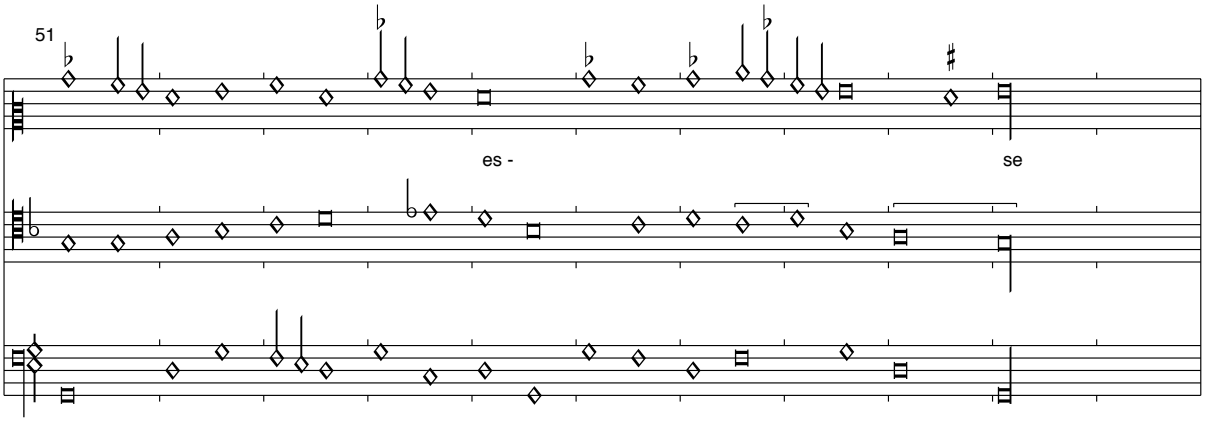
mo - rar

Leider ist der Text unvollständig und eine Mischung aus Italienisch und Spanisch. Nach der Fermate im 2. Teil ist eine 2. Endung bei der Wiederholung anzunehmen.

(Ghizeghem): <De tous biens plaine>
Montecassino, S. 344







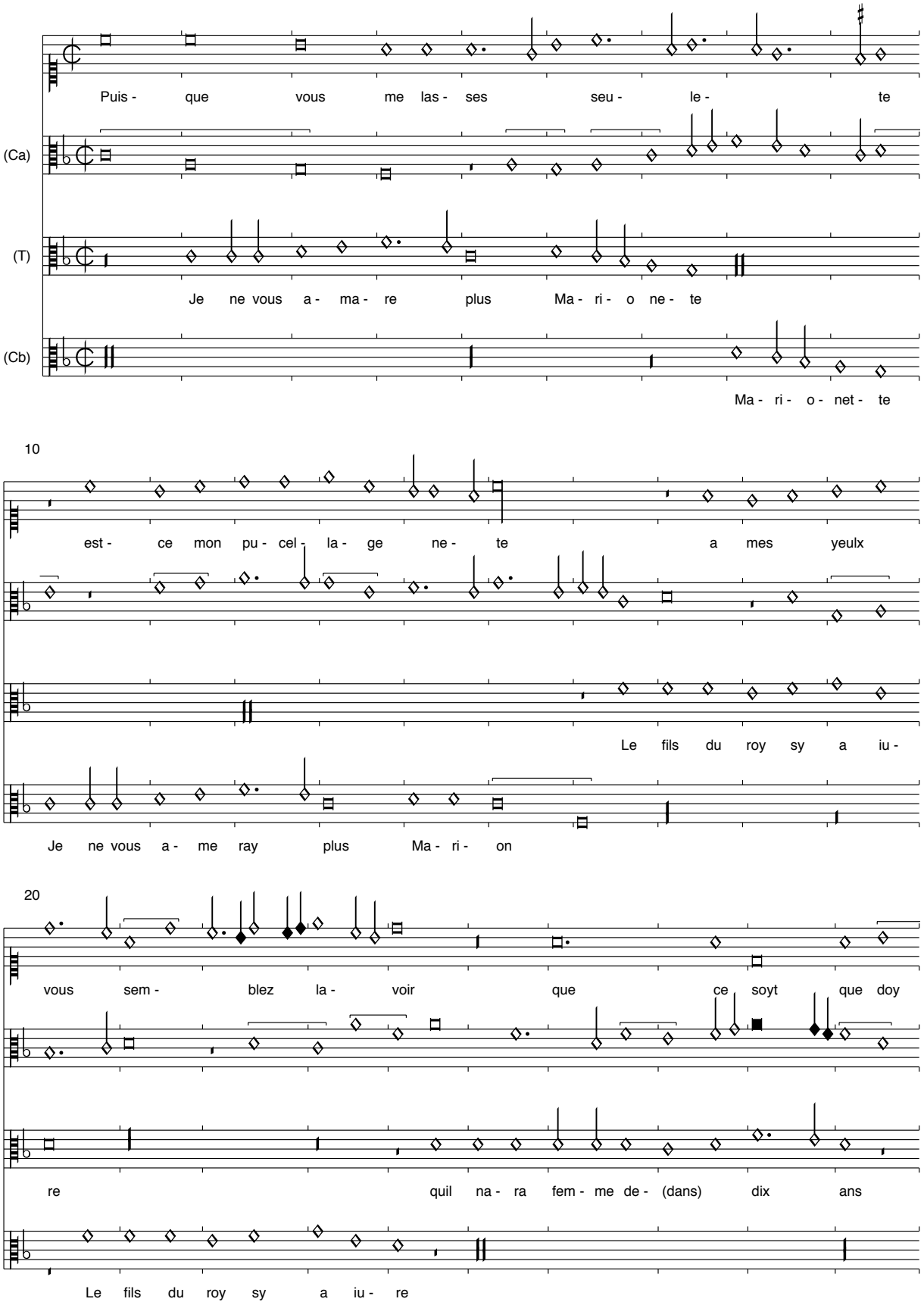
Die Quelle bringt weder ein Incipit noch den Text. Die Vorzeichnung ist inkonsistent.
Ich ergänze den Text nach Kopenhagen:

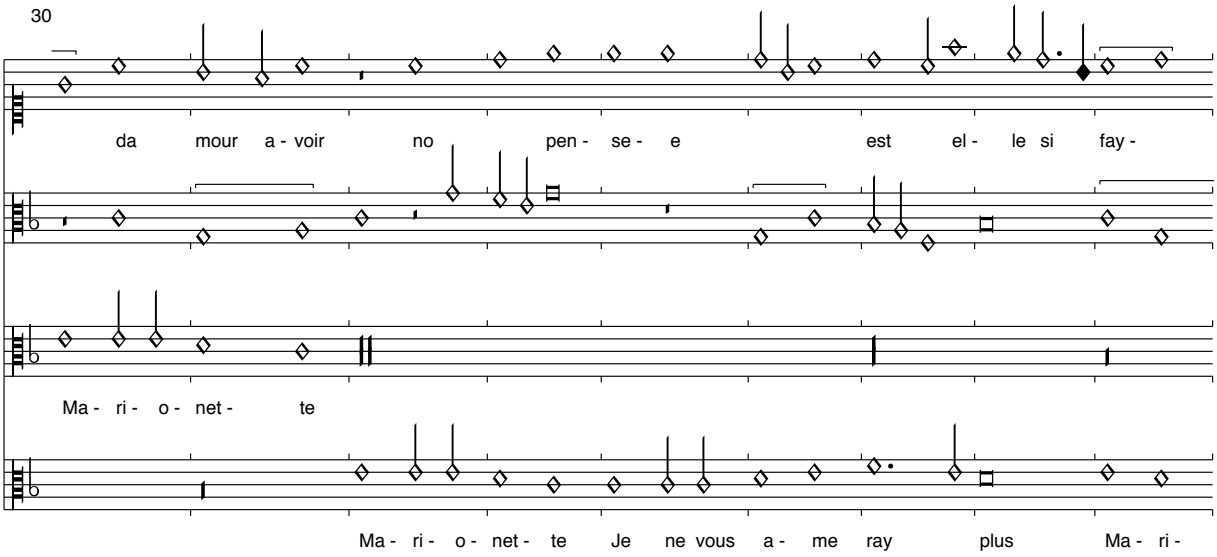
En la veant jay tel leesse
Que cest paradis en mon cueur
De tous biens plaine est ma maitresse

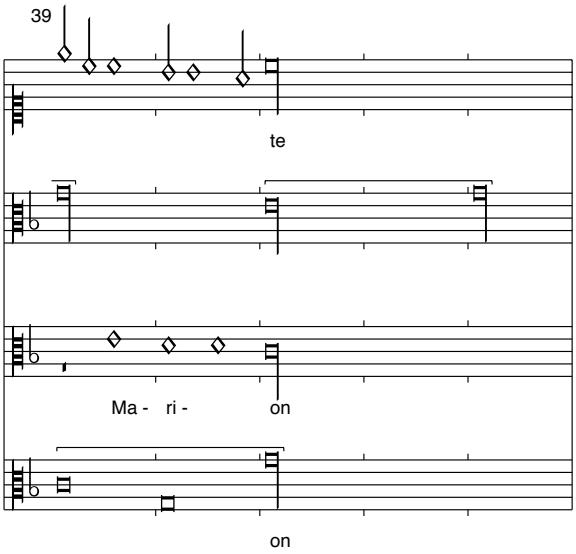
Chascun luy doibt tribu donneur
Je nay cure daultre richesse
Si non destre son serviteur
Et pource quil nest chois milleur
En mon mot porteray sans cesse

De tous biens plaine...

: Puisque vos/Je ne vous ameray
Montecassino, S. 345

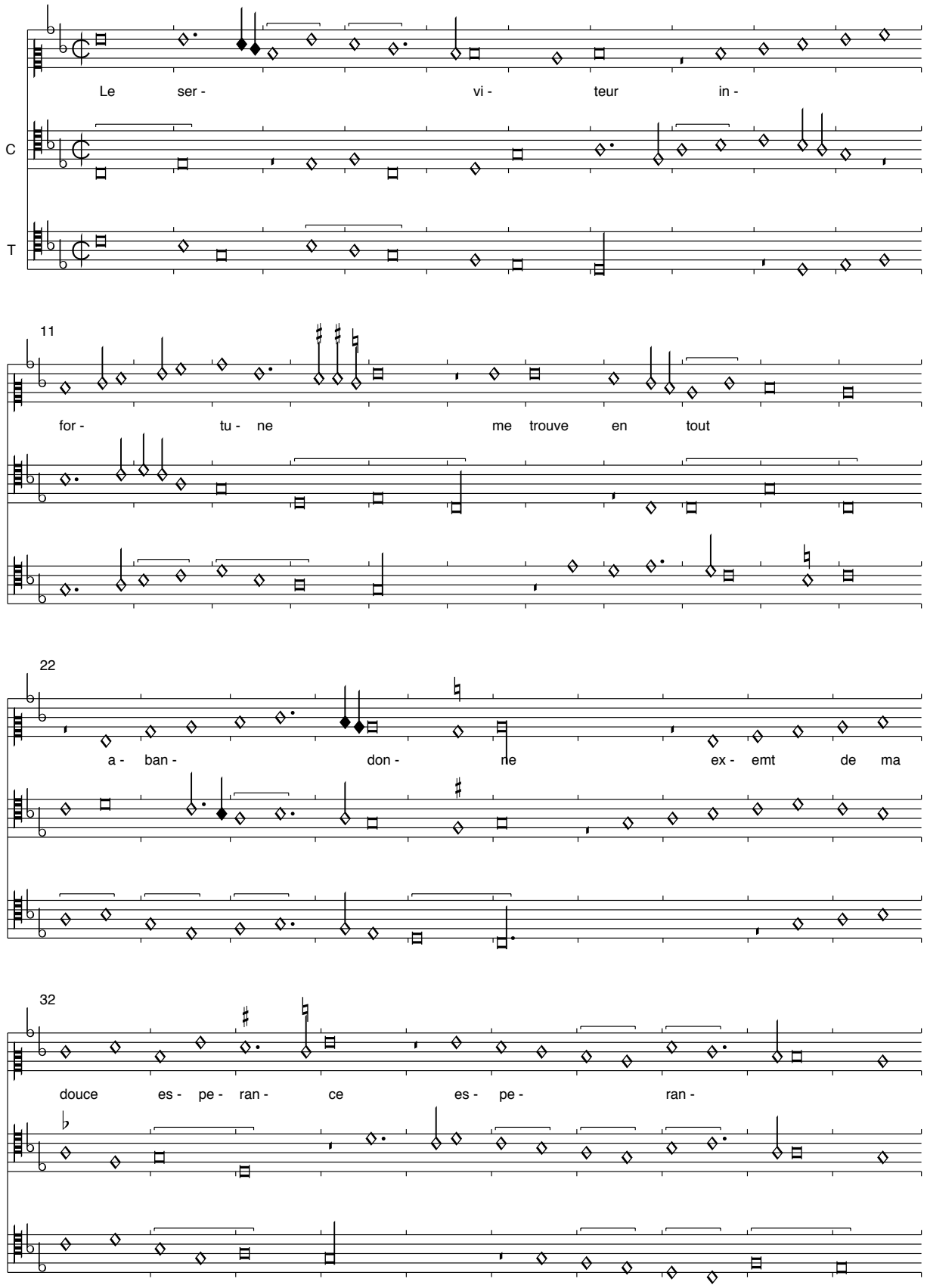


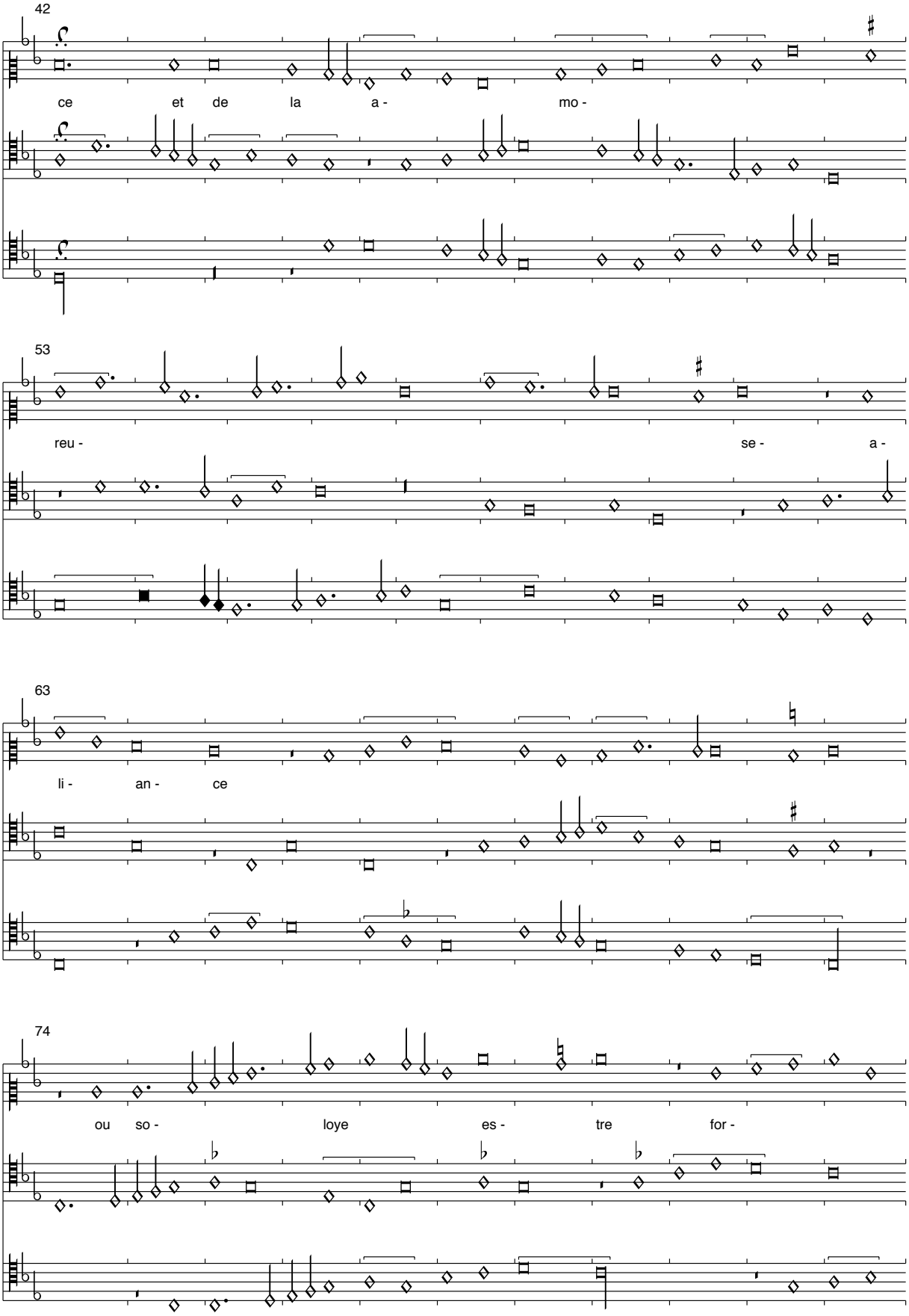


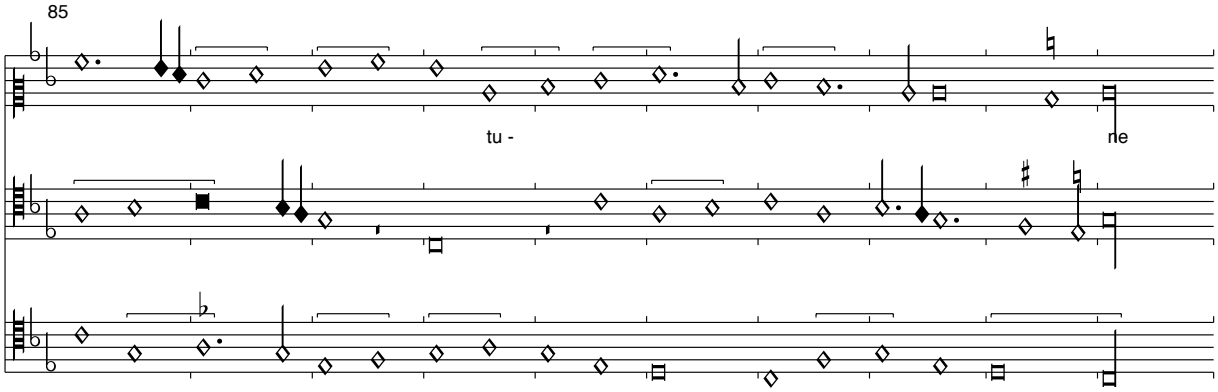


Der Text aller Stimmen ist sowohl in unserer Quelle als auch in Pixérécourt relativ korrupt. Ich habe versucht, eine möglichst sinnvolle Kombination aus beiden Quellen zu bilden.

Le serviteur infortune
Montecassino, S. 346




42
ce et de la a - mo -
53
reu - se - a -
63
li - an - ce
74
ou so - loye es - tre for -



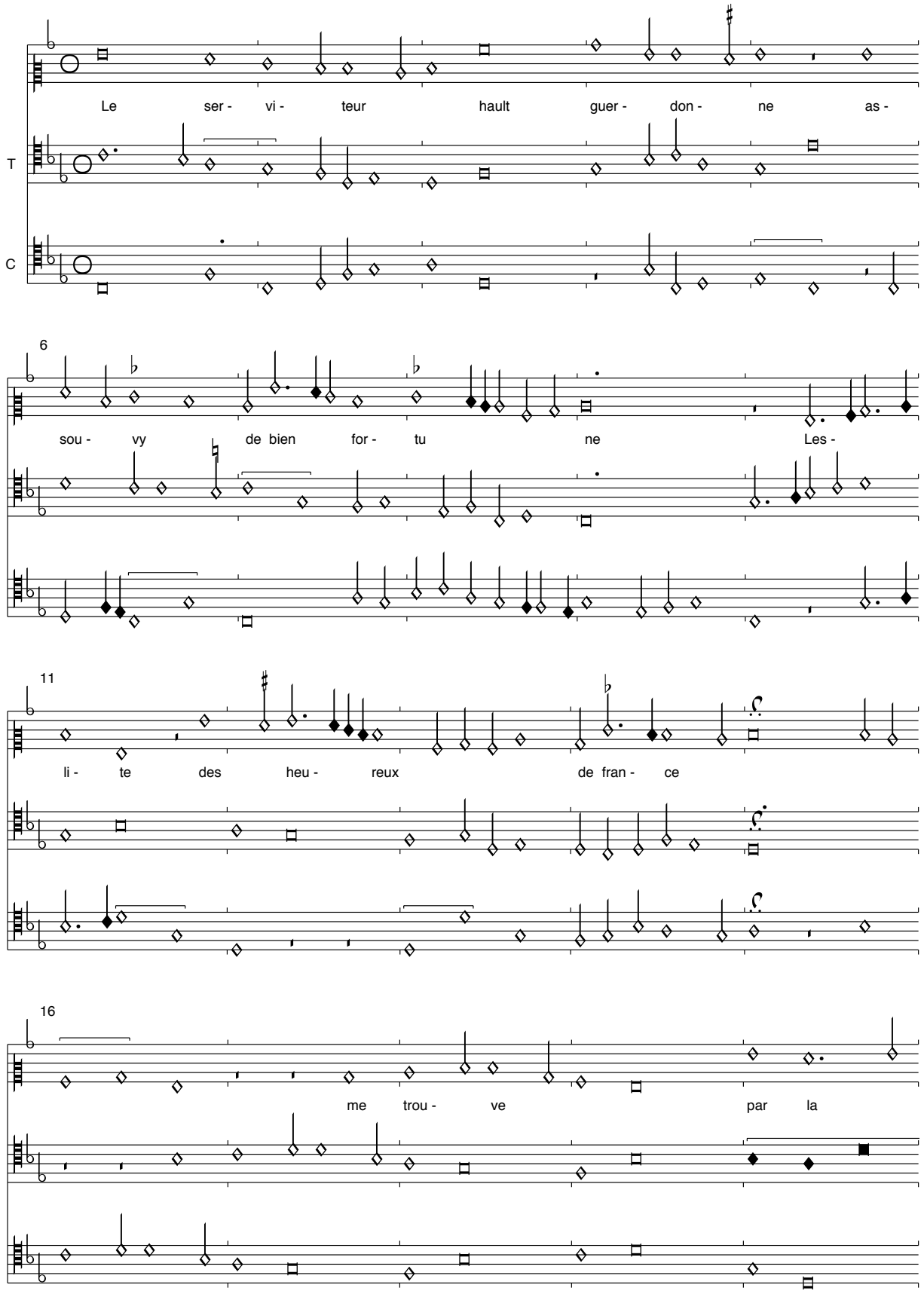
Diese anonym überlieferte Chanson ist sicherlich ein Spitzenwerk von Montecassino, das nur in einer parallelen Quelle, Pavia, überliefert ist. Von dort wird auch der restliche Text übernommen. Besonders auffällig ist der sich kreuzende und innere Echos schaffende Ambitus der Stimmen, die sich in sehr flexibler Weise imitieren. Dies ist einerseits Ausdruck der Fortuna-Thematik, andererseits ein Zeichen hoher künstlerischer Reife.

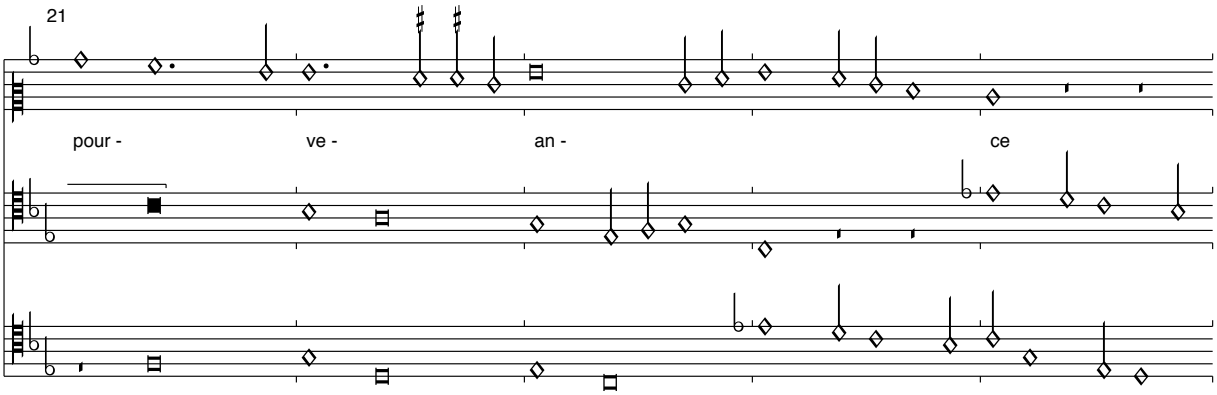
Ma fortune va tout destourne
Et du hault siecle ma tourne
par douloureuse meschance
    Le serviteur infortune

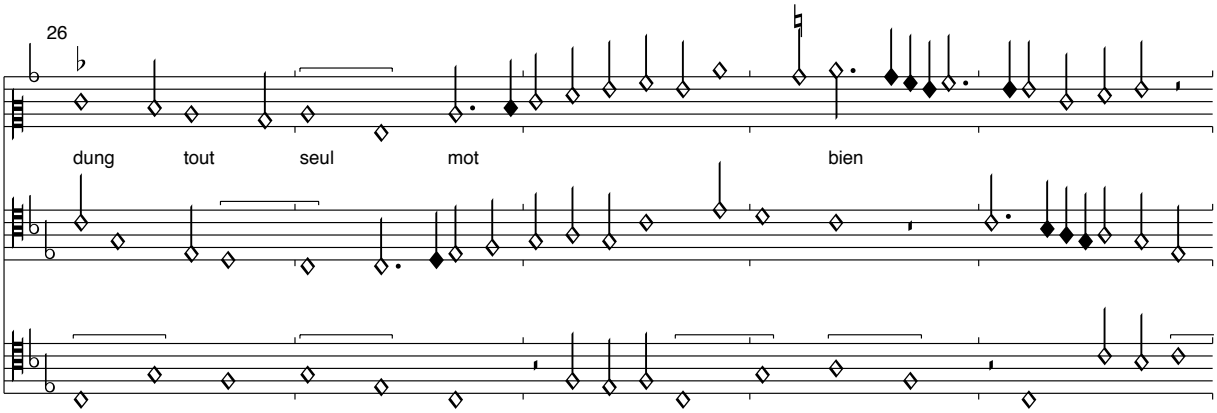
Car ung seul mot bien ordonne
Quamours mavoit pieca donne
Par sa benigne pourveance
Ma tourne en des(es)perance
Et etabli pauvre guerdonne

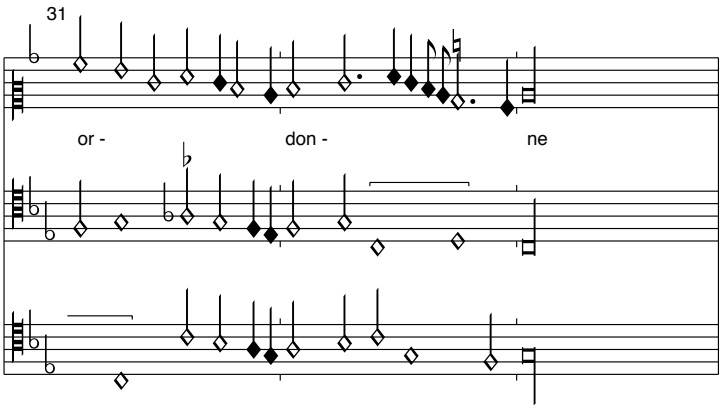
Le serviteur infortune….

Dufay: Le serviteur hault guerdonne
Montecassino, S. 347




21
pour - ve - an - ce


26
dung tout seul mot bien


31
or - don - ne

Die vorangehende Chanson *Le serviteur infortune* ist eng mit der berühmten Chanson von Dufay verbunden, bis in seltene Vorzeichnung, die engen Ambitus und die inneren Echos hinein.

Die fehlenden Strophen werden nach Dijon ergänzt.

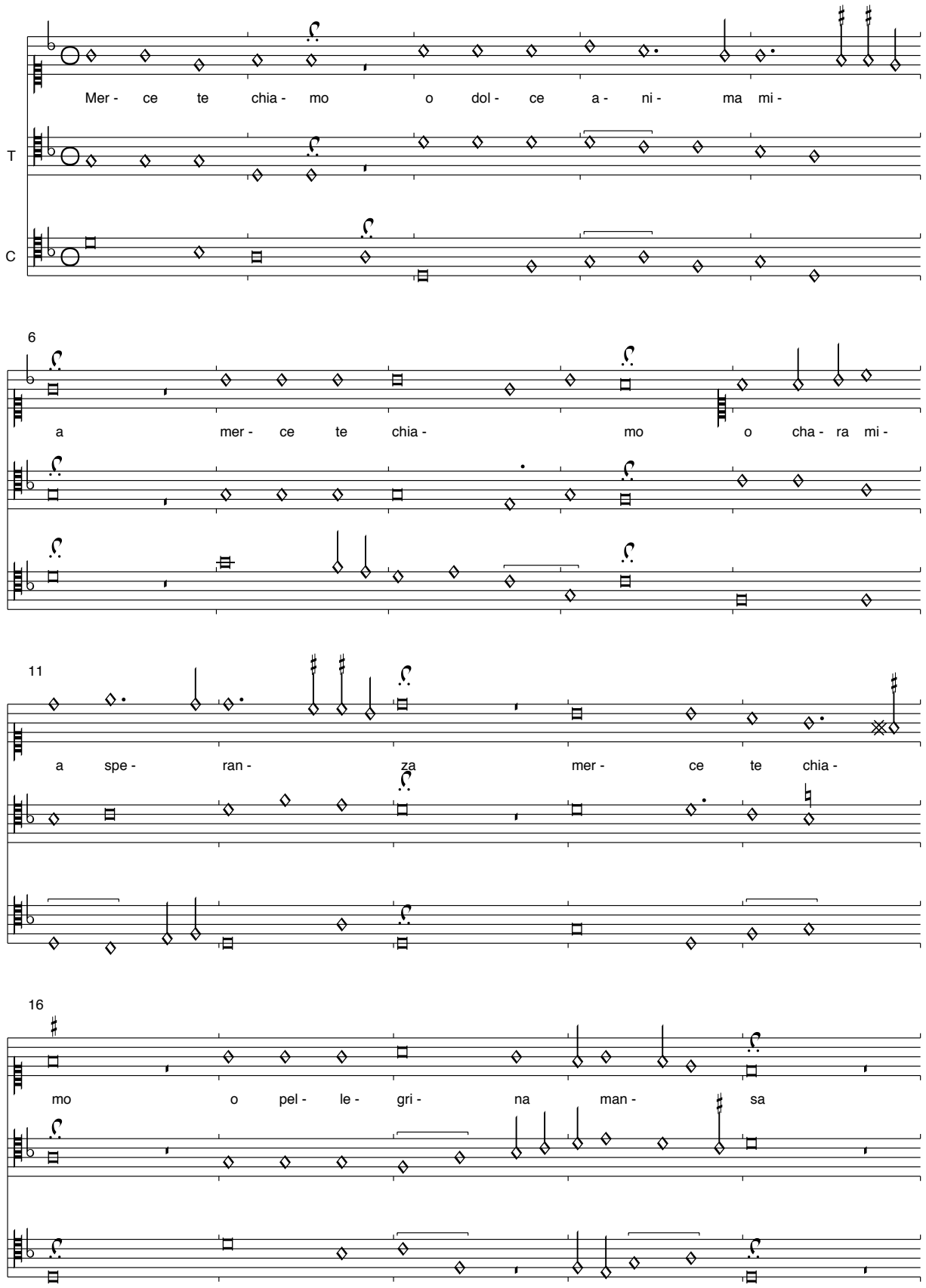
Il me semble au prime estre ne
Car apres deul desordonne
Suis fait par nouvelle alliance

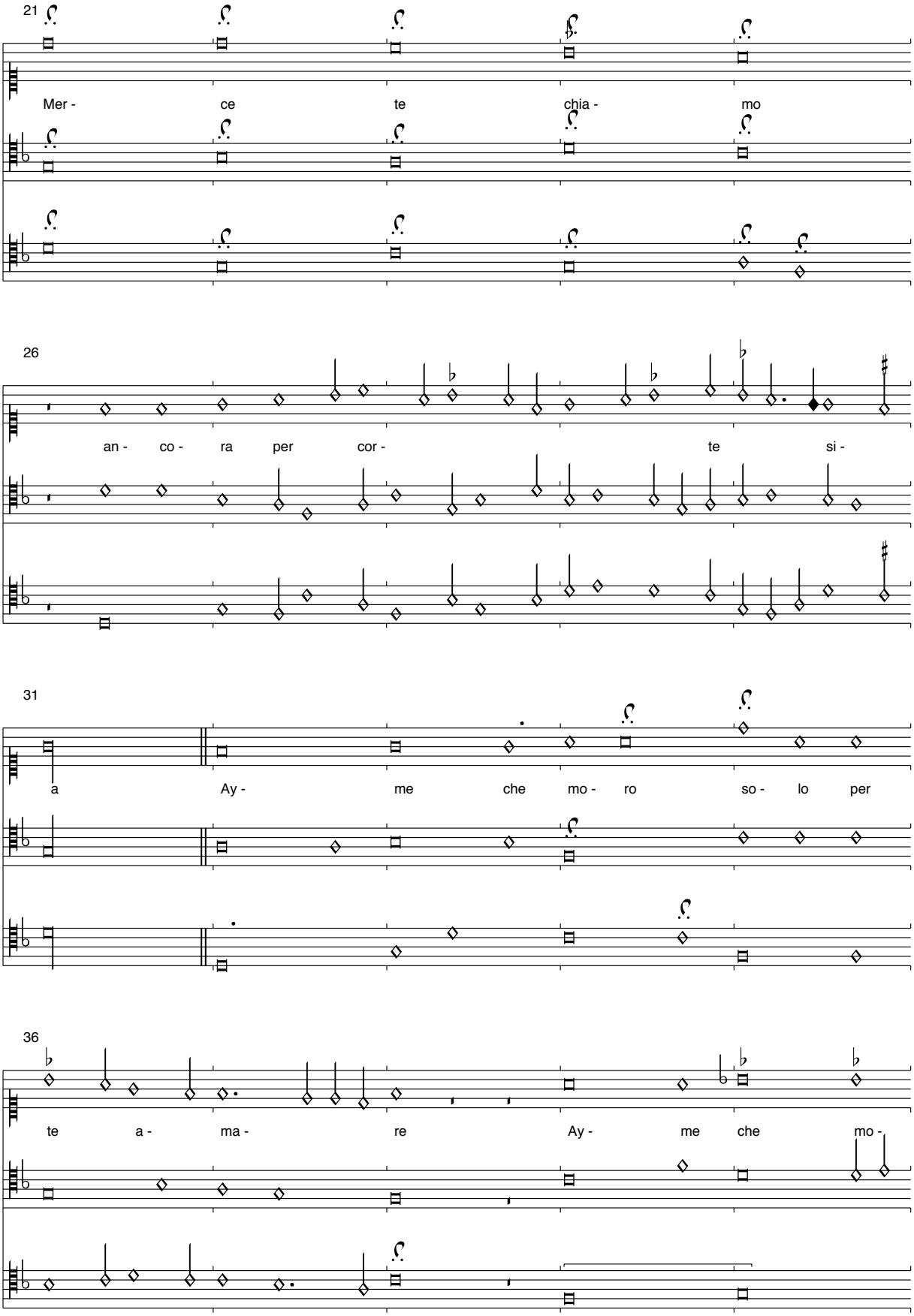
Le serviteur hault guerdonne
Assouvy et bien fortune
Leslite des heureux de france

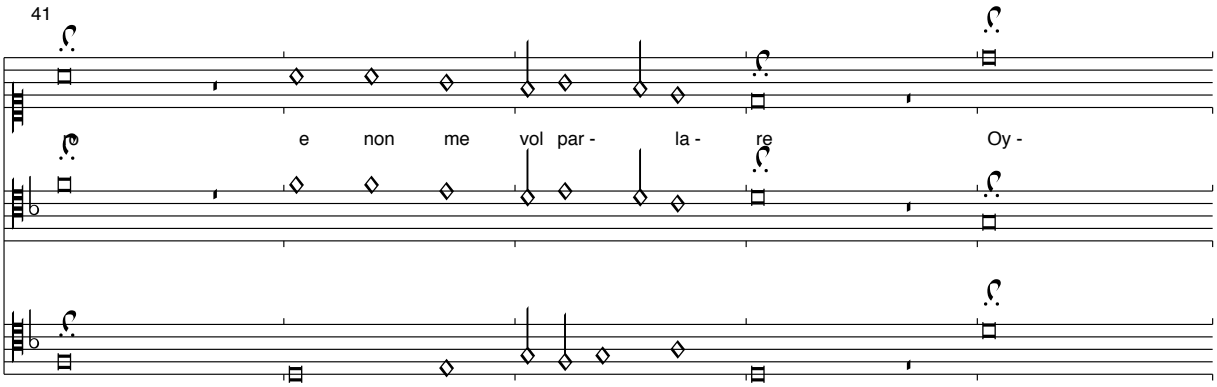
Jestoye lomme habandonne
Et le dolent infortune
Lorsque vostre humble veullance
Vost confermer mon esperance
Quant ce beau mot me fut donne

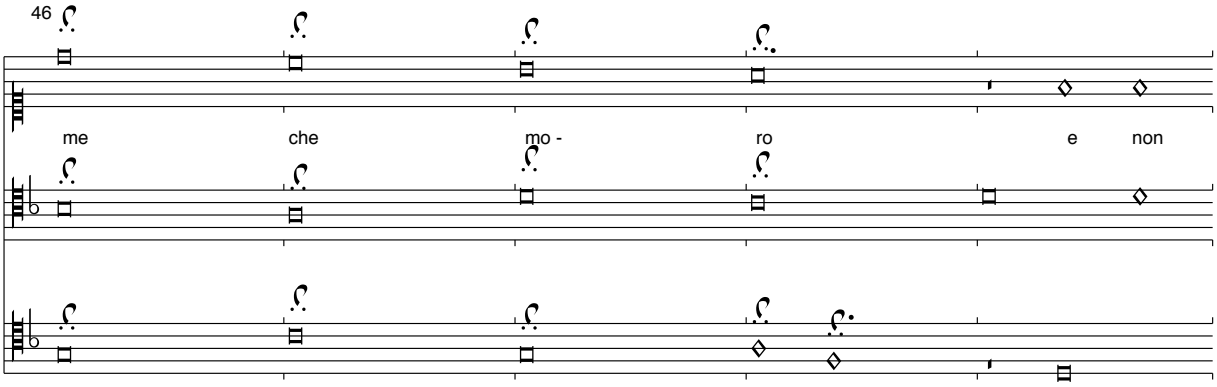
Le serviteur hault guerdonne...

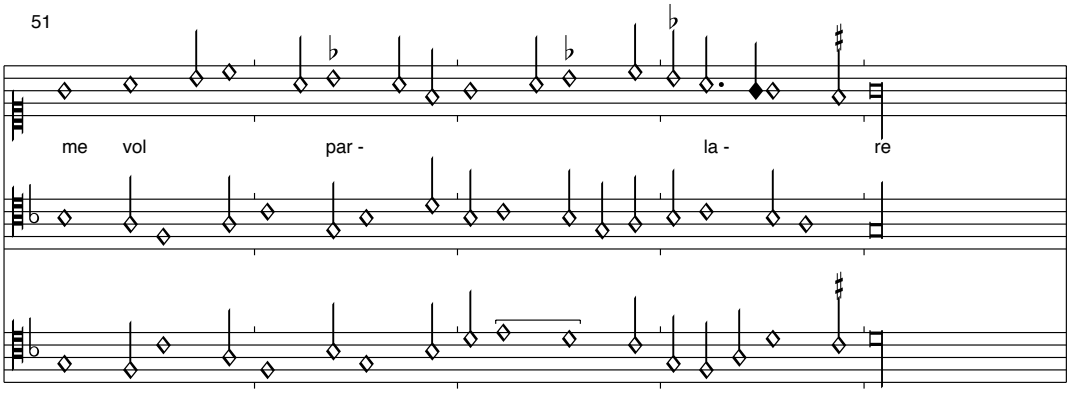
Merce te chiamo
Montecassino, S. 348




21
Mer - ce te chia - mo
26
an - co - ra per cor - te si -
31
a Ay - me che mo - ro so - lo per
36
te a - ma - re Ay - me che mo -


41
e non me vol par - la - re Oy -


46
me che mo - ro e non


51
me vol par - la - re

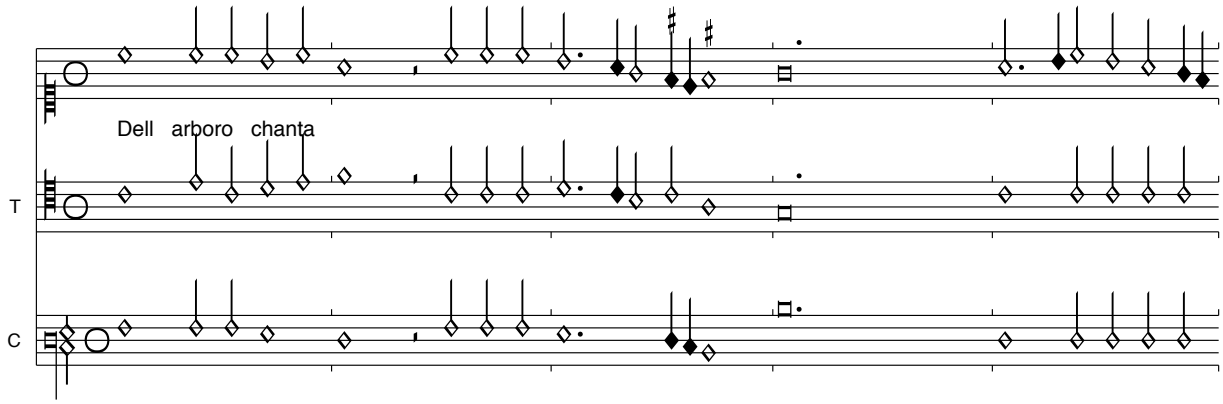
Der weitere Text der Ballata wird aus Levi, Lirica italiana antica, S. 189, entnommen:

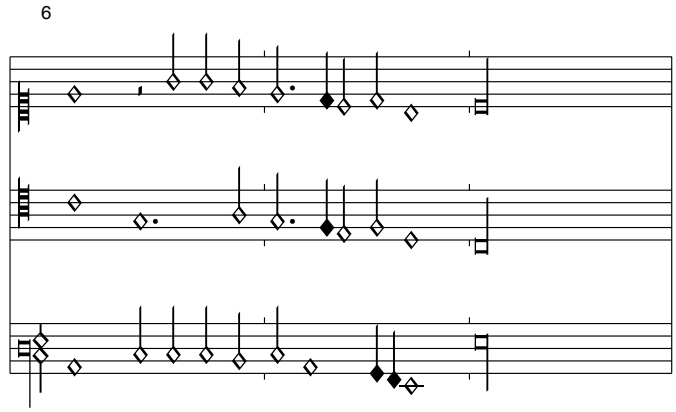
Tu sola sei che fai al mio volere
Tu sola sei che me poi aiutare
Tu sola sei che me poi far tacere

Ormai adunche quanto al mio parere
Serai ingrata scognoscente e dura
Se non scacci da te ogni paura
E monstrati ver me benigna e pia

Merce te chiamo o dolche anima mia…

Dell arboro chanta
Montecassino, S. 349

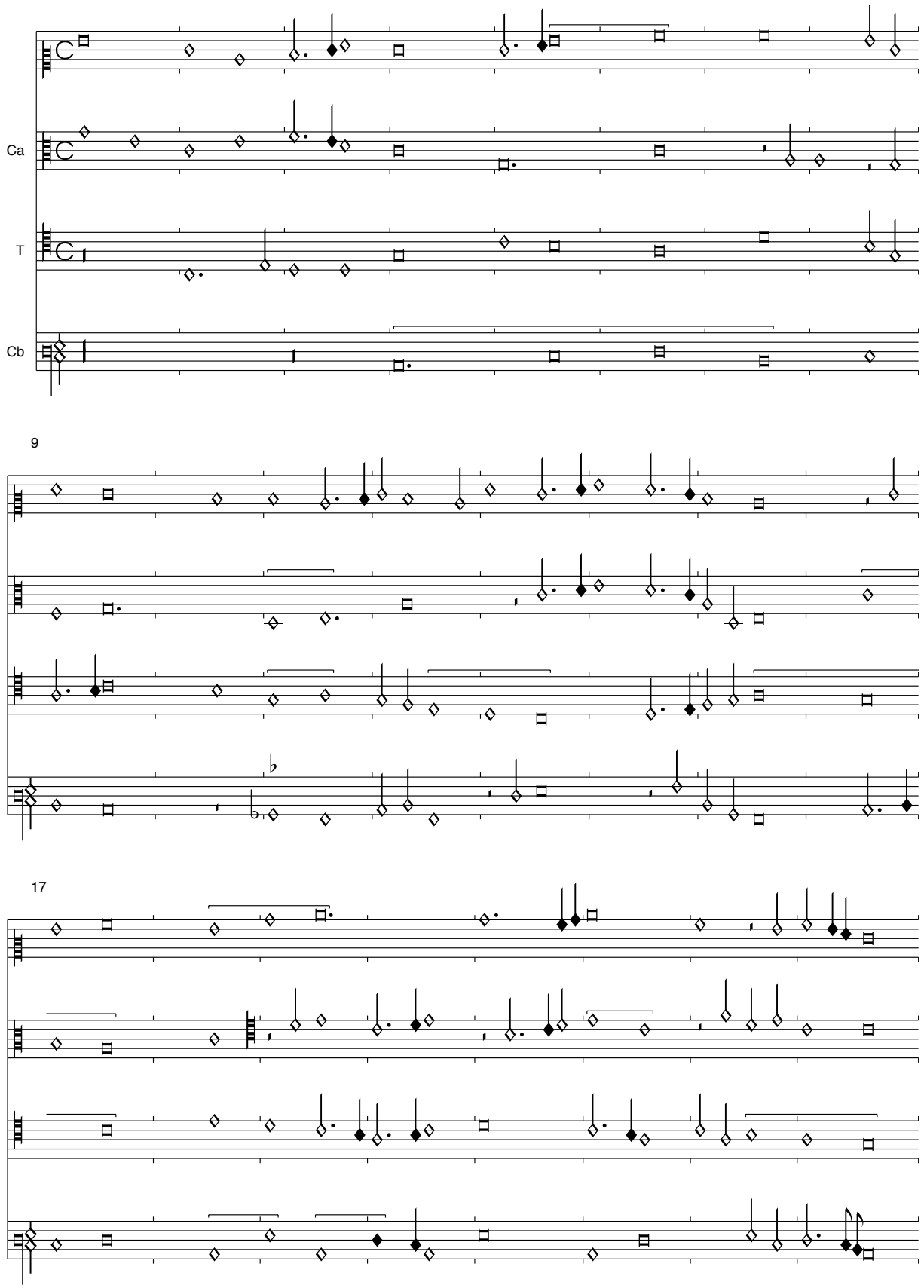


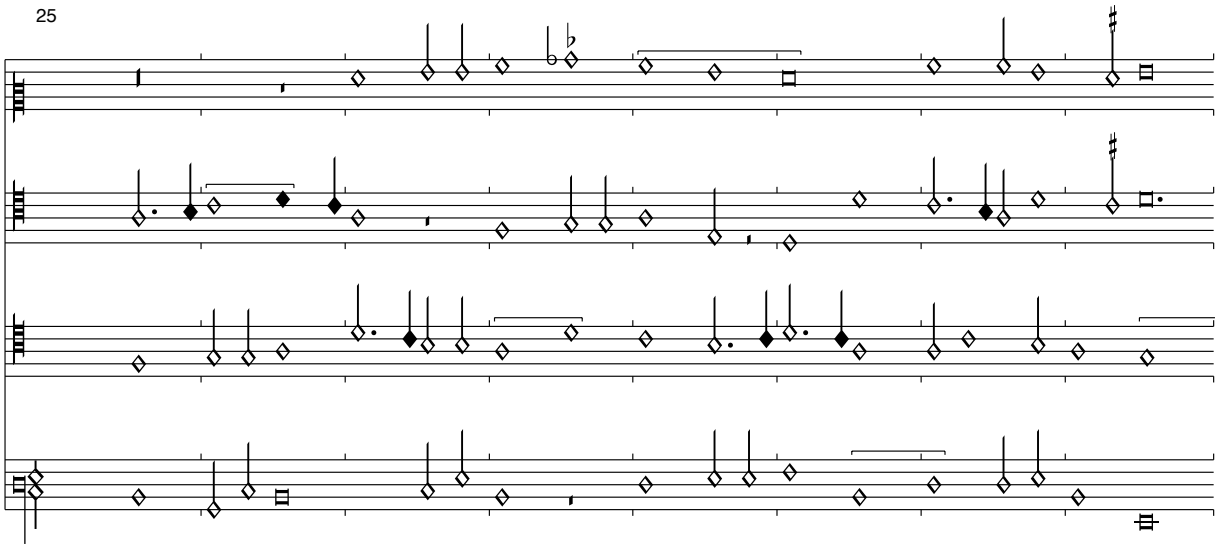


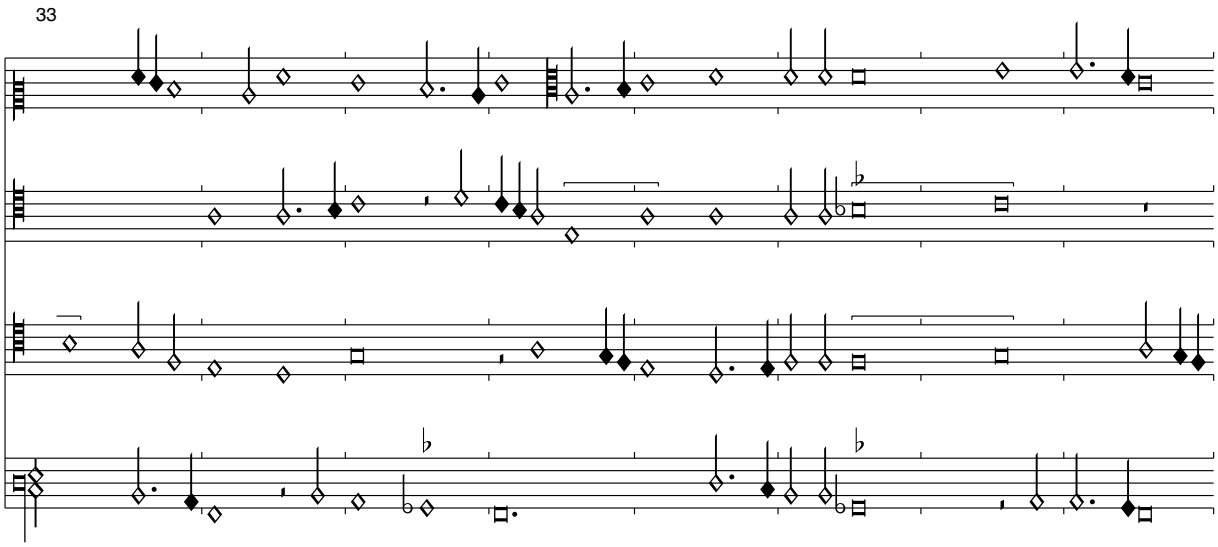
Das Mensurzeichen wurde sinngemäß ergänzt, die puntus divisionis eingefügt.

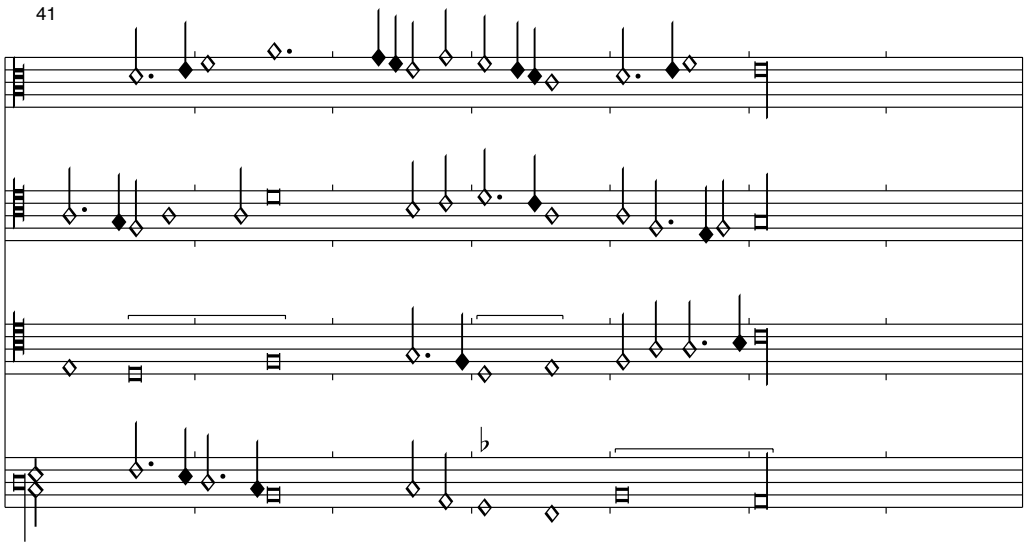
<ohne Titel>

Montecassino, S. 350-1



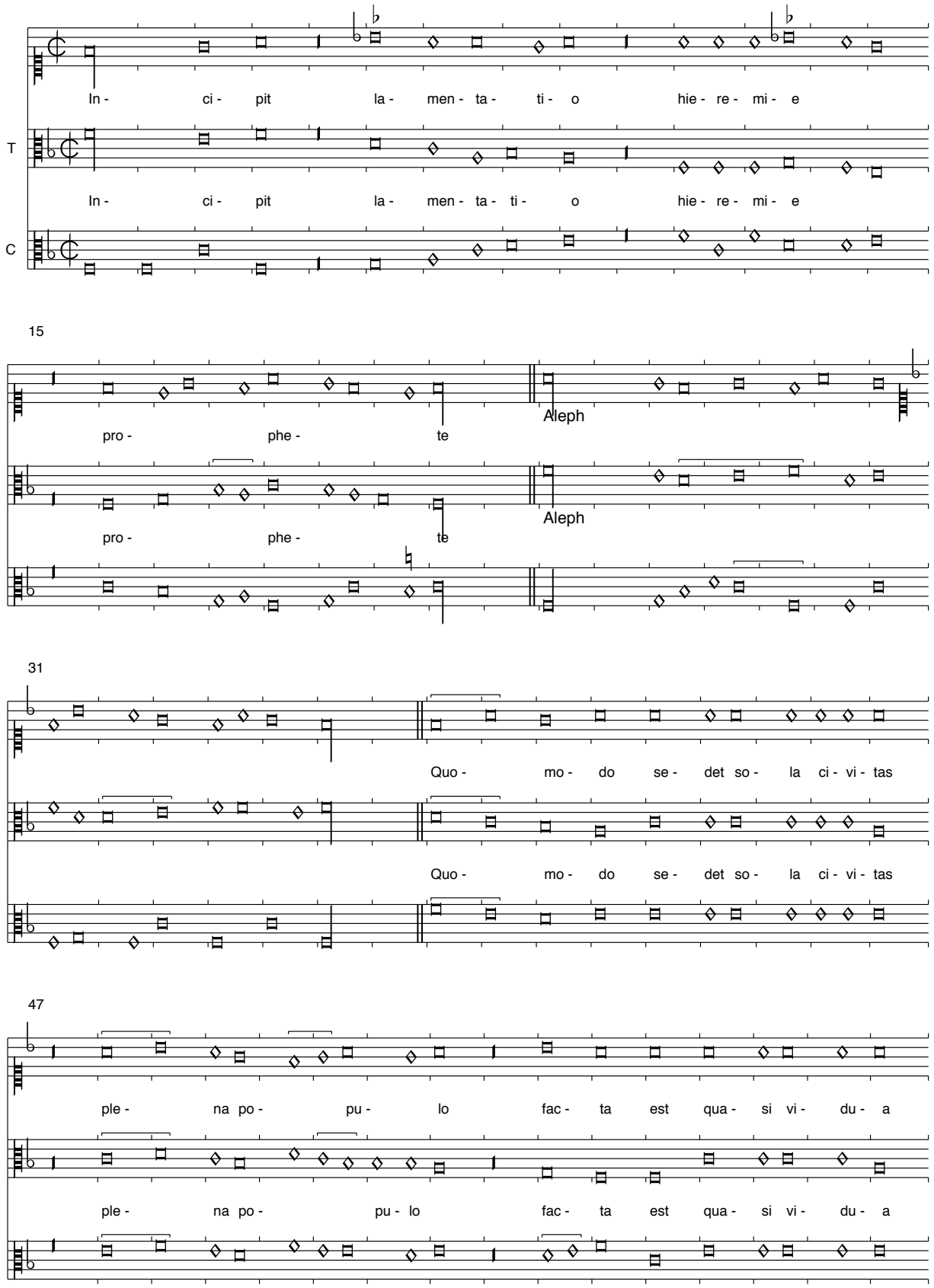


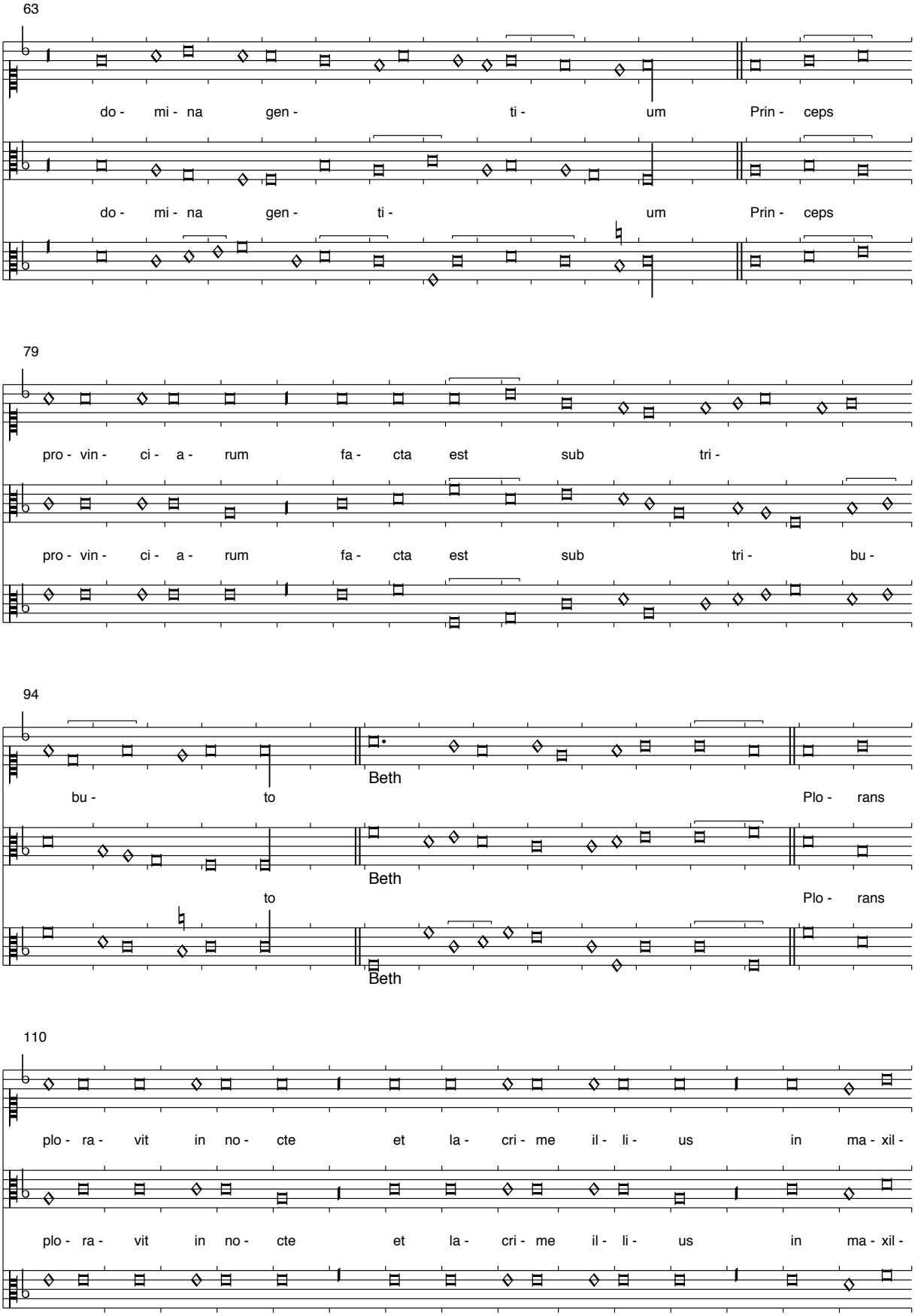




In einer privaten Kommunikation äußerte Bob Mitchell die Vermutung , es könne sich hier um den zweiten Teil des Stückes S. 248, Patres nostres peccaverunt aus den Lamentationes Jeremiae, handeln. Der Text dieses Teils wäre dann: „Servi dominati sunt nostri: non fuit qui redimeret de manu eorum.“

Lamentatio Jeremie prophete
Montecassino, S. 351-361




63
do - mi - na gen - ti - um Prin - ceps
do - mi - na gen - ti - um Prin - ceps
79
pro - vin - ci - a - rum fa - cta est sub tri -
pro - vin - ci - a - rum fa - cta est sub tri - bu -
94
bu - to
Beth
Plo - rans
to
Beth
Plo - rans
Beth
110
plo - ra - vit in no - cte et la - cri - me il - li - us in ma - xil -
plo - ra - vit in no - cte et la - cri - me il - li - us in ma - xil -

125

lis e - jus non est qui con - so - le - tur e -

lis e - jus non est qui con - so - le - tur e -

140

am et om - ni - bus ca - ris e - jus

am et om - ni - bus ca - ris e -

156

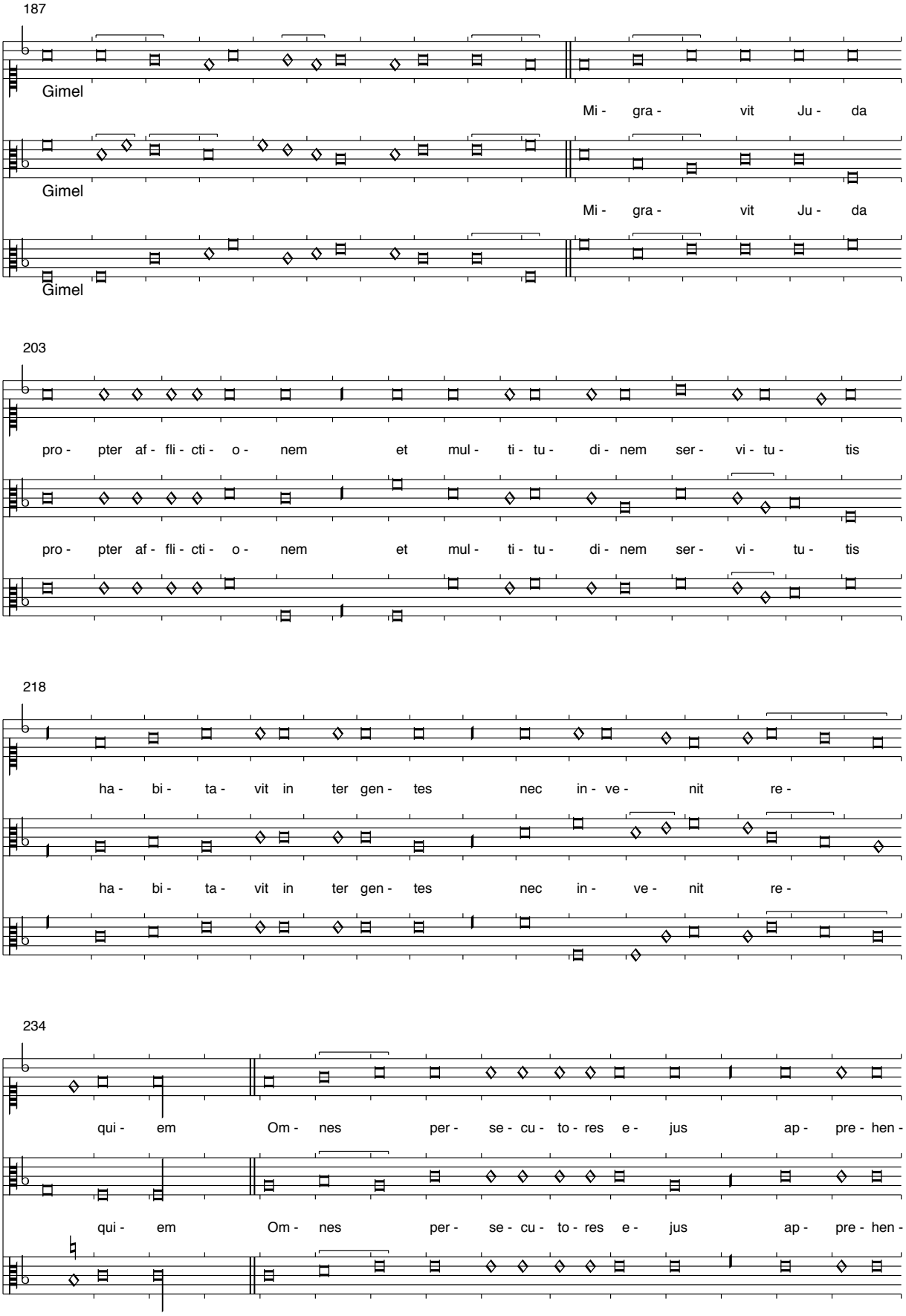
om - nes a - mi - ci - e - jus spre - ve - runt e - am

jus om - nes a - mi - ci - e - jus spre - ve - runt e - am

171

et fa - cti sunt e - i i - ni - mi ci

et fa - cti sunt e - i i - ni - mi ci


187
Gimel
Mi - gra - vit Ju - da
Gimel
Mi - gra - vit Ju - da
Gimel
203
pro - pter af - fli - cti - o - nem et mul - ti - tu - di - nem ser - vi - tu - tis
pro - pter af - fli - cti - o - nem et mul - ti - tu - di - nem ser - vi - tu - tis
218
ha - bi - ta - vit in ter gen - tes nec in - ve - nit re -
ha - bi - ta - vit in ter gen - tes nec in - ve - nit re -
234
qui - em Om - nes per - se - cu - to - res e - jus ap - pre - hen -
qui - em Om - nes per - se - cu - to - res e - jus ap - pre - hen -

249

de - runt e - am in - ter an -

de - runt e - am in - ter an -

265

gus - ti - as Je - ru - sa - lem

gus - ti - as Je - ru - sa - lem

281

Je - ru - sa - lem con - ver - te - re ad do - mi - num

Je - ru - sa - lem con - ver - te - re ad do - mi - num

297

de - um tu -

de - um tu -

313

um

um

316

Daleth

Vi - e Sy - on

Daleth

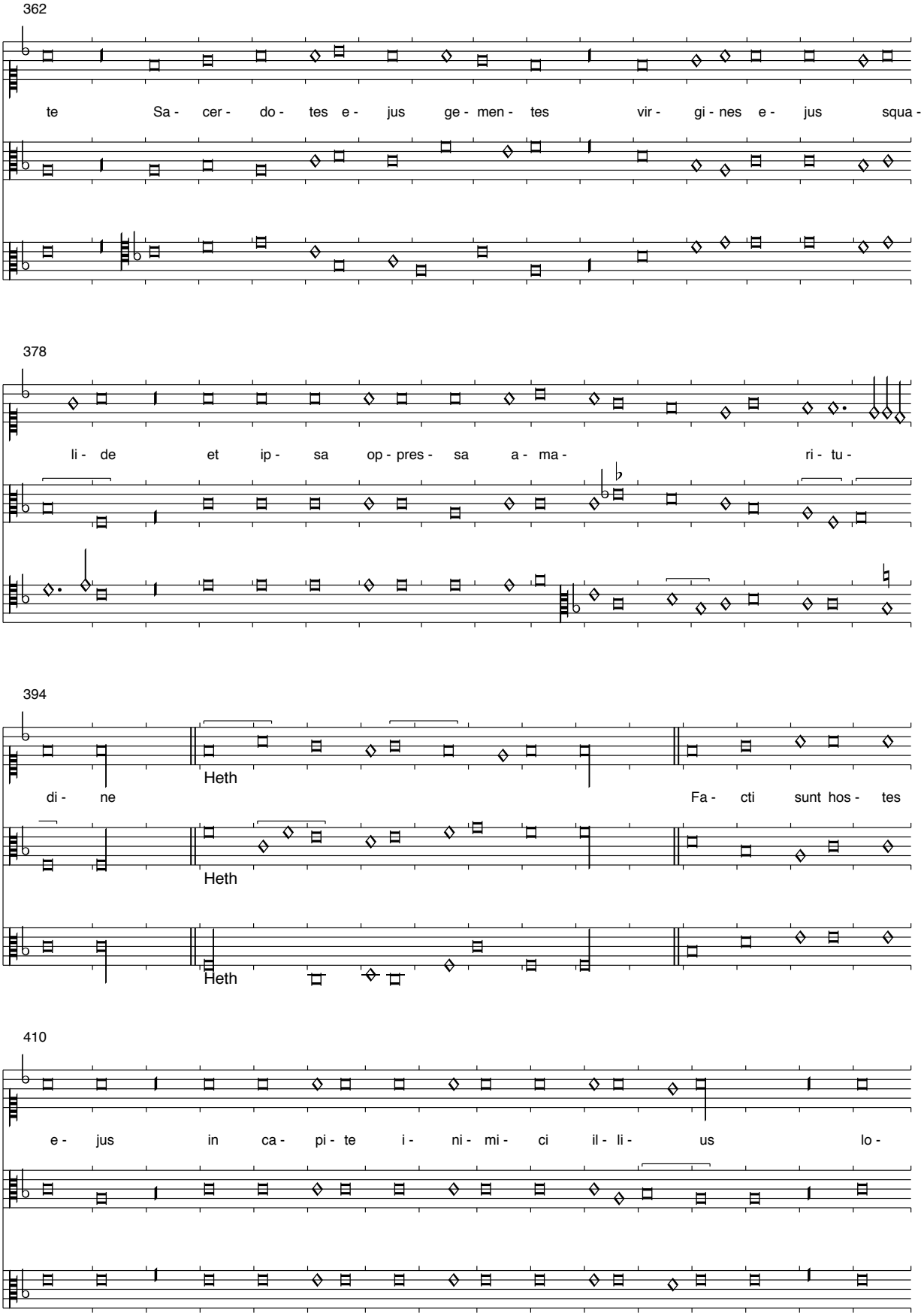
Daleth

331

lu - gent e - o quod non sint qui ve - ni - ant ad so -

346

lemp - ni - ta - tem om - nes por - te e - jus des - truc -


362
te Sa - cer - do - tes e - jus ge - men - tes vir - gi - nes e - jus squa -
378
li - de et ip - sa op - pres - sa a - ma - ri - tu -
394
di - ne
Heth
Fa - cti sunt hos - tes
Heth
Heth
410
e - jus in ca - pi - te i - ni - mi - ci il - li - us lo -

426

cu ple - cta - ti sunt qui - a do - mi - nus lo - cu -

441

tus est su - per e - am pro - pter mul - ti - tu - di nem i - ni - qui - ta - tum

457

e - jus par - vu - li e - jus du - cti sunt in - ca - pti - vi - ta - tem

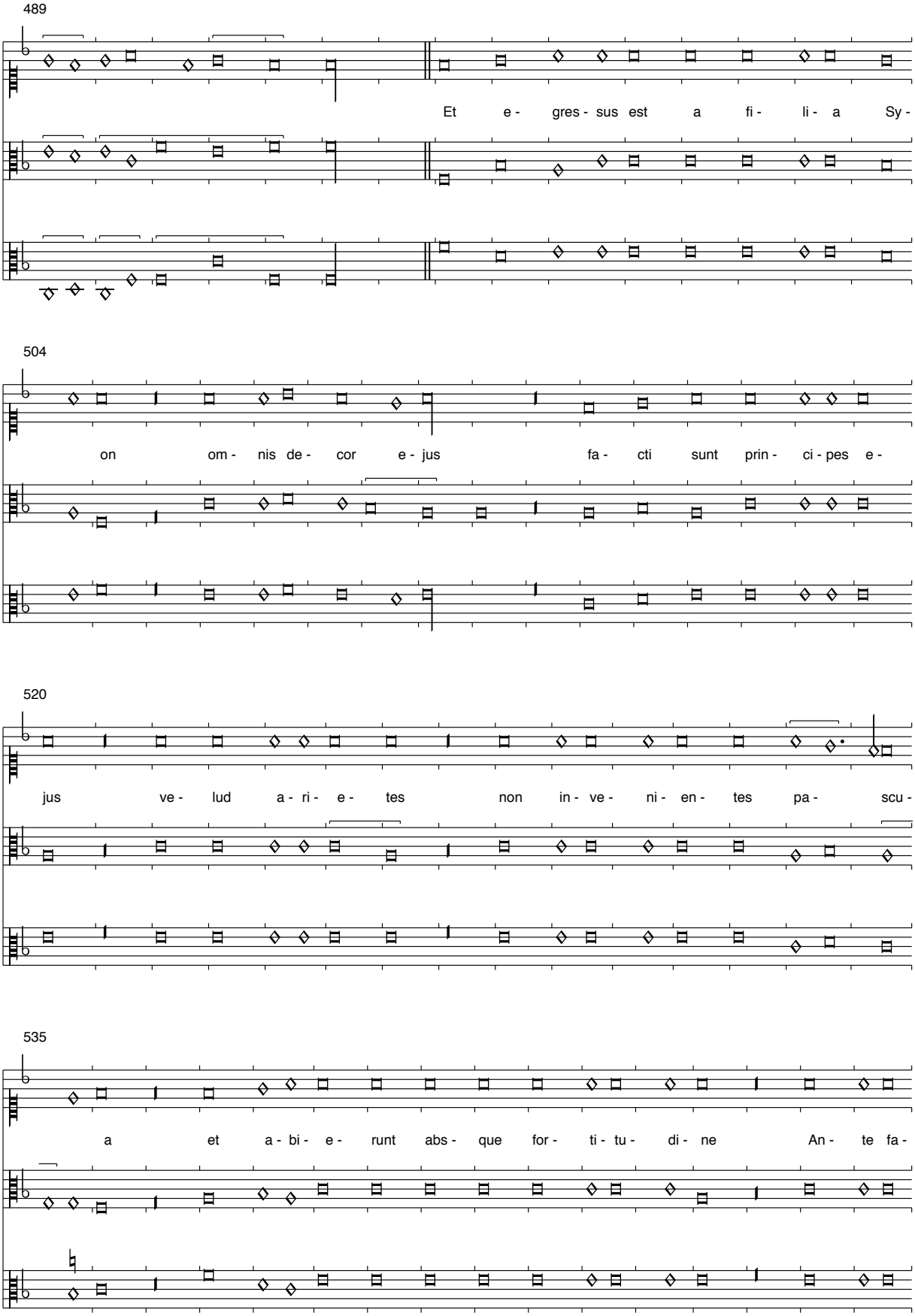
473

an - te fa - ci - em tri - bu - lan - tis

Vau

Vau

Vau


489
Et e- gres- sus est a fi- li- a Sy-
504
on om- nis de- cor e- jus fa- cti sunt prin- ci- pes e-
520
jus ve- lud a- ri- e- tes non in- ve- ni- en- tes pa- scu-
535
a et a- bi- e- runt abs- que for- ti- tu- di- ne An- te fa-

551

ci - em sub - se - quen - tis Je - ru - sa - lem

567

Je - ru - sa - lem con - ver - te - re ad do - mi - num de -

582

um tu - um

592

Zayn

Re - cor - da - ta est Je - ru - sa -

Zayn

Zayn

607

lem di - e - rum af - fli - cti - o - nis su - e et pre - va - ri - ca - ti -

622

o - nis om - ni - um de - si - de - ra - bi - li - um su - o - rum que

637

ha - bu - e - rat a di - e - bus an - ti - quis cum ca - de - ret po -

652

pu - lus e - jus in ma - nu ho - sti - li et non es - set au - xi -

667

li - a - tor vi - de - runt e - am hos - tes et de - ri -

682

se - runt sab - ba - ta e - o - rum

698

Heth

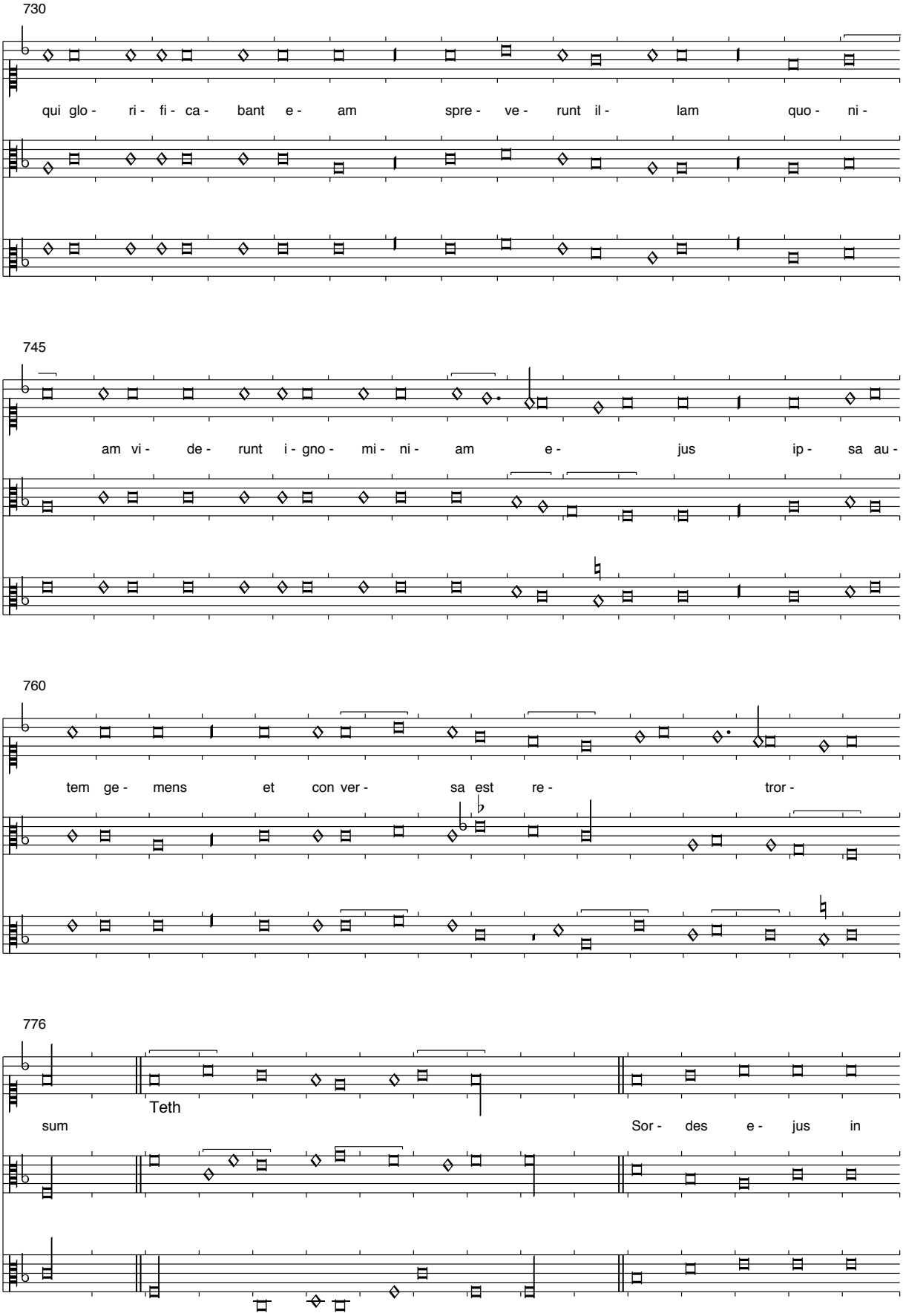
Pec - ca - tum pec - ca - vit Je - ru - sa - lem

Heth

Heth

714

pro - pte - re - a in - sta - bi - lis fac - ta est om - nes


730
qui glo - ri - fi - ca - bant e - am spre - ve - runt il - lam quo - ni -
745
am vi - de - runt i - gno - mi - ni - am e - jus ip - sa au -
760
tem ge - mens et con ver - sa est re - tror -
776
Teth
sum Sor - des e - jus in

792

pe - di - bus e - jus nec re - cor - da - ta est fi - nis su - i de -

808

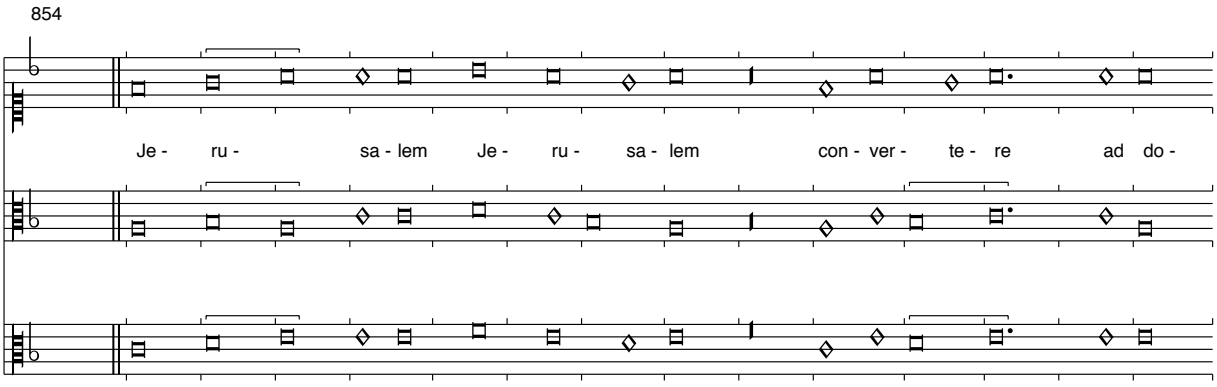
po - si - ta est ve - he - men - ter non ha - bens con - so - la - to -

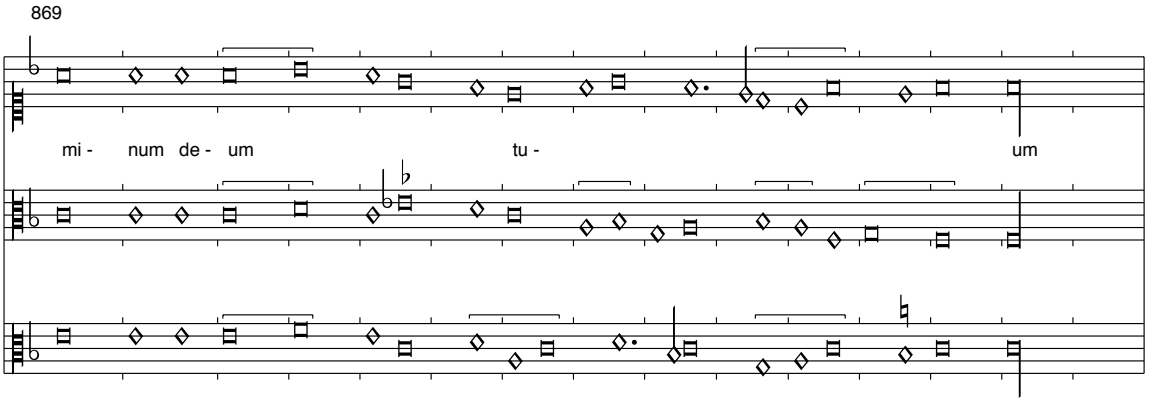
823

rem vi - de - runt do - mi - ne af - fli - cti - o - nem me - am quo -

838

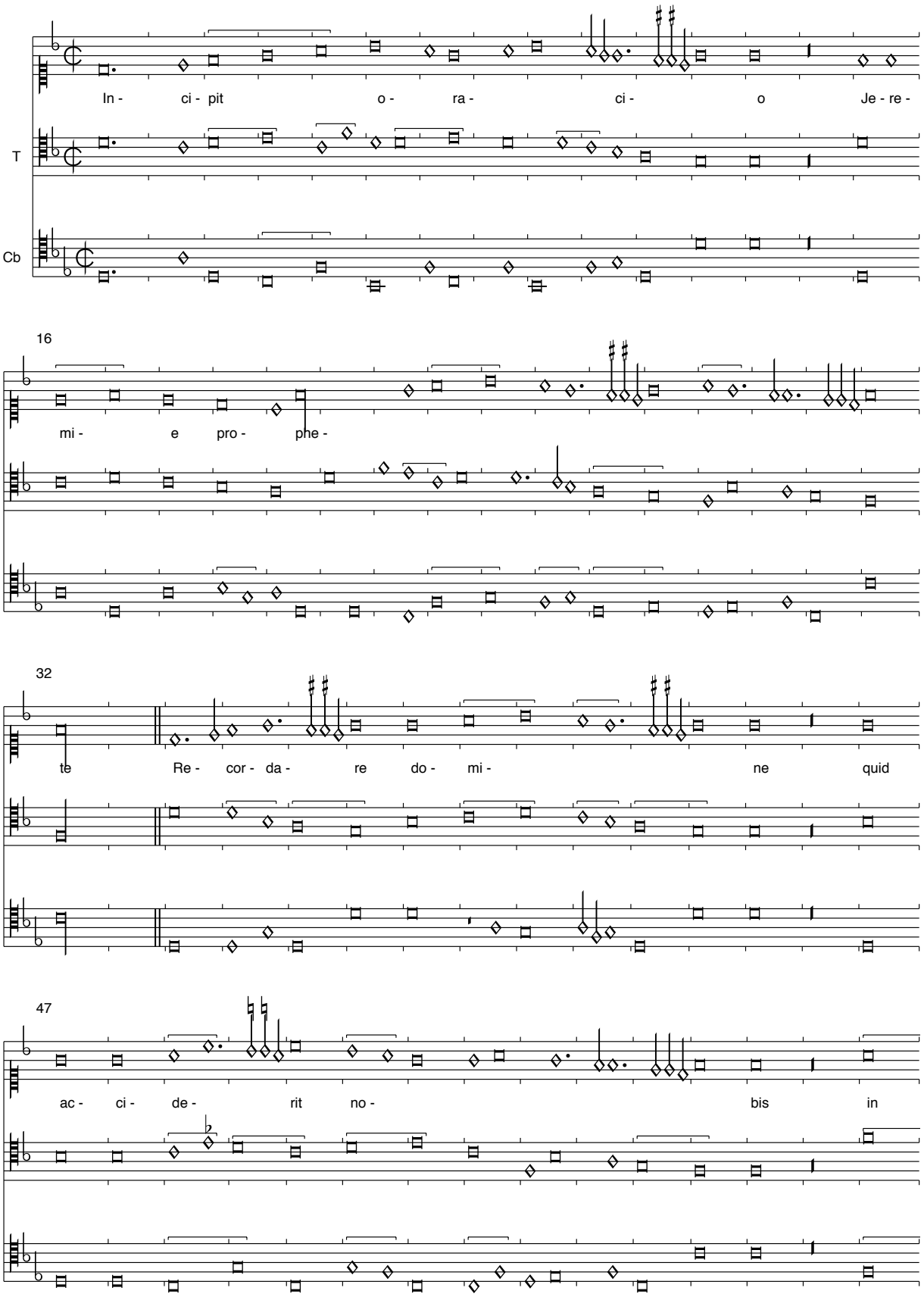
ni - am e - rec - tus es i - ni - mi - cus

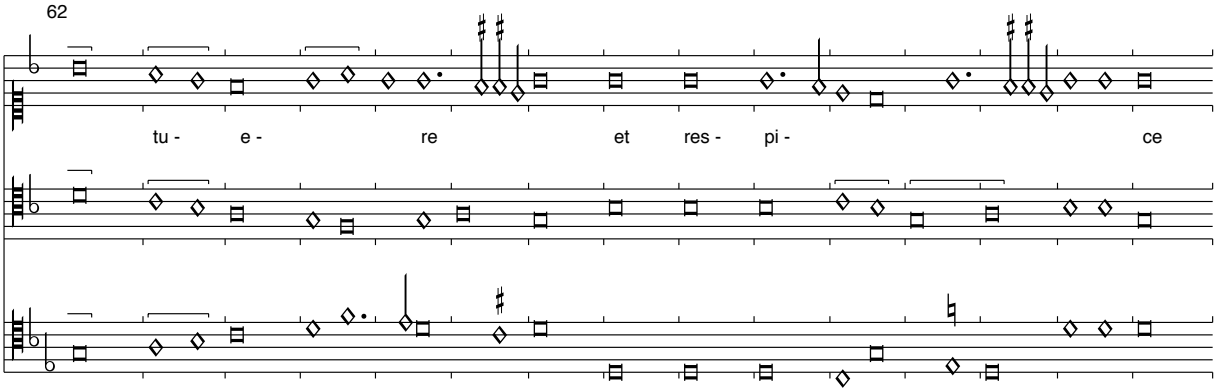


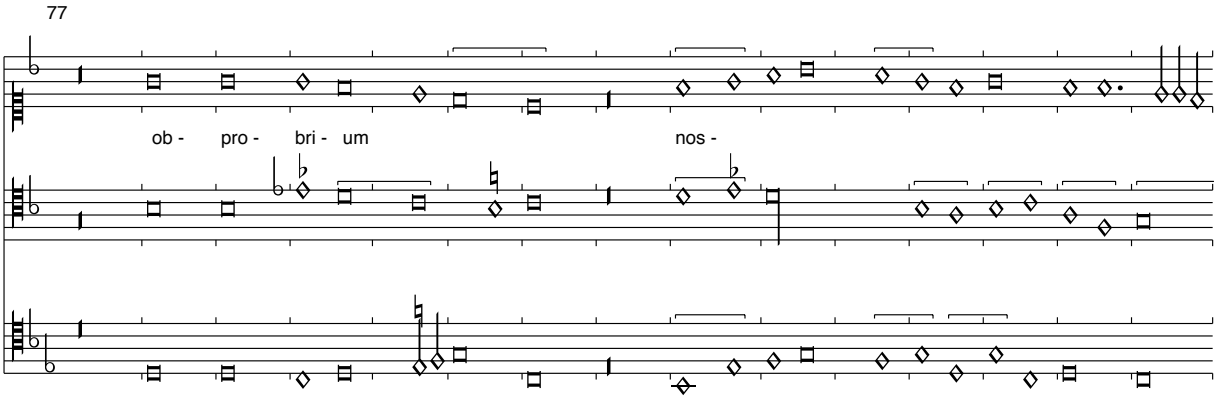


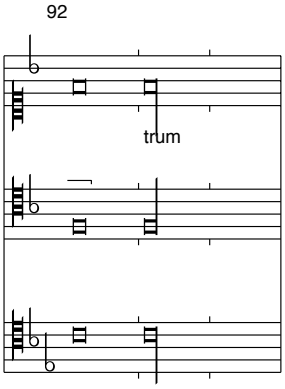
Einige offenkundige Auslassungen von Pausen o. ä. wurden korrigiert. In den Teilen 2 und 3 ist auch in der Quelle nur der Superius textiert. Ein b molle im Superius ist durchgängig an-zunehmen. Die Eb im Tenor sind reine Farbwirkungen.

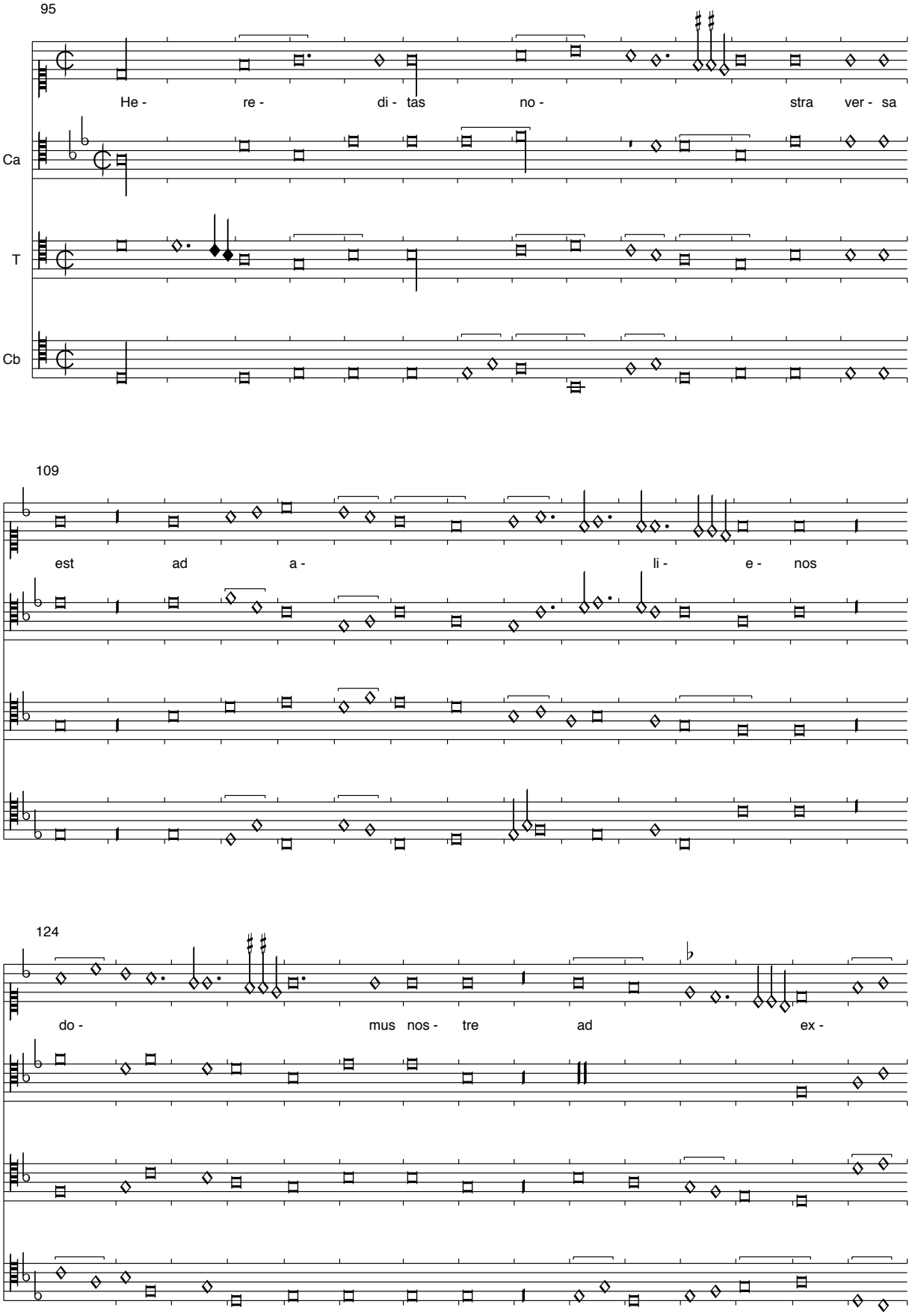
Oratio Jeremie prophete
Montecassino 362-9

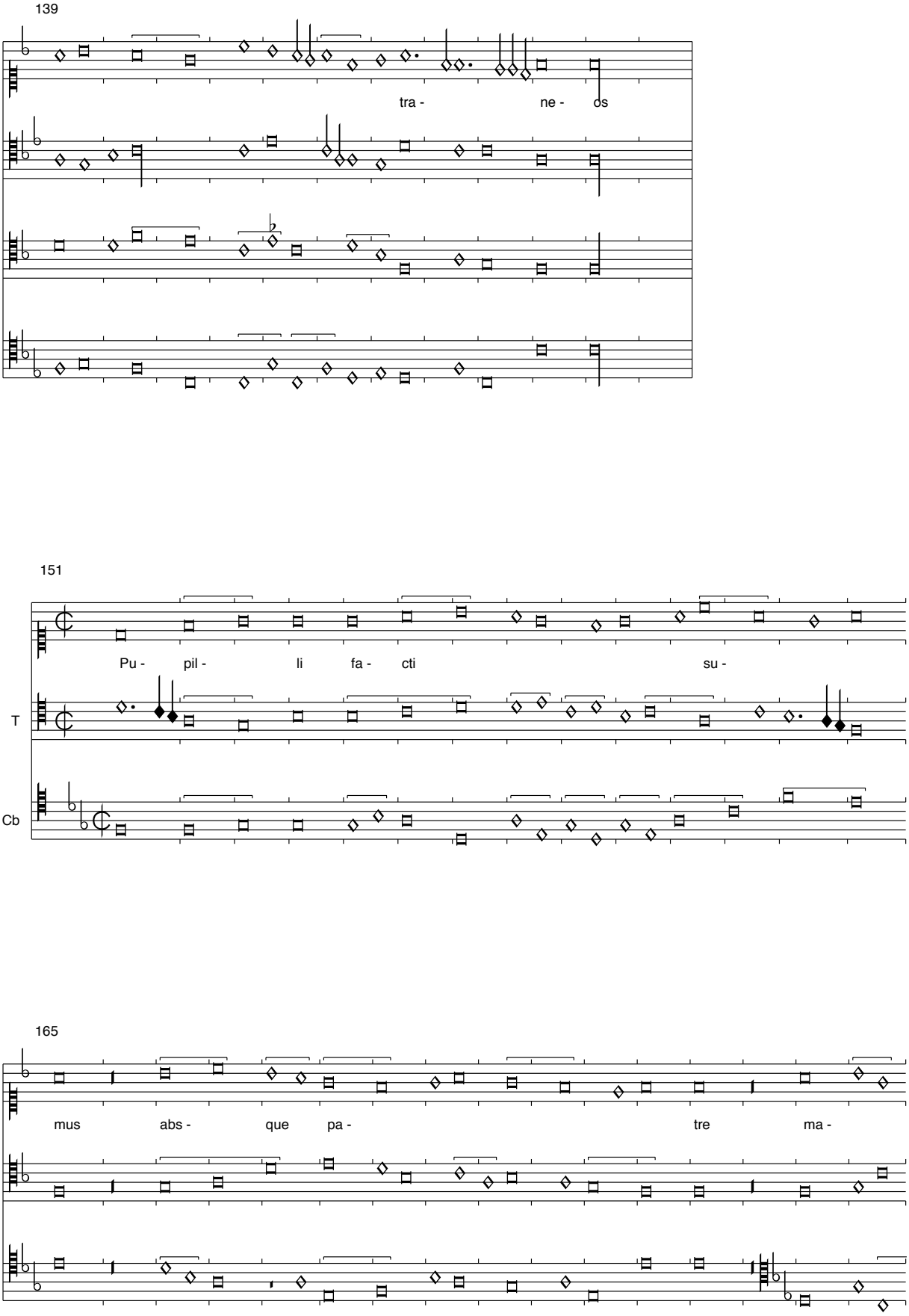


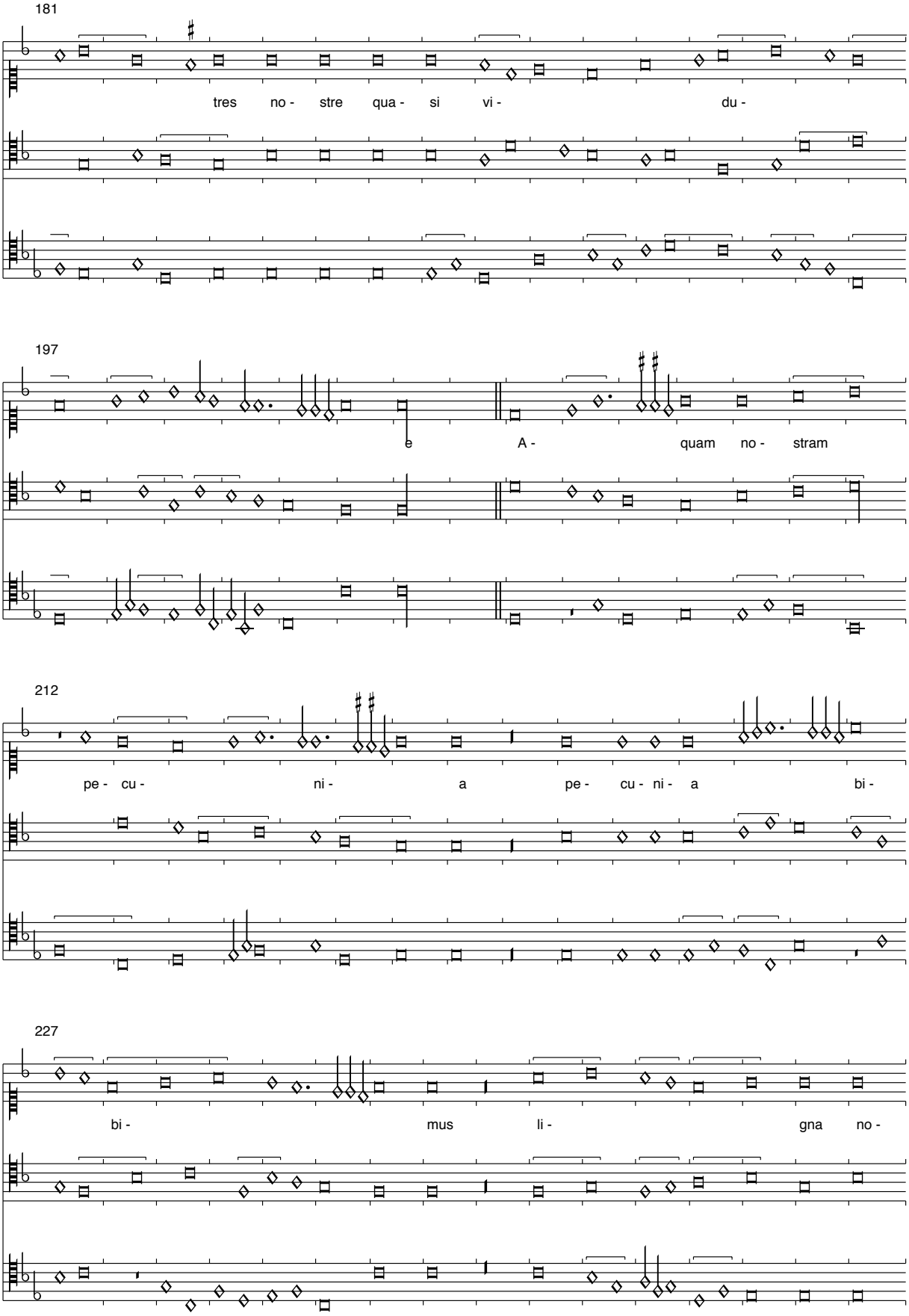

62
tu - e - re et res - pi - ce

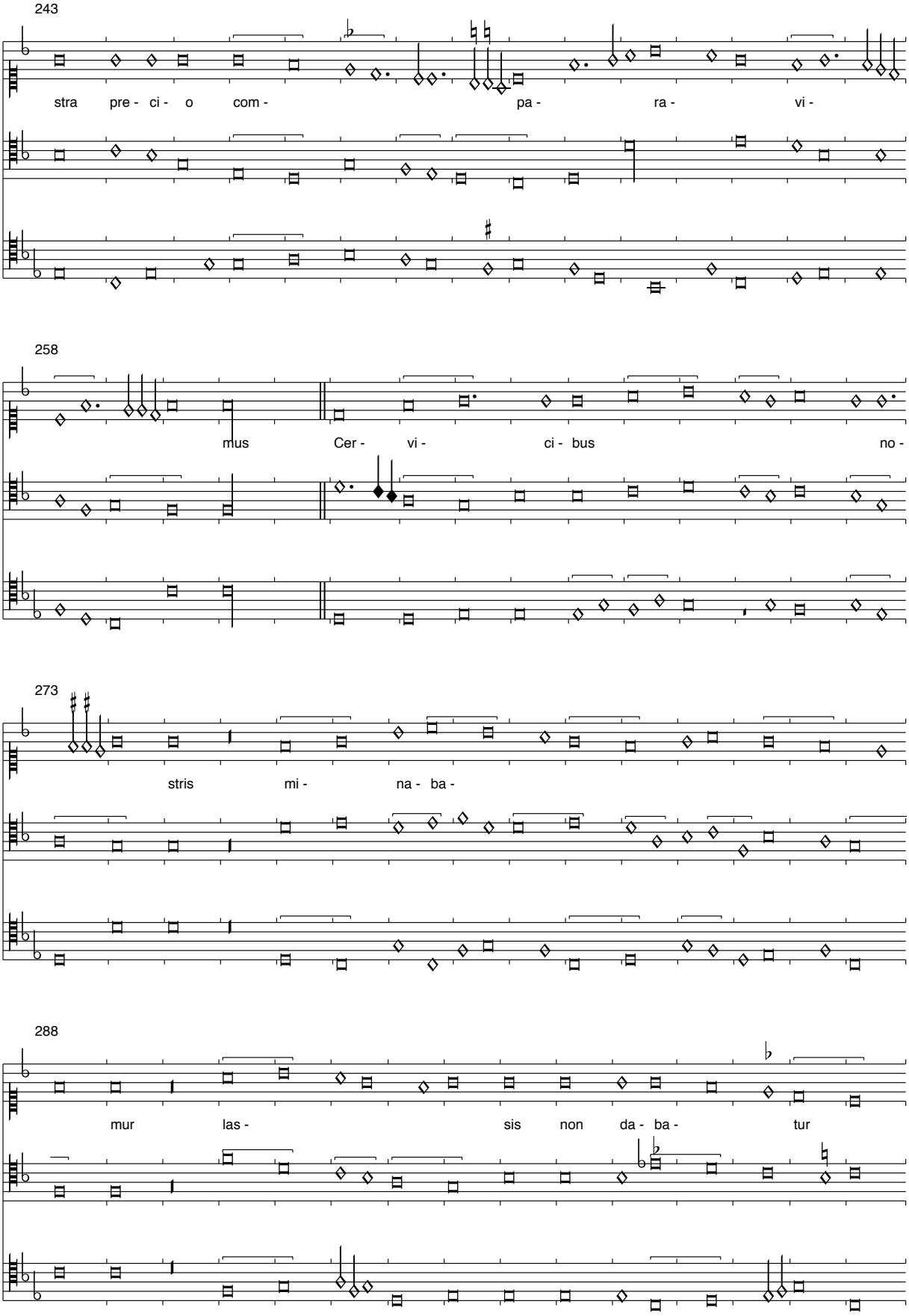

77
ob - pro - bri - um nos -


92
trum


95
He - re - di - tas no - stra ver - sa
Ca
T
Cb
109
est ad a - li - e - nos
124
do - mus nos - tre ad ex -


139
tra - ne - os
151
Pu - pil - li fa - cti su -
T
Cb
165
mus abs - que pa - tre ma -


181
tres no - stre qua - si vi - du -
197
e A - quam no - stram
212
pe - cu - ni - a pe - cu - ni - a bi -
227
bi - mus li - gna no -


243
stra pre - ci - o com - pa - ra - vi -
258
mus Cer - vi - ci - bus no -
273
stris mi - na - ba -
288
mur las - sis non da - ba - tur

303

re - qui - es E - gi - pto

318

de - di - mus ma - num et As -

333

si - ry - is ut sa - tu - ra - re - mur pa - ni -

348

bus Pa - tres no - stri

364

pec - ca - ve - runt et non sunt

379

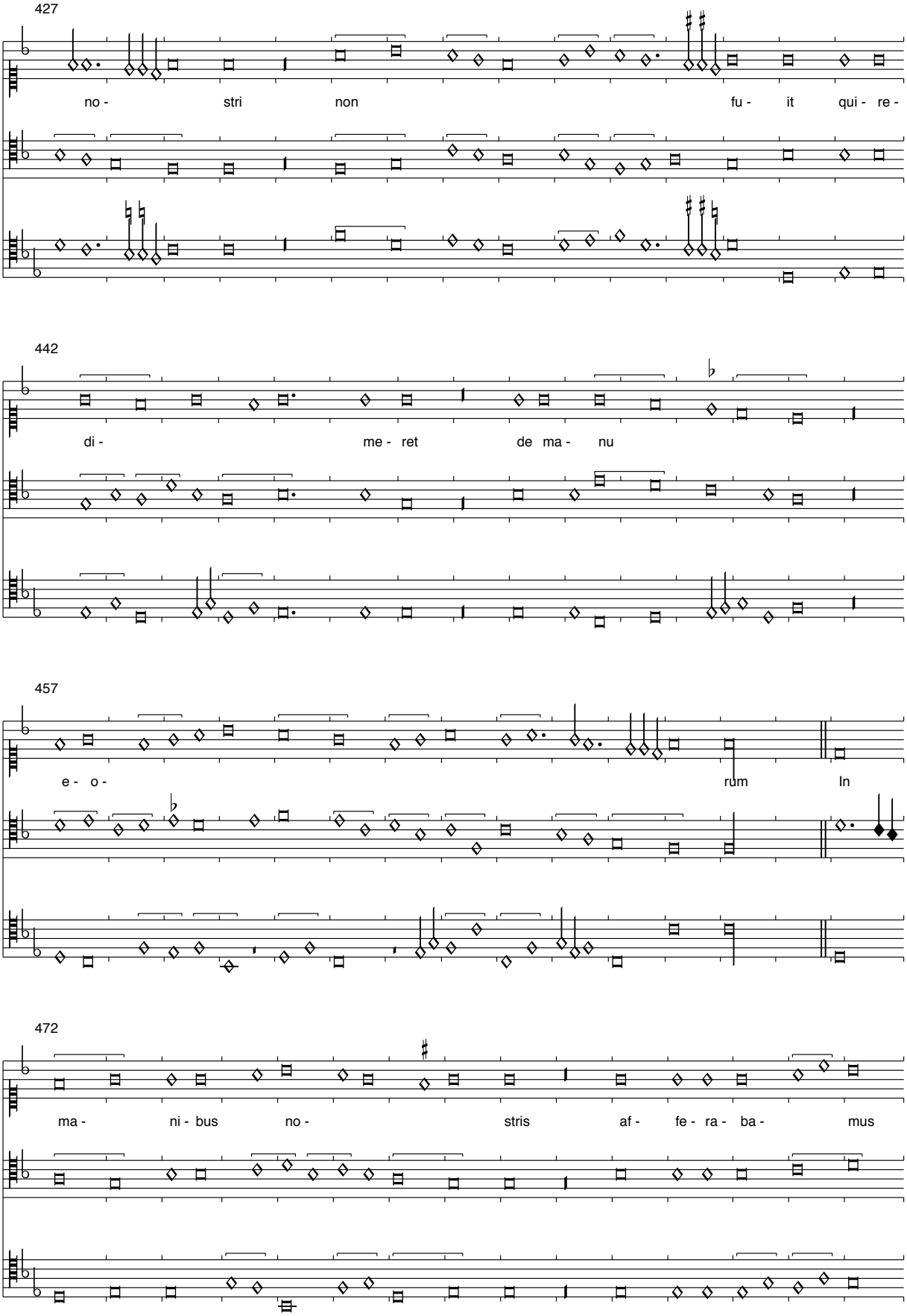
et nos i - ni - qui - ta - tes e - o - rum

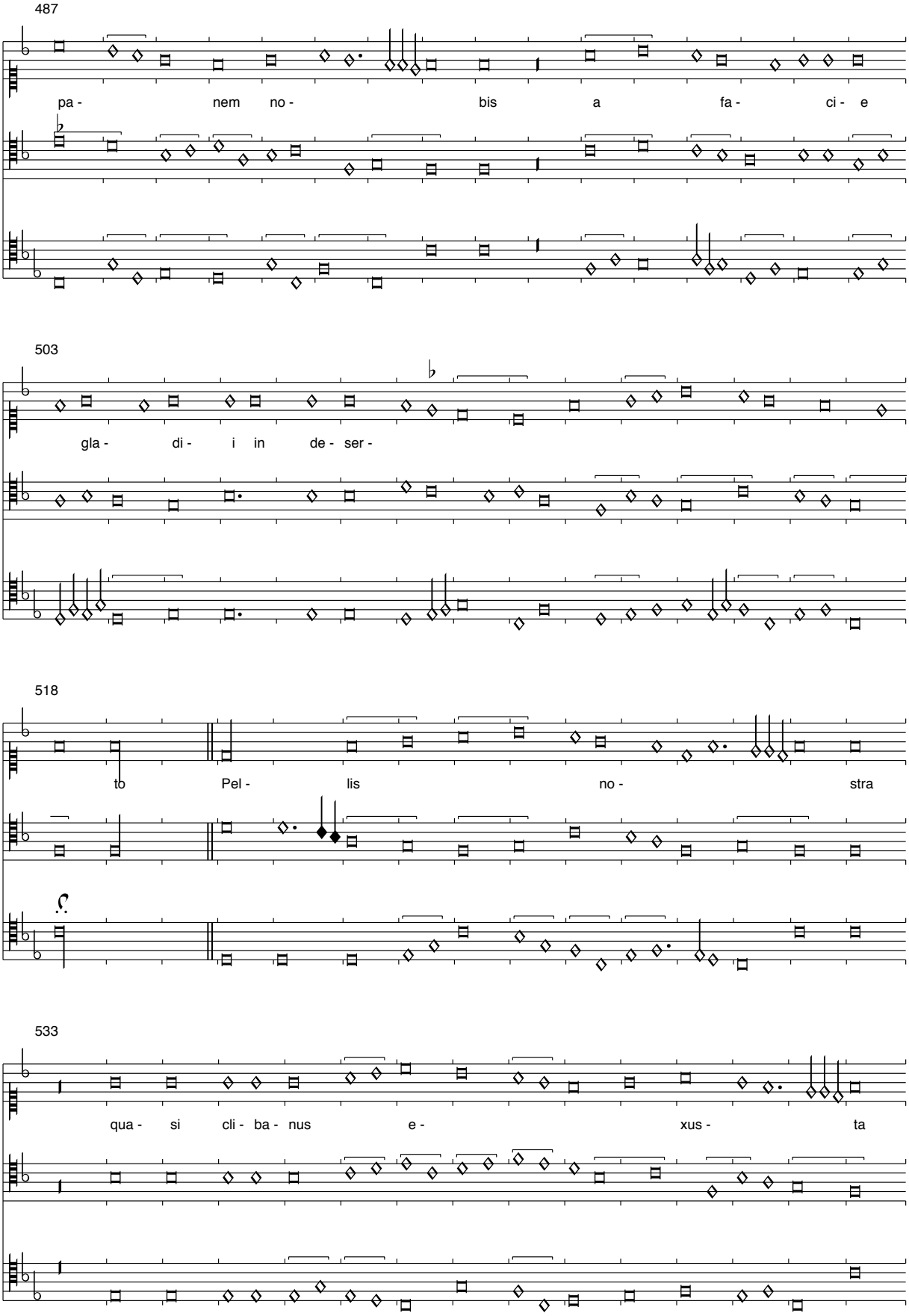
395

por - ta - vi - mus Ser - vi

411

do - mi - na - ti sunt


427
no - stri non fu - it qui - re -
442
di - me - ret de ma - nu
457
e - o - rum In
472
ma - ni - bus no - stris af - fe - ra - ba - mus


487
pa - nem no - bis a fa - ci - e
503
gla - di - i in de - ser -
518
to Pel - lis no - stra
533
qua - si cli - ba - nus e - xus - ta

548

est a fa - ci - e tem - pe - sta - tum

563

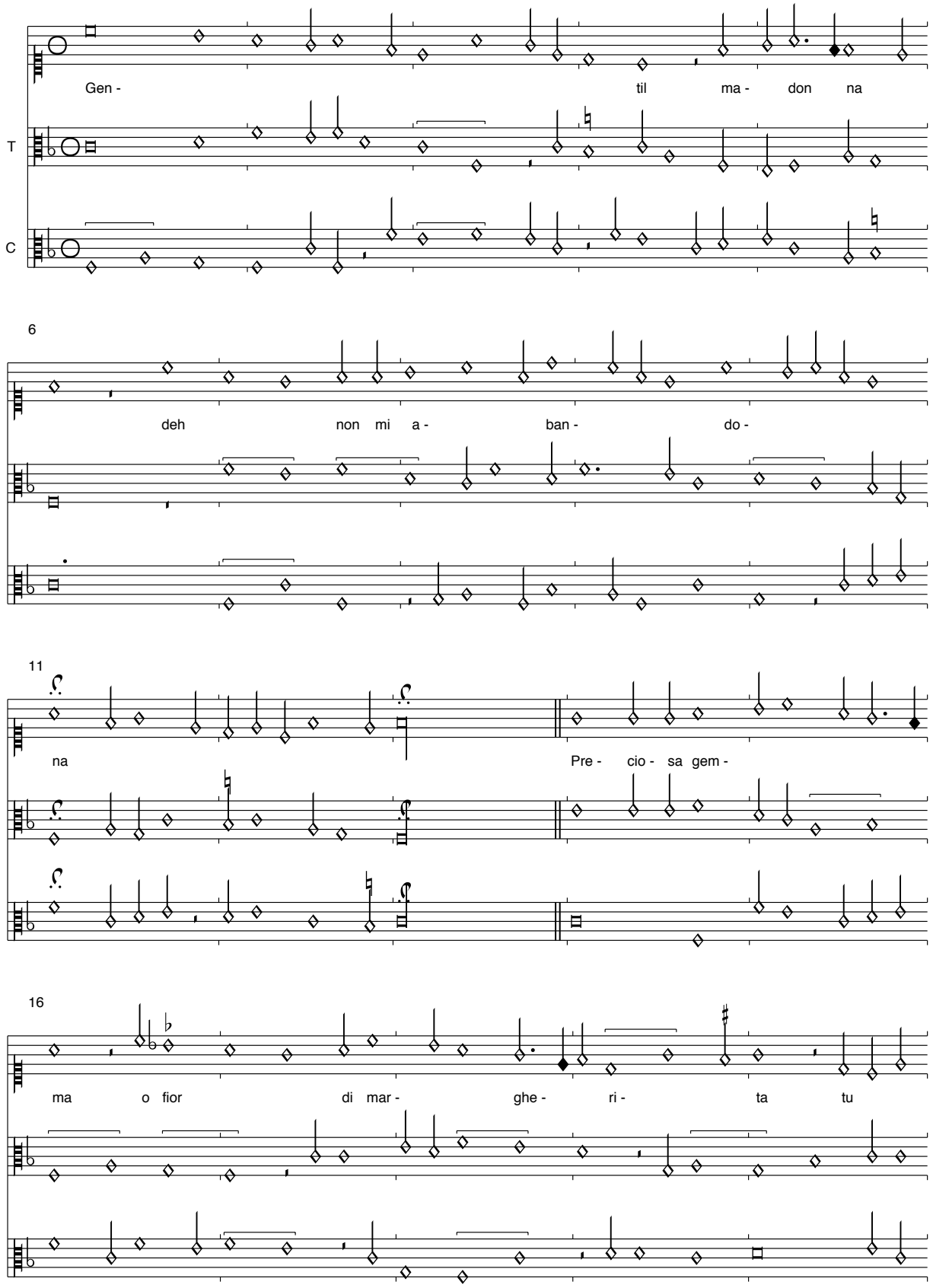
fa -

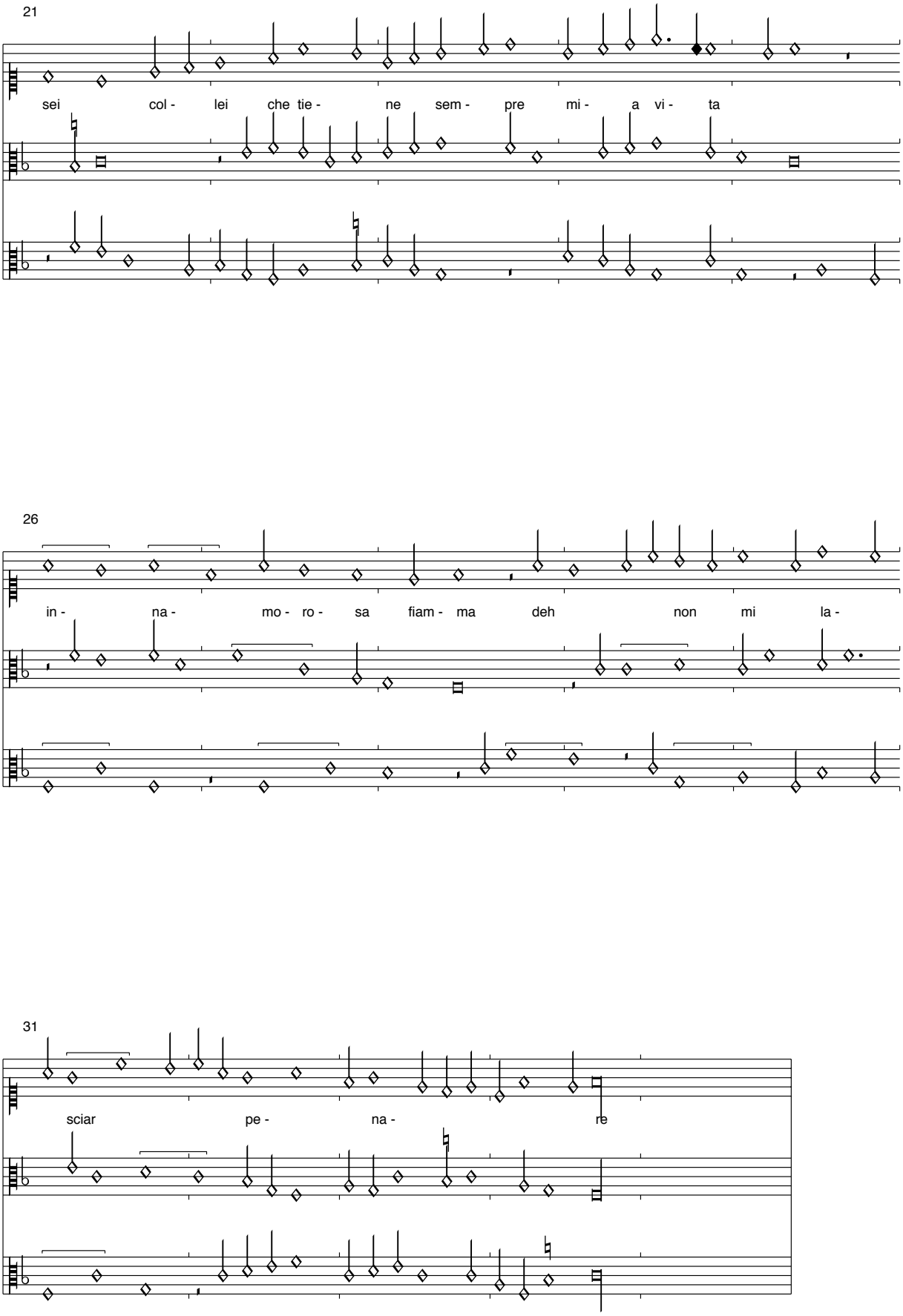
579

mis

(Bedyngham): Fortuna las <Gentil madonna>

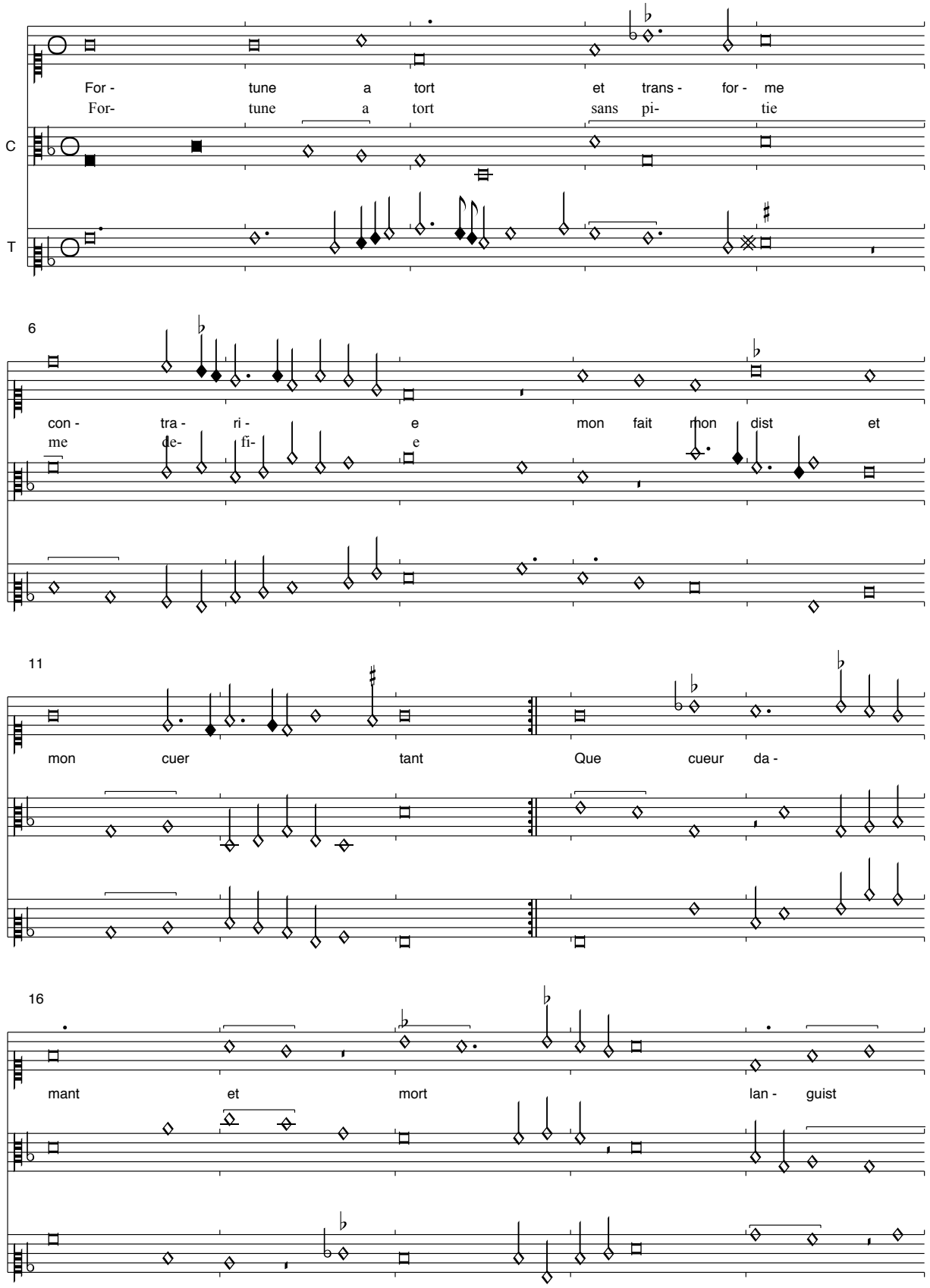
Montecassino, S. 370

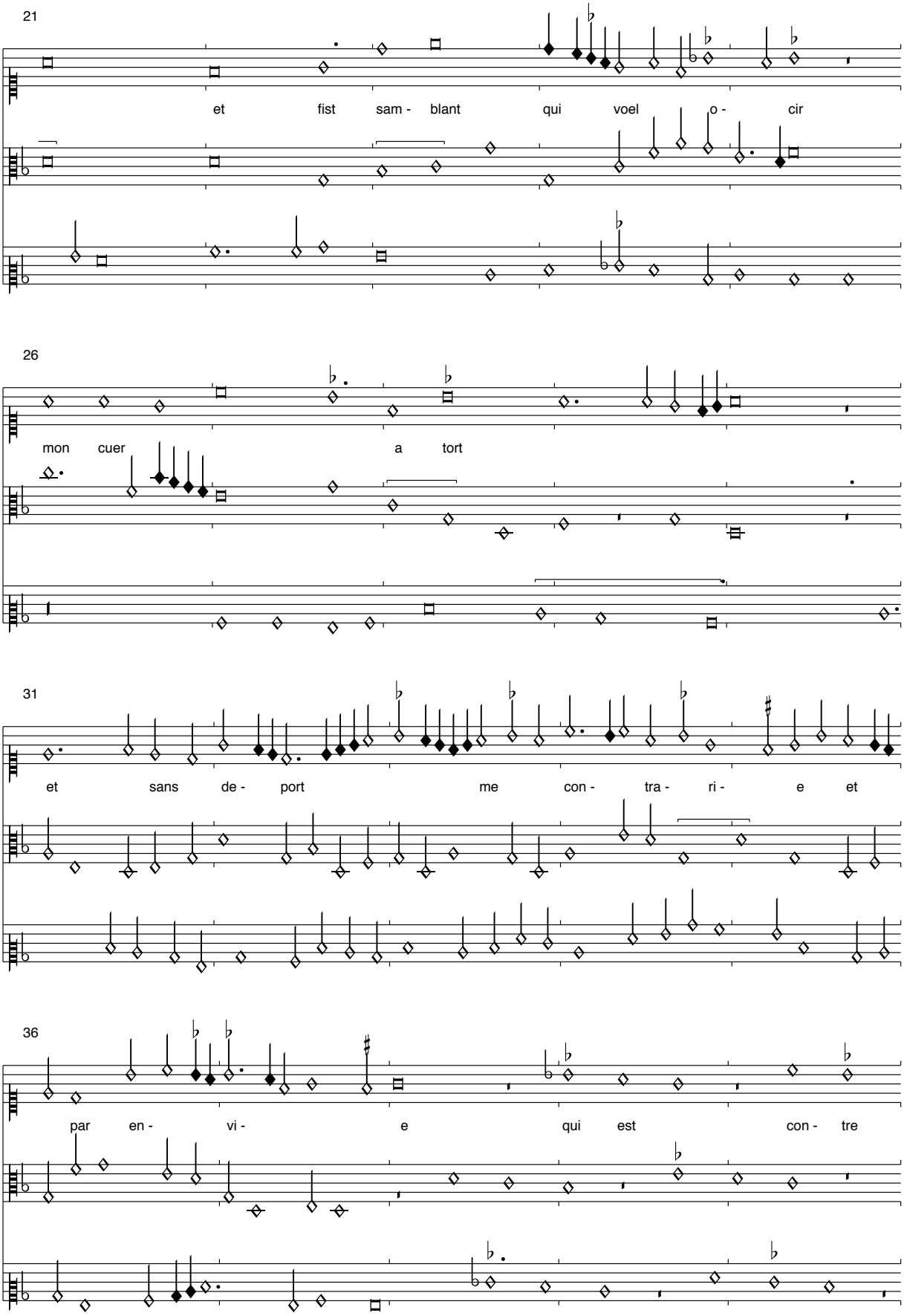


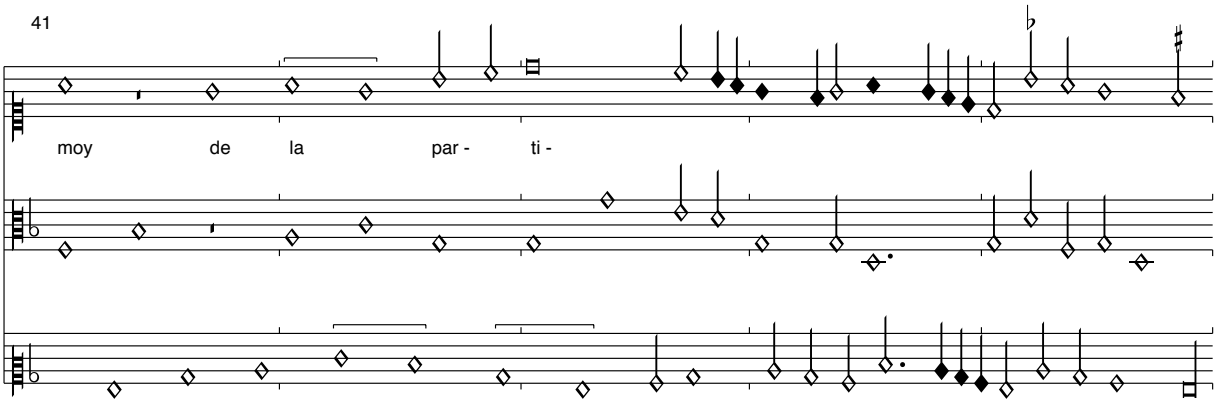


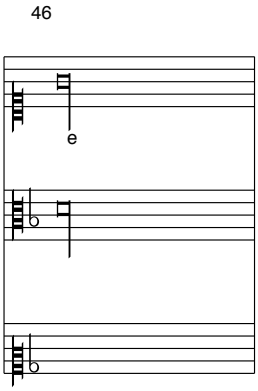
Obwohl in mehreren Quellen ein Incipit mit „Fortune“ angegeben ist, ist bisher keine französische Version bekannt geworden. Der italienische Text wird aus Pixérécourt übernommen.

. Fortune a tort
Montecassino, S. 371



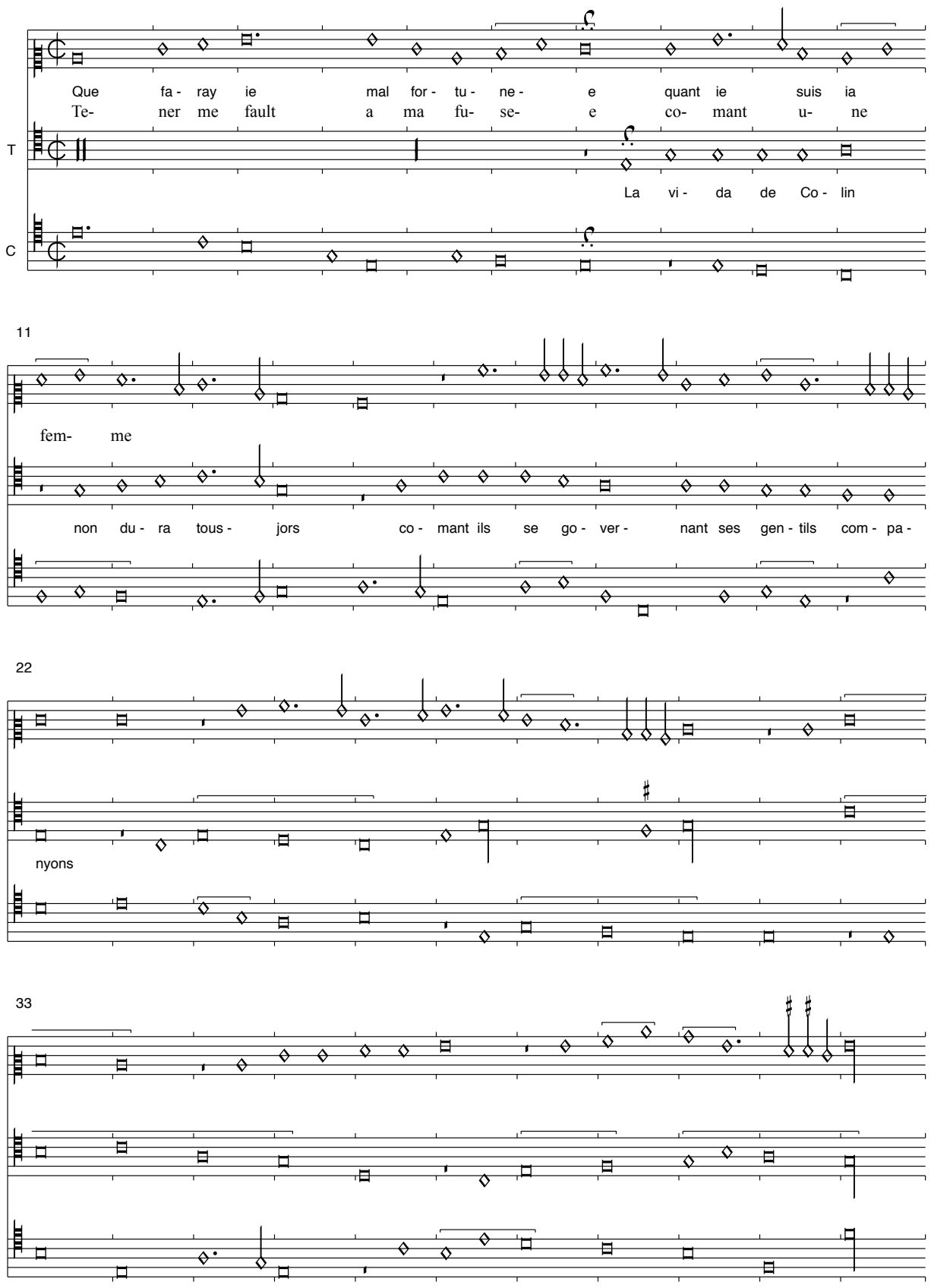

21
et fist sam - blant qui voel o - cir
26
mon cuer a tort
31
et sans de - port me con - tra - ri - e et
36
par en - vi - e qui est con - tre

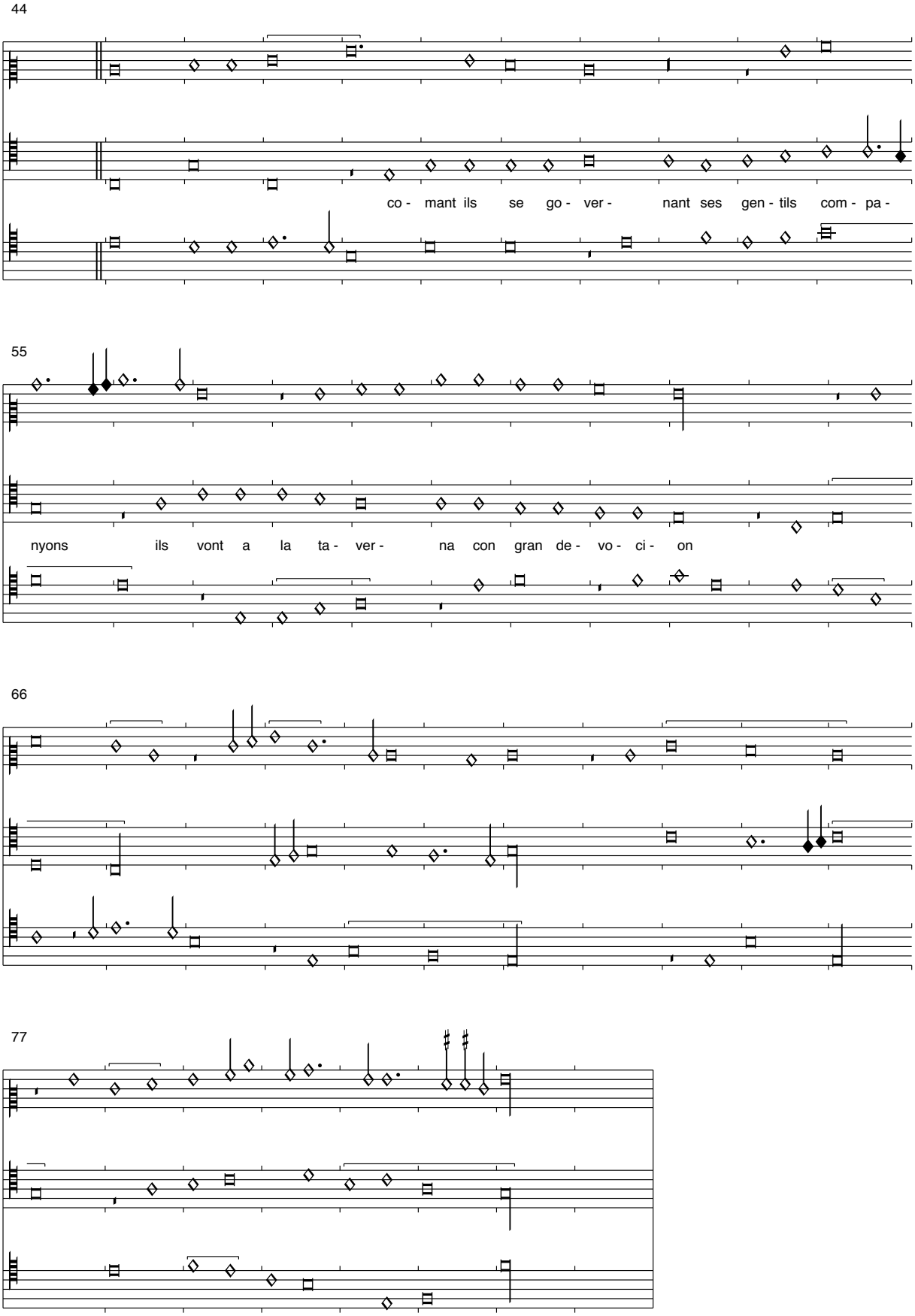




Der Text, vermutlich eine Ballade, ist nur korrupt und unvollständig in Pixérécourt und Cordiforme erhalten. Ich übernehme ihn hier aus Pixérécourt.

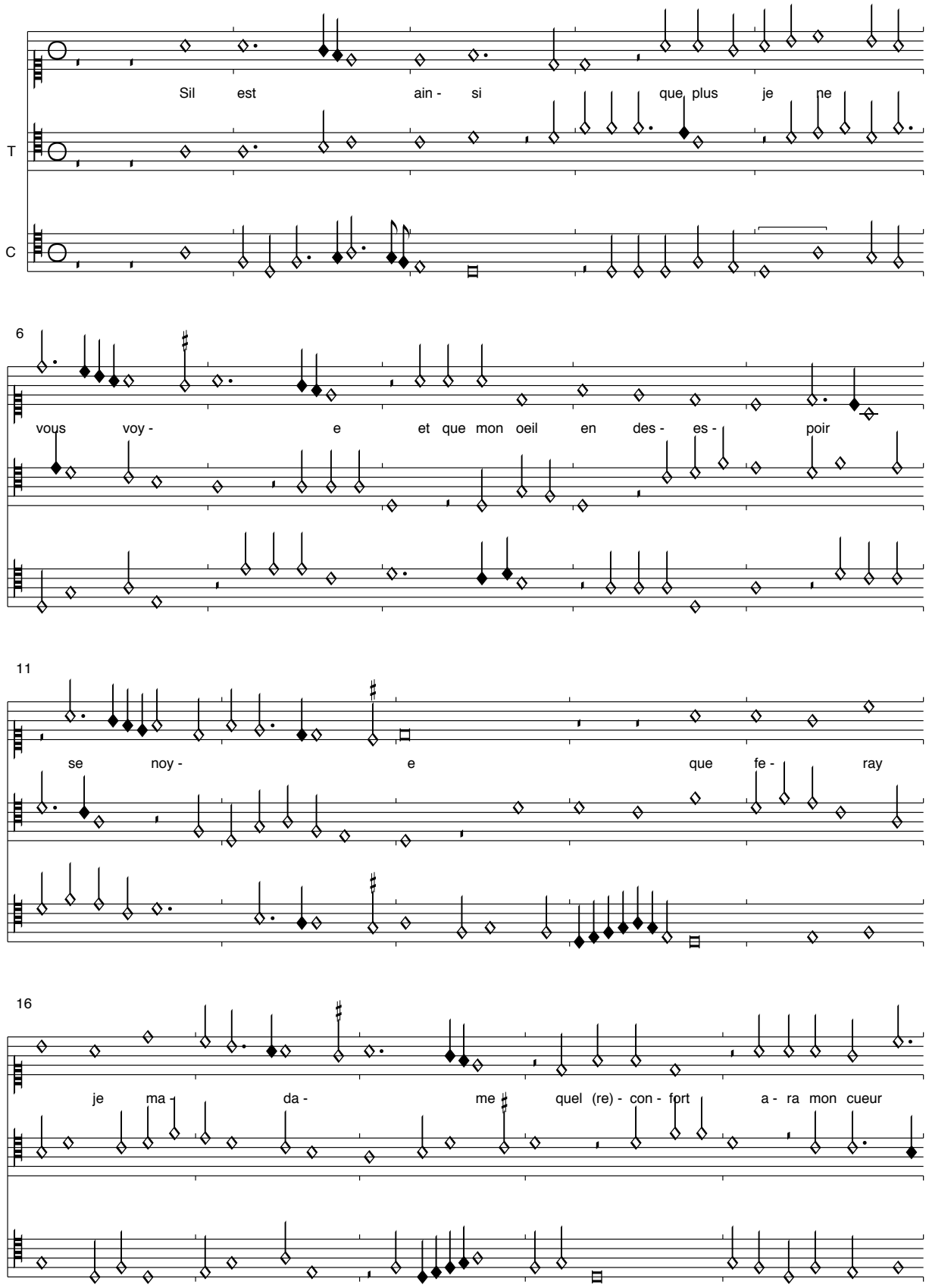
Que faray ie - La vida de Colin
Montecassino, S. 372

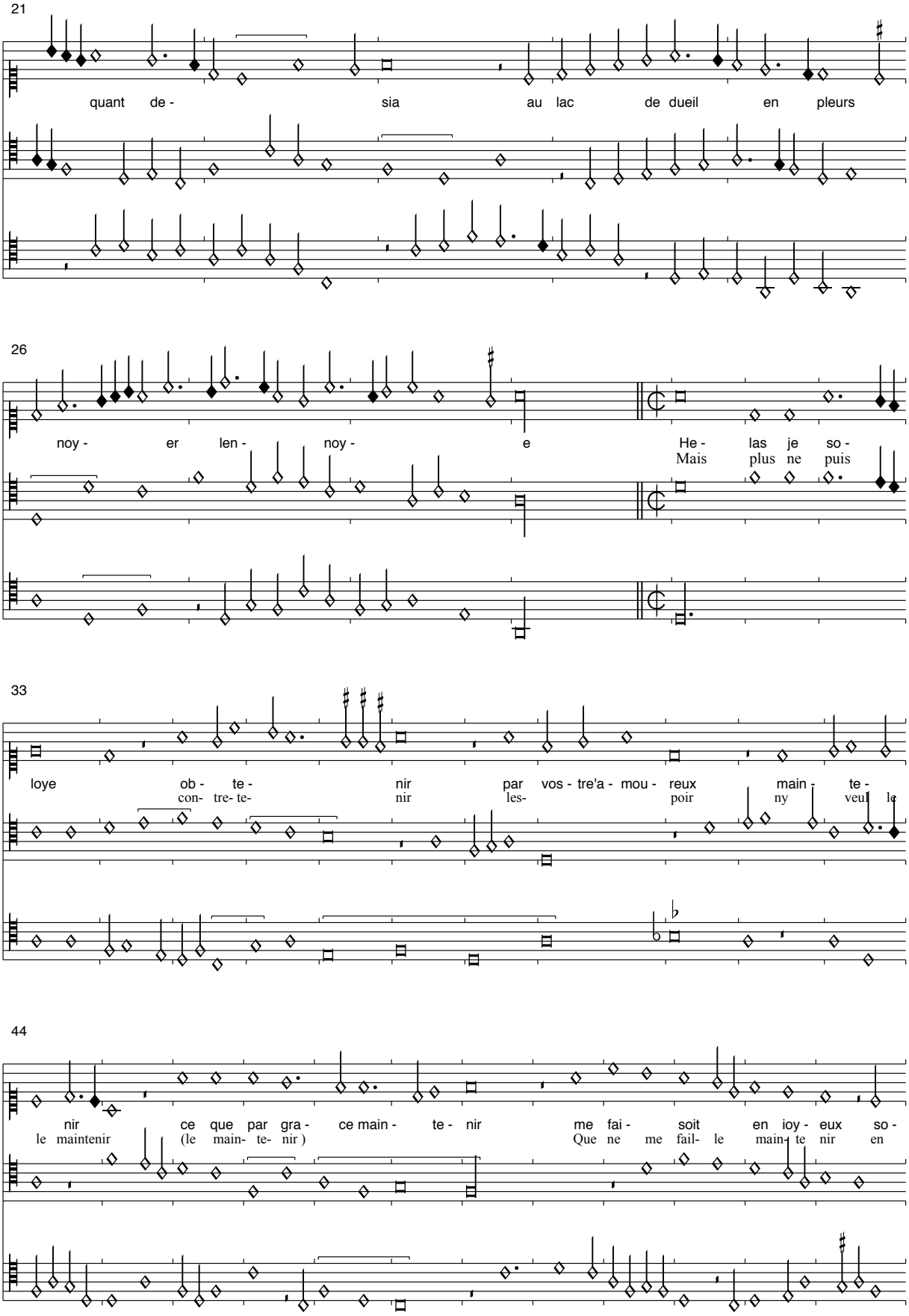


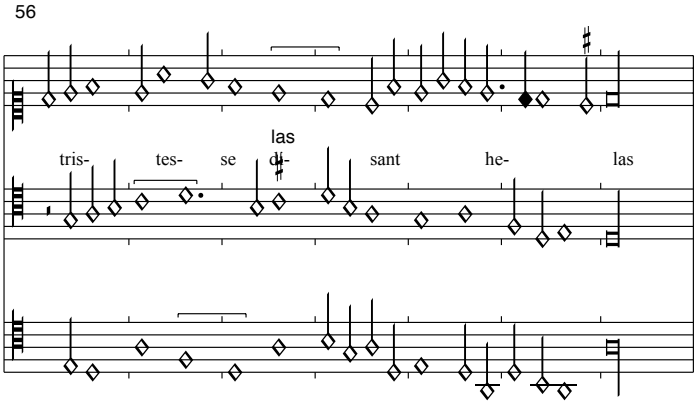


Der nur unvollständig überlieferte Text beider textierten Stimmen hat Bezüge zu „La vida de Culin“ in Montecassino (siehe dort).

(Caron): Sil est ainsy
Montecassino, S. 373 und 384

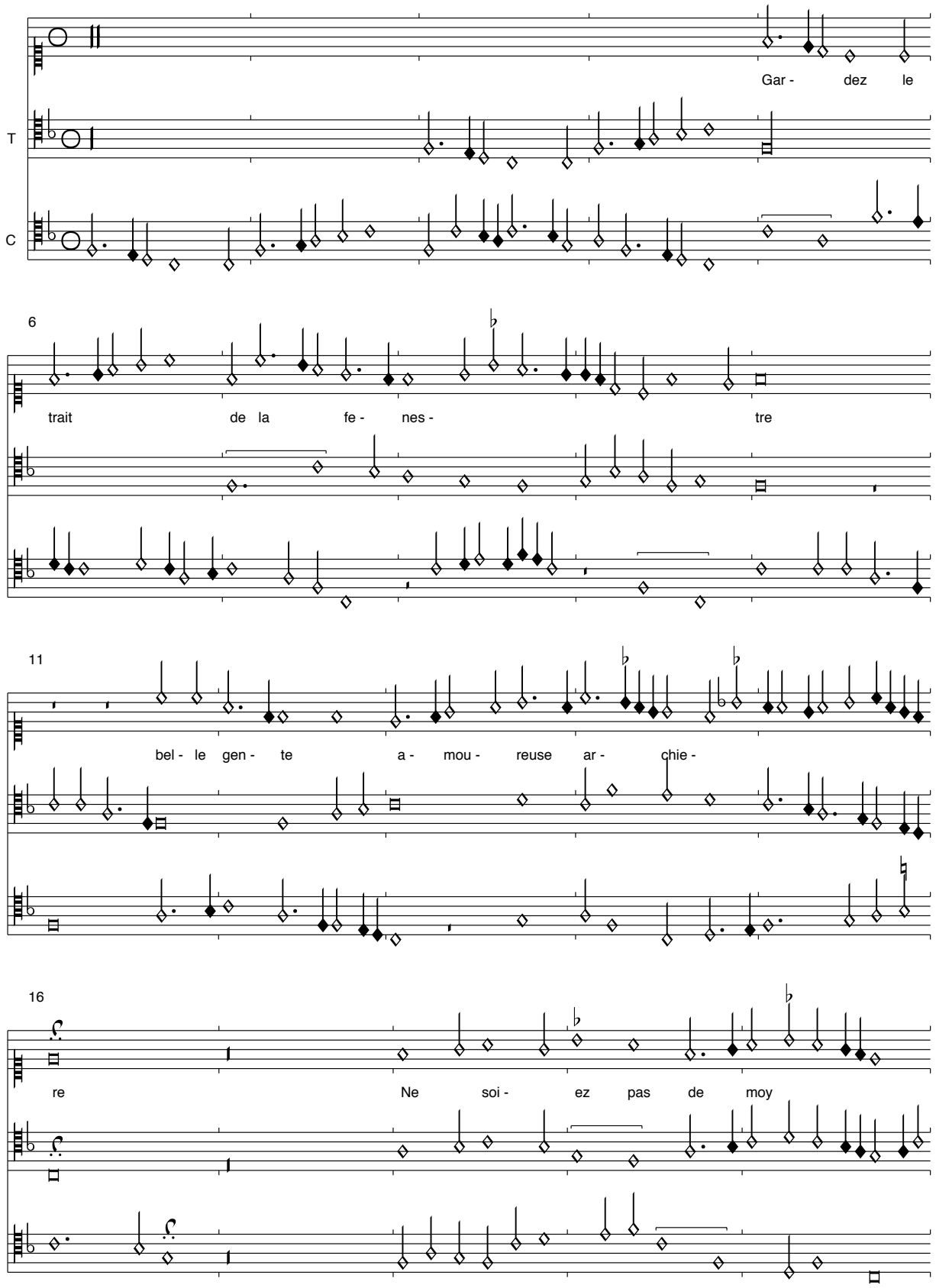


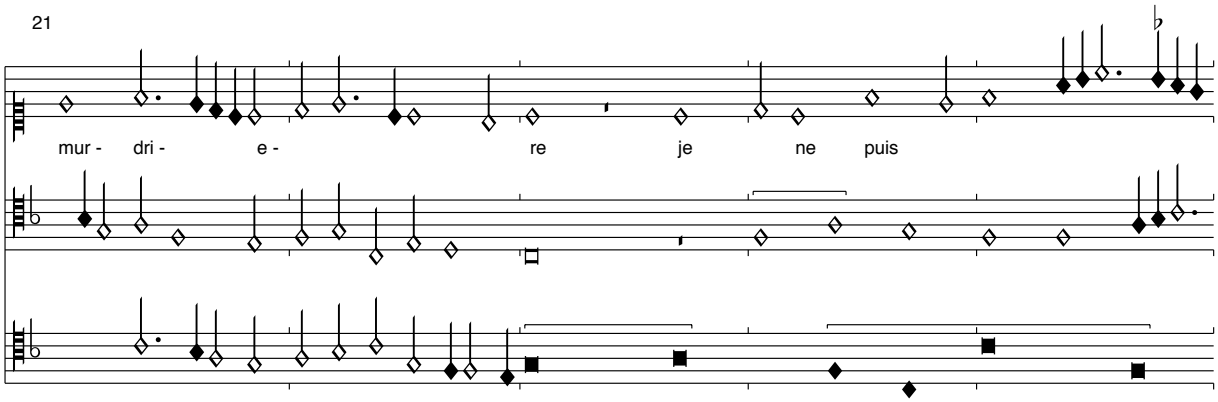

21
quant de - sia au lac de dueil en pleurs
26
noy - er len - noy - e He - las je so -
Mais plus ne puis
33
loye ob - te - nir par vos - tre'a - mou - reux main - te -
con- tre- te- nir les- poir ny veul le
44
nir ce que par gra - ce main - te - nir me fai - soit en ioy - eux so -
le maintenir (le main- te- nir) Que ne me fail- le main- te nir en

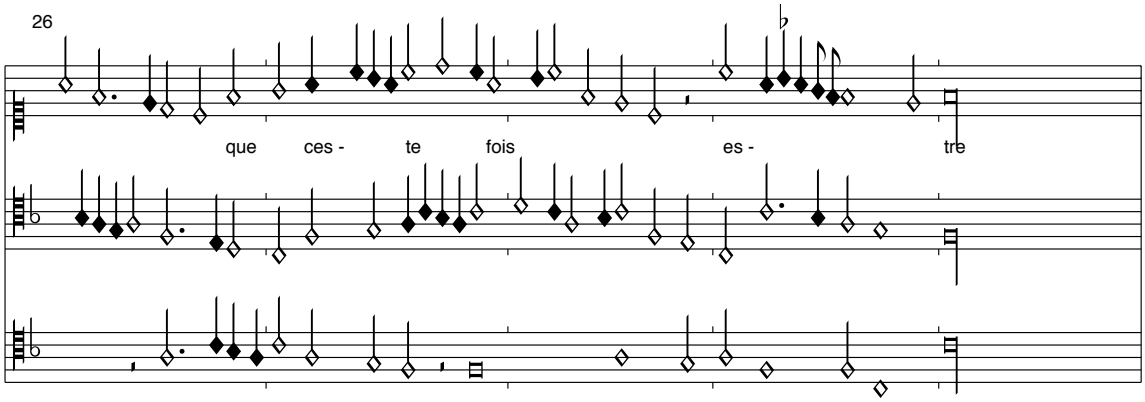


Der fehlende Text wird aus Mellon übernommen. Die 2. Strophe fehlt auch dort. Der Halbschluss der Gegenstrophe ist wie in Mellon auf T. 58,3 anzunehmen.

Gardes le trait de la fenestre
Montecassino, S. 374







In der Quelle ist nur der 1. Vers des Refrains wiedergegeben. Im Tenor fehlt der ganze Beginn bis T. 5,3 und damit auch derjenige der Chanson! Ich ergänze nach Dijon. Im Cantus fehlt die Br-Pause zum Halbschluss.

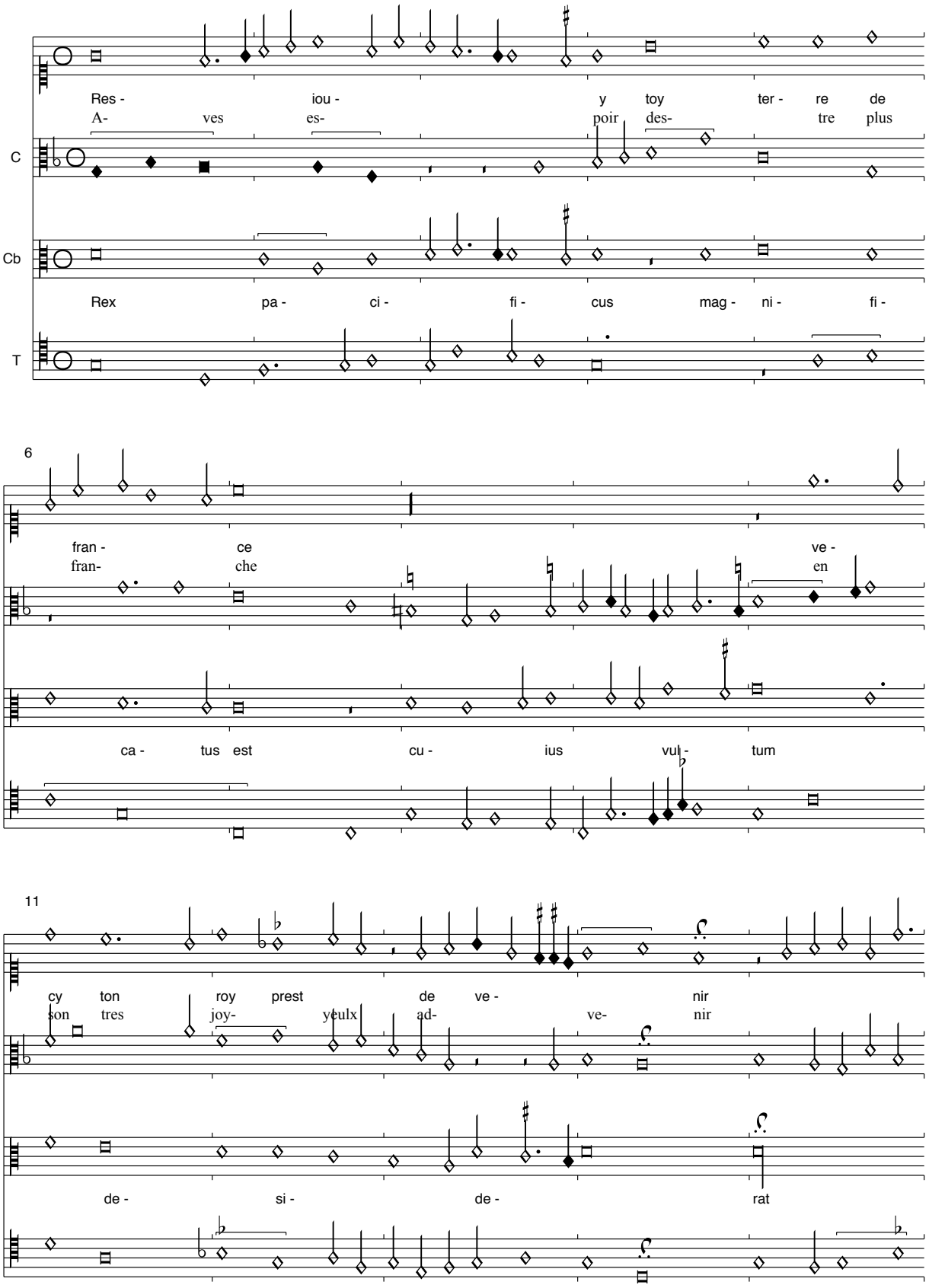
Ne tirez plus a leul senestre
Mon cueur ly est quon ne le fiere
    Gardes le trait de la fenestre
    Belle gente amoureuse'archiere

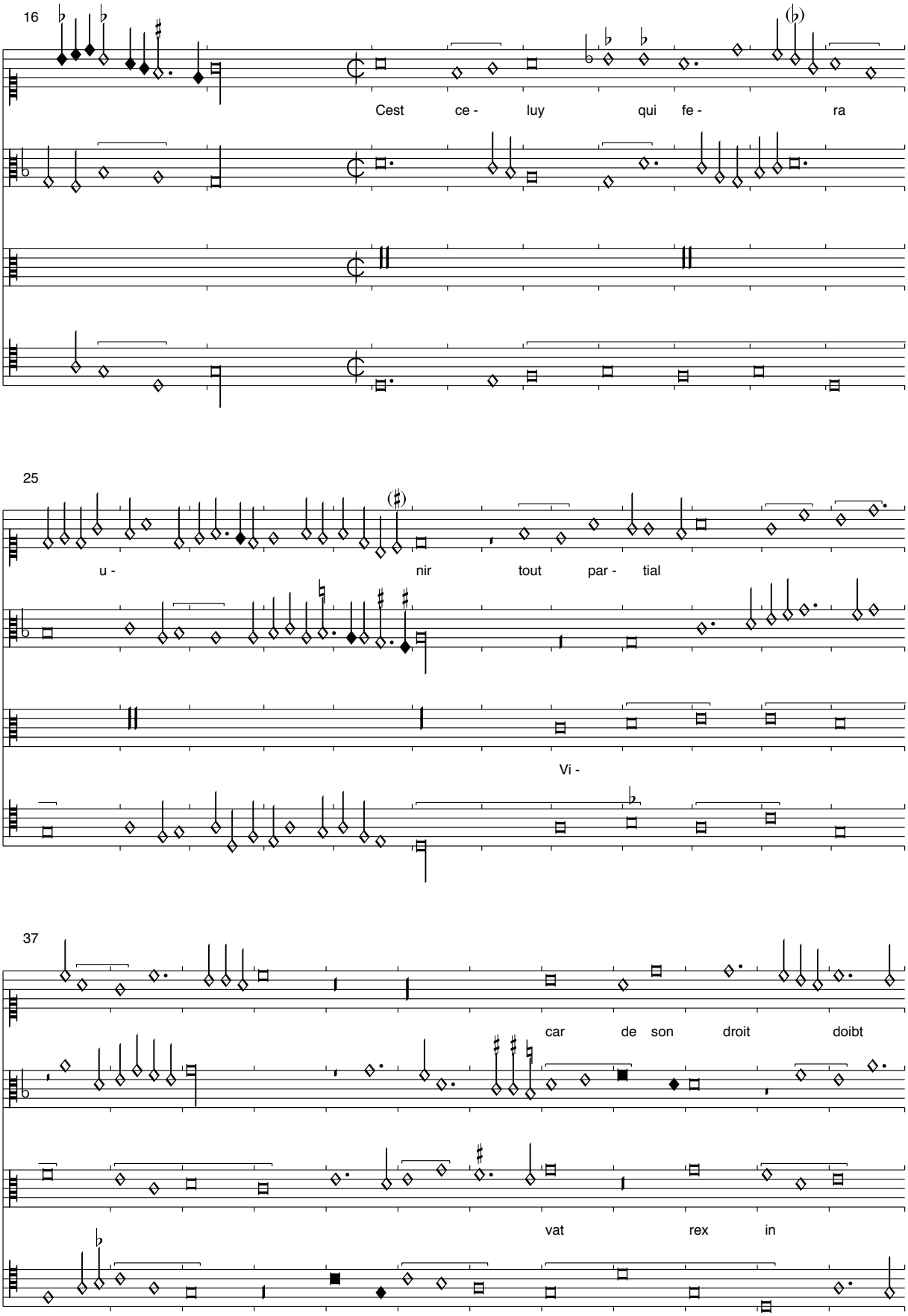
Je ne suis si souple ne destre
Se baissie neusse ma visiere
Que vostre flesche dure et entiere
Ne meust fait borgue de loeil destre

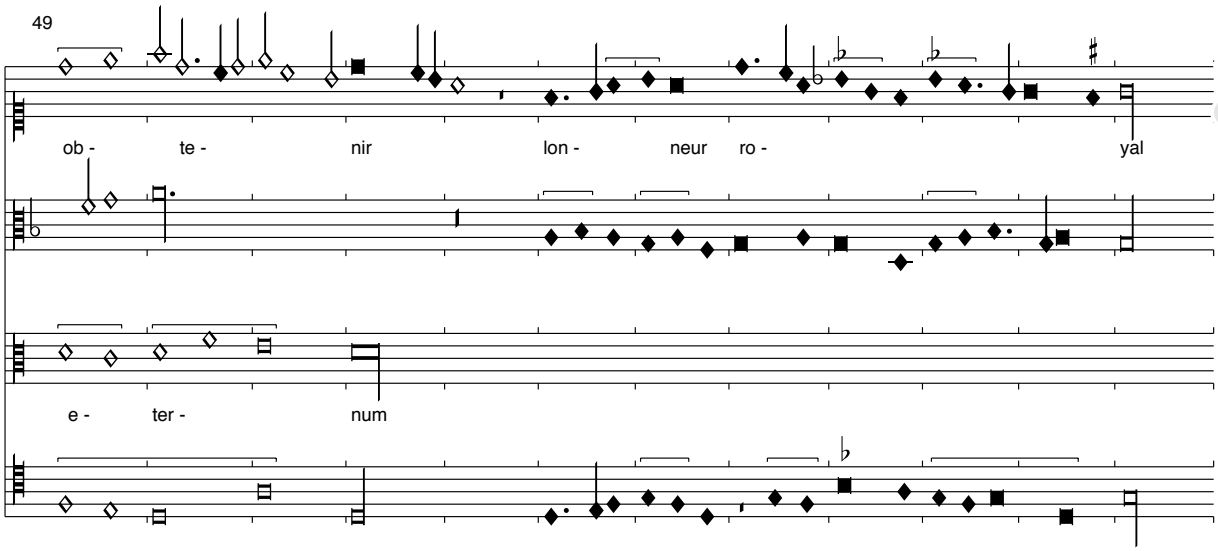
Gardez les trait….

(Busnois?): Resiois toy - Rex Pacificus

Montecassino, S. 375

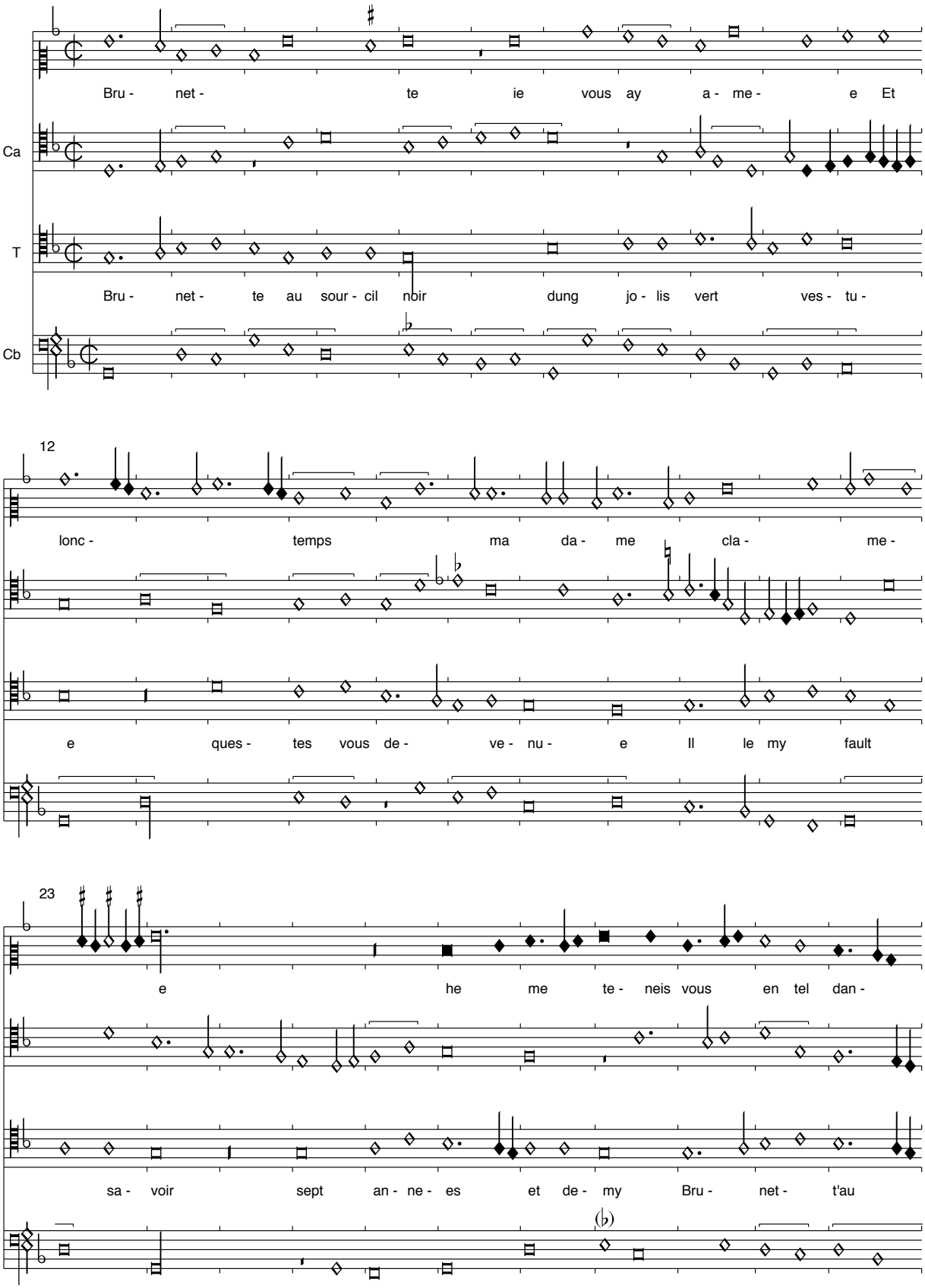


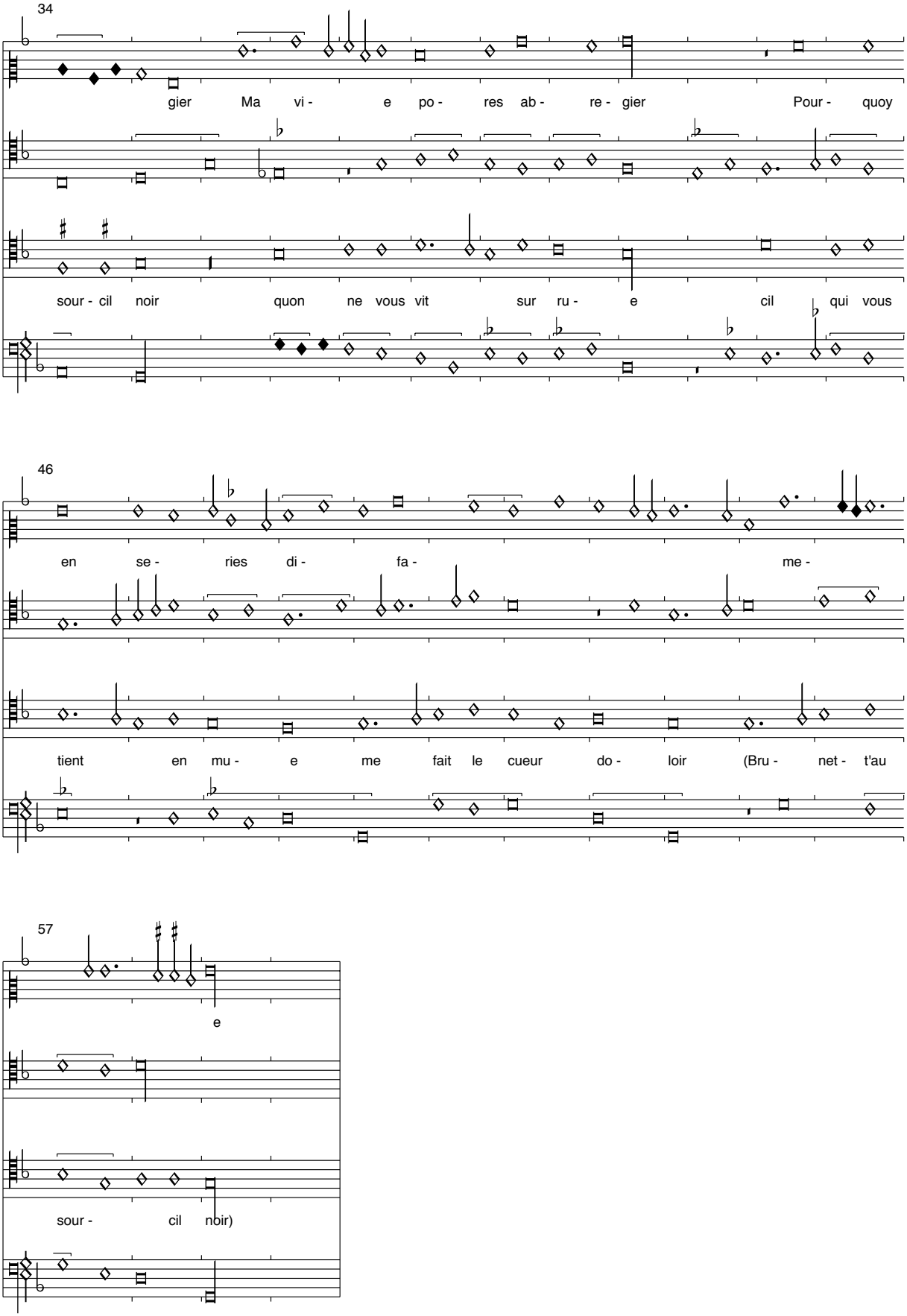

16
Cest ce - luy qui fe - ra
25
u - nir tout par - tial
Vi -
37
car de son droit doibt
vat rex in



R. Maniates hat gute Gründe angeführt, warum Busnois möglicherweise der Komponist dieses Stückes ist, das vermutlich zu einem königlichen Einzug in einer Stadt komponiert wurde. Die Bezeichnung der Stimmen in Montecassino und Pixérécourt entspricht nicht ihrer realen Lage. Während Pixérécourt die musikalisch verlässliche Quelle ist, nach der Fehler und eine Auslassung T. 48-50 in Bassus korrigiert wurden, ist Montecassino die vom Text her eindeutig bessere Quelle.

Brunette
Montecassino, S. 376




34
gier Ma vi - e po - res ab - re - gier Pour - quoy
sour - cil noir quon ne vous vit sur ru - e cil qui vous
46
en se - ries di - fa - me -
tient en mu - e me fait le cueur do - loir (Bru - net - t'au
57
e
sour - cil noir)

Weitere Strophen Superius warden aus Pixérécourt übernommen:

Vous estes ma seule pensée
Que grace me soit dispensee
Et ne me veullez eslongier
    Brunette se vous ay amee
    Et lonc temps ma dame clamee
    Me tenes vous en tel dangier

Vo rudesse est assez prouvee
Gardez vous destre reprouvee
Je ne scay gramment langagier
Je vous puisse viv enragier
Sautre amour nay en vous trouvee

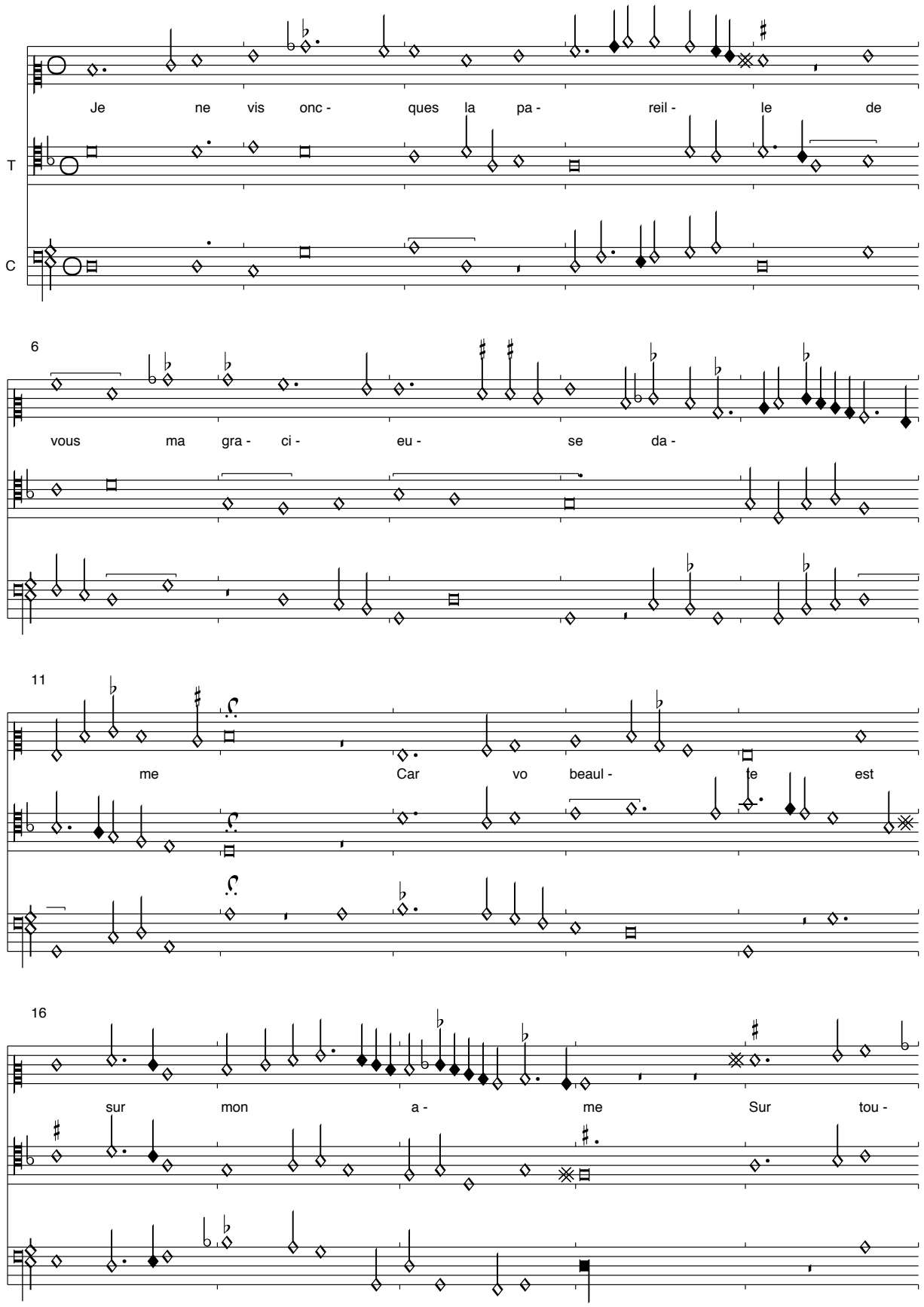
Die 2. Strophe des Tenors lautet:

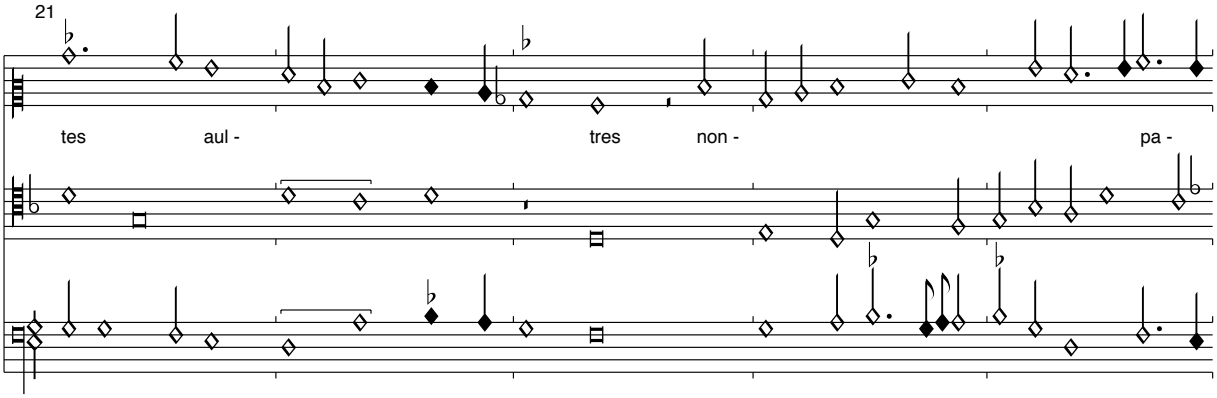
Ung moine blanc ou noir
Vous a tenu en mue
La fievre continue
Puist il la nuit avoir
Trop bien hier vous fourny Brunecte au sourcil noir
Passer parmy no rue
Vous en serez batue
Au matin et au soir

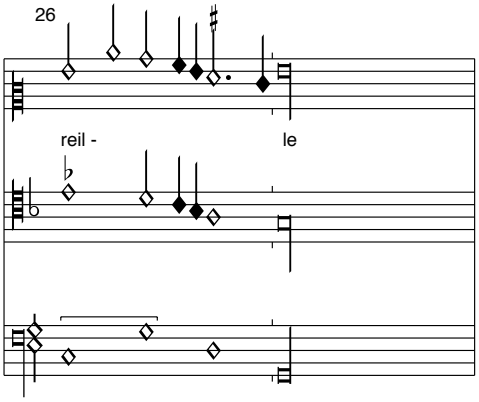
Man kann zwei Mal nur den Refrain des Rondeau singen und jeweils die Strophen des Tenors. Bei einer vollen Aufführung des Rondeau im Cantus müsste die Mittenkadenz anders gelegt werden (eine instrumentale Aufführung der kolorierten Passage im Superius liegt nahe!) und es würde erneut der Anfang des Tenors bis zur Mittenkadenz gesungen.

(Binchois): Je ne vis oncques le pareille

Montecassino, S. 377







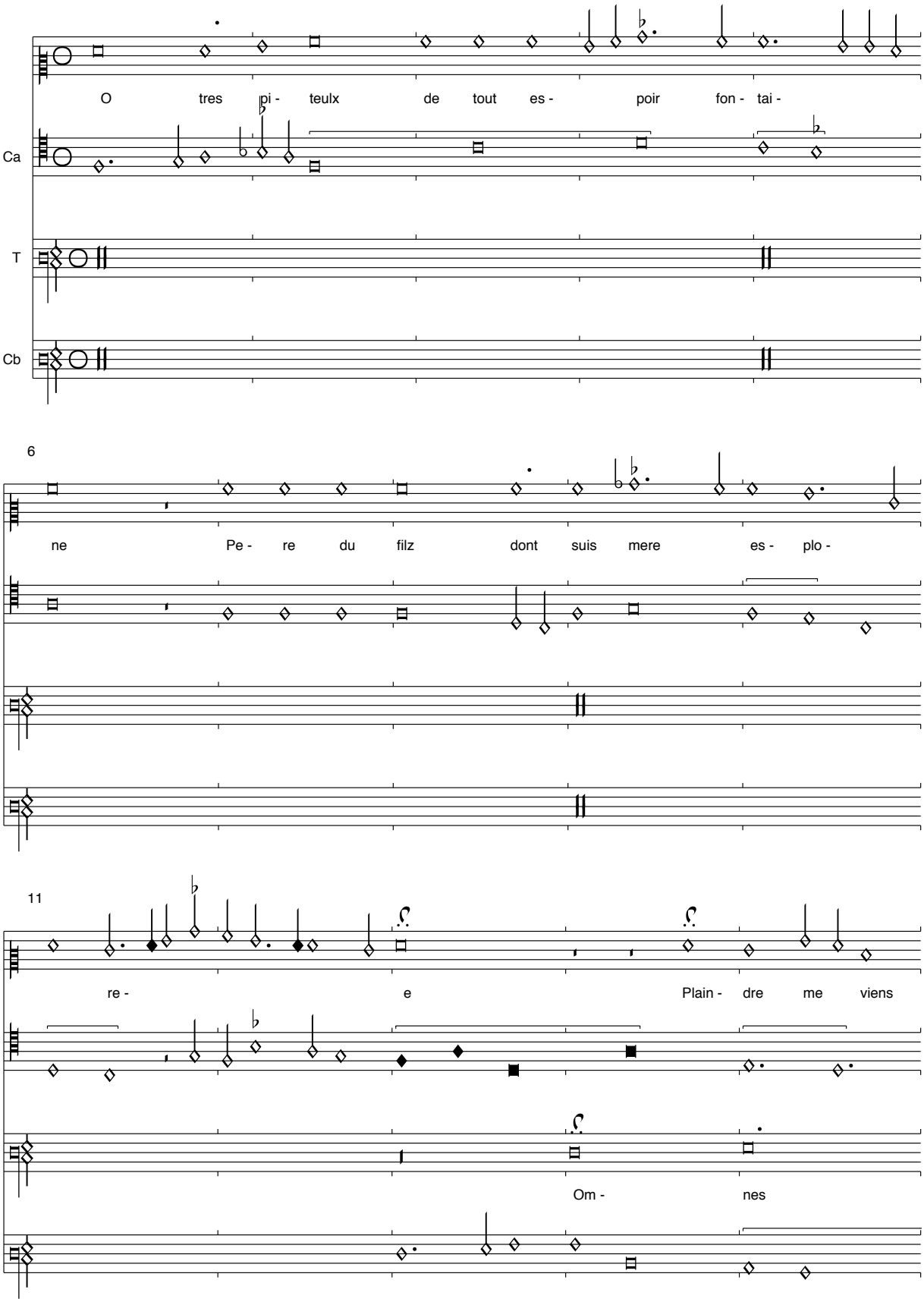
Diese berühmte Chanson findet sich in einem geistlichen Umfeld schon S. 304. Wie dort ist nur das Incipit angeführt und wird nach Nivelle ergänzt. Sehr interessant ist die ganz andere Harmonik in dieser Version, insbesondere die vorgezeichneten #.

En vous regardant mesmerveille
Et dis quest cecy nostre dame
    Je ne vis oncques la pareille
    De vous ma gracieuse dame

Vostre tresgrant doulceur esveille
Mon esprit et mon oeil entame
Mon cuer donc peut dire sans blasme
Puis qua vous servir sapareille

Je ne vis oncques la pareille...

Dufay: O tres piteulx
Montecassino, S. 378-9



16

a ta court sou - ve - rai - ne

a - mi - ci e - jus spre - ve - runt e -

21

de ta puis - sance et de na - ture hu - mai -

am

26

ne Qui ont souf - fert tel - le dur - te vil - lai -

Non est qui con - so - le

31

ne faire a mon filz qui tant ma

tur e - am Ex om -

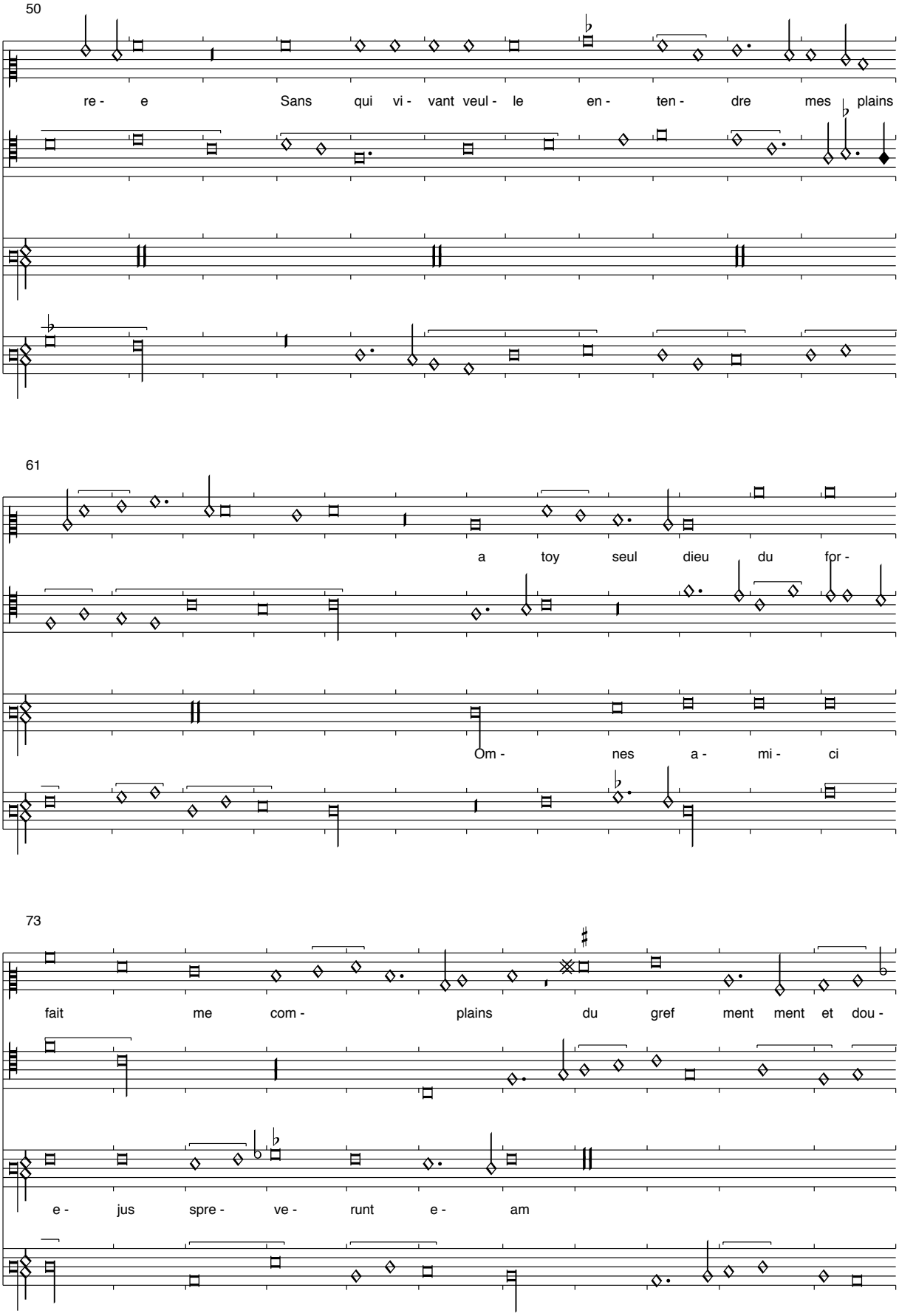
36

hon nou - re -

ni - bus ca - ris e - jus

41

e Dont suis de bien et de joy - e se - pa -


50
re - e Sans qui vi - vant veul - le en - ten - dre mes plains
61
a toy seul dieu du for -
Om - nes a - mi - ci
73
fait me com - plains du gref ment ment et dou -
e - jus spre - ve - runt e - am

84

lou - reulx oul - tra - ge Que voy souf - frir au plus bel des

Non est qui con - so - le

95

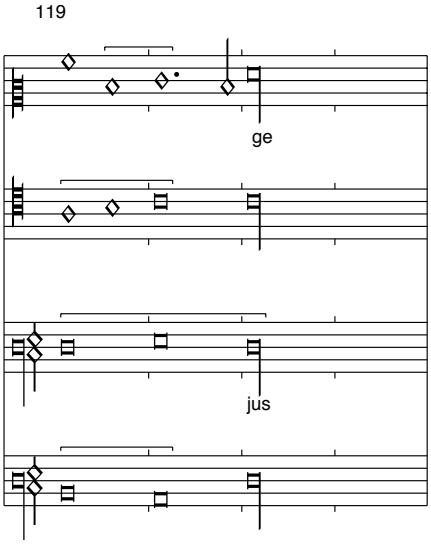
hu - mains sans nul con - fort de tout

tur e - am Ex om - ni - bus

107

hu - main li - gna -

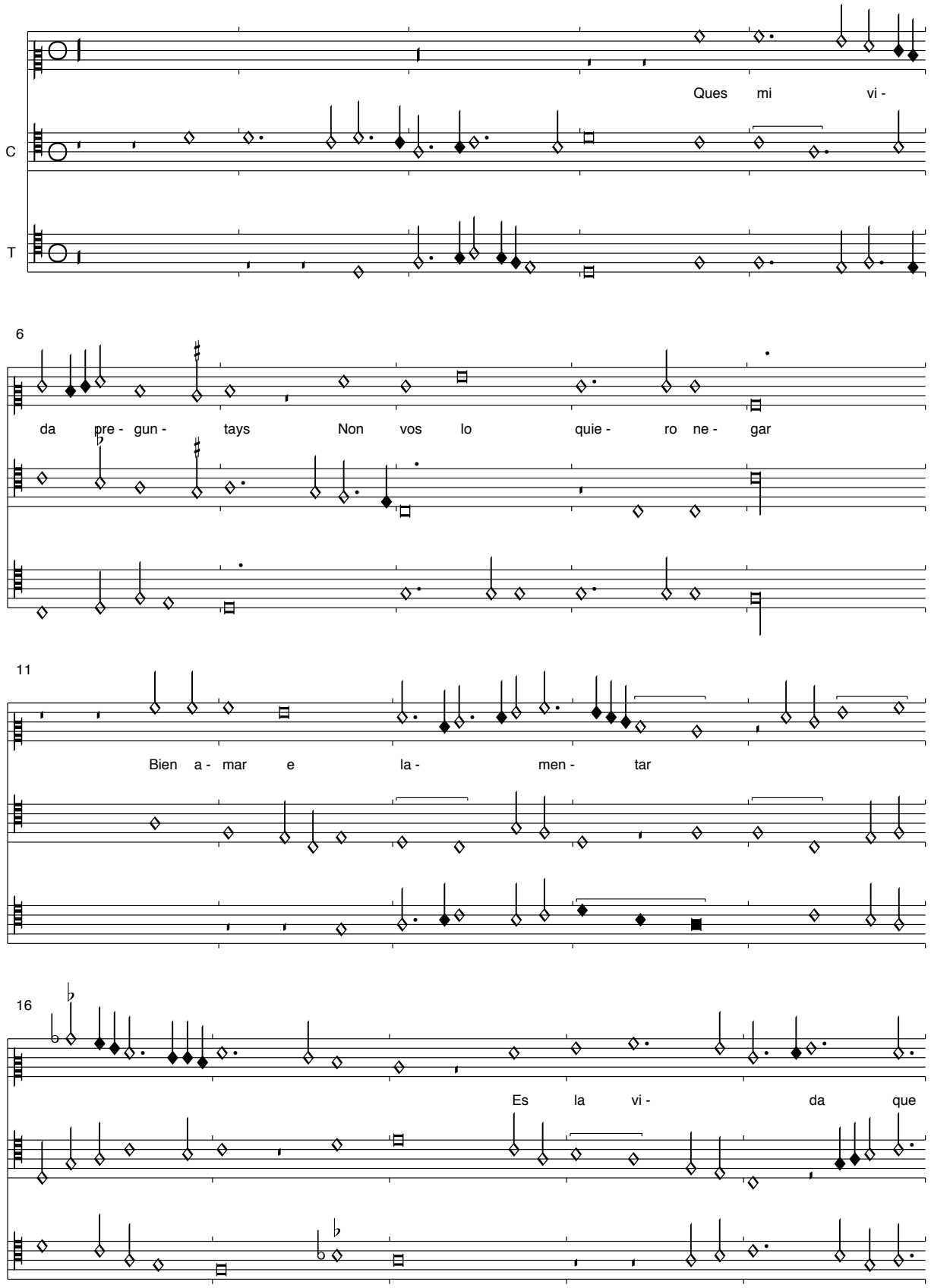
ca - ris e -

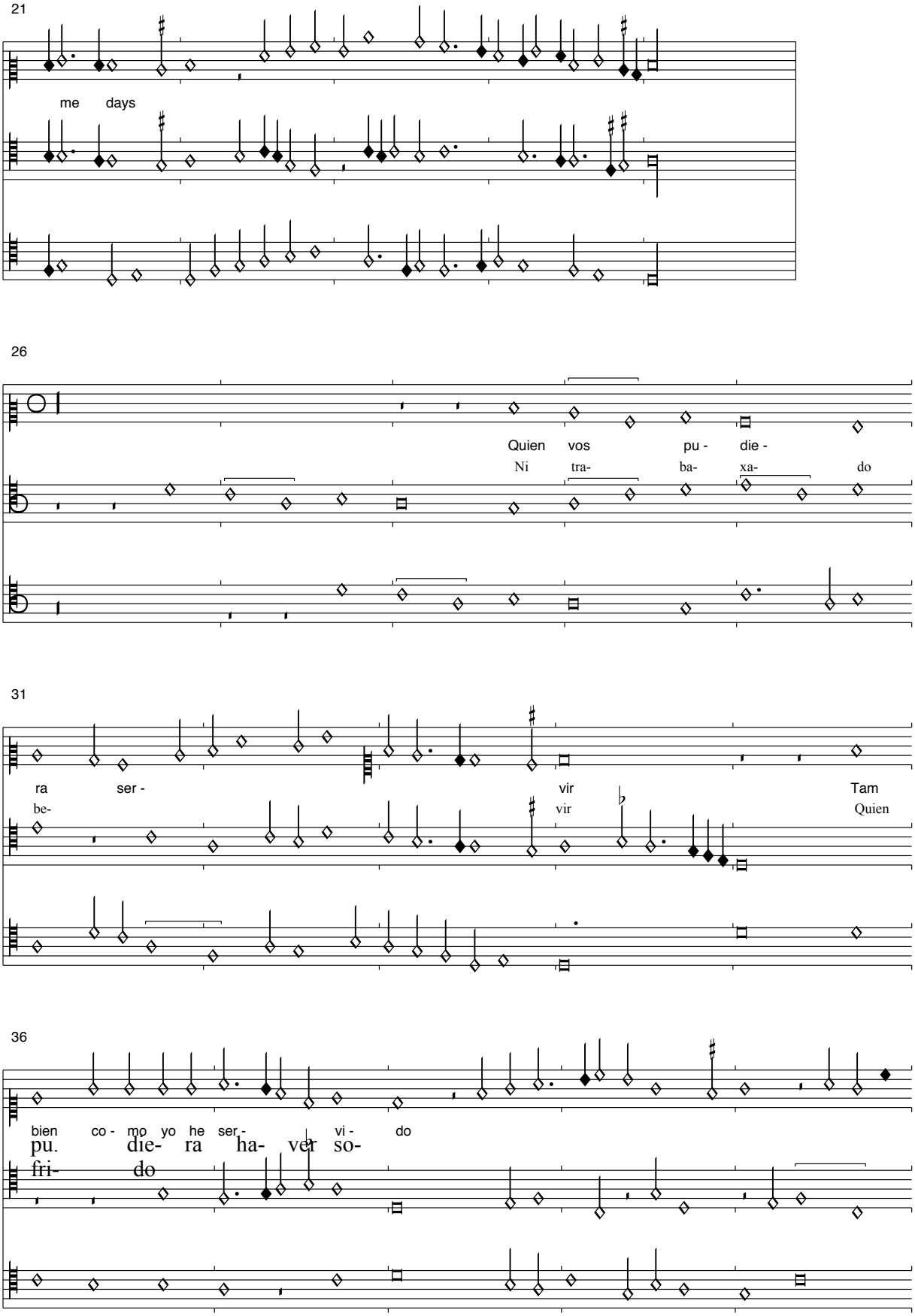


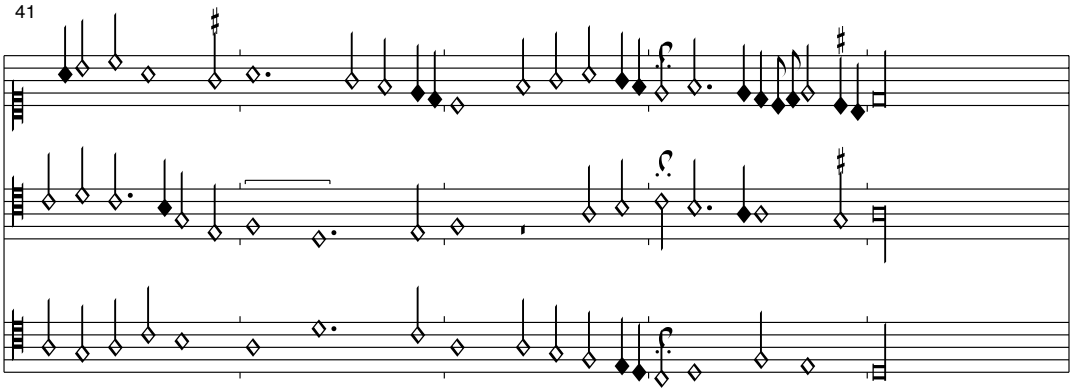
Der Text ist nur unvollständig und verwirrend wiedergegeben. In Riccardiana 1 ist der treffendere Titel „Lamentatio sanctae matris ecclesiae Constantinopolitanae“ gewählt, eine von vier Lamentationes über den Fall Konstantinopels. Dufay erwähnt dies in einem Brief von 1455 an Piero und Giovanni di Medici. Der Text sei ihm aus Neapel übersandt worden! Ich übernehme die Textversion aus Riccardiana. Die Ligaturen des Cantus in Montecassino zeigen, dass der Text dem Schreiber nicht komplett bekannt gewesen sein kann, er ist insgesamt nicht einfach zu unterlegen.

Cornago: (Ques mi vida) preguntays

Montecassino, S. 380



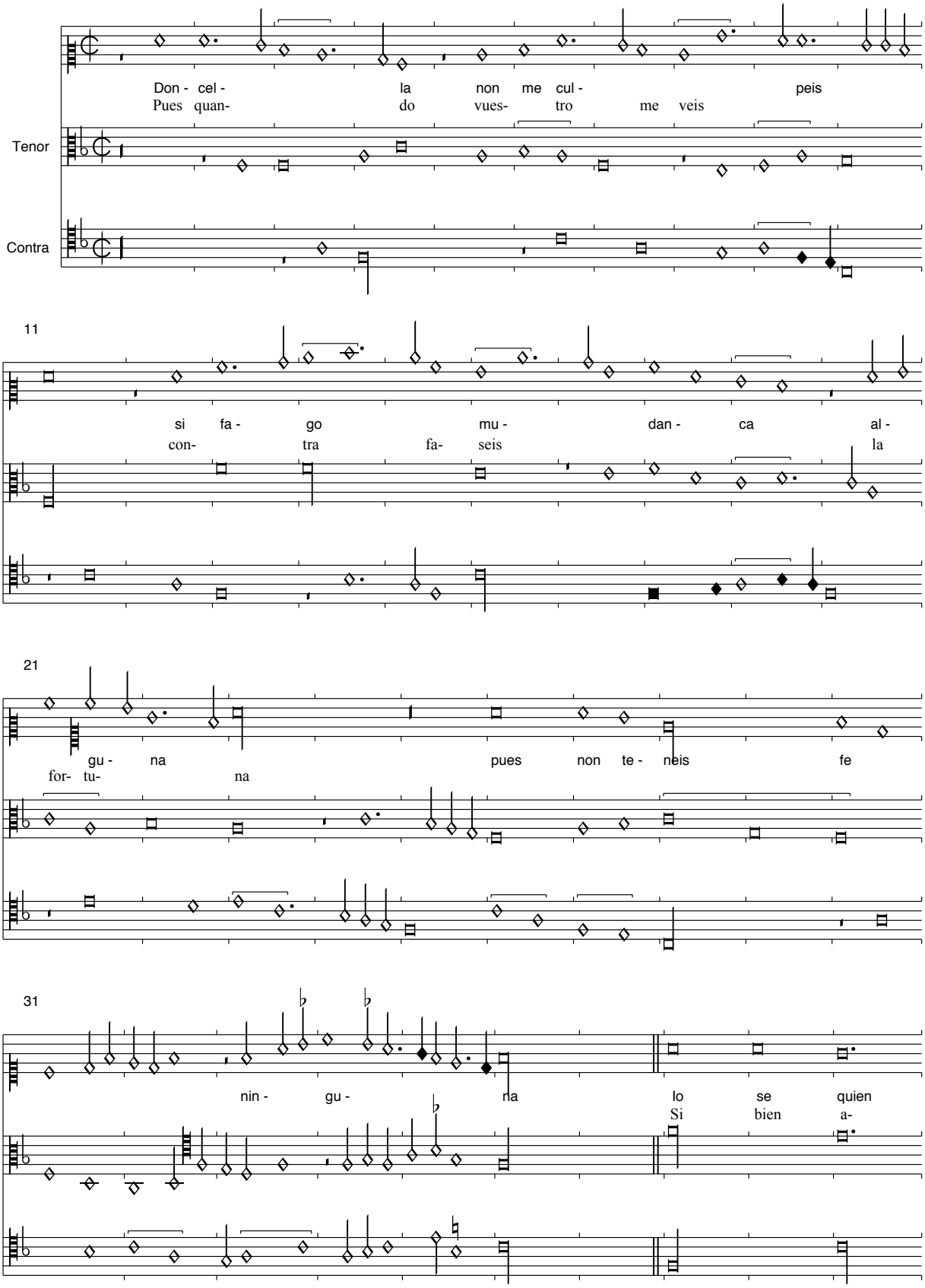

21
me days
26
Quien vos pu - die -
Ni tra- ba- xa- do
31
ra ser - vir Tam
be- vir Quien
36
bien co - mo yo he ser - vi - do
pu. die- ra ha- ver so-
fri- do

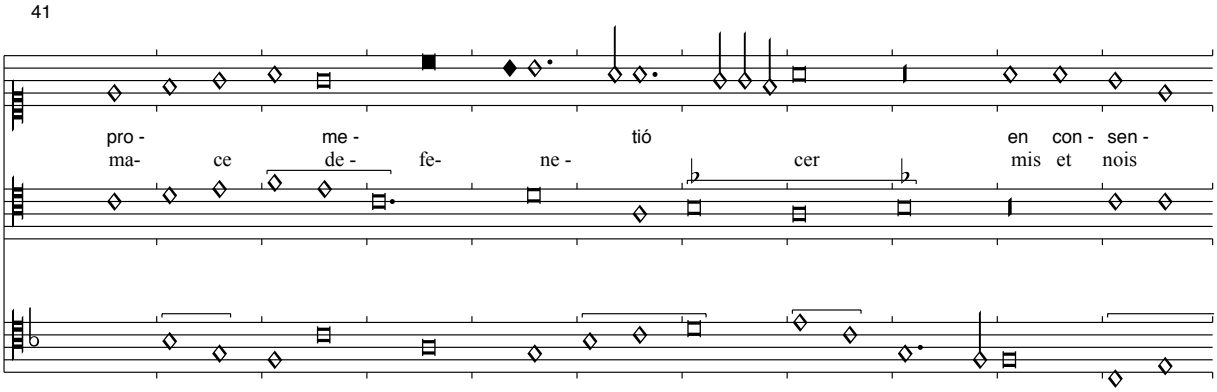


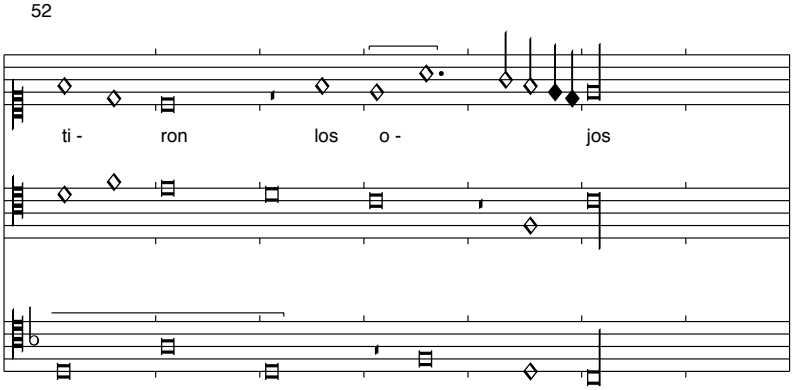
Ersaunlicher Weise fehlt der Anfang des 1. Verses, den wir nur aus Ockeghems Bearbeitung (s. S. 256) kennen. Die Form ist ähnlich der einer Bergerette. Die zweite Strophe lautet:

Para que me preguntays
La pena quero passar
Pues a- mar e lamentar
Es la vida que me days

Doncella non me culpeis
Montecassino, S. 381

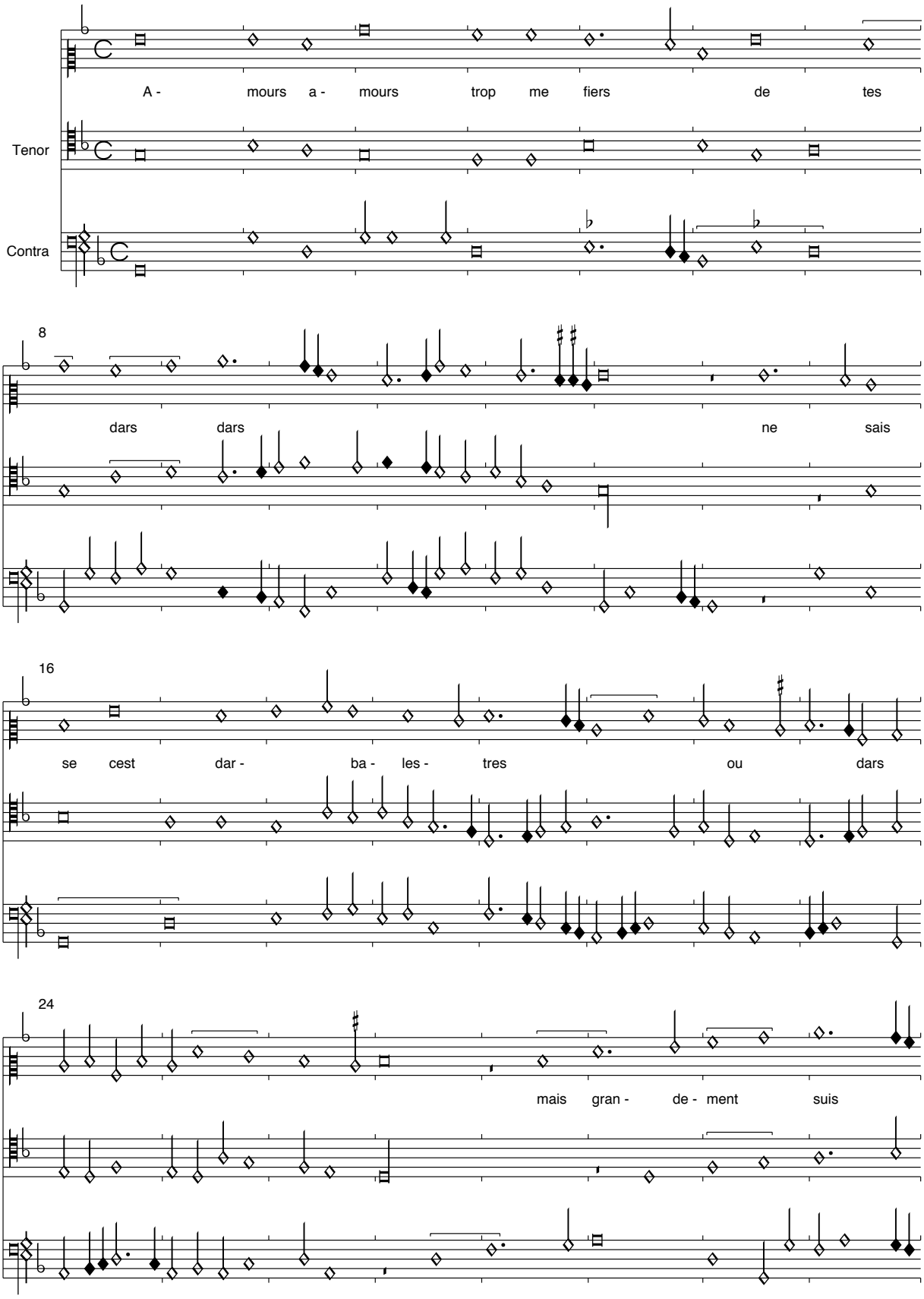


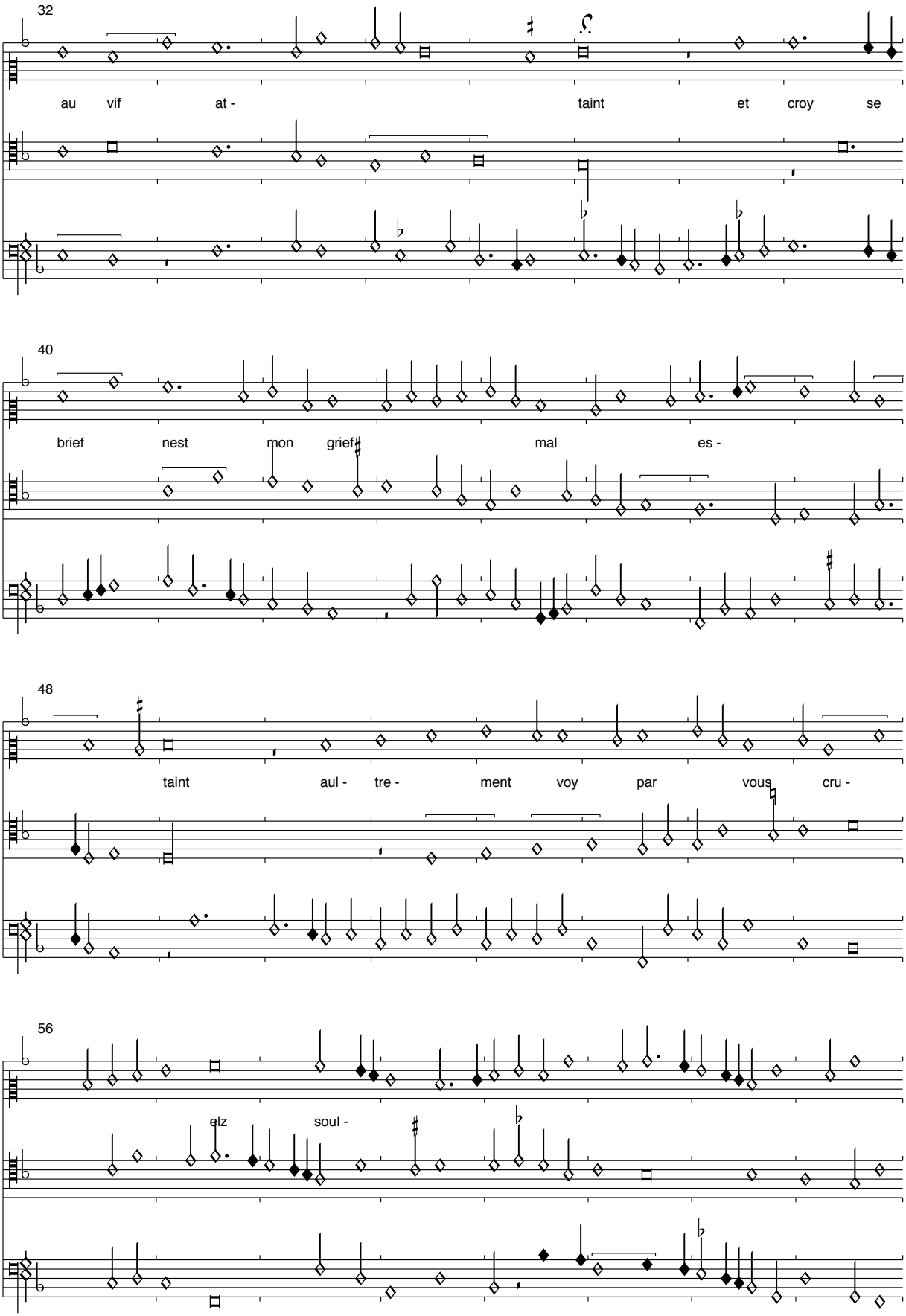


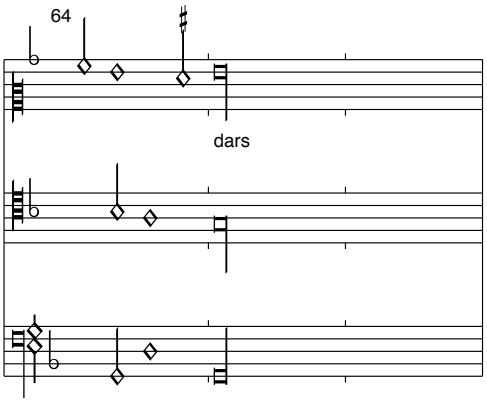


Der hier verwendete Text ist eine Version aus Montecassino und der parallelen Quelle Sevilla.

(Ghizeghem): Amours amours
Montecassino, S. 382-3




32
au vif at - taint et croy se
40
brief nest mon grief mal es -
48
taint aul - tre - ment voy par vous cru -
56
elz soul -



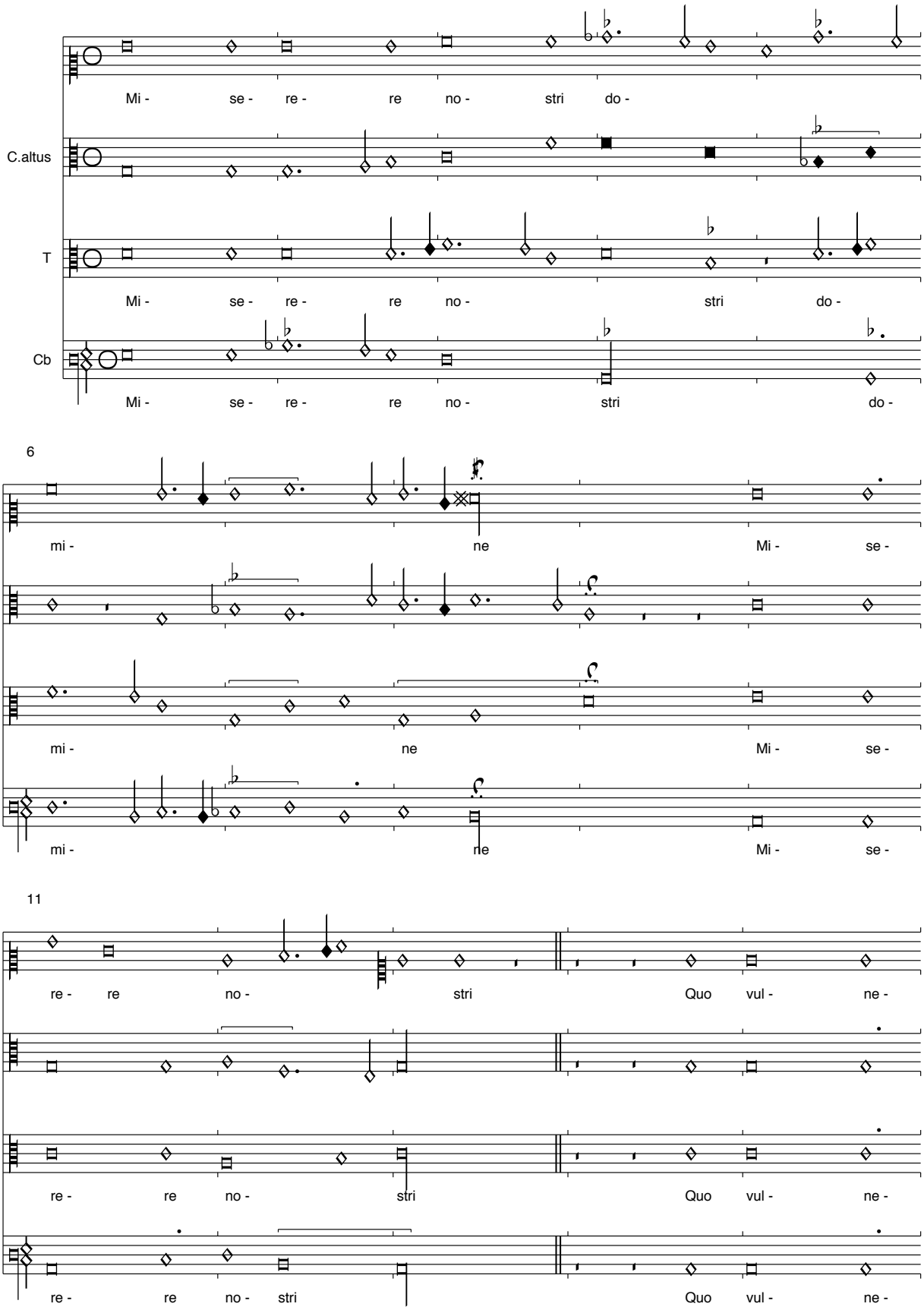
Das Stück ist ganz ohne Text überliefert. Ich übernehme im Wesentlichen den Text aus Sevilla.
Im Contratenor T. 50 wurde eine Auslassung nach Sevilla ergänzt.

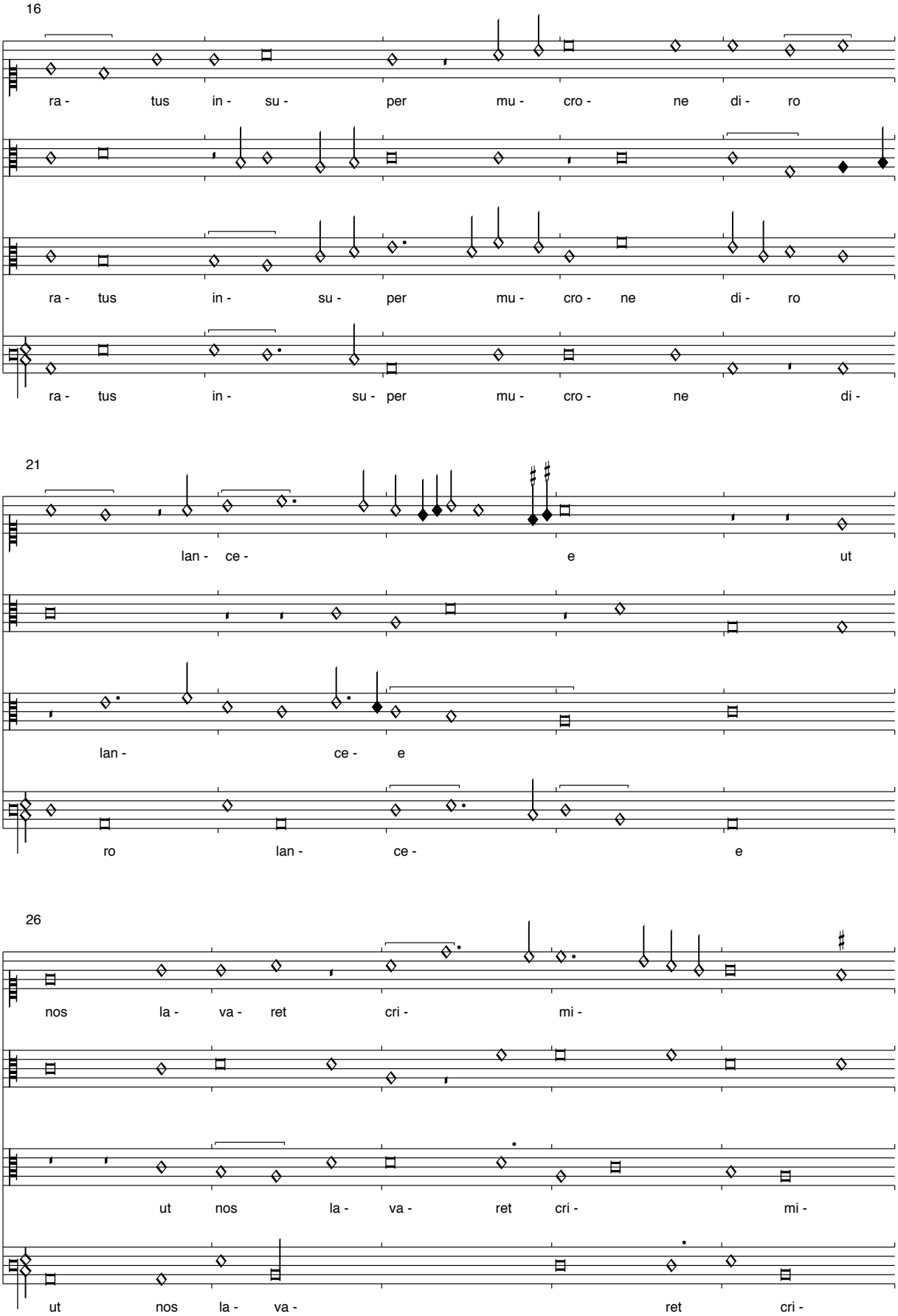
Car en tout temps de mon ardent feu me ars
Par quoy ne puis durer en milles pars
Tant ay de gref dont ne suis de ame plaint
    Amours amours trop me fiers de tes dars
    Ne sais se cest darbalestres ou des dar(c)s
    Mais grandement me suis au vif attaint

Dy moy pourquoy telz tourmens me depars
Ou que lame du corps ne me depars
Sans que aye le cueur dangoisses sy attaint
Que a paine scay tant suis dennuy estrainct
Sil est entier ou sen as fait deux pars

Amours amours trop me fiers de tes dars…

Miserere nostri-Vexilla regis
Montecassino, S. 386-7




16
ra - tus in - su - per mu - cro - ne di - ro
ra - tus in - su - per mu - cro - ne di - ro
ra - tus in - su - per mu - cro - ne di -
21
lan - ce - e ut
lan - ce - e
ro lan - ce - e
26
nos la - va - ret cri - mi -
ut nos la - va - ret cri - mi -
ut nos la - va - ret cri -

31

ne ma - na - vit un - da et

ne ma - na - vit un - da et

mi - ne ma - na - vit un - da et

36

san - gui - ne Ar - bor de - co - ra et

san - gui - ne Ar - bor de - co - ra

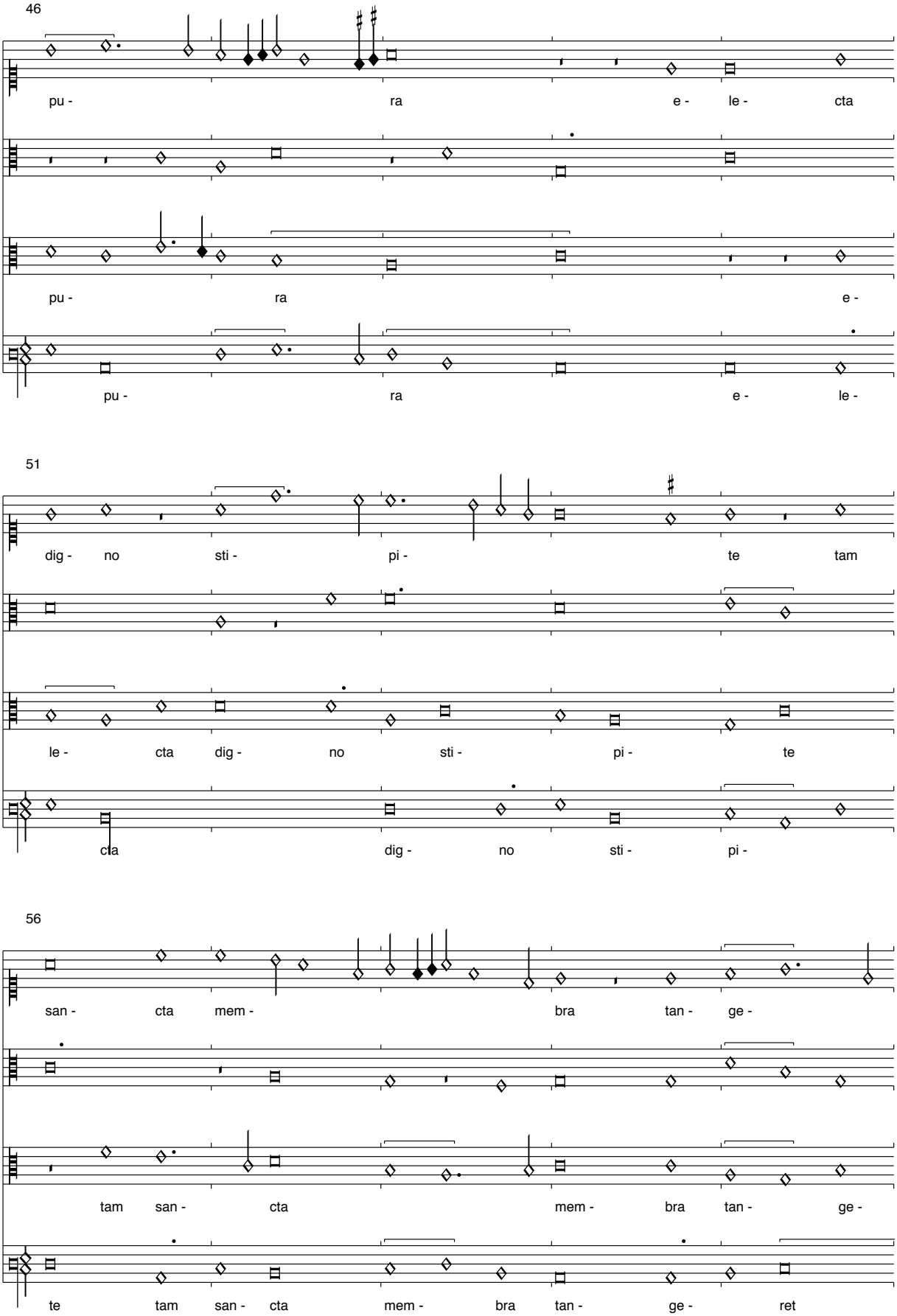
san - gui - ne Ar - bor de - co - ra

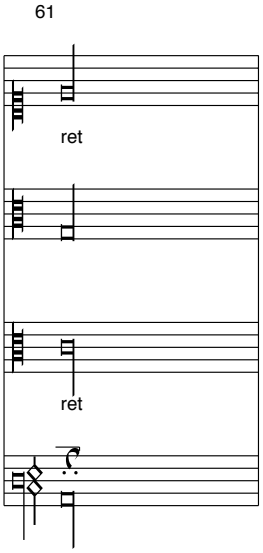
41

ful - gi - da or - na - ta re - gis pur -

et ful - gi - da or - na - ta re - gis pur -

et ful - gi - da or - na - ta re - gis pur -


46
pu - ra e - le - cta
pu - ra e -
pu - ra e - le -
51
dig - no sti - pi - te tam
le - cta dig - no sti - pi - te
cta dig - no sti - pi -
56
san - cta mem - bra tan - ge -
tam san - cta mem - bra tan - ge -
te tam san - cta mem - bra tan - ge - ret

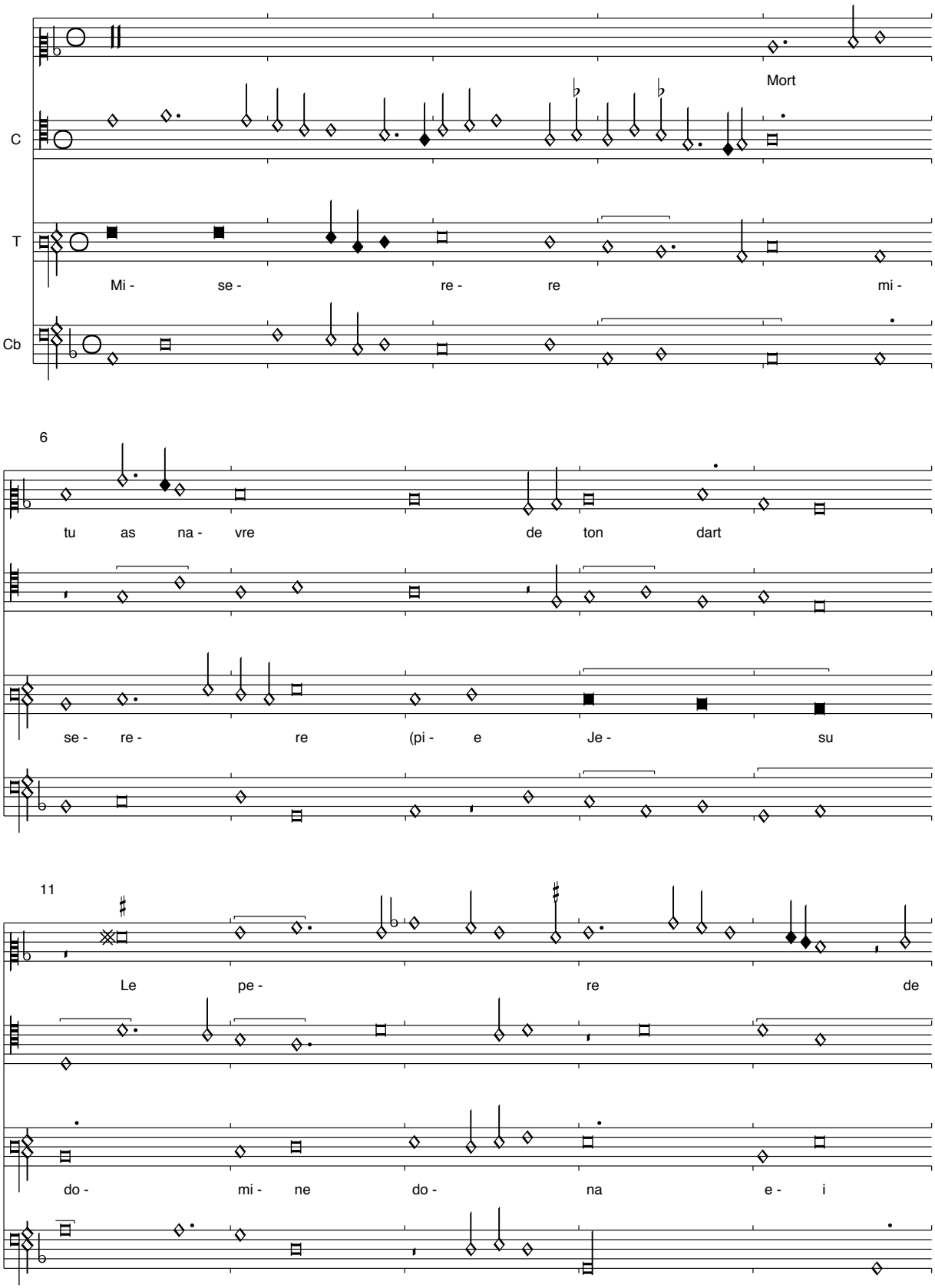


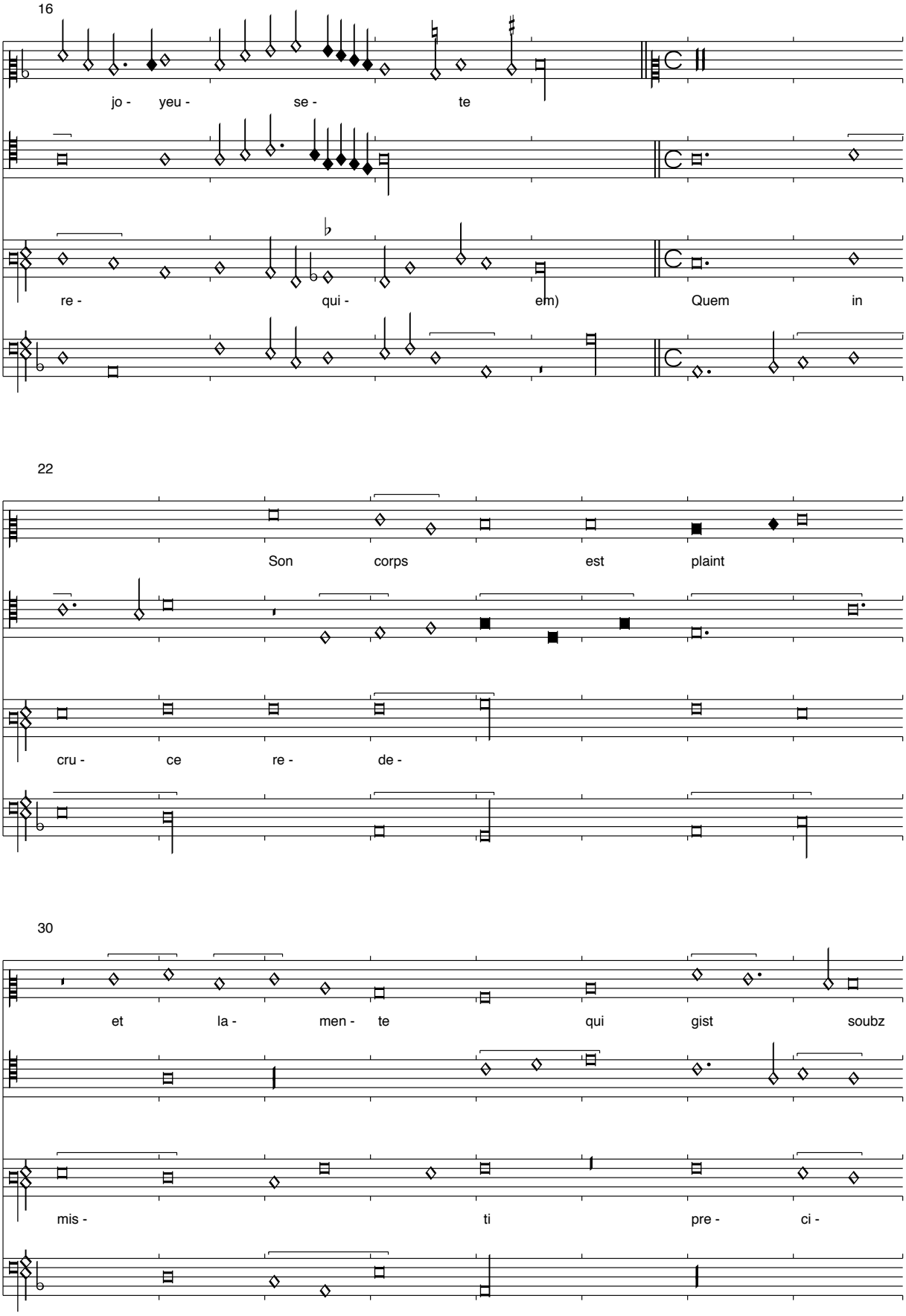
Der Passionshymnus wird sicher im Wechsel mit gregorianisch vorgetragenen Strophen 1 und 3 vorgetragen. Die polyphonen Teile basieren nicht auf bekannten gregorianischen Hymnen.

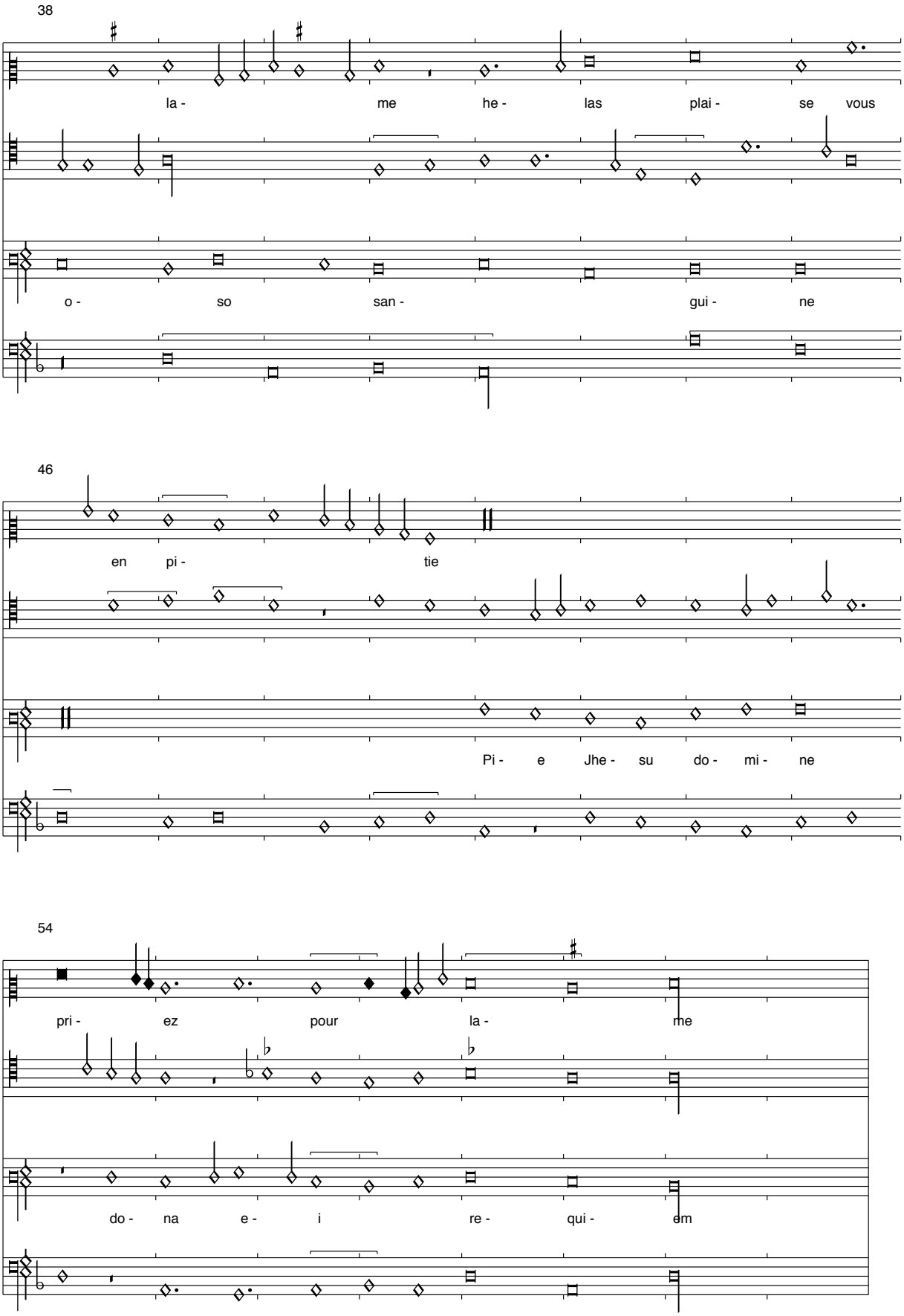
1. Vexilla regis prodeunt
Fulget crucis mysterium
Qua carne carnis conditor
Suspensus est patibulo

3. Impleta sunt quae cocinit
David fideli carmine
Dicens in nationibus
Regnavit a ligno Deus

Oquegan: Mort tu as navre-Miserere
Montecassino, S. 388-9

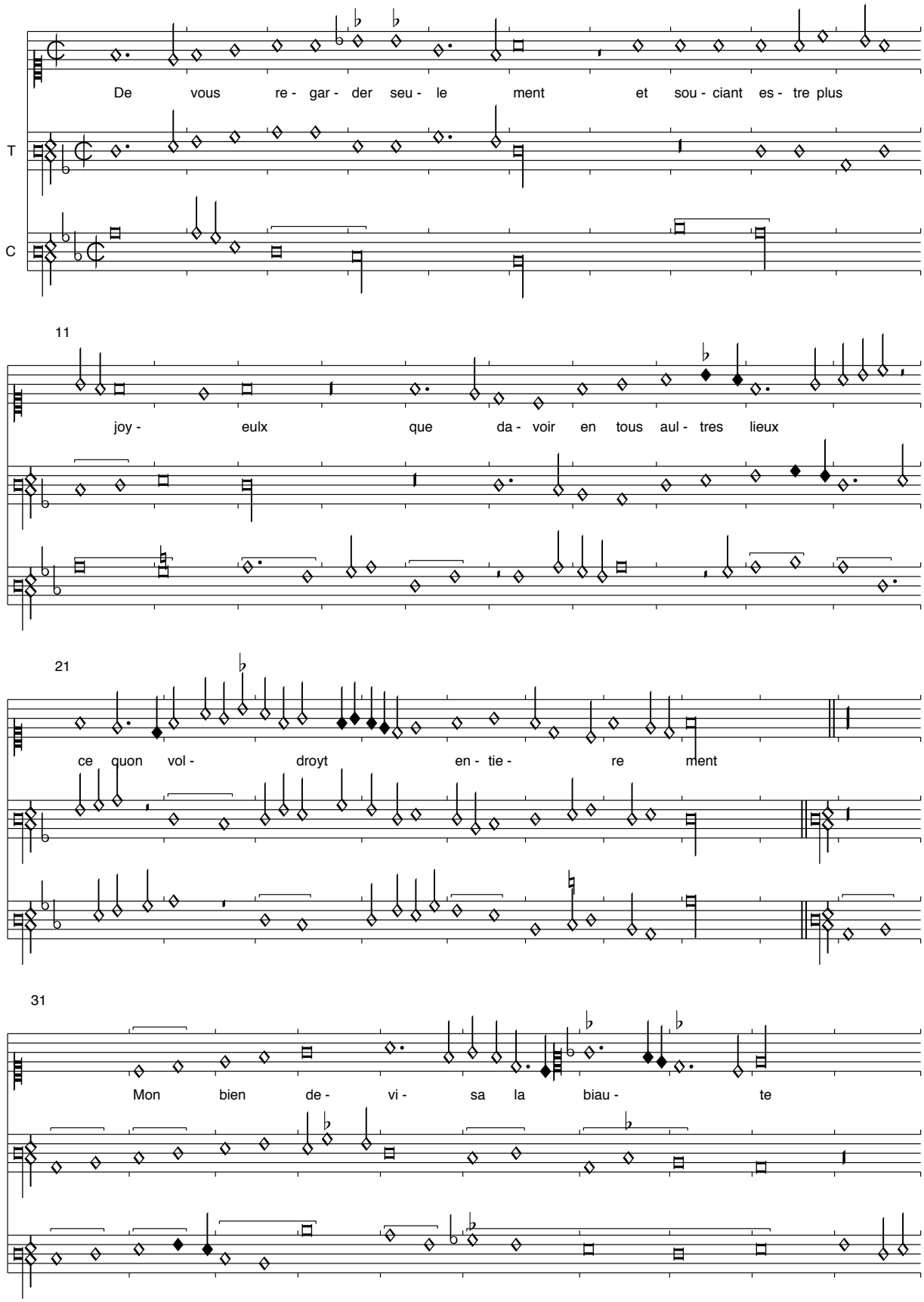


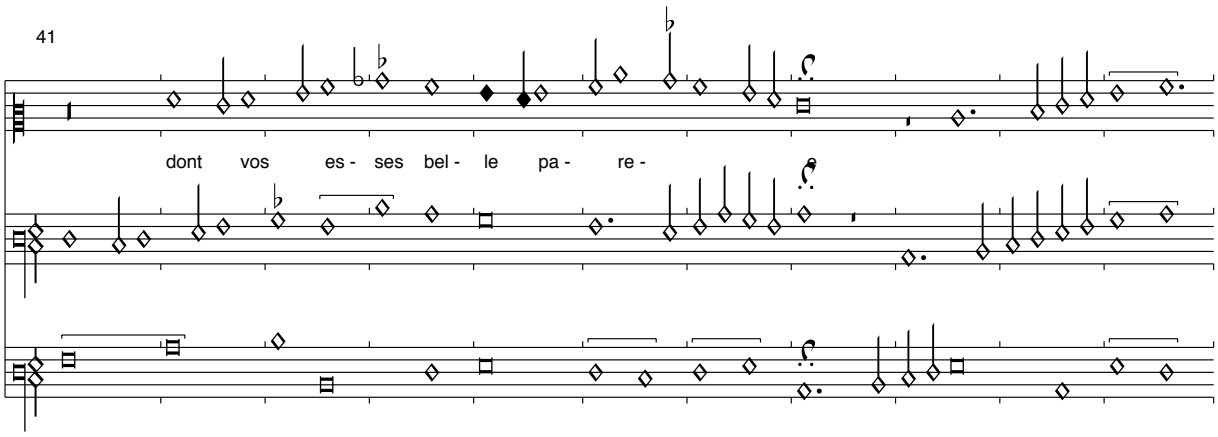

16
jo - yeu - se - te
re - qui - em) Quem in
22
Son corps est plaint
cru - ce re - de -
30
et la - men - te qui gist soubz
mis - ti pre - ci -

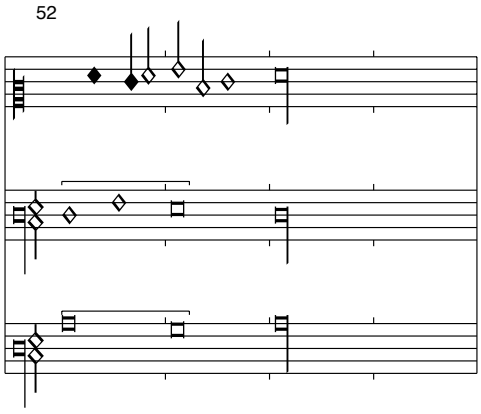


Der fehlende Text wird aus Dijon übernommen. Das Miserere greift das Miserere des vorangehenden Stückes auf.

De vous regarder seulement
Montecassino, S. 390

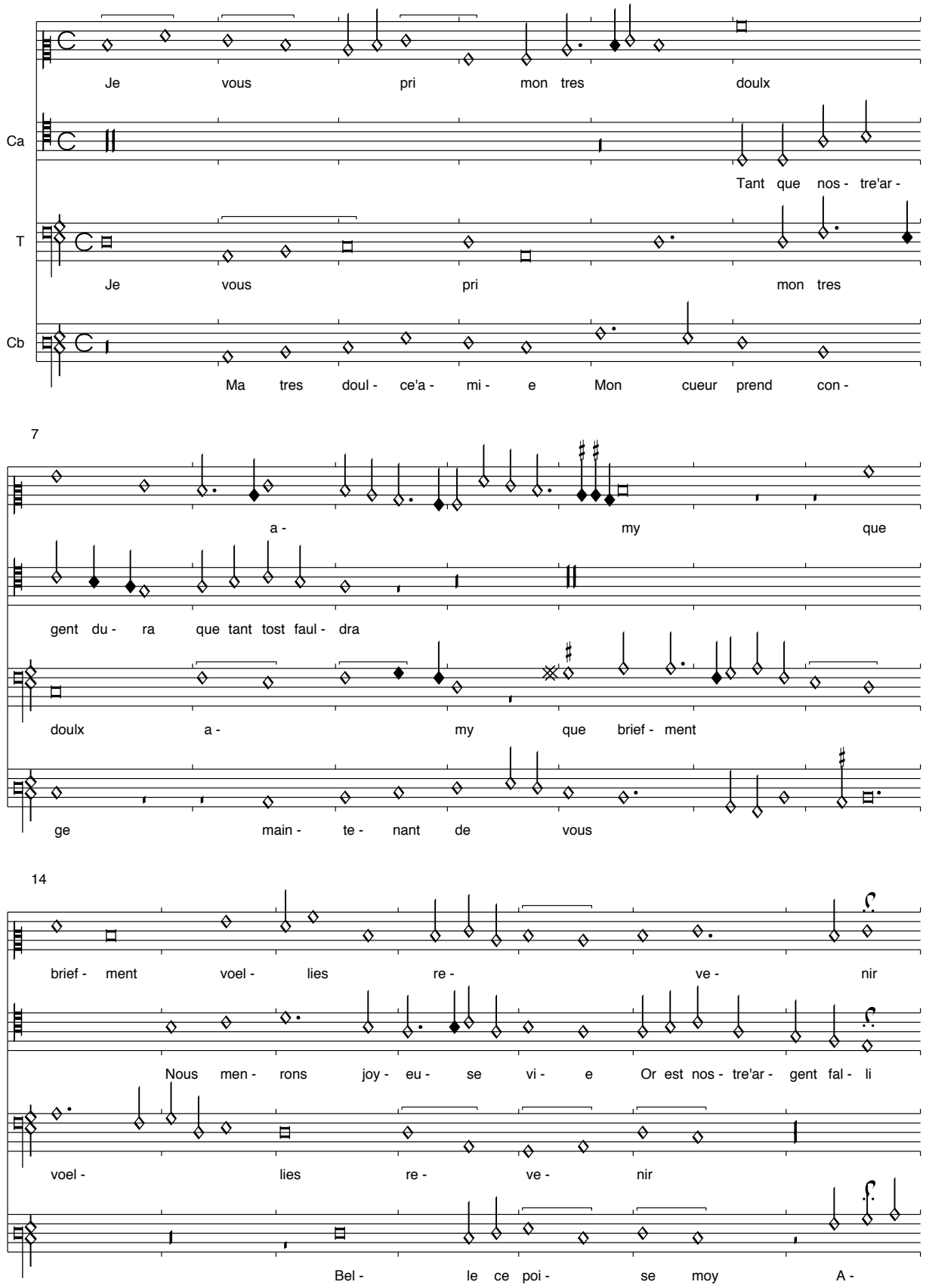


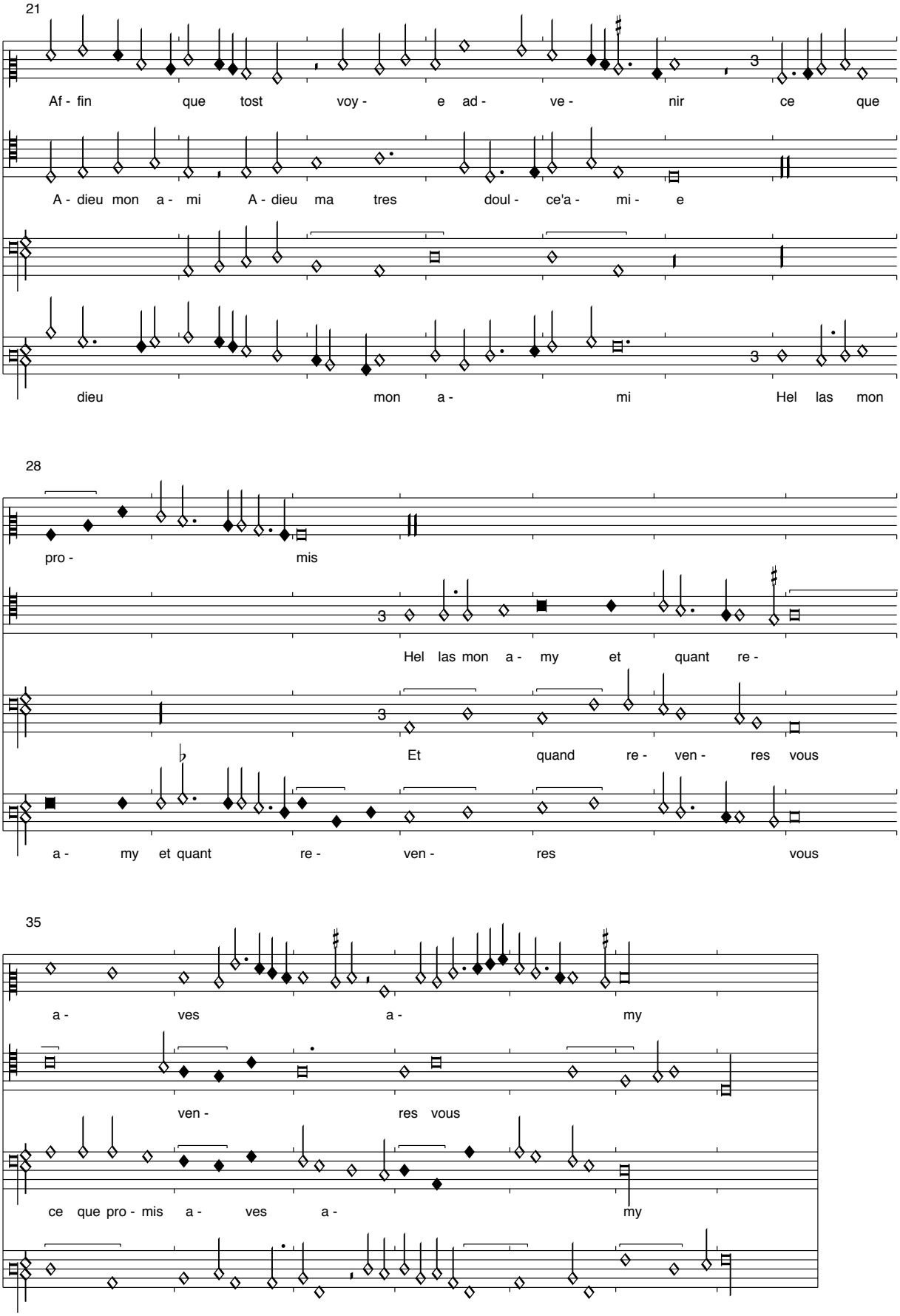




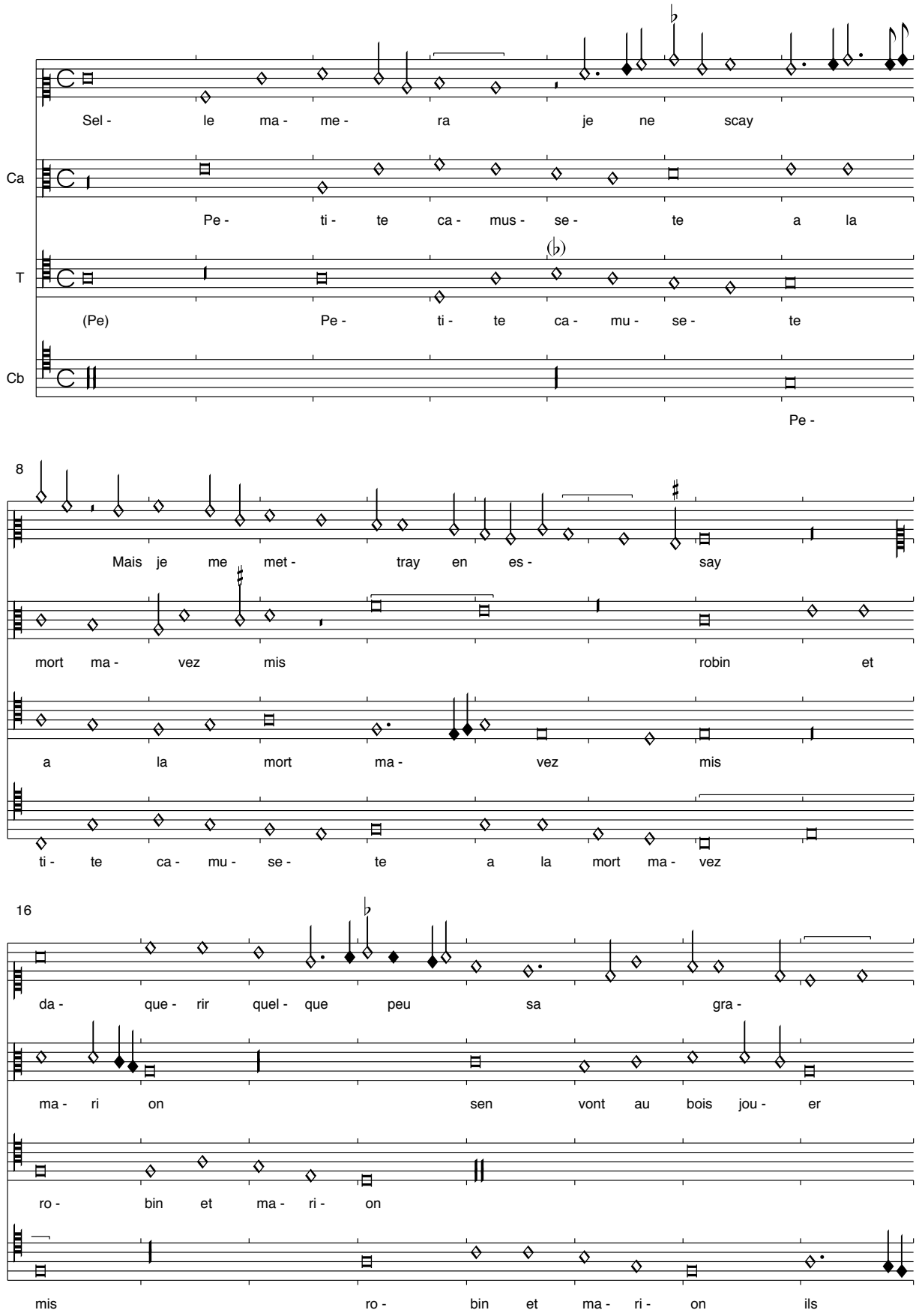
Der Text dieser Bergerette ist nur unvollständig überliefert. Die Signa congruentiae in Tenor und Contratenor fehlen in der Quelle.

Je vous pri/Tant que/Ma tres douce
Montecassino, S. 391




21
Af - fin que tost voy - e ad - ve - nir ce que
A - dieu mon a - mi A - dieu ma tres doul - ce'a - mi - e
dieu mon a - mi Hel las mon
28
pro - mis
Hel las mon a - my et quant re -
Et quand re - ven - res vous
a - my et quant re - ven - res vous
35
a - ves a - my
ven - res vous
ce que pro - mis a - ves a - my

(Ockeghem): Petite Camusette
Montecassino, S. 392



24

ce for - ce mest que par la je

Ils sen vont bras a bras ils se sont en - dor -

Ils sen vont bras a bras ils se sont en - dor -

sen vont bras a bras ils se sont en -

32

pas - se Ces - te fois jen

mis Pe - ti - te ca - mu - se - te a la

mis Pe - ti - te ca - mu - se - te

dor - mis Pe -

40

fe - ray les - say

mort ma - vez mis

a la mort ma - vez mis

ti - te ca - mu - se - te a la mort ma - vez mis

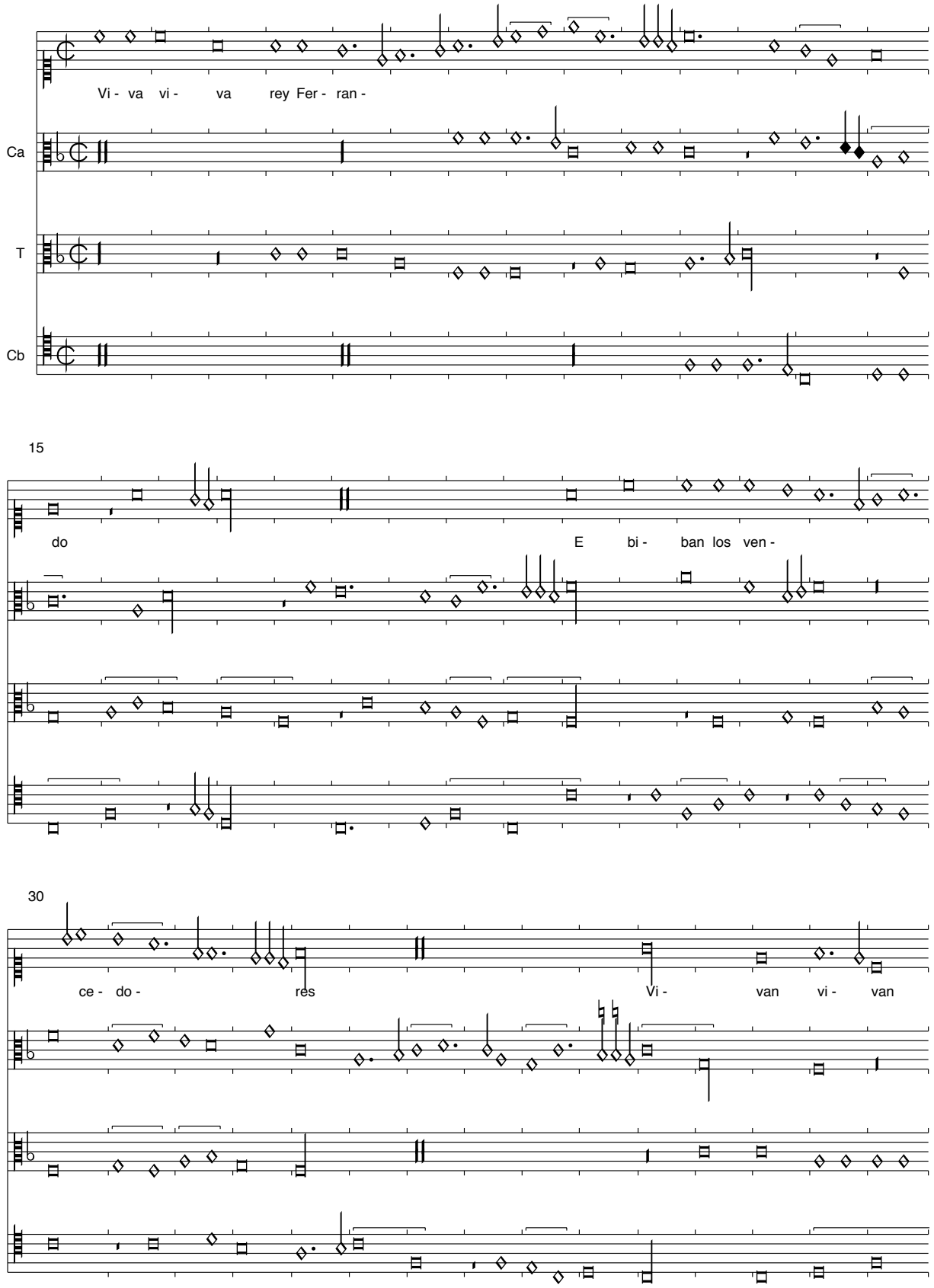
Der fehlende Text aller Stimmen wird aus Dijon übernommen. Die weiteren Strophen des Rondeau im Superius:

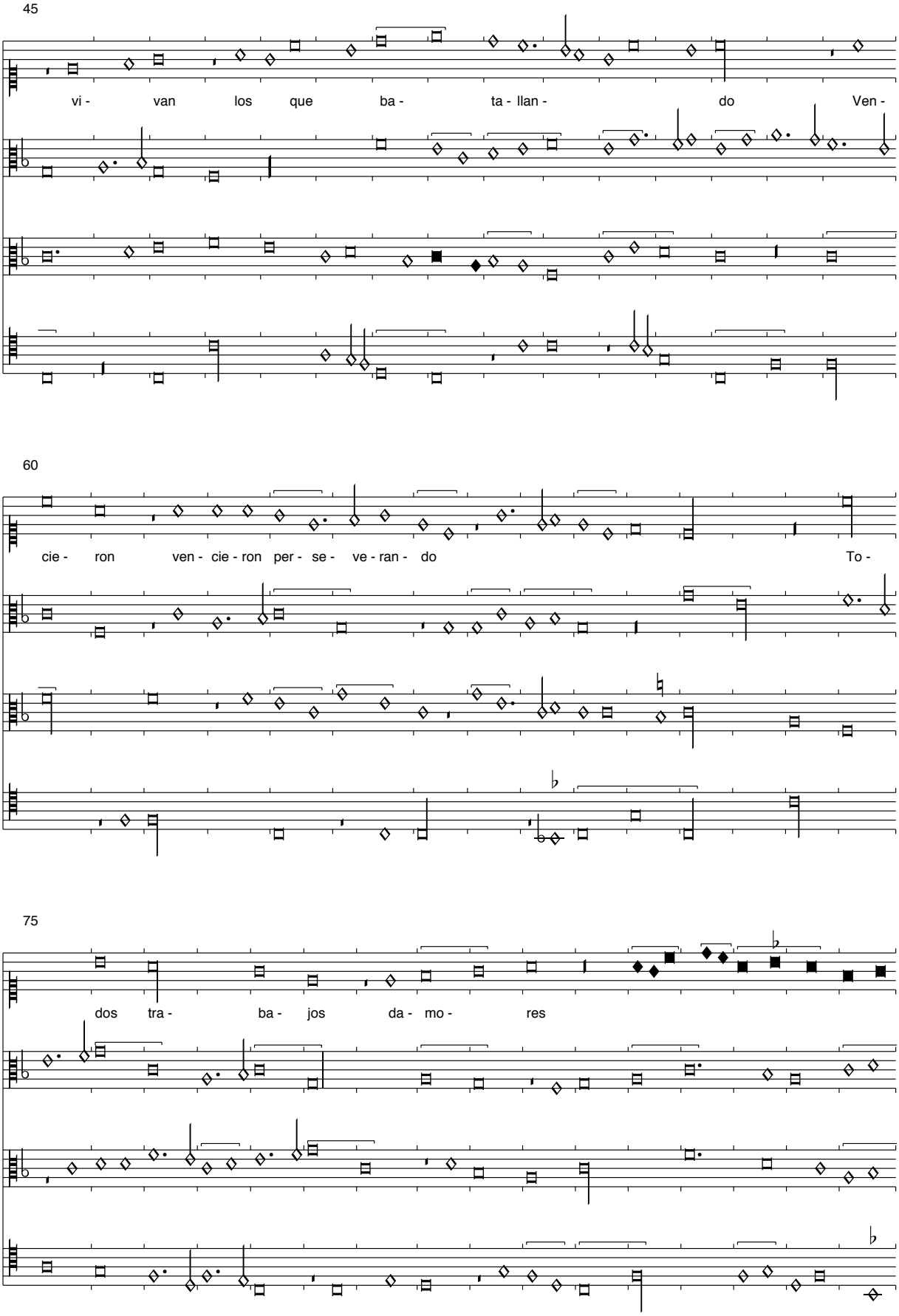
Lautre jour tant je mavencay
Que presque tout mon cuer lessay
Aller sans que luy demandasse
    Selle mamera….

Puis apres le coup me pensay
Que lonc temps a que ne cessay
Ne ne fut que je ne lamasse
Mais cest ung jeu de passe passe
Jen suis comme je comencay

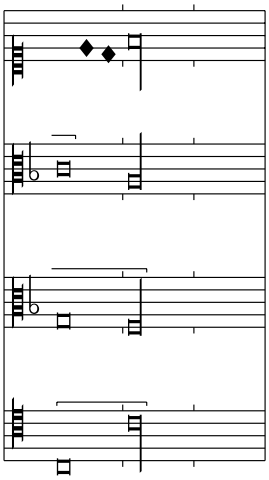
Selle mamera je ne scay…

Viva viva rey Ferrando
Montecassino, S. 393

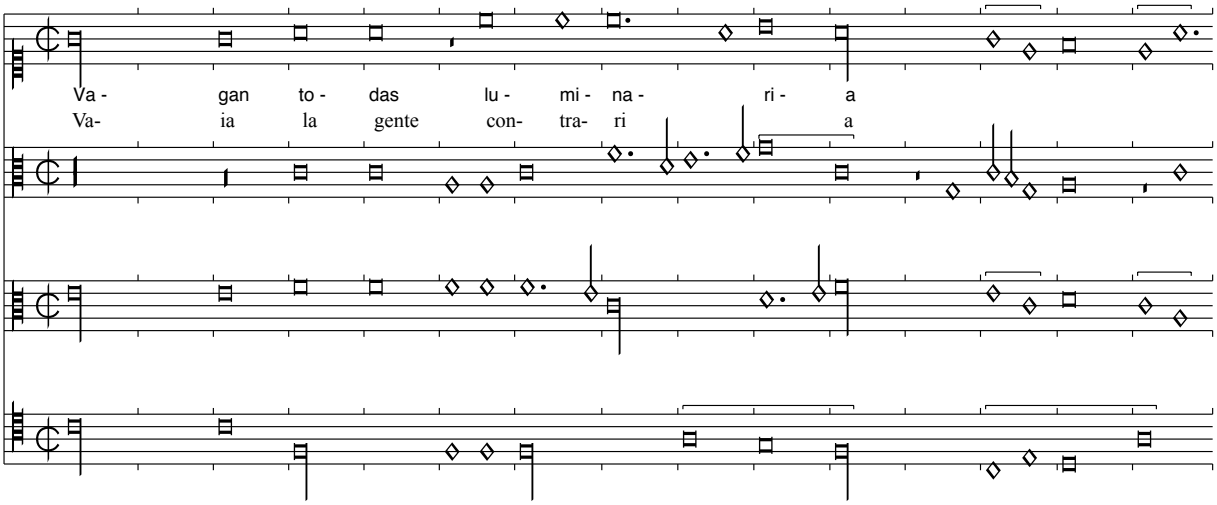



45
vi - van los que ba - ta - llan - do Ven -
60
cie - ron ven - cie - ron per - se - ve - ran - do To -
75
dos tra - ba - jos da - mo - res

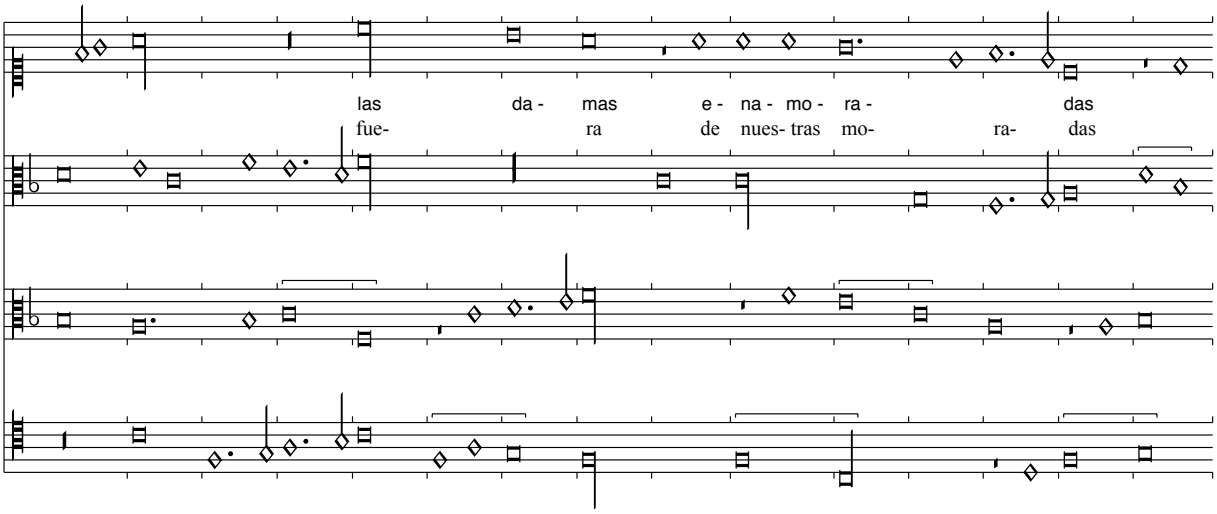
91



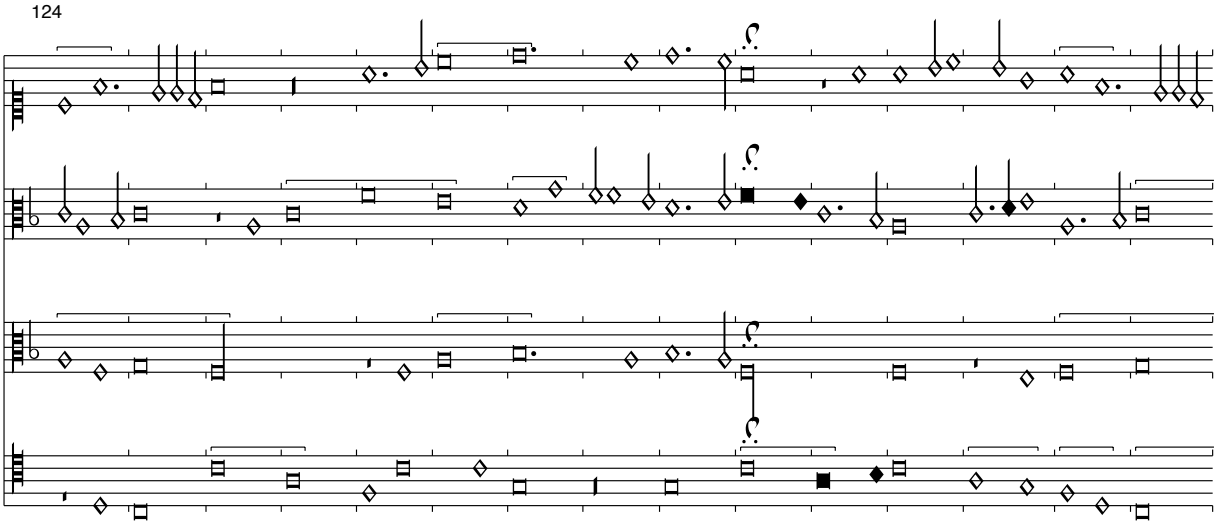
94


Va - gan to - das lu - mi - na - ri - a
Va- ia la gente con- tra- ri a

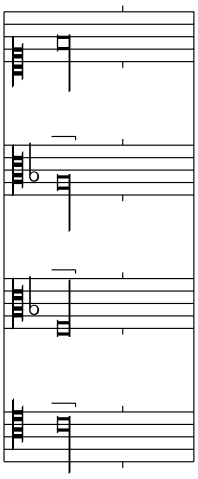
109


las da - mas e - na - mo - ra - das
fue- ra de nues- tras mo- ra- das

124

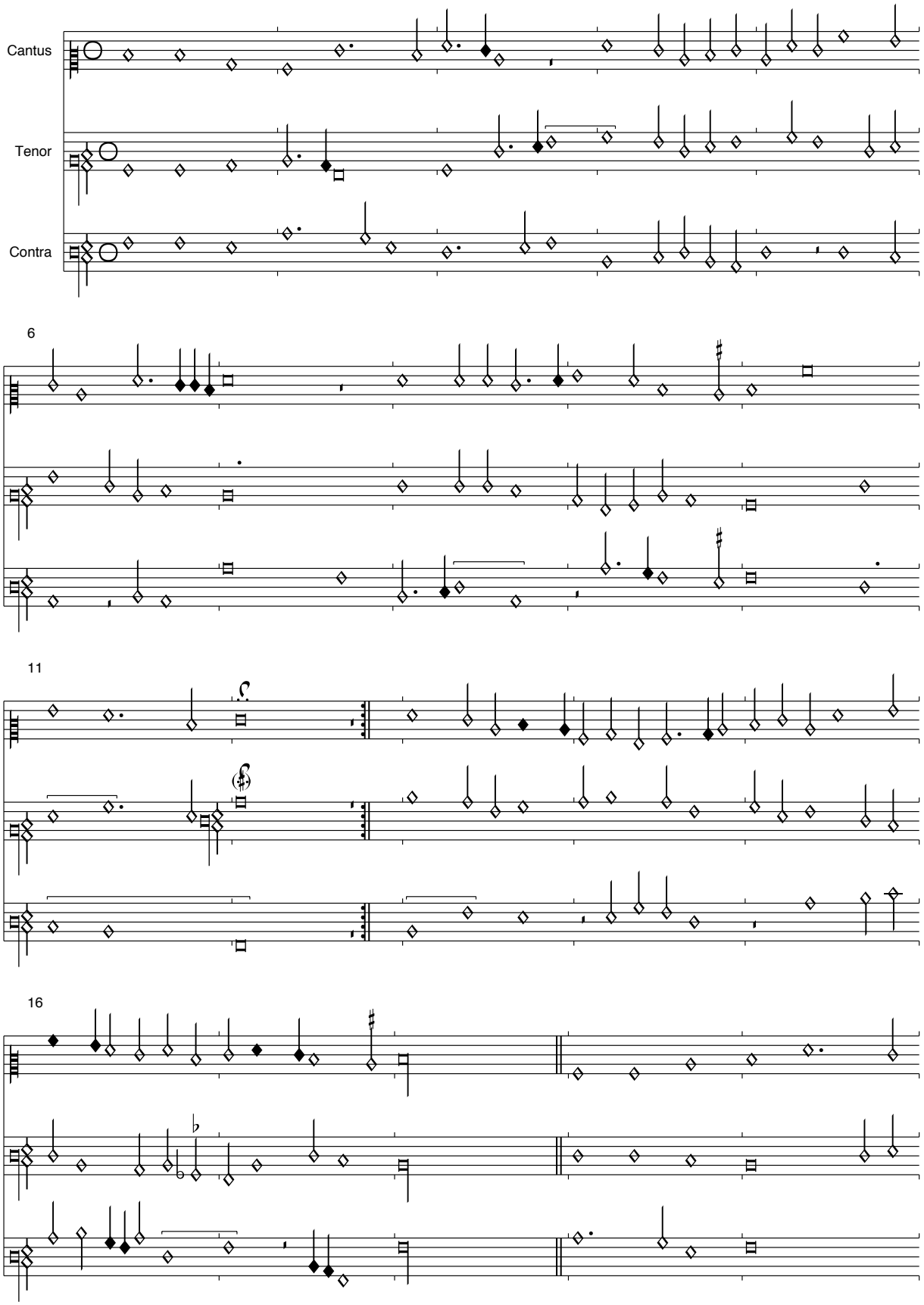


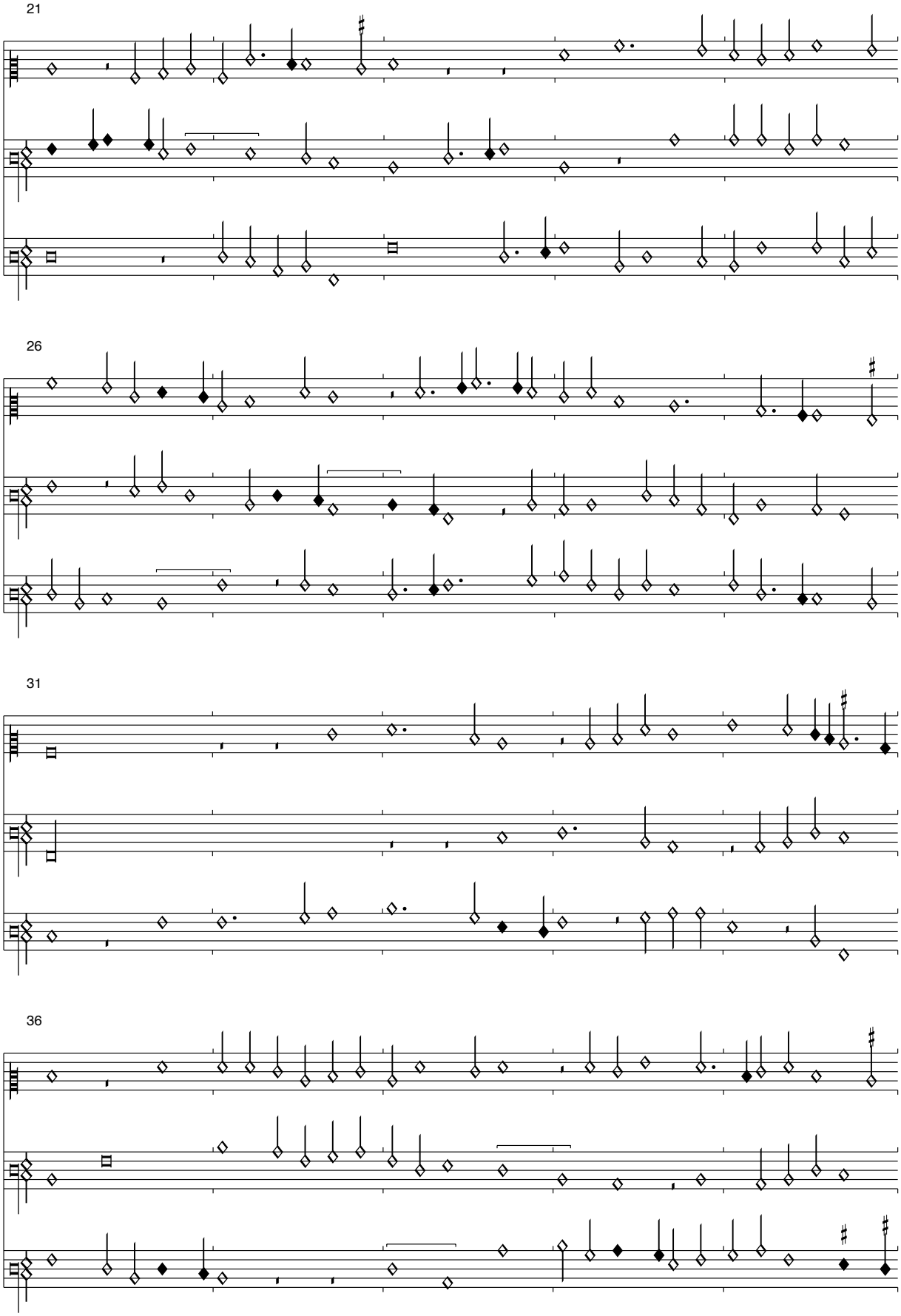
139

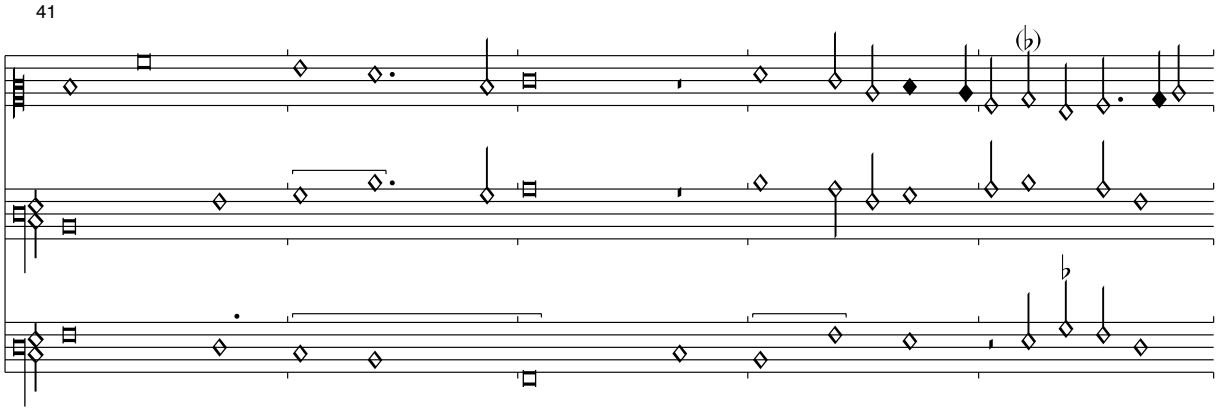


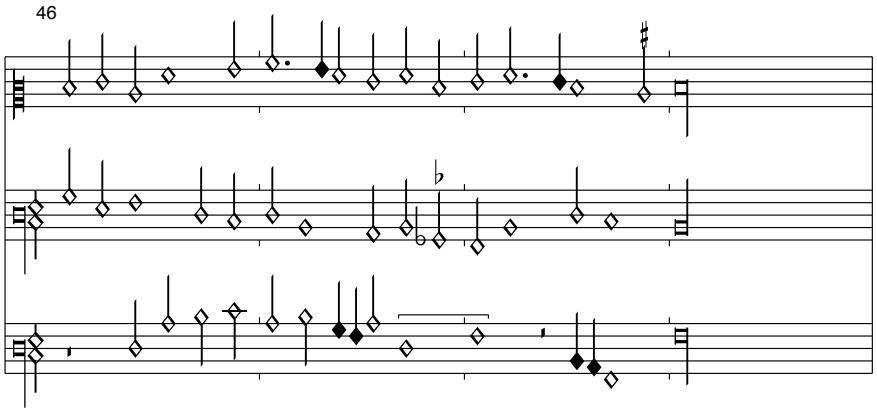
Das Stück legt eine gemischte Aufführung vokal-instrumental nahe. Der Text vermischt absichtlich den Erfolg in der militärischen Schlacht (vermutlich gegen lokale Aufständische) mit dem anschliessenden Trink- und Liebesgelage.

Ung lanceman a tout
Montecassino, S. 396-7




21
26
31
36

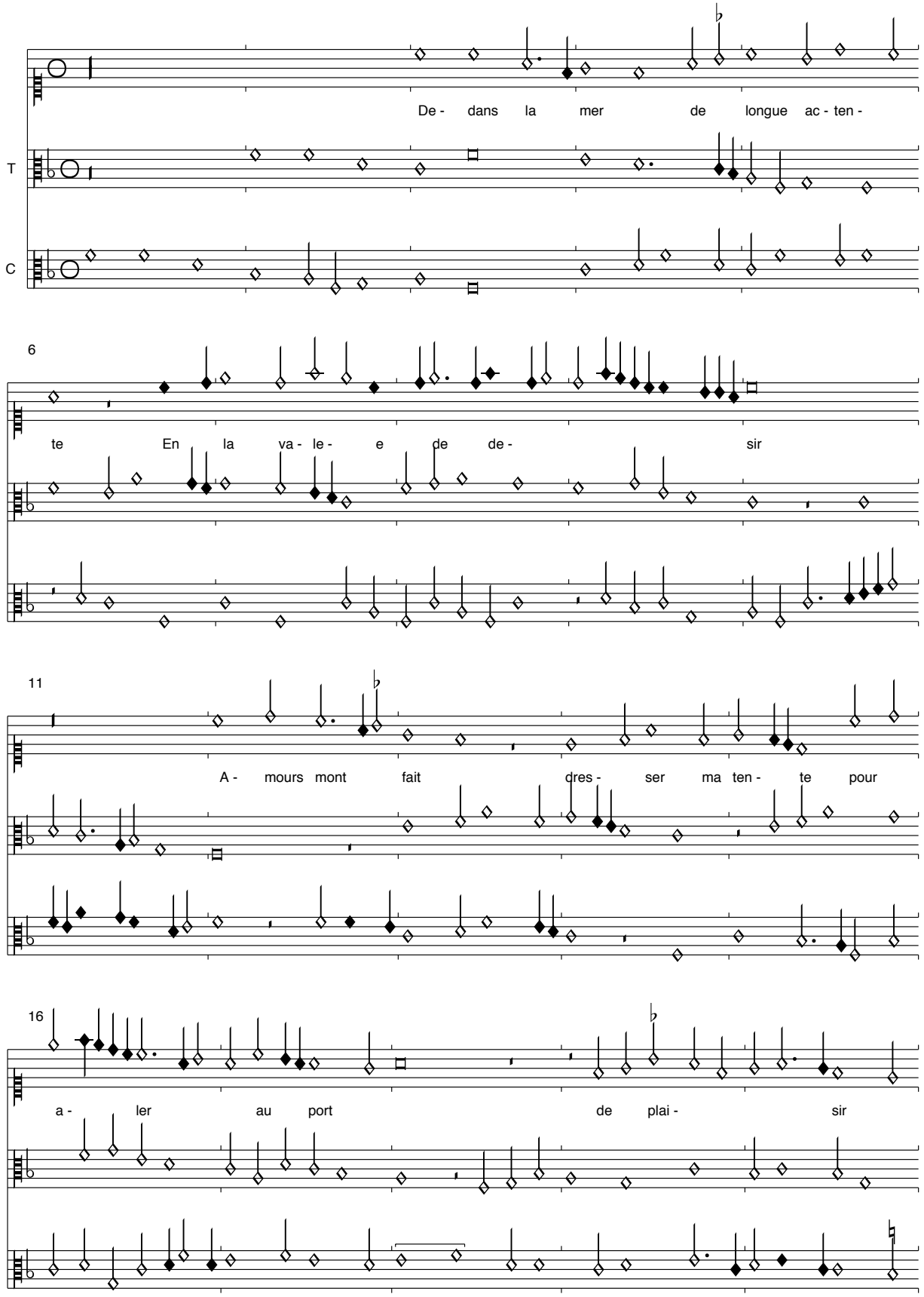


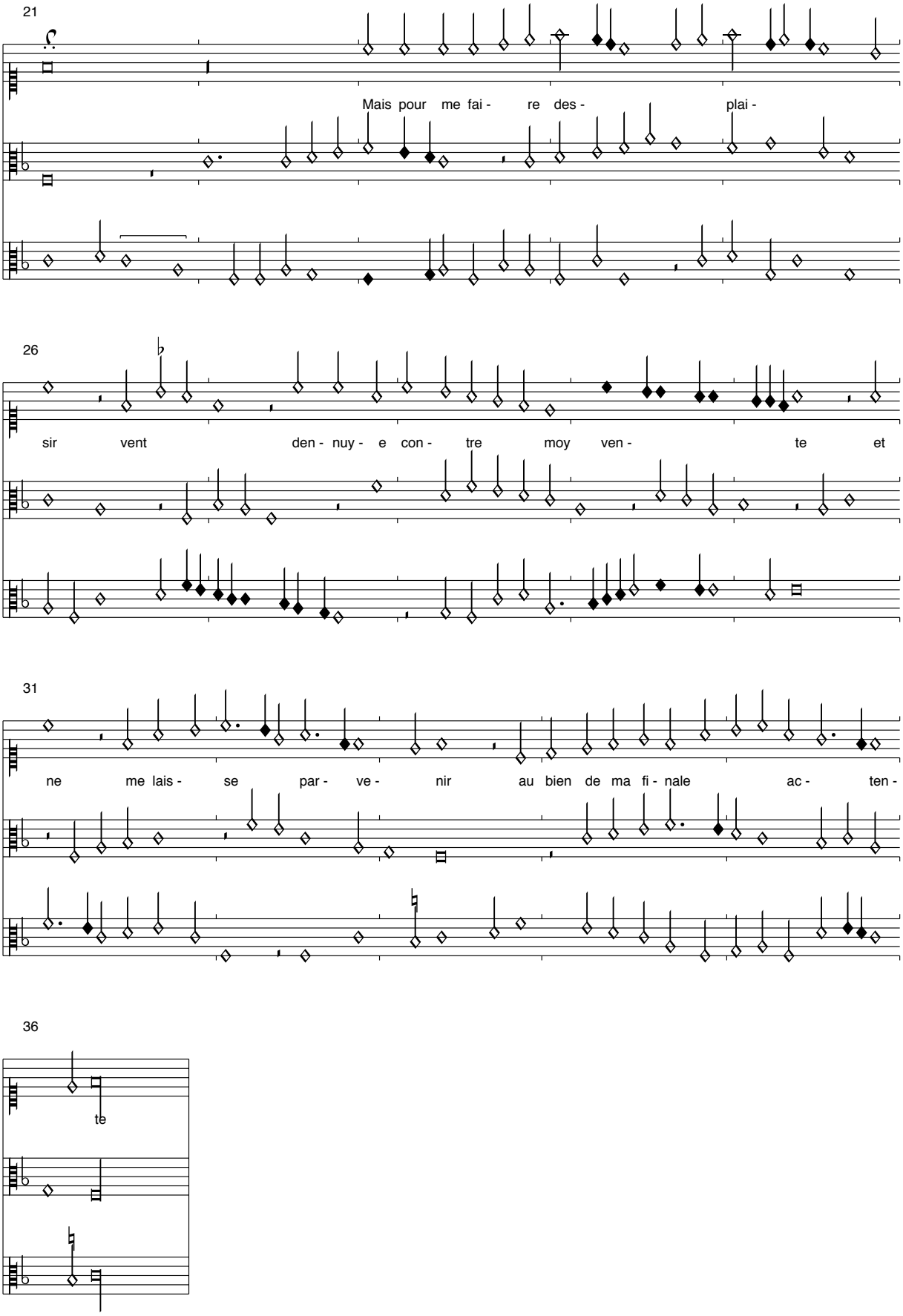


Dieses sehr qualitätvolle Unikum ist in vieler Hinsicht bemerkenswert. Die Stimmen sind in roter Schrift bezeichnet, sogar der „Cantus“! Das Incipit findet sich erst unter dem Tenor, „Lanceman“ ist als „Landsmann“ zu verstehen. Die Deutschen „Landsmänner“ waren als trinkfest bekannt. Dies ist im Kontext des vorangehenden Trinklieds bemerkenswert. Da sich Fürsten häufig deutscher oder schweizer Söldner bedienten, gehören das Sieges-Trinklied Fernandos und unser Stück vermutlich zusammen.

De dos la mer (de longue actente)

Montecassino, S. 398-9




21
Mais pour me fai - re des - plai -
26
sir vent den - nuy - e con - tre moy ven - te et
31
ne me lais - se par - ve - nir au bien de ma fi - nale ac - ten -
36
te

Das hier wie in Florenz 176 ohne Text überlieferte Stück könnte auf den seltenen Fall eines Rondeau Octain aus Jardin de Plaisance komponiert worden sein. Der Text lässt sich ohne Probleme einfügen.

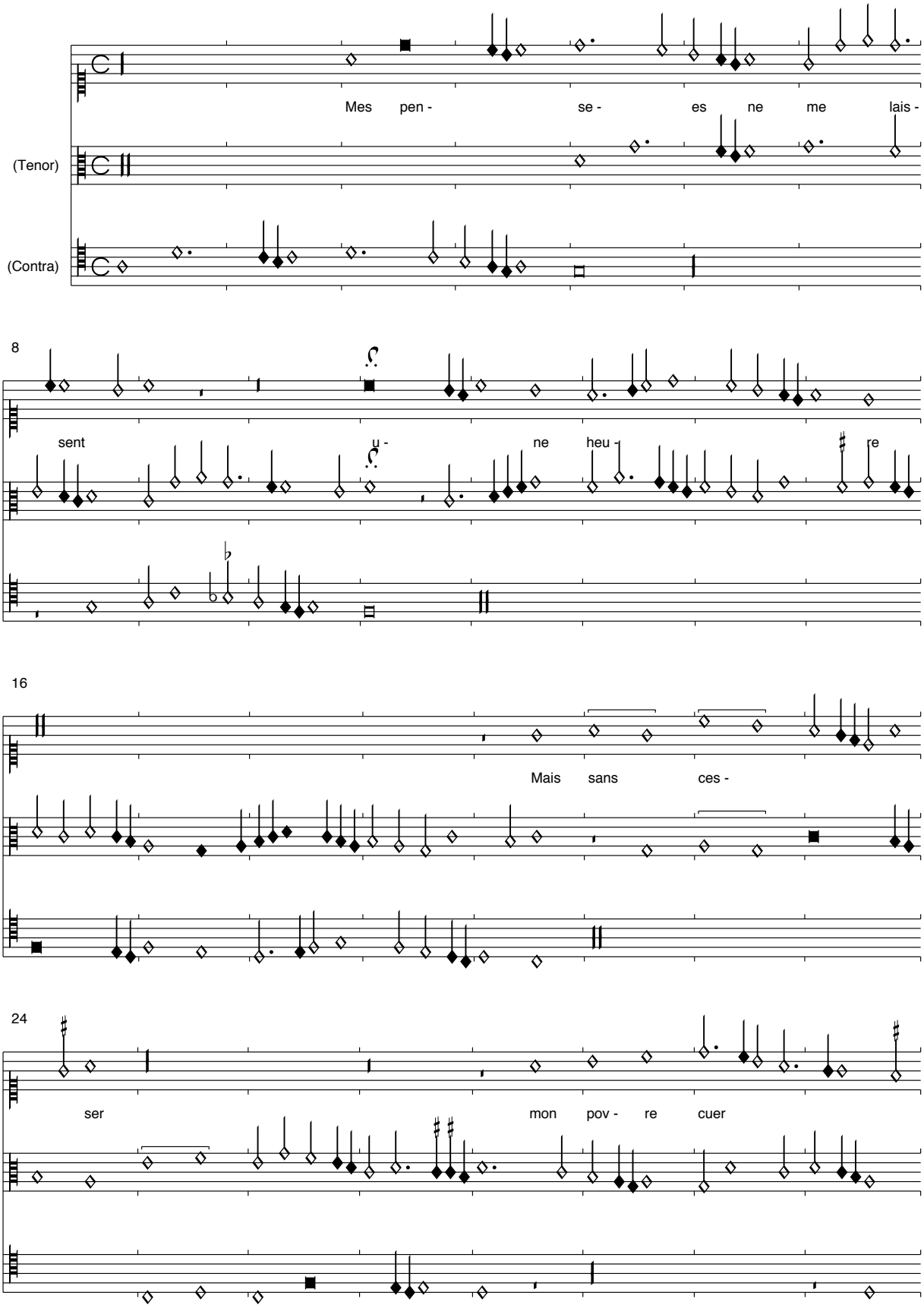
Die restlichen Strophen lauten:

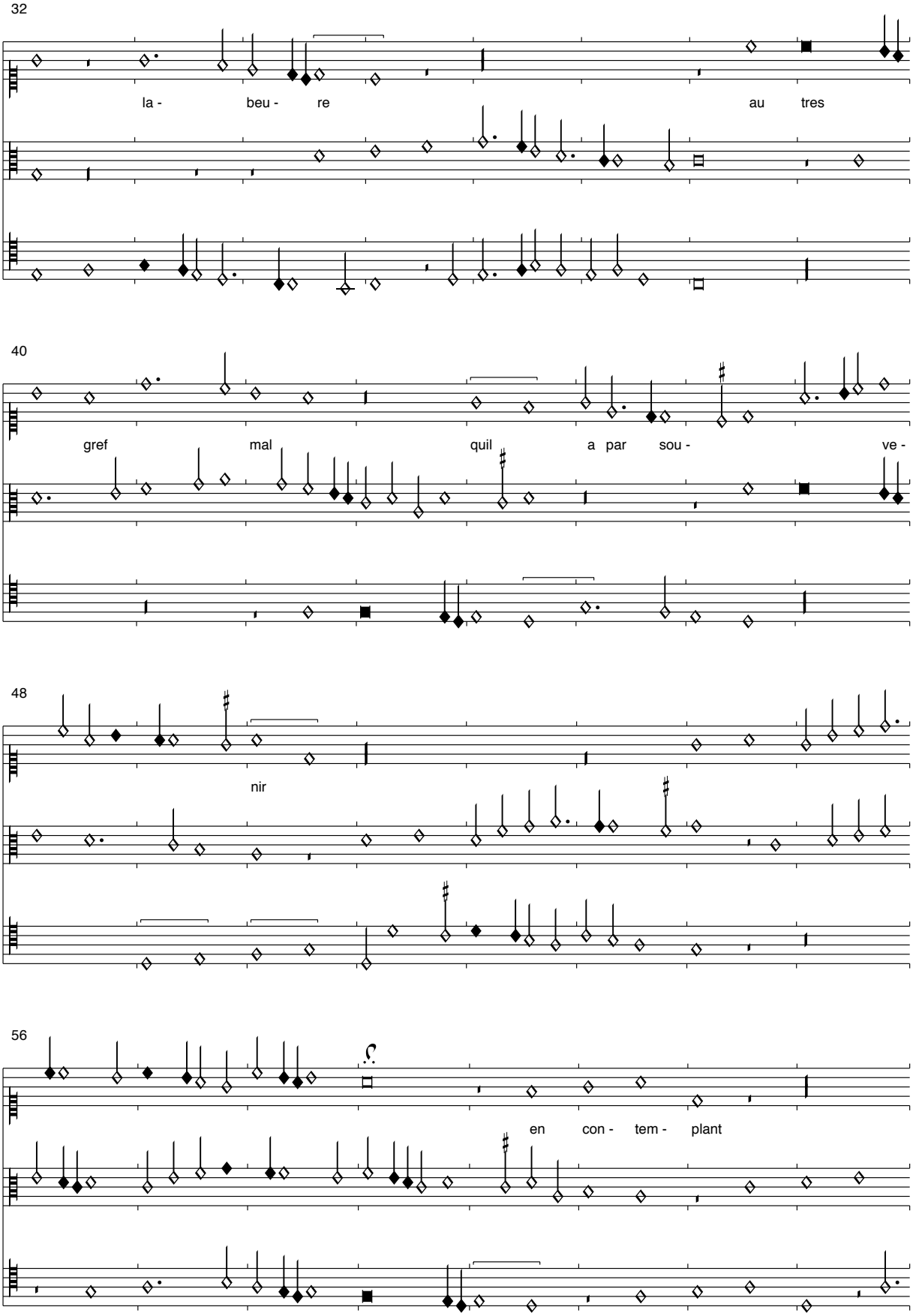
Dautre coste danger me tempte
Et crainte me veult retenir
Lors lieve sur moi tel tormente
Quentierement cuyde perir
    Dedans la mer de longue actente

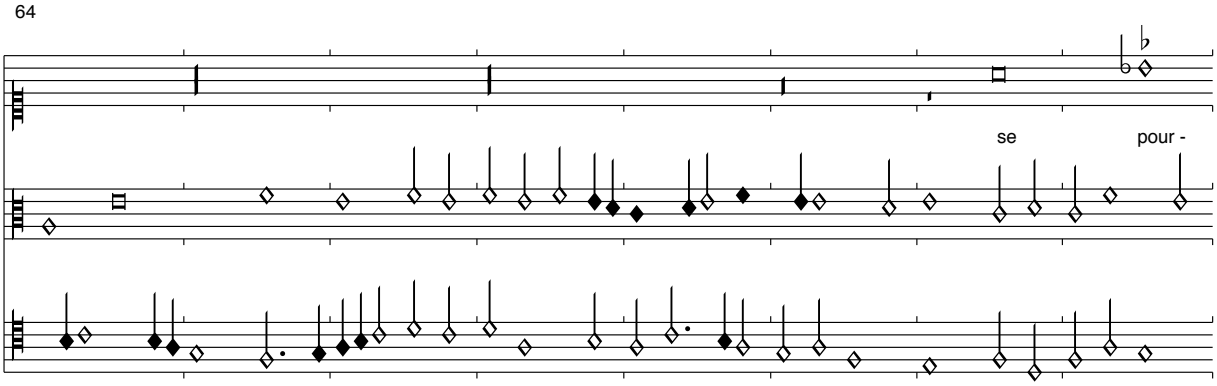
Lors a par moy pleure et lamente
Et ne me vient nul secourir
Sinon doulx penser qui contente
Mon cueur despoir par souvenir
Lesquelx me font contretenir
En ceste douloureuse sente
Et ne puis a port advenir
Se grace a moi ne se presente

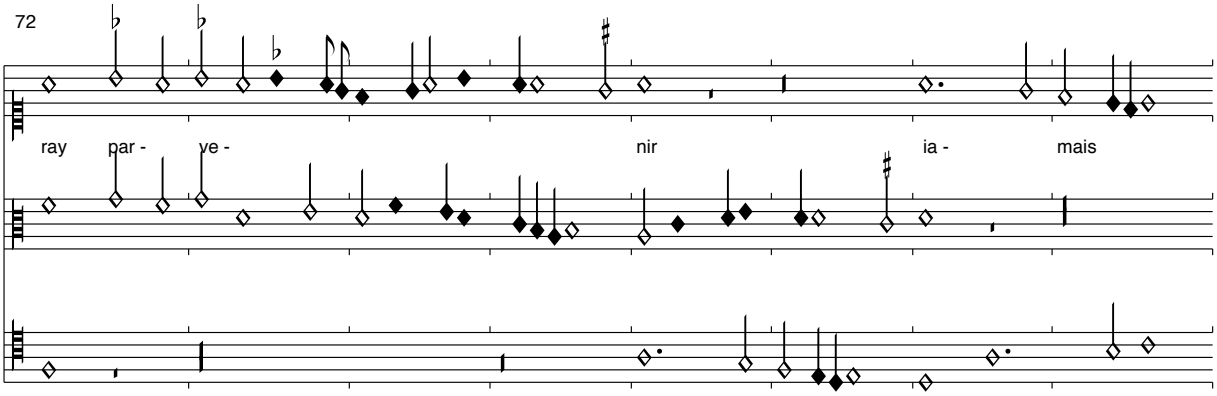
Dedans la mer de longue actente…

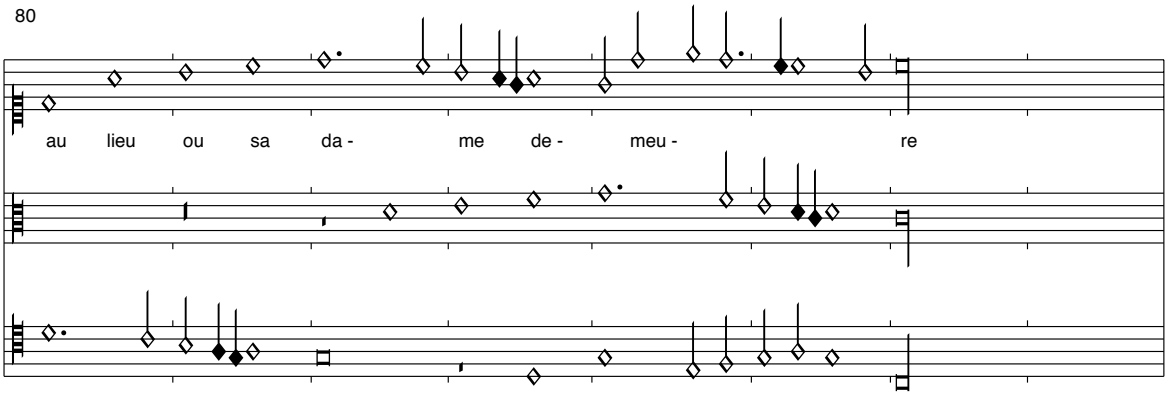
Loyset Compere: Mes pensees
Montecassino, S. 400-1




32
la - beu - re au tres
40
gref mal quil a par sou - ve -
48
nir
56
en con - tem - plant


64
se pour -


72
ray par - ve - nir ia - mais


80
au lieu ou sa da - me de - meu - re

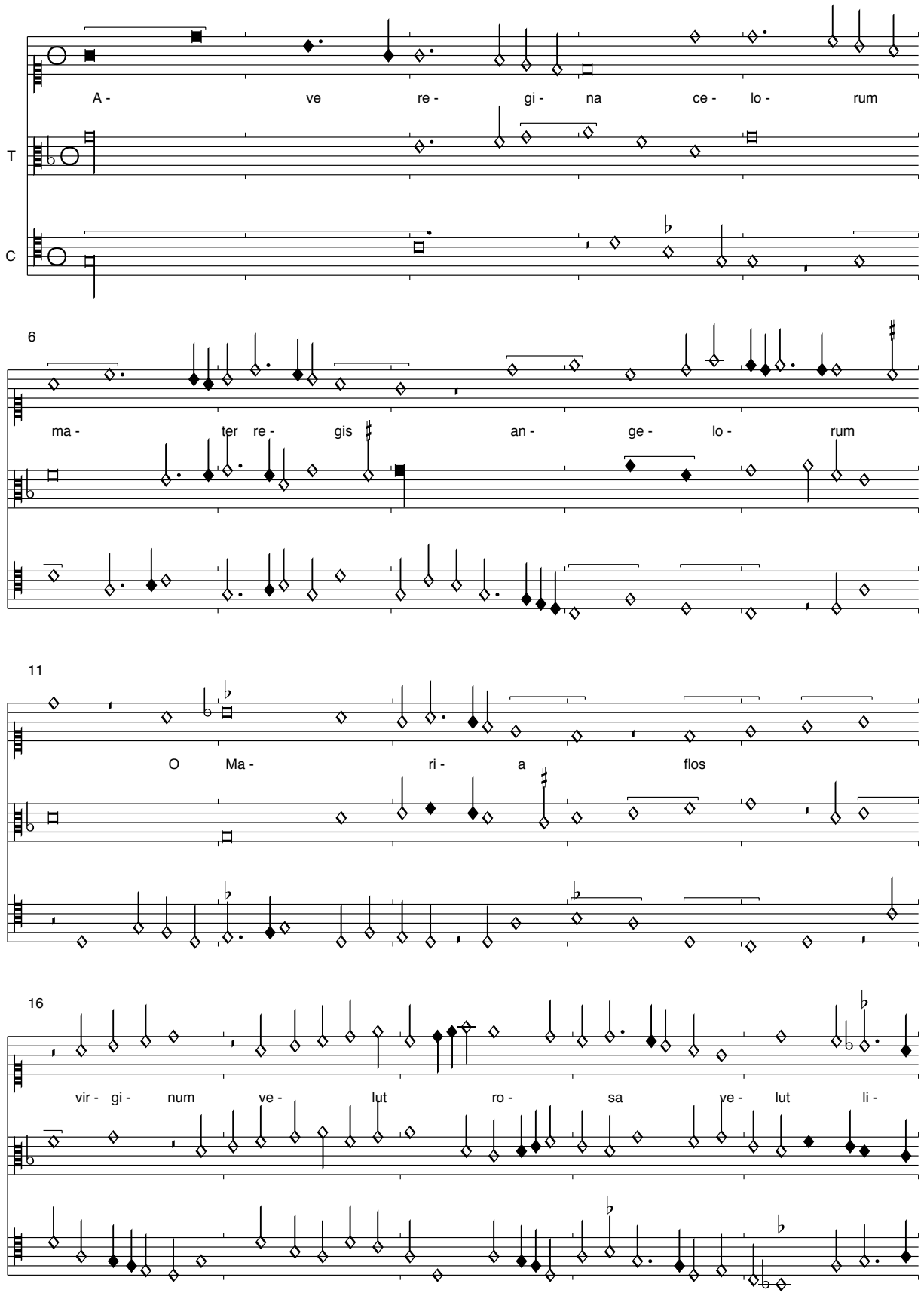
Der fehlende Text wird aus London 20 A.XVI übernommen.

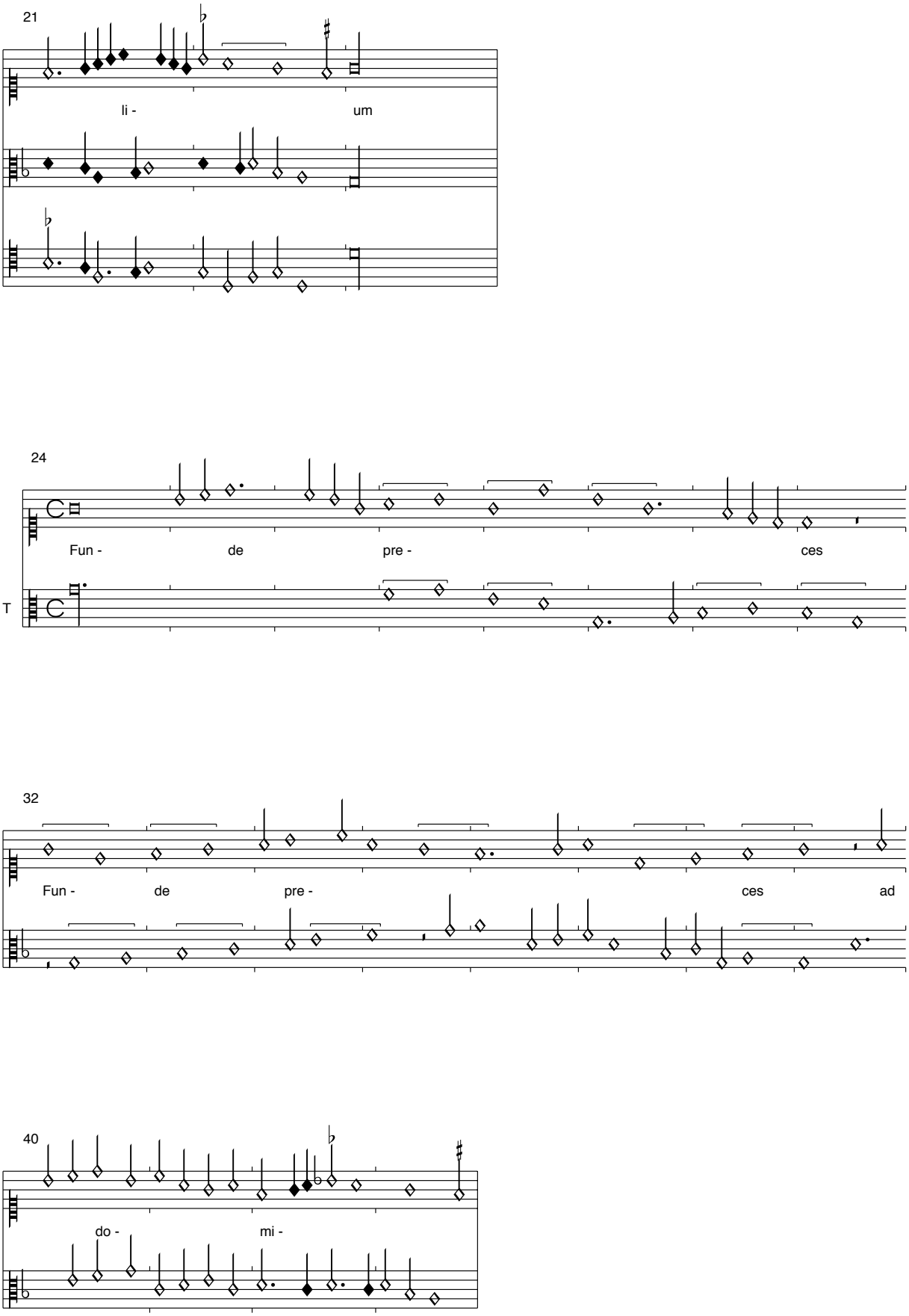
Dangier y est qui si fort me court seure
Quil nest vivant qui de ce me sequeure
Celle mesme ny veult la maintenir
    Mes pensees ne me laissent une heure
    Et sans cesser mon povre cueur labeure
    Au tres gref mal quil a par souvenir

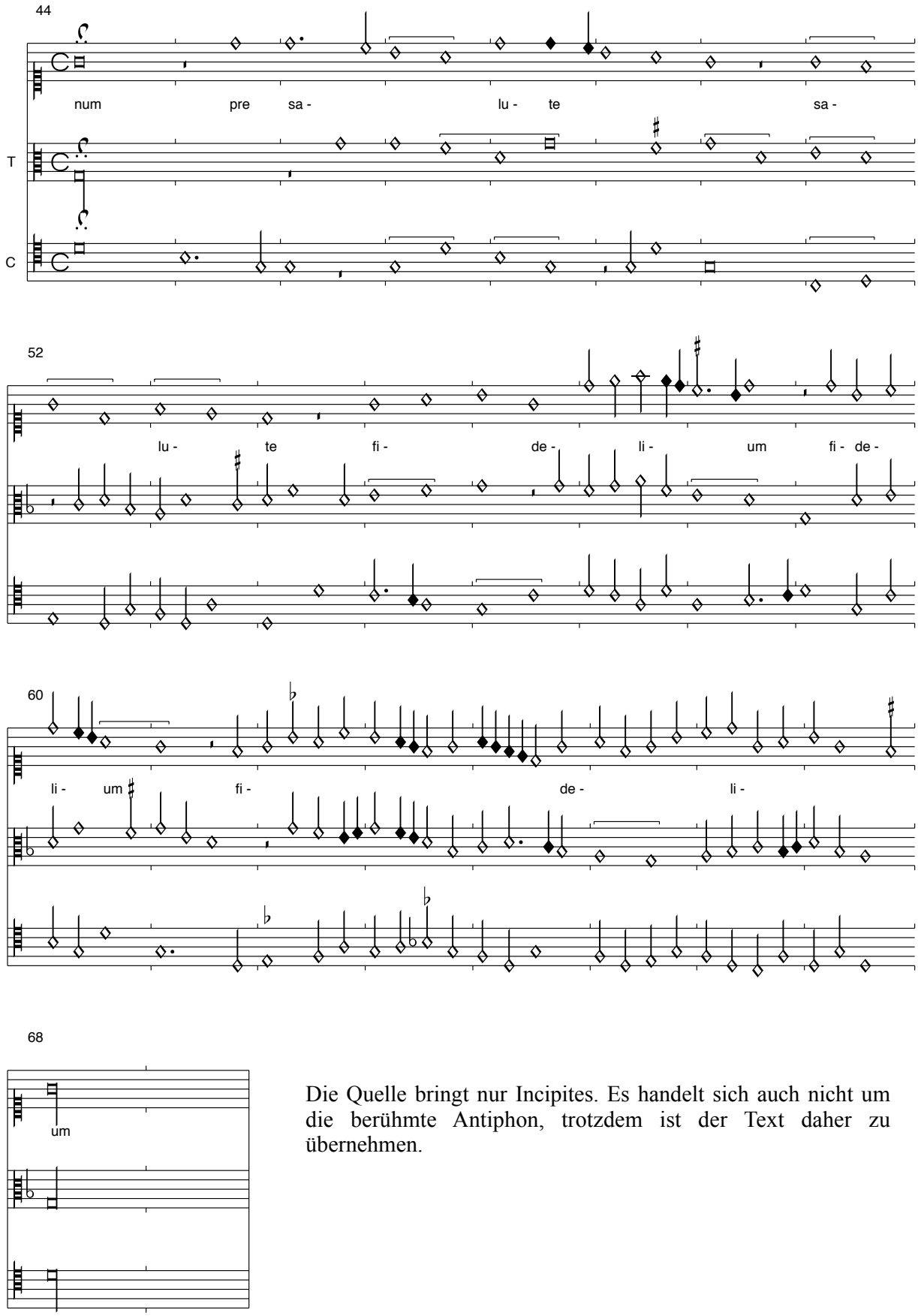
Mais je say bien de ce je vous asseure
Que de mon vueil je seroye au desseure
Se je y povoye par nul tour parvenir
Mais se ensemble ne povons convenir
Force sera que pour elle je meure

Mes pensees ne me laissent une heure...

Ave regina celorum
Montecassino, S. 402-3



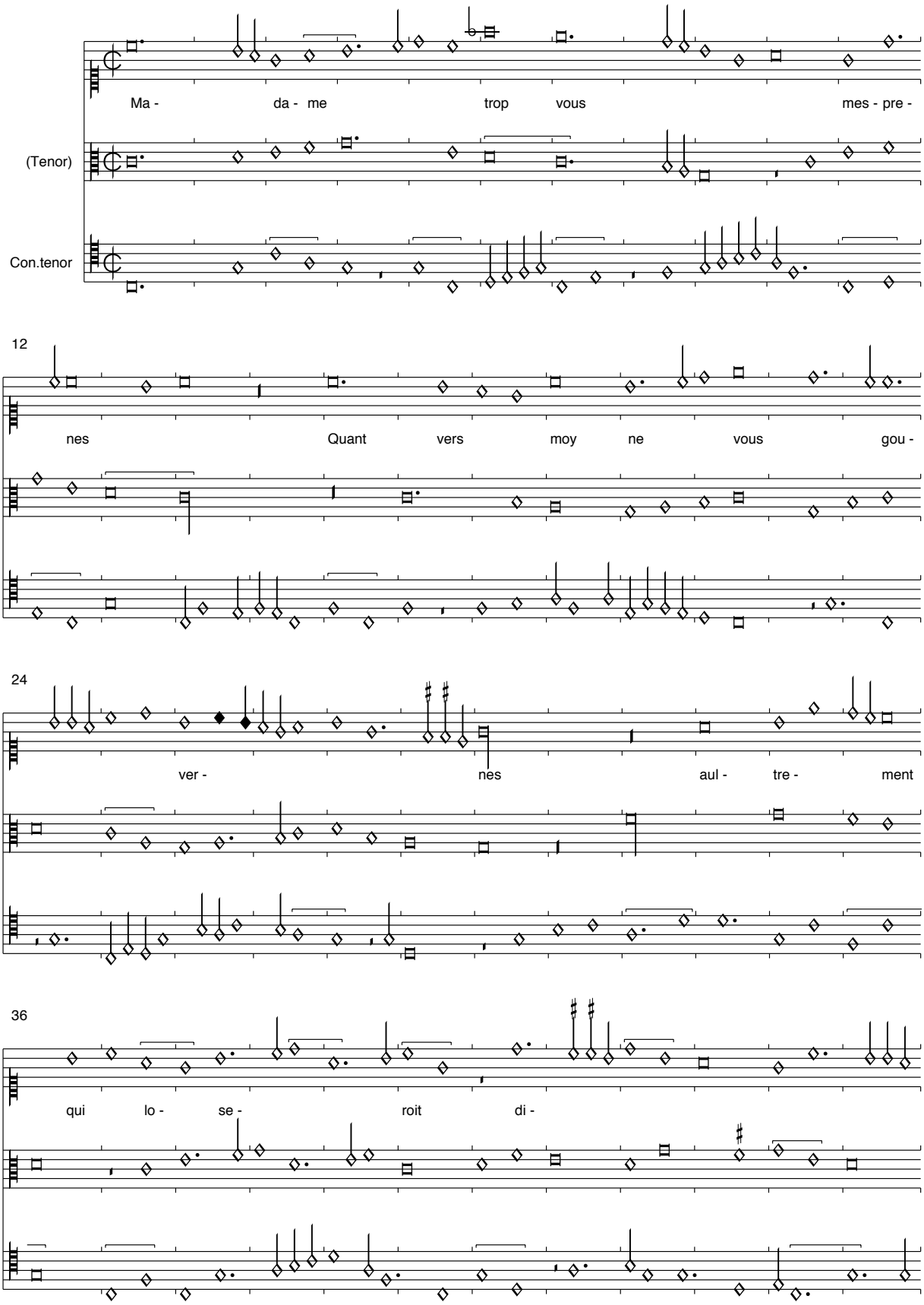

21
li - um
24
Fun - de pre - ces
T
32
Fun - de pre - ces ad
40
do - mi -

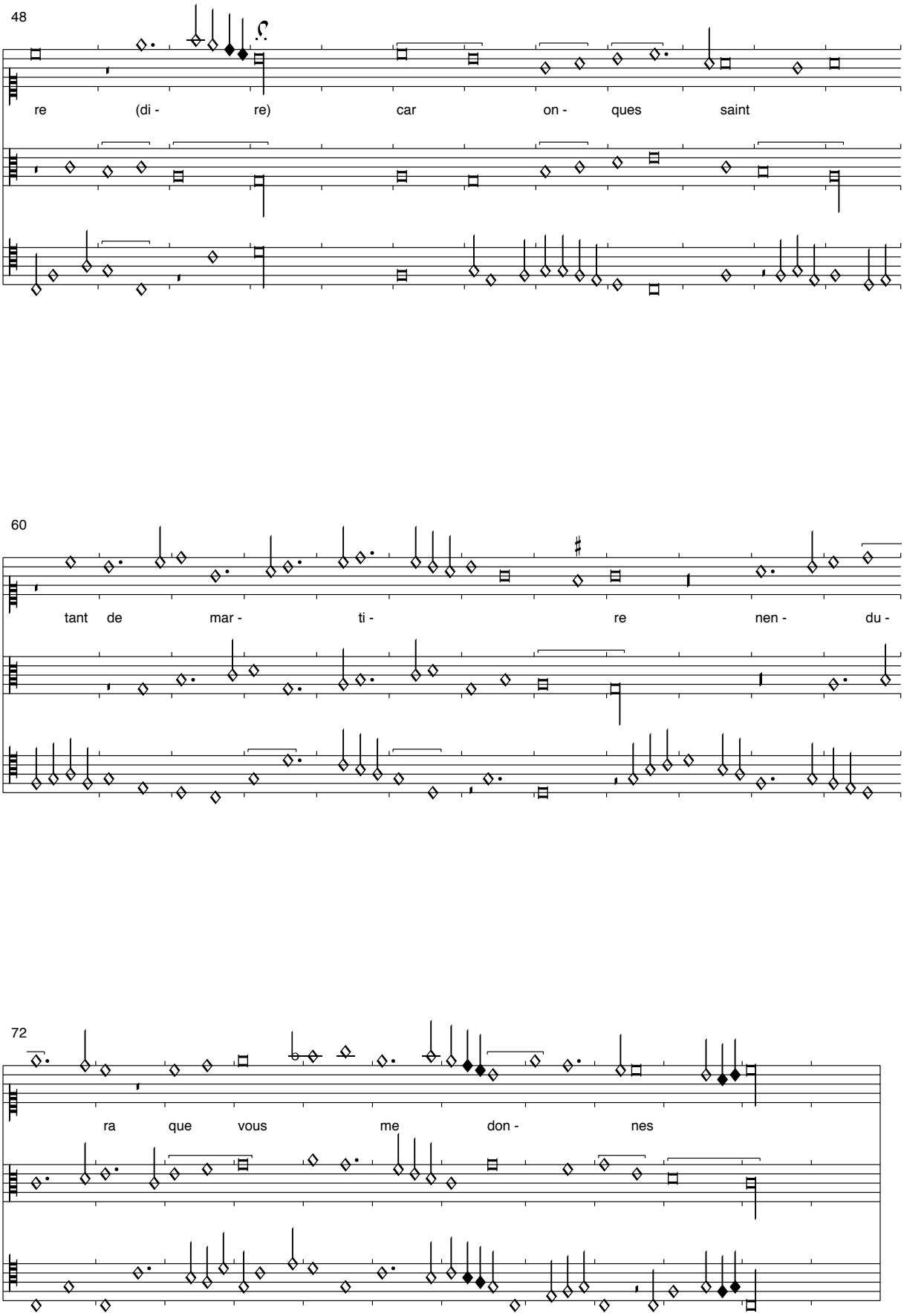


Die Quelle bringt nur Incipites. Es handelt sich auch nicht um die berühmte Antiphon, trotzdem ist der Text daher zu übernehmen.

(Karl der Kühne): Non sia gya may (Madame trop)

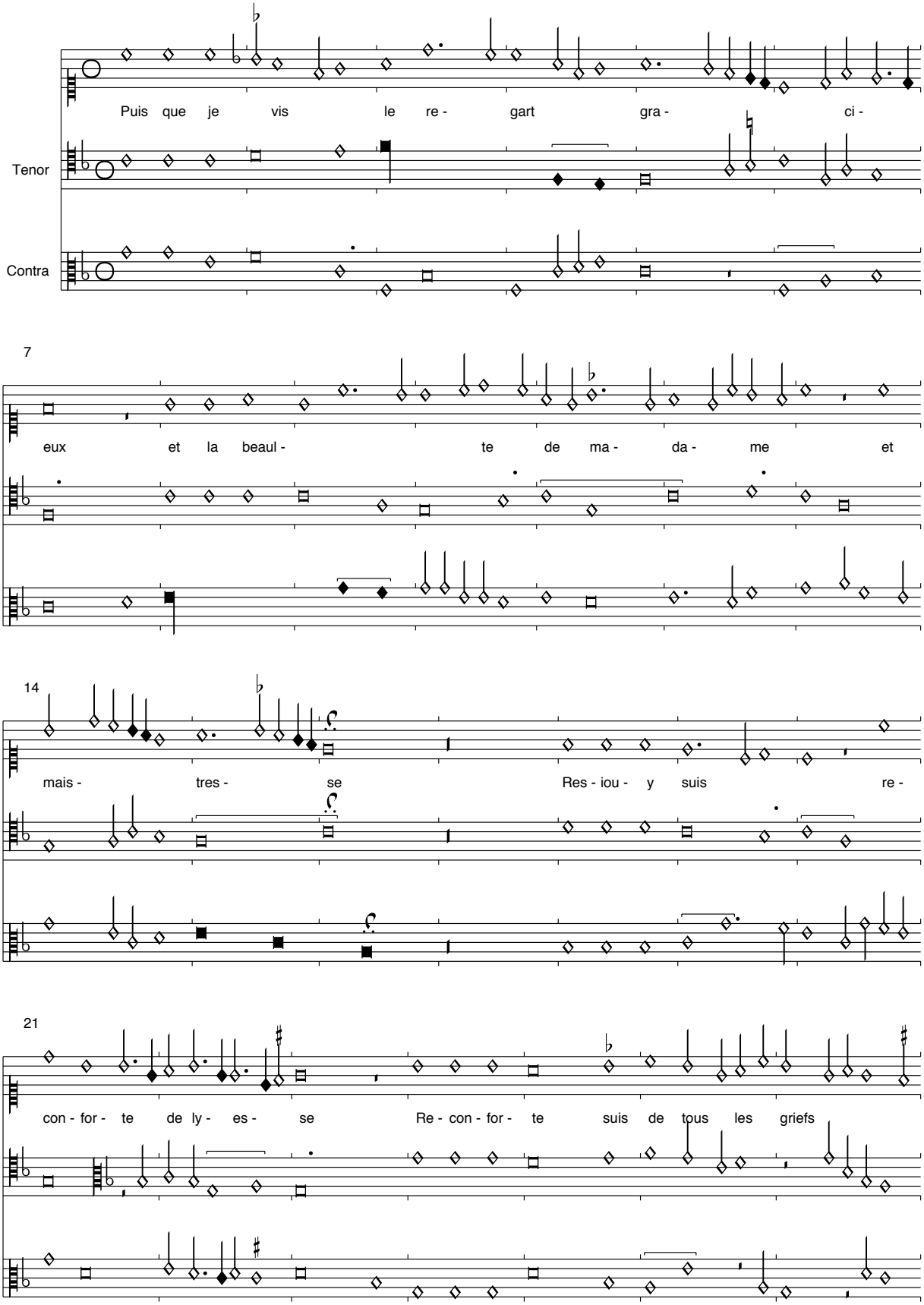
Montecassino, S. 404-5

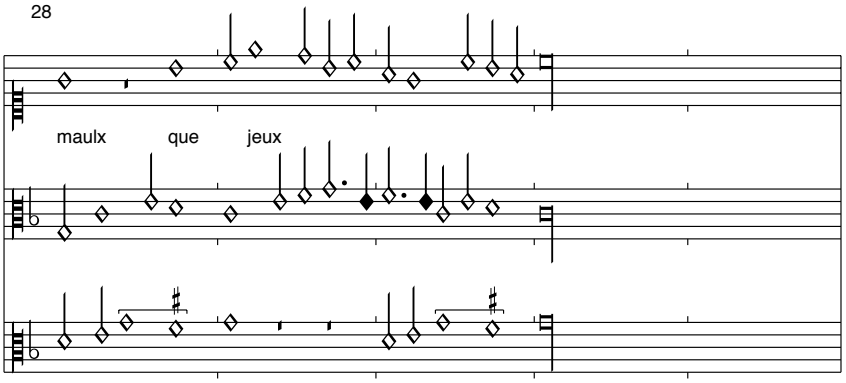




Der fehlende Text wird aus der sicherlich ursprünglichen Version Wolfenbüttel übernommen. Es ist nur der Refrain erhalten.

Puis que je vis le regard gracieux
Montecassino, S. 406





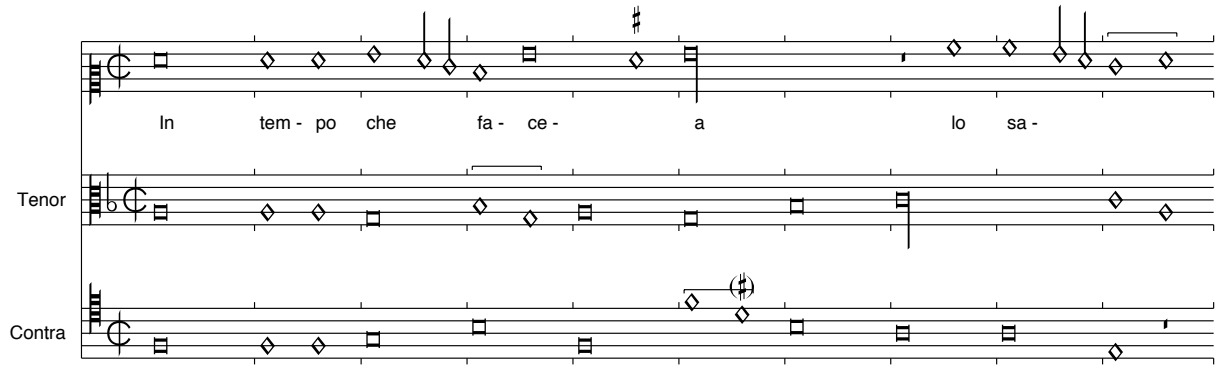
Im Cantus fehlt in T. 1 eine Sb-c“. Im Contratenor T. 8-9 fehlt die Colorierung. Insgesamt werden viele Breves anderer Quellen in Semibreves aufgelöst, was für eine Textierung aller Stimmen spricht.
Die restlichen Strophen finden sich nur in Jardin de Plaisance:

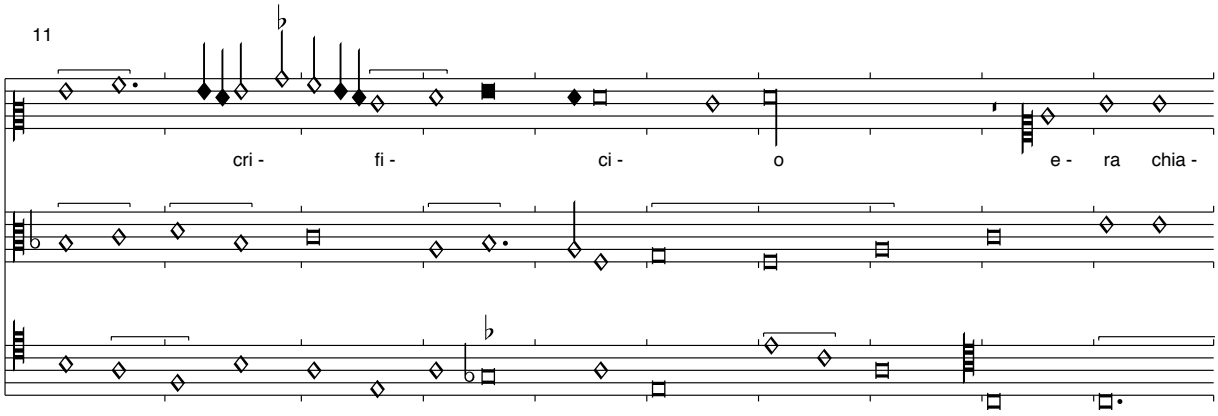
En esperant quelle me fust mieulx
Tout mon vivant pour servir sa jeunesse
    Puis que je vis le regart gracieux
    Et la beaulte de madame et maistresse

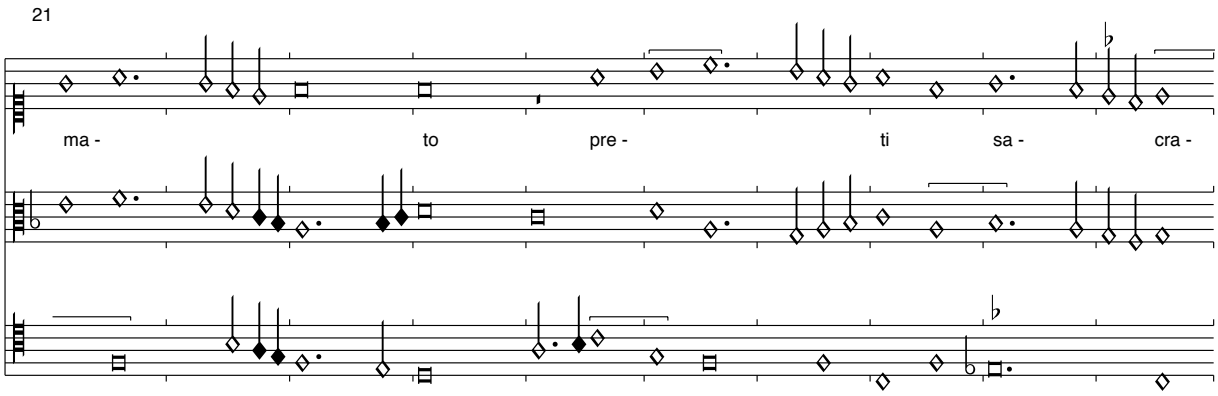
Tenir je vueil le sentier amoureux
Et le chemin que fine amour madresse
Par quoy compter a ma belle princesse
Puisse briefment les biens que jay receu

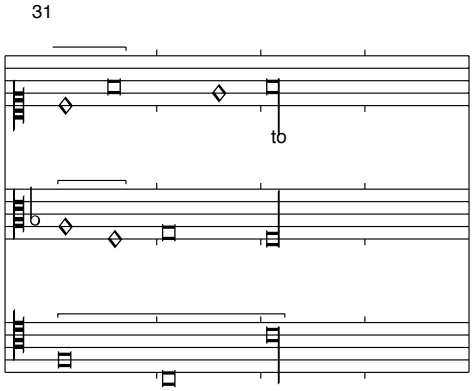
Puis que je vis le regart gracieux..

In tempo che facia
Montecassino, S. 407







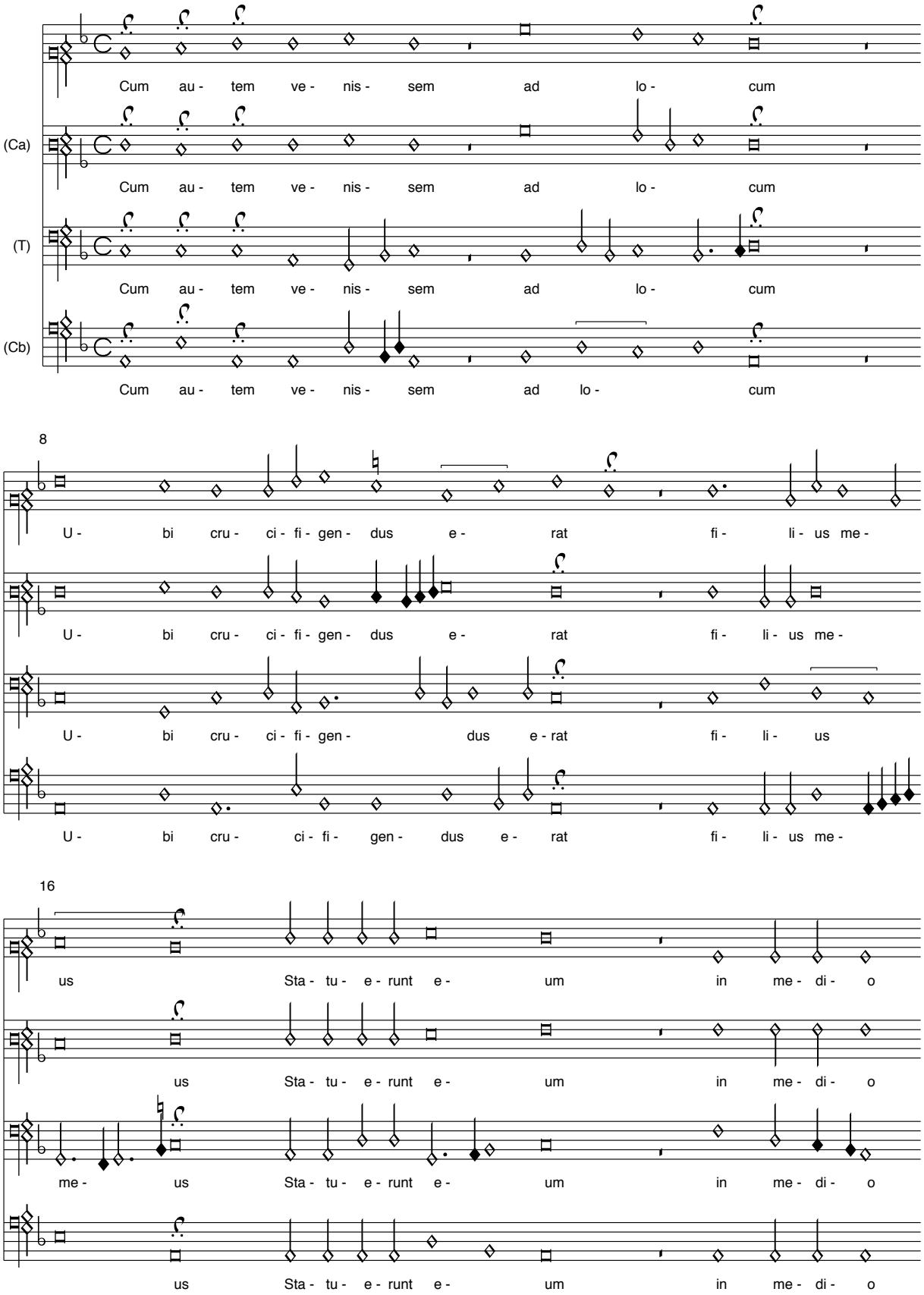


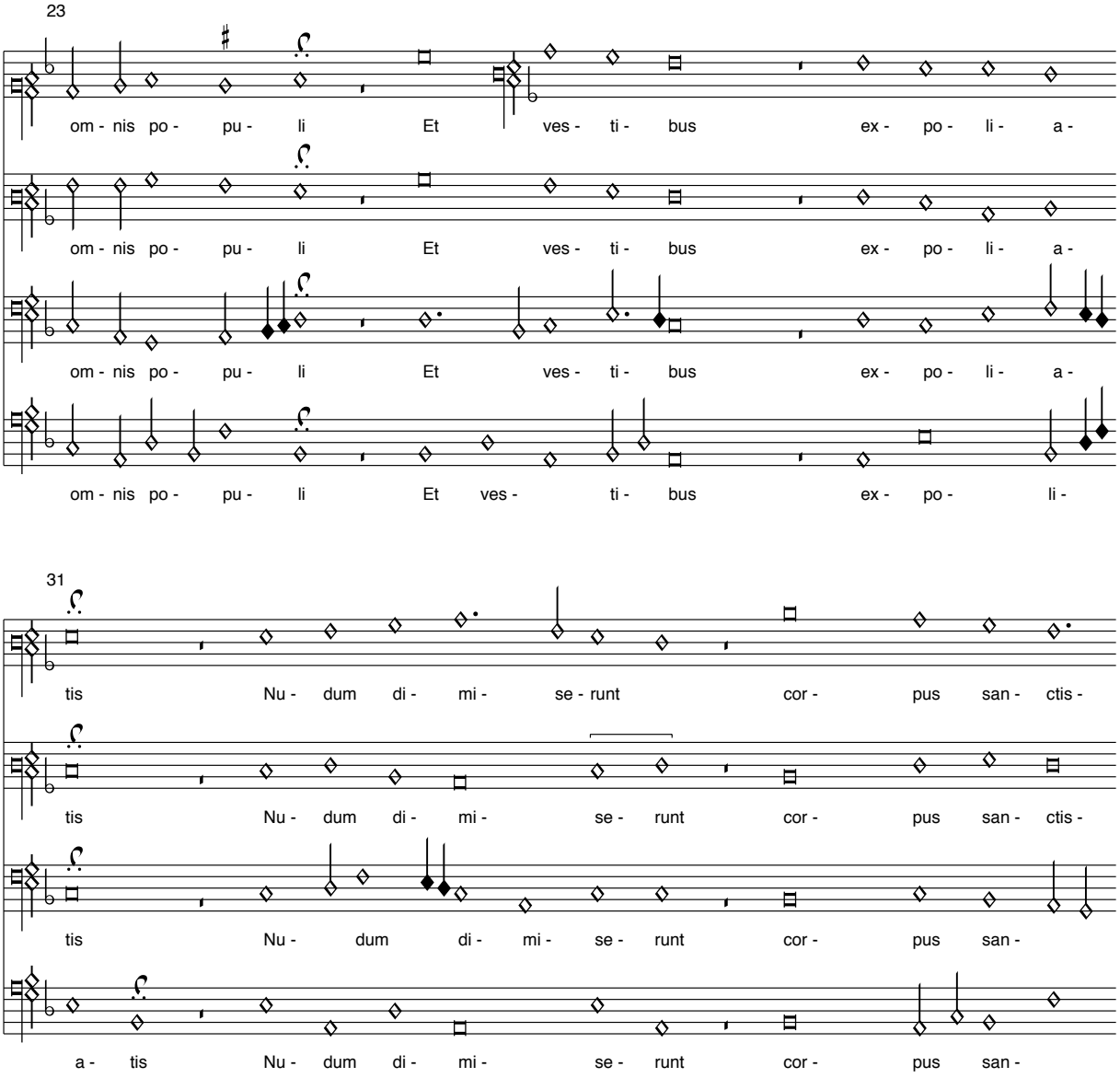
Der ganze Text dieses Strambotto findet sich in Altamura, Rimatori napoletani, Nr. 182:

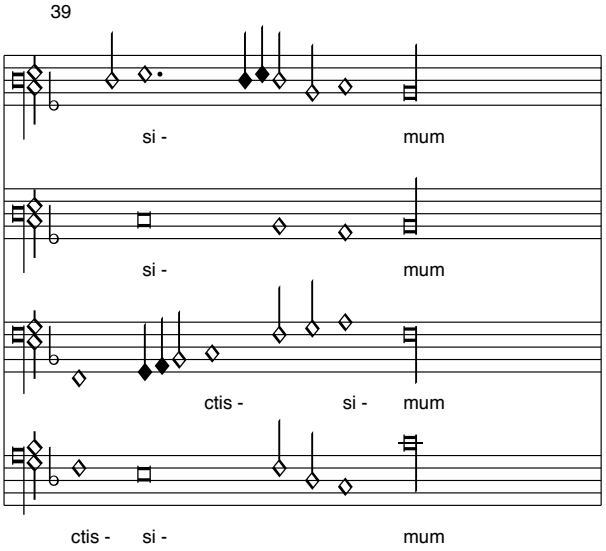
Un tempo che facea lo sacrificio
era tenuto prevete sacrato
Fortuna me avea dato un beneficio
tenealo senza bolla accomandato

Un jorno che mancai a lo servicio
predendo le fatiche fui cassato
Cossi che qiu non fazzo tale officio
Guastordene da tutti so chiamato

Cum autem venissem ad locum
Montecassino, S. 408-9

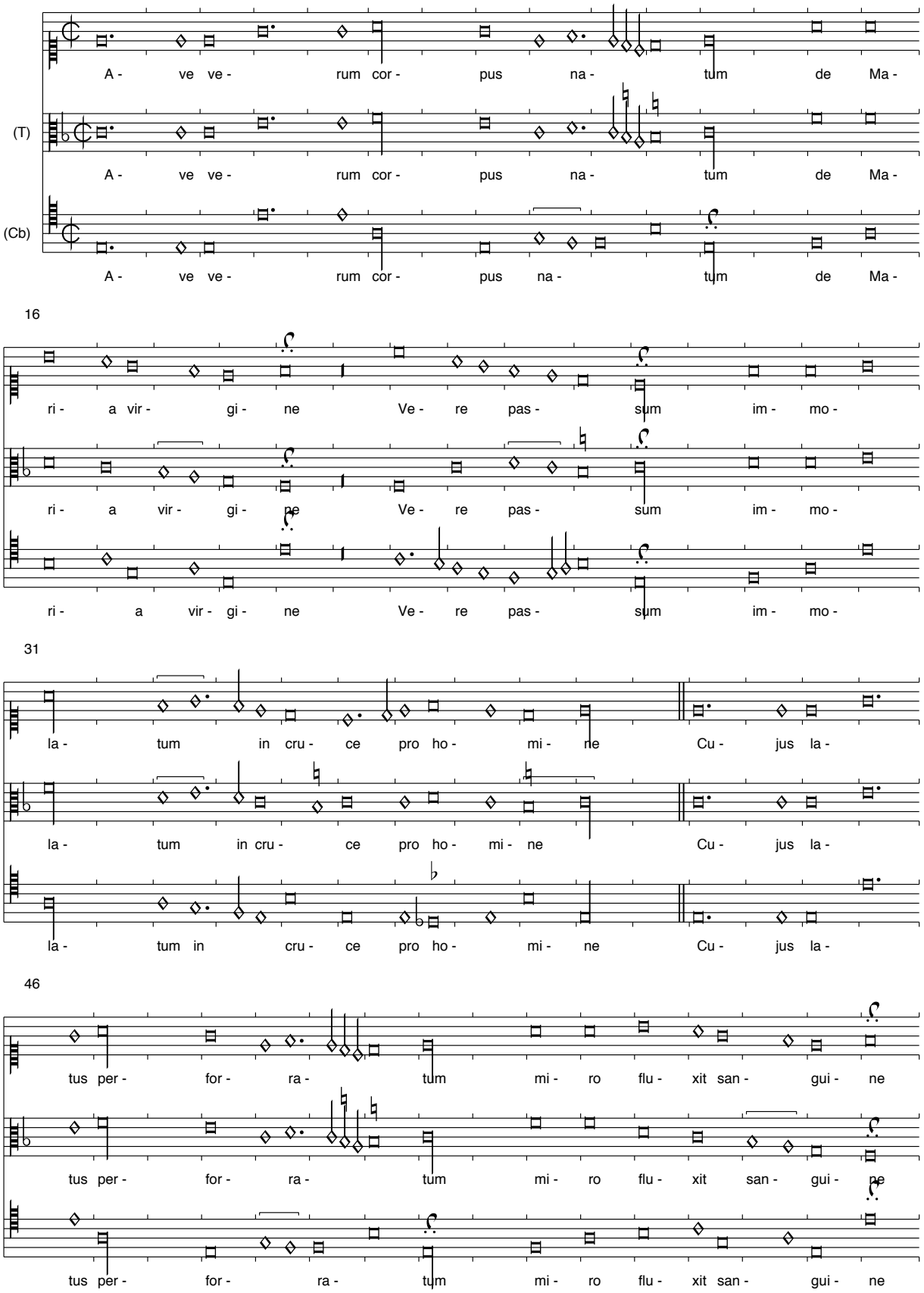


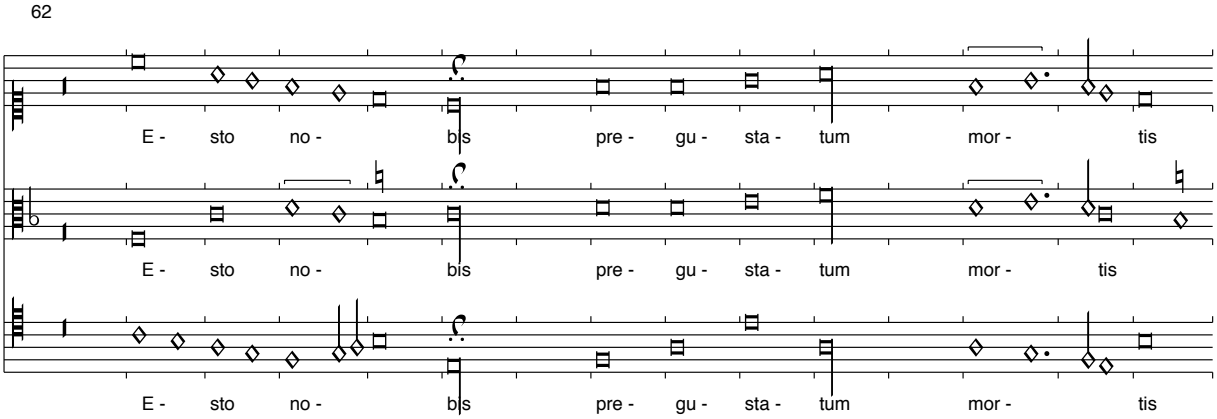


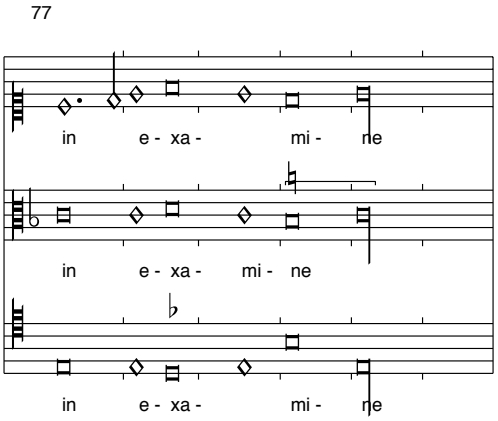


Diese Prozessionshymne bietet im Superius eine Melodie, die vielfach verwendet wurde. Es gibt keine Mensurzeichen, vielfach mussten Pausen harmonisiert werden. Dem Charakter entsprechend wurde ganz auf Mensurstriche verzichtet. Die raue Harmonik deutet auf eine orale folkloristische Praxis.

Ave verum corpus
Montecassino, S. 410-11

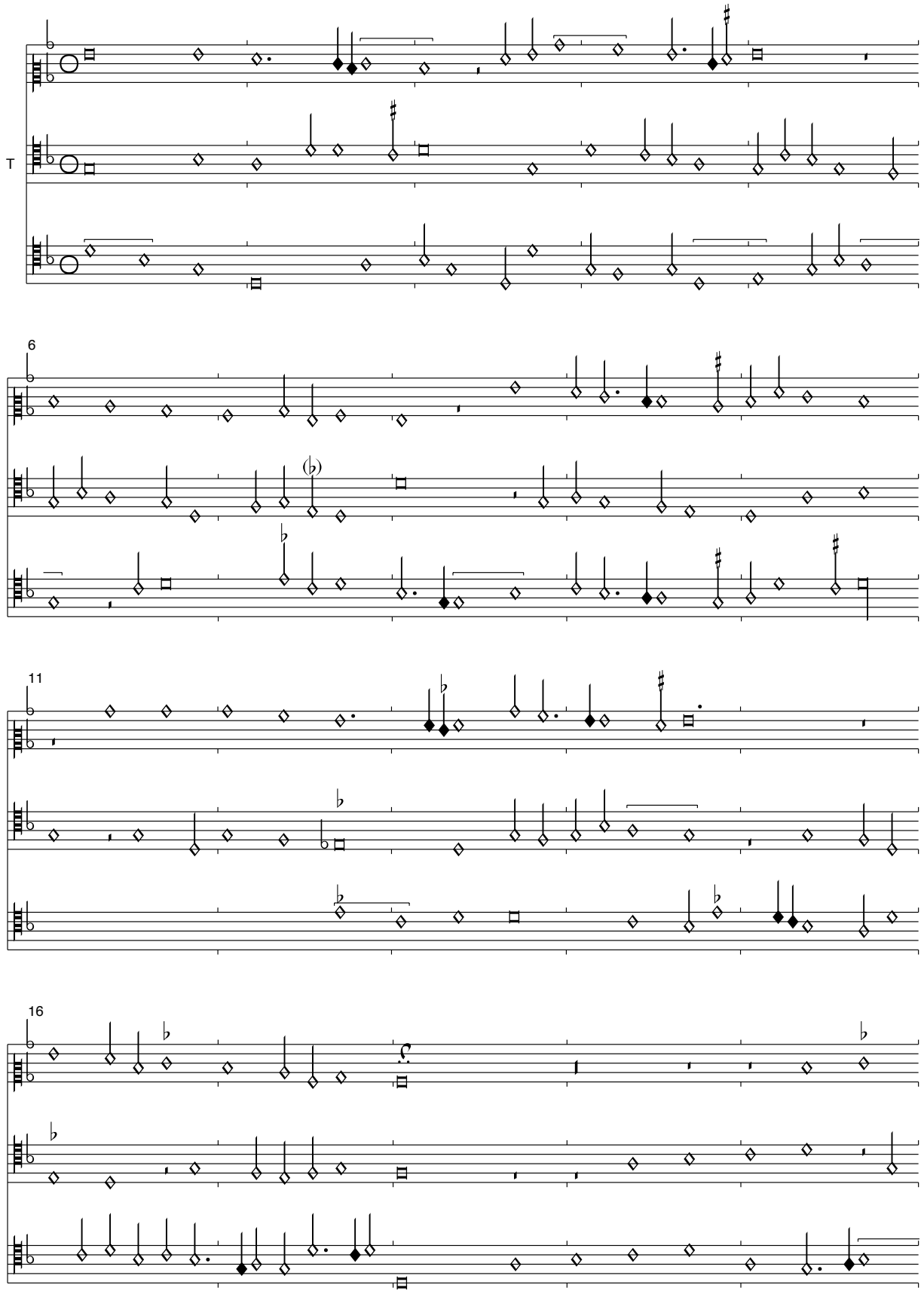


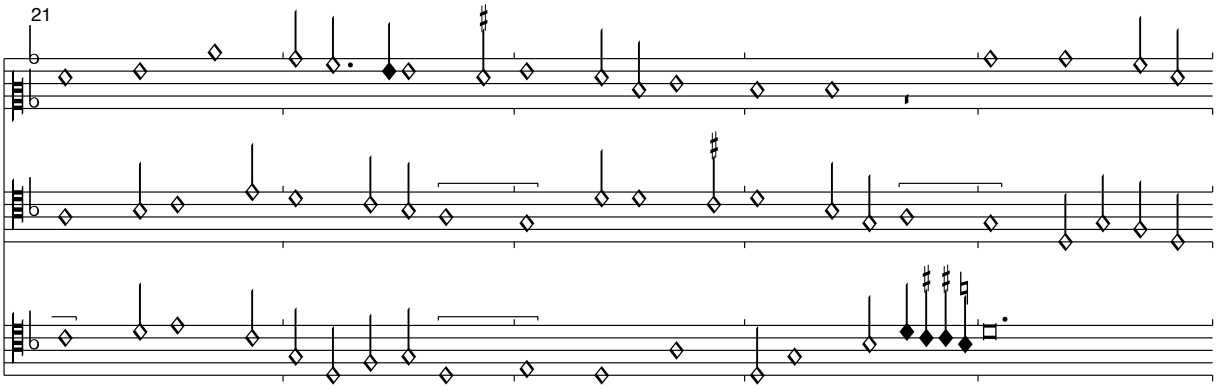


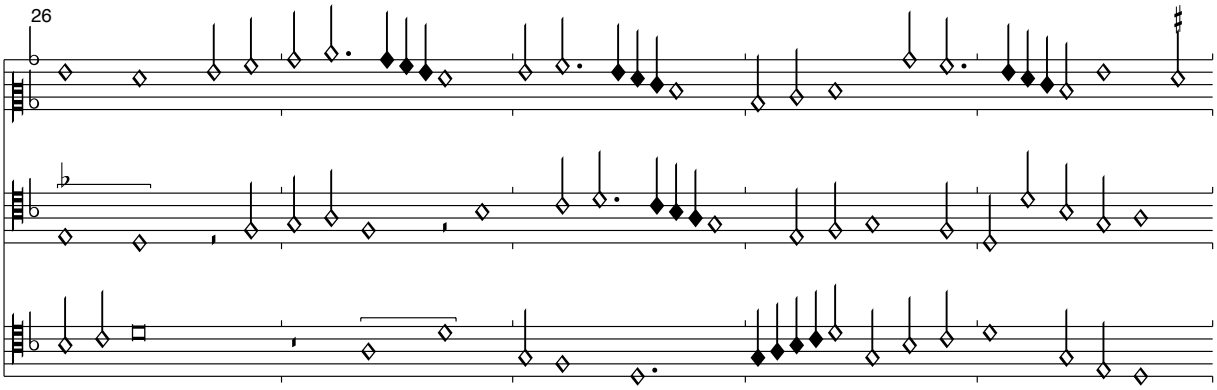


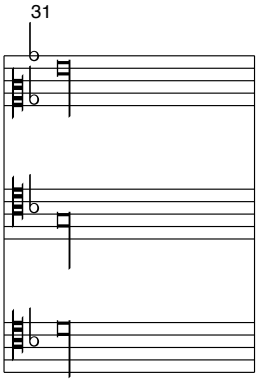
Dies ist eine der ersten Vertonungen der berühmten Sequenz. Sie basiert allerdings nicht auf dem gregorianischen Gesang. Es fehlen die Mensurzeichen. Bis auf zwei kleine Details wird die Musik zwei Mal aufgeschrieben, inklusive eines fehlerhaften Passage T. 34,2-36,2 im Bassus, die ich korrigiert habe.

De mes dolors
Montecassino, S. 412-3



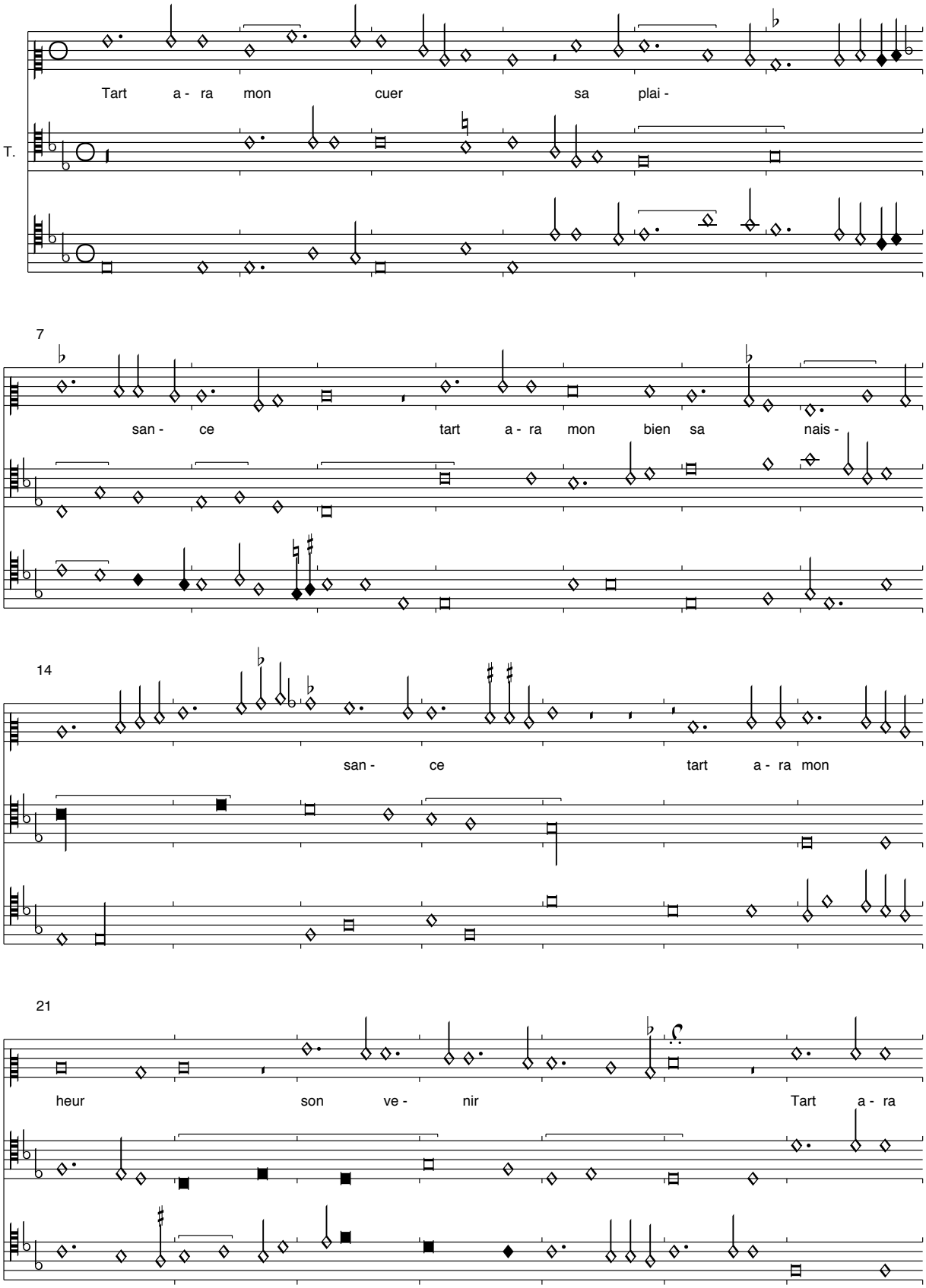


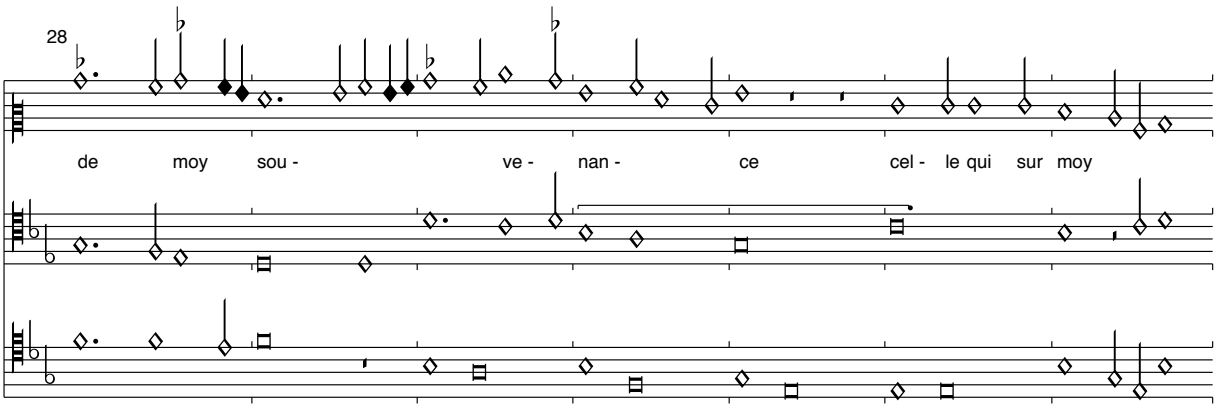


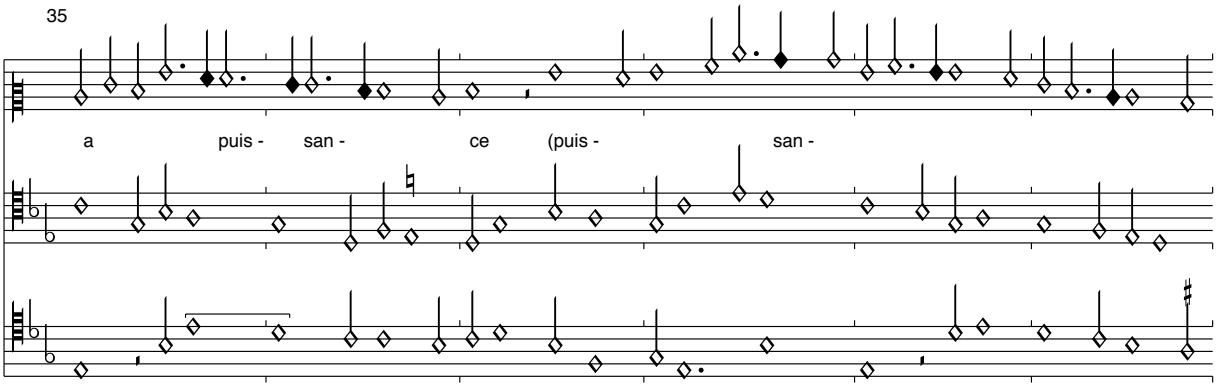


Das Stück ist in Riccardiana II mit dem Incipit „De mes jeux“ versehen. Vielleicht wurde das Incipit in Monecassino verändert, um es zum vorangehenden Passions-Stück passend zu machen. Der Contratenor der letzten Takte ist fehlerhaft und wurde korrigiert, er weicht gerade hier von Riccardiana II ab.

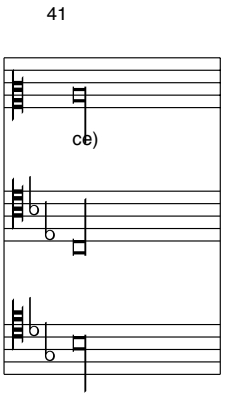
(Molinet): Tart ara mon cuer
Montecassino, S. 414-5







Die ersten 9 Takte des Contratenors sind in Montecassino nicht erhalten. Sie werden nach Casanatense ergänzt. Andere Quellen schreiben ein Tempus perfectum diminutum vor, in parodistischem Kontrast zum Text. Die restlichen Strophen nach Dijon lauten:

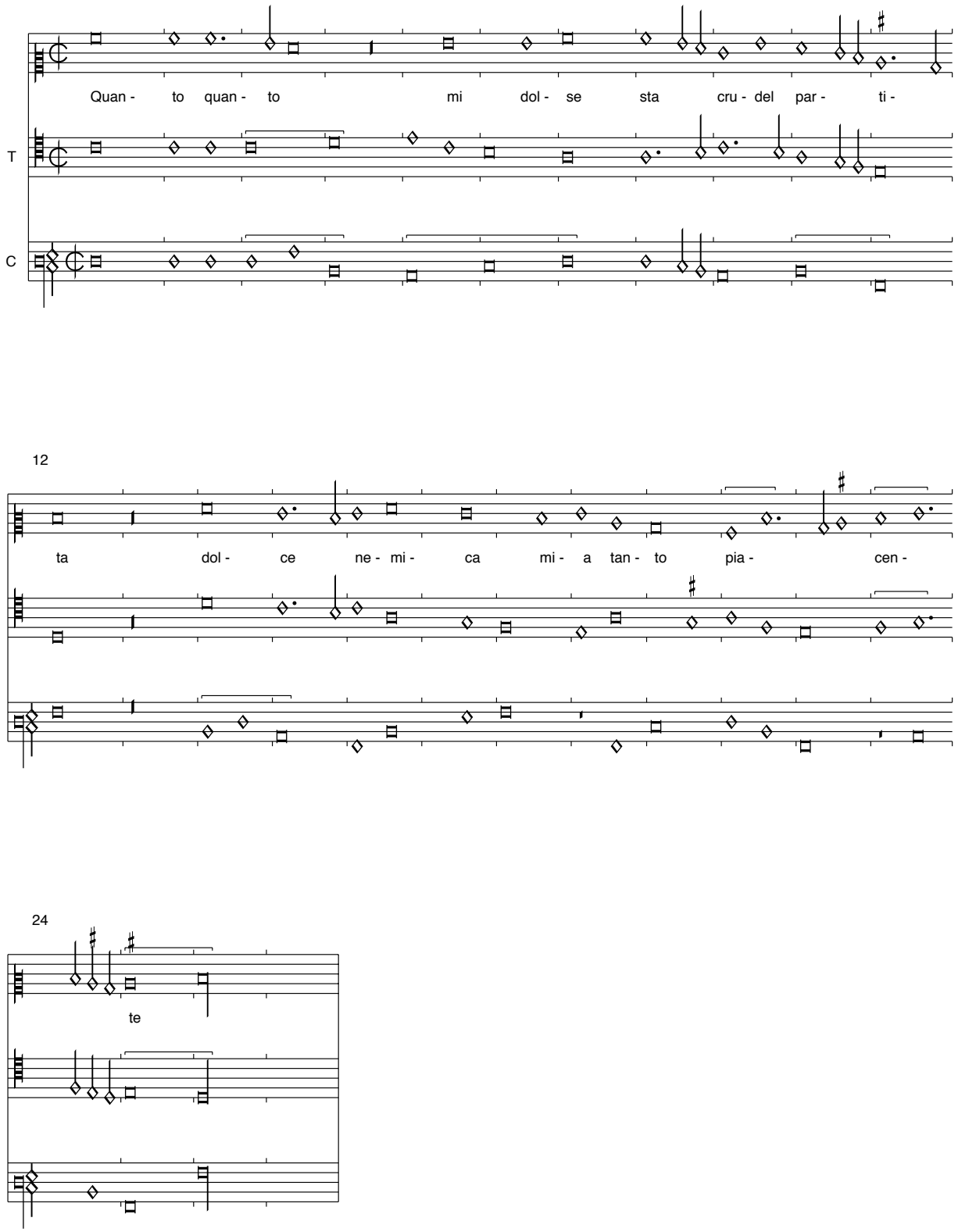


Tart ara mon corps son aisance
Tart ara plaine yoissance
De celle ou ne peut advenir
    Tart ara mon cuer sa plaisance
    Tart ara mon bien sa naissance
    Tart ara mon heur son venir

Tart ara mon mal allegence
Tart ara mon mon bruit son avance
Tart ara mon veuil son desir
Tart ara ma dame loisir
De guerir ma dure grevance

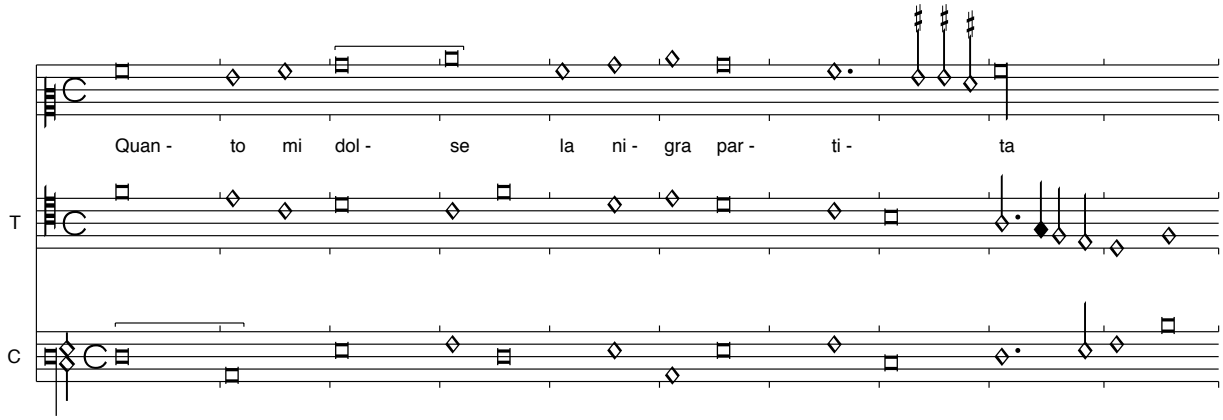
Tart ara mon cuer sa plaisance

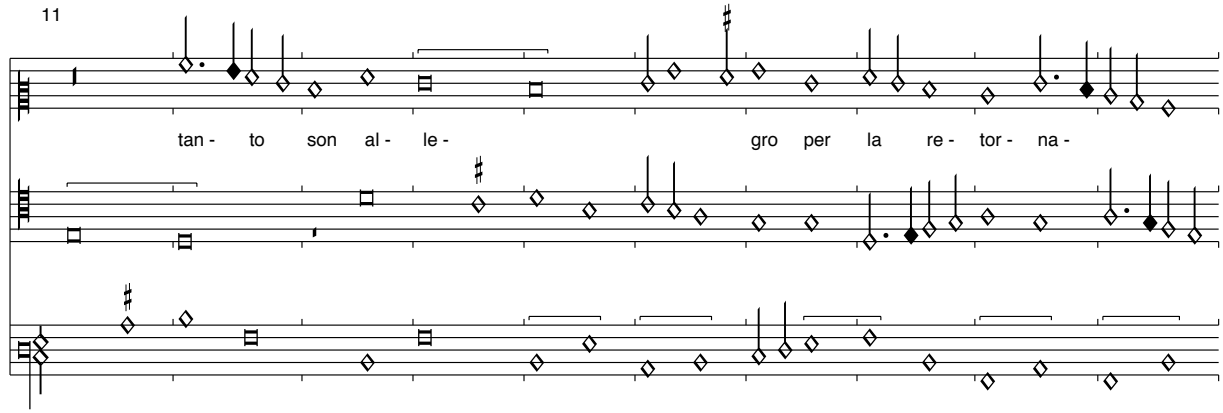
Quanto mi dolse sta crudel
Montecassino, S. 416

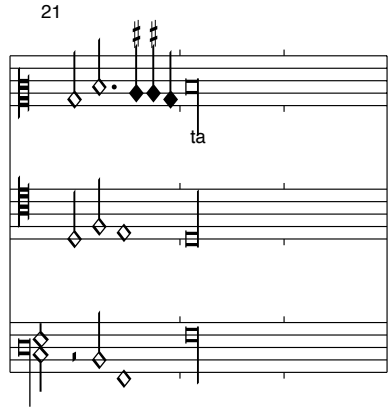


Dieses Stück ist zwar vom nächsten stilistisch unterschieden, die Texte beziehen sich aber aufeinander. Ein drittes Stück dieser Art findet sich in Paris Vm7

Quanto mi dolse la nigra partita
Montecassino, S. 416







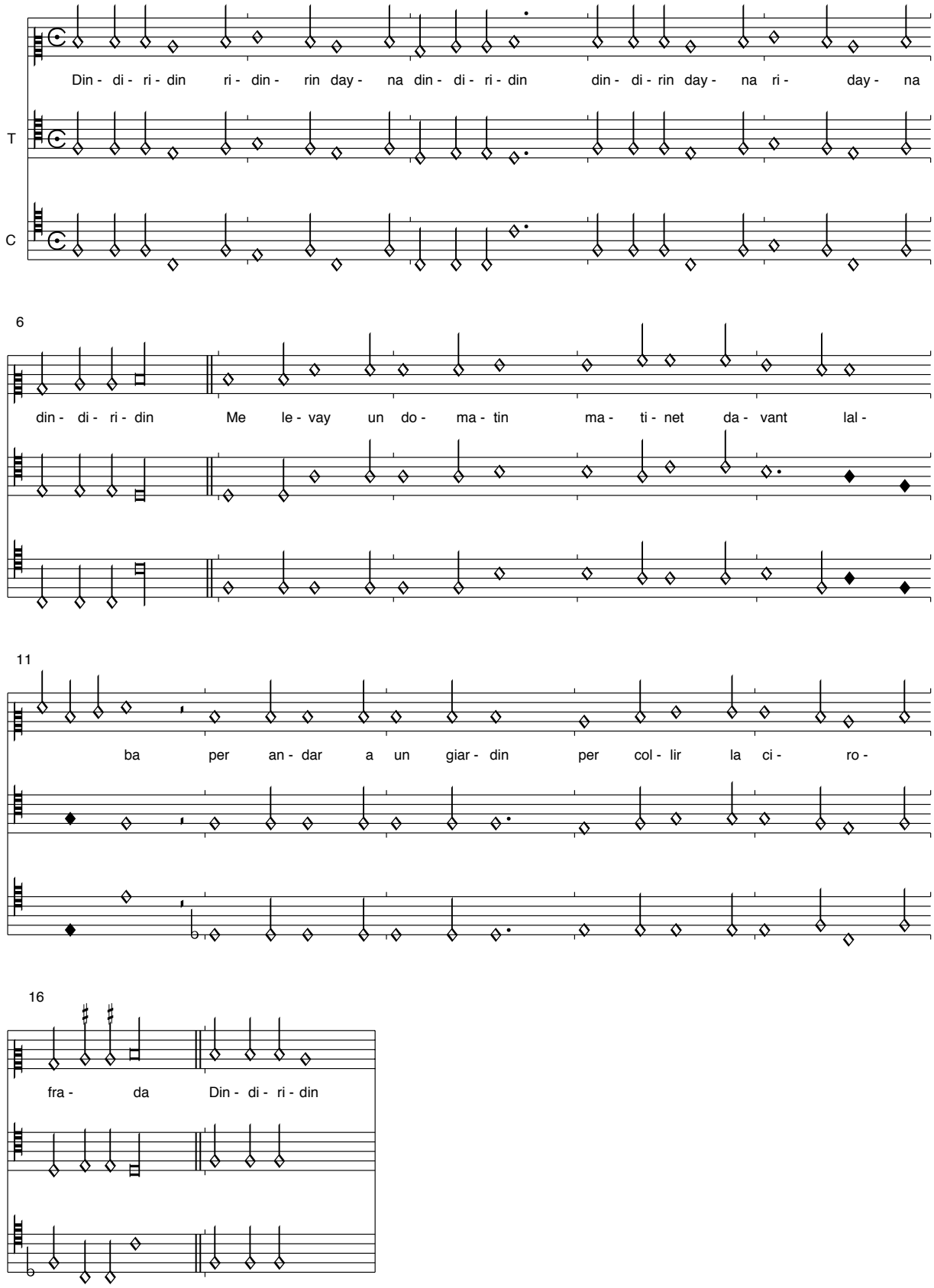
In Sevilla lautet das Incipit widersinnig „Quanto mi dolse la allegra partita“. Die restlichen Strophen lauten:

Chiagio trovata quella che compita
dogni belleze et da me tanto amata

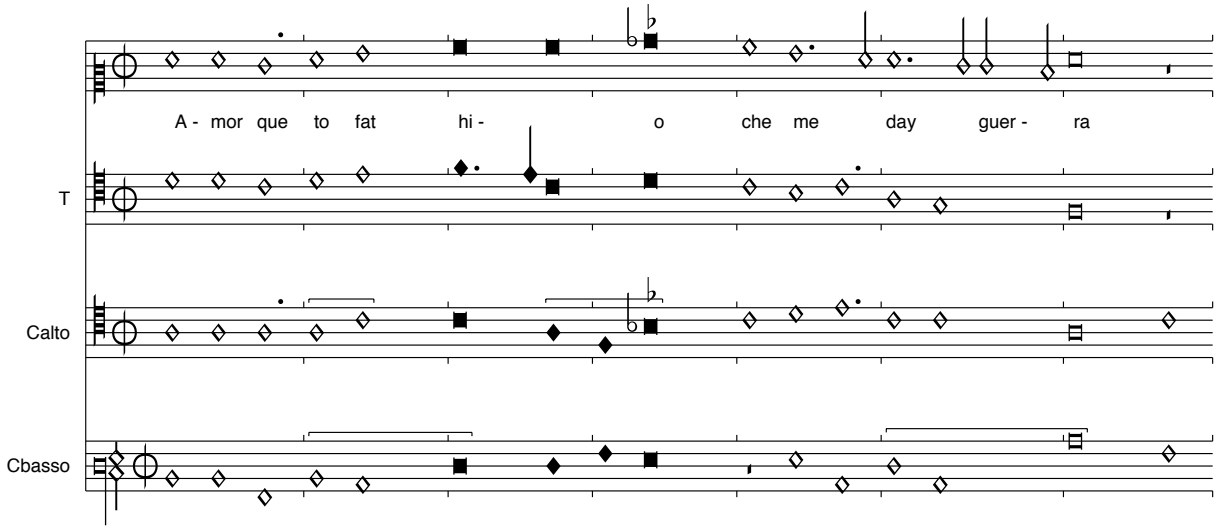
La fazza mia chera impallidata
e ritornata chiara e colorata

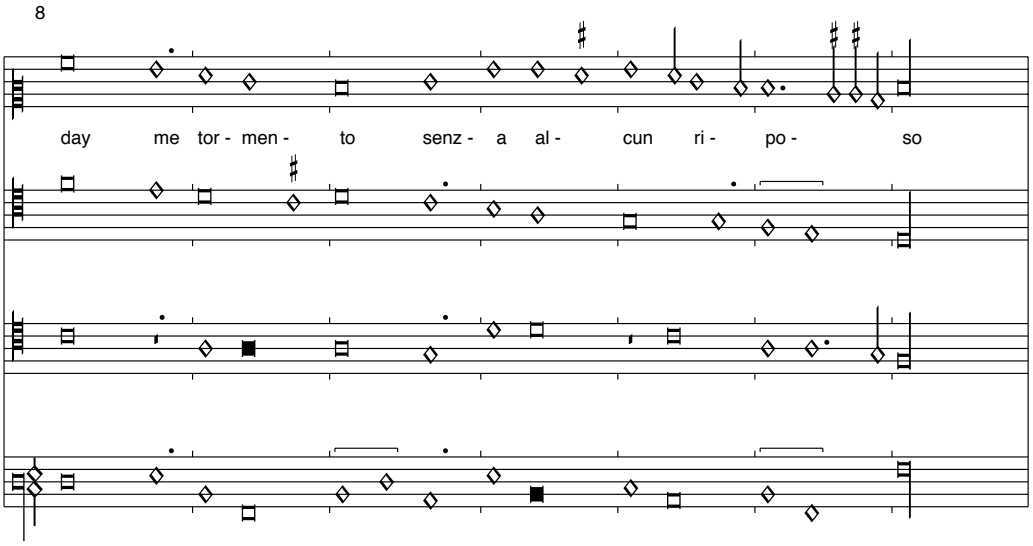
E la mia voglia al tuto e fornita
che quella che lassay agio trovata

Dindiridin
Montecassino, S. 417



Amor que to fat hio
Montecassino, S. 418





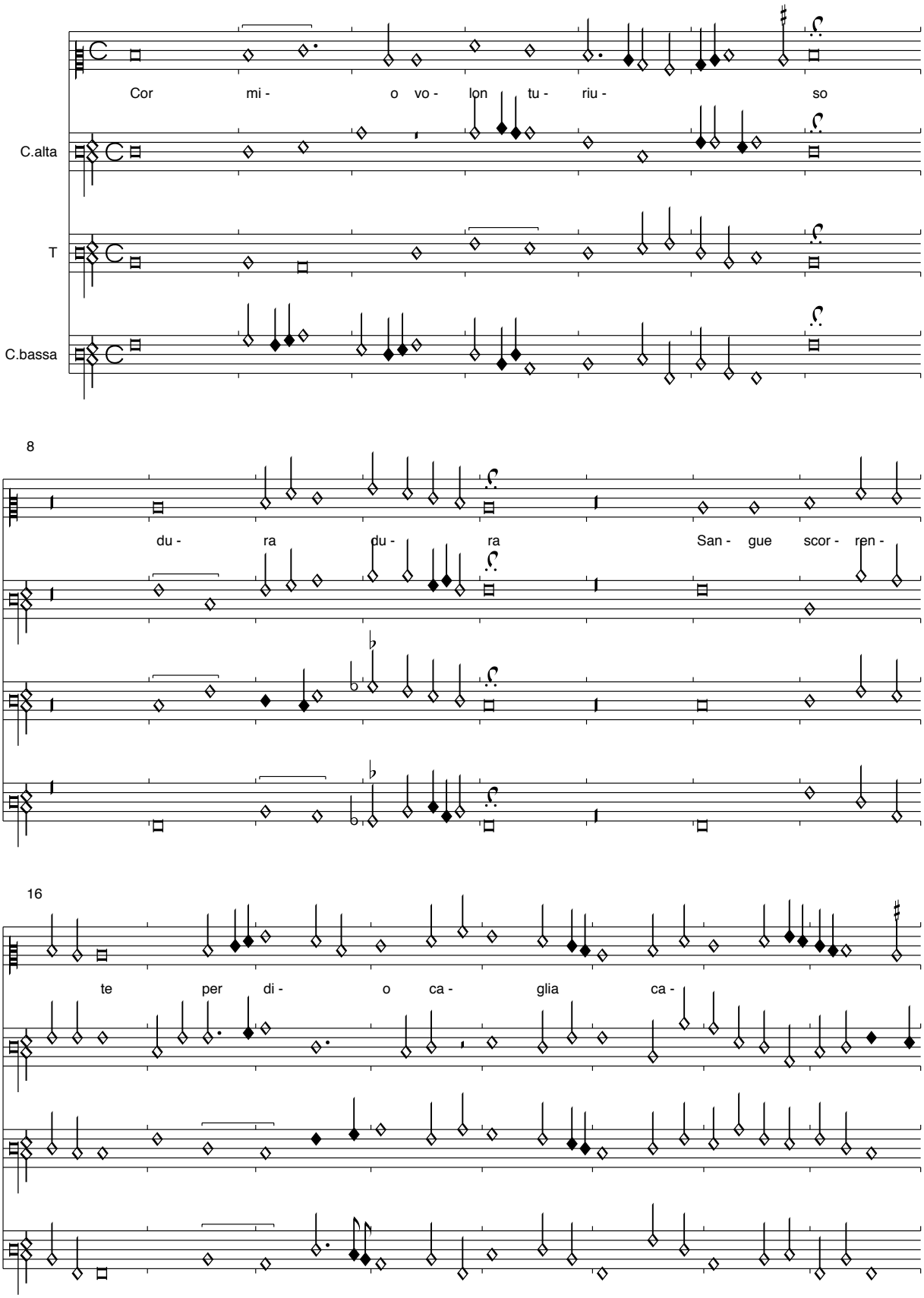
Der restliche Text wird aus Vatikan 10656 übernommen:

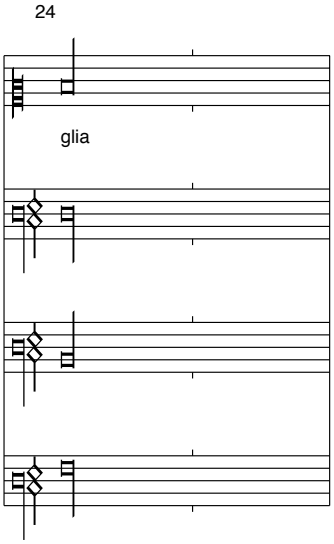
Del pianto la mia bocca mai non serra
Un tigro del mio mal serria pietoso

Oime che so ferito e mai non sferra
Oime che el ferro fo troppo focoso

Presto la vita mia varra per terra
Poi che contra de me si forioso

Cor mio volonturiuso
Montecassino, S. 418-9





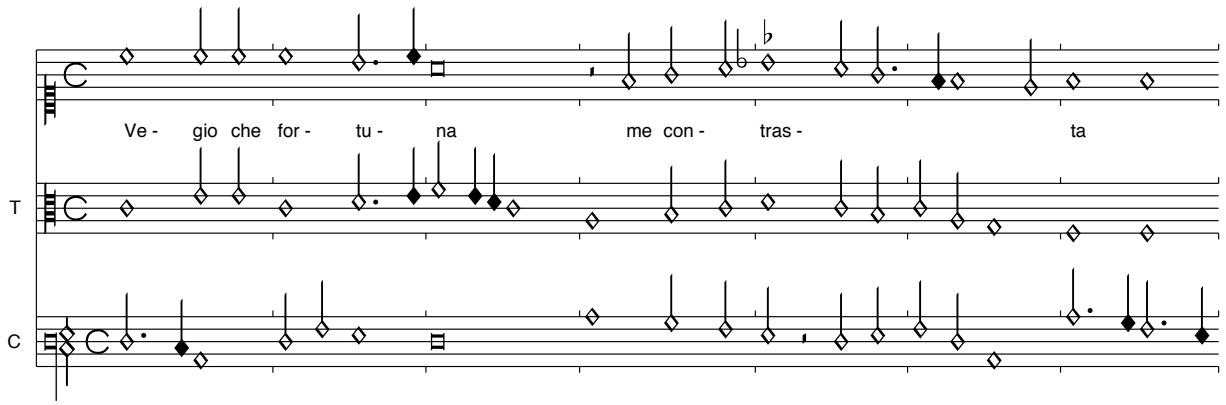
Der restliche Text des Strambotto wird aus Altamura, Canzoni entnommen:

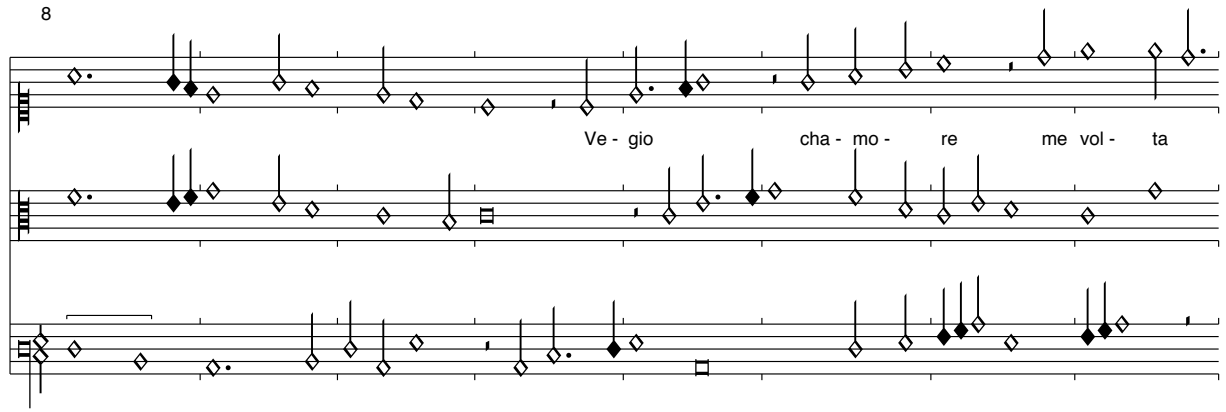
Non te rencresca la longa demura
Ca lalbero in un culpo non taglia

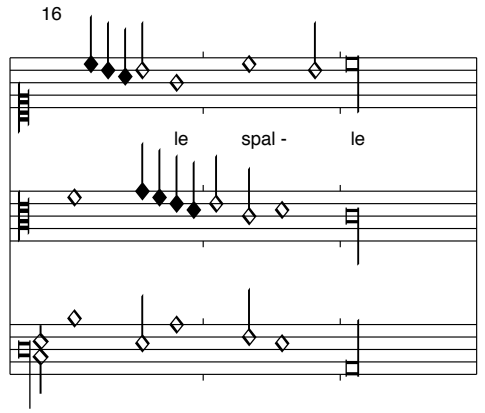
Suttile ingegnio bon alma e mesura
Spese fiate fa vencere battaglia

Mai non lassare impresa per paura
Ca bo sparvero no falle mai quaglia.

Vedo che fortuna
Montecassino, S. 419







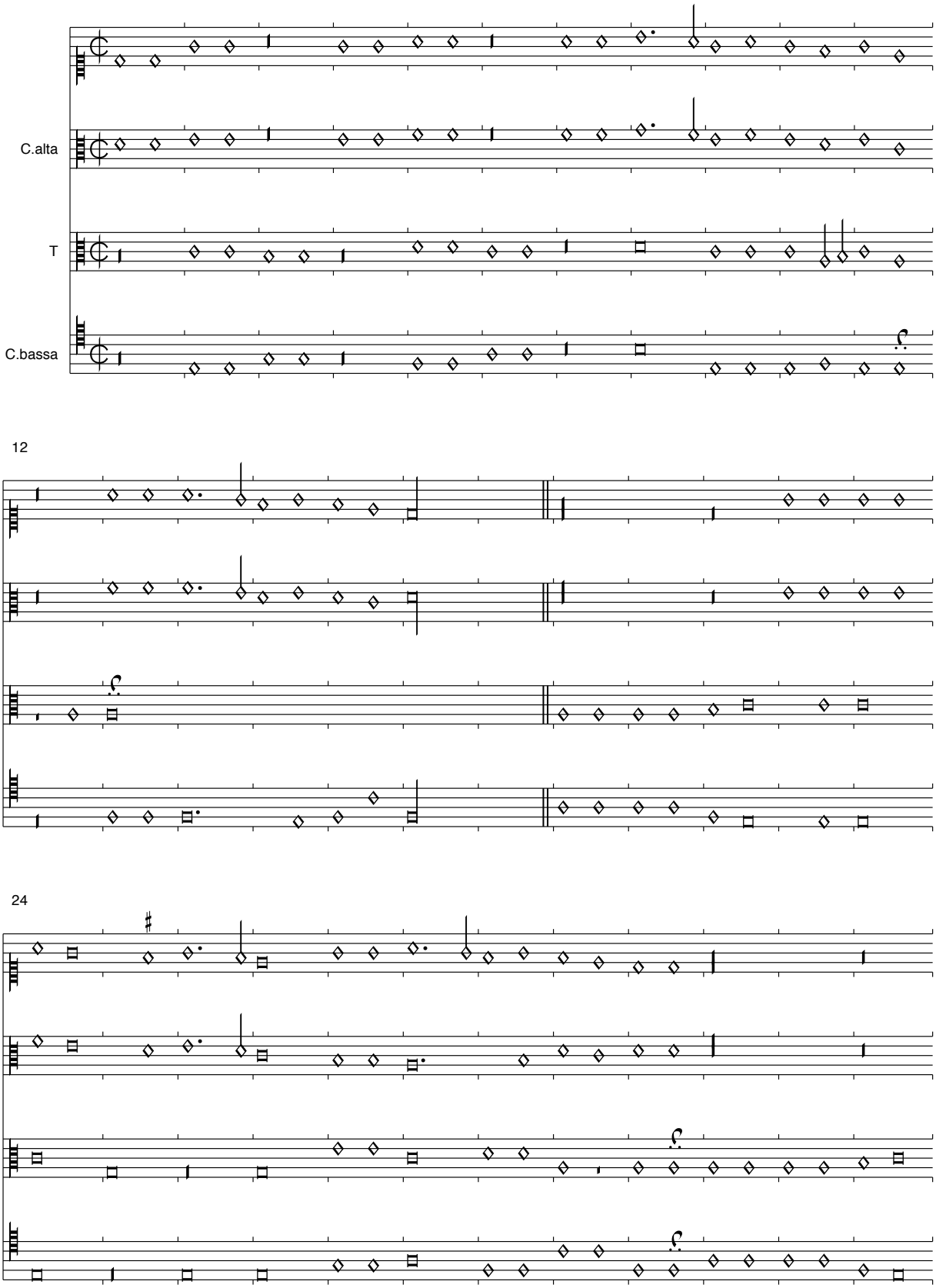
Das Tempus perfectum im Cantus ist offenkundig falsch und wird nach Perugia korrigiert. Dort findet sich auch der Rest des Strambotto-Textes:

Vegio che omne speranza oggi non basta
Vegio che per servire alle mundo falle

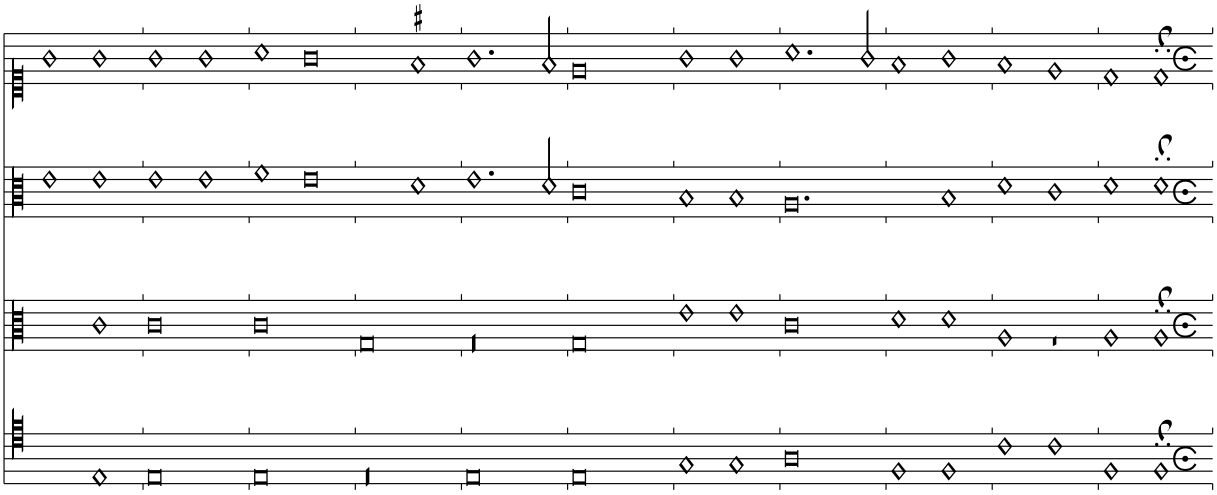
Vegio che per ventura troppo se adasta
Non monta mai ruina et cade a balle

Vegio che per menar pocu la pasta
Me trovo in basso stato et altrui salle

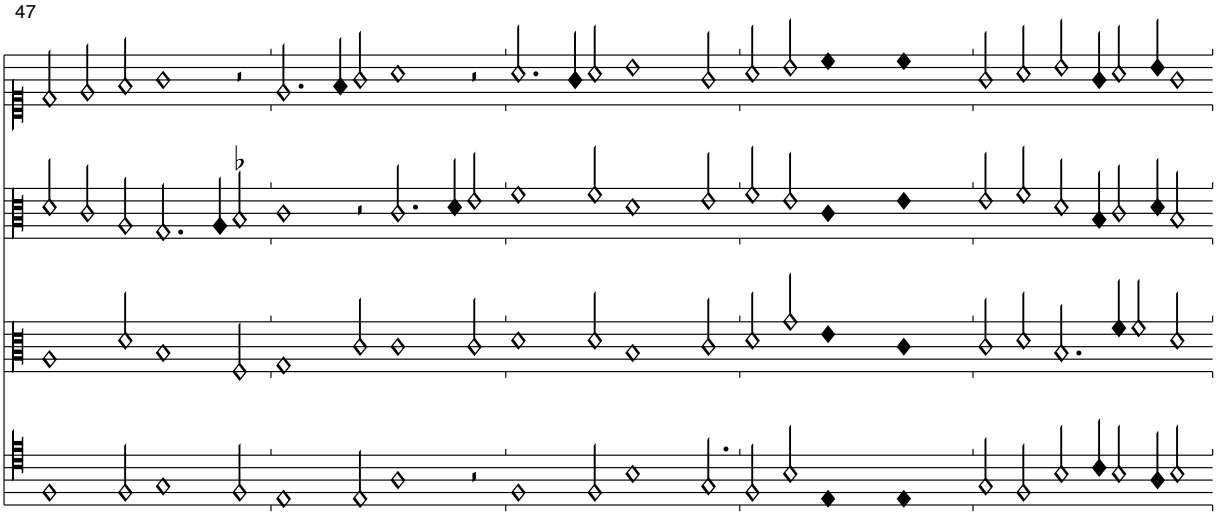
Chiave Chiave
Montecassino, S. 420



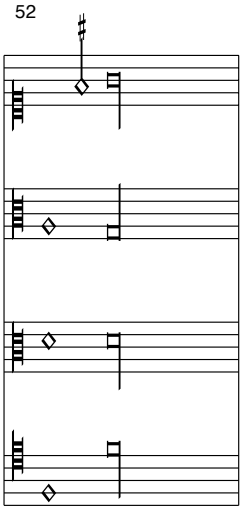
36



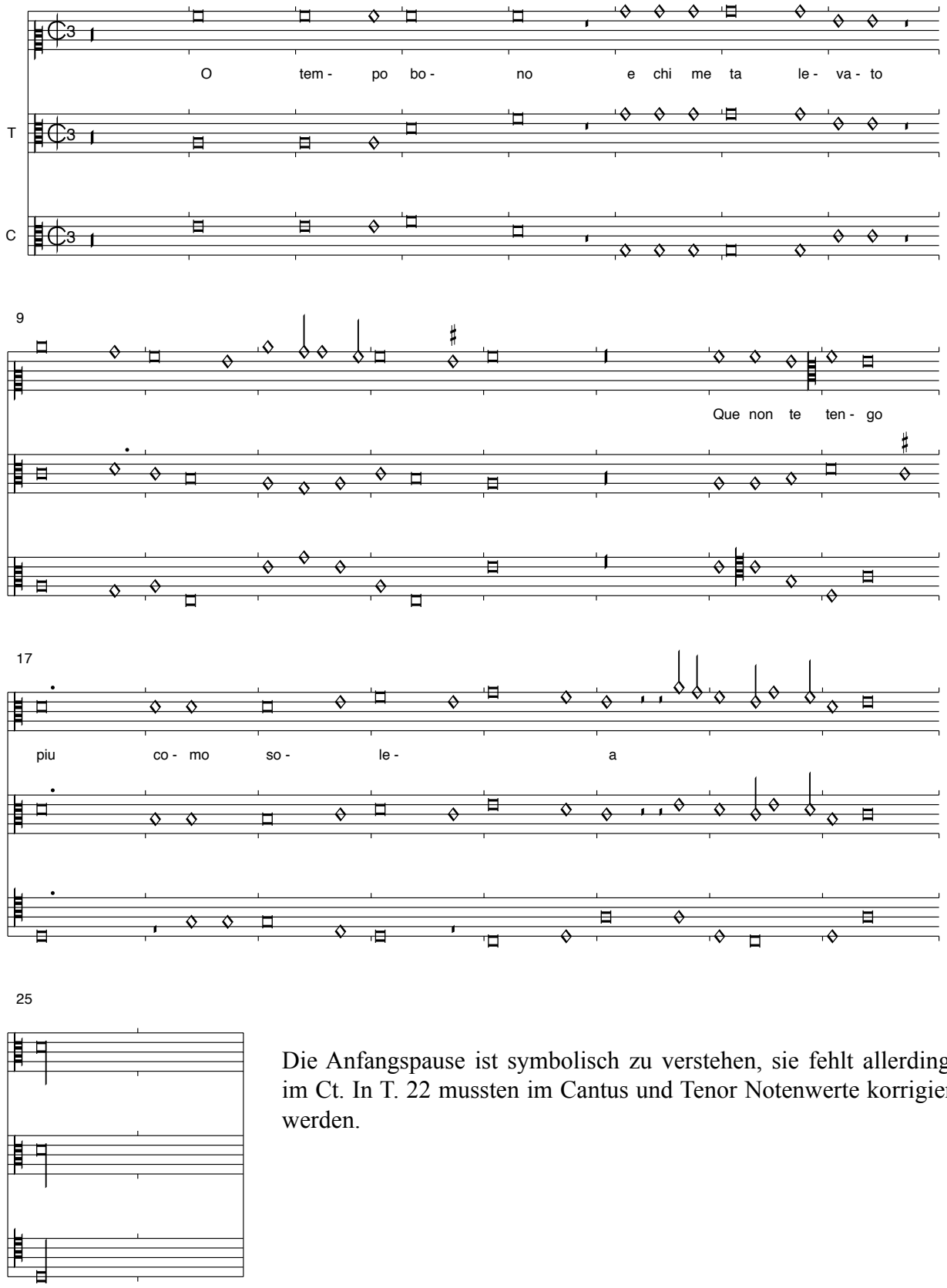
47



52

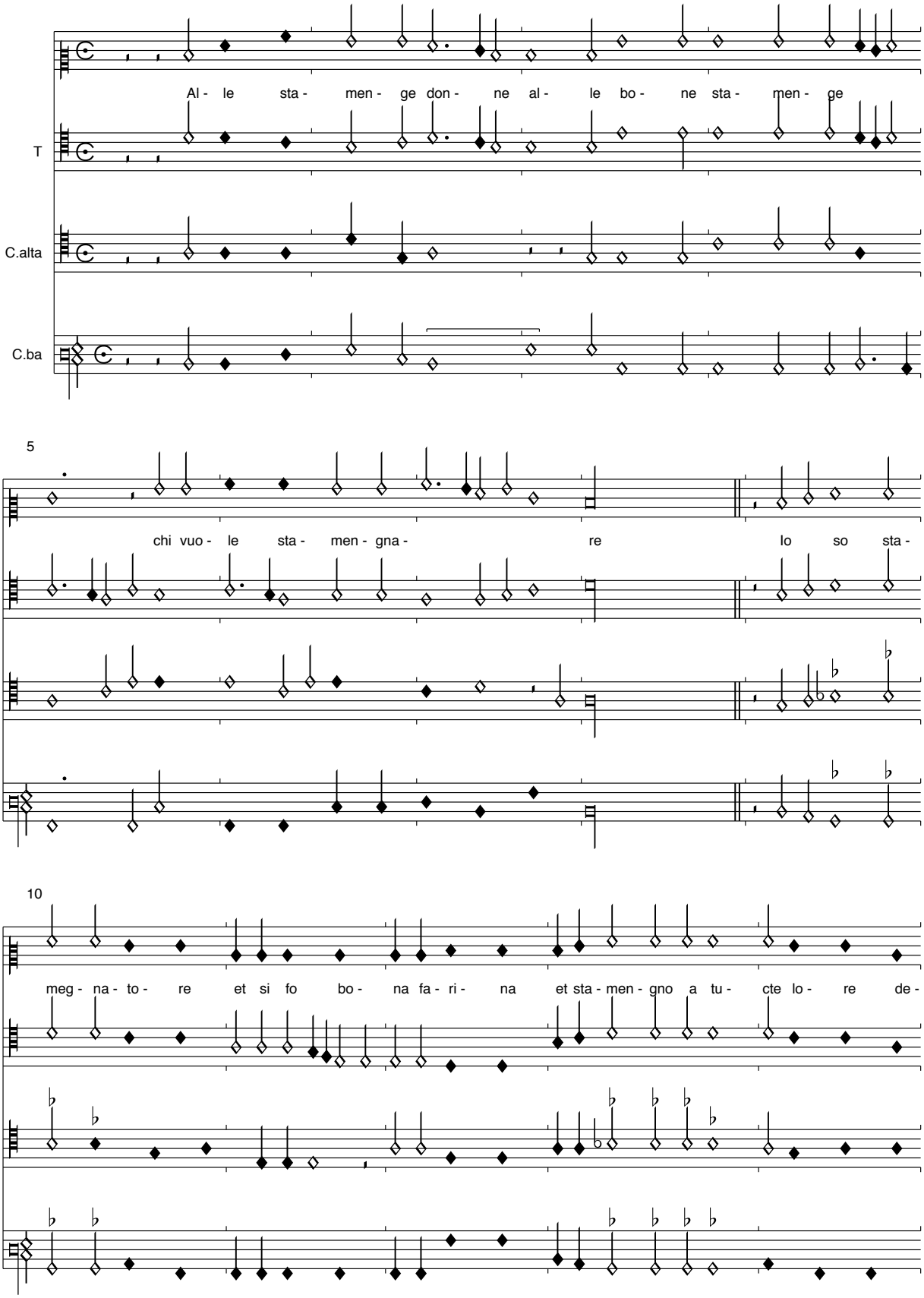


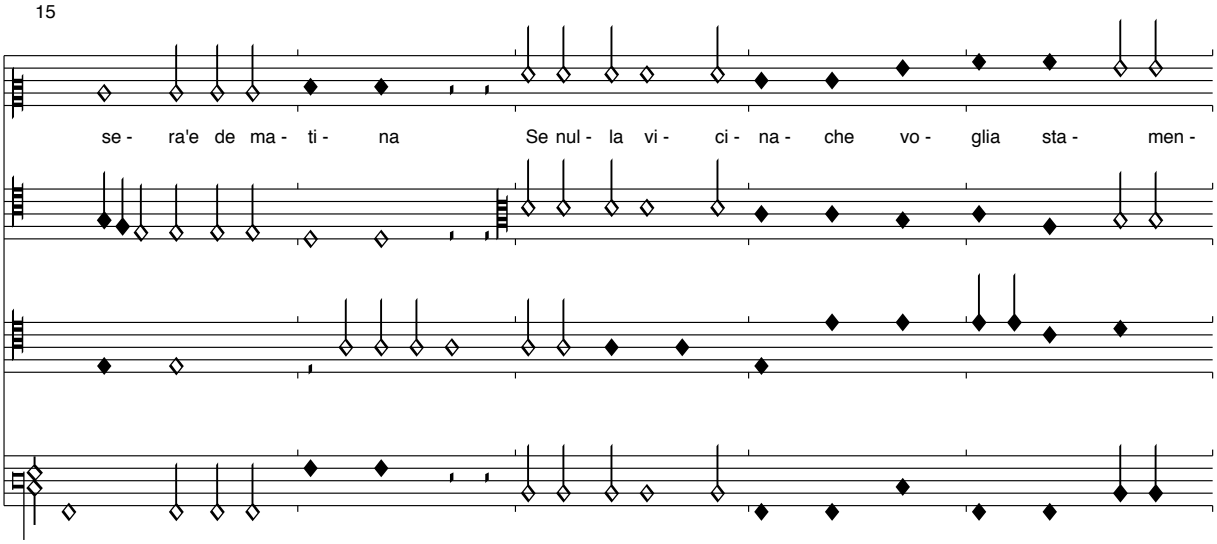
O tempo bono
Montecassino, S. 421

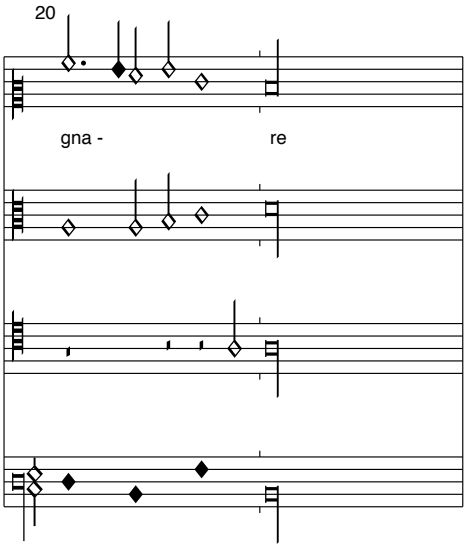


Die Anfangspause ist symbolisch zu verstehen, sie fehlt allerdings im Ct. In T. 22 mussten im Cantus und Tenor Notenwerte korrigiert werden.

Alle stamenge
Montecassino, S. 422-3

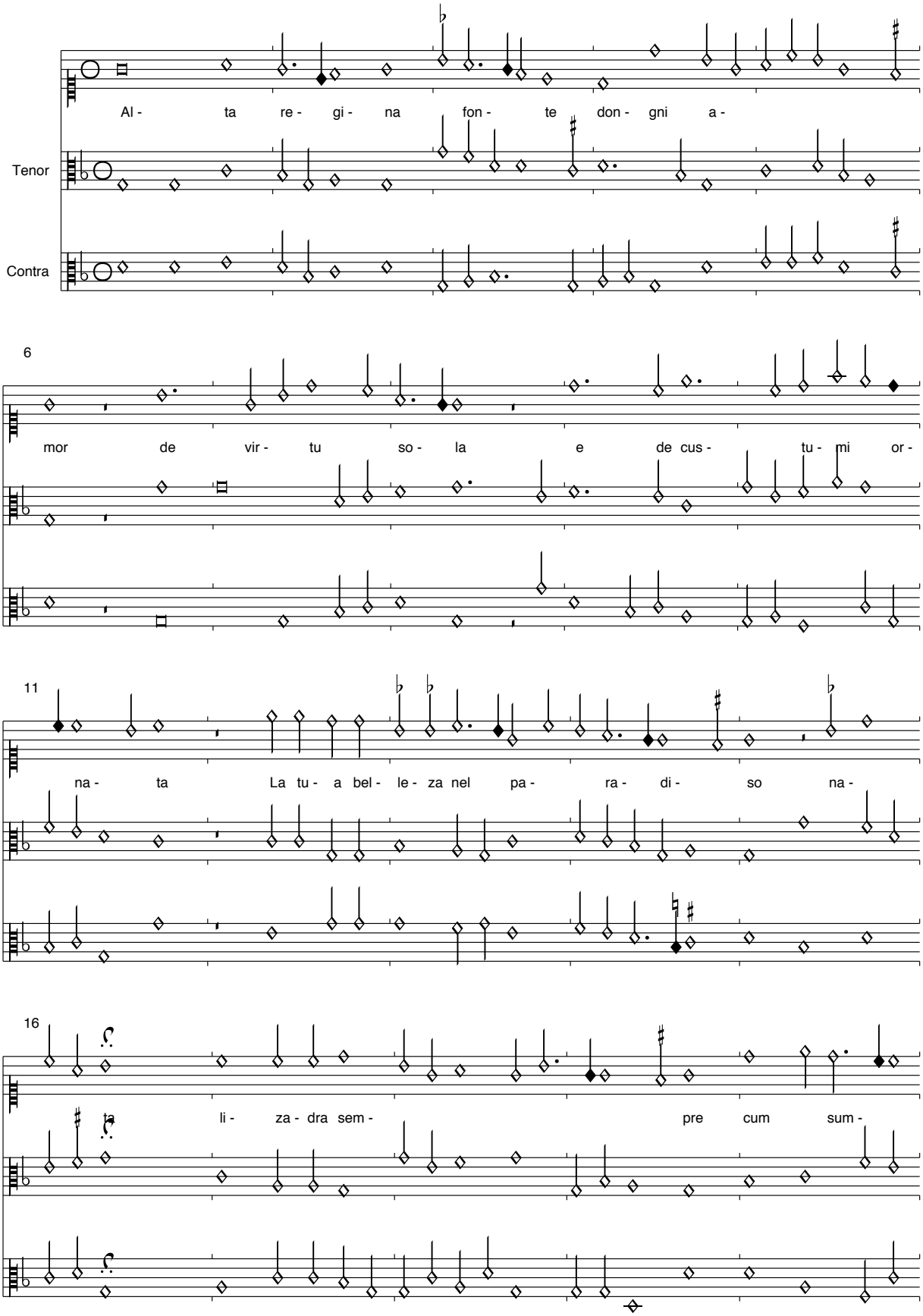


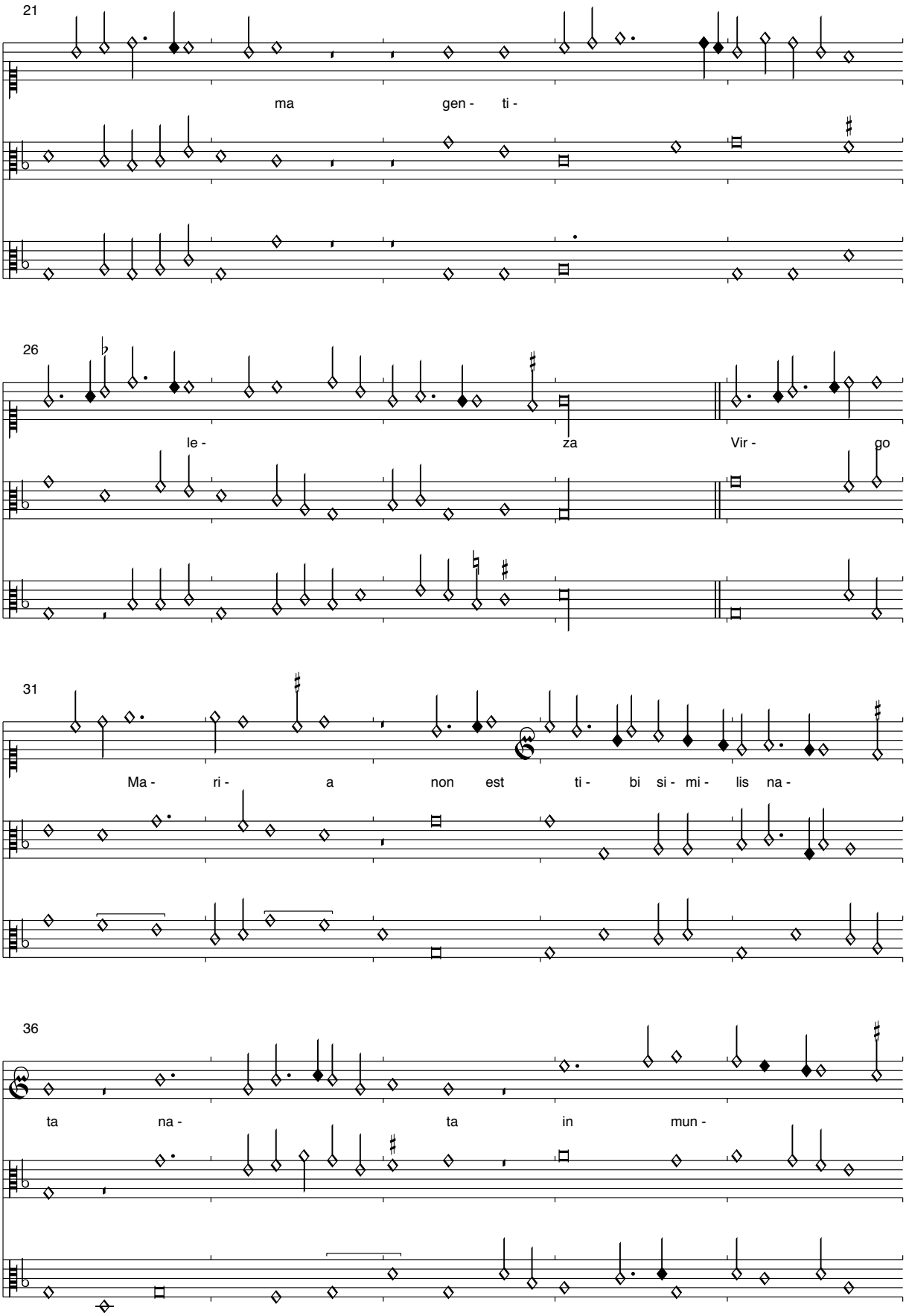


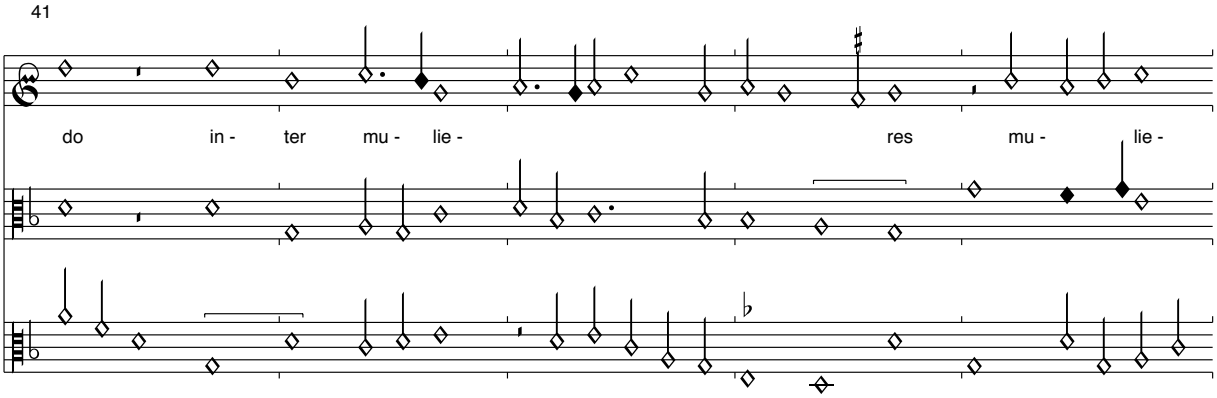


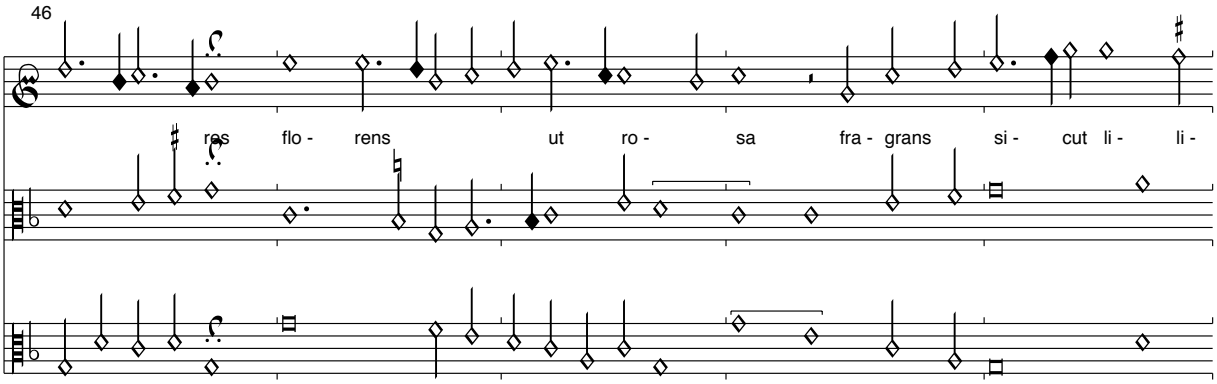
Zahlreiche rhythmische und Tonhöhenfehler mussten korrigiert werden.
Es handelt sich vermutlich um ein Canto carnascialesco in Form einer Barzelletta, am Schluss wird der A-Teil als Refrain wiederholt.

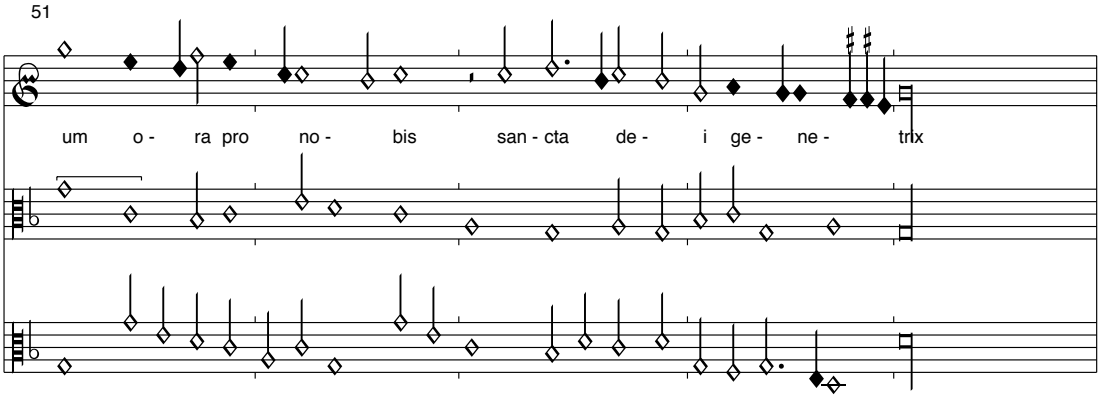
Alta regina
Montecassino, S. 424-5




21
ma gen - ti -
26
le - za Vir - go
31
Ma - ri - a non est ti - bi si - mi - lis na -
36
ta na - ta in mun -

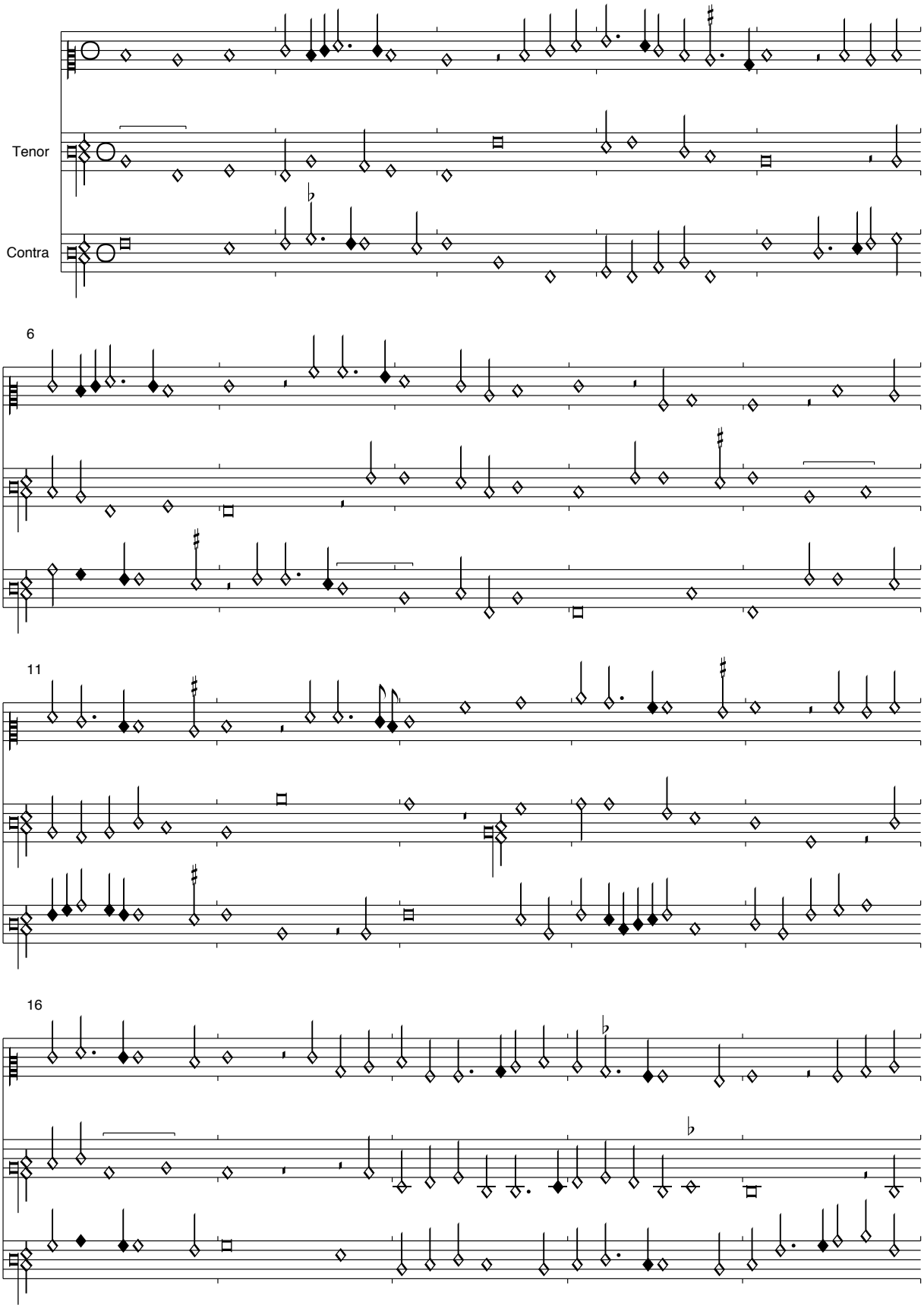


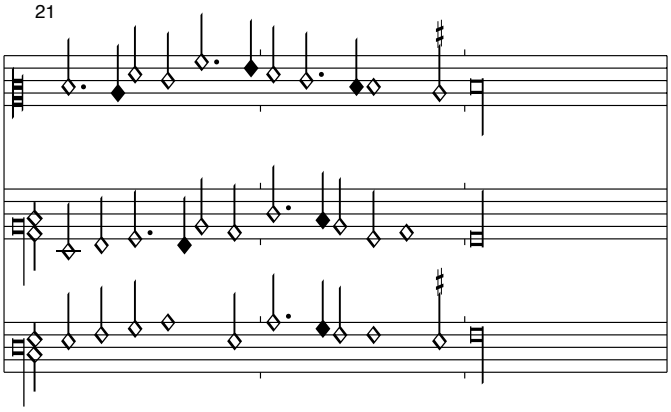




Im Cantus T. 9,2 wurde M-h durch M-c' korrigiert. Im Tenor T. 24,3 Sb-g durch Sb-a und in T. 42,3 sind die Minimae b-a durch a-g korrigiert worden. Im Contratenor wurd T. 41,1 Sb-g durch Sb-a korrigiert.

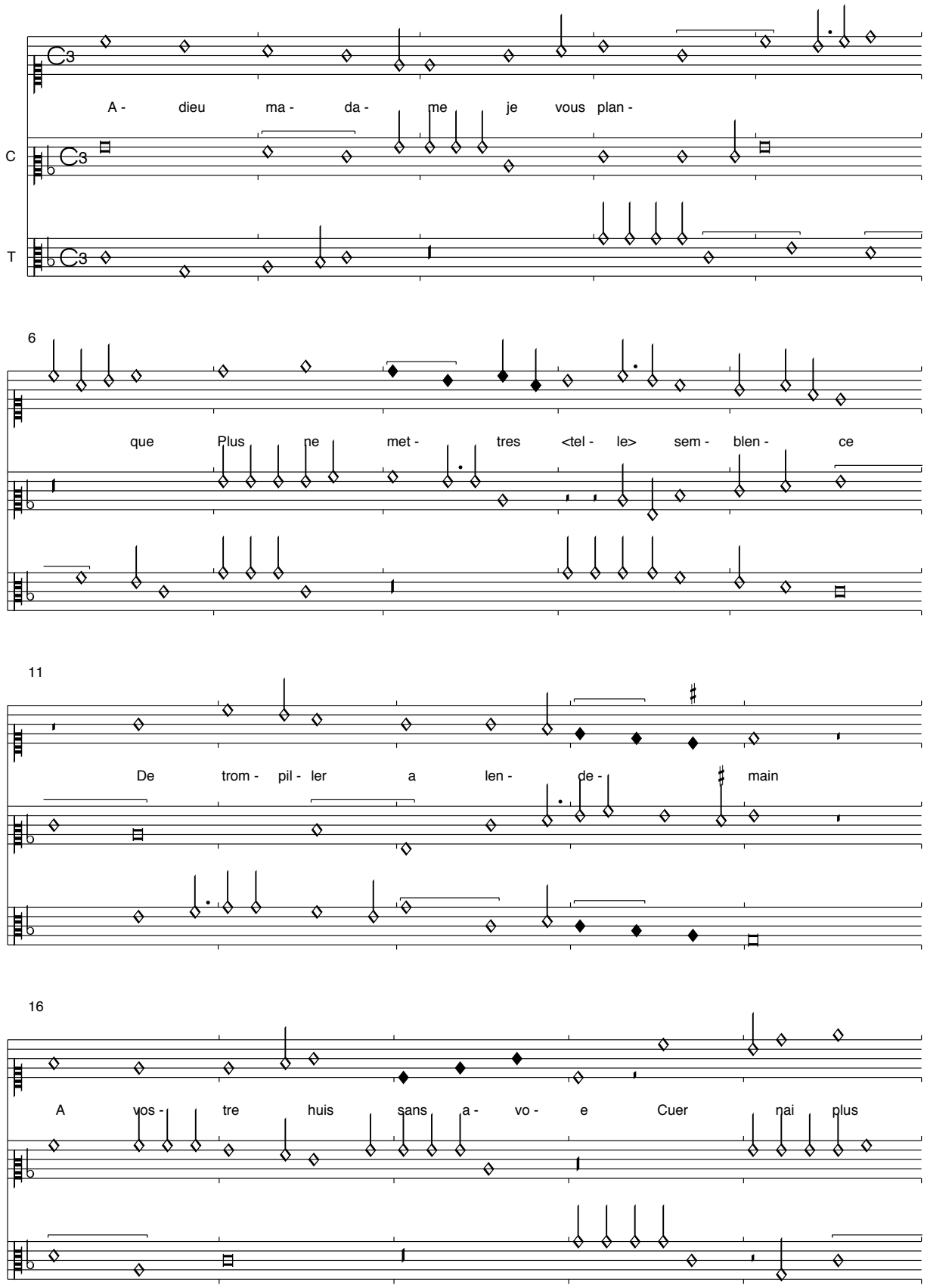
Mon fort souspirz
Montecassino, S. 426

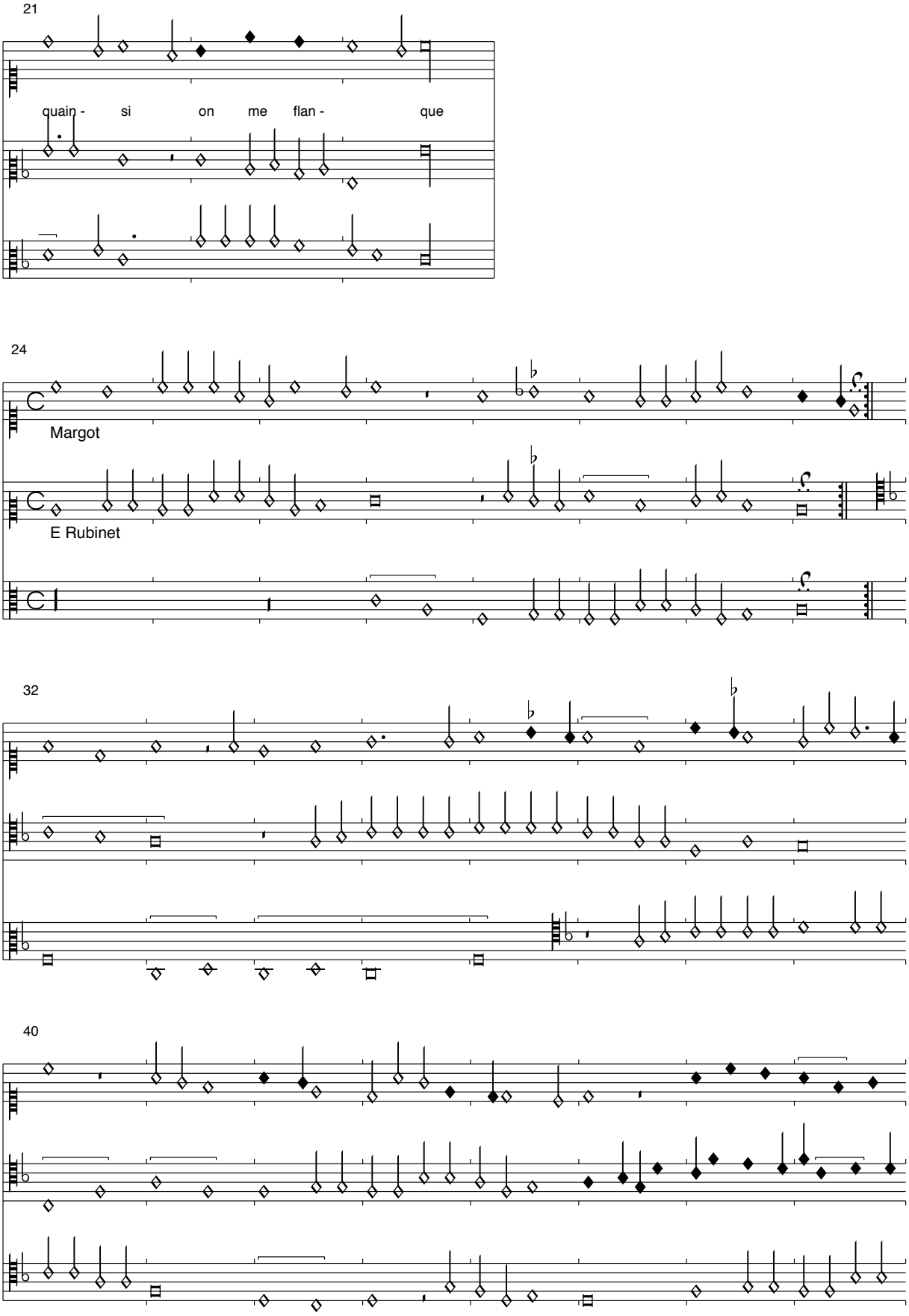




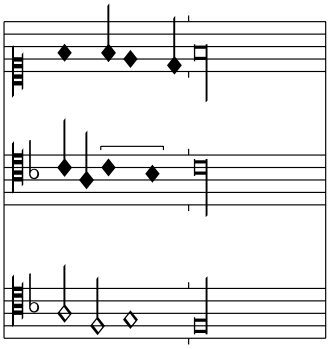
Zahlreiche Fehler mussten korrigiert werden:
Cantus T. 4,2 Sm e’d’ zu Minimae. Tenor T. 13,2 M-Pause ist Sb-Pause
Contratenor T. 13,3 M-e zu M-d; T. 201 keine M-Pause; T. 22,2 fehlt M-a.

Adieu madame
Montecassino, S. 427-8



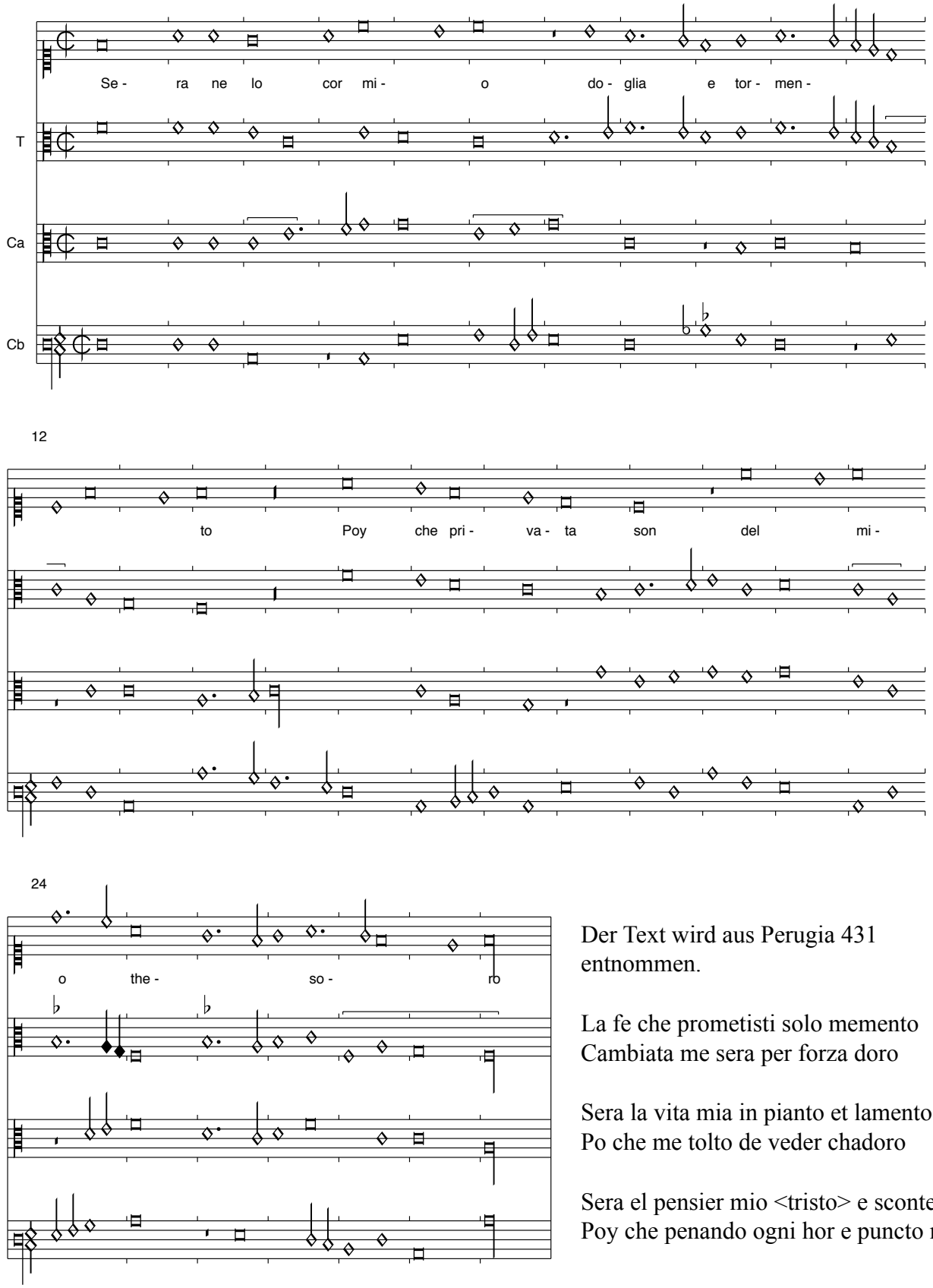

21
quain - si on me flan - que
24
Margot
E Rubinet
32
40

48



Dieses unikale Stück ist in einem außerordentlich korrupten Zustand überliefert. Nur mit großer Mühe lassen sich zahllose Fehler emendieren, ich habe hier einen Versuch unternommen. Beide Teile scheinen nicht wirklich zusammenzugehören, weder modal noch vom ganzen Duktus. Auch der Text des ersten Teils (der ersten Chanson?) ist korrupt, in Vers 3 und 4 ergibt sich kein Reim. Zentraler Begriff ist „trompiller“, trompeten. Er spiegelt sich in den Fanfaren, die nicht von ungefähr an „Lomme arme“ erinnern. Diese Chanson kommt wiederum ins Spiel mit der Tenor-Melodie „Eh Rubinet“ des zweiten Teils (der zweiten Chanson). Tinctoris zitiert beide Chansons als Quodlibets zu „O rosa bella“. In Sevilla ist Eh Robinet ebenfalls Teil einer Tripel-Chanson, allerdings hat diese Melodie wieder nichts mit unserer zu tun!

Sera ne lo cor mio
Montecassino, S. 430



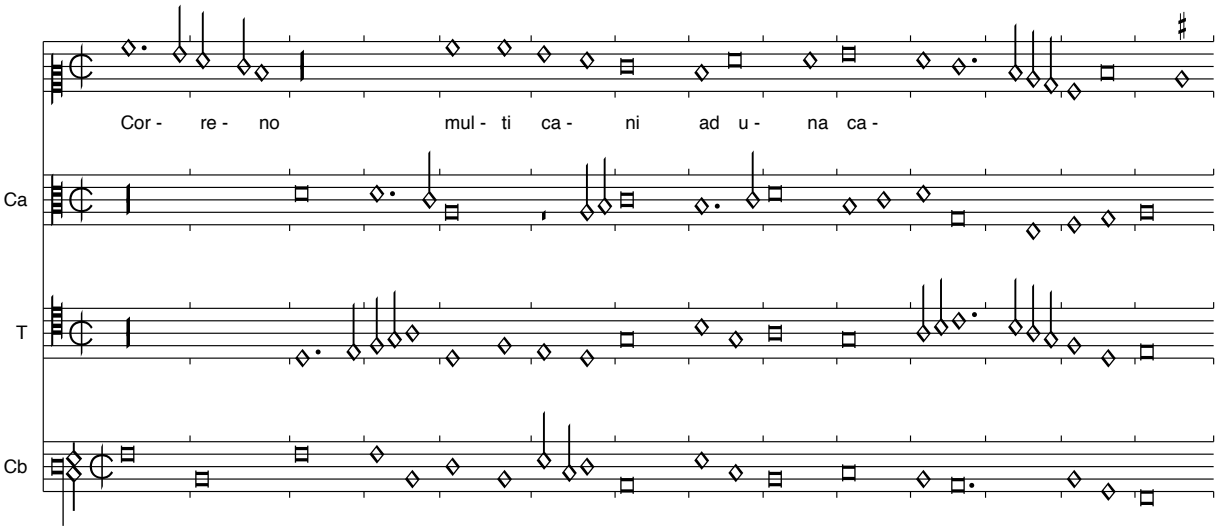
Der Text wird aus Perugia 431 entnommen.

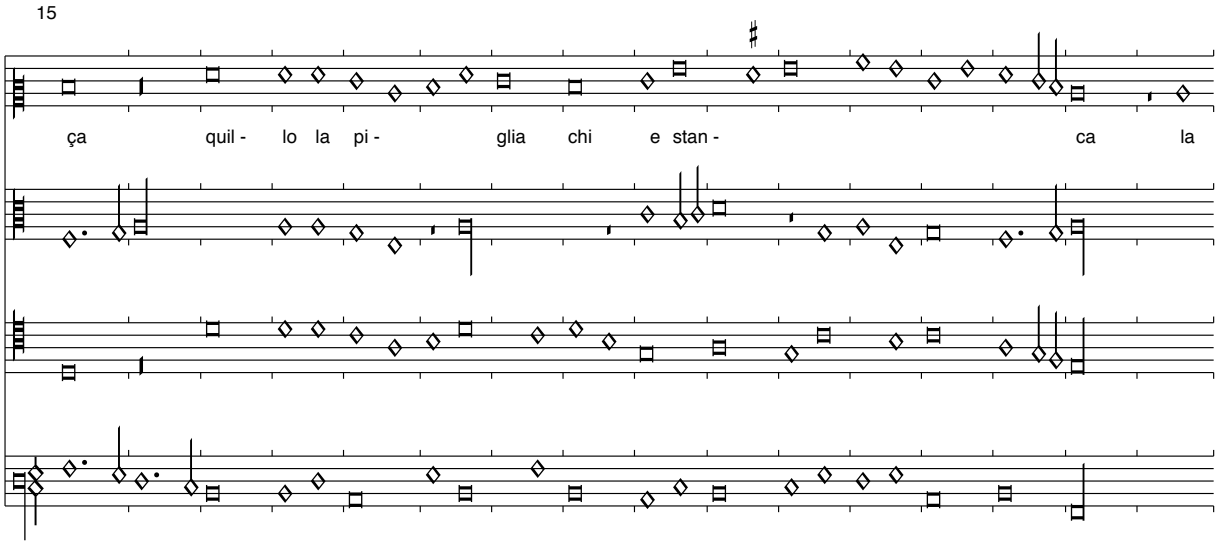
La fe che prometisti solo memento
Cambiata me sera per forza doro

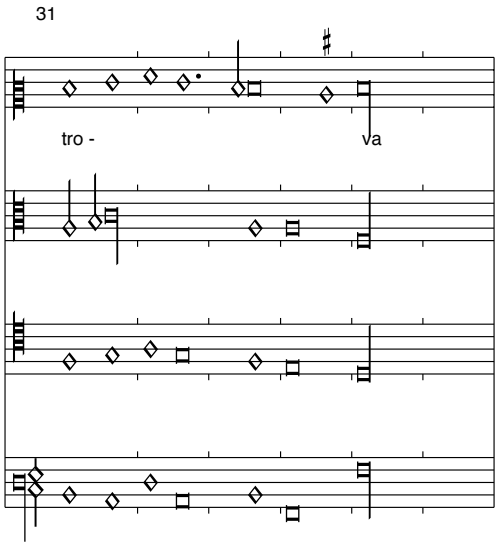
Sera la vita mia in pianto et lamento
Po che me tolto de veder chadoro

Sera el pensier mio <tristo> e scontento
Poy che penando ogni hor e puncto moro

Correno multi cani
Montecassino, S. 431





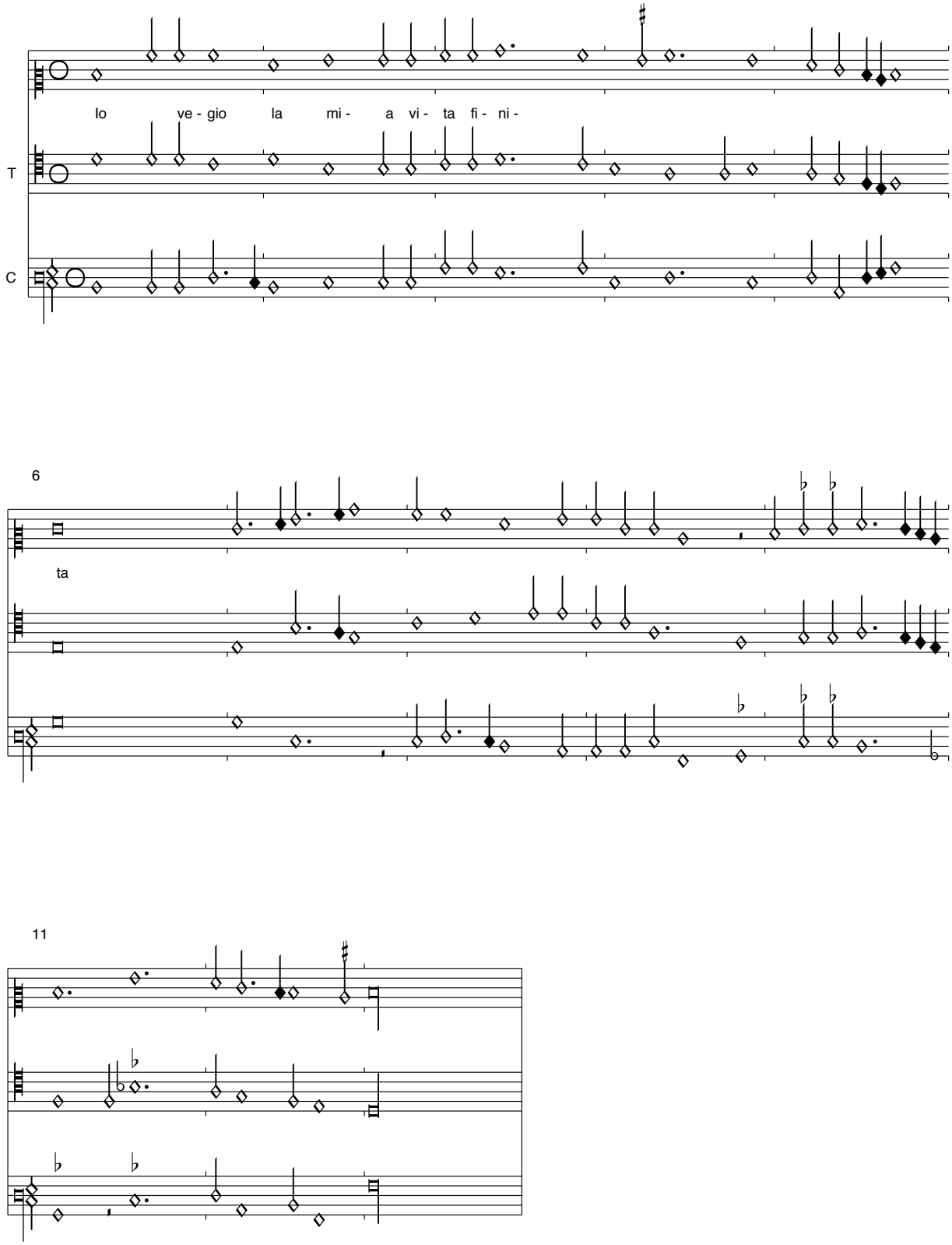


Einige Fehler wurden nach Perugia 431 verbessert. Dort findet sich der ganze hier fehlende Text der Caccia.

Lu braccho che non cerca per la trazia
Qunato piu corre tanto mino jova

Lucello che da multi se discazia
Al ultimo alli riti se retrova

Io vegio la mia vita ia finire
Montecassino, S. 432



In diesem Unicum ist nur der erste Vers überliefert. Die Musik schwankt zwischen Tempus perfectum und Tempus imperfectum c. pr. maiori. Daher kam der Schreiber oft mit den Punktierungen durcheinander, die hier annäherungsweise ausgeglichen wurden.